



НАТАЛЬЯ КИРИЛОВНА
ЗАГРЯЖСКАЯ
РОЖДЕННАЯ ГРАФИНЯ РАЗУМОВСКАЯ.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 5 Декабря 1879 г. Геліогр. въ Экспедиціи Заготовл. Госуд. Бумагъ.

СЕМЕЙСТВО

РАЗУМОВСКИХЪ

А. А. Васильчикова.

ТОМЪ ПЯТЫЙ

Приложенія къ біографіи князя А. К. Разумовскаго.

Изданіе А. БРИКНЕРА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія М. Стасюлевича, Вас. Остр., 5 лин., 28.

1894



2248

ОГЛАВЛЕНІЕ V-го ТОМА.

Предисловіе.

Авторъ сочиненія «Семейство Разумовскихъ» намѣревался сообщить въ пятомъ томѣ своего изданія біографіи дочерей гетмана Кирилла Григорьевича и нѣкоторыя приложенія къ біографіи графа Андрея Кирилловича. Между бумагами А. А. Васильчикова, скончавшагося въ 1890-мъ году, были найдены между прочимъ: фрагментъ біографіи Натальи Кирилловны Загряжской, рожденной графини Разумовской, и списки весьма значительнаго числа писемъ графа Андрея Кирилловича Разумовскаго къ разнымъ лицамъ и разныхъ лицъ къ графу Андрею Кирилловичу. Сынъ автора, Алексѣй Александровичъ Васильчиковъ, и правнукъ гетмана Кирилла Григорьевича, графъ Камиллъ Львовичъ Разумовскій въ Троппау, обратились ко мнѣ съ предложеніемъ взять на себя редакцію этого тома. Исполняя возложенное на меня порученіе, я считаю долгомъ замѣтить, что нѣкоторые недостатки этого изданія объясняются неудовлетворительнымъ состояніемъ копій и бумагъ, находившихся въ моемъ распоряженіи.

Авторъ, снабдившій первые два тома указателями, не успѣлъ составить указателей для третьяго и четвертаго томовъ своего изданія. Поэтому я прилагаю къ этому тому алфавитный указатель именъ и важнѣй-

шихъ предметовъ, упомянутыхъ въ послѣднихъ трехъ томахъ изданія «Семейство Разумовскихъ».

Расходы по изданію этого тома взялъ на себя графъ Камиллъ Львовичъ Разумовскій, по порученію котораго и съ согласія дѣтей автора мною было редактировано въ 1892—94 годахъ французское изданіе сочиненія А. А. Васильчикова, напечатанное въ Галле въ типографіи Сиротскаго дома и появившееся въ шести томахъ (въ 1893 и 1894 годахъ) у книгопродавцевъ Таушъ и Гроссе.

Къ этому тому приложенъ приготовленный заранѣе самимъ авторомъ для этого изданія портретъ Натальи Кирилловны Загряжской, рожд. графини Разумовской.

А. Брикнеръ.

Іена, въ августѣ 1894 г.

Наталья Кирилловна Загряжская.

(Фрагментъ біографіи) [1].

У графа Кирилла Григорьевича Разумовскаго отъ брака съ Екатериною Ивановною Нарышкиною, кромѣ пяти сыновей, о судьбѣ которыхъ разсказано было въ предыдущихъ томахъ, было еще пять дочерей:

1) Графиня Наталья Кирилловна, род. 5 сентября 1747 г.
2) Графиня Елизавета Кирилловна, род. 15 декабря 1749 г.
3) Графиня Дарья Кирилловна, род. въ октябрѣ 1753 г.
4) Графиня Анна Кирилловна, род. 1 декабря 1754 г.
и 5) Графиня Прасковья Кирилловна, род. 12 декабря 1755 г.

Изъ пяти сестеръ третья дочь, графиня Дарья Кирилловна, скончалась девятилѣтнимъ ребенкомъ въ Москвѣ 25 іюля 1762 г. Она похоронена въ семейной усыпальницѣ своей матери въ Московскомъ Верхне-Петровскомъ монастырѣ, въ трапезной церкви, гдѣ она лежитъ неподалеку отъ своего пращура, боярина Кирилла Поліевктовича Нарышкина.

Изъ дочерей бывшаго гетмана, двѣ старшія, Наталья и Елизавета, отличались своимъ необыкновеннымъ умомъ и любезностью въ обществѣ, а двѣ среднія, Елизавета и Анна своею

---

[1]) Авторъ сочиненія „Семейства Разумовскихъ", какъ уже было сказано въ предисловіи, намѣревался составить біографіи всѣхъ дочерей гетмана, но успѣлъ лишь составить часть біографіи Натальи Кирилловны. Мы печатаемъ рукопись автора не цѣликомъ, а въ извлеченіи въ виду находящихся въ ней лишнихъ, не относящихся къ предмету, данныхъ, повтореній и пр. *Б.*

красивою наружностью, а последняя, Прасковья, ни тѣмъ, ни другимъ.

О воспитаніи дочерей графа Кирилла Григорьевича мы къ сожалѣнію почти ничего не знаемъ. Извѣстно намъ только, что при молодыхъ графиняхъ состояли «мадамы» и приходили къ нимъ учителя. Судя по тому, какъ серьезно обращалъ бывшій гетманъ вниманіе на воспитаніе своихъ сыновей, мы можемъ положительно сказать, что графъ Разумовскій допускалъ къ дочерямъ своимъ «мадамъ» и учителей только послѣ строгаго разбора. Нельзя при этомъ не замѣтить, что самыя одаренныя отъ природы двѣ старшія дочери гетмана стали писать и думать по-французски, съ трудомъ говоря на родномъ языкѣ, тогда какъ обѣ младшія остались до конца жизни вполнѣ русскими.

Всѣ четыре дочери графа Кирилла Григорьевича состояли фрейлинами при императрицѣ Екатеринѣ Великой. Въ тѣ времена штатъ фрейлинъ былъ крайне ограниченъ. Ихъ по штату всего было 12, и то число это рѣдко когда вполнѣ было занято.

Первымъ ребенкомъ молодой четы Разумовскихъ была дѣвочка, которая въ честь своей бабушки графини Натальи Демьяновны названа была Натальей. Отецъ и мать обожали своего первороднаго ребенка и со дня рожденія стали его всячески баловать. Уже трехлѣтнею дѣвочкою перевезена была Наталья Кирилловна въ Глуховъ, куда вслѣдъ за мужемъ послѣдовала съ малолѣтними дѣтьми и графиня Екатерина Ивановна. Несомнѣнно, что Наталья Кирилловна помнила императрицу Елизавету Петровну, которая скончалась, когда ей уже пошелъ пятнадцатый годъ. Она любила вспоминать про Петра III [1]).

Наталья Кирилловна была любимицею всей семьи. Всякое ея желаніе, какъ бы странно оно ни было, если только было возможно, почти всегда исполнялось. Уже въ старости при глубокой любви и уваженіи, которыя она питала къ покойнымъ

---

[1]) См. т. I, стр. 290 и 295—296. Во французскомъ изданіи „Семейство Разумовскихъ" (Halle, 1893, т. I, стр. 176—179) мною было указано на неточность разсказовъ Натальи Кирилловны о событіяхъ по случаю воцаренія Екатерины. *Б.*

своимъ родителямъ, она упрекала ихъ въ этомъ баловствѣ, которое отозвалось на всей ея жизни, сдѣлала ее капризною и пріучила требовать отъ окружавшихъ ее исполненія всѣхъ ея затѣй. Въ этомъ была часть правды, но назойливость свою въ мелочахъ она первая въ старости понимала и всегда такъ умно и ловко въ ней извинялась, что родные и ближніе, несмотря на нѣкоторыя ея причуды, ее обожали и глубоко уважали.

Лучшіе дни юности Натальи Кирилловны протекли въ самое блестящее время царствованія Екатерины. Она была сейчасъ же по воцареніи назначена фрейлиною и ей не въ примѣръ другимъ разрѣшено было жить при родителяхъ, а не во дворцѣ.

Наталья Кирилловна любила разсказывать про времена Екатерины и говорила при этомъ, что тогда сердца были чище и возвышеннѣе, когда кто напоминалъ ей о нравахъ этого времени [1]).

Изъ любимыхъ своихъ поговорокъ она особенно часто повторяла: «On dit все вретъ». Этою поговоркою Наталья Кирилловна обыкновенно начинала одинъ изъ первыхъ разсказовъ своихъ о началѣ своей придворной жизни: «Я разъ была дежурною при покойной государынѣ; она была не такъ здорова и оставалась въ своей спальнѣ. Отъ нечего дѣлать я пошла

[1]) Объ императрицѣ Елизаветѣ она мало говорила, упоминала только, вскользь, что она была красива и величава. Къ Петру Великому она съ юности питала какую-то ненависть и этимъ самымъ въ старости казалась особенно оригинальною въ Петербургскомъ обществѣ, гдѣ принято было уважать его какъ генія, создателя новой столицы. Несмотря на то, что Наталья Кирилловна лучше говорила и писала по-французски, чѣмъ по-русски, она на Руси уже въ юности была похожа на будущихъ славянофиловъ. Она говаривала, что Петръ изуродовалъ Россію, ~~что онъ былъ~~ извергъ и что всѣ его реформы были только слѣдствіемъ слѣпой привязанности къ иностранцамъ и необузданной его природы. „C'était un nouveau Jean le Terrible", говаривала Наталья Кирилловна, доказывая, что онъ былъ еще хуже своего предмѣстника, такъ какъ ко всему родному русскому не питалъ никакого почтенія. „Безъ него", продолжала она, „Россія, быть можетъ, не такъ скоро играла бы роли въ Европѣ, но она бы развилась такъ, какъ ей слѣдовало, на своихъ исконныхъ вѣрованіяхъ и не стала бы плохимъ подражаніемъ чуждаго ей строя". — Зато Загряжская обожала Екатерину Великую и о ней всегда выражалась самымъ восторженнымъ образомъ, стараясь извинять всѣ ея недостатки. — *В.* Это послѣднее замѣчаніе оказывается невѣрнымъ въ виду разныхъ неблагопріятныхъ отзывовъ Натальи Кирилловны о Екатеринѣ въ письмахъ къ брату. См. ниже. *Б.*

къ фрейлинамъ, жившимъ во дворцѣ. Я тамъ засидѣлась и осталась у нихъ обѣдать. За обѣдомъ принесли нѣсколько бутылокъ вина и пива. Товарки мнѣ все подливали вина, къ которому я не привыкла, а кромѣ того, заставили меня выпить и пива. Меня фрейлины отпустили домой совсѣмъ пьяною. Къ счастью, по случаю нездоровья Государыни, выходя изъ дворца, я никого до кареты не встрѣтила, а то бы на другой же день on dit распространилъ по Петербургу, что я пьяница, тогда какъ весьма рѣдко, а особенно въ молодости, употребляла я вино, даже смѣшанное съ водою».

Натальѣ Кирилловнѣ уже было 26 лѣтъ, и напрасно отецъ и мать упрашивали ее выйти замужъ; она на всѣ предложенія отвѣчала отказами, увѣряя родителей, что такого счастья какъ дома она нигдѣ и никогда не можетъ найти. Несмотря на то, что она была некрасива лицомъ и нехорошо сложена, у нея было не мало искателей, изъ которыхъ иные плѣнялись ея умомъ и любезностью, а иные тѣмъ, что она слыла въ высшемъ обществѣ за богатую невѣсту. Когда молодые люди, принадлежавшіе къ высшему Петербургскому обществу, узнали, что кромѣ отказа отъ Натальи Кирилловны ничего дождаться нельзя, они мало-по-малу перестали дѣлать ей предложенія, что́ очень огорчало ея родителей. О женихахъ перестали они ей говорить.

Случилось однако, что въ маѣ 1771 года, возвращаясь изъ Зимняго дворца съ дежурства, Наталья Кирилловна встрѣтила въ передней отца молодаго Измайловскаго офицера, лицо котораго ей особенно понравилось. Она зашла къ родителямъ и объявила имъ, что охотно выйдетъ замужъ за только-что посѣтившаго отца молодаго офицера. Графъ Кириллъ Григорьевичъ крайне удивился словамъ дочери.

Оказалось, что посѣтившій его юноша былъ Николай Александровичъ Загряжскій, который пріѣзжалъ благодарить графа Разумовскаго, какъ начальника, по званію подполковника лейбъ-гвардіи Измайловскаго полка за то участіе, которое онъ принялъ въ поразившемъ его несчастіи. Онъ лишился молодой и очень красивой жены, Елизаветы Николаевны, рожденной Чоглоковой.

Родители Разумовскіе были поражены этимъ выборомъ до-

чери. Между тѣмъ несчастіе поразило и семейство Разумовскихъ. Разомъ почти скончался графъ Алексѣй Григорьевичъ (11 іюля), а одиннадцать дней позднѣе, 22 іюля, и мать Натальи Кирилловны, графиня Екатерина Ивановна. Двѣ столь тяжкія потери сильно поразили и графа Кирилла Григорьевича, и всѣхъ его дѣтей. Стараго добраго дядю всѣ въ домѣ любили и уважали, а къ матери всѣ были страстно привязаны. Молодой Загряжскій, тронутый сочувствіемъ своего начальника, всячески старался быть полезнымъ и въ свою очередь высказывать сочувствіе къ графу и всему его семейству. Общее горе связало его съ Разумовскими. Онъ безпрестанно посѣщалъ ихъ домъ, тѣмъ болѣе, что и грусть его, и трауръ закрывали ему всѣ другіе дома въ Петербургѣ. Графу Кириллу Григорьевичу молодой человѣкъ былъ по сердцу.

Изъ всѣхъ дѣтей графа Разумовскаго болѣе другихъ оплакивала и дядю и мать Наталья Кирилловна. Видя часто Загряжскаго и тронутая его сочувствіемъ, Наталья Кирилловна поняла, что она не ошиблась, когда указала на него своимъ родителямъ. Всѣ къ нему привязались въ домѣ Разумовскихъ, гдѣ онъ сталъ какъ свой человѣкъ.

Николай Загряжскій принадлежалъ къ старинному роду, который происходилъ отъ ордынца Изсахара, который послѣ Куликовской битвы перешелъ на службу великаго князя Димитрія Донскаго и принялъ христіанство съ именемъ Гавріила. Сынъ его Антоній былъ прозванъ Загряжскимъ и при великомъ князѣ Василіи Димитріевичѣ служилъ намѣстникомъ. Загряжскіе часто встрѣчаются въ лѣтописяхъ и у Карамзина, и у Соловьева. Дѣдъ Николая Александровича, Артемій Григорьевичъ, былъ при Петрѣ полковникомъ кіевскаго драгунскаго полка [1]) и позднѣе отличился подъ командою фельдмаршала Миниха. Въ началѣ царствованія Елизаветы Петровны онъ былъ генералъ-лейтенантомъ и губернаторомъ въ Казани. Сынъ его Александръ Артемьевичъ служилъ тоже военнымъ и принималъ участіе въ семилѣтней войнѣ. Всѣ знали въ Москвѣ и Петербургѣ гостепріимный домъ

---

[1]) Сборникъ Имп. Ист. Общества, XI, 441. *В*.

генералъ-поручика Александра Артемьевича Загряжскаго. Онъ находился въ родствѣ съ матерью Потемкина, которая помѣстила сына своего къ Загряжскому, когда послѣ смерти отца она перевезла его въ Москву. У Загряжскихъ жилъ Потемкинъ до поступленія своего пансіонеромъ въ Московскій Университетъ и проводилъ у него всѣ праздники и каникулы. Между Потемкинымъ и сыновьями Александра Артемьевича завязалась самая тѣсная дружба, которой князь Тавриды остался вѣренъ всю свою жизнь и благодаря которой Наталья Кирилловна была такъ дружна съ Потемкинымъ.

Александръ Артемьевичъ скончался въ 1786 году. Старшій сынъ его Борисъ, былъ женатъ на княжнѣ Екатеринѣ Михайловнѣ Черкасской. Онъ умеръ въ 1809 году. Второй, Иванъ, былъ женатъ на Александрѣ Степановнѣ Алексѣевой и умеръ въ 1807 г. [1]).

Благодаря предстательству графа Кирилла Григорьевича Разумовскаго третій сынъ Александра Артемьевича Загряжскаго, Николай, былъ пожалованъ камеръ-юнкеромъ. Служеніе при дворѣ еще болѣе сблизило его съ графинею Натальею Разумовскою; они часто дежурили вмѣстѣ у Государыни и проводили вечера на ея половинѣ, находившейся надъ теперешнимъ комендантскимъ подъѣздомъ, то въ сосѣднемъ съ нимъ эрмитажѣ, куда призывались, кромѣ дежурства, только избранные гости.

Графиня Наталья Кирилловна не скрывала своего сочувствія къ Николаю Александровичу. Время летѣло. Прошлое горе забывалось, и къ общему удовольствію обоихъ семействъ Николай Александровичъ сдѣлалъ предложеніе, которое, разумѣется, было принято; бракосочетаніе было отпраздновано при дворѣ 24 октября 1772 года [2]).

Вскорѣ послѣ свадьбы Николай Александровичъ узналъ, что жена его не похожа на другихъ женщинъ и что при всѣхъ ея

---

[1]) Его дочь вышла за графа Ксавера де-Местра. Она была единственною наслѣдницею Загряжскихъ, имѣнія которыхъ, Знаменское-Каріанъ въ Тамбовской губерніи и Осипово въ Тульской губерніи, Веневскаго уѣзда, принадлежатъ теперь графу Павлу Сергѣевичу Строганову, любезно намъ сообщившему много весьма интересныхъ данныхъ о Загряжскихъ. *В.*

[2]) Описаніе свадьбы напечатано въ камеръ-фурьерскомъ журналѣ за 1772 г. *В.*

высокихъ качествахъ ума и сердца она была капризна и очень избалована. Сама Наталья Кирилловна любила въ старости разсказывать о своихъ капризахъ и говорила, что всякій другой, менѣе хорошій человѣкъ, чѣмъ ея мужъ, разошелся бы съ женою своею съ первыхъ же дней свадьбы. «Я бы могла быть совершенно счастливою», говаривала она, «еслибы съ дѣтства не была избалована».

Однажды, почти сейчасъ послѣ свадьбы, мужъ отъ нея потребовалъ ѣхать къ близкимъ родственникамъ и знакомымъ съ свадебными визитами. Наталья Кирилловна объявила, что ни къ кому не станетъ таскаться съ визитами, которые ненавидитъ. Николай Александровичъ сталъ представлять всю необходимость навѣстить всѣхъ родныхъ и знакомыхъ, удостоившихъ присутствіемъ ихъ вѣнчаніе. Наталья Кирилловна возразила, что была у Государыни и у отца и ни къ кому болѣе не поѣдетъ. Послѣ нѣкотораго спора Николай Александровичъ объявилъ, что онъ этого требуетъ, что карета готова и чтобы Наталья Кирилловна немедля одѣлась для визитовъ. Послѣдняя побѣжала въ свои комнаты, на-скоро надѣла совершенно новое платье и сѣла въ карету, не говоря ни слова. Когда молодые подъѣхали къ первому дому, назначенному для визита и находившемуся довольно далеко отъ квартиры Загряжскихъ, оказалось, что Наталья Кирилловна обрѣзала взятыми съ собою ножницами весь низъ платья, такъ что молодымъ поневолѣ пришлось вернуться домой, не отдавъ никому визита.

Вскорѣ послѣ своей свадьбы молодые поѣхали въ Москву и въ Тамбовское имѣніе стариковъ Загряжскихъ, село Знаменское-Каріанъ. Своею любезностью и почтеніемъ Наталья Кирилловна съумѣла навсегда привязать къ себѣ все семейство своего мужа.

Въ началѣ 1774 г. она очень сблизилась съ только-что вернувшимся изъ арміи Потемкинымъ, быстро пошедшимъ въ гору и окончательно смѣнившимъ А. С. Васильчикова, которому Наталья Кирилловна не благоволила. Случай послѣдняго она всегда порицала, увѣряя, что изъ всѣхъ любимцевъ Екатерины онъ одинъ не отличался ни умомъ, ни красотою. Потемкинъ,

всегда близкій къ семейству Загряжскихъ, вполнѣ оцѣнилъ умъ и любезность Натальи Кирилловны и сталъ вѣрнымъ ея другомъ.

Изъ всѣхъ братьевъ Наталья Кирилловна болѣе всѣхъ была дружна съ Андреемъ Кирилловичемъ и, благодаря этому, очень сблизилась съ цесаревичемъ Павломъ Петровичемъ, къ которому Екатерина II не была очень щедрою. Не разъ приходилось Натальѣ Кирилловнѣ ссужать наслѣдника русскаго престола деньгами, которыя она вѣроятно брала у отца, такъ какъ сама не умѣла вести счетъ деньгамъ и часто въ нихъ нуждалась. Когда Павелъ женился на принцессѣ Гессенъ-Дармштадтской, оба Загряжскіе часто стали посѣщать молодой дворъ. Это Екатеринѣ не очень нравилось, и она стала къ Натальѣ Кирилловнѣ менѣе благосклонною. Особенно была ею Государыня недовольна, когда послѣ кончины великой княгини Натальи Алексѣевны, графъ Андрей Кирилловичъ былъ отправленъ въ Ревель, Наталья Кирилловна со страстью стала ходатайствовать за любимаго брата и поспѣшила даже посѣтить его [1]. Когда графъ Андрей Кирилловичъ отпущенъ былъ изъ Ревеля въ Батуринъ къ отцу, Наталья Кирилловна туда поспѣшила и оставалась у отца до отъѣзда своего любимаго брата въ Неаполь. Изъ Петербурга началась дѣятельная переписка съ братомъ, которая въ извлеченіи помѣщена въ этомъ томѣ.

Въ это время Наталья Кирилловна очень сблизилась съ графомъ Андреемъ Петровичемъ Шуваловымъ и женою его, рожденною Салтыковой. Шуваловъ былъ почтительнымъ обожателемъ Натальи Кирилловны; это видно изъ стиховъ, которые онъ написалъ ей и о которыхъ она писала къ брату съ нѣкоторою стыдливостью. Стихи были слѣдующаго содержанія:

Cet invincible amour que je porte en mon sein,
Dont je ne parle pas, mais que tout vous atteste
Est un sentiment pur, une flamme céleste,
Que je nourris, hélas, mais c'est en vain,
De la séduction je ne suis pas l'apôtre;
Je serais fortuné possédant vos appas,

---

[1]) См. т. III, стр. 42. См. также замѣчаніе Екатерины въ бесѣдѣ съ Храповицкимъ въ запискахъ послѣдняго, изд. Барсукова, стр. 31. *Б.*

Je vivrai malheureux, si vous ne m'aimez pas,
Je mourrai de douleur, si vous aimez un autre [1]).

Возвратившись изъ Батурина, Загряжскіе поселились въ громадномъ домѣ графа Кирилла Григорьевича, на Мойкѣ, рядомъ съ домомъ графа А. С. Строганова. Наталья Кирилловна при близкомъ сосѣдствѣ отъ Строганова часто съ нимъ видѣлась, любила съ нимъ разговаривать и любоваться пріобрѣтаемыми имъ картинами и мраморными изваяніями. Она сблизилась и съ Жильберомъ Ромомъ (Romme), состоявшимъ гувернеромъ при молодомъ сынѣ Строганова. Этого француза, замѣчательнаго по уму и свѣдѣніямъ, она у себя принимала и любила долго съ нимъ разговаривать о разныхъ серьезныхъ предметахъ.

«Потемкинъ меня любилъ»,—разсказывала Наталья Кирилловна (12 августа 1835 г.) Пушкину, «не знаю, что бы онъ для меня не сдѣлалъ. У Машеньки [2]) была une maîtresse de clavecin. Разъ она мнѣ говоритъ: ««Madame, je ne puis rester à Pétersbourg. Pendant l'hiver je puis donner des leçons, mais en été tout le monde est à la campagne, et je ne suis pas en état de payer un équipage ou bien de rester oisive»». Пріѣзжаетъ ко мнѣ Потемкинъ. Я ему говорю: ««Какъ ты хочешь, Потемкинъ, а мамзель мою пристрой куда-нибудь»». ««Ахъ, моя голубушка, сердечно радъ; да что для нея сдѣлать? право не знаю»». Что же? чрезъ нѣсколько дней приписали мою мамзель къ какому-то полку и дали ей жалованье. Нынче это сдѣлать уже нельзя [3]).

«Потемкинъ, сидя у меня»,—разсказывала еще Наталья Кирилловна Пушкину, — «сказалъ мнѣ: ««Хочешь-ли ты у меня земли?»» ««Какія земли?»» ««У меня тамъ есть въ Крыму»». ««Зачѣмъ мнѣ брать у тебя земли, съ какой стати?»» ««Разумѣется, Государыня подаритъ, а я только ей скажу»». ««Сдѣлай одолженіе»». Я говорила объ этомъ съ Григоріемъ Николаевичемъ Тепловымъ, который мнѣ сказалъ: ««Спросите у князя

---

[1]) Русскій Архивъ 1881, т. I, стр. 271—272. *В.*

[2]) Племянницы Натальи Кирилловны, жившей въ ея домѣ. См. ниже. *Б.*

[3]) Соч. Пушкина, изд. общ. для пособія нуждающимся литераторамъ. С.-Петербургъ, 1887, т. V, стр. 269. *В.*

планы, а я вамъ выберу земли»». Такъ и сдѣлалось. Проходитъ годъ, мнѣ приносятъ 80 рублей. ««Откуда, батюшки»». ««Съ новыхъ вашихъ земель; тамъ ходятъ стада, и за то вамъ деньги»». Проходитъ еще годъ, другой. Тепловъ говоритъ мнѣ: ««Что же вы не думаете о заселеніи вашихъ земель? Десять лѣтъ пройдетъ, такъ худо будетъ; вы заплатите большой штрафъ. Напишите вашему батюшкѣ письмо. Онъ не откажетъ вамъ дать крестьянъ на заселеніе»». Я такъ и сдѣлала. Батюшка пожаловалъ мнѣ 300 душъ; я ихъ поселила; на другой годъ они всѣ разбѣжались, не знаю отчего. Въ то время Кочубей сватался за Машу. Я ему и сказала: ««Возьми, пожалуйста, мои Крымскія земли; мнѣ съ ними только что хлопоты»». Что же? Эти земли давали послѣ Кочубею 50,000 рублей доходу. Я была очень рада» [1]).

Наталью Кирилловну сильно огорчало положеніе, которое приняла въ домѣ ея отца двоюродная ея сестра графиня Софья Осиповна Апраксина [2]), которую Наталья Кирилловна возненавидѣла на всю ея жизнь. Благодаря интригамъ Апраксиной Загряжскіе принуждены были покинуть домъ графа Кирилла Григорьевича и искать себѣ квартиру, что при неумѣніи Натальи Кирилловны распоряжаться деньгами ставило ихъ въ трудное положеніе. Кромѣ того графиня Апраксина всячески старалась поссорить отца съ дочерью, но этого ей не удалось, хотя она нерѣдко ставила своими происками Наталью Кирилловну относительно отца въ весьма затруднительное положеніе.

Не имѣя дѣтей, ей пришла мысль взять пріемыша. Она узнала, что у графа Андрея была дочь отъ княгини Б., рожденной княжны Х., съ которою онъ долго былъ въ связи. О дѣвочкѣ этой, которая воспитывалась въ Москвѣ, знаемъ мы только изъ писемъ Натальи Кирилловны къ брату. Вѣроятно она скончалась въ дѣтствѣ, такъ какъ въ домъ Загряжскихъ не попала и о ней позднѣе уже нигдѣ не упоминается.

Наталья Кирилловна имѣла огромное вліяніе на братьевъ и сестеръ. Въ письмахъ къ сыну Андрею графъ Кириллъ Гри-

---

[1]) Соч. Пушкина, т. V, стр. 270. *В.*

[2]) См. т. I, стр. 349. *Б.*

Кочубей женился 13 октября 1792 г. На его мѣсто былъ назначенъ графъ Н. П. Панинъ, и Викторъ Павловичъ поспѣшилъ выѣхать въ Москву.

Положеніе Натальи Кирилловны было незавидное въ это время. Разлука съ любимою племянницею; къ тому же царская немилость. Но она съумѣла все устроить къ лучшему, выхлопотала дозволеніе ѣхать съ мужемъ къ отцу въ Батуринъ и кромѣ того для себя заграничный паспортъ, чтобы сопровождать дорогую племянницу въ Дрезденъ.

Въ Батуринѣ Загряжскіе застали графа Андрея Кирилловича, сосланнаго Павломъ изъ Вѣны къ отцу. Она имѣла утѣшеніе нетолько пожить съ отцомъ и братомъ, но и узнать, что послѣдній былъ вызванъ въ Петербургъ и назначенъ сенаторомъ. Кочубеи заѣзжали въ Батуринъ по дорогѣ изъ Москвы въ Диканьку. Поживъ въ Батуринѣ, туда же отправились и Загряжскіе, откуда Николай Александровичъ одинъ вернулся въ Петербургъ, а Наталья Кирилловна опять заѣхала къ отцу и уже изъ Кіева отправилась въ Дрезденъ, гдѣ она оставалась съ Кочубеями до воцаренія императора Александра.

Когда до Дрездена дошло извѣстіе о кончинѣ императора Павла, Кочубей поспѣшилъ вернуться въ Петербургъ, оставивъ жену, только-что родившую дочь, съ Натальею Кирилловною въ Саксоніи. Коль скоро графиня оправилась, Наталья Кирилловна, очень недовольная жизнью своею заграницею, поспѣшила съ племянницею и внучкою въ Петербургъ. Она говорила, что ей непонятно, какъ русскимъ можетъ нравиться жизнь заграницею, что нигдѣ такъ хорошо и такъ пріятно не живется, какъ въ Петербургѣ, а что внѣ Россіи она уже болѣе жить не можетъ.

Вернувшись на родину, Наталья Кирилловна поселилась вмѣстѣ съ Кочубеями, а Николай Александровичъ занялъ отдѣльную квартиру, что однако нисколько не измѣнило ихъ дружественныхъ сношеній. Они видались ежедневно, а иногда по нѣскольку разъ въ день.

Вмѣстѣ съ Кочубеями Наталья Кирилловна отправилась въ Москву съ тѣмъ, чтобы ѣхать въ Батуринъ для свиданія съ

отцомъ, дни котораго были уже сочтены. Она въ послѣдній разъ увидѣла отца и осенью того же года была уже въ... [1]).

Оставя всѣ выѣзды городскіе и придворные, Наталья Кирилловна жила жизнью домашнею, но не уединенною. Она любила общество, и общество ее любило. Каждый вечеръ весь дипломатическій корпусъ [2]) и всѣ примѣчательные люди тогдашняго времени, какъ по званію, такъ и по уму, съѣзжались къ ней не столько, чтобы играть въ любимый ею бостонъ, сколько, чтобы слушать ея умныя рѣчи, преисполненныя анекдотами прошлаго великаго времени и собственными ея умными, колкими и оригинальными мыслями. Она говорила отлично по-французски, къ сожалѣнію нѣсколько коверкала не столь знакомый ей родной языкъ. Сегюръ говоритъ въ своихъ запискахъ: «On ne quittait pas sans regrets la conversation originale et piquante de m-me Zagriajski» [3]). Она умѣла нравиться всѣмъ, быть любезною со всѣми, занять каждаго, и молодаго и стараго, и чиновнаго и безъ всякихъ чиновъ, и русскаго и иностранца. Утромъ она принимала бѣдныхъ, никогда не отказываясь хлопотать о несчастныхъ. Покровительство Натальи Кирилловны много значило, и когда въ глубокой старости она не въ силахъ была сама писать, то записочки, писанныя чужею рукою, но съ ея подписью «N. Z.», часто доставляли бѣднымъ существованіе. Здоровое ея сложеніе, которое она такъ хорошо умѣла сохранить, начало, наконецъ, на 90-мъ году ослабѣвать. Она потеряла хорошій сонъ, зрѣніе начало ей измѣнять. «J'emballe», говорила она, «скоро ѣду». Чувствуя разстройство желудка, она говорила доктору; «Quand la dépense est plus forte que la recette, on fait banqueroute». Съ христіанскою твердостью принялась она за всѣ свои предсмертныя распоряженія. Въ совершенной памяти она въ одну

---

[1]) На этомъ оканчивается разсказъ Васильчикова о жизни Натальи Кирилловны. Затѣмъ найдены въ бумагахъ автора еще нѣкоторыя данныя для характеристики Загряжской, которыя мы печатаемъ въ первоначальномъ видѣ. *Б.*

[2]) Sic. *Б.*

[3]) Mémoires, anecdotes et souvenirs, т. II, стр. 258.

недѣлю два раза пріобщилась. Никогда не оставляя своего образа жизни, за одинъ день до кончины она въ послѣдній разъ взошла въ свою гостиную, наполненную родными и знакомыми. Всѣ подходили къ ней и со слезами цѣловали ея руку. Она сыграла одинъ туръ въ любимый свой бостонъ и оставила навсегда и столь долго обновляемый (?) живымъ умомъ ея кругъ знакомыхъ. Она скончалась 19 марта 1837 г. и похоронена въ Невскомъ монастырѣ.

Наталья Кирилловна, говоритъ П. А. Вяземскій въ своей записной книжкѣ, по всѣмъ принятымъ условіямъ общежительскимъ и по собственнымъ свойствамъ своимъ долго занимала въ Петербургскомъ обществѣ одно изъ почетнѣйшихъ мѣстъ. Въ ней было много своеобразнаго, обыкновенной принадлежности людей (а въ особенности женщинъ) стараго чекана... Во многихъ отношеніяхъ Н. К. Загряжская не чужда была современности, но въ другихъ сохранила отпечатокъ своей старины... Въ новомъ обществѣ, въ домѣ родственниковъ своихъ, князя и княгини Кочубей, она была какою-то представительницею временъ и царствій давно прошедшихъ. Она была, какъ эти старые портреты, писанные кистью великаго художника, которые украшаютъ стѣны салоновъ новѣйшаго поколѣнія... Вы засматриваетесь на нихъ; вы, такъ сказать, ихъ заслушиваетесь. Такъ и Пушкинъ заслушивался разсказовъ Натальи Кирилловны: онъ ловилъ при ней отголоски поколѣній и общества, которыя уже сошли съ лица земли; онъ въ бесѣдѣ съ нею находилъ необыкновенную прелесть, историческую и поэтическую, потому что въ исторіи много истинной и возвышенной поэзіи, и въ поэзіи есть своя доля исторіи. Нѣкоторыя драгоцѣнныя частички этихъ бесѣдъ имъ сохранены; но самое сокровище осталось почти не початымъ. ...Мы знали Наталью Кирилловну уже сгорбленною старушкою; не думаемъ, чтобы и въ молодости своей была она красавицей; но не менѣе того она могла воспламенять сердца.

Письма Н. К. Загряжской къ графу А. К. Разумовскому.

(1777 — 1795).

Около шестидесяти писемъ Натальи Кирилловны къ нѣжно любимому ею брату, найденныя между бумагами А. А. Васильчикова, относятся къ 1777—1779 годамъ. Кромѣ того еще было найдено одно письмо отъ 1795 и другое отъ 1803 г. Интимный характеръ этихъ писемъ не допускаетъ ихъ сообщенія цѣликомъ. Къ тому же содержаніе ихъ не представляетъ достаточнаго интереса. Тутъ главнымъ образомъ идетъ рѣчь о чисто личныхъ дѣлахъ Загряжской и ея родственниковъ, о здоровьѣ, о денежныхъ дѣлахъ и пр. Между графомъ Андреемъ Кирилловичемъ и Загряжскою порою происходили недоразумѣнія вслѣдствіе упрековъ, вызванныхъ образомъ дѣйствій брата и объяснявшихся прямотою нрава и искреннею привязанностью Натальи Кирилловны къ нему. Особенно подробно говоритъ Загряжская о любовныхъ похожденіяхъ графа Льва Кирилловича, объ интригахъ Апраксиной, пользовавшейся довѣріемъ графа Кирилла Григорьевича, о воспитанницѣ графа Андрея Кирилловича, о княгинѣ Барятинской и пр. Загряжская желала побывать въ Неаполѣ у брата, причемъ осуществленіе этого проекта встрѣтило затрудненія разнаго рода.

Письма Натальи Кирилловны относятся къ тому времени, когда графъ Разумовскій, назначенный русскимъ дипломатомъ въ Неаполь, на пути туда находился въ Вѣнѣ. О политическихъ дѣлахъ Загряжская почти вовсе не писала. Мѣстами она упоминаетъ объ опасности разрыва съ Турціею. Зато напр. ни

слова не сказано о медіаціи Россіи въ войнѣ за баварское наслѣдство, хотя именно при этомъ случаѣ императрица Екатерина играла весьма важную роль въ обще-европейской политикѣ. Также объ англійской политикѣ—Гаррисъ (или Мальмсбри) въ это время прибылъ въ С.-Петербургъ — ничего не сказано въ этихъ письмахъ, хотя и этотъ предметъ заслуживалъ полнаго вниманія.

Зато придворная «chronique scandaleuse» занимаетъ видное мѣсто въ этихъ письмахъ, которыя, благодаря этому, могутъ служить матеріаломъ для характеристики императрицы Екатерины и ея фаворитовъ, а именно Потемкина, Завадовскаго, Зорича и Корсакова. Мелочи о событіяхъ при дворѣ въ этихъ письмахъ мѣстами заслуживаютъ вниманія. Вообще же сотни страницъ этихъ писемъ для нашихъ цѣлей представляютъ скудное содержаніе, и мы довольствуемся сообщеніемъ лишь немногихъ выписокъ.

С.-Петербургъ, 6 іюня 1777.

...Zoritch [1]) que vous avez sûrement vu, est fait chef des hussards, qu'on appelle лейбъ-гусары. On [2]) lui a donné de l'argent et une bague de brillants; il est connu du prince Potemkin et demeure avec lui à Царское Село. J'ai vu ce dernier; il est venu chez moi, et d'après le conseil du comte Tchernychew je ne lui ai pas donné votre lettre; mais je lui ai dit ce qu'il y avait dedans, comme une chose, de laquelle vous m'avez parlé. Il m'a répondu, que s'il pouvait vous rendre service, il le ferait, mais qu'il ne promettait rien encore [3]). Au reste, il me paraît très content et me témoigne une amitié singulière. Zawadowski [4]) est malade, à ce qu'on m'a dit... J'aime la description que vous me faites des campagnes, des dames polonaises et de leur façon d'être [5]); elle est romanesque, et j'ai bonne idée des personnes

---

[1]) Фаворитъ. *Б.*

[2]) Екатерина. *Б.*

[3]) Относится вѣроятно къ опалѣ графа Андрея Кирилловича, находившагося въ это время въ Вѣнѣ. *Б.*

[4]) Бывшій фаворитъ. *Б.*

[5]) На пути въ Вѣну графъ Андрей Кирилловичъ нѣкоторое время оставался въ Польшѣ. *Б.*

qui le sont un peu, mais je meurs de peur, que tout cela ne soit *ton* et affectation. Mais ce que j'aime mieux de votre lettre, c'est de voir, que vous me parlez de mon voyage à Naples. Je suis très résolue à le faire aussitôt que possible.

С.-Петербургъ, 25 іюля 1777.

...Ce cher Pétersbourg vous est si connu, il est si insipide, si monotone à quelque chose près, qu'il vous est très facile de savoir jour par jour ce qui s'y fait et même ce qui s'y dit; le cercle des idées devant être très borné dans un endroit comme celui-ci...

...Je me suis doutée que Vienne ne vous plairait pas tant, de la façon, dont j'en ai ouï parler. J'ai imaginé, que vous ne vous y plairiez pas infiniment. C'est cependant un pays que je suis curieuse de voir, et savez-vous pourquoi? C'est pour voir l'empereur [1]), pour qui je me sens un penchant singulier d'après ce que l'on m'en dit. J'ai fait tous vos compliments. Lacy m'a paru très sensible à votre souvenir et Kaunitz [2]) aussi. Il est enchanté de la façon, dont vous parlez de son père, car il l'aime beaucoup, et tout le bien que l'on en dit lui donne une joie qu'il ne peut pas dissimuler...

...Je crois, mon ami, que vous ne feriez pas mal de vous presser un peu d'arriver à votre destination. Je crains qu'on ne trouve mauvais, que vous tardez si longtemps.

...Sa majesté suédoise [3]) est partie. Je ne vous en dirai rien, l'ayant très peu vu. Je n'aime pas les souverains, et toutes les fois que j'ai été dans le cas de me trouver avec lui, j'ai préféré la campagne au roi. Tout ce que je puis vous en dire, c'est qu'il me paraît assez aimable; il a fait de très beaux présents en partant et a donné l'ordre de l'épée à Zoritch et celui de Wasa à Домашневъ [4]), je ne sais pas pourquoi.

С.-Петербургъ, 2 августа 1777.

...Je ne trouve rien absolument de nouveau... rien ne dure à présent, et l'on change d'amant comme de chemise. Je vais

---

[1]) Іосифъ II. *Б.*

[2]) Сынъ канцлера, князя Кауница, состоявшій при австрійскомъ посольствѣ въ С.-Петербургѣ. *Б.*

[3]) Густавъ III. *Б.*

[4]) Директоръ Академіи Наукъ. *Б.*

donc vous dire de celui-ci tout ce que je pourrai et je ne pourrai guère, quoiqu'il [1]) ne fait pas beaucoup de bien, il en fait cependant plus que son prédécesseur [2]). C'est à dire, qu'il paraît plus dans le monde et il a son antichambre où les grands-seigneurs ne dédaignent pas d'aller, d'ailleurs fort modeste, poli et paraissant très porté à rendre service. Je l'aime mieux que Zawadowski, qui m'a l'air d'être un Tartufe. Son honnêteté et sa douceur se sont un peu démenties, car depuis qu'il est en Ukraine, il fait des choses abominables, en ôtant des villages à qui bon lui semble; entre autres il a presque entièrement dépouillé le pauvre Tamara, auquel il a fait mille amitiés pendant sa faveur. Tout le monde le sait, et personne ne prend son parti; on le plaint, et c'est tout; en attendant l'autre gagne des terrains, et celui-ci est à la veille de n'avoir pas un morceau de pain. Voilà, mon ami, les gentillesses de notre pays, et après cela soyez étonné, lorsque l'on en est dégoûté. Savez-vous, que mille choses que je vois ici, m'ont rendue un peu misanthrope. Jamais je n'ai tant entendu parler de vertu, de sensibilité, et jamais on a été ni moins vertueux, ni moins sensible.

...Le grand-duc [3]) était très mal avec le roi de Suède; il l'a boudé pendant tout le temps qu'il a été ici.

С.-Петербургъ. 5 сентября 1777.

...Au nom de tout ce que vous avez de plus cher, ne vous exposez point à indisposer contre vous l'Impératrice [4]). Je suis ici à portée de juger des circonstances et trop intéressée à les connaître pour ne pas m'en informer... Vous devez agir avec la plus grande circonspection dans tout ce que vous entreprendrez vis-à-vis de la cour et surtout ne rien demander jusqu'à ce que vous soyez au lieu de votre destination. Si cela vous paraissait nécessaire, ne le faites qu'après avoir consulté quelques bonnes têtes, qui sont au fait de ces choses-là et qui s'intéressent à vous. Croyez, mon ami, que je ne me donnerai jamais les airs de vous reprendre d'après mon seul jugement; c'est celui de tous les gens sensés, à qui j'ai pu parler de vous sans vous compro-

---

[1]) Зоричъ. *Б.*

[2]) Завадовскій. *Б.*

[3]) Павелъ. *Б.*

[4]) Эта часть письма, относящаяся къ вопросу о Караманика, напечатана въ русскомъ переводѣ въ III т., стр. 55 и 56. *Б.*

mettre. J'ai été obligée de le faire pour m'éclairer sur une nouvelle que l'on m'a dite et qui m'a fort alarmée. Voici ce que c'est; il est nécessaire de vous en avertir et pour cause. On m'avait assurée, qu'on avait changé Caramanica, parce que le roi de Naples, ayant appris que vous étiez parti sans voir l'Impératrice, s'est trouvé scandalisé de ce qu'on lui envoyait un exilé (excusez le terme), et le Caramanica étant d'une des premières familles et ce qu'il y a de mieux à Naples, il n'a pas voulu l'envoyer et voulait nous donner à sa place un homme de moins de conséquence; que tout cela avait donné de l'humeur aux deux cours, et que l'on croyait, que les choses finiraient par n'envoyer personne de part et d'autre. J'ai vite mis du monde en campagne pour tirer cela au clair, et j'ai appris, que cela était faux, que le roi avait écrit, qu'ayant été obligé de changer le ministre destiné à la cour de Russie, celui qui devait le remplacer ne pouvant être ici qu'au printemps prochain pour des raisons de santé et d'autres affaires particulières; qu'ayant manqué le premier, à ce dont on était convenu entre les deux cours, il déclarait que l'Impératrice était la maîtresse de disposer les choses comme elle le jugerait à propos, c. à d. d'envoyer son ministre à Naples tout de suite ou de le faire rester à Vienne jusqu'à ce que l'autre arrive ou même de ne le lui envoyer que longtemps après que le sien sera ici; que quoiqu'elle décide, il n'en murmurerait pas. Voilà ce que je sais de très bonne source et voici ce dont je dois vous avertir. C'est qu'avant que vous ayez été nommé, Béloselski a sollicité cette place et la désire encore; il est ici et pourrait profiter de la moindre indisposition qu'il remarquerait contre vous et que le changement de la cour de Naples pourrait autoriser en quelque façon. C'est un avis, qui m'a été donné et que je crois devoir vous communiquer. En attendant je prendrai toutes les précautions nécessaires pour parer les coups qui vous menacent. Reposez-vous en sur mon amitié, mon cher frère, elle est vive et capable de tout. On m'a dit encore, que l'Impératrice avait décidé, que vous attendrez à Vienne votre pendant.

Parlons à présent du nouveau favori. Savez-vous, que c'est un homme unique. Il n'y a qu'une voix sur son compte. Grands et petits, tous chantent ses louanges. On lui accorde même l'esprit, et je crois, que l'on n'a pas tort d'après la conduite qu'il a en toute façon. Où la vertu a-t-elle été se nicher? Dans un hussard. Voilà comme il ne faut jamais juger de rien. Il est sûr, que jamais favori n'a témoigné tant de bonne volonté à faire

le bien. Il passe sa vie à cela. Tout le monde sans distinction a accès auprès de lui, et tout le monde s'en va content, même ceux qui sont dans le cas d'être refusés.

La cour [1]) vient s'établir en ville dans deux jours. Le grand-duc y est resté constamment sans venir une seule fois en ville. Le favori a reçu des terres en Livonie et 60 (mille?) roubles de rente de plusieurs années d'avance. On prétend qu'on lui en donnera encore en Pologne.

С.-Петербургъ, 19 октября 1777.

...Vous demandez une permission de voyager. C'est une demande indiscrète dans l'état où vous vous trouvez, de l'aveu de tous ceux qui ont eu connaissance de cette démarche que vous avez faite, et nous sommes dans des transes terribles, que vous ne quittiez Vienne, parce que nous savons que l'on veut absolument que vous y restiez, et je suis étonnée que vous avez pris la résolution d'en partir avant que d'avoir la permission...

Nous n'avons point d'autre nouvelle à vous dire que celle des inondations; nous en sommes à la troisième [2]), et si l'hiver ne se dépêche pas d'arriver, nous ne nous bornerons pas à ce nombre. Cette dernière a été plus grande que la seconde...

Soumarokow, le poète, est mort à Moscou; dès son vivant encore il a fait prier les archevêques d'assister à son enterrement. Ces gens-là ne meurent jamais comme les autres; il y a toujours quelque farce au bout.

...M-r Chouwalow [3]), qui est ici depuis quelque temps, est parfaitement bien à la cour. L'Impératrice a augmenté son revenu de 10.000 r. par an: six de pension et quatre de gages; elle veut qu'il occupe sa maison et pour lui en faciliter les moyens, elle a fait offrir la sienne...

С.-Петербургъ, 22 ноября 1777.

...Je voudrais que vous soyez déjà à Naples. Mais cela ne sera pas encore de sitôt. Votre pendant n'arrive ici qu'au printemps, et vous ne pouvez pas quitter Vienne. Tâchez donc de

---

[1]) Екатерина. *Б.*

[2]) О наводненіяхъ 1777 г. см. письмо императрицы къ Гримму въ Сб. Ист. Общ. XXIII, стр. 67. *Б.*

[3]) Иванъ Ивановичъ. *Б.*

conserver le sangfroid et la tranquillité, dont vous vous vantez. Soyez tranquille au reste sur tout ce que je vous ai dit dans une de mes lettres, et pourvu que vous ne vous mariez pas tout ira bien...

...Voyons, si je puis trouver quelques nouvelles. En voilà: d'abord je vous dirai, que l'on parle de guerre, et il est possible, qu'on n'en reste pas là. Zoritch a reçu le cordon de Pologne bleu. M-r Chouwalow est ici depuis quelque temps et parfaitement bien traité des deux cours... On attend les couches de la grande-duchesse pour la fin ou le 15 décembre [1]... Le grand-duc s'occupe toutes les semaines une fois chez quelques seigneurs, qui sont: les comtes Tchernychew, qui logent ensemble, le prince Repnin, le maréchal Golitzyn et le comte Panin, qui est entièrement rétabli de sa grande maladie...

С.-Петербургъ, 8 декабря 1777.

...Votre démarche [2], quoique très innocente, a paru singulière à cause des circonstances, dans lesquelles vous vous trouvez et qui doivent, à ce que l'on dit, vous faire agir avec la plus grande prudence, crainte qu'on ne puisse s'accrocher à quelque chose pour vous rendre de mauvais services. Vous n'avez pas d'idée comme on aime à épiloguer sur tout, et on sait tout, et moi, qui m'informe de tout pour pouvoir vous prévenir, lorsque l'occasion l'exige... Nous avons eu bien raison de vous gronder pour l'étourderie que vous avez faite; elle peut avoir des suites très désagréables. Venons au fait. Vous devez vous souvenir de ce que je vous ai dit au sujet d'un certain [3], qui depuis longtemps désirait la place que vous avez Je vous ai après cela rassuré là-dessus, et je ne me suis jamais trompée. Mes craintes étaient fondées sur des conjectures que j'avais faites moi-même d'après la connaissance que j'avais du dégoût qu'il a pour la place qu'il occupe, et ma sécurité venait de ce qu'il n'avait effectivement pas recherché cette place depuis qu'il est ici... Je ne sais comment les choses se sont passées, mais j'ai appris depuis deux jours, qu'il y avait un déplacement de ministres, et on croit que cela ne concerne que vous deux, c. à d qu'il ira à Naples et que vous irez à Dresde ou à Mannheim [4], et pour

[1]) Александръ Павловичъ род. 12 декабря 1777. *Б.*
[2]) Намъ неизвѣстно, о чемъ идетъ рѣчь. *Б.*
[3]) Князь Бѣлосельскій. *Б.*
[4]) См. т. III, стр. 56. *Б.*

que cela n'ait pas l'air de disgrâce, on se saisira, à ce que l'on m'a dit, du prétexte que vous avez témoigné de l'impatience à arriver à votre destination, et c'est pourquoi on vous en donne une autre. Voilà, mon ami, où en sont les choses. Je cherche à parer le coup, s'il est possible. Je serais trop heureuse, si je le pouvais. Enfin, depuis que j'ai appris tout cela, je suis dans la plus grande inquiétude. En attendant que je puisse vous en donner des nouvelles je vous prie en grâce de vous tenir tranquille. Les démarches que vous pourriez faire achèveront peut-être d'indisposer contre vous, ou, si vous imaginez quelque chose, ne faites rien sans m'en avertir! Je ne puis vous dire comment je sais tout ce que je vous marque; mais soyez persuadé, que c'est de très bonne source et que je n'ignore rien absolument. Je crois que s'il était temps, le meilleur serait d'écrire au p. P. [1]) et cela par moi, je vous prie, et non pas par d'autres.

...On croit que la guerre [2]) aura lieu, mais rien n'est encore décidé. Je ne veux pas d'habitation sur les bords fertiles que baigne la Propontide; je m'étais fait une idée délicieuse d'habiter Naples avec vous...

On vient de me dire dans le moment, que la grande-duchesse est accouchée d'un fils. Je n'entends cependant pas le canon, mais je crois à la nouvelle; elle avait bien des douleurs. Quels ressouvenirs, mon ami! N'en parlons pas: réjouissons-nous du présent et tirons le rideau sur le passé! [3])... J'ai entendu le canon, c'est un fils—Alexandre! [4]).

С.-Петербургъ, 9 (?) декабря 1777.

...Les fêtes de l'accouchement ont commencé. Il y a eu bal et souper à la cour dans la salle d'Apollon; aujourd'hui comédie; dans deux jours bal masqué et puis comédie et puis bal masqué, moyennant quoi nous arriverons aux six semaines, et je ne sais pas ce que nous aurons, quand nous en serons là Les seigneurs donneront des fêtes aussi. On prétend, que tout cela sera fort brillant. Vous en saurez des nouvelles, quand j'aurais vu ce que c'est. On y met du mystère, et je ne le pénètre pas plus que votre histoire que je crois du même genre que celle de Réval.

---

[1]) Потемкину. *Б.*

[2]) Съ Турціею. *Б.*

[3]) Воспроизведено въ р. переводѣ въ III т., стр. 56. *Б.*

[4]) Очевидно, письмо окончено 12 декабря. *Б.*

Si on vous envoyait à la Chine, mon cher frère, vous y auriez aussi les mêmes histoires et vous trouveriez, qu'il n'y a rien au-dessus des yeux chinois!

С.-Петербургъ, 27 декабря 1777.

...Béloselski ne veut pas retourner à Dresde, mais je suis sûre, qu'il ne cherche pas à vous déplacer, et je crois qu'il ira à Turin et qu'on mettra un autre à sa place... Cela ne vous regarde pas. Je vous prie de ne parler à qui que ce soit. De grâce soyez prudent! Vous n'avez pas d'idée comme on est minutieux! Il faut que je vous avertisse encore sur une chose, mais à condition que vous ne me compromettez pas, ni vous non plus; prenez vos précautions, mais ne faites pas de bruit; c'est l'avis de toutes les bonnes têtes qui prennent intérêt à ce qui peut vous regarder. Voici ce que c'est. Vos messieurs de la chancellerie ne se conduisent pas trop bien; ils dépensent beaucoup, font des dettes; on le sait ici, et la faute peut en retomber sur vous; on dit, qu'ils ne logent pas avec vous, qu'ils sont obligés de payer le loyer comme ils ont payé le voyage, et cela les justifie à vos dépens, d'autant plus que ce n'est pas dans l'ordre des choses, et qu'étant auprès de vous ils doivent voyager, loger et être nourris à vos dépens. Winter a dépensé beaucoup d'argent, et son père est très mécontent de lui. On m'a conseillé de vous avertir de tout cela. Parlez-leur en, si vous voulez, mais non pas comme d'une chose que vous savez d'ici, parce qu'alors on pourrait se douter qu'on est instruit de tout ce qui se passe à votre collège et qu'on vous en donne avis. Parlez aussi doucement, parce que s'ils étaient mécontents de vous, cela pourrait encore vous faire des affaires. Je vous répète, qu'on s'accroche à tout ici. Il s'agit de vous ruiner; vous vous ferez craindre, quand vous serez assuré de votre état.

...Le prince Potemkin fait l'amour à sa nièce, à ce que dit la chronique; c'est la cadette [1]) dont vous ne vous souvenez pas, et depuis ce temps-là nous ne sommes plus si bien, parce que la belle est d'une jalousie dont rien n'approche. On nous promet monts et merveilles pour le rétablissement des couches de la grande-duchesse, mais je n'en crois rien.

---

[1]) Екатерина Васильевна Скавронская, потомъ графиня Литта, рожд. Энгельгардтъ. Ей было тогда 16 лѣтъ. *В.*

...On dit ici, que vous êtes amoureux. Cela est-il vrai ou non? Parlez-moi sincèrement. Au reste je n'y trouve pas à redire, pourvu qu'il n'y ait point d'épouserie...

L'Impératrice a donné au grand-duc et à la grande-duchesse 2,000 r. avec une garniture de diamants pour cette dernière; 3,000 r. de pension pour l'enfant et 3,000 r. entre le père et la mère de la grande-duchesse de pension aussi...

С.-Петербургъ, 23 марта 1778.

...Je vous recommande, mon ami, d'être prudent. Point de demande indiscrète, pas la moindre prétention; tenez-vous tranquille. Il faut un rien pour tout gâter. Arrivé à Naples je vous ne dis plus rien; jusque-là je ne serai pas à mon aise.

С.-Петербургъ, 30 апрѣля, 1778.

...La cour est à Tzarskoje-selo depuis une quinzaine de jours. On attend un changement de scène. Il y en aura sûrement un et dans peu. Nous savons que Zoritch n'est plus qu'au terme de faveur, mais nous ne savons pas qui le remplacera. Tout est en fermentation. On va, on vient, on parle à l'oreille: voilà tout ce qu'on sait! C'est que Potemkin est toujours bien, et c'est lui qui est le premier mobile de tout ce qui se passe. Bariatinski, qui est le confident ordinaire, se donne beaucoup de mouvement, mais le noeud de tout ceci est un mystère impénétrable! Vous me demanderez: n'a-t-on pas du moins quelque soupçon? On en a eu mille, qui se sont dissipés. On en a encore, si vous voulez, qui ne sont peut-être pas mieux fondés; c'est un Rantzow ou un Korsakow. Mais Dieu sait ce qui en est. On s'accroche à tout; on tire des conséquences des moindres choses, et voilà comme on se trompe. Kourakin a reçu le cordon blanc, qu'il portait depuis un temps infini dans la poche. On a cru, que ce serait lui; il n'en est rien! Enfin, je ne sais pas ce que l'on n'a pas imaginé; jusqu'aux ministres tout a été soupçonné. On a dit, qu'on en voulait un peu à Kaunitz. Il ne sera sûrement pas favori; mais il est sûr, que depuis quelque temps elle le caresse beaucoup; elle lui a offert l'île de Petrowski; je ne sais, s'il l'a acceptée. Je crois, que cette grande amitié vient plutôt de quelques vues, qu'elle aura par rapport à la guerre, dont il est question. Non pas qu'elle ait quelque pré-

tention; mais ce sera quelque petite intrigue. Vous savez, que c'est dans son genre et qu'elle met des finesses partout. Voilà du moins ce que disent les politiques. Ce qu'il y a de plus sûr, c'est qu'elle ne fait jamais rien sans intérêt. J'ai oublié de vous dire que Potemkin et Zoritch sont depuis longtemps à couteaux tirés. Quant à notre guerre, on ne sait pas trop ce que cela deviendra; tantôt elle aura lieu, tantôt non. A présent on n'en dit rien du tout...

Le prince Orlow devait aller aux eaux à cause de sa femme; il n'y va plus. Kruse promet de la guérir ici. On prétend, que c'est le grand-duc qui l'a retenu. Ils sont cependant presque toujours à Gatchina. Le grand-duc aime beaucoup le prince Basile Dolgoroukow, qui est hors du service; il lui a fait promettre de revenir de Moscou, où il est retourné pour quelque temps...

С.-Петербургъ, 26 іюля 1778.

...Quand arrive donc votre pendant? Il a bien de la peine à prendre une résolution. Je voudrais déjà vous voir parti de Vienne pour plus d'une raison: d'abord cela éclaircirait mes projets de voyage, et puis vous ne seriez pas aussi déplacé que vous l'êtes, car je n'aime pas à vous voir là toujours comme suspendu je ne sais à quoi...

L'Impératrice a fait un voyage en mer de trois jours [1]...

...Mon frère Léon, allant, il y a quelque temps, chez la princesse [2], absorbé dans sa rêverie et courant à toute bride, passa devant la voiture de l'Impératrice, qui allait dîner chez Narychkin, ce qui lui valut une réprimande très forte de sa part et qui fit une sensation dans le public, qui n'était pas en sa faveur [3]...

С.-Петербургъ, 3 августа 1778.

. .On parle toujours de guerre ici, mais rien n'est décidé [4]). Korsakow est toujours bien, mais ne fait presque aucune sensation [5]. Потемкинъ est toujours haut et puissant seigneur. Je ne

---

[1]) Въ Финскомъ заливѣ для осмотра флота. *Б.*

[2]) Княгиня Барятинская. *Б.*

[3]) Эта замѣтка напечатана во II, т. стр. 152. *Б.*

[4]) О возможности разрыва съ Оттоманскою Портою см. мое сочиненіе о Екатеринѣ II (изд. русское), стр. 390. *Б.*

[5]) Фаворитъ. *Б.*

le vois guère depuis qu'il est si bien avec sa chère nièce, qui me paraît un peu jalouse. Nous sommes cependant très bien, quand nous nous voyons... Je suis curieuse de savoir, comment le grand-duc recevra mon père, car depuis votre départ il n'a, je crois, pas dit un mot à qui que ce soit de la famille [1].

...Mon Dieu, quand arrive donc votre éternel ministre de Naples?

С.-Петербургъ, 17 сентября 1778.

...On ne dit absolument rien du retard de votre pendant [2]; je m'en suis informée plusieurs fois; j'ai craint que l'on ne soit scandalisé de cette lenteur, mais jusqu'à présent personne ne s'en formalise. Que le ciel les maintienne dans ce beau sang-froid. Pour moi, à leur place, il y a longtemps que je l'aurais perdu. Je crois aussi, que l'agitation continuelle, dans laquelle on est depuis quelque temps au sujet des fréquents changements de favoris, vous fait grand bien et servira vraisemblablement à vous conserver un poste que vous eussiez peut-être perdu sans cela. Vous savez que depuis six mois c'est un nommé Korsakow qui est l'objet de nos adorations. Il a depuis quelque temps l'aigle blanc, présage ordinaire de la chute de celui qui le porte. Aussi ne durera-t-il guère. On n'est pas encore sûr qui le remplacera, mais on a de forts soupçons! Devinez sur qui, je vous le donne en mille... jamais vous n'y viendrez; eh bien! C'est un certain Страховъ, très petit sujet, dans le collège des affaires étrangères, qui n'a ni esprit, ni figure et que vous avez sûrement vu. Potemkin s'y est, à ce qu'on dit, opposé dans le commencement à cause des personnes, auxquelles il est attaché; mais on prétend, que tout est d'accord maintenant, et il est aussi grand, aussi absolu qu'il l'a toujours été. La grande-duchesse est grosse [3]; on le croit du moins. Je ne sais pas, si les deux cours sont bien; ordinairement il y a des nuages aux changements. Mon père est très bien vu des deux cours, surtout à la grande. On a été très impatient de le voir, et jusqu'à présent l'accueil, qu'on lui fait, justifie cette impatience [4].

...Nesselrode, dont je vous ai parlé et que je vois souvent, est nommé ministre en Portugal avec la clef de chambellan.

---

[1]) Благодаря опалѣ Андрея Кирилловича въ 1776 г. См. т. I, стр. 367. *Б.*

[2]) Т.-е. о непріѣздѣ неаполитанскаго дипломата. *Б.*

[3]) Константинъ Павловичъ род. 26 апрѣля 1779 г. *Б.*

[4]) Это замѣчаніе напечатано въ I т., стр. 367. *Б.*

C'est un protégé du prince Orlow, qui se sert de la faveur, dont il pourrait jouir pour des petites choses comme cela, mais qui d'ailleurs est d'une parfaite indolence.

С.-Петербургъ, 29 декабря 1778.

...Je vois du louche dans la conduite de la cour de Naples et je ne serai sûre du poste que lorsque vous serez arrivé à votre destination. Il faut que je vous prévienne sur une chose que j'ai apprise, il y a quelques jours, que je n'aurais pas pu vous mander par la poste et qui m'inquiète. Il y a, je crois, quelqu'un qui vous en veut, car on me dit, que l'impératrice-reine [1]) n'avait pas envie que vous alliez à Naples, parce qu'elle ne voulait absolument pas, que vous couchiez avec sa fille [2]). Ce n'est pas une plaisanterie au moins, car ce n'est pas la première fois que je l'entends dire. Prenez donc vos précautions là-dessus, s'il y en a à en prendre. Mais soyez prudent. Ne hasardez rien, je vous prie. Je me flatte, que votre attachement pour les femmes ne va point jusqu'à vous faire négliger un poste de cette importance. Surtout point de confidence, je vous prie, là-dessus avec ces femmes...

...On paraît fort désirer la paix et on fait beaucoup de mouvement pour cela. Des affaires de famille la plus grande c'est l'histoire de la Sophie [3]); mais elle devient en vérité si révoltante que je n'ai pas le courage d'en parler. Il faut cependant, que je vous dise une chose, qui vous fera juger, si la vertu fait des progrès ou peut en faire ici. Jamais cette femme n'a été plus impudente, plus effrontée et plus publiquement la maîtresse de quelqu'un, et jamais elle n'a été accueillie, fêtée et caressée comme à présent. Potemkin est son ami. Корсаковъ l'invite à ses concerts, où il n'y a que les intimes et elle, et l'Impératrice la prend de temps en temps à ses petits bals et bientôt elle y ira toujours. Tout le monde en général lui fait la cour. Le pourquoi de tout cela, j'ai beau le chercher, je ne le trouve pas, à moins que ce ne soit l'analogie de son goût avec celui de la... [4]). Toutes les fois que je pense à elle, je ne puis m'empêcher de penser en même temps à ces vers de Phèdre: *Dieux*

---

[1]) Марія-Терезія. *Б.*

[2]) Королева Каролина. *Б.*

[3]) Апраксина. См. т. I, стр. 349—350. *Б.*

[4]) Очевидно императрицы. *Б.*

qui la connaissez, est-ce donc la vertu que vous récompensez. Vous n'avez pas d'idée de ce qui se passe ici en ce genre... Quant à Potemkin, s'il est l'ami de ma cousine, il n'est guère celui de mon père, car de tout ce qu'il lui a demandé il n'a jamais rien obtenu... Je ne conçois pas mon père. Pourquoi ne pas en parler lui-même à l'Impératrice et auprès de laquelle il a tant de droits. En vérité je souffre quand je vois si peu de fierté; pourquoi faire la cour à ce vilain aveugle [1]) et pourquoi — mais il aurait beaucoup de pourquoi. J'aime mieux me taire...

...Le grand-duc a tous les samedis des courses de traîneaux; on dîne à Kamennoï-Ostrow, où il y a spectacle le soir et puis on s'en revient. Tout plein de gens qu'il est inutile de nommer, sont admis à ses parties. Le prince K. [2]) n'en est pas cette année. Le prince Bariatinski était sur la liste, mais on l'a effacé, parce que l'on prétend, qu'il a voulu brouiller le fils et la mère.

С.-Петербургъ, 18 janvier 1779.

Le baron Stroganow, beau-frère de mon mari, est nommé pour aller féliciter le roi de Suède sur la naissance d'un fils, dont il n'est pas le père [3]). Cela ne fait rien à la chose. Entre les têtes couronnées on n'y regarde pas de si près. Voici où j'en voulais venir: mon frère Grégori, sachant que le baron passait par la Laponie et étant très passionné pour tout ce qui est sauvage et en même temps grand observateur, s'est mis en tête de faire le voyage avec le baron et n'a pas été tranquille que mon père ne le lui ait permis...

...Voici une grande nouvelle que je vous dis à l'oreille au moins et qui ne doit pas aller plus loin. Le prince Potemkin travaille à se faire duc de Courlande [4]). C'est, à ce que croient les politiques, Stackelberg [5]), qui lui arrange cela, et si on

---

[1]) Потемкинъ. *Б.*

[2]) Куракинъ. *Б.*

[3]) Отцомъ Густава IV считали штальмейстера Мунка. *Б.*

[4]) Въ 1775 г. разсказывали о желаніи Потемкина сдѣлаться польскимъ королемъ; см. донесеніе саксонскаго резидента Фёлькерзама въ „Geschichte des russischen Staats“ Геррманна, „Ergänzungsband“, стр. 107. Въ 1778—79 ходили слухи, будто Фридрихъ II предлагалъ Потемкину герцогство Курляндское. См. Геррисса „Diaries and correspondence“ (первое изданіе) I, 154 и журналъ, издаваемый Архенгольцомъ „Minerva“ 1797, III, 466. *Б.*

[5]) Русскій дипломатъ въ Польшѣ. *Б.*

réussit, on croit, que ce dernier pourrait fort bien déplacer notre premier-ministre. Lorsque je saurai la suite de cette histoire, je tâcherai de vous en dire quelque chose d'une façon ou d'une autre.

...On dit, que Корсаковъ commence à tomber, que c'est Левашовъ, qui le remplacera.

С.-Петербургъ, 1 февраля 1779.

...L'Impératrice vient de faire un nouvel arrangement dans le collège des affaires étrangères; elle a donné 500,000 roubles pour payer tous les ministres, qui ne l'ont pas été depuis longtemps, et donne, je crois, autant tous les ans. Enfin on travaille à mettre de l'ordre à tout cela, et un nommé M. Сухаревъ aura soin de la caisse.

С.-Петербургъ, 4 февраля 1779.

...Zoritch est ici depuis deux jours. Il a été présenté aux deux cours, et sa maison ne désemplit pas de monde. Cela fait bien l'éloge de son bon coeur à présent qu'il est tout comme un autre.

С.-Петербургъ, 19 февраля 1779.

...On dit, que la guerre va continuer [1]). Tant pis; j'aime la paix... La grande-duchesse est à la fin de sa grossesse. Le petit Grégoire est dans les neiges de la Laponie jusqu'au cou. Ils sont partis, il y a plus de huit jours. L'autre [2]) est resté; s'il y a guerre, il fera une campagne...

С.-Петербургъ, 24 мая 1779.

Vous voilà dans la joie de votre coeur, mon ami, de pouvoir rester à Vienne encore quelque temps. Je vous en fais mon compliment un peu à contre coeur, il est vrai. Vous me le rendrez de même quand vous partirez. Je vous avoue, que je ne serai tranquille que quand je vous saurai à Naples... Le congé

---

[1]) Вѣроятно рѣчь идетъ о войнѣ за баварское наслѣдство, окончившейся 2/13 мая 1779 Тешенскимъ миромъ. *Б.*

[2]) Левъ Кирилловичъ. *Б.*

vous a été accordé [1]) avec de la mauvaise humeur, et il me semble, mon ami, qu'il n'est pas prudent d'en donner dans les circonstances où vous vous trouvez...

С.-Петербургъ, 26 іюня 1779.

...Il s'est donné hier chez le prince Potemkin une fête superbe à cette terre qu'il a près de Newski [2]). Il y avait feu d'artifice, illumination; elle s'est faite en plein air, comme bien vous pensez à présent. Des vallons, des rochers, des montagnes, des cascades, un ballet, un choeur grec dans une salle moldave. Ne trouvez-vous pas cela merveilleux? Sérieusement c'était charmant! Je vais vous dire, comment tout cela nous a été représenté. D'abord on est arrivé dans cette salle moldave, qui, sans avoir rien d'extraordinaire, est très jolie. On n'y voyait rien que ce qu'on y voit ordinairement. Après y avoir dansé, on pria l'Impératrice et tout le monde d'aller voir le feu d'artifice. Comme je ne les aime guère, je suis restée à me promener dans la chambre en long et en large avec le comte Simon [3]). Tout d'un coup nous voyons une toile, qui s'élève et qui nous présente le plus joli coup-d'oeil. C'est une table servie dans un jardin à l'anglaise. On y avait tout ce que je vous ai dit plus haut. L'Impératrice et Leurs Altesses [4]) reviennent et vont se placer à cette table. Après quoi on commence un choeur grec [5]). Le choeur fini il sort d'un des côtés un troupe de danseurs et de danseuses avec des guirlandes, qui commencent le ballet...

С.-Петербургъ, 25 ноября 1793.

...Il ne s'est passé aucun évènement, qui puisse vous intéresser, à l'exception de la sorte de disgrâce d'Altesti [6]) que les uns attribuent à Morkow, les autres à Golowkin. D'après quelques notions je crois que le dernier y a eu en effet quelque part.

---

[1]) Императрицею. *Б.*

[2]) Дача Островки, на берегу Невы, недалеко отъ Александро-Невской лавры. Описаніе этого праздника см. въ изданіи соч. Державина (Грота), I, 379. *Б.*

[3]) Воронцовъ. *Б.*

[4]) Павелъ и Марія Ѳеодоровна. *Б.*

[5]) Намекъ на „греческій проектъ" Екатерины. *Б.*

[6]) Альтести служилъ въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ. *Б.*

C'est ce qu'il a fait peut-être de mieux, car le petit monsieur était devenu d'une impertinence ridicule.

...Ribas est ici depuis quelque temps, mais je ne l'ai pas encore vu... Le prince Nassau [1]) est de retour et a été bien reçu. Z. [2]) paraît prendre racine et travaille beaucoup, dit-on.

...Jamais la vénalité n'a été au point où elle est à présent. Comme vraisemblablement vous ne tarderez pas à venir, je vous donnerai sur tout cela des détails qu'il serait impossible d'insérer dans une lettre... On continue, à ce que l'on m'assure, à être content de vous. Au reste, je vois rarement Morkow, qui passe sa vie chez la princesse Dolgorouki, ainsi que l'ambassadeur [3]), qui se conduit en vérité comme un fou, car la veille de la nouvelle de la mort de la reine [4]) il a joué chez lui il marchese Tulipano, et il y a trois jours qu'il a donné un bal, auquel on est venu en deuil pour la reine. On assure que la princesse Dachkow a eu la tête lavée d'importance pour une tragédie que Княжнинъ a laissée en mourant, qu'elle a fait imprimer et qui n'est pas, dit-on, toute orthodoxe [5]).

---

[1]) Принцъ Нассау-Зигенъ разыгрывалъ нѣкоторое время роль русскаго дипломата за границею. *Б.*

[2]) Платонъ Зубовъ. *Б.*

[3]) Кобенцль. *Б.*

[4]) Казнь Маріи Антуанеты. *Б.*

[5]) См. объ этомъ эпизодѣ Русскій Архивъ 1863, стр. 605. Русская Старина, III, 775. Архивъ князя Воронцова, XII, 96 и 380. *Б.*

Письма графа Андрея Кирилловича Разумовскаго къ Мариньяну.

Мариньянъ (de Marignan) былъ наставникомъ дѣтей гетмана, графа Кирилла Григорьевича Разумовскаго въ такъ-называемой «académie de la X-me ligne» [1]). Характеристика его въ автобіографіи Шлёцера [2]), быть можетъ, не лишена нѣкотораго пристрастія. Какъ бы то ни было, онъ умѣлъ снискать привязанность къ нему своихъ воспитанниковъ, о чемъ свидѣтельствуетъ цѣлый рядъ писемъ графа Андрея Кирилловича къ нему. Эти письма относятся къ 1782—84 годамъ, т.-е. къ тому времени, когда графъ въ качествѣ русскаго дипломата находился въ Неаполѣ. Въ нихъ мы находимъ нѣкоторыя данныя о положеніи графа, о пребываніи въ Неаполѣ короля Густава III и великаго князя Павла Петровича, о братьяхъ графа Андрея Кирилловича и пр. Особенно важны эти письма, какъ матеріалъ для характеристики ихъ автора.

Неаполь, 16 марта 1782.

Mon cher Mentor; voici une lettre pour mon frère Grégoire, qui doit être chez vous à présent ou peut-être y avoir déjà été. En ce cas vous saurez sa route et voudrez bien la lui faire parvenir. Il m'écrit d'Hollande, que l'amitié et la reconnaissance l'arrêteront quelques jours auprès de vous; ce sont ces mêmes sentiments, qui me font mettre la main à la plume et que je

---

[1]) См. т. II, стр. 7. *Б.*
[2]) См. т. II, стр. 9. *Б.*

suis enchanté de pouvoir vous renouveler. Nous [1]) ne sommes pas dans le cas de suivre une correspondance réglée, mais il m'est bien doux, je vous l'assure, de vous dire de temps en temps, que je me souviens de mon enfance des soins que vous m'avez donnés, des obligations que je vous ai. Le temps, l'âge, ni les évènements n'effacent point dans une âme sensible ces impressions agréables. Je me les retrace bien souvent, et ce tribut tacite de ma reconnaissance n'en est pas moins vif pour être renfermé.

Je vous ai écrit, mon cher Mentor, à mon départ d'Ukraine, il y a six ans, lorsque la scène [2]) a changé pour moi et que j'ai vu s'ouvrir la carrière politique devant mes yeux. Dans ce moment, où j'allais quitter mon pays, vivement ému par le sentiment, qui m'y avait attaché et par celui de l'injustice, qui m'en éloignait, lorsque la sensibilité a besoin d'épanchement dans le nombre des amis que mon coeur cherchait, je goûtais du soulagement à vous parler de ma situation. Sans doute vous n'avez point reçu ma lettre, car je n'en ai jamais eu de réponse. Je me flatte que celle-ci vous parviendra plus fidèlement. Donnez-moi de vos nouvelles; dites-moi, si vous êtes bien portant et heureux; je vous souhaite l'un et l'autre du fond de mon coeur. Toutes les fois que vous avez besoin de quelque chose de ce pays-ci, traitez-moi en ami; souvenez-vous, que je vous ai des obligations et que ce sera me procurer une satisfaction bien douce que de me mettre à même d'en acquitter une partie.

Je viens [3]) de voir ici monseigneur le grand-duc. C'est assurément un évènement bien extraordinaire, auquel je ne m'attendais point en le quittant. Que de changements dans six ans! Qu'il est douloureux quelquefois d'avoir une âme, qui ne se laisse point entraîner par les révolutions du temps!.. [4]). Tirons les rideaux sur les scènes affligeantes. Je suis à Naples. Je désire y rester longtemps, loin du tumulte des affaires, sous un ciel pur, dans un pays intéressant par sa nature, m'occuper et vivre pour mes amis. Voilà quel sera d'ici à bien du temps, je l'espère, l'emploi de mon existence. Conservez-moi votre amitié et l'intérêt que sans doute vous prenez à moi. J'y suis bien sensible,

---

[1]) Отсюда до „renfermé“ напечатано въ III т., стр. 4—5. *Б.*

[2]) Отсюда до „une partie“ въ извлеченіи напечатано въ III т., стр. 54—55. *Б.*

[3]) Напеч. въ III т., стр. 62, съ нѣкоторыми прибавленіями изъ слѣдующаго письма. *Б.*

[4]) О встрѣчѣ съ Павломъ въ Неаполѣ см. т. III, стр. 61—65 и статью Шницлера въ „Raumers Taschenbuch“. Leipzig. 1863, стр. 27. *Б.*

parce que jamais les bons sentiments ne s'effacent d'une âme honnête, et que je mets bien dans ce nombre l'attachement et la reconnaissance que je vous dois.

Неаполь, 5 іюня 1782.

Mon cher ami; jugez, si votre lettre m'a fait plaisir. Je ne me rappelle pas d'avoir eu de vos nouvelles depuis que nous nous sommes quittés, et si vous rendez justice à mes sentiments, vous comprendrez, combien j'y étais sensible. Vous m'avez écrit deux fois depuis ma lettre d'Ukraine. Que sont-elles donc devenues? Dites-moi du moins où vous les avez adressées; car je pourrais encore peut-être les ravoir, et si c'est à Naples, on y est assez indolent, pour que je puisse encore les réclamer; je le désirerais d'autant plus qu'elles me paraissent contenir des détails qui ne peuvent que m'intéresser infiniment.

Vous m'attendiez à Salins [1]). Hélas! mon ami. Depuis que vous y êtes, j'ai toujours souhaité de vous y aller voir; mais cela n'a jamais pu se combiner avec mes affaires et la dépendance, où j'ai été. Nous eussions pu nous revoir d'une autre manière, et sans doute, si j'avais reçu votre lettre, j'aurais accepté avec transport l'offre que vous m'y faisiez de donner l'oeil à mon établissement. ...une maison montée n'en est que plus forte pour vous recevoir, et si jamais vos idées se tournent vers ces contrées que la nature distingue par ses faveurs, j'aime à me flatter, que l'amitié vous conduira chez moi et qu'il me sera permis de vous témoigner mieux que dans ma lettre la reconnaissance et les sentiments, qui sont dans mon coeur. La description séduisante que vous me faites de votre manière de vivre, accroit mes douloureux regrets... Quant à moi, mon ami, *Né*, dites-vous, *sur un grand théâtre je dois avoir d'autres prétentions*. Oui! sans doute. Mais le sentiment des devoirs dans une âme honnête et sensible n'efface point celui des amertumes, qui s'y mêle, et il n'y a que l'ambitieux au coeur froid et dur, qui n'éprouve pas cette inquiétude et ce mal-aise secret, qui sont toujours répandus sous l'existence des gens revêtus d'un caractère public et aspirant aux honneurs. Je vous ai écrit dans un moment, où j'étais affecté vivement [2]), et ma lettre vous a donné de l'inquiétude. Vous m'en demandez l'explication. Souffrez, que

[1]) Городъ въ департаментѣ Юра во Франціи. *Б.*

[2]) Намекъ на встрѣчу съ Павломъ въ Неаполѣ. *Б.*

je me fasse violence, il n'est point prudent d'écrire tout. Songez à l'existence que j'ai eue en Russie à la cour. Représentez-vous mon caractère sensible et ardent. Je m'étais [1]) attaché assez fortement à celui, qui sera mon maître un jour, pour oublier ce titre et n'y voir qu'un ami. L'évènement le plus inattendu nous a rapprochés ici. J'ai vu que le souffle empoisonné des cours avait tout détruit... En voilà assez, mon ami, pour vous mettre au fait. Si je continuais, il pourrait m'échapper des plaintes indiscrètes qu'on est toujours blâmable de faire éclater.

Mandez-moi donc ce que c'est que vous a proposé mon frère? [2]). Que vous dit-on de la famille? Vous pourriez fort bien en savoir plus que moi. J'ai reçu une lettre du frère Grégoire, qui est encore dans les marais Bataves.

Adieu, mon cher gouverneur; je ne vous fais point d'offre; non, sachez, que quand on a vos droits, on est maître du tout, et vous ne pouvez me donner une marque plus flatteuse de votre amitié qu'en me mettant à même de vous rendre service.

Неаполь, 19 ноября 1782.

C'est bien malgré moi, mon cher ami, que j'ai tardé jusqu'à ce moment à répondre à votre dernière lettre. Je suis si peu maître de mon temps qu'il m'est impossible de choisir mes occupations, et je le regrette d'autant plus que votre dernière lettre m'a vivement ému et que j'aurais désiré vous le témoigner aussitôt que je l'ai reçue. Je ne vous dirai point, combien je suis flatté de votre amitié; il me semble, qu'elle est le sceau des bons sentiments que je me suis toujours fait gloire de professer, et être estimé de mon Mentor me paraît un titre honorable, dont mon coeur sait tout le prix.

Vous vous êtes donné la peine de me rendre compte de vos deux lettres égarées. J'y suis bien sensible. Les conseils que vous m'y donnez me prouvent votre attachement, et ma reconnaissance vous est garantie du moins tant que je vivrai. Vous voilà donc, mon ami, sorti de votre retraite pour reparaître encore une fois sur le théâtre du monde pour y guider une jeune cervelle, à qui je prends intérêt [3]). Dans ce que vous me dites de mon frère, il y a de bonnes qualités mélangées de

---

[1]) См. т. III, стр. 62. *Б.*
[2]) Графъ Григорій Кирилловичъ. *Б.*
[3]) См. т. II, стр. 169. *Б.*

défauts. C'est bien ainsi que je l'ai quitté, et c'est ainsi qu'il serait peut-être resté toujours, si son bonheur ne le mettait à portée de s'en corriger auprès de vous. Il a des défauts, mais il n'a pas de vices et peut-être même n'a-t-il que de mauvaises habitudes. Vous le connaissez mieux que moi, dont la position en Russie n'a jamais permis de s'en occuper. Je le voyais rarement même; cependant je crois en avoir une idée assez juste, et c'est avec bien de satisfaction que je pense, que votre exemple et la confiance que vous lui inspirez, détruiront ces mauvais plis et suppléeront aux obstacles que les circonstances et son éducation ont apportés au développement de son esprit et de son caractère. Quant au portrait que vous en a fait mon père, il ne faut pas le prendre à la lettre. Mon père a toujours été prévenu contre ce jeune homme par une raison que je n'ai peut-être pas besoin de vous dire ou que je ne vous ferai sentir au moins qu'avec chagrin, c'est qu'il connaît peu ses enfants par lui-même et que sur l'extérieur peu prévenant, farouche même de celui-ci il s'en est fait une idée trop défavorable. Mon frère a été élevé hors de Russie et n'a jamais pu se plier à de certaines choses qu'on ne rencontre que chez nous. A qui la faute? Je n'en sais rien! Ou du moins je ne le dirai pas ici. Tout cela nous mènerait loin! Ce n'est point mon intention. Je ne voulais que vous dire deux mots sur votre nouvel élève, le recommander à vos soins et à votre amitié et adoucir un peu la désagréable impression qu'on vous en a donnée. J'espère, mon ami, que vous ne me laisserez point ignorer ses progrès auprès de vous. Vous êtes sans doute à Lausanne maintenant. Je désirerais savoir ce que vous y faites, s'il est question d'études, d'applications ou seulement de celle d'un homme qui ne demande qu'un jugement sain et l'habitude de réfléchir, ce qu'on acquèrerait sans doute auprès de vous quand même la nature l'aurait refusé. Combien de temps comptez-vous y rester? Quel sera votre plan de voyage ensuite? Ma curiosité est intéressée depuis que vous m'aviez flatté d'un voyage en Italie. Ma maison, mon coeur vous y recevront, et je serai bien satisfait, bien heureux de pouvoir me partager entre le sentiment de la nature envers mon frère et celui d'une tendre reconnaissance pour vous.

Il est un autre jeune homme, dont vous me parlez et que je désirerais connaître, pour que mon coeur jouisse d'une satisfaction de plus à votre égard. Vous avez un fils, mon cher Marignan; ce fils a 14 ans, et vous croyez que je pourrai lui

être utile. Je n'oublierai rien pour justifier cette opinion, qui me touche sensiblement. Je serai bien aise d'avoir encore quelque temps à employer pour m'occuper de ce qu'il y aura de mieux à faire en sa faveur. Je serai bien aise même de vous consulter vous même là-dessus, quand vous viendrez ici: Je vous parlerai en ami, en homme franc et sensible et je mettrai ma vanité, ma gloire à répondre à tout ce que je me flatte que vous attendez de moi... [1]).

Je n'écris point à mon frère, mais je vous prie de lui dire mille choses de ma part. Je serai toujours charmé d'avoir de ses nouvelles. J'y répondrai exactement et je tâcherai de lui être bon à quelque chose dans le goût qu'il s'est fait pour l'histoire naturelle [2]).

---

[1]) Между бумагами графа Андрея Кирилловича найдено письмо къ нему сына Мариньяна отъ 28 августа 1819, въ которомъ послѣднiй, говоря о своихъ неудачахъ въ Парижѣ, просилъ рекомендацiи и поддержки. *Б.*

[2]) Сохранились еще письма Разумовскаго къ Мариньяну о братѣ Григорiѣ Кирилловичѣ. Они напечатаны во II т., стр. 169. *Б.*

Письма графа А. К. Разумовскаго къ графу П. Зубову.

(1793—1796).

О нѣкоторыхъ письмахъ графа Андрея Кирилловича къ Зубову упомянуто въ III-мъ томѣ изданія г. Васильчикова. (См., напр., III, 217—218, 235). Слѣдующія письма относятся къ 1793—95 годамъ, заключая въ себѣ отчасти замѣчанія о текущихъ политическихъ дѣлахъ, отчасти данныя о музыкѣ, о разныхъ предметахъ роскоши и пр. Разумовскій, старавшійся угождать Потемкину до 1791 г., послѣ кончины князя Таврическаго умѣлъ цѣнить выгоды благопріятныхъ сношеній съ послѣднимъ фаворитомъ императрицы Екатерины.

Безъ числа.

Si le prince de Ligne n'a point l'avantage de vous être connu, il a bien celui de vous connaître, d'abord par une lettre de S. M. l'Impératrice et par les fréquentes conversations que nous avons à votre sujet et où il me témoigne la considération, dont il est pénétré pour V. E. Je joins ici une lettre qu'il m'a confiée pour S. M. I., et je ne puis mieux la faire parvenir qu'en vous l'adressant.

Je prendrai la liberté, m-r le comte, de vous entretenir d'une autre personne, à laquelle je prends le plus vif intérêt; c'est le général-major Tamara. Il a passé ici quelques jours et en est reparti, il y a une semaine. Je me suis aperçu, qu'il était affecté de l'idée que ses subalternes dans l'expédition, dont il a été chargé, aient pu donner de lui des impressions défavorables par les plaintes aussi inconsidérées que peu fondées qu'ils

se sont permises contre lui. Il est trop au-dessus de tout soupçon pour être dans le cas de devoir implorer l'indulgence; aussi je supplie V. E. de ne pas considérer ce que je lui en dis comme une sollicitation qu'il m'ait demandée. Il ne se doute point de la démarche que je fais; elle m'est inspirée par l'intérêt que je lui porte, et la justice qui lui est due. Ce n'est que la justice qu'il réclame, et V. E. y est trop attachée par caractère pour ne pas concourir à la lui faire accorder. Ce motif lui fera recevoir avec bonté ma prière et apprécier les sentiments etc.

Вѣна, 15 мая 1793 (вѣроятно нов. ст.).

Le comte de Langeron m'a apporté une lettre de V. E. où elle me témoigne son désir, qu'il obtienne la permission de faire la campagne dans les armées de l'empereur et me charge de m'employer en conséquence auprès de ce prince. J'ai différé d'y répondre jusqu'à ce que j'eusse obtenu à cet égard une détermination, et je m'empresse aujourd'hui de vous en faire part.

Je pense que j'ai eu l'honneur de vous marquer, m-r le comte, les difficultés que j'ai éprouvées pour le duc de Richelieu. On lui avait refusé net sa demande, allégant la règle invariable adoptée de ne point admettre de volontaires. La lettre, dont il était le porteur, le recommandait au nom et d'ordre immédiat de S. M. I.; aussi ne fut-ce qu'en faisant valoir convenablement cette circonstance que les obstacles disparurent. La lettre au comte de Langeron n'était point de la même nature; de plus j'ajouterai sans préjudice aucun au dernier, que m-r de Richelieu jouit ici d'une considération particulière. Cependant je n'ai point éprouvé à l'égard de Langeron les mêmes difficultés. Après quelques légères observations on lui a tout accordé de la meilleure grâce possible, en ajoutant seulement, qu'on désirerait, que pareilles sollicitations n'eussent plus lieu en faveur des Français, mais que pour les Russes recommandés au nom de l'Impératrice on se ferait un plaisir de les recevoir. Je m'étends un peu sur ce fait, parce qu'il concourt à constater la disposition amicale où on est à votre égard ici. Je ne détaillerai point les causes très graves, qui motivent cette disposition, elles sont dans la situation critique où se trouve la cour de Vienne. Je dirai seulement, que ces causes sont de sûrs garants de la sincérité envers nous. Je supplie V. E. de fixer son attention sur une conjoncture aussi importante. Lorsqu'elle l'aura considérée sous

tous ces rapports avec la pénétration et la sagacité, qui lui sont propres, j'ose croire, qu'elle pensera comme moi, que si l'intérêt de la cour de Vienne la porte à nous tendre les bras, le nôtre n'est pas de la repousser. Je n'en dirai pas davantage sur cette matière.

Вѣна, 21 іюня 1793.

J'ai reçu par un courrier de m-r l'ambassadeur Sievers la lettre que V. E. m'a fait l'honneur de m'écrire pour m'annoncer la volonté de S. M. I., que j'entretienne une correspondance suivie avec m-r le prince de Condé, conformément aux sollicitations que ce prince a fait parvenir au sujet (sic) à notre Auguste Souveraine. La lettre que V. E. lui a adressée en me recommandant de la lui acheminer par voie sûre, je la lui ai envoyée par une occasion qui m'a épargné l'expédition d'un courrier. Dans celle que j'ai écrite à ce prince, je l'ai supplié de me marquer, quels pourraient être les objets, à l'égard desquels ma position dans ce pays-ci lui paraîtrait utile, et j'aurai soin de me tenir dans les bornes de la mesure et de la prudence que V. E. m'a fait observer.

J'ai reçu également la lettre de S. M. I. à Mesdames de France, et comme vous m'avez laissé, m-r, la liberté de l'envoyer par la poste à défaut d'occasion, je l'ai adressée à m-r le cardinal de Bernis, ce qui m'a paru le moyen le plus direct et le plus convenable.

J'espérais pouvoir transmettre aujourd'hui à V. E. le diplôme, dont s'occupe la chancellerie de l'empire, mais il ne sera achevé que dans quelques jours, et mon premier courrier en sera le porteur.

J'ose vous réitérer, m-r le comte, mes prières au sujet de la belle tête en camée de Germanicus, qui m'a paru si digne d'entrer dans la précieuse collection de S. M. I. Le propriétaire m'écrit sans cesse, me pressant de lui donner réponse, et V. E. m'obligera particulièrement de me mettre à même de le satisfaire.

Вѣна, 3 іюля 1793.

V. E. verra par la dépêche que j'adresse aujourd'hui à m-r le vice-chancelier l'objet de l'expédition que je fais. Celle que le ministère m'a remise pour le comte de Cobenzl contient des

assurances de la continuation des sentiments d'amitié de cette cour-ci envers la nôtre et de la disposition où elle est de consolider les liens qui les unissent; assurances qu'elle s'empresse de nous renouveler au moment, où nos affaires en Pologne éprouvent quelques contrariétés. Je n'abuserai point de vos moments, m-r le comte, en m'étendant ici sur ce chapitre. Je me bornerai à dire, que je crois cette disposition sincère ainsi que le désir de s'entendre de bonne foi avec nous sur nos intérêts réciproques, en écartant tout souvenir du passé, dans la conviction, que malgré notre nouvel agrandissement [1]) nous sommes l'allié le plus naturel et le plus utile à cette cour, et j'ose vous assurer, qu'on ne se départirait que fort à regret d'un système qu'on regarde comme le plus salutaire au bien-être de la monarchie autrichienne.

Je charge mon courrier de vous présenter, m-r le comte, une cassette, qui contient votre diplôme. J'ai mis toute l'assiduité et la diligence possible à sa rédaction. J'ai employé à cet effet dans ma chancellerie le conseiller Braiko. J'espère que V. E. sera satisfaite de son travail, qui me paraît exacte et conforme aux documents que j'ai reçus sur votre généalogie et les faits mémorables, qui honorent votre nom. C'est lui aussi, qui l'a traduit en allemand, et je saisis avec empressement cette occasion de le faire connaître à V. E. et de le recommander à vos bontés. Dans la lettre que m'a écrite m-r Morkow en m'envoyant vos papiers de famille, il me prie d'ajouter à vos armes une devise. Celle que j'ai choisie me paraît noble, simple et vraie; elle est de plus prophétique, et l'avenir en justifiera le sens. Si peut-être il y a quelque inexactitude à vos armes, cela provient de ce que l'empreinte qu'on m'a envoyée en cire d'Espagne, avait un peu souffert, et il a fallu suppléer au hasard à ce qui se trouvait effacé. Je suis charmé, m-r le comte, que cette affaire soit complètement terminée. Permettez-moi de vous renouveler encore le témoignage de la satisfaction que j'ai éprouvée d'y avoir eu quelque part et de celle que je prendrai toujours à votre avantage et à votre bonheur [2]).

---

[1]) Второй раздѣлъ Польши. *Б.*

[2]) О возведенiи Зубова въ графское достоинство см. письмо Моркова къ Разумовскому отъ 30 декабря 1792 г. ниже. *Б.*

Вѣна, 2/13 февраля 1794.

Le paquet que j'ai l'honneur d'envoyer ci-joint à V. E., m'est parvenu, il y a plusieurs jours, du duc de Richelieu, et je n'en ai différé l'envoi que dans l'attente d'une occasion que m'offrait un voyageur jusqu'à Varsovie et que je croyais plus prochaine. Je saisis avec empressement cette occasion, m-r le comte, pour consigner ici les témoignages unanimes de considération et d'estime que rend toute l'armée autrichienne à m-rs de Richelieu et Langeron. L'intérêt particulier que V. E. prend à ces dignes jeunes gens, et l'honneur qu'ils ont de porter l'uniforme des armées de notre Auguste Souveraine me sont garants de la satisfaction, avec laquelle V. E. accueillera cet acte de justice de ma part. Les mêmes motifs m'engagent à ne pas lui déguiser les circonstances urgentes où l'un et l'autre se trouvent et que par délicatesse et modestie ils ne se permettent point de lui exposer eux-mêmes. Ils se permettraient encore bien moins de solliciter quelques secours à l'armée, où ils servent, quelque certitude qu'ils eussent d'en obtenir d'après les titres qu'ils se sont acquis durant la campagne. Leur naissance, leurs malheurs et le zèle qu'ils mettent à justifier les bontés de notre Souveraine en acquérant une expérience, qui puisse les rendre utiles à son service, sont des titres aussi intéressants qu'honorables que je... [1])

Par cette même occasion je rendrai compte à V. E. de la mission que m-r le prince de Condé a jugé à propos de confier ici à m-r de Vassé peu de jours après la retraite malheureuse de l'Alsace. Cette mission avait pour objet de solliciter auprès de l'empereur le rétablissement des quartiers d'hiver, qu'occupait l'armée de Condé l'année dernière en place de ceux que le général Wurmser lui avait assignés dans le baillage de Luhr (?), ainsi que de représenter les divers besoins de cette armée, tant pour se refaire des pertes qu'elle a essuyées, que pour se remettre en état de joindre ses efforts et son zèle à ceux des troupes autrichiennes partout où l'empereur jugerait à propos de l'employer. M-r le prince de Condé m'a fait l'honneur de m'écrire pour demander que j'appuie ses représentations. J'ai l'honneur de vous transmettre, m-r le comte, copie de sa lettre avec son annexe. Je me suis prêté à la demande de ce prince

---

[1]) Пропускъ въ спискѣ. *Б.*

en conformité des ordres que l'Impératrice a jugé à propos de me faire passer par V. E. l'année dernière avec la circonspection qui m'y était prescrite. Les quartiers ont été accordés, et l'armée de Condé s'y trouve établie à sa grande satisfaction. Les autres objets sont sur le tapis et éprouvent plus ou moins de difficultés d'après les formes lentes et systématiques qu'on a coutume de suivre ici. Le voyage que m-r le prince de Condé désirerait entreprendre, a été décliné par l'empereur et n'aura pas lieu. Le (?) de Vassé me communiquera incessamment les derniers résultats qu'il aura obtenus, et je les ferai passer à V. E.

Au moment, où j'allais fermer mon paquet, je reçois de m-r de Vassé la note ci-jointe que je crois à propos de transmettre en original à V. E. Elle verra par son contenu, qu'il m'en promet une autre que je me propose également, m-r le comte, de porter en temps et lieu à votre connaissance.

Вѣна, 4/15 марта 1794.

Toujours empressé de me rappeler au souvenir de V. E. j'en saisis l'occasion aujourd'hui dans l'expédition du major Mallia. Je le fais à la sollicitation du ministère d'ici et sous d'autres rapports, qui ne seront pas inconnus à V. E.; en recommandant cet officier à ses bontés et à sa protection, j'ose dire, qu'il les mérite par son zèle et son dévouement pour le service de notre Auguste Souveraine.

J'ai eu l'honneur de vous adresser, il y a quelque temps, m-r le comte, une lettre que je vous ai supplié de vouloir bien présenter à S. M. I. C'était au moment où elle daigna m'accorder la permission de faire un voyage en Russie pendant l'absence de l'empereur de la capitale. J'osais supplier l'Impératrice de permettre, que je sacrifie l'avantage précieux de me mettre à ses pieds au motif sacré de la servir, en apprenant, qu'elle jugeait à propos d'avoir quelqu'un auprès de l'empereur aux Pays-Bas. Je reviens aujourd'hui sur ce même objet d'après une certitude plus positive. Le voyage de l'empereur est décidé et s'effectuera dans le courant du mois prochain. Si notre Auguste Souveraine daigne sanctionner mon zèle et m'ordonner de me rendre à la suite de ce prince, j'attendrai ses ordres avec autant d'impatience que je mettrai d'empressement et de ponctualité à l'exécuter. Les bontés dont V. E. m'a toujours honoré, et la permission qu'elle m'a donnée d'y compter, me portent à

lui rappeler une représentation que j'ai pris la liberté de lui faire, touchant la modicité de mes moyens pour soutenir l'éclat du poste que j'ai l'honneur d'occuper. Il m'en coûte, m-r le comte, d'être importun sur un objet pareil, mais je suis contraint par mes circonstances, celles de mon père et l'impossibilité sous tous ces rapports de faire face à une dépense indispensable dans ma situation. Ma confiance dans l'équité et la bienveillance de V. E. sont les motifs de la franchise avec laquelle je lui parle.

Dans la dernière lettre que j'eus l'honneur de vous écrire, j'annonçais quelques détails sur l'armée du prince de Condé, avec lequel V. E. m'a prescrit par ordre de l'Impératrice d'être en relation; rien ne se termine jusqu'à présent et m-r de Vassé est encore à Vienne, se nourrissant d'espérances sans aucuns résultats.

Вѣна, 6/17 марта 1795.

M-rs de Richelieu et Langeron devaient partir d'ici, il y a plusieurs semaines, pour se rendre à St. Pétersbourg; une maladie grave et opiniâtre du dernier les a retenus jusqu'à ce moment. Impatients de se mettre aux pieds de notre Auguste Souveraine, ils y portent l'hommage de leur profonde reconnaissance pour la bienveillance, dont elle a daigné les honorer, et celui du zèle, qui leur dicte le voeu de se consacrer entièrement au service de S. M. I. Le séjour qu'ils ont fait à l'armée autrichienne les a mis à portée de s'instruire dans la profession militaire, et ils ont mérité des éloges unanimes sur leur conduite et leurs talents. V. E. a bien voulu les traiter avec bonté dans leurs séjours précédents en Russie. C'est à elle qu'ils doivent d'avoir été admis aux armées belligérantes; l'usage honorable qu'ils ont fait de votre protection, m-r le comte, me persuade que V. E. voudra bien la leur continuer. Après avoir tout perdu dans leur triste patrie, rang, fortune, parents et amis, ils cherchèrent par leur dévouement à une patrie nouvelle à effacer le souvenir de leurs malheurs. Etre utile, c'est là leur voeu; c'est ainsi qu'ils espèrent justifier les magnanimes bontés de S. M. I., et pour y parvenir bientôt, ils souhaiteraient être placés loin de la capitale, afin de s'appliquer à l'étude de notre langue [1]) et aux propriétés de notre militaire. Des sentiments

[1]) О занятіи Ришелье и Ланжерона изученіемъ русскаго языка, см. ниже письмо Ланжерона къ Разумовскому отъ 16/27 апрѣля 1795. *Б.*

aussi nobles ne peuvent manquer d'être appréciés par V. E. En prenant la liberté d'exposer ici les titres honorables, qui les rendront dignes, m-r le comte, de votre bienveillant appui, je satisfais à un devoir bien doux etc.

Безъ числа [1]).

Je profite avec le plus grand empressement d'un courrier partant d'ici pour m'acquitter vis-à-vis de V. E. de la commission qu'elle a bien voulu me donner de lui faire parvenir de la musique avec une provision de cordes à violon de la meilleure qualité qu'on puisse trouver à Vienne venant d'Italie. Un avantage certain qu'ont celles-ci, c'est d'être d'un bon usage. Quant à la quantité je l'ai réglée selon la proportion des grosseurs et du besoin de renouveler les cordes sur l'instrument; de cette manière ce sont douze pacquets de chanterelles, huit de la corde *A* et six de l'autre *D*. Le tout pour la somme de florins 96. 30 xr., compris dans une caisse de fer blanc pour leur conservation.

En fait de musique je n'en ai pris que pour la valeur de 14 florins de différents bons auteurs de cette ville, comme étant ce qu'il y a de plus nouveau pour le moment et sachant d'ailleurs, que les magasins de musique de Pétersbourg sont bien assortis en tout genre. La perte du fameux Mozart et l'absence de Haydn nous laissent ici dans la pénurie à cet égard, et les autres compositeurs, tous bien subalternes vis-à-vis de ces deux-là [2]), osent à peine donner quelque chose au public dans la crainte de n'avoir point le débit de leurs faibles productions. J'ai bien du regret, que les six derniers quatuors de Haydn que j'ai entendus avec le plus grand plaisir, ne se trouvent pas à acheter. Ayant été composés, il y a deux ans, pour quelqu'un, qui en paya 100 ducats la jouissance exclusive pendant la première année, ils ne seront probablement gravés et mis en vente que quand Haydn, qui est très attentif à ses intérêts, aura

---

[1]) Не совсѣмъ легко опредѣлить время редакціи этого письма. Въ немъ упомянуто о кончинѣ Моцарта, случившейся въ декабрѣ 1791. Точнѣе можно опредѣлить время по замѣткѣ о пребываніи Гайдна въ Лондонѣ. Гайднъ пребывалъ во второй разъ въ Англіи въ 1794—95 годахъ (въ первый—въ 1790 г.). Значитъ къ этому времени, быть можетъ, къ веснѣ 1795 г. относится это письмо Разумовскаго къ Зубову. *Б.*

[2]) Ор. 1. Бетховена (замѣчательные Trio) явились въ 1795 г. См. Marks, Beethoven, стр. 64. *Б.*

épuisé la ressource de les débiter personnellement en Angleterre aussi chèrement que possible. Si donc V. E. était curieuse de les avoir avant ce temps, il faudrait que la commission en fût donnée à Londres pour qu'on s'y adresse à l'auteur lui-même.

Je me suis trouvé infiniment flatté, m-r le comte, que vous avez bien voulu dans cette occasion répondre aux offres que j'eus toujours l'honneur de vous faire de mes services particuliers. En vous le renouvelant encore j'ose vous supplier de compter sur mon zèle et de ne point m'épargner dans tous les cas, qui pourraient se présenter à vous être utile à l'avenir [1]).

---

[1]) Мы считаемъ лишнимъ воспроизведеніе списка послѣдняго письма Разумовскаго къ Зубову отъ 19/30 апрѣля 1790, такъ какъ это письмо съ припискою напечатано цѣликомъ въ III томѣ, стр. 217—218. *Б.*

Письмо графа А. К. Разумовскаго къ А. А. Безбородкѣ.

(1797).

Нѣтъ сомнѣнія, что между русскимъ посломъ въ Вѣнѣ и руководителемъ внѣшней политики въ С.-Петербургѣ происходила болѣе или менѣе оживленная переписка. Фрагментъ этой корреспонденціи, письмо графа Андрея Кирилловича къ князю, относящееся къ началу царствованія Павла, найдено между бумагами А. А. Васильчикова. Въ этомъ письмѣ идетъ рѣчь о расходахъ при собираніи тайнымъ путемъ свѣдѣній о состояніи дѣлъ въ Австріи.

Вѣна, 23 іюня (3 іюля) 1797.

Je n'ai retenu ici le courrier, qui m'a apporté la depêche secrète de V. A., que le temps nécessaire pour prendre les informations au sujet de divers objets qu'elle m'a demandées, et je m'empresse de le renvoyer aujourd'hui en vous transmettant, mon prince, un rapport, qui satisfera, je me flatte, complètement aux ordres de S. M. I. Veuillez me permettre de le faire précéder de quelques observations.

En date du 28 janvier (8 février) dernier j'ai eu l'honneur de mander à V. A. l'état des choses ici relativement à nos intelligences secrètes. J'avais eu celui de la prévenir précédemment du vide total de la caisse, qui y était destinée depuis la note des dépenses que j'avais fait passer sous ses yeux en février 1796 par le major Mallia, et de lui représenter, que je me trouvais hors d'état de subvenir de mes propres fonds à des avances aussi considérables, la suppliant en conséquence de m'en

fournir de nouveaux, si elle jugeait à propos d'entretenir cette branche intéressante du service de S. M. I. Je me trouve cependant depuis en débours de quelques milliers de florins simplement pour les pensions, afin de ne pas rompre entièrement avec nos gens, qui d'ailleurs se refusaient à toute communication de pièces essentielles, murmurant et témoignant le repentir de s'être engagés si avant. Je dois encore rendre dans cette circonstance au major Mallia la justice, que c'est lui qui par la confiance qu'il leur a inspirée, et les soins vigilants qu'il se donne, les a retenus en relations avec nous. Je vous avouerai, mon prince, que j'étais dans de grandes angoisses, lorsqu'enfin votre dernière lettre m'a mis à même de les rassurer par Mallia en m'autorisant à leur annoncer l'intention de S. M. I. de continuer à agréer leurs services comme par le passé.

Voici maintenant ce dont Mallia vient de me rendre compte d'après ses entrevues avec eux. Ils nous permettent les trois objets principaux que V. A. me demande, savoir *Anglais, Danois* et *Autrichiens;* en outre 4 ou 5 autres qu'ils n'ont pas spécifiés. V. A. sait d'après le dernier état qui lui a été transmis, que ces objets reviennent un dans l'autre à 3,000 florins pièce. L'autrichien coûtera vraisemblablement davantage. Les pensions, sur lesquelles je suis en avance, sont:

1.	Pour une année et demie au principal canal à raison de 3000 fl. par an . . .	4,500 fl.
2.	La pension du major Mallia à 600 ducats par an pour 16 mois, savoir depuis le 1 mars 1796 jusqu'au 1 juillet 1797 800 ducats, qui font	3,600 „
3.	Au même Mallia pour diverses avances parmi ses canaux inférieurs.	1,500 „
	Total	9,600 fl.

C'est ce total de 9600 fl. que je suis en avances de mes propres fonds.

Les nouveaux chiffres se monteront au moins à 20,000 fl., en supposant encore que nous ne prenions pas tous ceux qu'ils viennent de nous promettre.

V. A. jugera par cet exposé de la somme qu'il sera nécessaire de me transmettre. Elle observera en même temps, qu'il ne m'en restera rien en réserve pour le courant des dépenses.

Le moyen le plus simple de faire les remises me semble en

lettres de change sur Hambourg ou sur l'Angleterre et pour l'évaluation du florin de Vienne de tracer la lettre de change en ducats Kremnitz [1]), dont le cours ici a une valeur fixe de 4 fl. et demie.

L'espace de temps, qui va s'écouler jusqu'à l'expédition d'un courrier, supposant que V. A. en fasse partir un sur le champ, suffira pour que les objets qu'elle me demande, soient rédigés et prêts à être envoyés. Je les expédierai alors par le major Mallia pour plus de sûreté et afin qu'il soit à portée de prendre plus particulièrement vos ordres pour l'avenir.

Veuillez me permettre, mon prince, de consigner ici l'hommage de ma profonde sensibilité pour tout ce que contient de flatteur et d'honorable pour moi la lettre de V. A. au nom de S. M. I., relativement aux soins que j'ai consacrés depuis nombre d'années et aux succès que j'ai eu le bonheur d'en recueillir pour son auguste service dans la partie secrète de mon emploi, sous ce rapport ainsi que sous tous ceux que pourront jamais réclamer mon zèle inaltérable. Souffrez, mon prince, que je vous supplie de porter aux pieds de notre auguste Monarque l'hommage respectueux de mon profond dévouement.

P. S. Oserais-je vous supplier, mon prince, de m'accuser le plus tôt possible la réception de cette dépêche. Je ne puis me défendre d'avoir toujours de l'inquiétude, quand il est question de cet objet. On a ici toutes sortes de moyens de surprendre la vigilance des courriers jusqu'à la frontière, et le baron de Thugut m'a paru fort intrigué sur celui-ci, ne pouvant se persuader, qu'il n'ait d'autre motif que les affaires de Wurttemberg, puisque le comte de Cobenzl sous la même date par la poste d'hier ne lui en parle pas.

---

[1]) Городъ въ Венгріи, гдѣ находился монетный дворъ. *Б.*

Переписка А. К. Разумовскаго съ Суворовымъ.

(1799).

Между бумагами А. А. Васильчикова найдены списки болѣе тридцати писемъ графа Андрея Кирилловича къ Суворову, а далѣе списки приблизительно такого же числа писемъ Суворова къ Разумовскому. Весьма лишь немногія изъ сихъ послѣднихъ оказались неизвѣстными, между тѣмъ какъ около двадцати писемъ Суворова уже прежде были изданы въ сочиненіи Фукса о Суворовѣ и въ Архивѣ князя Воронцова. Что касается до писемъ Разумовскаго, то нѣкоторыя изъ нихъ уже помѣщены, хотя въ извлеченіи, въ III-мъ томѣ «Семейства Разумовскихъ»; другія, чисто формальнаго содержанія, оказались не достаточно важными для ихъ изданія. Изъ сообщаемыхъ нами нѣкоторыя не лишены значенія для характеристики отношеній между знаменитымъ вождемъ и посломъ. Изъ главъ XIѴ-й и XѴ-й въ III-мъ томѣ видно, что эти отношенія не могли считаться близкими и дружескими. О недоразумѣніяхъ, возникшихъ между Суворовымъ и Разумовскимъ, послѣдній вспоминалъ еще въ 1800-мъ году въ письмѣ къ графинѣ Елизаветѣ Осиповнѣ. См. т. III, стр. 366—367 [1]).

---

[1]) Ростопчинъ писалъ къ Воронцову въ сентябрѣ 1799 г.: „Souworow a bien changé d'opinion sur le compte de Razoumowski". Арх. кн. Воронцова, VIII, 244. *Б.*

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 23 марта (3 апрѣля) 1799.

Министерство Римско-Императорскаго двора обратилось ко мнѣ съ просьбою, чтобы совокупно съ В. С-мъ и сообразно съ выгодами обоихъ союзныхъ императорскихъ дворовъ и имѣя цѣлью успѣхъ въ дѣйствіяхъ для общей пользы оными предпринимаемыхъ сдѣлано было предложеніе вице-адмиралу Ушакову на слѣдующемъ основаніи, чтобы онъ: 1) отрядилъ часть войска для наблюденія за Анконою и 2) для защищенія продовольствій, итальянской арміи доставляемыхъ.

Вѣна (въ мартѣ) 1799.

Препровождая съ симъ къ В. С-у пакетъ, на имя ваше изъ Берлина полученный, рапортъ генерала Германа и пакетъ на имя князя Андрея Ивановича Горчакова, присланный съ курьеромъ изъ С.-Петербурга, спѣшу усерднѣйше благодарить васъ, м. г., за письмо ваше изъ Виллаха съ приложеніемъ маршрута корпуса генерала Розенберга; чрезмѣрно обрадовало меня извѣстіе о благополучномъ продолженіи пути В. С-а и о хорошемъ состояніи войскъ, въ которомъ вы нашли ихъ. Присутствію В. С-а приписываю я ихъ веселость, служащую добрымъ предзнаменованіемъ будущихъ успѣховъ. Твердая надежда на предводительство В. С-а ничего не оставляетъ желать, кромѣ того, чтобы здоровье ваше всегда въ добромъ было состояніи.

Вел. князь Константинъ Павловичъ отправится отъ нынѣшняго дня чрезъ недѣлю къ В. С-у.

Вѣна, въ концѣ марта 1799.

Препровождая у сего къ В. С-у рапортъ графа Шембека, командующаго корпусомъ генерала Германа, сего дня мною полученный, желаю, чтобы сіе нашло васъ въ вожделѣнномъ состояніи здоровья и благополучныхъ успѣхахъ, о коихъ извѣстія пріятные о В. С-ѣ слухи заставляютъ нетерпѣливо желать.

Хотя я писалъ къ В. С-у, что Е. В. Вел. Князь Константинъ Павловичъ выѣдетъ отсюда 12/23 апрѣля, но, вознамѣрясь провести здѣсь свѣтлое воскресенье, отъѣздъ свой угодно было отложить Е. В-у до 19/30, т.-е. до будущаго вторника.

Вѣна, 1/12 апрѣля 1799.

Немедленно препровождая у сего съ эстафетою полученные на имя В. С-а два пакета отъ генерала Германа, возобновляю при семъ случаѣ усерднѣйшія желанія мои о благополучномъ окончаніи пути В. С-а и успѣшномъ начатіи славныхъ подвиговъ вашихъ, о коихъ извѣстій съ нетерпѣніемъ и твердою надеждою всѣ ожидаютъ.

Вѣна, 10/21 апрѣля 1799.

Графъ Пергенъ, главный начальникъ здѣшней полиціи, просилъ меня приложенною у сего нотою, чтобы я, объясня В. С-у, что братъ его находится сорокъ уже лѣтъ и вѣроятно теперь еще епископомъ въ Манту (sic), поручилъ его вашему, м. г., покровительству, дабы чрезъ то въ случаѣ осады или взятія помянутой крѣпости спасенъ онъ былъ отъ бѣдствій, которымъ почти всегда осажденные подвержены бываютъ. Исполняя желаніе его, надежно поручаю я жребій сего старика великодушію В. С-а.

Вѣна, 10/21 апрѣля 1799.

Получа сейчасъ изъ Гусятина прилагаемый у сего пакетъ на имя В. С-а съ эстафетою отъ графа Шембека, командующаго теперь корпусомъ генерала Германа, спѣшу немедленно препроводить оный къ В. С-у.

Вѣна, 12/23 апрѣля 1799.

Вчерашній день получилъ я прилагаемую у сего бумагу по настоящимъ обстоятельствамъ; принявъ въ уваженіе содержаніе оной, немедленно по долгу моему сообщаю ее В. С-у.

Вчерашняго же дня прибылъ сюда курьеръ В. С-а изъ Вероны, отправленный 4/15 сего мѣсяца. Въ разсужденіи устали отъ дороги порученнаго ему товарища просилъ онъ остаться здѣсь сутки. Сегодня отправится паки въ продолжительный путь.

Вѣна въ апрѣлѣ 1799 [1]).

Я имѣлъ честь получить послѣднее письмо В. С-а, которымъ извѣщали вы меня, м. г., о сдачѣ города Брешіа; усерднѣйше

---

[1]) Городъ Брешіа взятъ 10 апрѣля. Значитъ недѣлею позже извѣстіе объ этомъ событіи могло быть въ Вѣнѣ. *Б.*

поздравляя васъ съ столь благополучнымъ началомъ дѣйствій вашихъ, сердечно желаю, чтобы продолжительные успѣхи увѣнчивали труды В. С-а и надежды участвующихъ въ сихъ подвигахъ.

Я исполнилъ порученіе В. С-а къ барону Тугуту, который просилъ меня засвидѣтельствовать вамъ чувствительнѣйшую благодарность его и увѣрить въ сердечной преданности и почтеніи къ В. С-у.

Въ то же время поручилъ онъ мнѣ просить В. С., чтобы вы изволили предписать графу Шембеку, командующему теперь корпусомъ генерала Германа, продолженіе пути съ бо̀льшею дѣятельностью, ибо медленность его, причиняя многія затрудненія, дѣлаетъ здѣсь неудовольствіе. Свидѣтельствуя о семъ, съ моей стороны прошу равномѣрно В. С. о помянутомъ предписаніи.

Баронъ Тугутъ поручилъ вамъ сказать, что деньги впередъ будутъ плачены исправнѣе и наличными, а не бумажными. Проситъ васъ обо всемъ писать откровенно черезъ меня, а онъ будетъ имѣть стараніе удовлетворять все то, что̀ вамъ покажется нужнымъ и полезнымъ.

Жена моя васъ благодаритъ за Брешію, носитъ ваше сердце [1]) вседневно и свое вамъ даруетъ.

Заказанное здѣсь фельдмаршалское обмундированіе вчерась мнѣ принесено; я приказалъ его уложить, и немедленно будетъ къ вамъ отправлено. И надѣюсь къ тому же времени получить отъ нашего Государя высочайшее соизволеніе о семъ чинѣ.

Прошу покорнѣйше о доставленіи включеннаго письма Е. В-у Константину Павловичу.

Суворовъ къ Разумовскому.

Миланъ, 18/29 апрѣля 1799.

(Напечатано въ Арх. кн. Воронцова XXIV, 319).

(Отвѣтъ на просьбу о Пергенѣ — см. письмо Разумовскаго отъ 10/21 апрѣля. О битвѣ при Вапріо).

Павія, 24 апрѣля 1799.

За письмо В. С-а покорнѣйше благодарю. Г-ну Шембеку великую вы милость учините, если способы найдете ему плыть

---

[1]) См. т. III, стр. 292—293. *Б.*

изъ Тріеста и моихъ русскихъ авость (?) воды такъ открывали, даже, что насилу онъ весь сего числа здѣсь соединился; при Вапріо они потеряли не свыше трехъ, но къ пяти тысячамъ убитыхъ, еще послѣ двѣ пушки бросили, и такъ 4 реквизіонеровъ такъ разбѣжалось домой, что едва ихъ осталась 4-я часть. Изъ Флоренціи Монтришартъ и отсюда Отто гуляютъ къ Ферарѣ. Макдональда ждутъ изъ Неаполиса тысячахъ въ 15-ти, такожъ и арміи, что была въ Португаліи, яко бы тысячахъ въ 30-ти, гдѣ доля третья хорошихъ. Пескіера и Мантуя отнимаютъ у насъ свыше 20-ти тысячъ. О, ежелибъ Всемогущій тамъ кончилъ.

Моро командира при Вапіи не отыщутъ: послѣ сраженія же онъ былъ тяжело раненъ, при сдачѣ (?)... съ 2,700, убито у него около тысячи человѣкъ, что пропущено было.

Павія, 29 апрѣля 1799.

Съ Божіею милостію поздравляю В. С. Сдѣлайте милость всеподданнѣйшее донесеніе извольте отправить отъ себя въ С.-Петербургъ, какъ и приложенныя мои письма къ ихъ мѣстамъ. Едино: завоеванные пункты ихъ гарнизонами примѣчательно ослабляютъ армію. Степану Васильевичу [1]) мой дружескій поклонъ.

Письмо В. С-а, что до Шембека вкупѣ извѣстіе о Пицигетоне я получилъ. Благодарю Бога и васъ.

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 30 апрѣля (11 мая) 1799.

Съ восхищеніемъ имѣлъ я честь получить письмо В. С-а съ маіоромъ Румянцевымъ изъ Милана. Быстрые успѣхи В. С-а превзошли надежду нашу; осталось только желать, чтобы Богъ споспѣшествовалъ вамъ въ счастливомъ продолженіи подвиговъ, стремящихся къ общему спокойствію и славѣ тѣхъ, которые имѣютъ счастіе быть вашими соотечественниками.

Усерднѣйше благодарю В. С. за сообщеніе реляціи вашей къ Е. И. В-у, которую, приказавъ немедленно перевести, сообщилъ я барону Тугуту. Совершенно будучи доволенъ содержаніемъ оной, сожалѣлъ онъ, что не имѣлъ прежде для напе-

---

[1]) Колычевъ. *Б.*

чатанія здѣсь публичнаго листа столь подробныхъ свѣдѣній. Онъ просилъ меня соединить съ моимъ искреннѣйшее поздравленіе его съ славными успѣхами В. С-а и поручилъ мнѣ засвидѣтельствовать вамъ, м. г., усерднѣйшую благодарность за воспоминаніе о немъ и повторить увѣреніе о его преданности и почтеніи.

Я доставилъ немедленно барону Тугуту ордеръ В. С-а графу Шембеку. Баронъ Тугутъ въ надеждѣ, что онымъ изволите В. С. предписывать ему о поспѣшеніи въ своей дестинаціи, съ нарочною эстафетою къ помянутому графу Шембеку отправилъ.

Здѣсь получено извѣстіе отъ комиссара полковника Дидриха, находящагося при корпусѣ графа Шембека, что оный идетъ теперь гораздо скорѣе, и графъ Шембекъ находится уже въ Лембергѣ.

Равномѣрно генералъ-маіоръ Налинъ, которому поручено вести корпусъ генерала Нумсена, извѣщаетъ, что генералъ Нумсенъ смѣненъ генералъ-лейтенантомъ Корсаковымъ и что помянутый корпусъ будетъ за границею 15-го сего мѣсяца по новому стилю.

Вѣна, 8/19 мая 1799.

Я имѣлъ честь вчерашняго дня получить письмо В. С-а съ капитаномъ Вимеромъ и реляцію къ Е. И. В-у, которую тотъ же день съ почтою и отправилъ. Усердно поздравляю васъ, м. г., съ счастливымъ продолженіемъ блистательныхъ успѣховъ вашихъ. Съ большимъ удовольствіемъ увѣдомляю я о невѣроятномъ почти множествѣ пріобрѣтеній В. С-а.

Вѣна, 10/21 мая 1799.

Я пользуюсь отъѣздомъ отправляемаго сего дня къ В. С-у курьера, отвѣтствуя симъ на ту статью послѣдняго вашего письма, въ которой изволите В. С. говорить о транспортѣ моремъ изъ Тріеста корпуса графа Шембека. По сношенію моему о семъ къ здѣшнимъ министерствамъ удостовѣрился я, что расположеніе сіе, подвержено будучи многимъ издержкамъ и неудобностямъ, весьма малыя и невѣрныя еще выгоды принесть можетъ. Посаженный на суда корпусъ съ попутнымъ вѣтромъ выиграетъ четыре или пять дней, съ противнымъ же потерять можетъ восемь или десять. У графа Шембека 4,000 лошадей и множество быковъ; сіе очень затруднительно; сверхъ сего на сухомъ

пути заготовлены уже магазейны для довольствія арміи. Наконецъ дабы убѣдить меня въ невыгодѣ сего предпріятія, представлено мнѣ, что въ послѣднюю войну для занятія Венеціи сдѣланъ былъ опытъ транспорта войскъ изъ Тріеста. Снарядъ флотиліи стоилъ 130,000 гульденовъ и со всѣмъ тѣмъ отрядъ войска по сухому пути и лагунамъ отправленный въ то же время пришелъ тремя днями прежде. Усмотря изъ сего сомнительные успѣхи и неизбѣжныя невыгоды помянутаго предпріятія, В. С., конечно, изволите согласиться оставить оное.

Чрезмѣрно желаютъ здѣсь взятія Манту (sic); сей пунктъ укрѣпленія чрезмѣрно нуженъ и совершенно необходимъ. Не сомнѣваясь, что В. С. въ семъ мнѣніи согласны, надѣюсь вскорѣ имѣть счастіе поздравить васъ съ присовокупленіемъ сей важной побѣды къ составляющимъ славную В. С-а кампанію [1]).

Съ симъ же курьеромъ препровождаю къ В. С-у свертокъ вашихъ портретовъ, кажется довольно удачно Артаріемъ гравированныхъ [2]). Прилагаю также у сего нѣмецкіе и итальянскіе печатанные здѣсь листы.

Суворовъ къ Разумовскому.

Туринъ, 18 мая 1799.

(Напечатано въ Арх. кн. Воронцова, XXIV, стр. 323—324. Отвѣтъ на вопросъ о транспортѣ войскъ. Разсказъ о военныхъ событіяхъ. Нежеланіе терять время на осаду Мантуи и пр. Письмо оканчивается словами: „Спасителя ради, не мѣшайте мнѣ“).

Туринъ, 19 мая 1799.

(Напечатано въ біографіи Суворова Фукса II. II. 284. О событіяхъ похода, о состояніи французскихъ войскъ и пр.).

Туринъ, 27 мая 1799.

(Напечатано у Фукса II. 194. Объ осадѣ Мантуи. Частности кампаніи. Жалобы на интриги австрійскихъ генераловъ и на гофкригсратъ).

---

[1]) Отъ „чрезмѣрно“ до „кампанію“ напечатано въ III т., стр. 311. *Б.*

[2]) Портретъ, писанный Крейцингеромъ, гравированный Николемъ, проданный у Артарія и К°. *В.*

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 28 мая 1799.

Пользуясь отъѣздомъ сына В. С-а, графа Аркадія Александровича, усердно поздравляю васъ съ симъ неожиданнымъ и пріятнымъ гостемъ. Вчерашній день получилъ я реляцію В. С-а съ курьеромъ барономъ Вечаемъ и не имѣя никакого другаго случая съ сегодняшнею почтою отправляю ее. Привыкши [1]) къ безпрестаннымъ побѣдамъ В. С-а, съ нетерпѣніемъ ожидаемъ извѣстій вашихъ и необычайно даже кажется не слышать нѣсколько дней о новыхъ пріобрѣтеніяхъ, взятіи городовъ и пораженіи непріятеля. Успѣхи В. С-а, конечно, сами по себѣ не вѣроятны, но надежда наша на васъ такъ тверда и довѣренность такъ велика, что величайшія побѣды кажутся намъ необходимымъ слѣдствіемъ дѣйствій вашихъ.

Приложенныя у сего письма на имя В. С-а получилъ я одно отъ графа Панина, а другое отъ князя Алексѣя Ивановича Горчакова въ отвѣтъ на ваше, которое чрезъ меня было ему доставлено.

Вѣна, 28 мая (8 іюня) 1799.

Дорогаго гостя, съ которымъ нынѣ пишу, удержалъ я здѣсь двое сутокъ, чтобъ представить ИИ. ВВ., потомъ барону Тугуту и графу Колоредо. Онъ прибылъ въ ночь и сталъ въ трактирѣ; мнѣ хотѣлось его имѣть у себя. Обѣдалъ у меня два раза...

На сихъ дняхъ будетъ отправленъ курьеръ въ С.-Петербургъ, съ которымъ баронъ Тугутъ будетъ писать относительно, что̀ происходило при Валенсіи, и представитъ великолѣпство теченія Рейна (sic?). Піемонтскую армію набирайте, В. С., по вашему разсмотрѣнію; она дѣйствительно можетъ быть весьма полезна, но на имя императора, а не короля Сардинскаго; *о семъ не надобно упоминать* [2]). Здѣсь чрезмѣрно было пріятно, что вы ко мнѣ писали и восклицаніе народовъ имени Франциска, а не ихъ царя (sic). Продолжайте [3]), м. г., ваши великія дѣла съ быстротою вамъ свойственною. Не заботьтесь о томъ, что здѣсь иногда безпокоятся о могущихъ быть оборо-

---

[1]) Отсюда до—„дѣйствій вашихъ“ напечатано въ III т., стр. 299. *Б.*

[2]) Эта замѣтка напечатана въ III т., стр. 311. *Б.*

[3]) Отсюда до—„обожать“ въ III т., стр. 316. *Б.*

тахъ (les chances de la guerre). Боязливость нѣсколько неотдѣлима отъ здѣшняго кабинета, напуганнаго прошедшими дѣйствіями. Послѣ васъ будутъ благодарить, славить и обожать. Я нынѣ пишу еще свободнѣе нежели съ обыкновенными курьерами, будучи увѣренъ, что письмо мое въ другихъ рукахъ не будетъ.

О эрцгерцогѣ Карлѣ скажу, что здѣсь затѣмъ удерживаютъ его операціи, что наша армія Корсакова назначена занять его мѣсто въ Швейцаріи. Сіе вамъ сообщаю по секрету. Жаль весьма, что таковая система препятствуетъ исполненію большихъ дѣлъ и съ той стороны, коли-бы тамъ шло по вашему.

Искренне благодарю В. С. за продолженіе дружескихъ сообщеній, а именно въ сей послѣдній разъ письмо г-на Колычева, на которое весьма мудро вы отвѣтствовали. Миссія сія по вспыльчивости осталась теперь безъ дѣятельности; ко мнѣ всѣ повелѣнія, какъ прежде, и милостивѣе прежняго, изъ чего происходитъ въ немъ досада и попытка отвратить на свою сторону корреспонденцію съ вами [1]). Скоро вы насъ увѣдомите о взятіи Турина и Тортоны, можетъ и Алессандріи—а Мантуя не уйдетъ. Богъ съ Вами; его сила и милосердіе на васъ. Подобнаго вамъ не было и не будетъ.

...Осмѣливаюсь доставить къ вамъ письмо отъ сестры моей Елизаветы Кирилловны [2]), содержащее прошеніе милостиваго покровительства къ сыну ея, и препоручаю почтеннѣйше сіе дѣло благосклонности вашей.

Суворовъ къ Разумовскому.

Алессандрія, около 4 іюня 1799.

(Напечатано въ Архивѣ кн. Воронцова XXIV, стр. 324—325 безъ числа. На спискѣ г. Васильчикова показано число 27 іюня, очевидно, по ошибкѣ; о военныхъ событіяхъ и о просьбѣ сестры Разумовскаго).

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 7 іюня 1799.

Здѣсь нетерпѣливо ожидаютъ сдачи цитаделя Туринскаго, хотя бы и штурмомъ по вашему, чѣмъ думаютъ не худо бы устрашить французовъ. Весьма желаютъ также имѣть Мантую, и чтобъ было умножено число войскъ тамо дѣйствующихъ; а

[1]) Это замѣчаніе о Колычевѣ напечатано въ III т., стр. 298. *Б.*

[2]) Апраксиной. *Б.*

потому я и думаю, что В. С. получите требованіе отъ императора, дабы вы изволили приказать Ребиндеру идти къ оному городу. Послѣ жъ сдачи корпусъ его продолжитъ путь свой на миланскія области и чрезъ Комо соединится съ Корсаковымъ въ Швейцаріи, гдѣ имъ обоимъ положено дѣйствовать. Сіе я, сообщая В. С-у въ наиглубочайшей тайнѣ, прошу васъ, м. г. отнюдь никому не довѣрять, ибо сей планъ о дѣйствіи россійскихъ войскъ въ Швейцаріи понынѣ сохраняется въ тайнѣ кабинетовъ.

По дошедшимъ извѣстіямъ о движеніяхъ непріятеля, хотя и разбитъ былъ Гогенцолернъ, здѣсь въ полной надеждѣ, что подъ начальствомъ вашимъ войска побѣдятъ совершенно корпусъ Макдональда и съ нетерпѣливостью ожидаютъ вашихъ донесеній.

Вѣна, около 15/26 іюня 1799.

Прибывшій отъ Меласа поручикъ Торресъ привезъ извѣстіе о славномъ и важномъ дѣлѣ подъ Піаченцою, бывшемъ противъ Макдональда [1]). Ускоренный маршъ и расположеніе В. С-а спасли Италію и обезпечили всѣ дѣянія впредь для общаго блага въ сей части военнаго театра. Поздравляю васъ отъ всего сердца, а наипаче императора римскаго, ибо вамъ онъ одолженъ благоденствіемъ своего царствованія. На вѣки вѣковъ да будетъ имя ваше памятно [2]).

Торресъ объявилъ, что немедленно будутъ отъ васъ курьеры цесарскій и россійскій, съ подробнымъ увѣдомленіемъ. Уже пятый день насталъ, а курьера нѣтъ. Надобно думать, что преслѣдовали непріятеля и затѣмъ экспедиція замедлилась. Однако нетерпѣливо желаемъ и ожидаемъ вашихъ донесеній. Вслѣдствіе оныхъ получите знаки благоволенія императора. Сдѣлайте милость, пишите сюда реляціи подробнѣе о нашихъ, такъ какъ пишете въ С.-Петербургъ, дабы справедливѣе печатался здѣшній экстраблатъ, о чемъ уже въ прежнихъ моихъ къ вамъ письмахъ упоминаемъ.

Суворовъ къ Разумовскому.

Алессандрія, 20 іюня 1799.

(Напечатано въ Архивѣ князя Воронцова XXIV. 325—326. Жалобы на гофкригсратъ. Желаніе покинуть постъ).

---

[1]) Битва у рѣки Треббіи, 17—19 іюня нов. ст. *Б.*

[2]) Эти слова воспроизведены въ III т., стр. 312. *Б.*

Алессандрія, 24 іюня 1799.

(Напечатано у Фукса II. 466).

Алессандрія, 25 іюня 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 492 и въ Архивѣ кн. Воронцова, XXIV, стр. 327).

Алессандрія, 27 іюня 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 482).

Алессандрія, 27 іюня 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 485).

Алессандрія, 1 іюля 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 505 и въ Архивѣ кн. Воронцова, XXIV, стр. 330).

12 іюля 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 581 и въ Архивѣ кн. Воронцова, XXIV, стр. 385).

13 іюля 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 520).

Боско, 20 іюля 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 640).

Алессандрія, 22 іюля 1799.

(Напечатано у Фукса, II, 666).

Боско, въ іюлѣ 1799.

Сардинскій король пожаловалъ мнѣ своего грандъ-маршала, князя и кузена. Въ знакъ награжденія отъ вѣнскаго двора щедро меня за Лаудомерію, Галицію и Краковъ въ князѣ Платонѣ Зубовѣ (sic ???).

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 22 іюля (2 августа) 1799.

Курьеръ отправляется поспѣшно, и мало времени мнѣ остается съ нимъ писать планъ; вкратцѣ донесу вамъ, м. г., о причинѣ сего отправленія. Предъ симъ уже упоминалъ я, что въ разсужденіи возвращенія короля Сардинскаго въ Піемонтъ здѣсь ожидали изъясненій отъ высочайшаго двора въ надеждѣ, что оное отмѣнено будетъ. Сіе въ самомъ дѣлѣ сбылось; посолъ графъ Кобенцель пишетъ, что въ уваженіе представленій, ему предписанныхъ, Государь Императоръ соизволилъ согласиться, чтобъ король Сардинскій оставался въ Сардиніи, пока вѣнскій дворъ найдетъ удобнымъ время его возвращенія. Сіе мнѣ объявлено здѣшнимъ министерствомъ, да и дано прочесть депешу Кобенцеля. Въ силу того и пишетъ императоръ римскій къ В. С-у, дабы предупредить исполненіе вамъ посланныхъ приказаній касательно до короля, а ежели же вы оныя уже исполнили, то чтобы изволили немедленно паки отписать къ Е. В-у Сардинскому въ томъ смыслѣ, что по согласію обоихъ союзныхъ дворовъ поставлено отмѣнить путешествіе короля доколь дальными успѣхами ихъ оружія совершенно обезпечено будетъ. Его въ Италіи пребываніе также нужно будетъ. О сей перемѣнѣ извѣстить и командующихъ эскадрами. О семъ моемъ сообщеніи В. С-у просило меня здѣшнее министерство. Я уже тогда получилъ отъ васъ копію письма вашего къ королю Сардинскому, но разсудилъ напрасно о семъ имъ говорить. Нынѣ же исполняя желаніе здѣшняго двора въ дѣлѣ, имъ почитаемомъ важнѣйшимъ, не сомнѣваюсь, что вы соблаговолите удовлетворить требованію императора римскаго, твердо имъ положеннаго и нашимъ высочайшимъ дворомъ опробованнаго.

Усерднѣйше и съ радостію приношу поздравленіе со взятіемъ Алессандріи. Не было и не будетъ во вѣки вѣковъ кампаніи подобной вами предводительствуемой.

Вѣна, 24 іюля (4 августа) 1799.

Поздравляю васъ, м. г., съ сдачею Мантуи, какъ съ новымъ весьма важнымъ пріобрѣтеніемъ, утверждающимъ спокойствіе Италіи и славныя завоеванія В. С-а.

На сихъ дняхъ буду я имѣть случай донести В. С-у подробно о разныхъ предметахъ.

Суворовъ къ Разумовскому.

27 іюля 1799.

(Напечатано въ Архивѣ кн. Воронцова, XXIV, стр. 335).

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 29 іюля (9 августа) 1799.

Усерднѣйше поздравляю В. С. съ новымъ опытомъ высокомонаршей милости. Удостоясь также получить украшенный алмазами орденъ св. Андрея, я, чувствуя, что я обязанъ симъ благорасположеніемъ и отзыву о мнѣ В. С-а, долгомъ почитаю принести за сіе искреннюю благодарность мою [1]).

Суворовъ къ Разумовскому.

Нови, 30 іюля 1799.

В. С-а почтеннѣйшее письмо отъ 24 іюля я получилъ и по содержанію онаго Е. Сардинскому В-у писалъ какъ и адмираламъ, о чемъ изъ копіи здѣсь включаемой усмотрите.

Безъ числа.

Служба—дружба; параллель, что никогда не сойдется. Были Государи пацификаторы, арбитры, но не было государя возстановителя престоловъ и прежнихъ правленіевъ. Тутъ по мирѣ не останется зависти, мщенія, преемничества. Кто изъ хлѣба служитъ—мерсенеръ довольный, средній, неблагодарный, такъ предательный, шпіонъ тотъ подчиненный, кто тайно правленію относится. Для первыхъ гофкригсратъ, я жъ отъ ихъ участи за атмосферой. Вторыми же я столько замученъ, что я употреблялъ отзывъ—терминъ отъ тотальнаго (sic) ежели не исправятся. Вы растравили мѣсто униженія и уклонили на одну австрійскую армію, которою если я недоволенъ, согрѣшилъ бы я предъ престоломъ Божіимъ. Кратко бы то было Тугуту со мною просто переписываться. Онъ, выдавя изъ меня сокъ ему нужною Италіею, бросилъ за Альпы сюда, гдѣ мало что похитить.

---

[1]) Напечатано въ III т., стр. 313. *Б.*

... [1]) эрцгерцога Карла планы его, которые ни единъ никогда неисполнителенъ, уже разверженъ, вредныя послѣдствія его уничтожили и невѣжественный шагъ то Рейхенбахъ и Кампо-Форміо, гдѣ ваша прозрачность тожъ обманута была. Тутъ ужъ мнѣ не предпособить.

Не грѣхъ ли вамъ чтобъ въ угодность близовиднаго Тугутова каприса Россія *одна* изнуреніе терпѣла. Ежели на Дофинэ все перепорчено, и тамошняя 100,000-ная армія съ неоцѣненнымъ Туринскимъ депотомъ мертвый капиталъ. Средство: въ зависимости моей эрцгерцогу и Россіянамъ завоеваніемъ освободить Швейцарію, на что я отозвался по первой зимней дорогѣ, но безъ его жалузіи демонстраціевъ, ребячьихъ игрушекъ. Потомъ отворить кампанію. Ему на Майнцъ 40,000: мнѣ отъ него 40,000. Россіяне прочіе союзники на Франшкомте.

Разумовскій къ Суворову.

Въ концѣ іюля или въ началѣ августа.

(Начало письма цѣликомъ напечатано въ III т., стр. 327—328: „Зная что вы" до „въ убѣжденіе его". Затѣмъ слѣдуетъ продолженіе письма):

Сверхъ того, дворъ здѣшній считаетъ весьма опасно короля Сардинскаго вывести изъ острова, ибо французы могутъ его перехватить и отвести въ Бріансонъ къ новому осужденію коронованныхъ главъ, а третіе думаютъ, что и онъ самъ не отважится пріѣхать.

Планъ здѣшній касательно операцій или лучше сказать желаніе, чтобъ пріобрѣсть Мантую, потомъ что вамъ угодно, т.-е. по сю сторону альпійскихъ горъ ихъ переходить не прежде какъ придетъ Корсаковъ, дабы вдругъ со всѣхъ сторонъ. Ускорить Корсакова не зависитъ отъ здѣшняго двора; онъ не ихъ, а на субсидіи англичанъ.

Ребиндера мнѣ было предписано соединить съ Корсаковымъ; онъ тогда по вашему повелѣнію уже вышелъ въ Италію; я разсудилъ, чтобъ онъ продолжалъ свой путь и донеся Е. В-у въ той надеждѣ, что изволитъ спробовать въ силу даннаго мнѣ полномочія въ рескриптѣ, котораго здѣсь копію прилагаю. Уповаю, что и В. С. меня оправдаете. О немъ же, Ребиндерѣ, три раза была перемѣна. Ст. Ал. Колычевъ также имѣлъ повелѣнія

[1]) Не разобрано.

и мнѣ ихъ не сообщалъ. Дай Богъ, чтобы не вышло запутанія. Желательно, чтобъ одинъ изъ насъ былъ въ сообщеніи о военныхъ дѣлахъ. Вы, м. г., такъ же мыслите. Е. В., кажется, того же мнѣнія по вашимъ представленіямъ, и Е. В., великій государь нашъ, такъ же заключитъ.

Примите здѣсь мое всенижайшее благодареніе за милостивое ваше обо мнѣ упоминаніе въ послѣдней реляціи.

О Гадикѣ я здѣсь говорилъ и старался, чтобъ на его мѣсто вамъ данъ былъ Гоце; отвѣтствовано, что невозможно. Эрцгерцогъ не уступаетъ, понеже онъ швейцаръ и надобенъ ему необходимо. Гадика извольте смѣнить какъ вамъ угодно, а его опредѣлить въ иное служеніе, напримѣръ къ Крессо (?).

La Hoz, здѣшней арміи дезертеръ, нынѣ способствующій отъ французовъ прощеніе получить, но не хотятъ соединить съ нимъ ни одного австрійскаго воина, а предлагаютъ, буде вамъ угодно, послать Ребиндера, уже назначеннаго для помощи къ избавленію Неаполя. Такимъ образомъ, ему прямою дорогою дойти до предмета, нежели плыть моремъ.

Меласъ. Я представлялъ о часто бывшемъ недостаткѣ въ продовольствованіи нашихъ войскъ. Къ нему писано строго и велѣно стараться угождать всевозможно. Буде онъ не исполнитъ, В. С., удостойте меня увѣдомить.

Паки мнѣ поручено просить васъ, м. г., въ нѣмецкихъ реляціяхъ поминать о нашихъ войскахъ столь же обстоятельно, какъ и въ русскихъ, дабы печатать экстраблаты. Еще же императоръ римскій желаетъ награждать нашихъ, но проситъ вашего представленія именно о тѣхъ, коихъ вы заблагоразсудите. Здѣсь обрядъ такой, и германская флегма отъ обычнаго пути не отступаетъ.

Въ заключеніе еще слово о политикѣ. Напуганный кабинетъ (продолженіе письма напечатано въ III т., стр. 316).

Вѣна, 5/16 августа 1799.

При высочайшемъ рескриптѣ отъ 26 іюня угодно было Е. В-у доставить мнѣ копію съ депеши англійскаго министерства къ пребывающему при нашемъ дворѣ министру кавалеру Витворту, въ которой изъявлено желаніе англійскаго двора, состоящее въ томъ, чтобы вспомогательный корпусъ В. С-а соединенъ былъ съ корпусомъ подъ командою генералъ-лейтенанта Корсакова, и дабы они оба совокупно подъ предводительствомъ вашимъ дѣйствовали въ Швейцаріи. По содержанію сей депеши

угодно было Государю Императору указать мнѣ, представивъ здѣшнему двору объясненное распоряженіе согласить его на исполненіе онаго. Хотя Его Римско-И. Величество съ сожалѣніемъ усмотрѣлъ отдѣленіе отъ арміи его корпуса, столь мужественно и сильно въ побѣдахъ оной содѣйствовавшаго, а наипаче лишеніе предводительства В. С-а, которому по справедливости приписываетъ Е. В. безпримѣрные въ столь короткое время успѣхи оружія своего, однако же со всѣмъ тѣмъ удовлетворяя желанію Высочайшаго двора нашего, стремящемуся къ общему благу и выгодамъ соединенныхъ державъ, государь сей далъ мнѣ знать чрезъ министерство свое, что послѣ достиженія до совершеннаго успѣха дѣйствій въ Италіи, и именно послѣ завладѣнія главнѣйшими крѣпостями, всѣ пріобрѣтенія въ сей странѣ утверждающими, сообщено будетъ В. С-у о семъ новомъ распоряженіи, которое и составляетъ предметъ нынѣ отправляемаго курьера Его Римско-И. В. чрезъ помянутое министерство, объявивъ мнѣ, что вспомогательный корпусъ долженствуетъ по новой сей перемѣнѣ немедленно слѣдовать въ Швейцарію на Вале (Valais), для смѣненія генерала Гадика, который, по дошедшимъ уже сюда извѣстіямъ, находится на Женевскомъ озерѣ, поручилъ равномѣрно подтвердить распоряженіе сіе В. С-у объявленіемъ на то воли Государя Императора нашего, что я и исполняю.

Хотя симъ окончатся побѣды В. С-а въ Италіи, но я съ удовольствіемъ предвижу славное начало ихъ въ Швейцаріи и беру смѣлость предварительно поздравить васъ съ обычайными вамъ, м. г., успѣхами, которые вскорѣ открывшись на семъ новомъ театрѣ, удивятъ Европу, довершатъ славу Россіи и собственную вашу и великое, всѣми монархами вамъ ввѣренное дѣло къ торжественному приведетъ окончанію.

Вчерашній день получилъ я Высочайшій рескриптъ на имя адмирала Ушакова. До сего времени дѣлалъ я отправленія къ нему чрезъ Тріестъ; теперь же, будучи извѣщенъ имъ, что онъ оставилъ Корфу для соединенія съ адмираломъ Нельсономъ, почитаю, что В. С. гораздо удобнѣе доставитъ къ нему означенный пакетъ...

Вѣна, августъ 1799.

Чрезъ бригадъ-маіора Толбухина удостоился я сегодняшняго утра получить Высочайшій рескриптъ, въ которомъ угодно Е. И. В-у меня извѣстить о посланной къ В. С-у новой диспо-

зиціи касательно принятія команды надъ россійскою соединенною арміею въ Швейцаріи сходственно предъ симъ уже постановленнымъ распоряженіемъ между союзными дворами. Помянутый бригадъ-маіоръ по сему предмету отправленъ къ В. С-у.

Настоящія обстоятельства въ арміи эрцгерцога и несчастливыя слѣдствія послѣднихъ тамъ дѣйствій, съ другой же стороны ваше, м. г., положеніе и движенія усиливающагося предъ вами непріятеля будутъ руководствовать исполненіе Высочайшей воли. Не упущу сказать, что отъ здѣшняго двора предписано будетъ эрцгерцогу, чтобы войска его, уступая позиціи нынѣ ими занятыя въ Швейцаріи россійскимъ, находились въ близости съ ними соединенія, т.-е. въ Швабіи, дабы могли подать вамъ руку помощи до тѣхъ поръ, пока утвердится ваше состояніе въ новодѣйствующемъ краю.

Бригадъ-маіоръ Черевинъ, также отправленный къ В. С-у, прибылъ сегодняшній вечеръ и, не останавливаясь, продолжалъ свой путь. Чрезъ него я получилъ при рескриптѣ копію съ реляціи В. С-а отъ 25 іюня, въ которой вы просите объ отзывѣ своемъ *ежели не перемѣнятся всѣ тѣ обстоятельства противъ здѣшняго двора, о коихъ приносите жалобу Государю*. Е. В-у вслѣдствіе сего угодно было мнѣ указать, испросить у Римскаго Императора аудіенцію, поднесть на оной копію вашей реляціи, изъявить его неудовольствіе и объявить волю, чтобы вы, м. г., собравъ всѣ россійскія войска, гдѣ вамъ заблагоразсудится, дѣйствовали бы независимо отъ австрійской арміи, по сношенію единственно съ дворами англійскимъ и неаполитанскимъ. Таковое объясненіе непремѣнно должно произвести самыя важнѣйшія слѣдствія между императорскими дворами, коихъ союзъ и согласіе, мнѣ кажется, долженствуютъ быть общимъ предметомъ старанія и трудовъ нашихъ; и такъ я надѣюсь, что В. С. удостоите меня похвалою, что приму я смѣлость не во всей точности исполнить возложенное на меня повелѣніе, наипаче по той причинѣ, что по новой диспозиціи, вамъ предписанной, вы найдетесь въ самомъ томъ положеніи, которымъ приказано мнѣ угрозить здѣшній дворъ, и чрезъ то минуются и избѣжены будутъ непріятныя слѣдствія между императорскими дворами. Сіе въ откровенности сообщаю вамъ, яко милостивому другу и благодѣтелю, мудрому начальнику и отдающему справедливость глубокой преданности и пр. [1]).

---

[1]) См. изложеніе этого вопроса въ III т., стр. 337. *Б.*

Вѣна, 15/26 августа 1799.

Почтеннѣйшее письмо В. С-а отъ 24 іюля, въ которомъ изъяснено справедливое уваженіе къ подвигамъ и военнымъ достоинствамъ Е. И. Выс-а Константина Павловича, произвело несказанное чувствіе въ сердцѣ моемъ, искренне и глубочайше преданномъ Е. И. Выс-у. Употреблено было содержаніе онаго мною сходственно столь почтенной рекомендаціи. Императоръ Римскій, оцѣняя труды Е. Выс-а, весьма желаетъ оказать свою признательность и въ знакъ оной намѣренъ предложить Е. В. удостоить воинскій орденъ Маріи Терезіи надѣть на себя, принявъ оный изъ рукъ старшаго кавалера, начальника войскъ и несравнительнаго полководца, коего великое имя здѣсь не зачѣмъ упоминать, ознаменивъ его такимъ образомъ.

P. S. Ибо здѣсь все медлительно, то еще нѣсколько пройдетъ времени, пока бештимтъ [1]) отправятъ сіи заслуженныя отличія, для чего и прошу В. С. до того времени не упоминать.

Суворовъ къ Разумовскому.

Асти, 23 августа 1799.

(Напечатано въ Арх. кн. Воронцова, XXIV, 341. Жалобы на Тугута и эрцгерцога Карла).

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 25 августа 1799.

Проѣздомъ бывшій здѣсь и къ вашей свѣтлости отправленный флигель-адъютантъ Е. И. В-а г. Башиловъ увѣдомилъ меня, что Государю Императору угодно было пожаловать васъ, м. г., княземъ россійской имперіи. Съ живѣйшимъ участіемъ честь имѣю усерднѣйше поздравить В. Свѣтлость съ симъ новымъ опытомъ монаршаго благоволенія, вѣчно славными подвигами столь справедливо вами пріобрѣтеннаго...

Суворовъ къ Разумовскому.

Асти, 27 августа 1799.

(Напечатано въ Арх. кн. Воронцова, XXIV, 343).

---

1) bestimmt = навѣрное.

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 8/19 сентября 1799.

(Напечатано цѣликомъ въ III, т. стр. 340—341).

P. S. Сей день, назначенный къ открытію дѣйствъ вашихъ въ Швейцаріи, предвѣщаетъ несомнительно побѣду подъ предводительствомъ вашимъ, въ чемъ предварительно имѣю честь поднесть всенижайшее поздравленіе.

Вѣна, 15/26 сентября 1799.

Писатель жизни и дѣяній героя моего отечества, особенно много почитаемаго [1]), имѣлъ право на доброе мое расположеніе по сей причинѣ; оказавъ оное маіору Антингу, я старался быть ему здѣсь полезнымъ. Е. В. Императоръ Римскій благоволилъ принять экземпляръ уваженія достойнаго сочиненія его и удостоилъ позволеніемъ посвятить Е. В-у вторую часть онаго, въ коей г. Антингъ представить намѣренъ удивленному потомству безпримѣрную и вѣчно славную италійскую кампанію. Сіи обстоятельства необходимо задержавъ здѣсь г-на Антинга противъ желанія, безпрестанно увеличивали нетерпѣніе его принесть лично В. С-ву высокопочитаніе свое. Онъ просилъ меня засвидѣтельствовать сіе...

Вѣна, 21 сентября (2 октября) 1799.

Здѣсь все въ ожиданіи открытія славныхъ дѣлъ въ Швейцаріи [2])...

Вѣна, 26 сентября (7 октября) 1799.

Прибывшій вчерашняго числа отъ высочайшаго двора фельдъегерь Науманъ нынѣ отправляется отсюда къ В. С-ву. Я удостоился чрезъ него получить рескриптъ, съ коего къ вамъ, м. г., сообщена копія, равно какъ и мнѣ присланъ списокъ съ рескрипта къ вамъ адресованнаго. Одинъ и другой заключаютъ расположенія, сообразныя великодушію, достоинству и славѣ оружія Государя Императора. Предписанное мнѣ повелѣніе содѣйство-

---

[1]) Fr. Anthing, Versuch einer Kriegsgeschichte des Grafen Alex. Suworow Rymnikski. Три тома, явилось въ Готѣ въ 1795—99 гг. Явились и разныя изданія на французскомъ, голландскомъ и англійскомъ языкахъ. *Б.*

[2]) Переходъ чрезъ Сентъ-Готардъ происходилъ 31 августа. *Б.*

вать важнымъ и мудрымъ мѣрамъ начальства вашего исполнено будетъ соотвѣтственно подданнѣйшей преданности моей къ службѣ и искреннему и глубокому почтенію моему къ вамъ, м. г. Удостойте меня полною вашею довѣренностью и будьте увѣрены о безпрерывномъ стараніи моемъ заслужить оную. За долгъ поставляю здѣсь упомянуть касательно главнѣйшаго пункта, означеннаго въ вашемъ рескриптѣ, т.-е. сомнѣнія Е. В., якобы вѣнскій дворъ склоненъ къ заключенію секретнаго мира, что такое намѣреніе здѣсь отнюдь не существуетъ, и я смѣло ручаюсь въ томъ, что сей слухъ не что иное, какъ злобное разглашеніе завиствующихъ союзу и согласію между императорскими дворами и единственно покушеніе произвести между ними недоразумѣнія въ пользу общаго непріятеля. Божусь вамъ, м. г., что здѣшній кабинетъ мыслитъ здраво и сходно цѣли двора нашего, но робко, скрытно и нерѣшимо; а чрезъ то самое и подаетъ поводъ многимъ и важнымъ неудобствамъ. Главнѣйшія нынѣ и относящіяся къ вашему положенію суть: 1) несогласіе эрцгерцога Карла съ министерствомъ, лучше сказать, окружающихъ его и ревнующихъ великимъ дѣламъ вашимъ въ Италіи; 2) недоразумѣніе между дворами вѣнскимъ и лондонскимъ и со стороны сего послѣдняго свойственная націи сей упорность противъ свойственной же упрямости господствующаго здѣсь министра, барона Тугута. Вотъ, м. г, на первый случай, въ какомъ видѣ мнѣ представляется связь общаго дѣла. Впредь не премину прилежно доставлять вамъ нужныя увѣдомленія и также исполнять наставленія ваши.

Суворовъ къ Разумовскому.

Линдау, 9 октября 1799.

(Напечатано въ Архивѣ кн. Воронцова, XXIV, 348—349) [1].

Разумовскій къ Суворову.

Вѣна, 12/23 октября 1799.

Я имѣлъ уже честь донести В. С., что Е. Римско-И. В. въ изъявленіе признательности своей за труды ваши, м. г., для освобожденія Италіи понесенные и за безпримѣрные въ ономъ

[1]) Отчасти воспроизведено въ III т., 358. *Б.*

успѣхи, намѣренъ былъ наградить васъ военнымъ орденомъ Маріи Терезіи 1-го класса по окончаніи кампаніи въ Италіи. Неизвѣстность мѣстопребыванія В. С-а по причинѣ перехода въ Швейцарію отправленіе онаго остановила. Теперь здѣшнее министерство объявило мнѣ, что Е. И. Выс-у и В. С-у посылаются чрезъ князя Эстергази знаки помянутаго ордена, кои вы отъ Государя великаго князя получить изволите. Е. Выс-о равномѣрно получилъ-бы оные гораздо прежде, еслибы ожиданіе прибытія его сюда сего не задержало.

Пенсію, принадлежащую къ ордену 1-й степени 1500 гульденовъ благоволите В. С. приказать принимать изъ здѣшней орденской кассы. Сверхъ того Его Римско-И. В. желаетъ, чтобы вы, м. г., пользовались на прежнемъ основаніи тѣмъ жалованьемъ и всею тою суммою, которую во время командованія въ Италіи получать изволили.

Прочимъ чиновникамъ, разныя степени сего ордена теперь по представленію В. С-а получившимъ, покорнѣйше прошу васъ, м. г., объяснить, что они равномѣрно отсюда получать имѣютъ пенсіоны ихъ, соразмѣрные классамъ ордена.

Честь имѣю усерднѣйше В. С. поздравить съ симъ новымъ знакомъ почести, по всей справедливости славному освободителю Италіи принадлежащимъ.

Вѣна, 26 октября (6 ноября) 1779.

Благодарительное письмо В. С-а къ Императору Римскому изъ Линдау ко мнѣ, препровожденное мною Е. В-у, надлежащимъ порядкомъ подано...

Письма графа О. М. Штакельберга къ графу Андрею Кир. Разумовскому.

(1793).

Штакельбергъ, родившійся въ 1736 г., занималъ нѣкоторое время, какъ извѣстно, въ Польшѣ видное мѣсто въ качествѣ русскаго дипломата. Въ 1777 г. Разумовскій, на пути въ Вѣну и Неаполь, засталъ его въ Варшавѣ. Въ 1793 г. онъ былъ русскимъ посланникомъ въ Стокгольмѣ, гдѣ оставался не долго. Намъ неизвѣстны частности близкаго знакомства его съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ Разумовскимъ. Объ этой дружбѣ свидѣтельствуютъ слѣдующія письма.

Стокгольмъ, 21 января 1793.

J'ai reçu, mon cher et excellent ami, votre lettre du 1 janvier, et vite et vite j'y réponds sur le champ. Que ce passage de ma lettre ne vous inquiète pas. C'était un bruit que m'avait confirmé quelqu'un que je ne puis nommer, sur ce que vous n'étiez pas content, que trop d'assiduité pour l'ancien et un peu moins pour les nouveaux avait répandu une sorte de fraîcheur dans votre manière d'être là où vous êtes, entre vous et les personnes actuellement en crédit [1]). J'avoue, qu'en relisant ce passage de ma lettre je trouve qu'effectivement il pouvait faire concevoir autre chose que ce que je voulais dire.

---

[1]) Намекъ не совсѣмъ понятный. Соперничество графа Андрея Кирилловича и князя Д. М. Голицына относится ко времени до весны 1792 г. Тогда-то уже Голицынъ просилъ отставки, и Разумовскій 23 апрѣля 1792 г. былъ назначенъ посломъ. *Б.*

Je me suis acquitté de vos commissions auprès de la belle Sophie. Sensible à votre souvenir cette femme charmante me charge de mille choses pour vous [1]. On a été surpris et fâché ici de ce que m-me de Nolcken n'avait pas présenté la princesse de Hesse. Si elle est encore à Vienne, je vous prie instamment de porter à S. A. R. l'hommage de mon respect et de ma reconnaissance pour les bontés qu'elle m'a témoignées ici.

Nous avons eu ici une émeutine. Le peuple s'est porté au château, il y a quinze jours, au nombre de 800 pour forcer une satisfaction d'un officier, qui avait maltraité des bourgeois. C'était un prétexte; le fond est une inquiétude indéfinie, et j'espère bien insignifiante, produite par la liberté de la presse. Le duc régent [2] voulant le bien et ayant de la fermeté, tout cela ne signifie rien.

Nous n'avons rien à craindre des Turcs. Vous saurez cela mieux que moi. Que dit-on chez vous de cette désagréable aventure de Naples? [3]. Quant au roi de France, je suis persuadé, que les cannibales n'auront pas le courage de l'immoler [4]. Le retard est un thermomètre de l'opinion du peuple qu'ils ne dirigent plus comme par le passé. Quant à la Pologne, nous nous approchons du dénouement [5]. L'équilibre intérieur, qui s'était soutenu vingt ans, ne se rétablira plus: personne, ni moi non plus, si j'y étais, ne le retrouvera [6]. C'est à présent un paquet de linge sale. Souhaitez-moi pour la nouvelle année du repos et une retraite. Je suis blasé et ennuyé, faisant des dépêches et des dettes depuis un quart de siècle. Je n'ai pas à me plaindre d'être tracassé, ni ici, ni là-haut, mais je m'ennuie et me gèle. Assurez l'adorable comtesse de mon amour et de mon idolâtrie.

P. S. Je vous écris, mon cher et bon ami, ceci sur une feuille à part, afin qu'elle ne lise pas ma douleur sur nos espérances évanouies. Je ne puis pas vous dire, combien j'en suis affecté, et la teinte lugubre de ma lettre s'en ressent. J'espérais qu'une couche lui rendrait toute sa santé [7].

---

[1] Намъ неизвѣстно, о комъ идетъ рѣчь. *Б.*

[2] Карлъ Зюдерманландскій, братъ Густава III, убитаго въ 1792 г., регентъ во время малолѣтства Густава IV. *Б.*

[3] Быть можетъ, намекъ на событіе, о которомъ писалъ Чернышевъ 10/21 ноября 1792. См. ниже. *Б.*

[4] Въ тотъ самый день, когда писалъ Штакельбергъ, происходила казнь короля Людовика XVI. *Б.*

[5] Второй раздѣлъ. *Б.*

[6] Намекъ на борьбу партій послѣ конституціи 3 мая 1791 г. *Б.*

[7] Бракъ графа Андрея Кирилловича остался бездѣтнымъ. *Б.*

On dit chez nous, que le vice-chancelier sera grand et que notre aimable Platon [1]) aura sa place. En savez-vous quelque chose? Adieu, heureuse année et un garçon.

С.-Петербургъ, 23 августа 1793.

Il y a environ quinze jours, mon cher et ancien ami, que j'ai reçu votre lettre du 14 juillet... Je l'ai trouvée touchante et aimable, telle enfin que je suis accoutumé à en recevoir de votre part. Ecrivons-nous, oui, pas pour écrire, mais pour renouveler de temps en temps des relations intéressantes, parce que désintéressées, réfléchies et vraies; elles reposaient sur l'amitié et planaient au-dessus de celles que dicte le thermomètre du coeur et que les petites jalousies refroidissent et éteignent.

Vous avez voulu me féliciter, il n'y a pas de quoi, s'il s'agit de plans et d'ambition. Je n'en attends ni en sollicite, mais il y a des compliments à me faire sur le bonheur d'avoir passé quelques semaines à ce charmant Tzarskoié, embelli par la divinité qui l'a créé et qui veut bien, en descendant jusque chez les pauvres humains, répandre autour d'elle tous les charmes de la bonne société.

Quant à la Pologne, dont le sort aurait fait une jouissance pour moi, si j'étais vindicatif, vous savez, mon cher ancien collègue, que tout y est fini. J'ai été au bout de près de vingt ans extrêmement étonné et affligé, lorsque des intrigues de cour avaient jeté par les fenêtres un royaume pour me faire passer en compagnie [2]). A présent je suis comme l'optimiste, et je dis que tout est bien, au lieu de souffrir d'une ambition rentrée; je bénis le ciel et notre chère et grande Souveraine, qui vient de faire à son empire un présent de noces, qui est bien le plus beau pays de l'ancienne Scythie ou Sarmatie [3]).

Je voudrais bien vous dire du neuf d'ici que vous ne sachiez pas, mais ce serait une entreprise infructueuse. Je ne sais rien, je ne questionne pas et je suis l'apôtre le plus décidé du sacrosancte far niente. Je n'ai pas écrit une lettre à Tzarskoié. L'évêque de Lithuanie n'a que des torts apparents; il a eu de l'humeur de ce qu'on lui a parlé de l'enfermer dans une cave;

---

[1]) Зубовъ, который впрочемъ не сдѣлался вице-канцлеромъ. Едва ли могла быть рѣчь о назначеніи Остермана канцлеромъ. *Б.*

[2]) Объ интригахъ противъ Штакельберга около 1772 г. см. соч. Соловьева „Исторія паденія Польши", Москва, 1803, стр. 150 и слѣд. *Б.*

[3]) Сама Екатерина называла Польшу и Крымъ своимъ приданымъ. *Б.*

cela n'aurait pas fâché B..., s'il y avait été. Tout dépend dans le monde de la façon de s'expliquer; il y a des formes plus ou moins agréables.

Je n'ai guère vu mon amie intime. Notre début ici est rempli de mouvements, de courses à la Tauride, qui est un palais des fées [1]). J'ai été voir cette femme intéressante avant-hier, après l'avoir manquée plusieurs fois à cause de ses promenades [2]). Ses soirées entrent pour beaucoup dans mon plan d'hiver jusqu'au 1 janvier, où je compte m'en aller visiter mon chez moi en Esthonie où je vais de temps en temps [3]); il y a vingt-sept ans que je n'y ai passé.

Parlez de moi à l'inimitable Elisabeth; tous les jours je l'aime davantage; autrefois c'était la folie qui encensait la vertu; en la respectant de loin aujourd'hui que tout se nivelle je suis à côté d'elle, je la surpasse peut-être. Encore une fois, dites-lui, que je suis son chevalier, et dans l'absence les vieux valent bien les jeunes. Adieu, mon cher frère cadet en diplomatie; je vous transmets le fidéicommiss de ce joli métier et vous prie de croire, que ce qu'on peut y faire de plus mauvais, c'est d'avoir du zèle. Savez-vous ce qu'il faut: vie de chanoine, faire son devoir tant bien que mal et dire toujours du bien de m-r le prieur.

---

[1]) Таврическій дворецъ. *Б.*

[2]) Н. К. Загряжская. *Б.*

[3]) Мыза Ратсгофъ близъ Дерпта. *Б.*

Баронъ К. И. Остенъ-Сакенъ къ Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1793).

Карлъ Ивановичъ Остенъ-Сакенъ (1733—1808), участвовалъ въ воспитаніи Павла I, а потомъ и великихъ князей Александра и Константина. Нѣкоторое время онъ былъ посланникомъ въ Даніи. Въ 1797 г. онъ былъ возведенъ въ графское Римской Имперіи достоинство. О его личныхъ сношеніяхъ съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ Разумовскимъ намъ извѣстно лишь слѣдующее письмо.

Царское-Село, 17/28 мая 1793.

Il n'y a pas, mon cher comte, une ligne de votre lettre, qui ne me flatte et ne me plaise infiniment. Vous avez une manière excellente de répondre à mon amitié et à mes sentiments pour vous, et vous m'en donnez une nouvelle preuve par les bontés pour mon neveu [1]) et surtout par l'assurance que vous me donnez de l'assister du nécessaire pour continuer sa route... Je lui réserve Vienne quand il sera digne d'être sous vos ordres. Il est vrai qu'il était chargé personnellement des compliments des grands-ducs [2]) pour vous, et je dois vous les réitérer dans ce moment, parce qu'ils m'en ont expressément chargé. Vous ne sortirez jamais de leur mémoire, mon cher comte, parce que

---

[1]) У Сакена было два племянника, Карлъ Ивановичъ и Иванъ Христофоровичъ. *В.*

[2]) Александра и Константина. *Б.*

vous avez toutes les qualités pour vous conserver leur amitié et estime.

La princesse Louise de Bade ayant parfaitement l'approbation de l'Impératrice et Leurs Altesses Impériales, le meilleur éloge que je puisse lui donner, fut reçue le 9 mai au giron de l'église grecque avec le nom d'Elisabeth Alexéjewna. Les fiançailles du grand-duc Alexandre avec elle furent célébrées le 10. Vous savez, mon cher comte, mieux que moi ce que c'est qu'un jeune homme de quinze ans amoureux et aimé. Ainsi je me dispense de vous faire le tableau de sa situation.

La cour est depuis le 12 à Tzarskoié-Sélo, où l'on a fait bâtir une maison de bois pour la grande-duchesse Elisabeth tout près de la colonnade, sur la place, où se trouvaient les canons. Leurs Altesses Impériales demeurent à Pawlowsk, dînent le dimanche avec l'Impératrice et viennent les mardis et les vendredis au matin ici. Il y a presque tous les jours grande table. Les grands-ducs et la grande-duchesse Elisabeth et la princesse Frédérique de Bade [1]) y dînent et sont le soir dans la société de l'Impératrice. Ils soupent chez la grande-duchesse Elisabeth. Le comte et la comtesse Branicki [2]), le comte et la comtesse Esterhazy [3]), le comte Stroganow, le grand-chancelier logent à Tzarskoié-Sélo. L'Impératrice se porte, Dieu merci, parfaitement bien et s'occupe sans cesse du bonheur de ses sujets.

Quant à la politique des autres cours, je me tiens à ce que vous m'en dites. Son foyer est sans doute ici et à Londres. Tout se traite si secrètement qu'il n'en respire (sic) rien, et les intérêts sont d'ailleurs si différents qu'il est impossible d'en voir sitôt la fin. Si le prince Kaunitz reprend le timon des affaires, vous aurez plus d'occupations, et votre projet de nous revoir sera d'autant plus éloigné. Les ci-devant Polonais bénissent leur sort d'être sous la domination de Catherine II. Le comte et la comtesse Potocki sont ici. M-r Wielhorski est ministre de Pologne. M-r Zinowiew veut retourner en Espagne, et le comte Stackelberg est attendu ici. Le comte Serge Roumiantzow est destiné pour le remplacer [4]).

Le grand-duc Alexandre a sa cour à part. Le colonel Nicolas Golowin est son maréchal de cour avec le rang de major-

---

[1]) Впослѣдствіи супруга шведскаго короля Густава IV. *Б.*

[2]) Племянница Потемкина. *Б.*

[3]) Посланникъ бурбонскихъ принцевъ. *Б.*

[4]) Въ качествѣ р. дипломата въ Швеціи. *Б.*

général. Six chambellans avec le rang de brigadier et six gentilshommes de la chambre avec celui de colonel...

Rien n'est décidé encore ni pour la célébration de la paix, ni pour celle des noces du grand-duc Alexandre. Le public suppose, qu'il en sera question en automne. L'on croit que la princesse de Bade retournera bientôt.

Письмо Розенкранца къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1793).

Розенкранцъ въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ былъ датскимъ посланникомъ въ С.-Петербургѣ при Екатеринѣ II, при Павлѣ и въ первое время царствованія Александра. Намъ неизвѣстно, когда и гдѣ авторъ письма сблизился съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ, но можно считать вѣроятнымъ, что это происходило въ Вѣнѣ, такъ какъ объ этомъ городѣ и о семействѣ Тунъ упомянуто въ письмѣ. Г. Васильчиковъ, какъ мы увидимъ, сообщаетъ замѣтку о бракѣ Розенкранца на дочери генералъ-прокурора Вяземскаго.

С.-Петербургъ, 15/26 марта 1793.

Quoique depuis votre lettre du 1 juin que je reçus à Copenhague je n'aie pas eu directement de vos nouvelles, mon cher comte, je ne puis cependant pas laisser partir le comte Germagnon (?), sans vous en demander raison et sans me rappeler à votre souvenir, où je me flatte toujours d'avoir ma petite place à moi, malgré l'éloignement et les difficultés qui s'opposent à une correspondance suivie. Si vous voulez de temps à autre sacrifier un moment à m'en assurer, vous me feriez le plus grand plaisir, quoique cette marque d'amitié ne saurait ajouter à mon attachement.

J'ai avec la plus vive satisfaction appris par différents voyageurs, que m-me la comtesse paraît jouir d'une meilleure santé,

quoique ses espérances et les vôtres aient été trompées. Je vous prie de lui faire agréer mes hommages et les voeux que je fais pour sa santé. Vous voudrez aussi, mon cher comte, me rappeler au souvenir de m-me de Thun et l'assurer de mon respectueux attachement et de ma reconnaissance qui lui est acquise pour l'accueil qu'elle m'a fait.

Par votre soeur vous apprendrez les nouvelles d'ici mieux que par moi. Je n'entrerai donc pas dans de grands détails. Hier le comte d'Artois [1]) a vu l'Impératrice après la messe et a dîné ensuite avec Leurs Altesses Impériales. J'ignore encore quel jugement on a porté de lui. Mais s'il répondra à celui qu'on en a porté à Riga, et qui l'avait précédé, on ne sera pas content de ce prince, que dans cette ville on a trouvé très haut et peu sensible aux hommages qu'on lui rendait. Ici il aura d'abord à effacer cette impression avant de pouvoir se flatter de plaire à un public qui n'a point été content de le voir [2]). Il n'a point vu la Souveraine hier au soir. Elle n'a pas pu sortir, sans doute à cause des suites de la chute qu'elle fit, il y a quelques jours, en descendant au bain. Elle fut d'abord saignée par précaution, quoiqu'elle assurât n'avoir point été effrayée, et le lendemain elle eut une altération. Vous saurez mieux que moi à quel point le comte de Zoubow possède sa confiance et combien celui-ci se sert de m-r de Morkow. Le vice [3]) est toujours sur le même pied: faisant tout ce qu'on lui dit de faire, marmottant entre les dents et assurant de temps à autre que s'il pouvait vaincre la répugnance de sa femme [4]) pour Moscou, il se retirerait sans hésiter. Mais cette dame ne sera point vaincue par m-r son époux, et nous serons encore longtemps réduits à nous adresser à cet honnête homme sans influence, ce qui pour la politique, où les affaires vont par leur propre poids, est assez indifférent, mais qui est désolant pour ceux, qui ont des affaires particulières à poursuivre, car lui ne peut rien, et les autres sont bien aises de renvoyer à lui. Bezborodko ne prend pas de part presque à d'autres affaires qu'à celles de la

---

[1]) Братъ короля Людовика XVI, пользовавшійся нѣкоторое время покровительствомъ Екатерины и вступившій послѣ брата, Людовика XVIII, на французскій престолъ подъ именемъ Карла X. *Б.*

[2]) Особенно невыгодное впечатлѣніе произвелъ герцогъ Артуасскій и на графа С. Р. Воронцова въ Англіи, какъ видно изъ писемъ этого дипломата. *Б.*

[3]) Т.-е. vice-chancelier—Остерманъ. *Б.*

[4]) Графиня Остерманъ, Александра Ивановна, урожденная Талызина; она скончалась въ этомъ же году. *Б.*

Porte. Il avait demandé la permission d'aller à Moscou pour quinze jours, mais l'Impératrice la lui a refusée, en disant qu'avant les fêtes de la paix elle ne saurait lui permettre de s'éloigner.

Depuis que les Français ont été assermentés ou chassés [1]) on parle de lois somptuaires à publier, ce qui serait assez indifférent; mais ce qui ne l'est pas, c'est qu'il est aussi question de défendre le vin de France jusqu'à ce que les Français cessent de cultiver l'arbre sans racine. A cause de ces têtes écervelées couvertes de l'affreux bonnet nous seront réduits à boire du vin, qui nous donnera des maux de tête.

Vous saurez que le comte de Stackelberg va revenir de Stockholm. On est toujours persuadé que le comte Serge [2]), qui depuis la fin de l'été dernier monte par le petit escalier dans les entresols, le remplacera. L'on ne l'est pas moins que par ce changement le régent et l'envoyé Engström tomberont de fièvre en haut mal (sic). Stackelberg sera sans doute infiniment heureux d'être délivré de Stockholm, où il s'ennuyait cruellement, et de m-r le chancelier de cour, avec qui personne ne peut varier d'opinion sur l'objet le plus chétif sans qu'il s'emporte comme un furieux. Quand on sait d'ailleurs à quel point il déteste les Russes, il n'y a pas de quoi s'étonner, que Stackelberg n'a pu traiter avec lui [3]). Mais je suis fâché de ce qu'il n'y a guères aucune place pour cet ex-ambassadeur en deux volumes. Je crains, que ce changement amènera aussi celui du départ de Stedingk [4]) que nous aimons tous et que je regarde comme le meilleur Suédois qu'on puisse nous envoyer.

La mort de mon beau-père [5]) n'a jusqu'ici amené aucun changement dans ma situation. Le deuil nous a tenu dans une retraite, à laquelle la santé chancelante de ma femme m'avait

---

[1]) Нѣсколько дней послѣ полученія извѣстія о казни Людовика XVI императрица подписала указъ сенату „о разрывѣ политической связи съ Франціей и о высылкѣ изъ Россіи всѣхъ французовъ, которые не сдѣлаютъ присяги по изданному при указѣ образцу". Записки Храповицкаго, 8 февраля 1793. Указъ см. въ П. С. З. № 17101. Частности дѣла см. въ моей монографіи „С.-Петербургскія Вѣдомости во время французской революціи" въ журналѣ „Древняя и Новая Россія". 1876, т. I, стр. 170 и слѣд. *Б.*

[2]) Румянцевъ. *Б.*

[3]) Министромъ иностранныхъ дѣлъ и гофканцлеромъ при Густавѣ IV и регентѣ Карлѣ Зюдерманландскомъ былъ Рейтергольмъ. *Б.*

[4]) Шведскій дипломатъ въ С.-Петербургѣ. *Б.*

[5]) Князь Александръ Александровичъ Вяземскій, генералъ-прокуроръ. Дочь его, Варвара Александровна († 1850) была за Розенкранцемъ. *В.*

déjà accoutumé. Elle est mieux depuis quelque temps; mais avant l'été je ne puis point espérer de la voir tout à fait bien. Notre petite vient d'être inoculée et jouit de la meilleure santé. Un climat moins rude nous conviendrait à tous, et celui de Vienne à moi en particulier; et je vous avoue, mon cher ambassadeur, que je pense sérieusement à m'en aller d'ici, où rien me dédommage des désagréments, qui se présentent tous les jours. Si je dois ailleurs aussi être traité un peu plus indifféremment qu'avec indifférence [1]), ça me sera moins sensible, et je pourrai chercher quelque dédommagement, mais ici il n'y a et il n'y aura dans une éternité aucune chance pour un Danois. Les raisons s'en trouvent tant à Copenhague qu'ici.

Connaissez-vous le comte de Sternberg, le naturaliste? Il me paraît un bien galant et honnête homme, et je l'ai beaucoup vu sans entendre un propos imprudent sortir de sa bouche. Il avait le dessein d'aller en Sibérie et de là même en Chine, mais on vient de lui refuser la permission de pénétrer dans le pays, sans alléguer de raison. Il n'a pas été bien avec Cobenzl; mais je crois cependant celui-ci incapable de lui avoir attribué de mauvais principes, comme il paraît qu'on l'en a accusé auprès de la Souveraine.

---

[1]) Понятно, что датскій дипломатъ тогда не игралъ важной роли въ С.-Петербургѣ. *Б.*

Письма графа И. Г. Чернышева къ графу Андрею Кир. Разумовскому.

(1792—1794).

Графъ Иванъ Григорьевичъ Чернышевъ, занимавшій при императрицѣ Екатеринѣ видное мѣсто въ качествѣ президента адмиралтействъ-коллегіи, состоялъ въ близкихъ сношеніяхъ и съ гетманомъ, Кир. Гр. Разумовскимъ, и съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ. Уже въ 1785 г. Иванъ Григорьевичъ сблизился съ графомъ Кирилломъ Григорьевичемъ [1]). По случаю удаленія графа Андрея Кирилловича въ Ревель въ 1776 г. Чернышевъ давалъ ему совѣты и состоялъ съ нимъ въ перепискѣ [2]). Во время пребыванія въ Вѣнѣ съ 1787 г. онъ еще до женитьбы графа Андрея Кирилловича имѣлъ случай сблизиться съ семействомъ Тунъ и въ письмахъ къ бывшему гетману расхваливалъ невѣсту графа Андрея Кирилловича, графиню Елизавету Осиповну [3]). Въ 1792—94 годахъ Чернышевъ со своею дочерью путешествовалъ въ Италіи, откуда писаны его письма къ графу Андрею Кирилловичу. Эти письма, свидѣтельствующія о близкихъ сношеніяхъ Чернышева съ Разумовскими, не отличаются

---

[1]) См. его письмо къ К. Г. Разумовскому въ I т., стр. 78—79.

[2]) См. т. III, стр. 43—49 и 51—53.

[3]) См. т. I, стр. 398. Между семейными бумагами, сохранившимися въ рукахъ графа Кирилла Львовича Разумовскаго, мы нашли четыре письма Чернышева къ графу Андрею Кирилловичу, писанныя на французскомъ языкѣ въ октябрѣ и декабрѣ 1787 г. и въ февралѣ 1788. Въ нихъ исключительно идетъ рѣчь о предположеніи Разумовскаго жениться на графинѣ Тунъ и объ условіяхъ этого брака. Мы считаемъ лишнимъ воспроизведеніе этихъ писемъ. *Б.*

богатствомъ содержанія. Въ нихъ встрѣчаются замѣчанія о современныхъ событіяхъ. Мы ограничиваемся сообщеніемъ извлеченія изъ этихъ писемъ [1]).

Пиза, 4/15 іюня 1792.

Со вчерашнею почтою получилъ я два В. С-а письма, за которыя нижайше благодарствую. Пуще всего обрадованъ былъ, что любезная и почтенная графиня ваша слава Богу здорова и идетъ съ нею все порядочно и хорошо; прошу покорно лобызать ее сердечно отъ меня и увѣрить, что нѣтъ на свѣтѣ человѣка, кто бы ее любилъ, или лучше сказать, боготворилъ и почиталъ больше нежели я.

Посылаю къ В. С-у письмо любопытное и можетъ быть вамъ не извѣстное, присовокупляя покорную мою просьбу, что если будутъ какія дѣйствія, какъ бы оныя были ни малы между нами и поляками, то пожаловать увѣдомить, такъ и о мѣстечкѣ, близъ котораго они будутъ. Знаю, что вамъ времени не будетъ, но я и не требую, чтобы писали, и доволенъ очень буду, чтобы то было чрезъ секретаря, какъ бюлетенъ и безъ подписи. Я уже буду знать, что то по милости и дружбѣ В. С-а. Столь же любопытенъ вѣдать, какъ отзовется и дворъ, гдѣ вы акредитованы.

Отъ гр. Кирилла Григоріевича получилъ письмо; онъ совсѣмъ опробуетъ нами сдѣланное расположеніе о его садовникѣ; по пріѣздѣ употребитъ его въ Батуринѣ, не на иное что какъ на заведеніе фруктоваго сада, а тамъ возьметъ его къ Москвѣ, чтобы дѣлать аглинскіе сады. О всемъ семъ я ему мысли далъ, и онъ согласенъ. Даетъ мнѣ коммисію прислать къ нему 36 мраморныхъ столовъ. Какая пропасть! Но я пошлю, хотя не нынѣ, ибо изъ Ливорно уже въ Россію кораблей нѣтъ. Сожалѣтельно только, что не написалъ мѣры столамъ.

Пиза, 12/23 іюня 1792.

...Знать никакихъ публичныхъ происшествій и военныхъ дѣйствій въ Польшѣ еще не было, ибо ничего отъ В. С-а канцеляріи не получилъ, увѣренъ будучи, что по просьбѣ бы моей

---

[1]) О печальномъ положеніи графа Ивана Григорьевича въ 1796 г. въ Вѣнѣ — онъ тамъ скончался годомъ позже—см. письмо графа Андрея Кирилловича къ Остерману въ III т., стр. 214. *Б.*

сдѣлать то изволили. Я чай и въ Америкѣ болѣе извѣстно о справедливыхъ происшествіяхъ въ Европѣ нежели здѣсь...

Пиза, ? октября 1792.

...Я намѣренъ былъ ѣхать въ Римъ, а оттуда для воздуха и въ Неаполь. Но по разнымъ слухамъ и по совѣтамъ многихъ то сдѣлать отложить принужденъ. Ибо всѣ здѣсь говорятъ, что французы на Римъ напасть и его разорить намѣрены, послѣ сдѣланія подобнаго въ островѣ Сардиніи. Итакъ пока сіе не рѣшится, далѣе Флоренціи не поѣду. А и туда поѣду для того, что здѣсь очень скучно и мокро и сыро.

Я писалъ къ графу Петру Кирилловичу, чтобы онъ конечно отъ Женевы, гдѣ онъ находится [1]), отдалился, и ожидаю отвѣта, куда поѣхать намѣренъ, ибо французы его не поберегутъ, а графиня, будучи такъ больна, что ей сей страхъ опасенъ. Не говорю о эмигрантахъ-французахъ, сколь они жалки, будучи изгнаны изъ всего Піемонта, ихъ не впускаютъ во всѣ земли Аустрійской монархіи.

Въ Папскія тожъ. Въ Неаполь тожъ. Итакъ ежели ихъ вышлютъ и отсюда, то нѣтъ другого убѣжища какъ въ морѣ. О нихъ не говорю. Но скажу вамъ, мой любезный другъ, что ежели подлинно французы будутъ къ Риму, то и я буду въ хлопотахъ, ибо въ Миланѣ также, думаю, будетъ, то и остается мнѣ ѣхать или въ Венецію или въ Вѣну. Но, чтó всего чувствительнѣе, что въ Италіи не болѣе свѣдущій о справедливыхъ извѣстіяхъ, что дѣлается, какъ и въ Америкѣ. Лживыхъ слуховъ и все въ пользу демократовъ бездна.

Римъ, 10/21 ноября 1792.

Отправяся изъ Флоренціи 5/16 числа сюда пріѣхалъ 8/19 числа слава Богу по самой хорошей дорогѣ, и не чувствую никакого вреда въ своей болѣзни.

...Въ Римѣ, кажется, не боятся французовъ, да ежели всѣ должность свою исполнять будутъ, то и... [2]) ибо сухимъ путемъ сюда дойти въ такъ позднее время и далеко и чрезъ горы крайне

---

[1]) О пребываніи графа Петра Кирилловича Разумовскаго въ Швейцаріи и о болѣзненномъ состояніи его жены, см. т. II, стр. 189. *Б.*

[2]) Не разобрано. *Б.*

трудно, почти невозможно. А къ Чивитавекіи военные корабли на пушечный выстрѣлъ подойти, сказываютъ, не могутъ; развѣ только на мелкихъ судахъ. А здѣшніе, сказываютъ, имѣютъ тамъ по берегамъ 400 пушекъ и до 8000 регулярнаго войска, про которое сказать должно, что ежели оно все такъ хорошо, какъ та команда, которая въ Понтичентино [1]), то никакое войско лучше ихъ быть не можетъ, т.-е. одѣтыхъ и стоять на часахъ. Ни прусскіе солдаты одѣты лучше ихъ быть не могутъ, каковыхъ всѣхъ сказываютъ 34,000, кромѣ милисовъ и кромѣ волонтеровъ. Я о сихъ упоминаю, ибо серебренники одни просили дозволенія вооружить оныхъ до 3000 человѣкъ и содержать на своемъ иждивеніи. Не говорю уже о томъ, сколь французы подлостью нетерпимы.

Что же сказали во Флоренціи, что будто папа сбирается скрыться въ Венецію и что будто всѣ знатныя сокровища свои попрятали и домы опустошили, то все безъ изъятія неправда. Папа въ томъ намѣреніи, что ежели сіе несчастіе послѣдуетъ, что возьмутъ Римъ (что́ однако не думаютъ), то онъ, взявъ крестъ въ руки, на мѣстѣ Петра Апостола ихъ встрѣтитъ.

Еще испровергнуть хочу флорентійскіе два лживые слухи. Первый, будто папа и неаполитанскій дворъ признали французскую республику. Но первое совершенно неправда. А второе, хотя то и правда, что французскій министръ въ Неаполѣ на своемъ домѣ выставилъ гербъ республики, но какъ сдѣлалъ сіе, не имѣя аудіенціи, чтобы означало признаніе республики, и повѣсилъ сей гербъ ночью, то и принудили его оттуда выѣхать, противъ котораго народъ ожесточился очень, и думаютъ, что уже и выѣхалъ моремъ въ Ливорно. А секретарь его сухимъ путемъ пріѣхалъ сюда проѣздомъ, но также бережется отъ подлаго народа, кои ихъ крайне не любятъ.

Не знаю, не лживыми ли вѣстьми опорочиваю таковыя же, но какъ тѣ, такъ и другія много слышанныя. А думаю, что послѣднія справедливы.

Римъ, 13/24 ноября 1792.

Въ прошедшемъ моемъ письмѣ сообщилъ я вамъ, мой любезный графъ, лживыя вѣдомости, которыя спѣшу исправить, хотя, можетъ быть, таковыми же лживыми.

Писалъ я, будто французской республики посла въ Неаполѣ гербъ съ дому почти сняли и его принудя, что онъ чрезъ Ли-

[1]) Такъ въ спискѣ; кажется, должно быть „Фіумичино" (Fiumicino). *Б.*

ворно водою ѣдетъ назадъ. Но нынѣ увѣряютъ и здѣсь, что онъ принятъ и республика признана, и что будто король и королева оба явили свое желаніе, чтобы ему всякую учтивость и ласку оказывали. Правда, выѣхалъ оттуда посолъ французскій, но то бывшій, а именно г. Таллейранъ, который вчера сюда и пріѣхалъ.

...Здѣсь по ночамъ одинъ градусъ морозу бываетъ, но днемъ теплоты 15 или 16. Какой климатъ! Мудрено ли, что такъ долго люди живутъ?

Римъ, 17/28 ноября 1792.

...Здѣсь нимало не робѣютъ приходу французовъ. Я же про себя думаю, что хотя бы они и пришли въ сосѣдство, то еще не такъ скоро, какъ я намѣренъ ѣхать въ Неаполь, ибо чрезъ мѣсяцъ тамъ, конечно, буду, а болѣе всего гонитъ меня сырая погода и дожди.

Опишу странные слухи, о вѣрности которыхъ В. С., можетъ быть, лучше знаете и, буде можете, то и предувѣдомите. Что, повидимому, у неаполитанскаго двора есть соглашеніе съ республикою французскою или переговоръ, то, кажется, не сумнительно, ибо принятъ ихъ министръ. Но вотъ какія, между прочимъ, посольскія кондиціи, сказываютъ, были: *Первое,* чтобы г-на Таллейрана тотчасъ выслать (который уже и здѣсь); *второе,* дать французамъ полтора милліона на пріумноженіе вооруженія флота (а на что̀, сказано будетъ ниже); *третье,* чтобы г-на Актона [1]) отъ дѣлъ совсѣмъ отрѣшить. *Четвертое,* чтобы посла неаполитанскаго изъ Царьграда привести и заключить въ темницу за поношеніе г-на Семодиля (sic)?

Въ то же время секретарь того же посла, г. М., здѣсь находящійся, здѣшнему министерству будто представилъ о соглашеніи съ республикою и о дачѣ имъ также полутора милліона и для того же пріумноженія флота. Сказавъ при обоихъ сихъ дворахъ, что они пріумножить флотъ для того хотятъ, чтобъ у Россіянъ отобрать Крымъ и отдать оный по прежнему Туркамъ, въ чемъ и отъ нихъ пособія и помощи ожидаютъ.

Что сіе странно, то сомнѣнія нѣтъ; но отъ такихъ, которые столько странности надѣлали, всякое предпріятіе быть можетъ. А чтобы то исполнилось, то сумнительно. Не хотѣлъ и сей

---

[1]) Фаворитъ королевы Каролины, министръ. Онъ былъ дѣйствительно удаленъ по настоянію Франціи, но не раньше какъ въ 1804 г. *Б.*

бредъ вамъ не сообщить, котораго справедливость такъ какъ и должное уваженіе, В. С., сдѣлаете лучше моего.

Римъ, 19/30 января 1793.

Поданное извѣстіе французомъ Лафлотъ (?) по спасеніи его здѣсь во время буйства народа при пріѣздѣ въ Неаполь... все ложно. А между тѣмъ завѣрно скажу, что̀ про аббата Мори сказано, то солгано. Ибо народъ кричалъ про него, и его убить хотѣлъ; и ежели бы онъ не въ домѣ папскомъ жилъ, то бы, можетъ быть, и повѣсили его.

Здѣсь есть слухъ, будто королева неаполитанская весною будетъ пользоваться банями подлѣ Вѣны въ Баденѣ. А герцогиня Марія Христина въ то же время и для таковыхъ же бань будетъ въ Пизу.

Г-нъ Мано (?) 12/23 числа имѣлъ аудіенцію у короля неаполитанскаго, какъ полномочный посланникъ отъ республики. И въ тотъ же день представилъ Его Величеству [1]) г-на Латуша и нѣсколькихъ офицеровъ французскихъ, кои откланялись, ибо получили извѣстіе отъ г-на Тріогета (?) съ присланнымъ фрегатомъ 40-пушечнымъ, что весь его бурею разбитый флотъ собрался вмѣстѣ и что онъ овладѣлъ островомъ Св. Петръ и скоро учинитъ приступъ къ городу Кальяри. Слѣдственно и онъ, г. Латушъ, съ судами поспѣшилъ къ нему, куда они и отправляются. Г. Латушъ при представленіи себя къ королю приносилъ благодареніе за сдѣланную помощь и ссуду мачтами и прочимъ его корабля. Скажу же и то, что упомянутаго г. Мано жена родила сына и что г. Латушъ сему происшествію такъ былъ радъ, что стрѣлялъ со всего своего корабля, который стоитъ на рейдѣ.

Пиза, 23 сентября (4 октября) 1793.

Прелюбезный мой папа [2]) продолжаетъ всякій день оказывать свои милости ко мнѣ. Бюстъ свой, кой мнѣ пожаловалъ, чрезвычайно хорошъ и схожъ. Пожалованная имъ мнѣ картина очень мало примѣровъ имѣетъ, такъ хороша и такъ рѣдка.... Святѣйшій папа продолжаетъ также принимать всѣ мѣры къ отпору французовъ, ежели бы вздумали напасть. Онъ еще регулярное

---

[1]) Королю Фердинанду. Б.

[2]) Пій VI. Б.

войско набираетъ, и хотя изъ однихъ охотниковъ, но заказано было принимать изъ живущихъ въ Римѣ, а нынѣ и то дозволено. И будетъ регулярнаго до 40.000. — Сказываютъ также (да нѣсколько и опасаются здѣсь о успѣхѣ), что г. Мано просилъ въ Неаполѣ мелкія бомбардирныя шлюпки, съ коими хотятъ разорить Чивитавекію, но будто сіе не рѣшили. Отсюдова французы подписавшіеся въ реестры, которые держалъ г. Лафлотъ и Басвиль, что когда ему надобно, они помогать будутъ (т. е. во время возмущенія) всѣ ежедневно выѣзжаютъ или въ Неаполь или во Флоренцію и далѣе.

Вы меня много одолжите, если оказія будетъ, скажите г-ну нунцію папскому, сколь много милостію Его Святѣйшества и оказуемою отмѣною въ пріемѣ меня я чрезвычайно чувствителенъ и благодаренъ, какъ то и правда. Ибо пріемъ его такъ какъ будто бы сердечнаго и предпочтеннаго друга. Однимъ словомъ сказать, что народъ называетъ меня *маленькимъ папою*.

В. С. конечно знаете, что въ Кронштатѣ великое вооруженіе идетъ; 16 кораблей первыхъ самыхъ ранговъ, кромѣ фрегатъ и кутеровъ, и что къ открытію навигаціи они будутъ готовы. Но командиръ еще не назначенъ.

Въ Польшѣ генералы Игельстремъ и Кречетниковъ исполнятъ должны по совѣту посла Сиверса, который остановится въ Гроднѣ. Глупо съ моей стороны сообщать вамъ то, что, конечно, знать изволите...

P. S. По написаніи уже сего получаю еще отъ моего предпочтеннаго и прелюбезнаго Святѣйшаго папы милость. Узнавъ (и не понимаю какъ), что ищу хорошій *піедесталь*, на который поставить его бюстъ, прислалъ ко мнѣ прекрасный изъ Бречіо Египетскаго, взявъ изъ своего музеумъ. — Бога ради прошу, изъяви мою признательность и благодарность кардиналу нунцію.

Пиза, 3/14 октября 1793.

Осмѣлюсь можетъ быть съ курьеромъ прислать къ В. С-у рисунокъ съ той картины, которою меня подарилъ Святѣйшій папа, съ тѣмъ, чтобы его гравировать отдать Фюгеру, и тѣмъ мастеромъ, который гравировалъ мой портретъ... послать думаю съ тосканскимъ курьеромъ или съ неаполитанскимъ.

Пиза, 25 октября (5 ноября) 1793.

Вы узнали, что посолъ Сиверсъ писалъ ко мнѣ довольно великое письмо, а копіи съ трактата не прислалъ. Одолженнымъ

себя сочту, буде вы, мой любезный графъ, по обѣщанію сдѣлаете [1]).

Удается-ли В. С-у предпріемленный путь въ Россію на короткое время исполнить или нѣтъ, но крайне опробую и похваляю, ибо почитаю за весьма нужное утѣшить старость вашего родителя, а моего милостивца и искренняго друга. Но думаю, что то будетъ невозможно. Да и возьмете-ли или нѣтъ графиню съ собою? Желаю сердечно, чтобы она въ состояніи была таковой путь исполнить. Но труденъ онъ ей будетъ, голубушкѣ моей. Ибо вѣдь тамъ, гдѣ ѣхать, зима уже будетъ или есть. А здѣсь мы гуляемъ въ полдень въ открытыхъ колясках, хотя снѣгъ на горахъ уже и видимъ. Да я же не думаю, чтобъ такъ долго отсутствіе вашего двора было, какъ время употребленное только на дорогѣ. Да хотя и съ желаніемъ, но сомнѣваюсь, чтобы дозволили и отъ нашего [2]).

Съ первымъ курьеромъ ласкаюсь отправить на имя В. С-а рисованіе картины для гравированія, которая у меня совсѣмъ уже готова.

Флоренція, 27 октября (7 ноября) 1793.

...Чрезъ десять дней меня уже здѣсь не будетъ, не токмо потому, что люблю Римъ, но и потому, что я здѣсь не такъ здоровъ, какъ въ томъ мѣстѣ, откуда пріѣхалъ и куда ѣхать хочу...

Римъ, 30 ноября (11 декабря) 1793.

Изъ Петербурга и ко мнѣ пишутъ о произвожденіи гр. Зубова, гр. Безбородки и о пожалованіи орденовъ гр. Сиверсу и г-ну Моркову. Правда, что счастливъ графъ Зубовъ, но сіе по его состоянію и неудивительно. А что же Морковъ, то крайне удивительно; достальные же двое получили то, что̀ имъ по справедливости слѣдовало.

Кардиналъ Капрара недѣль пять или шесть здѣсь; пріѣхалъ изъ Флоренціи, отсюдова, сказываютъ, выѣхалъ (но можетъ быть неправда) для того, что не былъ званъ, видѣлъ папу приватно,

---

[1]) О второмъ раздѣлѣ Польши и о результатахъ Гродненскаго сейма (въ сентябрѣ 1793) Б.

[2]) Поѣздка графа Андрея Кирилловича въ Россію, о которой онъ мечталъ, окончивъ переговоры о второмъ раздѣлѣ Польши, не состоялась. См. т. III, стр. 151 и слѣд. Б.

тому дней десять. Въ воскресенье, т.-е. 4/15 ч. будетъ имѣть въѣздъ свой въ Римъ публичный. А послѣ того чрезъ четыре дня формальную аудіенцію у папы, гдѣ дана ему будетъ шляпа обыкновенная и распечатанъ ротъ. Но какъ бы то и что̀ бы ни было, ему кажется нехорошо [1]).

Римъ, 17/28 декабря 1793.

И здѣсь есть извѣстія, но невѣрныя о побѣдѣ французскаго флота и о взятіи роялистами С.-Мало. Но такъ необстоятельно по сіе число, что за вѣрное не знаю ничего, а знаемъ только (и то невѣрно), что гр. Прованскаго въ Тулонъ не пускаютъ англійскій и испанскій адмиралы, о чемъ декларaціями печатными предувѣдомили.

Святѣйшій папа продолжаетъ мнѣ все такія милости, почести и отмѣны оказывать, которыя оказывалъ и прошлую зиму, чему опыты видѣлъ въ день Рождества у обѣдни, которую онъ служилъ самъ. И мнѣ и то же мѣсто и таковыя же кресла, какъ и въ прошломъ году.

Скажу еще (только вамъ), что когда кардиналу Капрара далъ онъ шляпу, послѣ которой обыкновенно получившіе говорятъ благодарную рѣчь папѣ, на которую онъ отвѣчаетъ, оная была знать такъ чувствительна кардиналу (хотя учтива, но справедлива), что примѣтили предстоящіе всѣ, что у него слезы были на глазахъ.

Мы здѣсь въ крайней заботѣ, ибо сегодня получили извѣстіе изъ Ливорно, что будто французы взяли Тулонъ и принудили всѣ флоты бѣжать оттуда. Но точно-ли то правда, не знаемъ [2]).

Римъ, 2/13 января 1794.

Увѣряю васъ, любезный другъ, по своей чести, что ни мало не пеняю, что такъ рѣдко ко мнѣ пишете. Ибо знаю, что вамъ недосугъ, какъ отъ дѣлъ, такъ и принужденнаго бытія въ обществахъ. Но могу попенять какъ другу, что не исполняете моей просьбы приказаніемъ кому-нибудь изъ вашихъ секретарей (а не

---

[1]) Капрара сдѣлался кардиналомъ въ 1792 г. Онъ же въ 1802 г. содѣйствовалъ заключенію конкордата съ Наполеономъ, а въ 1805 г. участвовалъ въ церемоніи коронованія Наполеона въ Миланѣ. *Б.*

[2]) Взятіе Тулона происходило 7/18 декабря 1793 г. *Б.*

самому) сообщать мнѣ публичныя извѣстія, а особливо касающіяся до сѣверныхъ дворовъ, начавъ отъ нашего и польскаго. Сіи одни болѣе прочихъ любопытенъ знать.

Въ Неаполь ѣхать отложилъ до полученія вѣрнаго извѣстія, какъ тамъ, а особливо отъ подлости принятъ будетъ звѣрскій поступокъ французовъ противъ короля [1]). Къ тому же, сказываютъ, что народъ ропщетъ противъ недостатка хлѣба. Всѣ сумнительства меня здѣсь продерживаютъ. А особливо женщинамъ моимъ хочется видѣть страстную недѣлю здѣсь...

Третьяго дня мы опасалися какого-нибудь буянства или буйства отъ трастеверинцевъ [2]), ибо переняли ихъ письма къ таковымъ же въ другихъ частяхъ города о мѣстѣ, гдѣ имъ собраться. А какъ то было воскресенье, т.-е. гулящій день, то и была возможность то исполнить. Но принятыми предосторожностями отъ папы, т.-е. умноженіемъ дозоровъ вчетверо противъ обыкновеннаго, того не послѣдовало. Вся же ихъ злоба противъ французовъ и неаполитанскаго повѣреннаго въ дѣлахъ, Ромета, который склонность свою къ нимъ оказалъ и который, какъ сказываютъ, отсюда уже уѣхалъ или скрылся. Онъ, проѣзжая одну торговую площадь, такъ былъ встревоженъ крикомъ всей торгующей подлости, что проскакалъ оную какъ можно скорѣе, ибо кричали всѣ: „вонъ онъ, вонъ онъ!“

P. S. Здѣсь въ народѣ вперился слухъ (также можетъ быть лживый), что будто есть здѣсь 7 французовъ, которые взялись умертвить папу, что̀ еще злобу противъ французовъ умножило.

Сейчасъ страшный слухъ до меня дошелъ. Будто на короля неаполитанскаго, когда онъ былъ на охотѣ, изъ двухъ ружей по немъ стрѣляли, но къ счастію не попали, и будто всѣхъ французовъ, сколько ихъ ни есть (чаю кромѣ министра) выслать чрезъ нѣсколько дней велятъ. Аббатъ Мори въ великомъ подозрѣніи у народа и ... [3]) желаетъ, чтобъ и онъ отсюда уѣхалъ, ибо нетерпимъ онымъ, потому что той націи.

Римъ, 2/13 февраля 1794.

По пронесшемуся здѣсь слуху (который, конечно, несправедливъ), будто въ Марсели умертвили всѣхъ итальянцевъ по полученіи извѣстія о происшедшемъ здѣсь съ г. Басевилемъ [4]).

---

[1]) См. ниже P. S. *Б.*

[2]) Т.-е. живущихъ по ту сторону рѣки Тибера. *Б.*

[3]) Не разобрано.

[4]) Французскій агентъ Басвиль былъ убитъ въ Римѣ. *Б.*

Злоба народа доходитъ до крайности, ибо хотятъ умертвить всѣхъ французовъ, даже и тѣхъ, которые болѣе 20 лѣтъ здѣсь и женаты на римлянкахъ, какъ то и наемный у меня лакей, который сего опасаясь скрыться съ моимъ дозволеніемъ принужденъ. Всѣ домы, гдѣ есть французъ, хотя бы и не видѣнъ былъ, окружены бываютъ съ домогательствами онаго достать, въ чемъ бы конечно и успѣхъ имѣли, ежели бы утроеніе или учетвереніе военныхъ по всему городу пѣшихъ и конныхъ дозоровъ отъ онаго спасены не были.

Началось оное третьяго дня 31 января (11 февраля). Одинъ французъ служителю штатскаго секретаря кардинала Зелада въ злобѣ выговорилъ, что будетъ и то время и скоро, что французы придутъ; тогда онъ тотъ самый будетъ, который папѣ голову отрубитъ, а съ его господина живаго кожу сдеретъ. Слуга, не стерпя это, кинулся драть его и онъ обороняться, а потомъ и вытащилъ кинжалъ. Но какъ все сіе происходило въ публикѣ, гдѣ были уже и военные, то оные сіе пресѣкли тѣмъ, что сего француза взяли отвести подъ караулъ. Но народъ окружилъ и солдатъ... [1]) одному изъ сихъ послѣднихъ переломилъ руку дубиною, а его хотѣли умертвить, успокоился однако тѣмъ, что отдалъ его послѣ сдѣланнаго увѣренія отъ офицера, что онъ о семъ требованіи (чтобъ его повѣсить) донесетъ папѣ. Послѣ коковаго обѣщанія они его и отпустили. Но опослѣ одумались и пошли всею грудою въ церковь св. Петра, гдѣ въ тотъ часъ обыкновенно папа бываетъ, которую, такъ какъ и сакристію заперли, и ихъ не впустили. А папа уже пошелъ изъ оной скрытнымъ проходомъ. То послали они къ штатскому секретарю избранныхъ между собою четырехъ депутатовъ повторить выше показанную просьбу, который имъ то же обѣщалъ, т.-е. донести папѣ.

Та же или другая же груда людей въ улицѣ *Илькоріо* [2]) лавку одну разорила, не укравъ ничего однакожъ, но мебели всѣ сожгли, такъ какъ и окошки въ домѣ, что́ все принадлежало торгующему здѣсь нѣсколько лѣтъ французу. А вчерась 1/12 февраля скопище ужасное народа было на той же улицѣ *Илькоріо* на самой площади Ильпополо [3]) въ монастырѣ, гдѣ также нѣсколько французовъ живетъ, кои также помощію военной команды отъ смертоубійства спасены и отведены подъ караулъ.

---

[1]) Не разобрано. *Б.*

[2]) Via del Corso. *Б.*

[3]) Piazza del Popolo. *Б.*

А какъ вся вчерашняя толпа близко очень моей квартиры и какъ туда, такъ и назадъ шла мимо оной, то чрезъ двухъ или трехъ человѣкъ приказывала ко мнѣ (не останавливаясь однакожъ ни на минуту), что они меня почитаютъ много и знаютъ, что я *московитъ* и что Папа меня очень любитъ, но что у меня есть два француза, которыхъ проситъ, и что ежели они къ моему дому придутъ, то только для вышесказаннаго, а не для нанесенія мнѣ какого безпокойствія. Я бы какъ для своего покоя, такъ и для ихъ утѣшенія конечно бы отправилъ изъ Рима сихъ двухъ камердинеровъ, но особливо одного безъ лишенія себя великаго покоя сдѣлать не могу, потому что за мною за больнымъ ходить привыкъ [1]). О семъ посылалъ сказать штатскому секретарю, который какъ о томъ особливое приказаніе дозорамъ, такъ и на гауптвахтѣ далъ.

Но какъ къ сему народъ привыкнуть можетъ, то учредили послѣ обѣдни, чтобъ такія же *казаньи* отъ лучшихъ проповѣдниковъ говорены народу были на публичныхъ мѣстахъ, что́ сего дня и послѣдовало. Плоды чего увидимъ по слѣдствіямъ.

2/13 числа. Все кажется тихо. Но ожидаютъ, что̀ выйдетъ повелѣніемъ отъ Папы, гдѣ свое неудовольствіе окажетъ и принужденъ будетъ съ винными поступать по строгости законовъ. Но, между тѣмъ, таковой же слухъ, что будто французы высланы будутъ отсюда почти всѣ.

Здѣсь есть извѣстіе, что будто 15 числа прошедшаго мѣсяца изъ Картагены вышли въ Медитеранское море шесть военныхъ кораблей. А иные уже говорятъ, что будто и аглицкихъ нѣсколько видѣли у Гибральтара.

Въ сей день свѣдалъ, что вчера таковыхъ французовъ народъ сто съ сорокъ человѣкъ вытащилъ и отдалъ подъ караулъ для изгнанія изъ государства ихъ, или въ противномъ случаѣ умертвить ихъ обѣщался.

---

[1]) Графъ страдалъ параличемъ руки и ноги. *Б.*

Письма О. М. Рибаса къ графу А. К. Разумовскому.

(1795—1796).

Намъ ничего не извѣстно о личныхъ отношеніяхъ графа Андрея Кирилловича къ адмиралу Осипу Михайловичу Рибасу, который, какъ извѣстно, игралъ выдающуюся роль во время второй турецкой войны при Екатеринѣ II и въ Одессѣ въ первое время существованія этого города. Два письма Рибаса, найденныя между бумагами графа Андрея Кирилловича, относятся къ послѣднему времени жизни и царствованія Екатерины II.

С.-Петербургъ, 13 апрѣля 1795.

De semaine en semaine, comme vous dites, mon très cher et très estimé ambassadeur, je suis à l'heure qu'il est encore ici et je n'ai qu'une faible lueur d'espoir de quitter Pétersbourg vers le 1 mai. M-rs de Richelieu et de Langeron m'ont apporté votre lettre; son contenu me charme et me flatte infiniment. J'y trouve l'expression de votre ancienne amitié et toutes vos bontés pour moi. Mon estime, mon dévouement et ma reconnaissance envers vous dureront autant que mes jours. Comptez-y, je vous prie, comme je compte sur vous. Je me nourris toujours d'une douce espérance de passer le déclin de ma vie auprès de vous sur la Néva, vous admirant *à la tête du système politique* [1]. J'ai offert mes services aux porteurs de votre lettre [2]) que je

---

[1]) Двадцатью годами позже императоръ Александръ предлагалъ графу Андрею Кирилловичу занять постъ канцлера, но Разумовскій не принялъ этого предложенія. *Б.*

[2]) Т.-е. Ланжерону и Ришелье. *Б.*

connais très particulièrement, et j'ai fait lire à m-r le grand-maître de l'artillerie [1]) l'article de cette même lettre, qui les regarde. On est ici généralement porté pour aider à ces malheureuses victimes de l'insurrection française, et on le serait encore davantage, s'il n'était arrivé que parmi ceux, qui ont été comblés des bienfaits de notre auguste et incomparable Souveraine il s'est trouvé un scélérat, le comte Montagut, qui, comme vous savez, a été flétri publiquement. Le duc de Richelieu est un sujet accompli à tous les égards; j'ai eu l'occasion de le connaître à fond sous Ismaïl [2]) et je m'empresserai toujours de servir avec lui: indépendamment de sa bravoure et de ses talents militaires j'ai trouvé en lui une solidité de façon de penser, beaucoup de douceur, de modestie et de l'amabilité.

Nous voilà, mon cher comte, à une époque bien décisive pour le repos de l'Europe. Cette paix donc [3]), si nuisible à la grande cause, si dangereuse au bien général et dont les suites ne peuvent être que funestes à la maison de Brandebourg, est sur le point d'être signée ou elle l'est déjà! Que d'évènements depuis deux ans en faveur des scélérats, et quelle honte pour ceux, qui les ont causés: l'égoïsme est devenu la suprême loi!

Les exploits de la dernière campagne immortalisent à jamais la gloire de l'auguste Catherine [4]); des acquisitions immenses ont été le fruit de la juste vengeance qu'une aussi grande Souveraine devait tirer de la trahison et de l'offense qu'elle avait endurées de la part d'une nation frivole et inconstante. Le grand-duché de Courlande, la Sémigalie et le district de Piltitz (sic) prêtent hommage dans une audience publique, qui aura lieu après-demain. Nos armées, nos flottes vont être sur un pied formidable; nous construisons des ports, des forteresses, de nouvelles villes; nos alliances au-dehors sont solides; tout ce que nous faisons est marqué au coin de la grandeur; mais un peu de repos—ce souhait me paraît digne d'un bon citoyen.

Vous voulez savoir quelque chose de ce qui me regarde; en voici quelques circonstances. Je suis vice-amiral, commandant la flotte à rames sur la mer Noire, et je suis chargé de la construction d'un port militaire et commerçant, ainsi que d'une ville nommée *Odessa*, tout cela au même endroit, qui s'appelait autre-

---

[1]) Зубову. *Б.*

[2]) Объ участіи Ришелье въ штурмѣ Измаила см. Сборникъ Ист. Общ. LIV, стр. 150 и сл. *Б.*

[3]) Базельскій миръ 5 апр. 1795 нов. стиля. *Б.*

[4]) О событіяхъ въ Польшѣ и о третьемъ раздѣлѣ. *Б.*

fois Hadji-bey, que nous détruisîmes pendant la dernière guerre entre le Boug et le Dniester. La situation en est très avantageuse à tout égard. Je suis chargé en outre de fortifier les bouches du liman du Dnieper et du fort que nous construisons sur le Dniester vis-à-vis d'Akkerman en un endroit, qui se nommait ci-devant Adgi-der et qui désormais s'appellera Ovidiopol. On y construit une petite ville commerçante aussi et qui fournira un dépôt assuré aux denrées que la Podolie et les gouvernements de Braclaw et de Вознесенской feront descendre par le Dniester vers la mer Noire. Je suis extrêmement satisfait de la confiance et des procédés qu'on daigne me témoigner; mais j'ai déjà de grands enfants ici, ce qui fait que j'espère me rapprocher d'eux, dès que je me serai acquitté des commissions, dont je suis chargé.

P. S. Le porteur de cette lettre est m-r le comte Cassini, Piémontais de nation. Il va résider à Rome en qualité de consul général de Russie. C'est un homme très connu ici par S. M. l'Impératrice et par ses ministres. Il nous a rendu de grands services à Varsovie, et puis il a beaucoup souffert dans l'insurrection. On lui a fait un sort assez brillant, en lui assignant une pension viagère de 500 fl. d'Hollande, outre de bons appointements. Il a beaucoup de capacité, écrit bien et entend parfaitement la carte politique de l'Europe. Indépendamment de toutes ces qualités il est très honnête homme, discret et un ami sûr. J'ose le recommander à vos bontés, et je me flatte, que vous serez très content de sa correspondance, si vous jugez bon, mon cher ambassadeur, d'en établir une avec lui. Il a de très bonnes liaisons ici.

С.-Петербургъ, 4 iюня 1796.

Mallia est cause que je n'ai pas répondu plutôt à la lettre, dont vous m'avez honoré, mon cher et bien cher ambassadeur. Il part journellement depuis deux mois; cependant j'aurais douté de son véritable départ à l'heure qu'il est, si je n'en avais pas reçu l'assurance de m-r le comte Morkow.

Vous êtes toujours infiniment aimable et obligeant, m-r le comte. Votre lettre ne contient que de nouvelles preuves de vos bontés et de votre permanente partialité envers moi. J'y suis sensible et reconnaissant au-delà de toute expression, mais que ne puis-je vous convaincre de mon dévouement complet et parfait, ainsi que des voeux bien vifs que je forme de vous voir

une fois établi en Russie proportionnément à votre mérite et aux talents que vous possédez dans votre brillante carrière. Ces talents sont reconnus ici par les meilleurs connaisseurs; on ne cite que vous et le comte Simon Worontzow, qui bât très positivement en retraite.

Je viens tous les ans passer cinq à six mois à Pétersbourg; cependant par une fatalité, qui m'afflige, je ne m'y trouve pas, lorsque vous y venez. Cette année-ci il m'arrivera de même, car je suis sur mon départ pour la mer Noire, tandis que vous vous préparez de venir passer quelques mois en Russie [1]). Mais que sait-on, si les malheureuses aventures de l'Italie ne vous feront pas différer votre départ d'un couple de mois; en tel cas il est probable qu'au mois de novembre je vous trouverai encore à Pétersbourg!

Vous daignez me témoigner de l'intérêt relativement à la nouvelle ville et port d'Odessa sur la mer Noire, et vous paraissez, mon cher ambassadeur, être curieux de ce qui s'y opère. Comme cette création m'a été confiée en entier, je suis très en état de vous en donner de bonnes informations; mais je crains de vous paraître partial. Cependant, quand vous saurez que S. M. I. m'a fait fournir d'avance des sommes très considérables et autant de travailleurs que j'ai demandés, l'honneur et la gloire de la réussite ne peut être attribué qu'à l'auguste génie de notre incomparable Souveraine, qui voit et saisit avec empressement tout ce qui peut être avantageux à ses sujets.

Odessa est établi entre le Dniester et le liman du Dnieper à l'endroit précis où les Turcs ci-devant avaient un fort nommé Hadji-bey. Ce fort protégeait une superbe rade, dont les flottes ennemies profitaient pour paraliser les opérations de nos forces maritimes du liman, afin d'empêcher leur jonction à celles de Sévastopol. Les Turcs trouvaient en cette rade des eaux douces et abondantes pour leurs vaisseaux et maîtrisaient tous les parages, qui depuis la paix de Jassy forment les côtes septentrionales de nos possessions sur la mer Noire. S. M. I. a ordonné d'y construire une forteresse pour y entretenir une forte garnison, un port de guerre pour la flotte à rames, afin de la faire stationner en toute saison sur ce point avancé, qui défend nos côtes, le Dniester et le liman du Dnieper; et elle a jugé bon aussi d'y bâtir une ville et port marchand, qui servirait de débouchés aux denrées abondants des gouvernements de Braclaw,

---

[1]) Эта поѣздка графа не состоялась. *Б.*

d'Ukraine et de Podolie. La forteresse est achevée: le port fournit déjà un abri sûr aux bâtiments de la flotte à rames, qui y ont déjà hiverné cette année; de même aux vaisseaux marchands. La ville contient 1100 maisons, dont 600 en pierres de taille. On y a établi en outre deux grandissimes magasins, qui contiendront au mois d'août de cette année deux millions de pouds de sel, qu'on y transporte de la Tauride pour pouvoir nous passer du sel étranger (nommément, entre nous, de celui de la Galicie), qui nous cause une exportation annuelle de plus de deux millions de roubles argent blanc. Les casernes pour les troupes et les matelots ont été achevées l'année passée au mois de septembre; elles peuvent contenir tout au moins 16,000 hommes; les magasins de vivres sont remplis; ils renferment 40,000 четвертъ. Le port est défendu par cinq batteries, dont trois à fleur d'eau; le canon y est placé depuis le printemps de 1795; la forteresse est garnie de 88 bouches à feu. Le premier commencement de cet ouvrage a eu lieu le 22 août 1794. Quarantaine, douane, bourse, hôpital, magistrat, arsénaux, églises, sont presque bâtis et seront achevés dans le courant de cet été. Le grand môle sera complètement fini, même dans tous ses ornements, au mois d'août 1797. Le brigadier ingénieur De-Volant, hollandais de nation, en conduit les ouvrages d'après ses propres projets, et les plans, qui ont été confirmés par S. M. I. M-r le prince Zoubow a été et continue d'être le Mécène de cette admirable entreprise. Je n'ai que l'inspection sur tout ce qui s'y opère, comme aussi sur les fortifications hydrauliques du liman d'Otchakow et de celui du Dniester. D'Odessa on arrive par un vent ordinaire en 48 heures à Constantinople. Odessa est en outre adossé à deux forteresses considérables, qui par une baguette magique ont été construites sur le Dnieper à Ovidiopol, vis-à-vis d'Akkerman, et à Tiraspol, vis-à-vis de Bender.

Pardon de ce long bavardage; continuez-moi vos bontés et croyez-moi etc.

Письма герцога Ришелье къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1793—1797).

Герцогъ Армандъ Эммануилъ Ришелье, замѣчательнѣйшій изъ всѣхъ французскихъ эмигрантовъ, искавшихъ убѣжище въ Россіи, познакомился съ графомъ Разумовскимъ въ Вѣнѣ. Между бумагами автора сочиненія «Семейство Разумовскихъ» не найдено писемъ его къ графу Андрею Кирилловичу. Однако нѣсколько писемъ его къ Разумовскому напечатано въ LIV-мъ томѣ Сборника Историческаго Общества. См. №№ 10—15 (стр. 208—217). Эти письма относятся къ послѣднему времени царствованія Екатерины II. Въ нихъ идетъ рѣчь о военной карьерѣ герцога въ Россіи, о состояніи русскаго войска, о личныхъ сношеніяхъ герцога съ императрицею, съ Зубовымъ, съ Ланжерономъ и пр. О близкой дружбѣ Ришелье съ Разумовскимъ свидѣтельствуетъ форма поклона къ графинѣ: «Mille et mille tendresses, je vous prie, à Elisabeth; j'espère qu'à présent elle est tout à fait bien». Такъ какъ эти отчасти весьма любопытныя письма напечатаны недавно (въ 1886-мъ году) въ изданіи легко доступномъ читателямъ, мы считаемъ лишнимъ перепечатывать ихъ, ограничиваясь указаніемъ на ошибку, вкравшуюся въ изданіе одного изъ этихъ писемъ въ «Сборникѣ». Письмо, въ которомъ герцогъ говоритъ о только-что случившейся кончинѣ императрицы, датировано «A Czayezince, ce 25—13 octobre 1796». Екатерина скончалась въ ноябрѣ этого года, значитъ вмѣсто «octobre» должно быть «décembre».

Письма Ланжерона къ графу А. К. Разумовскому.

(1795 и 1811).

Въ бумагахъ г. Васильчикова найдены списки трехъ писемъ извѣстнаго эмигранта Ланжерона къ графу Андрею Кирилловичу. Одно изъ нихъ относится къ послѣднему времени царствованія императрицы Екатерины; два письма писаны во время турецкой войны въ 1811 г. Изъ нихъ видно, что сношенія между русскимъ посломъ въ Вѣнѣ и Ланжерономъ были оживленными. Сохранившійся или дошедшій до насъ матеріалъ представляетъ собою лишь фрагментъ переписки между этими двумя государственными дѣятелями. Тутъ сообщаются любопытныя данныя о состояніи дѣлъ въ Польшѣ, о Платонѣ Зубовѣ, о положеніи эмигрантовъ въ Россіи и въ особенности герцога Ришелье и пр. Особенно любопытны частности о турецкой войнѣ 1811 г.

„Unckee (?)", 16/27 апрѣля 1795.

Je manque véritablement d'expressions pour vous témoigner toute ma reconnaissance. Votre lettre du 14/25 est remplie de marques de bonté et d'intérêt, qui m'ont pénétré jusqu'au fond de l'âme. Personne n'a plus de droit que vous à ma confiance, et je vous l'ai donnée toute entière. C'est sans réserve et comme à l'ami le plus sûr et le plus vrai que je vous ouvrirai mon coeur dans cette lettre-ci. Je vous ai déjà écrit une fois depuis que je suis ici, et vous savez notre position géographique. Richelieu est à 90 verstes de moi, et je suis à la même distance de Brody. Parlons d'abord de ce pays-ci. La confiscation cruelle

et imprévue et l'ordre de vendre y ont jeté la consternation et ont achevé à nous en éloigner à jamais les coeurs. L'Impératrice y répugnait; mais Zoubow, le toutpuissant Zoubow, qui voulait avoir des terres, les a décidées. Tous les malheureux vont à Pétersbourg chercher à adoucir la loi; mais je doute qu'ils réussissent. De plus Souworow et le corps de Derfelden ont tellement saccagé la Lithuanie et les environs de Varsovie qu'il n'y a plus ni habitants, ni culture. On y conduit d'ici et de l'Ukraine le blé, l'avoine et avec une rigueur telle pour les paysans, qui y sont tous employés, qu'ils ne peuvent récolter leur blé et sont dans le désespoir. Enfin on a laissé subsister les impôts en Pologne, établis par la diète du 3 mai, qui sont terribles, et on les exige en argent des pays riches comme des ruinés. Je me tais sur cette politique, mais il est sûr, que ce n'est pas le moment de „раздражать сердца", et c'est ce qu'on fait. Ceci est d'autant plus dangereux que ce diabolique Лукезини travaille dans ce pays-ci plus que jamais à tromper ces pauvres Polonais, qui sont et seront éternellement les dupes de tout le monde, car leur folie égale leur malheur. Ils sont convaincus, que le roi de Prusse veut rétablir la Pologne aux dépens de la Russie et de l'Autriche. Comme ils me parlent avec plus de confiance qu'aux Russes, j'ai pu juger que cette idée était enracinée profondément chez eux et qu'elle pourrait produire des effets dangereux dans le cas d'une triple guerre. Il est sûr, que dans ce cas-là nous ne pouvons pas laisser ce pays-ci dégarni, et que si le hasard donnait quelques succès aux Prussiens contre nous, je craindrais une révolte. Je ne sais pas où en est l'ultimatum demandé, mais je crois, qu'il serait urgent de détromper les Polonais et d'user de repressailles dans les états prussiens. On a enlevé dans les gouvernements pris en 1793 et dans les nouveaux plus de 4000 personnes, dont la plupart sont en Sibérie, au Couban ou en prison à Smolensk, et leurs familles ne respirent que vengeance. J'ai beaucoup parlé de cela avec le nouveau gouverneur de Podolie, homme fort humain et qui a de bonnes intentions; il s'appelle Nicolas Werderewski. Il est entièrement de mon avis et ne veut s'occuper que de faire du bien aux Polonais. Il a fait des représentations à la cour sur quelques confiscations; mais je doute qu'elles seront accueillies.

Voici l'état exact de notre armée; il arrive des recrues, et certes il y en avait besoin; il manquait 1282 hommes à mon régiment, et nous n'en recevons que 600. Celui de Richelieu

n'a pas la moitié de l'effectif; mais en revanche il y a 14 majors. Суворовъ et les Зубовъ en font tellement qu'il y a maintenant deux complets de lieutenant-colonels et premiers-majors et quatre complets de seconds et enfin 60 colonels surnuméraires, ce qui ne s'était jamais vu. Vous voyez, que je vous dis la vérité toute nue et sans adoucissement.

Quant à ce qui me regarde, vous devez concevoir, qu'étant Français je ne verrai pas de sang-froid le roi et toute la noblesse prêts à décider enfin cette grande querelle à périr ou à triompher sans désirer y être pour quelque chose. J'espère un peu de l'esprit de la France, mais les malheurs de la Bretagne [1]) et la cruelle nécessité de se servir des Anglais nous rejettent bien loin. Le roi [2]) a écrit à Richelieu, qu'il ne le rappelait pas près de lui, ne voulant pas avoir ses premières charges autour de lui; mais cela annonce, qu'il le rappellera; certainement mon goût, mon désir me portent à l'armée de Condé; je mourrai de chagrin, si le roi combattait ou vainquait et que je ne partageasse pas le sort de la noblesse, qui l'accompagne.

Quand je suis parti de Pétersbourg, on nous regardait comme sans espérance, et il est possible, que s'il n'y a pas de guerre ici (car alors tout change), S. M. ne trouvât pas mauvais, que nous y allassions. Enfin je ne puis avoir le régiment de votre frère [3]) que dans 10 mois ou un an. D'ici-là tout sera décidé et je pourrai partager les dangers de mon premier roi l'hiver, le printemps et l'été et être ici en octobre. J'ai soumis tout cela à m-r de Morkow, et s'il le faut, un de nous deux ira en novembre à Pétersbourg. Mais j'éviterai surtout le reproche d'ingratitude et de légèreté. Je sais qu'on reproche aux Français et avec raison de courir toujours, de ne pas gagner l'argent qu'on leur donne en Russie (voilà les paroles de m-r Зубовъ), et je sacrifierai beaucoup à la crainte d'être accusé d'inconséquence. Nous avons eu de cruels compatriotes; ils y ont perdu la nation, et les nouveaux colonels ont perdu les anciens.

Je dois tout à l'Impératrice et voudrais de bon coeur aux dépens de mon sang lui prouver ma reconnaissance. Heureusement que je ne dois rien que de la haine à m-r Зубовъ; mais il est tellement puissant et si déchaîné contre nous, la conjuration contre nous est si forte, je vois tellement l'impossibilité de

---

[1]) Неудачный дессантъ эмигрантовъ въ Киберонской (Quiberon) бухтѣ. *Б.*

[2]) Людовикъ XVIII. *Б.*

[3]) Графа Ивана Кирилловича. *Б.*

réussir à rien, d'être employé à quelque chose d'heureux, d'éviter les humiliations, dont on nous assomme, que le découragement est dans mon coeur, et que je soupire après un peu de fortune, le repos et une vie tranquille hors de Russie, où mon goût, mon ambition, tout enfin me portait et où j'aurais servi toujours même la France rétablie. Mais, m-r l'ambassadeur, excepté les Шуваловъ, les Михайла Голицынъ, Дивовъ, Долгорукій, Куракинъ et deux ou trois autres, je ne puis vous rendre les dégoûts, les malhonnêtetés, les rebuffades, dont nous avons été l'objet; sans l'impérieuse loi de l'honneur pour mes dettes je ne serais jamais resté, et rien ne pourra m'expliquer, comment Richelieu y a tenu! Et cependant, nous sommes là deux seuls, qui ayons mérité l'indulgence de la nation, car on disait en parlant de nous: „Ah! ces deux-là, c'est différent; on ne peut leur rien rapprocher". Ainsi jugez de la position des autres! On est revenu à nous, quand l'Impératrice nous a donné une marque de faveur et lorsqu'elle a dit, qu'elle voulait que nous fussions toujours les seuls distingués. Mais ce retour n'a fait que nous révolter davantage, et quoique m-r Morkow ait dit, que nous ne devions pas être inquiets de notre sort, cependant j'ai le coeur si profondément ulcéré de ce que j'ai éprouvé, et surtout l'horrible histoire du кавалеръ де Сансе, que je suis ici, je vous le dis franchement, avec dégoût et chagrin. Je servirai par honneur et pour S. M. seule, mais certainement pas avec enthousiasme pour la nation comme autrefois. Du reste, on espérait, que nous n'aurions jamais de régiments; on me l'a dit positivement à Pétersbourg, et nous serons l'objet d'une nouvelle conjuration, si nous en avons, et à moins de nous faire un affront et de nous chasser du service, nous ne pouvons pas ne pas avoir ceux-ci à l'avancement de nos brigadiers. D'ailleurs ce sont les régiments du maréchal Roumiantzew, et il nous a traités d'une manière, dont véritablement je suis encore honteux et étonné.

Votre frère Jean [1]), dont la santé n'est pas bonne, qui vient d'avoir une forte maladie, qui a déjà eu trois attaques de mal de poitrine, qui craint ce climat-ci et veut aller aux eaux, m'a proposé de me céder sur le champ le régiment. Je l'ai prié d'attendre un an; à cette époque je balancerai peut-être encore, car quoique ce soit une superbe existence, je crains la chancel-

---

[1]) Эта часть письма въ извлеченіи и въ русскомъ переводѣ напечатана во II-мъ томѣ, стр. 22. *Б.*

lerie, qui est même quelquefois dangereuse et inextricable pour un Russe, et enfin je vois avec douleur, que je pourrais avoir des différends avec votre frère, si je prenais son régiment. Soit erreur, soit circonstances, il me paraît qu'il doit beaucoup, et les officiers du régiment et deux colonels voisins m'ont averti de demander un conseil de guerre pour prendre le régiment. Vous sentez combien cela me sera désagréable vu l'attachement que j'ai voué à votre famille et l'amitié qu'il m'a témoignée.

Richelieu est très content de son brigadier Miklachewski. En tout, nous menons une vie douce et heureuse, et sans les deux mois de St. Pétersbourg que j'aurai toujours sur le coeur, je n'aurais rien à désirer.

...Je désire (si rien ne m'appelle en France ou si on me refuse d'y aller) avoir trois mois de permission pour janvier, février et mars, et si cela ne peut me nuire aller les passer à Vienne et être ici le 1 avril. Daignez me donner vos avis là-dessus, excuser avec votre bonté ordinaire cet horrible rabâchage de ma part et enfin me conserver une bonté et un intérêt, qui me sont si précieux et à qui je dois tout le bonheur, qui a lui à mes yeux après deux mois de peines. Car sans vous et m-r Morkow je serais certainement hors de Russie actuellement.

Je ne dis, n'écris, ni parle à personne de tout cela et de ma façon de penser. Daignez me pardonner toutes les vérités que je vous ai dites. Je vous ai ouvert mon coeur et ne vous ennuierai plus de ce bavardage sur moi. Mais c'est que certainement vous êtes la personne au monde, à qui je dois le plus.

Après m'être rembruni en politique et en projets avec vous, je m'égaie avec votre femme, à qui j'écris des folies.

Votre frère ne vous écrit pas, parce qu'il est encore un peu faible et qu'il sait, que je vous donne de ses nouvelles.

Richelieu a trouvé par un bonheur inouï un maître de russe excellent dans le bataillon de mon régiment qui campe avec lui. Joignez à cela sa prodigieuse mémoire (il a appris 500 mots dans un jour). Je puis assurer qu'il parlera bien russe dans trois mois. Moi, sans maître et sans mémoire, je désespère de le savoir passablement avant un an. Ajoutez à cela, que Richelieu, où il est, ne peut trouver à qui parler un mot de français, et qu'ici, chez votre frère, il y a à demeure le général Poupart, Français, passé du service de Pologne au nôtre, sa femme, Polonaise, qui a passé du service de Léon à celui d'Iwan, sa soeur que je voudrais bien faire entrer au mien, et que tout cela ne parle que français et aussi bien que moi.

Le roi a donc écrit à Richelieu pour lui dire, qu'il ne le rappelait pas encore, ce qui annonce un rappel dans un autre temps; m-r le prince de Condé lui a écrit, pour lui proposer avec lui les places les plus avantageuses. M-r du Cayla lui propose un régiment de hussards. Voici ce qu'il lui répond; il m'a envoyé la lettre ouverte; je crois ne pas trahir sa confiance en vous la faisant lire. C'est de vous que nous attendons avec confiance et conseils et avis et enfin nouvelles sûres sur la position actuelle que l'histoire de Bretagne peut fort changer.

Je crains que ma lettre à votre femme ne soit trop folle pour la circonstance actuelle, mais il faut bien se livrer une fois à son ancien caractère. Je la prie, si elle l'a fait rire, de l'envoyer de ma part au prince de Ligne à Teplitz.

Букарестъ, 13/25 марта 1811.

Qui? moi? avoir de la rancune contre vous? non, assurément on n'en a jamais contre ses plus vrais amis, et vingt ans d'intérêt aimable, de protection, de bontés ne s'effaceront sûrement jamais de mon souvenir. Votre silence m'affligeait, mais j'en devinais bien la raison. Il vous est difficile d'écrire sans parler de vos chagrins. Ils ont leur source dans des évènements politiques et ceci touche trop de monde pour qu'on puisse épancher son coeur. Cependant, s'il m'était permis de vous épancher le mien, je pourrais raviver le vôtre, cher et adorable ambassadeur [1]). *Les affaires vont mieux et peuvent aller bien.* Pardon, je ne puis ni vous en dire davantage, ni entrer dans des détails. Ce n'est plus mon secret; c'est celui de mon maître. Oh! qu'il est extraordinaire que ce soit moi, qui soit initié dans tous les mystères de la politique et de la guerre et que vous soyez un jardinier et un architecte! Que le monde est drôle à présent! Dieu s'amuse à nos dépens, et j'étais bien loin de prévoir, quand j'étais votre courrier, mon cher ambassadeur, que j'occuperais un jour la place, où la confiance et les bontés de notre maître viennent de me placer!

Le comte Kamenski est à l'agonie depuis deux mois. On a encore un peu d'espérance sur sa guérison, et au moins d'ici à longtemps il ne pourra servir, et S. M. I. vient de me donner le commandement de l'armée de Moldavie. Ce n'est, je crois,

---

[1]) Этотъ терминъ достоенъ вниманія, такъ какъ графъ Андрей Кирилловичъ въ это время не былъ посломъ. *Б.*

que par interim et tout au plus pour un mois, jusqu'à ce que le comte se rétablisse, ou s'il ne se rétablit pas, on en enverra un autre [1]). Mais les circonstances actuelles sont si majeures, que la confiance de mon maître, ne fût-elle que momentanée, n'en est pas moins honorable et flatteuse. Mon cher ambassadeur, ceci me mènera loin ou me perdra; c'est immanquable, mais je suis préparé à tout; zèle, activité, probité, voilà ce qui pourra suppléer à ce qui me manque ailleurs. L'Empereur m'a comblé de grâces et de distinctions à Pétersbourg. Il a donné à ma femme l'ordre de Ste. Catherine, ce qui m'a touché bien sensiblement. Je ne suis pas avancé, il est vrai, mais à moins de sottises ou de malheur je puis prévoir de l'être; du reste, je ne désire rien que de pouvoir bien servir et payer en partie à l'Empereur et à la Russie tout ce que je leur dois.

Je suis accablé de travail; j'ai trouvé tout arriéré: finances, guerre, politique, administration. Je dois tout expédier et décider; je travaille vingt heures par jour et n'en peux plus. Ma seule récréation, mais elle est bien douce, c'est écrire à mon bon, excellent ami. Helas! Quand vous reverrai-je? Plus de comédies chez vous? J'en joue maintenant une, un peu plus sérieuse. Priez pour moi St. Nicolas et le bon Dieu et continuez de philosopher et de planter. Ce ne sera peut-être pas long. Le voeu public vous indique pour une place à Pétersbourg, mais... ce serait trop beau. Il ne faut pas trop espérer pour ne pas trop s'affliger ensuite.

Richelieu a pris aussi sa petite ville en Asie, tout comme un autre. Il a été aussi malade en revenant; il va mieux et part pour Pétersbourg.

Au camp devant Roustchouk, 24 juin (6 juillet) 1811.

Mon cher, mon chérissime ambassadeur; je vous recommande m-r le comte de Wittgenstein, qui est envoyé d'ici comme courrier par le général Koutouzow; il vous parlera de la bataille générale [2]) que vous a livrée le vizir avant-hier et dont la fin, très heureuse pour nous, est très glorieuse pour nos troupes. Je ne parle pas de moi, mon adorable ambassadeur, mais j'ai encore avant-hier payé à la Russie une partie de ses bienfaits.

---

[1]) Каменскій умеръ въ этомъ же году 4 мая, и на его мѣсто былъ назначенъ Кутузовъ. *Б.*

[2]) Битва при Рущукѣ. *Б.*

J'ai été dans un feu infernal, le plus attaqué de tous, complètement entouré pendant quatre heures, et grâce à mon adorable infanterie je m'en suis tiré et j'ai obtenu sur le champ de bataille des témoignages bien flatteurs du contentement de Koutouzow. Je sais très bien, que je n'aurai rien pour cela, mais faire son devoir suffit à un honnête homme. Si un Miloradowitch, un Serge Kamenski, une de ces espèces, qui déshonorent notre uniforme, de ces lâches et vils polissons, favoris et mignons de la cour et horreur et mépris de l'armée, eût servi ici comme moi depuis six ans, il serait généralissime.

Nicolas Kamenski est mort enfin; c'est un grand bonheur pour la Russie. C'était (avec de l'esprit et des moyens) le plus inepte des généraux et un poltron à 36 carats. L'année dernière avec 90,000 Russes sous les armes il n'a réussi à rien, et ayant eu trois fois dans la main le grand-vizir, l'armée turque, Schumla et la paix, il a tout laissé échapper [1]).

Depuis trois mois je n'ai pas eu d'occasion pour vous donner le mot de mes premières énigmes. Notre correspondance est comme le Mercure (sic?), où on trouve longtemps après le mot des énigmes précédentes.

Lorsque je vous ai écrit *que les affaires allaient mieux et pouvaient aller fort bien,* je ne pouvais vous dire comment, parce qu'alors c'était un mystère connu seulement de trois personnes: l'Empereur, Barclay et moi, mais qui maintenant peut être dévoilé. Le voici! Grâce au bon sens et au bon esprit de m-r Barclay de Tolly on a renoncé à l'offensive dans cette infâme, sotte et désastreuse guerre de Turquie, et pour parer le coup qu'on nous prépare, on a, dans le secret le mieux gardé, fait marcher d'ici cinq divisions. On en a créé trois comme par enchantement, et on a rassemblé 17 en Pologne. Nous avons à présent sur nos frontières 180,000 Russes aguerris, qui montrent les dents à ces vils Polonais et à ces sots Allemands de la confédération du Rhin. Voilà une bonne mesure, vigoureuse, énergique, рѣшительный. Mais est-ce assez? Non; il y a plus à faire, et peut-être ne le fera-t-on pas. Que faisons-nous ici avec le fond de 50,000 hommes réduits à 30? Que ferions-nous, s'il y avait un revers en Pologne? Il faudrait fuir d'ici, abandonner et magasins et hôpitaux toujours plus garnis ici, et voir les Turcs à nos

---

[1]) Этотъ чрезвычайно невыгодный отзывъ о графѣ Николаѣ Ѳеодоровичѣ Каменскомъ и о событіяхъ похода 1810 г. не согласуется съ отзывами нашихъ историковъ. *Б.*

trousses jusqu'au Dniester ou jusqu'à Odessa. Et pourquoi rester ici? Quand ce sot de Budberg a fait entreprendre cette guerre funeste, pouvions-nous prévoir qu'on en trouverait un plus sot (et on l'a trouvé), qui la ferait continuer? Que voulons-nous ici? Un pays ruiné, un cimetière de Russes, un peuple vendu aux Turcs; voilà ce que nous voulons garder au risque de perdre l'empire. La géographie seule ordonne de céder ce pays aux Autrichiens. Il nous coûte déjà 120,000 hommes morts, 21 généraux, dont 7 étaient l'espoir de l'armée: Popandopulo, Issajew, le comte Tzukato, le comte Sievers, Gérard, Ulanin, Ilowaiski etc. Il nous coûte 12 millions de numéraire. Eh morbleu! quand on fait une sottise, il faut la réparer. Les plus courtes sont les meilleures. La vanité, la gloriole! La vraie vanité est de se sauver. Le Sereth pour frontière ou le Buzeo peuvent sauver la gloriole. Disons aux Turcs, que nous sommes trompés et qu'ils soient nos amis. Vendons leur cette boue physique et morale de la Valachie et faisons-nous en des alliés. Rien n'est si aisé; ils le demandent eux-mêmes. L'excellent esprit de Koutouzow le sent; mais il n'est pas le maître. Italinski le désire, mais il n'est pas le maître. Si nous faisions cela, portons nos 50,000 hommes complétés en Pologne et faisons-en une réserve, car nous n'en avons point, et une bataille perdue nous ouvre le coeur.

Enfin, pourquoi se laisser prévenir, grand Dieu! Est-on encore dupe de Napoléon!!! Il est bien clair, que nous serons attaqués tôt ou tard; pourquoi ne pas le prévenir? Ah! quelle occasion! Il est écrasé en Espagne et nous restons tranquilles. Tombons sur ces gueux de Polonais, rasons Varsovie, brûlons et saccageons la Grande-Pologne, passons la Vistule, sauvons le roi de Prusse et faisons-le armer pour nous. Ça peut nous donner 80.000 hommes de bonnes troupes, qui seront contre nous, si nous attendons l'attaque. Voilà ce qu'il faut faire. Voilà ce que Barclay veut et voudrait, mais il y a un misérable Roumiantzow acheté par le cordon de la Légion de déshonneur, qui voulait que nous allassions encore cette année nous casser le nez dans les Balkans avec 120.000 hommes pour que l'antichrist ne trouvât en Pologne que 50.000 hommes et qu'il vînt déjeuner à Smolensk. On a bien commencé, mais on ne finira pas l'ouvrage, et voilà pourquoi je vous ai écrit, que tout pouvait aller à merveille. Je crains à présent que non, et pour la Valachie on perdra la Russie, qui vaut cependant un peu mieux.

Ma seconde énigme, qui est *que ce commandement de l'armée*

me mènera loin ou me perdra, veut aussi une explication. La voici: 1⁰ j'ai dit et écrit à Pétersbourg ce que je vous écris ici; 2⁰ j'avais l'ordre d'aller avec 8 ou 10.000 hommes que je pouvais rassembler, porter la terreur dans les Balkans (il fallait avant prendre d'assaut trois ou quatre places fortes où il y avait dans chacune plus que j'avais) et faire la paix. C'était effectivement bien facile. Je ne l'ai pas fait et ne pouvais le faire, car j'aurais perdu mes 10.000 hommes et ouvert la Valachie. J'ai refusé net, en donnant mes raisons. Je m'attendais à un coup de foudre; j'ai reçu du ministre de la guerre une lettre aussi flatteuse qu'honorable; il approuve complètement tout ce que j'ai fait ici, et le plan de campagne défensif que j'ai proposé et que Koutouzow a adopté et suit dans tous les points. Le ministre ajoute de la part de l'Empereur les témoignages les plus flatteurs de satisfaction et d'estime. Cela est très bon, car j'étais inquiet; mais du reste, j'agirai toujours comme j'ai fait. Courage, zèle et probité, voilà ce qu'il faut. *Fais ce que tu dois, arrive ce que pourra.*

Ah! St. Nicolas! et vous, bons Espagnols, sauvez-nous! St. Nicolas! arrivez encore sur une meule de pierre (façon de voyager très sûr et très commode) et ouvrez-nous les yeux. Nous avons 180.000 hommes en Pologne, cela est vrai. Nous donnerons une bataille générale. Si nous la gagnons, vivat! Si nous la perdons, point de réserve. Et puis, voilà deux armées. Qui les commandera? Barclay, homme sage et bon calculateur, commandera l'une, fort bien; et l'autre? Koutouzow est ici. Steinheil est en Finlande! Nous avons beaucoup de lieutenants généraux passables, même bons (et j'ose me mettre du nombre), mais où sont nos généraux en chef? Hors St. Nicolas je n'en vois pas. Ce bon St. Nicolas nous protège auprès de ces bons, honnêtes et sages Autrichiens, qui ont la bonté d'oublier nos horreurs de 1809 et le bonheur de voir que notre chute entraîne ensuite la leur. Reste la Suède!—Eh morbleu! Disons-lui aussi, que nous avons eu tort; rendons-lui la moitié de la Finlande; promettons-lui la Norvège, si nous sommes heureux, et tâchons, qu'elle reste tranquille. Nous n'étions pas assez grands; il était bien nécessaire d'étendre les bras de Torneå à Roustchouk! Oh! sottises! sottises! ce n'est plus le temps où on les fait impunément. Notre excellent maître n'a qu'un défaut, c'est de trop se défier de lui et de ne pas sentir, qu'il vaut mieux que ceux qui le conseillent. Il se laisse mener par un misérable Roumiantzew, qui perdra la Russie. Voilà assez de radotages, mon

adorable ambassadeur. Je les adresse à la personne que j'aime et respecte le plus dans le monde. Si vous trouvez, que je ne sais ce que je dis, moquez-vous de moi; mais si vous trouvez, que j'ai raison, dites-le moi; votre suffrage, votre amitié, votre intérêt, voilà mes titres d'amour-propre et de bonheur [1]).

---

[1]) Достойный вниманія, чрезвычайно неблагопріятный отзывъ Ланжерона объ Александрѣ I напечатанъ въ сочиненіи Пенго (Pingaud) „Les Russes en France et les Français en Russie", (Paris, 1886), стр. 409—410.

Письмо графа Л. Кобенцля къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1799 и 1801).

Мы помнимъ, что въ самомъ концѣ 1798 г. положенiе графа Андрея Кирилловича въ качествѣ посла сдѣлалось шаткимъ, и что уже тогда императоръ Павелъ желалъ замѣнить его Колычевымъ. Къ этой критической минутѣ относится слѣдующее письмо къ Разумовскому австрiйскаго посла въ С.-Петербургѣ, графа Людвига Кобенцля. Оно свидѣтельствуетъ о дружескомъ расположенiи графа къ Андрею Кирилловичу и о томъ, въ какой мѣрѣ австрiйскiе государственные люди умѣли цѣнить значенiе Разумовскаго, какъ посредника въ отношенiяхъ между Австрiею и Россiею. Впрочемъ мысль объ отправленiи Суворова въ Австрiю, быть можетъ, поданная Разумовскимъ, по крайней мѣрѣ, поправила его положенiе, и онъ оставался на своемъ постѣ, хотя, правда, Колычевъ все-таки былъ отправленъ въ Вѣну въ качествѣ русскаго дипломата. Дружескiя сношенiя между Кобенцлемъ и Разумовскимъ продолжались и въ то время, когда Кобенцль сдѣлался вицеканцлеромъ въ Австрiи.—Второе письмо относится къ льготамъ, которыми графъ Андрей Кирилловичъ пользовался въ Вѣнѣ, благодаря расположенiю къ нему императора Франца.

С.-Петербургъ, 18/29 января 1799.

Je ne sais, mon bon ami, si la perte des bontés de mon maître m'aurait plus affligé que la nouvelle, que nous allions

être privés d'un ministre, qui avait mérité à si juste titre la confiance de ma cour et auquel j'étais moi-même si tendrement attaché. Dès mon arrivée je m'étais aperçu de quelque refroidissement à votre égard. Je n'ai pas besoin de vous dire que j'ai fait ce que j'ai pu pour parer le coup. Ce n'était pas seulement remplir les devoirs de l'amitié, c'était exécuter l'ordre le plus précis et le plus formel de mon Souverain. J'avais témoigné en toute occasion, que ce serait même désobliger l'Empereur et son ministère que de les priver du négociateur, qui avait le plus à traiter avec eux et qui leur était le plus agréable. Le prince Bezborodko entre autres m'avait assuré, que le danger était passé, qu'on commençait à revenir et que nous vous conserverions. On a profité du temps de son absence [1]). Je suis presque sûr, que s'il avait été ici, cela ne se serait pas fait, et à son retour, s'il reprend son ancien crédit, je ne sais pas trop ce qu'il dira encore là-dessus. Notre successeur, tout étonné de sa fortune imprévue, qui huit jours avant était si mal en cour, qu'il ne pouvait obtenir aucune place, qui s'est cru au comble du bonheur en ayant celle de Dresde, ne se tient pas encore entièrement assuré de son ambassade. Il n'est aucun de vos plus grands matadors ici sans excepter le chancelier et le procureur général, qui ne troquerait volontiers contre lui.

Aussitôt que notre excellent Kotchoubey m'eût donné cette nouvelle avec tout autant de chagrin que j'en éprouvais moi-même, mon premier mot fut de lui demander, si une démarche quelconque de ma part pourrait changer cette détermination; il n'en est aucune, à laquelle je ne me serais cru autorisé et je ne m'en suis abstenu que sur l'assurance réitérée du vice-chancelier, que par là je ferais plus de mal que de bien.

Au reste, si ce qui vient de se passer n'a pas éteint en vous le zèle et l'amour des affaires que je vous ai toujours connus, les talents d'un de ses meilleurs serviteurs ne sont pas encore perdus pour votre cour! Que de gens, auxquels il est arrivé la même chose, qui sont à présent plus qu'ils n'étaient, ce à quoi vous avez peut-être encore plus de droit qu'aucun autre de vous attendre.

Votre excellente soeur est bien occupée de vous et d'Elisabeth, à qui je vous supplie de présenter mes hommages. Je puis vous en dire autant de la mienne, qui partage bien complète-

---

[1]) Безбородко выѣхалъ въ Москву 1 января 1799. См. біографію его Григоровича въ Сборникѣ Истор. Общ. т. XXIX, стр. 418. *Б.*

ment mes sentiments pour vous deux et me charge de vous en assurer. Donnez-nous bientôt de vos nouvelles et croyez, mon cher camarade, que vous avez en moi pour la vie un ami à toute épreuve.

Вѣна, 2 декабря 1801.

Votre Excellence et cher camarade; je suis autorisé par l'Empereur mon maître vous annoncer, que vous pouvez, en toute sûreté, acheter l'hôtel du maréchal de Lascy et placer chez nous tout ce que vous voudrez de votre fortune, S. M. vous assurant, que vos héritiers, même collatéraux n'auront à payer ni *Abfahrgeld*, ni *Erbsteuer*; la seule condition qu'elle y met, c'est que cette dispense soit tenue secrète pour éviter que d'autres personnes n'en prennent occasion de faire la même demande.—L'Empereur me charge de vous dire qu'il éprouve une véritable satisfaction de vous donner une preuve de son estime et de sa bienveillance particulière, que vous avez su vous concilier par votre zèle pour le bien général. La seule considération qui ait arrêté un moment S. M., c'est la crainte, que peut-être en Russie on ne vous sût mauvais gré de transporter ainsi votre fortune chez nous, et qu'on vous accuse par là de nous aimer trop.

C'est encore une nouvelle preuve de l'intérêt que l'Empereur prend à ce que vous concerne. Vous ne doutez pas, mon cher camarade, de la joie que j'éprouve à être auprès de vous l'organe des intentions de S. M.

Письмо П. П. Негоша къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1799).

Неоднократно въ біографіи графа Андрея Кирилловича была рѣчь о значеніи восточнаго вопроса. Дѣла Черногоріи заставляли русскаго посла въ Вѣнѣ переписываться съ нѣкоторыми лицами на Балканскомъ полуостровѣ. Для него было крайне важно знать о томъ, что̀ происходило на востокѣ. Свидѣтельствомъ такихъ сношеній служитъ слѣдующее письмо Петра Петровича Негоша.

Настанѣвичъ (sic?) 15 апрѣля 1799.

Имѣлъ честь принять я извѣстіе по посредству Рагузейскаго консула графа Дяшки, что полученный имъ пакетъ исшедшаго года отъ 28 октября на имя В. С-ва отправилъ въ Вѣну благополучно, внутрѣ котораго приложенъ былъ другой на имя Его Цесарокралевскаго Величества, содержащій въ себѣ силу по дѣлу монастырей, церквей, границъ и прочихъ Черногорскихъ недвижимостей, находящихся нынѣ въ статѣ Цесарской державы. Не имѣя никаковаго по оному основательнаго извѣстія, вторично васъ, моего Государя, покорнѣйше прошу о полученіи и о исходатайствованіи конечной резолюціи по тому дѣлу меня увѣдомленіемъ не оставить. Уповаю, что вашимъ предстательствомъ въ разсужденіи всероссійскаго интереса въ здѣшнихъ мѣстахъ гнѣздящагося, не трудно можетъ быть удовлетворено мое прошеніе, и тѣмъ обяжете меня, въ присутствіи нашего всемилостивѣйшаго монарха доказать опытъ вашего къ симъ странамъ усердія.

А притомъ за полезное нахожу В. С-ву дать знать, что минувшаго марта 10 числа прибылъ было къ намъ съ Константинополя одинъ иностранецъ, Дмитрій Вуичъ, называя себя кавалеромъ бывшей республики польской, якобы де онъ отправленъ отъ Порты Оттоманской и имѣя при себѣ знатное количество денегъ, съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы присоединить Черногорскіе народы къ султанской власти, коя, утверждая онаго впредь владѣтельнымъ быть чернагорскимъ принцемъ, представилъ здѣшнему національному публичному собранію того жъ марта 17-го числа свои документы, просилъ о подтвержденіи титула владѣтельнаго въ родѣ принца письменнаго на то уполномочія, что тогдажъ все національное собраніе единогласно рѣшительнымъ образомъ, сохраняя опасно пріобрѣтенную отъ древле ихъ вольность, а паче наблюдая во всякомъ случаѣ преданность вѣрности къ священному всероссійскому престолу учиненной предками нашими, опровергло всѣ его, Вуича, документы и представленія, яко возмутителя и нарушителя всеобщаго спокойствія и мира, внѣ границъ черногорскихъ сослать опредѣлено сего теченія 9 числа, гдѣ жребій судьбины его преданъ въ руки цесарской власти.

Не премину же при сей оказіи В. С. увѣдомить и о томъ, понеже принялъ я извѣстіе, что Герцеговацкій сердаръ Мина-Лазаревичъ отправился въ Вѣну, будто для переселенія отъ той націи народа въ всероссійскую имперію, хотя же онъ имѣетъ при себѣ высочайшіе императорскіе на то посланные виды и въ знакъ милости золотые и серебряные метанъ (sic?), которые дерзнулъ подложнымъ образомъ отъ той священной власти снискать, поелику народъ упоминаемой Герцеговацкой націи къ тому преселенію никаковаго желанія и намѣренія не имѣетъ, будучи оны находятся подъ Турецкою властью, кромѣ того, что отъ его, Лазаревича, фамиліи до...[1]) мужеска и женска пола исшедшихъ изъ Никшича находятся подъ черногорскимъ покровительствомъ въ разныхъ мѣстахъ и для того В. С-у предварительно представляя и прошу законнымъ образомъ изыскать справедливость и прекратить злоупотребленіе, дабы и другіе впредь не отваживались таковые предпринимать опыты; подтверждая цѣну моего къ вамъ усердія и пр.

---

[1]) Пропускъ въ спискѣ. *Б.*

Письма князя К. І. де-Линь (de-Ligne) къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1795—1804).

О личныхъ сношеніяхъ между принцемъ де-Линь и Разумовскимъ въ сочиненіи Васильчикова упомянуто лишь мимоходомъ. Нѣтъ сомнѣнія, что эти сношенія были дружескими. Въ сочиненіи Лагарда о Вѣнскомъ конгрессѣ упомянуто объ ужинѣ у принца де-Линя, въ которомъ участвовалъ графъ Андрей Кирилловичъ. Де-Линь, пребывавшій при Екатеринѣ нѣкоторое время въ Россіи, состоялъ въ перепискѣ съ императрицею. Объ этихъ сношеніяхъ упомянуто въ письмѣ, относящемся къ 1795-му году. Второе письмо (1802) относится къ дуэли Зубова. Въ третьемъ, писанномъ въ 1804 г., идетъ рѣчь о готовившейся въ это время борьбѣ противъ Наполеона.

Теплицъ, 6 ноября 1795 [1]).

Jamais on n'a mieux représenté la plus aimable des souveraines, cher ambassadeur, et une lettre pleine de bonté était faite pour avoir un nouveau charme à la vôtre. Elle me dit dans la sienne, que je ne devais pas mettre le marché à la main et faire des menaces sans attendre un petit mot de justification, de condoléance et tout le reste dans le genre de la

[1]) Въ спискѣ года не показано. Замѣтка въ письмѣ о королѣ Людовикѣ XVIII и о событіяхъ въ Вандэ (Vendée) заставляетъ насъ отнести оное къ 1795-му году. *Б.*

simplicité, de la bonhomie et de la gaîté que vous lui connaissez. Elle nomme Louis XVIII et espère de la Vendée.

Vaudreuil m'a fait promettre de donner de ses nouvelles à sa maîtresse — une certaine Eliza, qui vous aime un peu et que j'aime beaucoup; on lui pardonnerait d'aimer des Français, des Turcs et des Portugais. Il était déjà bien fatigué et avait versé (sic ?) deux fois, mais prêt à perdre sa vie en France ou la donner en Angleterre. Je ne crois pas, qu'il prenne m-r Pitt pour parrain de son premier enfant. Il se portait fort bien à tout cela près. Votre coeur [1]) se surpasse par sa grâce sur son canapé et sa manière de parler à tous les arrivants des bains et des chemins. La comtesse Pierre [2]) est arrivée hier bien malade en chaise à porteur et continuera ainsi sa route jusqu'à Dresde avec m-r de Bombelles.

Sprengtporten, tout en boitant, sert de béquille à une boiteuse, dont il est amoureux; il y en a encore d'autres. On peut bien dire que l'amour va ici catren catra (sic ?). La fée couleur de rose est devenue cramoisie en lisant son nom sur mon épaule dans votre lettre et avait cependant envie, que je vous remercie de votre souvenir. Je le hasarde même, parce que toute la famille vous aime. Le coeur à la tête et moi à la queue pour vous tenir par les deux bouts. Nous embrassons notre cher ambassadeur de toutes nos forces.

1802 г. [3]).

Eh bien, cher ambassadeur, tout est fini de manière que la délicatesse du prince en doit être plus satisfaite que le bras, sur lequel il a reçu un bon coup de sabre, mais qui n'est pas dangereux. Je l'ai vu gai en allant le recevoir, je le vois gai en se faisant panser, quoiqu'il souffre prodigieusement. Il a heureusement perdu beaucoup de sang. Il ne faut pas dilater la plaie; elle est profonde, mais il n'y a pas de grande artère coupée. Il ne pourra pas écrire de longtemps et me charge de vous donner de ses nouvelles. Le chirurgien craignant pourtant l'inflammation ne veut pas qu'il se mette en route.

---

[1]) Въ спискѣ „coeur", что̀ не имѣетъ смысла. Находилась-ли одна изъ сестеръ графа Андрея Кирилловича въ Теплицѣ? И въ слѣдующемъ письмѣ „coeur". См. ниже. *Б.*

[2]) Графиня Софья Степановна Разумовская. *Б.*

[3]) Г. Васильчиковъ относитъ эту записку къ поединку Зубова съ княземъ Щербатовымъ. См. III т., стр. 430. *Б.*

Теплицъ, въ октябрѣ 1804.

Je sais, cher ambassadeur, les risques que je cours vis-à-vis d'un mari jaloux et d'un ministre obligé d'ouvrir les lettres. Mais enfin je risque celle-ci à l'amour et cette autre à l'amitié. Comme il n'y a que vous en Europe qui entende ce qu'on lui dit, je m'en vais décharger ma politique d'autant plus aisément, que vous ne me direz pas, si j'ai tort ou raison. Cette fable [1]) que j'ai faite hier au coin du bois à un affût de bécasses, prouve ma façon de penser. Mais je crois, qu'il faut laisser passer l'hiver pour que trois cours l'apprennent et que, s'il y la moindre apparence qu'on l'ait, l'on en serait prévenu de tous les côtés. Le roi follet de Suède [2]) me parlait chevalerie à son ordinaire, et je lui disais: „Si les vrais empereurs [3]) et les rois se rencontraient, se donnaient la main et se disaient: Foi de gentilhomme, nous ne nous abandonnerons pas et ne parlerons jamais à nos ministres, — le tigre impérial serait terrassé".

L'Autriche et la Prusse sous prétexte de manoeuvrer et de passer en revue les troupes, qui sont sur leurs frontières, devraient, sans qu'on s'en doutât dans leurs cabinets et leurs capitales, sur un seul ordre donné au général qui commande, marcher aux Français, qui n'auraient pas le temps de se rassembler, et les pousser depuis le Hanovre (les Prussiens) jusqu'au Rhin et les Autrichiens le passer à Bâle, pour faire tomber la Haute Alsace, Mayence et la rive gauche. Ce qui se ferait avant que l'armée d'Angleterre puisse arriver à leur secours.

Si on parle alliance, coalition, si l'on envoie des courriers, des négociateurs, si l'on écrit, si l'on tient des propos, si l'on s'échauffe à froid dans la société sur les dangers de l'Europe, elle est perdue. Le petit Charlemagne fait les trois électeurs de Bade, Württemberg et Bavière chefs de bataillon, incorpore leurs troupes dans les siennes et arrive à Linz et d'un autre côté marche jusqu'au marc de Magdebourg et la Poméranie avant que vos troupes arrivent. Dieu veuille que ce ne soit pas un Constantin qui les commande. Le mot sacré d'énergie tant profané, prononcé si souvent par les gens, qui en ont le moins, devrait être soutenu par 400.000 hommes, qui s'ébranleraient à la fois. On me dira: „Il faut faire des magasins".

---

[1]) Басни этой въ архивѣ князя Разумовскаго не нашлось *Б.*

[2]) Густавъ IV. *Б.*

[3]) Францъ и Александръ въ противоположность къ Наполеону, сдѣлавшемуся императоромъ 4/16 мая этого же года. *Б.*

Souvent les gens qui savent vivre, ne savent pas mourir. On vit partout de réquisitions et de ce qu'on prend, si l'on ne veut pas le donner.

Si des camps sur les frontières, quoique sous le nom de revues, comme si l'on voulait introduire un nouveau règlement, pouvaient alarmer Napoléon, au printemps on pourrait augmenter les garnisons de Linz, Braunau, Vérone et Padoue, sans faire semblant de rien, et de même de Magdebourg et Halberstadt de la part des Prussiens, et nos deux cours, soutenues, animées, poussées, rafraîchies, menacées même par le vôtre, détruiraient enfin la cour et l'empire factice de l'Arlechino finto principe [1]).

Armfeldt, qui rend plus fou encore son Don Quichotte de la Manche [2]), fils du don Quichotte de la Manchette, n'a pas réussi à Berlin. Le roi lui a dit: „Il y a longtemps que vous n'avez passé ici". „Oui", répond le Suédois, „pas après que V. M. est tombée de cheval".

Ne me répondez pas, cher ambassadeur. Je pars avec le prince Louis et sa soeur Radziwill pour passer une huitaine de jours à Berlin, et vous arrivez dans trois semaines ou un mois.

Je serai avec votre coeur, votre Eliza [3]). Nous vous aimons comme elle. Nous serons tous à vous, quand vous aurez besoin de nous. Vous viendrez quelquefois le soir nous voir. Vous connaissez, cher ambassadeur, mon tendre et éternel attachement.

Ma prudence suppose ma fable faite par un émigré. J'ai dit qu'on me l'avait envoyée.

---

[1]) Наполеонъ. *Б.*

[2]) Густавъ IV. *Б.*

[3]) „Coeur" не можетъ относиться къ супругѣ графа, такъ какъ графиня Елизавета Осиповна въ это время, т.-е. осенью 1804 находилась въ Италіи. Быть можетъ, рѣчь идетъ о Елизаветѣ Кирилловнѣ Апраксиной.

Письма князя Дитрихштейна къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1801 и 1802).

Слѣдующія два письма князя Дитрихштейна, родственника графини Елизаветы Осиповны и близкаго друга графа Андрея Кирилловича, заключаютъ въ себѣ разныя любопытныя данныя о событіяхъ въ самое первое время царствованія императора Александра I. Въ нихъ заключаются нѣкоторыя черты для характеристики царствованія Павла.

Лондонъ, 13 октября 1801.

J'ai reçu avec bien du plaisir votre aimable lettre du 30 juillet (11 août), mon cher cousin. Vous aviez raison de dire qu'il s'était passé bien des choses depuis que nous ne nous sommes vus, et avant de recevoir ma réponse, vous en aurez appris d'autres d'ici, auxquelles vous ne vous attendiez pas.

J'ai souvent pensé à vous à Vienne [1]. J'étais bien souvent tenté de prendre la plume pour vous dire le mot de bien des énigmes, et je l'aurais fait certainement, si j'avais été bien sûr que mes lettres peuvent vous parvenir avec sûreté, car je n'ai pas un instant douté ici de vos opinions personnelles politiques, ni de vos sentiments sur les personnes. Mais quel doit être l'aveuglement de votre cour, abstraction faite des belles occasions qu'elle a laissé échapper d'être l'arbitre du monde, si vous,

---

[1]) Во время перемѣны на престолѣ въ Россіи графъ Андрей Кирилловичъ находился въ С.-Петербургѣ. *Б.*

si bien instruit de votre innocence, des choses, des qualités de notre ami commun et des ressorts que nos ennemis communs ont fait jouer pour nous brouiller et pour vous nuire à vous personnellement, sans compter la bassesse et la mauvaise renommée des sujets mêmes comme un Antraigues, un Pfört etc. etc., n'avez pu faire ouvrir les yeux? [1])

Depuis votre arrivée à Vienne [2]) nos anciens amis, si vous les avez vus, votre femme même et votre propre pénétration vous auront donné la solution de bien des choses que vous ne pouviez pas si bien expliquer à distance. Assurément que j'ai bien fait pour mon repos et ma santé de m'éloigner de ce sale tripot. Je m'en sais tous les jours meilleur gré et suis bien déterminé à en rester longtemps éloigné et à ne jamais me mettre en aucune relation avec les tripoteurs, tant qu'ils y seront. Je suis également résolu à ne pas mettre les pieds chez vous [3]). Depuis que les souverains se sont si fort avilis, soit par leur faiblesse envers leur commun ennemi, soit en écoutant de préférence les plus méprisables espèces, leur faveur, leurs affaires et leurs *réparations* n'ont plus aucune valeur. Je les en dispense. Votre malheureux Paul I m'a assez vengé lui-même, et mon aventure est oubliée parmi les nonsens et les injustices dont il a marqué son règne. Je vous avoue, que politiquement j'attendais une autre conduite de son successeur, mais il est général:

„Cet esprit d'imprudence et d'erreur“
„De la chute des rois funeste avant-coureur“.

La paix de ce pays-ci [4]) nous achève et l'achèvera encore avant nous.

Ecrivez-moi en cousin et ami et comptez bien qu'à moins de miracles impossibles à croire probables, personne n'a été plus ennuyé que moi. Starhemberg et sa femme ont été bien sensibles à votre souvenir, et ils me chargent de vous le dire. For ever your's etc.

---

[1]) Графъ Андрей Кирилловичъ въ самое первое время новаго царствованія не могъ оказывать сильнаго вліянія на дѣла. См. т. III, стр. 383 и слѣд. *Б.*

[2]) Графъ туда прибылъ 19 сентября 1801 г. *Б.*

[3]) Дитрихштейну въ Россіи при Павлѣ былъ оказанъ вполнѣ неблагопріятный пріемъ. *Б.*

[4]) Въ это время можно было предвидѣть заключеніе мира между Англіею и Франціею, состоявшагося въ Аміенѣ въ мартѣ 1802 г. *Б.*

Лондонъ, 6 апрѣля 1802.

C'est le 26 de mars, mon cher cousin, que votre jardinier, qui vous écrit lui-même, m'a remis votre lettre du 18 février, à laquelle vous voyez que je réponds de fait aussi *longuement et largement* que vous vous étiez proposé de m'écrire: aussi j'espère, que votre réponse sera en proportion; surtout vous me direz, si je vous ai dit quelque chose de nouveau ou non, l'état, où vous voyez les choses maintenant chez nous, si vous avez été voir notre respectable ami à Presbourg [1]), enfin tout ce que vous pouvez deviner qui m'intéresserait à savoir.

Rosenthal [2]) couche et mange chez moi; il a vu Bauer, le peintre de Kew [3]), le jour même. Il n'apprendrait rien là, ni à Kensington [3]) qu'il ne sâche, si ce n'est pour le traitement des plantes exotiques, pendant peu de jours, et cela même il l'apprendra mieux des marchands de plantes comme Loddiger etc. etc. Starhemberg, qui ainsi que sa femme est très sensible à ce que vous me chargez de leur dire, l'aidera de tout son pouvoir; mais comme j'imagine, que c'est surtout le goût des jardins anglais que vous voulez qu'il acquière, mon plan est, que pendant quatre semaines que je resterai encore ici, il s'intruise dans les deux endroits susdits, ici et dans les environs, et puis qu'il me suive dans la course que je ferai moi-même, en partie pour cet objet en Angleterre, Ecosse, le pays de Galles et l'île de Wight.

Vous ne me parlez pas de ma lettre du 24 octobre que vous avez pourtant reçue. Il ne tient qu'à vous de voir toutes celles que j'ai écrites à mon père et que tous nos amis ont vues. On aurait tort de se plaindre de mon silence; aucun reproche n'est moins mérité.

Certainement que je reviendrai un jour, mais pas encore pour le moment. J'ai trop commencé à regarder pour ne pas achever à voir.

Vous voulez que je vous parle politique et vous trouvez la nôtre, c.-à-d. celle du ministère de Vienne, car ce n'est assurément pas la mienne, un peu en déroute, et par correctif et bonne foi vous ajoutez, que c'est le ton général; je ne vois effectivement que celle de Bonaparte soutenue, suivie et conséquente.

---

[1]) Тугутъ. *Б.*

[2]) Садовникъ графа Андрея Кирилловича. *Б.*

[3]) Кью и Кенсингтонъ уже тогда славились великолѣпными садами, которые, какъ видно, должны были служить образцами при устройствѣ парка около дворца графа Андрея Кирилловича въ Вѣнѣ. *Б.*

Pour satisfaire à votre demande il faut que j'oublie, que vous êtes ambassadeur et Russe et que je me souvienne seulement que vous êtes mon cousin et mon ami. Comme tel il m'est permis de croire, que je ne vous paraîtrai pas ridicule, moi, ignorant et profane, en vous répondant à vous, qui êtes en plein exercice des fonctions sacerdotales d'une déesse, dont j'ai totalement abandonné le culte.

Je crois devoir commencer par rappeler succinctement les époques et les faits les plus marquants des temps antérieurs, et après les avoir effleurés, j'entre dans quelques détails sur ce qui s'est passé chez vous depuis votre départ jusqu'à votre retour. Je terminerai par mon faible jugement sur l'état actuel des choses en Europe.

Il faudrait remonter bien haut pour retrouver le premier chaînon de la chaîne, sous le poids de laquelle nous gémissons ou pour fixer le point d'aberration, d'où nous sommes arrivés à la confusion actuelle, depuis quand enfin a paru

„Cet esprit d'imprudence et d'erreur"
„De la chute des rois funeste avant-coureur"

Personne n'a plus de doute sur ce qui a causé, fomenté et perpétué la révolution en France, ni sur ce qui, avant de la faire éclore, avait rendu ce malheureux pays presque nul dans la balance politique de l'Europe. Je n'entrerai donc dans aucune discussion sur cet objet que m-r Gentz—sa prussomanie à part— a traité mieux que personne.

Mais si j'avais pu être consulté par Catherine II lors du premier partage de la Pologne, je crois que je lui aurais observé, qu'elle n'en avait pas assez de besoin pour, à l'effet d'y parvenir, donner à la Prusse une consistance, qui lui manquait jusque-là et de donner elle, la Prusse et l'Autriche pour voi sins, pour partager avec elles un pays, qui de fait dépendait d'elle et sur lequel elle devait toujours exercer une influence absolue. J'aurais représenté à Marie-Thérèse, que ce n'était pas à celle, qui par tendresse pour ses fidèles Luxembourgeois et Limbourgeois avait refusé une fois — je ne sais plus, si ce fut avant ou après l'échange de la Bavière contre les Pays-Bas, à envahir un voisin faible et paisible et jadis si utile à sa maison, pour élever la Prusse, se rapprocher géographiquement de la Russie et fournir tôt ou tard à la France un motif d'agrandissement sous le prétexte d'équilibre troublé. (Ce n'est pas les phrases cisalpines de Talleyrand, qui m'ont fourni cette obser-

vation, mais elles viennent à mon appui). Quant à Frédéric II, je n'aurais pu que convenir avec lui de son adresse à persuader aux deux impératrices, que ce qui devait leur devenir nuisible ou du moins incommode leur était utile, et à leur faire commettre une injustice inutile pour elles, puisqu'elle ne leur était pas nécessaire, comme si ce grand coupable avait eu besoin de complices pour légitimer la possession de ce que sa valeur et son habileté lui avait fait si heureusement usurper.

J'aurais conseillé à Joseph II de sortir de ses retranchements de Jaromirsch, de battre le vieux renard et puis de ne pas se laisser faire la loi ni par lui, ni par la Russie, ni encore moins par la France à Teschen [1]). Je ne lui aurais point conseillé de mettre le feu aux étoupes en Flandre, ni la guerre des Turcs, s'il ne voulait pas y être plus entreprenant dès la première campagne qu'il ne l'avait été en 1778, mais je n'aurais surtout après toutes nos victoires pas conseillé à son successeur, qui se trouvait avec 150,000 hommes sur les frontières de la Prusse, laquelle n'avait point d'armée en campagne, de se laisser effrayer par elle, de rendre ses conquêtes et de risquer de se brouiller avec Catherine II [2]), qui restée seule, se vit à la fois objet de notre abandon et des ridicules et vaines menaces de la Prusse et de l'Angleterre [3]). Le moment était si favorable alors et Catherine y était si bien disposée de réduire la Prusse à ce qu'elle avait été du temps du grand-électeur [4]); et sous quels auspices tout différents et heureux n'aurions-nous point vu éclater la révolution française, si à ce moment-là nous nous fussions trouvés côte à côte, l'Autriche et la Russie, sans entraves, ni empêchement! Mais au lieu de cela, qu'est-il arrivé? La grande Catherine a dédaigné la gloire qui pouvait le mieux satisfaire son ambition; elle s'est amusée à écraser la Pologne, dont nous (la postérité ne le croira pas) l'avons suppliée de donner une grosse part (et quand? lorsqu'il nous avait déjà trahis pendant trois campagnes) au long berger, auquel en 1792 nous avions donné nos brebis à conduire [5]), en récompense des ser-

---

[1]) Въ Тешенскомъ мирѣ, окончившемъ войну за Баварское наслѣдство (1779), Австрія должна была уступать особенно внушеніямъ Россіи. *Б.*

[2]) Заключеніемъ Леопольдомъ II Рейхенбахской конвенціи въ іюлѣ 1790 г. *Б.*

[3]) О враждебномъ отношеніи Пруссіи и Англіи къ Россіи въ это время, см. мою монографію „Англія, Пруссія и Россія 1787—91". (Русскій Вѣстникъ, т. CXCI и CXCII 1887 октябрь и ноябрь). *Б.*

[4]) Курфирстъ Фридрихъ Вильгельмъ 1640—1688. *Б.*

[5]) Походъ въ Шампань подъ командою герцога Брауншвейгскаго. *Б.*

vices qu'il nous ferait encore espérer et dont il n'a pas tardé à nous ôter l'illusion en 1795 [1]).

Certes, nous n'avons pas désiré la révolution; nous ne l'avons pas vue du premier moment comme un moyen de pêcher dans l'eau trouble. C'est l'Angleterre, qui, après avoir eu sa part à la conception et à la naissance du monstre, a cru pouvoir à la fois l'élever, se faire payer avec usure les frais de son éducation et l'étouffer au moment où elle le jugerait mûr pour la mort; de là tant de mauvais plans et de promesses non remplies depuis Dunkerque jusqu'à Quiberon, et depuis la campagne de 1794 aux Pays-Bas et dans la rivière de Gênes jusqu'au siège de cette place en 1800, sans parler de sa ridicule humeur en 1799, quand même elle eût été motivée contre nous, et du temps perdu à Berlin, qui a fait manquer toute cette campagne; sans parler surtout de la faute énorme commise par les Anglais de ne pas garder St. Dominique, quand cela leur était si facile, St. Dominique, qui seul eût été un objet de compensation pour forcer la France à rendre les Pays-Bas, la Hollande, la Suisse, le Piémont ou la Cisalpine. Mais il n'en est pas moins vrai, que même longtemps après que nous avions perdu toute idée, si jamais nous l'avons eue, d'agrandissement sur la France, que plus de concert et de sagesse dans les plans et plus d'habileté et de hardiesse dans l'exécution eussent à coup sûr effectué si non justifié les mêmes causes et produit les mêmes effets; ce n'est pas à vous, qui en savez autant que moi, à qui je puis avoir besoin de détailler toutes les bévues, les maladresses, les retards, les désobéissances de nos généraux et les vices fondamentaux et toujours augmentants de notre organisation militaire-administrative, qui joints à l'esprit de parti, à l'égoïsme et à tout ce qui en est toujours la suite nous ont peu à peu menés dans l'abîme, vers lequel nous courions à votre départ [2]), où nous nous sommes précipités près d'un an après et au bord duquel vous nous avez retrouvés encore tout étourdis de la chute et des remèdes pires que le mal, par lesquels nous croyons en être sortis.

Il vous sera aisé de deviner une partie de tout cela; je vous mettrai tantôt sur les voies, mais je dois auparavant remonter un peu plus haut.

Paul I de funeste mémoire, tout en protestant de sa fidélité à remplir tous les anciens engagements de sa mère, avait com-

---

[1]) Базельскій миръ. *Б.*

[2]) Графъ Андрей Кирилловичъ покинулъ Вѣну въ декабрѣ 1799 г. *Б.*

mencé par nous ôter le secours puissant et décisif qu'elle nous avait décerné enfin avant de mourir, et il n'avait pas cessé de nous conseiller la paix et de nous presser de la conclure à tout prix, jusqu'à ce que les Sept-Iles vénitiennes abandonnées à la France par le traité de Campo-Formio, puisque notre permission n'était nullement nécessaire à celle-ci pour les garder, commença à lui faire envisager la chose différemment; l'esclandre de Bernadotte [1]) et l'expédition de Bonaparte [2]) vinrent enfin aussi à l'appui des représentations de votre serviteur pour dégoûter votre auguste maître de la paix, tout comme les confidences hasardées du cabinet de Berlin l'avaient guéri dixhuit mois auparavant de sa prédilection pour la Prusse.

Vous savez pourquoi nous avons renoncé à faire marcher le corps auxiliaire en Allemagne, comme il était convenu; l'archiduc avait désiré, que cela ne fût pas, pour ne pas détacher de ses propres troupes vers l'Italie; nous l'y dirigeâmes donc; la fatalité, qui s'est mêlée de nos affaires, nous a enlevé le prince Frédéric d'Orange, qui par parenthèse n'aurait pas été faire sa cour à Paris pour obtenir une indemnité. Souworow a été appelé; vous savez cette partie de notre histoire et ses suites, et comment Paul I, auquel, sans parler des engagements sacrés qu'il avait pris et dont il avait recueilli le fruit, il eut pu être égal, que nous eussions pris toute l'Italie, trembla à l'instar du pape et du roi de Sardaigne, que nous ne nous appropriassions une petite partie de nos conquêtes et vit de plus mauvais oeil nos succès que ceux des Français. Vous nous avez quittés, si je ne me trompe, avant l'arrivée de l'archiduchesse palatine [3]) à Vienne; vous n'avez donc pas pu être instruit des évènements de la campagne de 1800 aussi bien que vous l'avez été de ce qui a précédé. Kray et Mélas, qui s'étaient si fort distingués en 1799 au second rang, se sont éclipsés au premier; Kray en voulant recevoir l'attaque malgré les ordres de la cour de prendre l'offensive, et en s'obstinant à rester dans la mauvaise position de Donaueschingen, où il avait trouvé l'armée et d'où il a été mené, toujours battu, jusqu'à l'Inn; Mélas, en désobéissant à l'empereur, ne se préparant pas au siège de Gênes, ne l'entreprenant pas dès le commencement de la campagne et

---

[1]) Демонстрація съ революціоннымъ флагомъ въ Вѣнѣ, имѣвшая слѣдствіемъ безпорядки, заставившіе французскаго посла выѣхать изъ Вѣны. *Б.*

[2]) Въ Эгипетъ. *Б.*

[3]) Александра Павловна. Эрцгерцогъ выѣхалъ съ нею изъ Петербурга 2 ноября. Графъ Андрей Кирилловичъ выѣхалъ изъ Вѣны 12 декабря 1799. *Б.*

voulant offenser (sic) au lieu d'assiéger, courant comme un étourdi à Nice au lieu de rester sur la Boya (?), ne croyant pas à l'armée de réserve, malgré les gazettes françaises et les avis de Vienne, enfin laissant 33,000 hommes dans les places non approvisionnées, au lieu d'en amener du moins le tiers de plus à la bataille, où deux tiers de la cavalerie, qui était à Marengo, n'ont pas vu l'ennemi et où la victoire, que nous avions gagnée, nous a été arrachée à 6½ heures du soir par 700 chevaux français. La bataille une fois perdue l'armistice de Mélas fut parfaitement justifié par ce qui l'avait précédé, et l'on ne peut que s'étonner de ce qu'il lui ait été accordé; nous le devons sans doute à la joie de Bonaparte de se voir vainqueur après avoir ordonné la retraite.

L'armistice que j'ai fait à Parsdorf le 15 juillet 1800 était convenable à l'état de désorganisation où j'avais trouvé bien plus le quartier général que l'armée. Je n'y ai d'ailleurs cédé à l'ennemi que ce qu'il avait ou ce qu'il pouvait avoir en vingt quatre heures sans aucune possibilité de l'en empêcher, et j'ai conservé les places et leur libre approvisionnement consécutif, ce dont m-rs de Kray et de Lehrbach ne profitèrent pas et sur quoi ce dernier s'excusa même ainsi que de son armistice de Hohenlinden, comme si une négligence pouvait justifier une lâcheté [1]). Le maréchal de Lacy, qui dans ses dernières années n'était pas pour les mesures vigoureuses, condamna l'armistice de Hohenlinden hautement et trouva, que l'empereur paraissant à la tête de son armée, on eût dû préférer une bataille perdue à une paix avantageuse. Cependant depuis le 15 de juillet jusqu'au 20 septembre l'armée s'était remise, renforcée et réorganisée; l'arrivé de l'empereur, cet élan digne de son coeur, y avait répandu autant de bon esprit qu'elle avait semé de

[1]) Pendant que je négociais l'armistice de Parsdorf, la position de Feldkirch avait été tournée; les rapports du prince de Reuss du Tirol se croisèrent avec les instructions qu'on lui envoyait de Vienne; dans les premiers il annonçait qu'il allait se retirer derrière l'Inn à Innspruck et Baltenberg par conséquent abandonner tout le Tirol occidental, et qu'il craignait que le général Hiller ne fût coupé dans les Grisons et ne pût plus le joindre. Dans les instructions susdites on lui recommandait cette mesure. Kray m'avait autorisé à céder Ulm, et ses conseils voulaient que je cédasse Philippsbourg. Cependant outre les quatre forteresses et la liberté de les alimenter je conservais le Tirol, la moitié des Grisons, le poste et défilé d'Ehrenberg défendant le Tirol au nord, en arrière de Renti, qui requérait 10,000 hommes que nous ne pouvions pas y consacrer. Je me démis au mois d'octobre de la mission que je remplissais auprès de l'électeur de Bavière. (Примѣчаніе князя Дитрихштейна).

craintes dans l'armée française; mais après l'école de St. Julien à Paris, qui sur la parole de Talleyrand de porteur d'une lettre répondant à celle de Bonaparte, d'une lettre aussi vague que celle, qui l'avait provoquée, qu'il n'avait pas lue ou dont du moins il n'avait pas de copie, ni aucune instruction, ni autorisation quelconque, s'était cru transformé en ministre plénipotentiaire et avait cru, qu'en ajoutant *sub spe rati* il pouvait conclure et signer un traité; depuis son école, dis-je, on en avait commis une autre au quartier général, celle d'y admettre et garder quelques jours Duroc, arrivé avec St. Julien, qui poursuivit sa route pour Vienne. Vous, qui connaissez à peu près les êtres, l'étendue de leur esprit et la nature de leurs idées, vous jugerez, que Duroc devait en emporter une infiniment plus mauvaise idée que nous ne le méritions. M-r le baron de Thugut aurait sans doute dû accompagner l'empereur, mais on était parvenu à lui persuader, que sa présence serait nuisible à S. M., à l'armée vu les préjugés y existants contre lui [1]. Mais il existait bien plus que cela contre m-r de Lehrbach, qui pour s'y réhabiliter annonca en arrivant, non-seulement qu'il partageait les sentiments contre le baron, mais qu'il venait avec des intentions tout opposées aux siennes; il a tenu parole à Hohenlinden; ce fait est constaté; le reste m'a été assuré de bonne part. M-r de Lamberta (sic?) avait aussi l'honneur d'accompagner S. M.; pour celui-là, il est au moins permis de croire, qu'il ne désirait pas la guerre. Au retour de l'empereur le baron demanda sa retraite; m-r de Lehrbach eut le portefeuille vingt-quatre heures et crut le garder toujours; cependant il passa à m-r de Cobenzl, qui en revenant de ses conférences minérales (sic) avec Kolytchew avait passé à Prague, y avait fait sa cour à l'archiduc, vu sa santé et la saison résista deux mois et se rendit enfin, malheureusement trop tard. L'archiduc Jean avait commencé sa campagne d'hiver; la première journée fut heureuse, malgré que le plan fût assez mauvais et contraire à celui projeté en même temps et tout également à Vienne par m-r de Bellegarde et à Prague par l'archiduc Charles, et la bataille de Hohenlinden gagnée d'abord comme celles de Moubeuge, de Fleurus, de Mantoue, d'Arcole et de Marengo fut perdue. L'archiduc, qui comptait trouver l'armée derrière l'Inn, la trouva en

---

[1]) Et ces préjugés bien moins répandus qu'on le disait, d'où venaient-ils? De quelques clabaudeurs mécontents de n'avoir pas été avancés, de gens ennuyés de la guerre, qui lui en attribuaient la durée. (Примѣч. кн. Дитрихштейна).

déroute sur l'Enns et la Traun; un armistice de deux fois quatre-vingt heures escamoté à Moreau par Merveldt avait seul sauvé nos hôpitaux, nos bagages et notre artillerie, et pendant que l'archiduc arrivait de Bohême tout droit par Linz, le prince Jean Liechtenstein, moins favorisé par le choix du sort qu'il ne l'avait été sur la Trebbia, courait à Vienne porteur à S. M. et interprête des représentations et des supplications d'une espèce de conseil de guerre pour faire la paix. Marie-Thérèse n'avait pas reçu de pareil message, ni après la bataille de Lissa, ni de Torgau, ni lorsque les Français poussaient leurs patrouilles jusqu'à Dornbach et que le roi de Prusse était à Selawitz, et je doute qu'elle l'eût bien accueilli, quand même le prince Wenzel Liechtenstein eût voulu s'en charger. L'archiduc ne retrouva pas cette confiance qu'il avait eu coutume d'inspirer à l'armée; il apporta lui-même à l'empereur pour recevoir ou non son approbation l'armistice conclu à Steyer par m-rs de Grünne et Weyrother, où le Tirol et la moitié de l'Autriche et de la Styrie étaient cédés et notre armée d'Italie oubliée. S. A. R. avoua même que ses délégués avaient passé leurs pouvoirs, mais en même temps, qu'elle ne voyait aucun moyen de faire autrement. Ce prince devait le croire sans doute, parce qu'il avait vu et entendu; les circonstances, la saison, sa mauvaise santé lui laissaient peu d'espoir de cueillir des lauriers; il ne voyait personne qu'on eût pu en charger à sa place; il se fût sans doute souvenu sans cela, qu'il n'était pas loin de Presbourg, où sa grand'mère en avait fait germer dans des circonstances plus désespérées, et malgré la désorganisation de l'armée de l'Inn, qui n'avait pourtant pas disparu et à la vérité fâcheux à laisser assiéger Vienne, mais impossible alors pour l'ennemi de le faire, ni de la prendre autrement, il eût observé, que notre armée d'Italie et celle du Tirol étaient intactes; cette dernière, forte de 30 mille hommes, sur les derrières de la droite de l'ennemi, les menaçant, m-rs de Klenau... [1]) et les Bavarois, ensemble 15,000 h., sur ceux de sa gauche 20,000 Bohêmes en bon état sur la frontière, 30,000 Hongrois tels quels en avant de Vienne; mais à tout ce que j'ai dit ajoutez les clameurs de nos matadors, de notre noblesse et de nos scribes à Vienne, et vous serez moins étonné. Tout cela n'empêche pas cependant que peu de temps après nous eûmes la certitude, que si l'armistice de Steyer n'avait pas été signé, Moreau le lende-

[1]) Не разобрано.

main faisait deux marches en arrière. Le rapport de Dessolles sur cet armistice dit entre autres, après avoir spécifié nos forces disponibles, leur emplacement et l'état de désorganisation de l'armée française: „Nous risquons d'avoir nos communications coupées avec la France". (Ceci vous rappellera les filets, où le lion s'était pris en 1797 et d'où les souris l'ont délivré, *nemine contradicenti* que le baron Thugut).

Ce que j'ai dit de la nécessité de l'armistice de Marengo après la bataille, je le dirais de la paix de Lunéville après l'armistice de Steyer sans quelques circonstances, dont je vais parler.

Malgré vos connaissances locales je vous défie de deviner tout ce qui se passa alors à Vienne. Les cris contre le baron allaient en augmentant; il était la cause de tout; il avait fait et envoyé aux armées les plans de toutes les batailles perdues; il voulait perdre la monarchie, les Français étaient les meilleures gens du monde; il n'y avait qu'à leur montrer de la bonne foi, leur prouver, que c'était sincèrement que nous nous séparions de l'Angleterre, pour obtenir d'eux les plus grands avantages. Les gens les plus influents parlaient ainsi. C'était le baron ensuite, qui retardait la paix. C'est lui qui, selon quelques uns à présent a empêché une reprise des armes, tandis qu'alors sa seule présence à Vienne empêchait la paix de se consolider. Selon d'autres il est encore beaucoup trop près à Presbourg, et ce n'est qu'en l'éloignant davantage que nous pouvons nous flatter d'être bien avec la Russie et la France. C'est ainsi qu'ils parviennent à trahir à la fois les intérêts des alliés et la gloire de leur patrie. Les mêmes gens, dont j'ai parlé plus haut, en voyant ensuite les Français si intraitables, *s'en étonnaient* et disaient: „Qui s'y serait attendu?" M-r de Bellegarde que les intrigues des malveillants n'avaient pas permis de porter plutôt au commandement, dont depuis tant d'années il était bien plus digne que tous ceux qui l'ont eu, lui qui, oublié et pris en flanc par l'armistice de Steyer, s'était retiré toujours combattant et avec ordre et contenance, était le plus blâmable des hommes d'avoir gardé Mantoue dans son armistice; ordre fut envoyé à Cobenzl à Lunéville de le donner. C'est le lieu d'observer que ce ministre s'est conduit là et à Paris même contre ses instructions, bien plus vigoureusement que nous n'étions accoutumés à le voir faire à Campo-Formio et à Pétersbourg. En même temps les gazettes françaises observaient, que ces mesures de notre part *nous avaient mis dans l'heureuse*

impossibilité de recommencer la guerre. Enfin vous ne pouvez guère ignorer, que notre paix eût encore été bien meilleure, que surtout nous n'eussions pas perdu la Toscane et ne nous fussions pas chargés de 150 millions de dettes de plus, si au moment d'obtenir ces avantages Cobenzl se fût hâté de signer avant de recevoir un courrier, qui lui enjoignait de le faire sur le champ et à tout prix, ce que m-r de Trautmannsdorff annonça le même soir à son assemblée, les Français n'étant qu'à six postes de Vienne. Cobenzl fut assez surpris de se voir présenter un nouvel ultimatum par Joseph Bonaparte au moment où il reçut son courrier. Il suivit de son chef Joseph à Paris en comptant sur l'ancienne amitié de Napoléon; mais il se trompa et manqua en même temps perdre sa place à Vienne, ce qui n'arriva pas, parce que m-r de Trautmannsdorff ne tarda pas à donner la mesure de ses lumières, de sa politique, de sa prudence, prévoyance et discrétion. Encore ne sais-je pas ce qui serait arrivé, si Philippe Cobenzl ne se fût pas dévoué généreusement pour son cousin et 100,000 florins par an. La clique, qui menait tout cela à la fin de 1800 et au commencement de 1801, n'avait rien oublié; elle faisait travailler après la mort de Paul I à Pétersbourg par ce misérable d'Antraigues contre vous, dont elle craignait le retour à Vienne (J'en ai averti Elisabeth dans le temps), contre le baron Thugut et Cobenzl, pour faire arriver de Russie des renforts, c.-à-d. des anathèmes contre les deux ministres. Vous eussiez été étonné de leurs figures allongées à la nouvelle de la mort de Paul I dans la crainte, que ses succès ne nous engagent à des mesures d'énergie.

Voilà un tableau exact, dont vous remplirez aisément les vides vous-mêmes. Je le terminerai par un petit coup d'oeil sur l'Angleterre et la Russie, ne vous en déplaise. Quant à la première, permettez, que je vous renvoie aux discours de lord Grenville, de son frère, de m-rs Windham et Elliott, à la brochure cartonnée comprenant les extraits du... [1]) et nommément les lettres à lord Hawkesbury, aux lettres de Cobbet à m-r Addington brochées séparément, à quelques traductions françaises, enfin à la nouvelle feuille hebdomadaire du même, toutes choses que mon frère Maurice peut vous fournir, ainsi que le pamphlet que j'ai publié ici et une notice à ce sujet.

Je pense comme ces messieurs et je trouve que la meilleures des mauvaises excuses des ministres, si elle est vraie, est celle,

---

[1]) Не разобрано. *Е.*

que personne sur le continent ne voulait plus les aider. Je prévois, que pour prix de leurs exploits ils cèderont bientôt la place à leurs prédécesseurs, qui, en attendant une nouvelle coalition guerrière, travailleront sur le canevas favori partout actuellement d'une coalition pacifique. Ce résultat cependant n'effrayerait pas Bonaparte, s'il avait lieu. Les protestations d'impuissance de fait ou de volonté ou d'erreur (cela revient au même) l'ont guéri pour longtemps de toute peur.

Non qui profundum Danubium bibunt
Edicta rumpent.

En Russie, je vous en demande pardon, je ne vois depuis la mort du malheureux Paul, qui un peu plus tard peut-être se serait rallié avec l'Angleterre, après l'affaire de Copenhague [1]) et brouillé avec Bonaparte par rapport au roi de Sardaigne, je ne vois, dis-je, que beaucoup de philanthropie, de mépris du faste et des grandeurs, inspirés en partie par l'ex-directeur Laharpe, qui comme souverain détrôné [2]) lui-même connaît le néant des choses humaines, la liberté de la presse accordée, un relâchement tel et si désorganisateur que les amis de l'ordre en désireront la fin un jour aussi ardemment qu'ils ont désiré celle de la tyrannie de Paul, un grand désir de paix, beaucoup d'intérêt comme chez nous pour la présidence italienne, une grande indulgence pour toutes les paroles manquées du premier consul relativement à Malte, Naples, le Piémont, la Suisse, l'Allemagne, des notes conçues et données avec énergie, reprises mollement, comme non avenues, une convention avec l'Angleterre contre elle, sans gain pour la Russie et toute en faveur de la France [3]), du... [4]), dont on a pourtant fini par apercevoir les inconvénients et enfin un petit peu d'humeur de ce que l'appétit vient si fort en mangeant à la Prusse, dont on avait par amour pour la paix générale commencé à favoriser les vues qu'elle réalisera sans doute, grâce à la protection de Bonaparte, qui avoue hautement son projet de l'agrandir comme une barrière contre la Russie. Mais de crainte, que vous ne me disiez, comme dans les plaideurs de Racine „Quand aura-t-il tout vu?“ je finis ici

---

[1]) Бомбардированіе датской столицы англичанами въ мартѣ 1801. *Б.*

[2]) Лагарпъ нѣкоторое время былъ директоромъ Гельветійской республики. *Б.*

[3]) О значеніи этого договора см. мое изданіе о Панинѣ, т. VI, стр. 92 и слѣд. *Б.*

[4]) Не разобрано. *Б.*

par ma profession de foi de ce que je voudrais, si j'étais ministre, ce que je ne serai jamais, et de ce qui sans l'être mon patriotisme et mon attachement à l'ancien système aristocratique de la république européenne me fera toujours désirer, je voudrais, *his stantibus* et la Pologne ne pouvant plus être rendue sans les plus grands dangers, une alliance intime et étroite entre l'Autriche et la Russie, plus pour conserver ce qu'elles ont et de concert avec l'Angleterre empêcher la France et la Prusse de s'étendre et peu à peu pour les resserrer que pour partager l'empire ottoman avant que cela ne soit accompli; tout comme l'Autriche, si jamais elle eût eu la funeste idée de partager l'Allemagne avec la Prusse, eût dû attendre une époque, qui eût permis de le faire sans l'influence de la France; j'observerai cependant, qu'il valait même encore mieux le faire maintenant que de voir la Prusse y réussir, tandis que nous restons les mains vides. Mais où sont les hommes pour réaliser mes souhaits? Je voudrais en même temps ce que tout ministre bien pensant doit vouloir, l'indépendance de ma cour malgré beaucoup de complaisance pour ses alliés, mais jamais, à tout jamais mes principes seraient les mêmes, et l'abandon seul d'un allié, sa collusion marquée avec mon ennemi pourraient par un coup de désespoir, que je regretterais plus tard, me porter à chercher chez cet ennemi même et à recevoir de lui ce que je n'aurais dû attendre que de la justice de ma cause et du secours de mes alliés.

Mes sentiments personnels n'ont pas plus varié que mes principes politiques; je regarde toujours le baron de Thugut comme le premier homme de notre monarchie, et depuis que j'ai vu d'autres pays, aussi de l'Europe, et le seul digne dans une époque aussi critique que celle-ci de la diriger.

Nonne vides
Nudum remigio latus.

Je finis ici ma longue épitre en vous priant et exigeant, que vous la brûliez après lecture faite...

Письмо герцога Ангіенскаго къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1802).

Мы помнимъ, въ какой мѣрѣ извѣстіе о казни герцога Ангіенскаго (d'Enghien) въ 1804 г. поразило графа Разумовскаго. Намъ неизвѣстно, существовало ли личное знакомство между русскимъ посломъ и герцогомъ. Слѣдующее краткое и скудное содержаніемъ письмо, писанное за два года до трагической кончины герцога, не лишено интереса въ виду личности автора его.

Эттенгеймъ, 10 января 1802.

Je m'adresse avec confiance à V. E. ayant une lettre importante à faire parvenir d'une manière sûre et prompte à S. M. I. Je suis d'avance assuré, qu'elle y voudra bien mettre quelque soin. J'ose la supplier d'excuser l'embarras que je lui cause et la prier de me faire tenir la réponse, si S. M. I. daigne m'en honorer.

Ne serait-ce point abuser des bontés de V. E. que de la prier de daigner me rappeler au souvenir de m-me l'ambassadrice et de lui présenter les hommages respectueux d'un fidèle serviteur, pénétré des bontés qu'elle a toujours bien voulu avoir pour lui. Je prie V. E. d'être convaincu etc.

L. An. Bourbon d'Enghien.

Письмо Альтести къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1803).

Слѣдующее письмо заимствовано нами не изъ бумагъ А. А. Васильчикова. Подлинникъ находится въ архивѣ графа фонъ-деръ-Липпе.

Радзивиловъ, 3 сентября 1803.

La république de Raguse aura lieu, m-r le comte, de regretter vivement votre absence de Vienne dans ce moment. Elle perd par là le seul protecteur qu'elle pourrait avoir auprès du trône impérial. Ses malheureux différends avec le sieur Fonton viennent de prendre à l'égard de ce petit état un caractère bien plus fâcheux qu'il ne paraissait à craindre. Le moindre mal sera de voir le doge de Raguse à Pétersbourg. On a bien vu celui de Gènes à Versailles. Mais c'est de la manière dont on déterminera le fond de la question que dépend absolument l'existence politique de ce malheureux pays. Vous avez l'âme trop grande, m-r le comte, pour refuser votre appui à un faible qui le réclame. Pardonnez ces lignes à ce sentiment pour sa première patrie qui rien ne doit éteindre dans le coeur de l'honnête homme.

Письма И. О. Анштета къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1803).

Эти письма чиновника при посольствѣ, Ивана Осиповича Анштета (см. біографическія данныя о немъ въ III томѣ, стр. 441) заимствованы нами изъ бумагъ фонъ-деръ-Липпе. Сообщенія Анштету въ то время, когда графъ находился въ Россіи, относятся къ постройкѣ графскаго дворца, къ устройству парка, отчасти и къ текущимъ дѣламъ въ области политики и пр.

Вѣна, 12/24 августа 1803.

Il se présente une question pour laquelle Rosenthal demande mon intervention, et je décline jusqu'à ce que je connaisse les ordres de V. E. C'est en face du massif vis-à-vis de la cuisine que doit descendre l'escalier principal du jardin. La terrasse par conséquent aurait un double talus, l'un en face du Prater, l'autre vis-à-vis de l'escalier projeté, au bas duquel elle devrait arriver en pente douce.

Voici le raisonnement de Rosenthal, et il me paraît bien juste. Si le bâtiment dans son élévation majestueuse ne communique pas à un plan incliné, dont la rampe douce me permette d'y porter des bouquets d'arbres, la vue plongeante du château et de l'escalier réduira à rien mes plantations du bas, et les arbres les plus élevés paraîtront des arbustes. Au lieu de cela nous avons suffisamment de terre de déblai pour prolonger la terrasse. Au lieu de 20 degrés la sortie dans le jardin en aurait dix. Son E. ne peut pas souffrir les escaliers; je con-

nais son goût; aidez-moi pour que m-r Montoyer m'écoute. Ce que je viens d'exposer à V. E. est bien clair pour moi qui ai observé sur la place la vérité du plan de Rosenthal, les résultats pour l'harmonie de l'ensemble et l'accord optique; mais le sera-t-il également pour vous, m-r l'ambassadeur? J'ai été l'interprête de l'instrument: c'est au créateur de prononcer.

Вѣна, 22 августа (3 сентября) 1803.

...De nouvelles de société je n'essayerai point de vous en donner, quand je connais la plume qui les caractérise d'un trait si original et si vrai [1]).

J'ai reçu les ordres de notifier au ministre de Raguse que notre Auguste Maître attendait de la part de la république une satisfaction aussi étendue que sa conduite envers Fonton a été déplacée, odieuse et coupable... [2]).

Le prince Dolgorouki, initié aux mystères de la politique transcendante, a annoncé, il y a quelque temps, sous le sceau du plus profond secret, à notre auguste cour, que Bonaparte avait improuvé le camp qui devait avoir lieu près de Laxenbourg. Cette nouvelle est partie le même jour que je transmettais le plan du campement et l'ordre des manoeuvres. Aujourd'hui il est dans le cas d'en transmettre lui-même les détails, et depuis 5 heures il travaille à la composition de son rapport justificatif.

Nous avons ici Seyd-Hattu, ambassadeur de la Porte près du gouvernement français. Le nouveau ministre napolitain Ruffo est arrivé. M-me Chouwalow sera présentée mardi prochain.

Вѣна, 26 августа (7 сентября) 1803.

Fonton vient de m'envoyer le major Milétitch avec une expédition, dont le contenu aurait mérité *dans d'autres circonstances* une expédition de courrier. La lettre pour V. E. qui contient les mêmes détails que le rapport au chancelier le prouvera. Elle m'a été adressée sous cachet volant, et son récit est bien confirmé par les lettres interceptées de l'abbé Dolci. Il y a un mois que je les ai transmises en extrait au ministère de

---

[1]) О графинѣ Елизаветѣ Осиповнѣ. *Б.*

[2]) См. письмо Альтести, стр. 139.

notre auguste cour, et il est instant que les découvertes de Fonton arrivent à temps pour les confirmer, car il n'est plus douteux que les Français ne songent à un débarquement en Morée ou sur la pointe de Rudna.

...D'après une lettre de m-r Alopéus les promesses rapportées par Lombard ont opéré un effet soporifique sur le cabinet prussien. On sait trop avec quelle poudre on l'endort pour qu'il soit nécessaire de l'analyser. D'après la même lettre la santé de m-me la grande-duchesse Hélène dépérit à vue d'oeil. Cela ne préparera pas la doublure du bonnet électoral. Le prince héréditaire ne sera point réconcilié avec l'électeur. On croit qu'il va à Paris. La question de la prise anglaise menée à Vienne est décidée. Elle a été déclarée bien faite. L'ambassadeur en est furieux. Stuart en remerciant le vice-chancelier de la justice rendue, lui a déclaré que sa cour ne reconnaissait pas du tout le principe, d'après lequel on a agi.

Il paraît que le sort de S. M. Sarde va être réglé. Le premier consul traite cet objet directement avec notre cour. Il s'agit d'une indemnité toute territoriale pour la renonciation du Piémont. L'on joindrait par conséquent aux éléments déjà connus de ce dédommagement comme Sienne, Lucques etc. une portion de Parme.

Nous avons ici m-me de Chouwalow, m-r Germolow et sa femme.

M-me l'ambassadrice est à Baden etc.

Вѣна, 5/17 сентября 1803.

J'ignore à quoi je dois attribuer la cause de votre silence, ou pour mieux dire le projet de Koudriawski de doubler mes inquiétudes, en me laissant dans une incertitude entière sur le voyage de V. E., et sur le sort de mes lettres. J'ai l'honneur de vous en présenter deux qui m'ont été remises par l'abbé Gianhaute (?), comme pouvant et devant être expédiées par la poste ordinaire: et une troisième de la part d'Arnsteiner...

De nouvelles publiques il n'en est point qui seraient dignes de votre intérêt, m-r l'ambassadeur. Mais dans le moment où les Vahabis tiennent en échec la puissance du Sultan en Asie, vous lirez peut-être avec plaisir l'exposé suivant des moeurs, des habitudes, des principes religieuses de cette horde sanguinaire, mais énergique, également faite aux privations et aux

richesses, et sacrifiant avec toutes les horreurs du fanatisme, tout à qui n'est point dévoué à son culte [1]).

Par principe je n'entretiens pas V. E. de ce qui se passe ici. On craint la rivalité quand on a la conviction de sa faiblesse; et comment crayonner après les dessins de m-me l'ambassadrice.

Les fondements de la façade du jardin sont creusés; le manège presque couvert, la terrasse jusqu'aux fondements jetée, sans que sa rampe soit adoucie encore.

Вѣна, 9/21 сентября 1803.

La lettre que V. E. m'a fait la grâce de m'écrire de Brody m'est parvenue exactement. J'ai fait aussitôt les démarches les plus instantes pour la prolongation du passe-port et j'ai quelques motifs d'espérer.

...Je désirerais pour mon bonheur, et sûrement ce sentiment est bien désintéressé, que V. E. allât directement à St. Pétersbourg...

Вѣна, 12/24 сентября 1803.

Mes démarches ont eu le succès que mon profond dévouement envers V. E. pouvait me faire désirer, et j'ai l'honneur de vous présenter, m-r le comte, une copie fidèle de la réponse officielle de m-r le vice-chancelier comte de Cobenzl.

Je viens de remettre à ce dernier et à S. E. m-r le comte de Colloredo un solitaire à chacun, en retour, est-il dit dans la depêche du chancelier, du présent fait à V. E. à la suite de l'échange des ratifications de la convention du 26 décembre. On peut, je crois, estimer les pierres à 8000 roubles chacune.

Le camp de Minkendorff (sic?) a dépeuplé Vienne. Le prince Dolgorouki y demeure. Il a dîné chez LL. MM. et monte les chevaux de la cour. Je tâcherai de faire usage de mes jambes pour voir quelques grandes manoeuvres.

Вѣна, 16/28 сентября 1803.

Il y a cinq semaines que Boulgakow ne quitte point la chambre. Wassiltchikow est au camp. Je reste avec Gagarin,

---

[1]) Мы не считаемъ нужнымъ печатать приложеніе къ письму, статью объ этомъ племени. *Б.*

et j'ai à peine une minute pour invoquer une démarche de la part de V. E., une démarche faite pour l'élévation de son âme et la bonté de son coeur. M-r de Boulgakow est idolâtre de ses enfants. V. E. le verra à Moscou. Celui que nous avons ici est déclaré poitrinaire. Le climat de Vienne le tuera ou peut le tuer. L'Italie peut le conserver. Il mourra cependant plutôt que d'en parler à son père, tant cet excellent jeune homme craint d'affliger l'auteur de ses jours. Vous daignerez, m-r le comte, sans alarmer le père, lui faire sentir la nécessité de le faire voyager, pour prétexte d'hypocondrie. Toutes les actions nobles vous appartiennent; ma prière ne sera point rejetée.

Je regrette bien que V. E. ne soit pas ici dans le moment. Le système prend une allure qui lui plairait beaucoup. J'ai du zèle, du courage, je tâcherai de demeurer à la hauteur des circonstances, et surtout de me montrer toujours digne de votre approbation.

Demain on pose la première pièce de l'édifice de la Landstrasse. M-me l'ambassadrice sera de retour pour la cérémonie. J'espère y être appelé. J'y déposerai mes voeux pour le bonheur constant de ceux qui l'habiteront.

Письмо неаполитанской королевы Каролины къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1804 или 1805).

Въ III-мъ томѣ была рѣчь объ интимной связи, существовавшей между королевою Каролиною и Разумовскимъ въ то время, когда послѣднiй былъ русскимъ дипломатомъ въ Неаполѣ. Дружескiя сношенiя между дочерью Марiи-Терезiи и графомъ Андреемъ Кирилловичемъ продолжались и впослѣдствiи. Нѣтъ сомнѣнiя, что между ними происходила переписка. Графиня Елизавета Осиповна была лично знакома съ королевою и пользовалась ея вниманiемъ и покровительствомъ. Въ слѣдующемъ письмѣ идетъ рѣчь о современныхъ политическихъ событiяхъ и о графинѣ.

1804—1805 [1]).

Je profite du départ d'un courrier pour vous écrire, me renouveler à votre souvenir et demander votre amitié et assistance près de votre cour active, car si non, nous resterons les victimes. Durant qu'on aura partagé, offert, accepté, renommé l'Italie septentrionale, la méridionale et nommément notre royaume où nous avons le malheur d'avoir l'armée française, qui menace, commande despotiquement et de façon à ne le pouvoir souffrir qu'en mourant de douleur, et tel est notre cas. J'attends avec bien de l'impatience de vos nouvelles. Je compte que vous me

[1]) Въ спискѣ показано число 4 марта 1803. Это невѣрно, потому что графиня прибыла въ Неаполь не ранѣе осени 1804 г. Изъ замѣчанiя о зимѣ видно, что это письмо едва-ли могло быть писано въ мартѣ. *Б.*

parlerez sur tout ce qui vous regarde bien sincèrement et en vrai ami. Croyez que je le mérite et croyez-moi pour la vie votre bien sincère et reconnaissante amie. La bonne excellente Elisabeth est mieux de santé, mais aurait, je crois, besoin d'un autre hiver d'Italie. Sa soeur est actuellement avec elle. Je leur suis bien attachée à toutes deux, mais de préférence à la première. Conservez-moi votre ressouvenir et amitié et croyez-moi pour la vie etc.

(Симпатичными чернилами):

Je profite de ce courrier, mon bon et vrai ami, pour vous parler de notre pénible situation, de ma pleine ignorance de tout ce qui arrive et se passe. On nous écrit de Pétersbourg, on nous dit d'Angleterre: patientez, souffrez, gardez-vous bien de faire aucune levée de boucliers avant le temps; vous en seriez les victimes. Moi, croyant à cette menace comme à un article de foi, nous avons souffert et souffrons depuis deux années, que nous avons la maudite armée française chez nous, l'impossible. Elle nous a forcé de renvoyer l'honnête général Acton, ensuite empêche toute recrutation, tout moindre préparatif, soit dans l'artillerie, remonte de chevaux, munitions; pour tout il y avait menace, défense, le cordon pour... [1]) enfin des impertinences, insolences de toutes les espèces, ruine de notre autorité, finances, de tout, et nous avons pour remplir notre engagement avec les alliés tout souffert [2]).

---

[1]) Пробѣлъ въ спискѣ. *Б.*

[2]) Немного позже королева отважилась дѣйствовать противъ Франціи и пострадала за это. См. т. IV, стр. 135. *Б.*

Письма графа Н. П. Панина къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1803—1804).

Есть основаніе думать, что Панинъ и Разумовскій не были лично знакомы до 1802-го года. Графъ Никита Петровичъ, быть можетъ, видѣлъ Андрея Кирилловича въ Москвѣ въ то время, когда послѣдній со своею супругою прибылъ туда въ 1789-мъ году. Въ С.-Петербургѣ, гдѣ Разумовскіе находились съ сентября 1782-го до весны 1790-го года, Панина тогда, какъ кажется, не было [1]). Въ качествѣ камеръ-юнкера Панинъ въ это время считался въ отпускѣ. — Въ то время, когда графъ Никита Петровичъ былъ русскимъ дипломатомъ въ Берлинѣ (1797—99), онъ состоялъ въ перепискѣ съ Разумовскимъ. Оба они въ это время трудились съ цѣлью образованія коалиціи противъ Франціи, и для этого особенно Панинъ старался сблизить Пруссію съ Австріею. Цѣлый рядъ писемъ Панина къ Разумовскому, а также нѣкоторое число писемъ Разумовскаго къ Панину напечатаны въ моемъ изданіи «Матеріалы для жизнеописанія графа Панина». Считая лишнимъ воспроизведеніе этихъ писемъ въ настоящемъ изданіи, мы укажемъ вкратцѣ на эти документы и ихъ содержаніе.

Панинъ писалъ къ Разумовскому изъ Берлина 3/14 октября 1797 объ опасной болѣзни прусскаго короля Фридриха Виль-

---

[1]) См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина“, т. I, стр. 88—101. *Б.*

гельма (Матеріалы, II, стр. 120), 2/13 ноября 1797 объ образованіи коалиціи противъ Франціи и о Кампоформійскомъ мирѣ (II, стр. 164 — 168), 6/17 апрѣля 1798 о переговорахъ съ прусскимъ министромъ, графомъ Гаугвицемъ (Ш, стр. 69—71), 15/26 апрѣля 1798 объ образѣ дѣйствій прусскихъ министровъ и о случаѣ съ Бернадотомъ въ Вѣнѣ (Ш, стр. 84—85).

Около этого же времени въ Берлинъ прибылъ князь Н. В. Репнинъ для переговоровъ о сближеніи Австріи съ Пруссіею. Тогда Репнинъ и Панинъ обратились къ Разумовскому съ записками о состояніи дѣлъ по этому вопросу (отъ 15/26 мая и отъ 3/14 іюля 1728) (Мат., Ш, стр. 118—122 и 160—161). Далѣе Панинъ послѣ отъѣзда князя Репнина писалъ къ Разумовскому 3/14 августа 1798 г. о шифрахъ (Ш, стр. 322—323). Въ нѣкоторыхъ изъ писемъ Панина упомянуто о письмахъ Разумовскаго, которыя однако до насъ не дошли. Сохранилось письмо Разумовскаго къ Панину изъ Вѣны отъ 16/27 сентября 1798 о переговорахъ прусскаго дипломата Келлера съ австрійскими министрами (Мат., Ш, стр. 377) и отъ 25 октября (5 ноября) 1798 о переговорахъ Австріи съ Франціею въ Раштатѣ и въ Зельцѣ (Ш, стр. 451—452). Наконецъ еще сохранилось письмо Панина, относящееся къ тому же времени отъ 30 октября (10 ноября) 1798 о натянутыхъ отношеніяхъ, существовавшихъ между Пруссіею и Австріею (Мат. Ш, стр. 457—461). О письмахъ, полученныхъ Панинымъ отъ Разумовскаго, упомянуто въ письмахъ графа Никиты Петровича къ разнымъ лицамъ (II, 354, 365, 383; Ш, 405, 444, 472; IV, 33).

Нельзя сказать, чтобы сношенія между обоими дипломатами за это время были особенно оживленными или близкими. Неоднократно Панинъ жаловался на нерадѣніе графа Андрея Кирилловича, оставляющаго его безъ увѣдомленія о состояніи текущихъ дѣлъ въ Вѣнѣ. Такъ, напр., говоря о слухахъ военныхъ приготовленій въ Австріи (въ письмѣ къ Куракину отъ 23 марта (3 апрѣля) 1798 г.) Панинъ пишетъ: «L'ambassadeur ne me donne que des notions vagues et imparfaites» (Мат., Ш, стр. 215—216). Въ письмѣ къ Павлу отъ 14/25 октября 1798 г. Панинъ замѣчаетъ, что Разумовскій медлитъ отвѣтомъ на сдѣ-

данные ему запросы (Мат., Ш, стр. 433). Дѣло медіаціи Россіи между Австріею и Пруссіею, по мнѣнію Панина, встрѣчало затрудненія вслѣдствіе недостаточныхъ свѣдѣній, получаемыхъ имъ отъ Разумовскаго (см. письмо къ Павлу въ Мат., Ш, стр. 521). За то Панинъ въ письмѣ къ барону Тугуту отъ 30 октября (10 ноября) 1798 г. (Мат., Ш, стр. 461 — 462) хвалилъ необычайныя дипломатическія способности Разумовскаго.

Въ то время, когда Панинъ, въ началѣ царствованія императора Александра I, руководилъ внѣшнею политикою, другъ его, И. М. Муравьевъ-Апостолъ, опасался интригъ противъ Панина графа Андрея Кирилловича. Въ письмѣ нѣкотораго графа Эрбаха къ королевѣ Каролинѣ было сказано о матери императрицы Елизаветы Алексѣевны, Баденской принцессѣ: «La princesse est toute portée pour Razoumowski, c.-à-d. qu'elle est du parti, qui le favorise, et quoique aussi adroite que prudente elle va à Pétersbourg bien résolue à faire l'impossible pour éloigner Panin, le Prussien, qu'elle a en grippe, mais qu'elle craint» [1]). Немного позже въ сентябрѣ 1801 г. Панинъ, впрочемъ безъ всякаго участія Разумовскаго, былъ удаленъ отъ дѣлъ и предпринялъ путешествіе въ Западную Европу. Во время пребыванія въ Вѣнѣ Панинъ, въ 1802 — 1803 гг., лично сблизился съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ Разумовскимъ, которому однако, какъ кажется, въ то же самое время было поручено имѣть тайный надзоръ надъ Панинымъ. Въ этомъ смыслѣ выразился графъ д'Антрэгъ въ письмѣ къ князю Чарторыйскому изъ Дрездена отъ 1/13 ноября 1804 года. Тутъ сказано о Панинѣ: «s'étant intimement rapproché de Razoumowski» и далѣе «Voyant Panin bien observé par notre ami», что́, если мы не ошибаемся, относится къ Разумовскому [2]). Какъ бы то ни было, Панинъ считалъ послѣдняго своимъ другомъ, какъ видно изъ слѣдующихъ писемъ, особенно же изъ данныхъ объ опалѣ Панина. Письма найдены въ бумагахъ фонъ-деръ-Липпе.

---

[1]) Письмо Муравьева къ Панину изъ Вѣны отъ 23 августа 1801. Мат. VI. 615. *Б.*

[2]) См. мое изданіе „Матеріалы“ и пр. Т. VII, стр. 76 и 80. *Б.*

Штутгартъ, 30 апрѣля (12 мая) 1803.

L'indulgente amitié que vous avez bien voulu me témoigner, mon cher comte, pendant mon séjour à Vienne semble m'autoriser à bannir de notre correspondance tout ce qui est incompatible avec la confiance et la cordialité. Je crois donc aller au-devant de vos intentions en vous écrivant et ne me rappelant le digne représentant de mon maître que pour trouver en lui un ami bien plus par mes sentiments que par de vaines et froides démonstrations.

Je ne vous ai point dissimulé, mon cher comte, qu'on m'avait inspiré des préventions contre votre caractère, de même que contre vos opinions politiques, et vous avez pu vous assurer que je ne suis guère enclin à faire des liaisons nouvelles. Il vous était réservé cependant de triompher de mes préjugés, en vous montrant seulement sous votre véritable forme, et je vous dois une vive reconnaissance de m'avoir jugé digne de vous apprécier, c.-à-d. de vous connaître. Dans toutes les circonstances vous me trouverez également empressé à justifier une opinion qui me flatte autant qu'elle m'honore. Cette profession de foi est le meilleur gage que je puisse vous offrir de mes regrets en m'éloignant et de ma reconnaissance pour l'accueil amical que j'ai reçu dans votre maison. Pour aujourd'hui daignez-en être l'interprête auprès de m-me l'ambassadrice au nom de toute la caravane. Je me réserve encore la satisfaction de me rappeler lui-même à son souvenir et à sa bonté. Ma soeur m'a prévenu, en lui écrivant de Munich, et j'en serais jaloux, si toute comparaison à son avantage n'était pas une jouissance pour mon coeur.

Notre voyage a été très heureux jusqu'ici, quoique le mauvais temps nous ait quelquefois contrarié. L'électeur-palatin [1]) m'a traité avec beaucoup de bonté. Il se rapproche de ceux que le sort a placés au-dessous de lui, sans descendre du rang qu'il occupe, talent rare de nos jours. Il veut le bien et cependant il se fait beaucoup de mal autour de lui, tort commun à bien des princes. La voix publique accuse l'homme dépositaire de son pouvoir; je ne saurais juger, si elle a tort ou raison; il est vrai de dire qu'il est doué de beaucoup d'esprit, mais si ses intentions sont bonnes, il est sans doute trahi par des sousordres, car tout annonce en l'avenir les malheureux progrès de l'esprit

[1]) Максимиліанъ Цвейбрюкенскій. *Б.*

révolutionnaire, et le gouvernement y travaille sans relâche à détruire les opinions religieuses, sans lesquelles la multitude ne peut être gouvernée. Le séjour de Munich n'offre donc que des idées lugubres à un observateur.

Des lettres de Strasbourg annonçaient hier que lord Whitworth avait quitté Paris et que le manifeste de Bonaparte serait porté le 5 à ses esclaves du sénat et du corps législatif; mais cette nouvelle est contredite aujourd'hui, et il paraît que le ministère britannique laissera encore quelque temps au consul pour se mettre en mesure. Quand tous les pays limitrophes de la France seront occupés par ses troupes et que les portes de la Méditerrannée et de l'océan ne seront plus accessibles aux flottes anglaises, un torrent d'invectives grossières contre le gouvernement britannique apprendra à m-r Addington, que toutes ses lenteurs n'ont servi qu'à lui faire perdre l'avantage de l'offensive. Jusque-là je ne vois plus ce qui pourrait le faire sortir de sa léthargie. Au reste tout cela doit vous être parfaitement connu.

Demain ou après-demain nous ferons notre cour au nouvel électeur [1]) et au commencement de la semaine prochaine nous nous mettrons en route pour Carlsruhe, où je ne compte m'arrêter que 3 ou 4 jours. Ma soeur [2]) nous précèdera.

C'est à Strasbourg que je vous prie, mon cher comte, de m'adresser la petite montre que j'attends de Paris, ainsi que les nouvelles que vous avez bien voulu me promettre de l'affranchissement des paysans en Russie. Vous avez déjà l'adresse de mon banquier à Strasbourg.

Штутгартъ, 9/21 мая 1803.

V. E. n'ignore pas, qu'à la fin de mon séjour à Vienne j'ai déposé trois boîtes à portraits enrichis en diamants entre les mains de m-r le vice-chancelier de cour et d'état. Ce ministre m'a fait espérer que ces bijoux pourront être placés dans quelque temps au nombre de ceux que la cour impériale destine à des présents, et il les a fait évaluer avant mon départ; les deux autres valent chacune à peu près 5500 roubles, et d'après ce que m-r le comte de Cobenzl m'a dit de l'éva-

---

[1]) Герцогъ Фридрихъ Вюртембергскій именно въ это время принялъ титулъ курфирста. *Б.*

[2]) Софья Петровна Тутолмина.

luation faite par son ordre, j'avais l'espoir de m'en défaire sans perte considérable. Cependant comme mon prompt départ ne lui avait pas laissé le loisir de me remettre cette estimation, ni les reçus qu'il a bien voulu m'offrir lui-même, nous sommes convenus, m-r le comte, qu'il les déposerait entre vos mains. Daigneriez-vous avoir la bonté de les retirer et de me les faire tenir à Strasbourg sous le couvert de m-r P. J. Frank, banquier de cette ville avec ordre de garder le paquet jusqu'à mon arrivée; j'en aurai une vive obligation à V. E. Quant à l'usage, auquel je destine l'argent que produiront ces bijoux, je me réserve, m-r le comte, de le déterminer par la suite, en vous priant seulement de le placer en dépôt chez m-r N. A. Arnsteiner et C-ie à Vienne, dans le cas où il vous serait délivré avant la réception de mes avis ultérieurs.

Otrada, à 80 werstes de Moscou, ce 24 juin (1805) vieux style.

La continuation de votre précieuse amitié, mon très cher comte, est un des beaumes les plus salutaires sur une plaie profonde comme celle que l'injustice à faite à mon coeur [1]). L'estime d'un homme tel que vous est encore pour moi une arme puissante contre les traits envenimés de la calomnie dont je suis victime.

---

[1]) Все это относится къ окончательной опалѣ Панина, о которой онъ узналъ лишь послѣ возвращенія изъ-за границы. См. нѣкоторые документы, относящіеся къ этому дѣлу въ моемъ изданіи „Матеріалы" и пр., т. VII, стр. 81 и слѣд. О настоящей причинѣ опалы—планъ регентства, составленный графомъ Никитою Петровичемъ вмѣстѣ съ великимъ княземъ Александромъ Павловичемъ осенью 1800 г.—см. слѣдующія изданія: „Personnages énigmatiques. Histoires mystérieuses etc. Par Frédéric Bulau, traduit de l'allemand par Duchett" (Paris, 1861, т. III, стр. 212 и слѣд.), гдѣ воспроизведенъ разсказъ саксонскаго резидента Розенцвейга, напечатанный еще разъ въ новѣйшее время въ журналѣ „Aus allen Zeiten und Landen" (Braunschweig, октябрь 1882, стр. 2 и слѣд). Къ сочиненію Бюлау прибавлены устные разсказы Панина, упомянутые въ нѣсколько иномъ видѣ въ сочиненіи Крузенштольпе „Der russische Hof von Peter I. bis auf Nikolaus" (Hamburg, 1856, т. III, стр. 343). См. далѣе нѣкоторыя данныя въ книгѣ „Morts royales" (Парижъ, 1867, стр. 61), въ сочиненіи Тьера „Histoire du consulat et de l'empire" (Leipzig, 1845, II, стр. 331), въ запискахъ барона Гейкинга „Aus den Tagen Kaiser Pauls" (Leipzig, 1886, стр. 187), извлеченіе изъ записокъ Беннигсена въ книгѣ Бернгарди „Geschichte Russlands", II, 2. стр. 431—437 и въ статьѣ этого же автора въ „Historische Zeitschrift" т. III, стр. 133—168. Далѣе см. письмо Кочубея къ Воронцову въ моемъ изданіи „Матеріалы" VI, стр. 642—644. Особенно важенъ разсказъ Чарторыйскаго (Mémoires. Paris, 1887, I. 223—236). Въ событіи въ мартѣ 1801 г. Панинъ не принималъ ни малѣйшаго участія. *Б.*

Vous jugerez par là du prix infini que j'attache à la conservation de votre amitié, puisque mon coeur et ma raison y attachent un égal intérêt, et vous sentirez toute l'étendue du sacrifice que je me suis imposé, en renonçant pendant plus de huit mois à tous les adoucissements que notre correspondance eût apporté à mes chagrins. Cependant, mon respectable ami, ce sacrifice était nécessaire, et il faut bien qu'il m'ait paru indispensable pour me décider à un aussi pénible effort. Le traitement que j'ai éprouvé au moment même où je me livrais follement à la joie d'être de retour dans ma patrie, doit déjà vous être connu. Cette sourde persécution qui prescrit le silence à ses victimes, le caractère de l'homme qui paie ainsi le dévouement le plus pur, et la certitude que mes actions les plus innocentes ont été interprêtées comme des crimes—tout cela a dû, mon cher comte, m'inspirer la crainte de vous compromettre en vous écrivant. Je me suis donc condamné au silence, mais jaloux de ne pas paraître négligent à vos yeux je vous ai fait connaître par votre frère et ensuite par le jeune comte O., que j'avais des raisons puissantes de suspendre notre correspondance, du moins pendant quelque temps.

Votre lettre du mois de décembre m'a vivement touché par l'inquiétude que vous m'y témoignez sur mon sort, et j'aurais bien voulu pouvoir vous satisfaire plutôt, en vous donnant les détails que vous désiriez. Malheureusement j'étais absent de Moscou, lorsque Boulgakow a quitté cette ville, et aucune bonne occasion ne s'est présentée jusqu'à ce que votre neveu [1]) est venu s'offrir de prendre mes lettres. Je profite aujourd'hui de son obligeance en chargeant un de mes amis de lui remettre ce paquet à Pétersbourg, et au cas qu'il soit déjà parti, on en confiera l'expédition à l'ambassadeur d'Autriche ou au duc de Serra-Capriola [2]).

Les annexes 1, 2, 3 et 4 vous apprendront, mon cher ami, tout ce qui concerne mon sort actuel. Il faut vous donner la peine de les lire dans l'ordre des numéros. La première pièce vous est déjà connue, mais comme les termes, dont le Polonais [3]) s'est servi, doivent être effacés de votre mémoire, et que cette lettre est un document de la perfidie, avec laquelle on m'a entraîné dans le piège, j'ai cru nécessaire de la remettre sous

---

[1]) Васильчиковъ. *Б.*

[2]) Неаполитанскій дипломатъ въ С.-Петербургѣ. *Б.*

[3]) Письмо Чарторыйскаго см. въ моемъ изд. „Матеріалы", т. VII, стр. 75. *Б.*

vos yeux. La seconde est l'extrait de la lettre qui notifie les ordres de l'Empereur. Malgré sa menace faite à ma soeur on n'a employé aucune autre voie pour me les faire parvenir, de sorte que j'ai entre les mains une pièce officielle revêtue de la signature d'un ministre, qui m'autorise à fixer mon domicile où bon me semble, et une simple lettre familière d'une femme, qui annulle cette autorisation, en me transmettant un ordre *verbal*, communiqué par un aide de camp. La troisième incluse vous fera connaître le noble dévouement de ma soeur et la dureté, avec laquelle on a repoussé cette démarche généreuse. Enfin par la dernière, № 4, vous verrez en quels termes j'ai invoqué un jugement et déclaré ma renonciation absolue au service. Cette lettre demeurée sans réponse est suivie de l'oukaze très laconique qui m'accorde ma démission et que vous n'avez peut-être pas eu le temps de lire dans la gazette. Les deux derniers fragments de la lettre de ma soeur ne sont pas insérés dans cet extrait que pour vous faire connaître les motifs de mon silence dans les premiers moments. Mon opinion différait de la sienne dans cette circonstance, et j'aurais voulu ne pas retarder d'un seul jour la démarche que j'ai faite à la fin de décembre, mais j'ai sacrifié mon opinion à l'amitié, et la reconnaissance m'en faisait un devoir.

Ne me demandez pas, mon cher comte, la cause de la rigueur exercée envers moi. Je l'ignore totalement; tous mes soins, tous les efforts de mes amis pour les découvrir ont été jusqu'ici sans succès. Je ne pourrais vous communiquer que des conjectures plus ou moins hasardées, et la seule chose, dont je me crois sûr, c'est que mon plus grand tort est de porter dans les affaires les sentiments d'un bon Russe, sentiments, qui sans doute ne peuvent pas convenir aux ennemis de l'état.

Quoi qu'il en puisse être, vous avez très bien la conscience due que l'homme d'honneur se doit à lui-même pour ne pas pressentir les dispositions où je me trouve après de tels outrages. Quelles que puissent être à l'avenir les offres d'une justice trop tardive, l'Empereur, tout puissant qu'il est, ne le sera pas assez pour me rattacher à son service, et je ne serai pas assez fou pour me jeter encore une fois dans un abîme de douleur et de regrets. Assez malheureux de ce que mes devoirs de père de famille m'obligent de rester dans un pays, où la justice est invoquée en vain, je ne porterai du moins pas d'autres chaînes que celles dont l'amitié allège le fardeau. Je n'ai point la force de m'éloigner de ma soeur et de mon fils que j'ai placé à l'in-

stitut à St. Pétersbourg [1]), quoique dans l'état actuel des choses j'en soit séparé les $^3/_4$ de l'année.

Voilà, mon digne ami, ce qui rend mon sort très dur, ce qui me donne souvent des accès de mélancolie très noire. Si les portes de la capitale se rouvrent pour moi, de manière que je puisse aller voir chaque année ma soeur et mon fils, il ne me restera, je vous le jure, aucun regret, et je remercierai le ciel de m'avoir appris, quoiqu'à mes dépens, à connaître les hommes. Je pourrai à la vérité emmener avec moi sans inconvénient mes autres enfants, et ma femme me suivrait à l'étranger avec plaisir; mais je viens de vous dire ce qui me retient. Mon parti est donc pris; je vais m'établir tout à fait sur mes terres dans le gouvernement de Smolensk [2]) où je resterai même la plus grande partie de l'hiver. M-me de Panin ira dans cette saison voir son fils à Pétersbourg; et ma soeur qui est en ce moment près de moi, me fait espérer qu'elle m'accordera cette consolation chaque été. Mes livres, la chasse et les jeux de mes enfants rempliront mes loisirs. J'espère même parvenir à oublier la funeste erreur qui m'a entraîné dans les affaires dans le temps des demi-confiances, des demi-mesures, des demi-menaces, des demi-alliances et de la plus entière nullité politique. C'était, je l'avoue, une grande sottise à moi d'espérer, que le système de Catherine Seconde pût s'amalgamer avec de tels éléments.

C'est à la campagne de mon beau-père [3]) que je trace ces lignes; je la quitterai dans deux jours pour me rendre dans ma solitude, où ma femme me suivra bientôt avec mes enfants. Vos lettres m'y parviendront avec sûreté, si vous voulez bien les adresser à Moscou dans la maison de mon beau-père ou à Pétersbourg sous le couvert de ma soeur.

Le comte Léon [4]), qui est à Pétrowski, a eu la complaisance de m'envoyer, il y a deux jours, par un exprès votre aimable lettre du 18 dernier, mais la caisse avec mes pistolets ne lui avait pas encore été remise; j'ignore, si c'est par la négligence du s-r Jacques ou par quelque mésentendu.

Ce que vous venez de lire renfermant toutes les informations que votre amitié pour moi vous a fait désirer, il ne me reste plus, mon cher comte, qu'à vous réitérer l'expression de ma tendre reconnaissance pour le bien que vous faites à mon

---

[1]) Графъ Александръ Никитичъ, род. въ 1790 г. *Б.*

[2]) Въ имѣніи Дугино. *Б.*

[3]) Графъ Владиміръ Григорьевичъ Орловъ. *Б.*

[4]) Графъ Левъ Кирилловичъ Разумовскій. *Б.*

coeur, en me conservant des sentiments, qui me deviennent encore plus chers dans la persécution, sous laquelle je gémis. Croyez, que mon attachement pour vous égale la profonde estime que vous m'avez inspirée etc. P.

P. S. Vous me ferez, mon digne ami, un sensible plaisir, en me disant par la première occasion sûre ce que vous pensez de ma lettre à l'Empereur. J'ambitionnerai toujours vivement votre suffrage et recevrai vos avis avec beaucoup de reconnaissance.

M-mes de Panin et de Toutolmine me chargent de mille amitiés pour vous et pour m-me l'ambassadrice. Comment va sa santé?

Приложенія къ этому письму [1]):

№ 1. Copie de la lettre du prince Czartoryski.

[Напечатана въ моемъ изданіи „Матеріалы", VII, стр. 75 (№ 27)].

№ 2. Fragment d'une lettre de ma soeur (m-me Toutolmine) en date du 14 oct. 1804 de St.-Pétersbourg.

...Il y a aujourd'hui huit jours que le général de Lieven nous a été envoyé pour nous annoncer de la part de l'Empereur, que S. M. ne trouvant pas votre présence agréable ici vous ordonnait de vous tenir éloigné de la capitale. Il nous a été enjoint en même temps de tenir la chose très secrète, et l'Empereur lui-même a ajouté, qu'il n'en parlerait à personne, afin que vous ayez l'air de faire la chose de vous-même et non par son ordre. J'ignore absolument le motif d'une pareille rigueur; il m'est même absolument impossible de rien apprendre sur ce sujet, puisque je ne puis en parler à personne sans contrevenir aux ordres de S. M. Ne sachant quel parti prendre et ignorant même où je pourrais vous faire parvenir cette nouvelle, je me suis décidée (en attendant qu'une de vos lettres m'annonçât votre départ de Viennè) d'essayer, si je ne pouvais pas fléchir l'Empereur. Je lui ai écrit celle, dont vous trouverez la copie ci-jointe (№ 3), m'ais j'en ai pas eu le bonheur de réussir, et j'en ai eu d'autre réponse, si ce n'est „que S. M. était fort

---

[1]) Мы считаемъ не лишнимъ сообщить и эти приложенія, во-первыхъ, потому, что они проливаютъ свѣтъ на исторію опалы Панина, а во-вторыхъ, потому, что сообщеніе этихъ документовъ Разумовскому свидѣтельствуетъ о мѣрѣ довѣрія Панина къ русскому послу въ Вѣнѣ. *Б.*

étonnée de ce que j'avais osé différer l'exécution de ses ordres; qu'elle ne les avait fait passer par moi que par ménagement, et qu'elle trouverait d'autres moyens pour vous les faire parvenir, qui vous seraient moins agréables". Jugez de ma douleur, en voyant que bien loin de fléchir S. M. je n'avais fait que l'irriter davantage. J'ai répondu au comte de Lieven l'exacte vérité, c'est-à-dire, que je n'aurais jamais osé différer l'exécution des ordres de l'Empereur, si j'avais su où vous le faire parvenir, qu'une lettre reçue avant-hier m'annonçant votre départ de Vienne et que j'allais sur le champ expédier une estafette, ce que j'aurais exécuté hier au soir, si une forte attaque de crampes ne m'en eût empêché... En attendant je vous conjure, je vous supplie par l'amitié qui nous lie et par tout ce que vous avez de cher au monde de vous soumettre tranquillement à la volonté de Dieu et surtout *de ne faire aucune démarche quelconque*, qui ne ferait que vous compromettre davantage...

...Mais je le répète encore et si c'est un sacrifice, je l'exige pour ceux que je vous ai faits—*ne faites aucune démarche quelconque dans ce moment;* elles seraient parfaitement inutiles; d'ailleurs comment pourriez-vous tenter de vous justifier, puisque tout le monde ignore ce qu'on vous impute... etc. etc.

№ 3. Copie de la lettre de ma soeur à S. M. en date du—oct. 1804.

Sire! Je n'ai pas encore eu le courage de faire parvenir à mon frère les ordres que V. M. nous a fait transmettre par le général Lieven, et je la supplie de pardonner la liberté que je prends d'implorer sa justice et sa clémence en faveur d'un homme d'autant plus malheureux qu'il ignore le crime qui lui a attiré une disgrâce aussi imprévue.

Depuis qu'il a quitté les affaires il a fait dans cette capitale deux séjours, pendant lesquels V. M. a daigné lui témoigner quelques bontés. A présent même une lettre du prince Czartoryski lui permettait en votre nom, Sire! de fixer son séjour en tel endroit qui lui conviendrait; comptant sur cette autorisation et encore plus sur la bonté, avec laquelle V. M. I. s'occupe sans cesse du bonheur de ses sujets, il a cru pouvoir revenir dans sa patrie, pour y vivre tranquille au milieu de sa famille, et c'est au moment où tout le monde est instruit de son arrivée, où une partie de ses enfants est déjà ici et où l'autre doit l'y rejoindre bientôt, qu'il reçoit l'ordre rigoureux de s'en éloigner pour toujours.

Le silence le plus absolu nous est ordonné sur cet évènement; mais d'après ce que je viens d'exposer il est de toute impossibilité que le public ne soit bientôt instruit de son malheur. Sera-t-il donc possible que V. M. lui refusât ce qu'elle daigne accorder au dernier de ses sujets, le droit de connaître ce dont il est accusé et d'en appeler à votre justice? Et s'il n'était point coupable, s'il n'avait d'autre tort que le malheur de déplaire à V. M., qu'elle daigne mettre en balance le déplaisir d'un instant que sa présence peut lui causer avec la vive et profonde douleur d'un homme, qui, persuadé de son innocence, se voit non seulement privé des bontés de son souverain, mais exilé à jamais de la présence d'un prince juste et clément, dont le règne n'a point fourni d'exemple d'une pareille rigueur. Que V. M. daigne au moins lui faire connaître son crime et qu'elle ne condamne point mon frère sans l'avoir entendu.

Si la liberté que j'ai prise a le malheur de déplaire à V. M., qu'elle n'en punisse que moi seule; c'est l'unique grâce que je lui demande, et c'est à ses pieds que j'implore sa justice pour mon mari, qui ignore la démarche que j'ai osé faire; il serait trop cruel pour moi de l'envelopper dans la disgrâce de mon frère, et vous êtes trop juste, Sire! pour priver de vos bontés un ancien serviteur, qui porte à V. M. un attachement aussi tendre que fidèle.

Je suis etc. etc. [1]).

---

[1]) Дружескія сношенія между Панинымъ и Разумовскимъ продолжались и въ слѣдующее затѣмъ время. Пребывая въ Вѣнѣ въ 1816 г. графъ Никита Петровичъ писалъ оттуда своей дочери: „Je dîne alternativement chez le prince Razoumowski, le comte de Stackelberg, l'ambassadeur de France ou chez moi“. См. мое изданіе „Матеріалы“ и пр., т. VII, стр. 239. *Б.*

Письма графа А. И. Моркова къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1787—1796).

Въ III-мъ томѣ неоднократно была рѣчь о дружескихъ сношеніяхъ, существовавшихъ между графомъ Андреемъ Кирилловичемъ Разумовскимъ и графомъ Аркадіемъ Ивановичемъ Морковымъ. Послѣднее время царствованія Екатерины II было самою блестящею эпохою дѣятельности Моркова. Нѣкоторыя выдержки изъ переписки его съ Разумовскимъ, хранящейся въ государственномъ архивѣ, были напечатаны въ первомъ томѣ біографіи Андрея Кирилловича. Слѣдующія письма Моркова, писанныя въ 1787—95 годахъ и списки которыхъ были найдены между бумагами автора сочиненія «Семейство Разумовскихъ», имѣютъ значеніе какъ памятникъ дружбы и привязанности между двумя замѣчательными государственными дѣятелями. Въ нихъ упомянуты не только событія частной жизни, но и современныя политическія данныя.

Съ особеннымъ вниманіемъ графъ Аркадій Ивановичъ въ 1787-мъ и 1788-мъ годахъ слѣдилъ за дѣятельностью Разумовскаго въ Стокгольмѣ. Морковъ, предшественникъ графа Андрея Кирилловича на дипломатическомъ постѣ въ Швеціи, отлично былъ знакомъ съ этою страною и съ лицами, руководившими ея политикою. Его замѣчанія о разрывѣ между Швеціею и Россіею въ 1788-мъ году поэтому заслуживаютъ особеннаго вниманія. Къ сожалѣнію другихъ писемъ Моркова, относящихся къ этому предмету, кромѣ письма отъ 13 октября 1788 года, не

сохранилось. Еще любопытнѣе тѣ данныя, которыя въ письмахъ Моркова относятся ко второму и къ третьему раздѣламъ Польши. Въ этомъ событіи графъ Аркадій Ивановичъ былъ самымъ важнымъ дѣльцомъ. Его аргументація въ пользу образа дѣйствій Россіи мѣстами чрезвычайно любопытна. Не только въ качествѣ патріота, но и съ точки зрѣнія частныхъ выгодъ Морковъ былъ доволенъ успѣхами С.-Петербургскаго кабинета. Наконецъ еще и данныя, относящіяся къ Франціи, напр., въ письмѣ отъ 18 іюня 1794 г., представляютъ собою любопытный матеріалъ для исторіи этихъ событій.

Авторъ въ III-мъ томѣ своего изданія воспользовался выписками изъ писемъ Моркова то въ подлинникѣ, то въ переводѣ на русскій языкъ. Въ надлежащихъ мѣстахъ въ нашемъ изданіи указано на тѣ части писемъ, которыя упомянуты въ сочиненіи Васильчикова.

С.-Петербургъ, 10/21 апрѣля 1787.

Vous n'ignorez pas, mon cher ami, que pendant ma mission en Suède, sur le désir que m'a témoigné la dame Hus [1], actrice de la troupe française au service du roi, de passer à celui de l'Impératrice, je lui ai fait avoir un engagement pour ce dernier; à mon départ elle m'a prié de continuer à m'intéresser à elle, et d'après la promesse que je lui en ai faite, elle vient de m'écrire pour réclamer mon intercession dans une affaire des plus injustes qu'on vient de lui susciter. Voici le fait. Etant encore en France, elle a signé une obligation solidaire pour dette contractée par son mari. La nature de cet acte est telle qu'il donne au créancier un égal droit sur elle comme sur son mari. Remarquez, que ce dernier se trouve actuellement en France et y a un état, que par conséquent il eût été plus à la place de l'attaquer en justice comme vivant sous le régime de ces lois, sous lesquelles il avait passé son obligation. Mais, grâce à un Suédois, qui se dit lieutenant au service de Suède et qui ne se rend pas bien digne de ce titre par la bassesse du rôle qu'il s'est chargé de jouer dans cette occasion, le cré-

[1] Актриса, съ которою Морковъ былъ долгое время въ связи. Онъ отъ нея имѣлъ дочь Варвару, узаконенную указомъ 20. апрѣля 1801 г. Она вышла за князя Сергѣя Яковлевича Голицына. *В.*

ancier a passé sa prétention, et il y a eu une procédure entamée, je ne sais par devant quel tribunal, mais ce qu'il y a de sûr, c'est que le tribunal agit par passion ou par ignorance et méconnaît aussi bien l'esprit que la lettre des lois. M-me Hus n'est pas sujette née de ces lois. Elle s'y est soumise pour un temps déterminé et à de certaines conditions qu'elle a acceptées, lorsqu'il a plu au roi de la faire engager à son service. Ces conditions lui imposaient obéissance à l'ordre établi dans le pays où elle allait habiter; elles lui garantissaient par contre la justice et la protection du roi et du royaume. La rechercher sur le passé c'est violer la bonne foi du contrat et par conséquent la bonne foi publique. Aussitôt que, depuis qu'elle est en Suède, elle n'a manqué à aucun de ses devoirs, n'a lésé aucun citoyen de ce royaume et qu'elle y a vécu conformément aux lois qui y sont établies, elle doit être parfaitement à l'abri de tout démêlé avec la justice. Je suis persuadé, que le roi ignore l'iniquité et l'odieuse persécution qu'on se permet contre elle. Je connais la magnanimité de ce prince, sa bonté et surtout son hospitalité généreuse envers les étrangers. Si le malheur et le hasard en avaient conduit un dans ses états, il se serait fait un devoir de le mettre à couvert des persécutions, à plus forte raison s'en fera-t-il un vis-à-vis d'une personne qu'il a daigné y faire appeler. Ces considérations m'engagent, m-r le comte, à vous prier de faire passer cette affaire à la connaissance de S. M. par la voie de m-r le comte d'Oxenstjerna [1]). Je ne doute pas, que ce ministre aussi généreux qu'équitable ne se fasse un plaisir d'appuyer de son côté les offices que vous voudrez bien à ma prière interposer dans cette circonstance, et qu'en général il voudra bien mettre ordre à ce que m-me Hus puisse achever tranquillement son service à la cour de Suède et en partir sans être exposée à des chicanes et des molestations du genre de celles qu'on vient de lui susciter. Tout ce que vous voudrez bien faire dans cette occasion je le regarderai comme une marque des plus intéressantes que vous puissiez me donner de votre amitié et ne saurait qu'ajouter à l'attachement sincère et inviolable que je vous ai voué.

---

[1]) Графъ Андрей Кирилловичъ незадолго до этого, а именно въ 1786 г., прибылъ въ Стокгольмъ, гдѣ онъ въ качествѣ посланника былъ преемникомъ графа А. И. Моркова. Актриса Гюсъ немного позже прибыла въ С.-Петербургъ. См. слѣдующее письмо Моркова. Графъ Андрей Кирилловичъ, находившійся въ то время еще въ благопріятныхъ отношеніяхъ съ королемъ и министерствомъ, исполнилъ порученіе Моркова. *Б.*

С.-Петербургъ, 26 іюня 1787.

J'ai reçu, mon cher comte, votre lettre du 11/22 de ce mois. Je vous remercie de tous les témoignages d'amitié et d'intérêt que vous m'y donnez...

Nous sommes affligés de la même stérilité de nouvelles qui règne chez vous. Pétersbourg est à présent ville de province; elle ne tardera pas à redevenir capitale [1]). L'Impératrice était attendue à Moscou ce 23. Elle y est sûrement arrivée. On conjecture, que son séjour y sera de deux à trois semaines. On n'a pas non plus que des conjectures ce qui arrivera le 28 [2]). Mes lettres portent *néant*.

Vous faites très bien de profiter de votre désoeuvrement pour faire quelques courses en provinces [3]). Il y a déjà du temps, c.-à-d. depuis que je suis à la campagne, que je ne vois plus vos dépêches. J'ignore donc ce que votre cour est devenue. Le roi n'est-il pas parti pour la Finlande? N'y est-il pas déjà arrivé? Je n'en sais rien...

J'ai envoyé sur le champ votre lettre à m-me votre soeur [4]), qui m'a fait dire de passer chez elle. Je n'en ai pas eu encore le temps. Mais soyez persuadé, qu'autant pour elle-même que pour vous je n'épargnerai ni soucis, ni conseils pour faciliter son voyage. Le temps, que je sache du moins, n'en est pas bien déterminé.

M-me Hus vous remercie très humblement de votre souvenir et se recommande à votre protection dans la vilaine affaire qu'on lui a suscitée. Elle débute dans quatre à cinq jours d'ici.

C'est un air que m-me Höpken se donne de vous charger de me faire des compliments; elle ne s'est jamais occupée de moi; au contraire, elle m'a dédaigné; elle a rejeté mes voeux, mes hommages; c'est une ingrate, une cruelle; je suis fâché de n'y pouvoir pas ajouter—une perfide. Voilà ce que je vous prie de lui dire et pour m'en venger, ajoutez-y, que je vous ai prié, comme en effet je vous en prie, de l'assurer que je lui préfère m-me sa mère que je respecte infiniment et à laquelle

---

[1]) Императрица въ то время была въ Крыму. Столица опустѣла. Ожидали возвращенія Екатерины въ С.-Петербургъ. *Б.*

[2]) Въ день восшествія на престолъ Екатерины ожидали наградъ, повышенія въ чинахъ и пр. См. также Зап. Гарновскаго въ Русской Старинѣ т. XV, стр. 28. *Б.*

[3]) Разумовскій предпринималъ поѣздки съ цѣлью наблюдать настроеніе умовъ и сблизиться съ членами оппозиціонной партіи. См. III., стр. 87. *Б.*

[4]) Н. К. Загряжская. *Б.*

je désirerais en toute occasion donner des témoignages de mon attachement. Vous connaissez celui que je vous porte assez pour me croire dispensé de vous en donner de nouvelles assurances. Adieu, mon cher comte; j'attends Nolcken [1]) et sa femme à dîner, et il est déjà près de deux heures.

С.-Петербургъ, 10 іюля 1787.

Je n'attends de vos cantons (sic), mon cher comte, de nouvelles intéressantes; mais vos lettres le seront toujours aussi longtemps qu'elles me porteront des témoignages de votre amitié. Cette vérité, dont vous devez être bien convaincu, vous répond de mon empressement d'accueillir tout ce qui me vient de votre part.

Nous sommes à la veille du retour de l'Impératrice. Elle arrive sans faute demain matin à Tzarskoie-Sélo. On avait de grands préparatifs pour la recevoir sur les confins du gouvernement de St. Pétersbourg. Toute la noblesse, tous les chefs de départements devaient s'y rendre pour la recevoir. Mais une lettre de S. M. au comte de Bruce, datée de sa route de Moscou pour ici, a tout contremandé [2]). Le comte de Bruce lui-même doit l'attendre à Tzarskoie-Sélo où je vais me rendre aussi.

On s'attendait que le 28 du mois passé, anniversaire de son avènement au trône, il y aurait des grâces répandues à pleines mains sur différents individus; mais tout s'est borné à des grâces accordées au peuple et que vous verrez consignées dans le manifeste imprimé, dont je vous envoie un exemplaire ci-joint. Quant aux particuliers, il n'y en a que deux, qui y ont participé, le comte Alexis Orlow, dont le fils, enfant de 14 mois, a été fait capitaine aux gardes [3]), et m-r Mamonow, dont deux soeurs assez agées ont été nommées demoiselles d'honneur [4]).

L'ambassade leste et brillante que S. M. suédoise nous a décochée pendant son apparition en Finlande est arrivée ici [5]), il

---

[1]) Шведскій посланникъ въ С.-Петербургѣ. *Б.*

[2]) На пути Императрица узнала о неурожаѣ и о страшной дороговизнѣ, господствовавшей тогда въ разныхъ губерніяхъ. Графъ А. Г. Орловъ сообщилъ ей подробныя свѣдѣнія о голодѣ и показалъ ей хлѣбъ, испеченый изъ соломы и другихъ непитательныхъ веществъ, см. Herrmann, Gesch. d. russ. Staats, VI. 153. Быть можетъ вслѣдствіе этого были отмѣнены празднества, которыя были приготовлены по случаю возвращенія Екатерины въ столицу. *Б.*

[3]) Сынъ графа Орлова-Чесменскаго умеръ ребенкомъ. *Б.*

[4]) У графа А. М. Мамонова было четыре незамужныхъ сестеръ. *Б.*

[5]) Баронъ Седерстрёмъ. См. III, стр. 89. *Б.*

y a aujourd'hui juste quinze jours. Dans l'intervalle que je devais aller voir m-me votre soeur pour lui communiquer mes notions sur le voyage qu'elle doit entreprendre [1]), le baron de Nolcken lui a mené ces messieurs, et elle a pris avec eux quelques arrangements relatifs à cet objet. Entre autres elle a accepté l'offre qu'ils lui ont fait de faire venir de Helsingfors à Åbo pour la transporter à Stockholm une frégate, une galère ou quelque autre de ces bâtiments, qui inspirent si bien la terreur aux pauvres riverains de la Baltique, au moins sur les noms baroques qu'ils portent. J'ai représenté à m-me votre soeur, mais trop tard, car ces messieurs expéditifs de leur naturel, ont déjà écrit au commandant de Sweaborg pour l'armement de cet appareil maritime, qu'elle aurait tout aussi bien et aussi commodément été servie par les bâteaux de transport ordinaire et que le plus grand inconvénient de son voyage consistera dans les mauvais chemins, les mauvais chevaux et les mauvais guides qu'elle trouvera en Finlande, où j'ai pensé me casser le col [2]). Je lui ai donc conseillé de se munir de bons cochers, de bonnes voitures et de tout ce qu'il faut pour atteler les chevaux. Quant aux étiquettes et cérémonies qui distinguent surtout les cours aussi puissantes, aussi magnifiques que celle de Stockholm, elle n'en s'effraie guère. Elle fera son devoir à cet égard, mais son principal but étant de vous voir, elle ne se livrera à l'autre qu'autant que sa santé et sa manière d'être le comportent. Pour vous, mon cher comte, vous savez ce qu'il y a à observer à cet égard d'après le principe reçu par notre cour, que tous ses sujets à l'étranger se conforment à l'étiquette qu'ils y trouveront établie. Du reste l'époque du départ de m-me votre soeur est fixée aux premiers jours du mois prochain notre style, de sorte que vous devez l'attendre du 20 au 25. Je profiterai de cette occasion pour vous écrire en détail et à de meilleures enseignes que je n'ai pu le faire jusqu'à présent. Je voudrais, que votre Beer [3]) arrivât un peu avant, pour que je puisse répondre à quel-

---

[1]) Наталья Кирилловна Загряжская собиралась тогда отправиться въ Швецію для посѣщенія брата, графа Андрея Кирилловича. Эта поѣздка, сколько мы знаемъ, не состоялась. *Б.*

[2]) Гораздо выгоднѣе отзывался о Финляндіи графъ Н. П. Панинъ по случаю путешествія, предпринятаго имъ въ 1802 г. Въ его дневникѣ сказано: „Le chemin est parfait dans toute la Finlande, les chevaux assez forts quoique petits et les paysans pleins de bonne volonté". Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина. С.-Петербургъ, 1892, т. VII, стр. 6. *Б.*

[3]) Курьеръ. *Б.*

ques éclaircissements que vous serez peut-être dans le cas de me demander.

С.-Петербургъ, 28 іюля 1787.

Vous savez déjà, mon cher comte, le choix qu'on a fait du prince Golitzyn pour le compliment réciproque à faire au roi de Suède [1]). C'est lui qui vous portera cette lettre. Il ne part que dans cinq à six jours; peut-être attendra-t-il encore une huitaine. Mais peu maître de mon temps, comme je le suis, j'ai cru ne devoir pas laisser échapper le premier moment de loisir qui se présente à moi pour vous écrire avec cet épanchement et cette franchise, auxquelles il y a longtemps que j'attendais une occasion sûre de pouvoir me livrer. Si malgré cela vous apercevez quelque gêne dans ma lettre, ne l'attribuez qu'à une espèce de malaise que j'éprouve moi-même et qui provient de l'insouciance qui règne ici dans tous les objets de notre service, qui ne touchent pas immédiatement au système favori. Celui-ci se rapporte tout entier à notre position et à nos vues par rapport à la Turquie [2]). Il absorbe toute l'attention du cabinet, et tout ce qui lui est étranger et surtout ce qui en peut distraire est haï, rejeté et négligé. Cela ne serait peut-être pas si mauvais, si l'on n'y enveloppait souvent les objets qui pour n'être pas rapprochés n'en tendent pas moins à une même fin. Ce n'est pas que je veuille accuser du défaut de discernement et de tact, mais quelques étendues que soient ces qualités, elles ont comme toutes les faiblesses humaines leur bornes, et quand on [3]) veut tout attirer à soi, quand on ne consulte, qu'on emploie que bien passivement deux ou trois personnes, il est impossible qu'il n'échappe plusieurs détails, sans lesquels le tout ne saurait exister ou du moins être bien constitué.

Ce préambule vous prépare déjà aux choses peu satisfaisantes pour l'esprit d'activité que je vous connais, que j'ai à vous dire

[1]) Густавъ III во время своего пребыванія въ Финляндіи лѣтомъ 1787 г. отправилъ, какъ было сказано выше, въ С.-Петербургъ барона Седерстрёма, чтобы привѣтствовать Екатерину. Приходилось отвѣчать на эту учтивость отправленіемъ чрезвычайнаго дипломата въ Швецію. При этомъ настоящими дипломатами оставались: Нолькенъ въ С.-Петербургѣ и Разумовскій въ Стокгольмѣ. *Б.*

[2]) Тогда ожидали разрыва съ Оттоманскою Портою, и Екатерина мечтала о возможности осуществленія греческаго проекта. *Б.*

[3]) Всѣ эти жалобы, какъ видно, относятся прямо къ образу дѣйствій императрицы. *Б.*

aujourd'hui. De cette grande et coûteuse sollicitude que nous avons portée aux affaires de Suède nous sommes tombés dans une sorte d'indifférence, de mépris et d'apathie, et si nous venons encore aux anciens principes à cet égard, il paraît qu'on veut en attendre tranquillement les effets du chapitre des accidents. J'ai tâché parfois de tourner l'attention de ce côté-là; mais pour toute réponse on m'a étalé les grands et vastes objets, qui sont actuellement sur le papier. A la vérité on ne peut pas se dissimuler leur importance; j'en suis convenu sans cesser pourtant de représenter, que pour cela il ne fallait pas renoncer au plan qu'on m'a semblé avoir adopté par rapport à la Suède [1]). On m'a assuré qu'on n'y renonçait pas non plus, mais que les choses n'y paraissaient pas encore assez mûres et que d'un côté on attendait des informations de votre part sur l'état des choses, et que de l'autre on était persuadé, que vous ne vous endormiriez pas dans les soins que vous avez à prendre pour les acheminer vers ce but. Travaillez donc, mon cher comte. Nous paraîtrons sans faute, quand cet état sera mieux prononcé.

Le Franklin suédois [2]), dont nous nous sommes tant empressés de faire l'acquisition, a été du voyage de l'Impératrice. Cette attention qu'il s'est attiré au commencement s'est évaporée, on ne sait comment. Il est revenu mécontent du prince Potemkin, mais il ne m'a pas pour cela ébranlé dans ses idées. Il convient, que les choses en Finlande depuis le dernier voyage que le roi y a fait se sont améliorées en sa faveur, mais il espère, qu'il en reste assez pour fomenter le mécontentement de la nation et pour la porter au soulèvement projeté. Il espère aussi beaucoup des dispositions des esprits en Suède même. Pour justifier cet espoir il m'a confié une lettre qu'il a reçue du baron de Stjerneld et dont le contenu m'a paru assez intéressant pour vous en faire passer une copie que vous trouverez ci-jointe. Vous connaissez ce baron de Stjerneld; c'est un jeune homme, qui s'est montré à la dernière diète très ardent pour la cause de l'opposition. Je crois même avoir lu dans quelques-unes de vos dépêches, qu'il a fait depuis des démarches désagréables au roi. Je n'ai pas besoin de vous dire, que c'est un homme à cultiver et à encourager autant que la prudence et

---

[1]) Борьба противъ возстановленія монархическаго начала въ Швеціи Густавомъ III. Разумовскій поддерживалъ поэтому интересы дворянства противъ короля. *Б.*

[2]) Баронъ, впослѣдствіи графъ Егоръ Максимовичъ Спренгпортенъ, который перешелъ на русскую службу. Сравненіе его съ Франклиномъ неудачно. *Б.*

la circonspection le permettent. Je puis vous répondre, que cette conduite de votre part sera approuvée. En attendant j'ai conseillé au baron de Sprengporten de répondre à la lettre en des termes généraux, mais qui encouragent pourtant le baron de Stjerneld à pousser les choses plus loin et à entrer en liaison avec vous. Je ne suis pas en peine, mon cher comte, du parti que vous en saurez tirer. Il suffit pour votre part, surtout vu l'état encore vague des choses, de ne laisser aucun doute sur les dispositions de notre cour à appuyer tout ce qui peut tendre à l'avantage et à la liberté de la nation. Des assurances générales à cet égard ne sont pas d'une nature à vous compromettre, ni vous, ni votre cour, et en temps et lieu ne peuvent produire que de très bons effets.

Voilà, mon cher comte, à quoi se réduit tout ce que je suis en état de vous dire sur la partie des affaires, qui vous concernent directement.

Je dois à votre curiosité, parce que je la connais éclairée, quelques détails sur nos autres affaires. Les papiers publics vous en ont déjà donné quelques notions assez justes. Elles restent toujours indécises. Boulgakow ne fait que retourner à son poste [1]; dans le rapport qu'il nous en fait, il n'a pas pu encore apprécier les dispositions du ministère ottoman, n'en ayant vu personne; mais les notions particulières qu'il a recueillies ne sont pas favorables à une décision amiable. Le vizir et le reis-effendi, deux vrais enragés et ignores dans les affaires, comme des Turcs, ont dans le commencement monté si haut leur ton, qu'ils ne savent plus comment en descendre. Cet embarras, si on ne les aide pas à s'en tirer, pourrait produire une guerre. Elle ne saurait être en tout cas ni longue, ni dangereuse pour nous. Nous sommes tout préparés [2]. Une armée de deux cent mille combattants, munie avec profusion de tout ce qu'il faut pour la guerre, est sur les frontières, prête à entrer en jeu. La France négocie, interpose ses bons offices, tâche d'effectuer un accommodement et de prévenir la rupture. Son crédit à la Porte est baissé; les insinuations prussiennes y prévalent; mais reste à sa-

---

[1]) Яковъ Ивановичъ Булгаковъ съ 1781 г. былъ русскимъ посланникомъ въ Константинополѣ. Во время путешествія Екатерины въ Крымъ онъ былъ вызванъ въ Херсонъ, гдѣ происходили совѣщанія о восточномъ вопросѣ. См. мою статью „Разрывъ между Турціею и Россіею въ 1787 г." въ Журналѣ Мин. Нар. Просв., ч. CLXVIII, отд. 2, стр. 147. *Б.*

[2]) Морковъ ошибался. Война затянулась именно благодаря тому, что приготовленія къ ней оказались далеко недостаточными. *Б.*

voir, si la cour de Berlin ne sera pas forcée de conseiller elle-même des voies amiables. Elle s'est embarquée (?) à présent avec les Hollandais; elle fait marcher des troupes. Cela donne des inquiétudes à la cour de Vienne; elle ne sait, si c'est en vue de réduire les Hollandais ou bien de fomenter et d'étayer les troubles, qui se sont élevés dans les Pays-Bas autrichiens, que le roi de Prusse fait cet armement. Il est vrai que la circonstance est équivoque. L'empereur à tout évènement a cru devoir s'assurer des dispositions de l'Impératrice. Il les a rencontrées telles qu'il les désirait, c.-à-d. que nous reconnaîtrons le *casus foederis*, s'il est attaqué par une puissance étrangère pour cause des efforts qu'il ferait pour réduire des sujets rebelles. Toute la conduite de ceux-ci porte le caractère d'une révolte décidée. On ne sait pas, si l'approche des troupes du souverain adoucira les mesures qu'ils ont adoptées. En cas que le roi de Prusse se soit uniquement borné à réprimer les Hollandais, on ne craint pas d'opposition bien vigoureuse de la part de la France. Cela ne laisse pas d'établir en Europe un état de choses très compliqué, et il est à craindre, que ces secousses produites par des intérêts séparés n'aboutissent à une secousse générale. Pour nous, je crois, que c'est ce qui nous conviendrait mieux pour l'arrangement définitif de toutes les affaires que nous avons du côté de l'Orient et de l'Asie. L'Angleterre paraît tout-à-fait s'être jetée dans les bras de la cour de Berlin. Quelque système général qu'il en résulte, on sera de tous côtés à deux de jeu et à coup sûr, nous n'y joueront pas le rôle moins brillant.

Le pauvre petit baron Cederström est sur le point de finir son ambassade aussi platement qu'il l'a faite. Il n'a été que deux fois à la cour. La première, c'était le jour de son audience, il a été retenu à dîner à la table de l'Impératrice, où il y avait plus de cent convives, et la seconde fois il y a soupé au sortir d'un spectacle en aussi nombreuse compagnie. Il va demain prendre ses audiences de congé. On n'aura rien à dire de lui si non que „Jean s'enfuit comme il était venu". Il a fait confidence à quelques-uns de ses compatriotes que vous aviez furieusement d'ennemis à Stockholm et que c'est votre affaire avec m-me de Wrede, qui vous les a attirés. J'ai répondu à ceux qui sont venus me le redire, que j'espérais que ces minuties-là ne vous empêcheraient pas de dormir d'un sommeil bien tranquille. Les efforts les plus véhéments de ce pauvre baron se sont portés à approximer ses anciennes amours; mais je me suis fait un malin plaisir de les rendre vains. A propos de ces an-

ciennes amours, vous souvenez-vous que je vous ai annoncé, que j'étais dans le cas de vous demander là-dessus quelques éclaircissements, lorsque j'en trouverais une occasion opportune. Vous permettez que je saisisse celle-ci.

Vous vous rappelez peut-être que dans un de nos soupers de Stockholm [1]), soupers que je suis encore à regretter, pour l'effusion et la confiance qui y régnaient et que je n'ai guère retrouvées dans aucun de ceux que j'ai faits depuis, vous vous rappellerez, dis-je, que plaisanté par vous sur l'objet de mon attachement [2]) et vous répondant avec cette ingénuité qui m'est propre, je vous ai fait entrevoir, qu'il était dans le possible que vous fussiez tenté de détourner à votre profit quelques-uns des moments, qui devaient tous être consacrés à pleurer mon absence. Vous daignâtes me rassurer là-dessus par toutes sortes de protestations, comme c'est l'usage et la règle. Moi, connaissant l'usage et la règle du coeur humain, jugeant les autres d'après moi-même et sachant toute ma faiblesse dans ces sortes d'occurences, je n'ai pas ajouté grande foi à ces protestations et je vous ai offert d'avance votre absolution pour ce crime de lèse-amitié, mais à une condition que vous avez acceptée et que vous m'avez promis d'observer saintement; c'était de m'avertir de l'issue des tentatives que vous pourriez faire à cet égard, rendant justice aux motifs que je vous ai exposés alors. Vous êtes convenu, que cette franchise que j'ai exigée de vous, pour n'être pas de règle et d'usage, n'en était pas pour cela plus ridicule ou déplacée. Or la dame m'a écrit de Stockholm et me l'a confirmé depuis son arrivée qu'elle s'était vue à plusieurs reprises en butte aux entreprises les plus téméraires et les plus décidées de votre part, et cependant vous ne m'en avez rien dit.

Je vous somme donc à présent de me tenir votre parole. Heureux ou malheureux, vous êtes sûr de toute mon indulgence. Vous sentez, que si j'étais capable d'une sotte jalousie, il y a déjà du temps que notre commerce s'en serait ressenti et même aurait tout-à-fait cessé. Votre franchise donc n'aura aucun risque à courir ni dans mon amitié, ni dans mon estime pour vous. Mais elle m'est nécessaire pour régler le degré de confiance que je dois accorder à l'autre personne. Ma tête est assez saine à cet égard, mais mon coeur est parfois bête et m'entraîne, ce

---

[1]) Графъ Андрей Кирилловичъ, пріѣхавъ въ Стокгольмъ, тамъ засталъ еще Моркова. См. т. III, стр. 85. *Б.*

[2]) Актриса Гюсъ. *Б.*

qui ne laisse pas de produire de très grands inconvénients. Vous le sentez vous-même mieux que je ne puis vous le dire, et je vous aurais vraiment de l'obligation, si vous vouliez bien fixer mes doutes sur ce chapitre de manière ou d'autre. N'en ayez aucun, je vous prie, sur l'étendu de mon attachement etc.

С.-Петербургъ, 7/18 августа 1787.

Dans l'intervalle de ma lettre écrite et le départ du prince Golitzyn [1]), qui a traîné jusqu'ici, est arrivé Beer et m'a remis votre lettre, mon cher comte. Elle n'a rien ajouté à l'idée que j'avais en grande partie par vous-même de la situation des affaires chez vous. On l'a jugée ici telle que les instructions générales que vous avez paraissent suffisantes pour vous guider. En effet rien n'est encore prononcé ni caractérisé. Cultivez et encouragez avec circonspection les esprits et les dispositions; voilà l'unique rôle que vous avez à jouer. Sprengporten répond par la lettre ci-jointe à Stjerneld. Il l'exhorte à vous accorder toute sa confiance. S'il vient à vous, vous l'accueillerez, sans doute, en évitant en général de vous compromettre avec qui que ce soit. Ce jeu nous est permis non seulement en politique, mais même en morale, car les Suédois, nous le savons de source certaine, nous rendent autant qu'ils peuvent de mauvais offices à la Porte.

Les dernières nouvelles que nous avons reçues de cette dernière sont menaçantes. Au lieu de se prêter à nos demandes, elle en forme de son côté de si absurdes, que si on lui connaissait de la conséquence dans la prudence, on ne balancerait pas à lui reconnaître l'intention de rompre et d'en venir à une guerre [2]). Notre parti paraît bien pris, mais la France trouvera peut-être des expédients pour pacifier les choses. La cour de Vienne désirerait également un état de choses possible.

Quoiqu'au fait de tout, possédant tout le secret du cabinet, je n'en suis pas plus avancé pour prononcer les résultats futurs; au contraire, plus je suis initié dans tous ces mystères, plus je suis à même d'y voir les déviations fréquentes qu'ils subissent.

---

[1]) Князь Θеодоръ Николаевичъ Голицынъ, племянникъ И. И. Шувалова (1751—1827). *Б.*

[2]) О требованіяхъ Порты см. мою статью „Разрывъ" и пр., l. c., стр. 151 и ссылку въ этой монографіи на сочиненіе Германна: „Geschichte des russischen Staats", VI, 169. *Б.*

Quoiqu'il en soit, Sprengporten est plus impatient que jamais de commencer son rôle. Il veut partir pour la Finlande pour y exciter les esprits; il veut pousser jusqu'à la Suède pour y établir des intelligences. Il m'a fait des persécutions pour faire goûter ce plan. Je n'y ai pas encore trouvé de jour, mais j'essaierai.

La résolution qu'on a donnée sur vos dernières dépêches, se borne à vous prescrire de demander une place en Finlande outre Lovisa pour la résidence de notre consul. Quant à l'ambassadeur de France, on veut que vous vous conformiez à l'usage pratiqué par vos collègues. A mon arrivée j'ai envoyé faire des compliments à cet ambassadeur et lui demander l'heure. Il m'a reçu le même jour, mais sans ce fracas, ni le cérémonial qu'on a observé à votre égard à Naples. Je ne serais pas surpris qu'on ne vous écrivît pas un mot sur ce sujet d'autant plus que le vice-chancelier est allé sur ses terres et ne se trouve pas ici au moment du départ du prince Golitzyn; mais je vais vous transcrire mot à mot l'ordre de l'Impératrice. Le voici:

„1. Относительно ожидаемаго въ Стокгольмѣ французскаго посла наставить графа Разумовскаго сходнѣе съ достоинствомъ двора россійско-императорскаго и съ употребленіемъ другихъ дворовъ. 2. Упоминаемаго имъ офицера предписать ему послать всемѣрно, съ тѣмъ, что если онъ подлинно знанія и практику имѣетъ въ своемъ ремеслѣ, то и въ службу здѣшнюю принять его можно будетъ".

Attendez toujours sur ceci la lettre d'office qui doit vous être écrite.

Quant à votre impatience, mon cher comte, de quitter votre poste, je ne puis vous rien dire de satisfaisant dans ce moment-ci, sinon qu'on a de vous la meilleure opinion possible et que certainement vous ne serez jamais oublié toutes les fois qu'il s'agira d'un service et d'un emploi plus brillant et plus important que ceux, auxquels vous êtes réduit dans ce moment-ci. Je tâcherai de remédier aux désagréments que vous éprouvez par rapport à l'intérieur de votre mission; je connais l'ineptie de la plupart des sujets, qui la composent; je suis bien aise que vous soyiez content de Vousanowitch. Continuez-lui vos bontés. Il ne cesse de s'en louer dans toutes les lettres qu'il m'écrit, et daignez le tranquilliser sur les besoins qu'il éprouve à présent par rapport à son existence et surtout celle de sa famille. Je m'occuperai de son bien-être autant qu'il sera en mon

pouvoir. Je ne puis vous rien dire de positif à l'égard du départ de m-me votre soeur. Habitant la campagne j'ai rarement la satisfaction de la voir. Je sais indirectement, qu'elle est encore occupée de ses arrangements domestiques et qu'elle n'a pas encore fixé le jour de son départ. Elle emmène avec elle une petite nièce qu'elle élève [1]; ainsi comptez seulement sur trois maîtres (?).

С.-Петербургъ, 10 сентября 1787.

Je dois réponse, mon cher comte, à trois de vos lettres. Heureusement que leur contenu ne porte rien qui vous regarde personnellement et que par conséquent mon silence ne vous porte aucun préjudice. Pour l'excuse je ne serai pas embarrassé de la trouver: elle est dans les circonstances présentes, qui ne vous sont déjà plus inconnues. Nous voilà replongés dans les aventures de la guerre. Si nous n'en sommes pas infiniment en peine, cela ne laisse pas de nous occuper. Les Turcs sont aussi brutaux qu'ils l'ont été. Toutes les petites leçons que nous leur avons données ont été en pure perte. Nous espérons avec l'aide de Dieu, qu'ils vont être enfin corrigés. Vous verrez dans la communication ministérielle qu'on vous fait passer aujourd'hui, le narré le plus naïf de la chose. Cette guerre nous tombe sur les bras au moment où nous nous y attendions le moins. Nous n'en sommes pas cependant moins préparés à l'évènement. Les exploits des Turcs jusqu'à ce moment-ci se bornent à l'emprisonnement de notre ministre [2]) et à l'attaque d'une frégate, qui servait de garde dans la mer Noire et qui a parfaitement résisté à toute la flotte turque [3]). Amis, ennemis, indifférents, personne ne peut mettre sur notre compte la rupture de la paix. Il est heureux de commencer avec une conscience pure.

Voilà tout ce que je puis vous dire pour le moment. Je vous promets de vous tenir au courant de tous les évènements futurs, qui, d'après la conviction que j'ai de votre patriotisme, ne peuvent que vous intéresser au plus haut degré.

---

[1]) Марія Васильевна Васильчикова, впослѣдствіи княгиня Кочубей. *Б.*

[2]) Булгаковъ былъ заключенъ въ Семибашенный замокъ въ первыхъ числахъ августа (стараго стиля). *Б.*

[3]) Брандвахтный корабль *Скорый* и ботъ *Битюгъ* 10 августа въ Кинбурнскомъ заливѣ были атакованы нѣсколькими турецкими судами. Русскіе отступили. *Б.*

M-me votre soeur n'a pas encore fixé son départ, et comme la saison avance, cela nous donne l'espoir de la garder jusqu'à l'été prochain. Si elle veut commencer ses voyages absolument par la Suède, elle ne saurait mieux faire que de le différer jusqu'à cette époque.

J'espère que lorsque vous recevrez cette lettre, le prince Golitzyn sera déjà parti de chez vous. Ses parents attendent son retour avec impatience. Voici une lettre de m-r votre père. Faute de temps je termine la mienne etc.

С.-Петербургъ, 23 января 1788.

Je profite de l'expédition du courrier d'aujourd'hui pour vous remercier, mon cher comte, de plusieurs lettres que j'ai eu le plaisir de recevoir de vous dans l'intervalle de temps que je n'ai pas eu celui de vous écrire. Il y en a une entre autres qui porte sur vos affaires de remise d'argent, où vous paraissez soupçonner quelque maneuvre de la part de notre banquier et qui demande réponse de la mienne. Je vous réponds d'abord de la probité du banquier comme de la mienne même; mais ne soyez pas surpris des variations subites qu'éprouve le cours de change. Notre situation actuelle jointe à l'opération de la banque établie en dernier lieu en sont l'unique motif. Le papier que nous avons maintenant en circulation essuie dans l'intérieur même de ces sortes de variations. Il est devenu un objet d'agiotage, comme les actions dans les fonds publics en Angleterre, avec cette différence, que celles-ci haussent et baissent tour à tour, au lieu qu'ici on ne voit que ce dernier. Je ne veux pas m'étendre sur cette matière et parce qu'elle est désagréable à traiter et parce que j'en connais mieux les effets que la cause [1]).

Le voyage du roi de Suède à Copenhague avait un peu réveillé notre attention sur cette partie de notre voisinage. A présent l'on est revenu à l'ancienne tranquillité à cet égard [2]). Le Danemarc nous a répondu d'une manière tout-à-fait satisfaisante. Je ne doute point que vous n'en soyez instruit directe-

---

[1]) Лажъ на бумажныя деньги и перемѣны вексельнаго курса были слѣдствіемъ умноженія бумажныхъ денегъ. Объ упадкѣ цѣны рубля въ это время см. Storch, Supplementband zum Gemälde des Russischen Reiches, Leipzig. 1803, стр. 7. *Б.*

[2]) См. III, 91. О поѣздкѣ короля въ Данію см. мое соч. „Война Россіи со Швеціею", С.-Петербургъ, 1869, стр. 22. *Б.*

ment par Krüdener [1]) ainsi que de la proposition que cette cour-là nous fait, de ne pas laisser passer la première diète qui sera assemblée en Suède pour travailler à la réforme de la constitution de ce royaume. Le Danemarc croit cette assemblée bien prochaine.

Nos occupations actuelles rendent cette idée assez probable. Je vous conseille donc, mon cher comte, de régler votre travail en conséquence, en y portant cependant toute la circonspection que la généralité de vos instructions à cet égard doit vous prescrire. L'horizon politique semble se couvrir de nuages de toutes parts et nous menacer d'une explosion générale. La cour de Vienne est sur le point de se déclarer contre les Turcs. La France cherche à lier sa partie pour tirer raison de l'humiliation qu'elle a essuyée dans les affaires d'Hollande. La cour de Berlin paraît convoiter de nouvelles acquisitions en Pologne. C'est encore un chaos, mais il ne tardera pas à se débrouiller.

Stjerneld n'est pas encore arrivé. On est très bien prévenu sur son compte par tout ce que vous en avez dit. Nolcken se met en avant pour lui rendre toutes sortes de bons offices. Son intention est assurément de s'emparer de lui, comme il a l'air d'avoir réussi avec Sprengporten. Celui-ci a été longtemps malade et se trouve dans une pénurie, qui l'empêche de bouger, quoiqu'il eût dû dejà depuis longtemps s'être rendu à son poste dans l'armée du prince Potemkin.

С.-Петербургъ, 30 января 1788.

Suivant notre louable coutume, mon cher comte, notre expédition a traîné jusqu'aujourd'hui; j'en suis bien aise, puisque cette lenteur a donné le temps à Stjerneld d'arriver et de me remettre en possession de la lettre, dont vous l'avez chargé pour moi. Soyez persuadé, mon cher comte, que je me mettrai en quatre pour obliger ce galant homme; mais mes facultés à cet égard sont bien bornées. Je ne puis lui rien offrir chez moi, n'ayant pas de maison montée. Il ne manquera cependant pas de distraction; la ville en fournit assez. Le moment qu'il a choisi pour faire notre connaissance n'est pas des plus favorables. Je crains même que cela ne le dérange dans le système et les voies qu'il peut avoir adoptés. Il s'est produit avant-hier, et je ne l'ai vu qu'une fois. J'ai évité de causer beaucoup avec lui,

---

[1]) Русскій дипломатъ въ Копенгагенѣ. *Б.*

pour ne pas exciter les soupçons de Nolcken, qui n'a que trop les yeux ouverts sur nous. C'est assurément celui-ci qui est l'auteur de la plupart des nouvelles, qui se débitent chez vous. Le fait est, que si en effet il y a quelque alternative dans l'état des choses, elle ne provient que de l'influence du favori [1]), qui n'est pas trop bien disposé envers le comte Bezborodko; mais vous pouvez être bien persuadé, que ce dernier n'en est pas moins ferme dans sa place. Il s'y est rendu si nécessaire que personne ne saurait le remplacer, surtout dans la situation critique, où sont actuellement les affaires. La tracasserie que vous a suscitée votre roi [2]), bien loin de vous attirer quelque mécontentement, a été prise ici dans le sens le plus favorable pour vous. L'Impératrice a été très contente de la manière dont vous y avez répondu [3]) et a même chargé le comte Bezborodko de vous en témoigner sa satisfaction. Apparemment ou il a oublié ou il n'a pas eu le temps de s'en acquitter. Je ne sache pas d'ailleurs que Nolcken eût été chargé de quelque insinuation relative à cet incident. Quant au favori royal [4]), je crois que son animadversion ne doit guère vous embarrasser. J'ai eu le malheur de l'encourir aussi; je n'ai pas été plus à plaindre pour cela. Je ne conçois pas quel objet de négociation peut lui être confié dans la tournée qu'il va entreprendre. Je suis plutôt tenté de penser, que comme le roi est accoutumé à couvrir ses fantaisies les plus minutieuses du prétexte des affaires publiques, il l'aura chargé pour la forme de faire quelque ouverture aux cours où il s'arrêtera, et dans le fond toute son occupation aboutira à récolter quelques sujets pour les spectacles et fêtes de la cour.

Si vos représentations, mon cher comte, au sujet des ordres qui vous ont été transmis de faire votre correspondance en russe ne sont pas encore parties, je vous conseille de vous en abstenir. J'ai sondé le terrain là-dessus, et je sais à n'en pas douter, qu'elles ne seraient pas bien accueillies. En attendant que je vous envoie le sujet, dont je vous ai parlé plus haut, tâchez de tirer parti de Protopopow, qui sait le russe, du moins le mieux de tous ceux, qui composent votre chancellerie [5]).

---

[1]) Графъ А. М. Дмитріевъ-Мамоновъ. *Б.*

[2]) См. жалобы графа Андрея Кирилловича въ письмѣ отъ 3 декабря 1787 и пр. т. III, стр. 92—94. *Б.*

[3]) Крупный разговоръ съ Оксеншерна. См. III, 91—82. *Б.*

[4]) Графъ Оксенштерна. В. Не Армфельдъ-ли? *Б.*

[5]) Извлеченіе изъ письма Моркова по этому вопросу напечатано въ русскомъ переводѣ въ III т., стр. 93.

Voici une lettre de m-me votre soeur; elle est restée quelque temps sur mon bureau à cause de l'incertitude où j'étais sur le jour du départ du courrier. J'en attends un de votre part d'après l'usage établi à votre mission d'envoyer un courrier à la fin de chaque année avec les comptes extraordinaires ainsi qu'avec le résumé des évènements sommaires de l'armée.

....Je n'ai point entendu parler à m-me votre soeur de la musique qu'on vous a envoyée de Naples et qui s'est égarée. Peut-être vous en parle-t-elle elle-même dans la lettre qu'elle vous écrit et que vous trouverez ci-jointe.

Vous avez entendu parler du voyage que le grand-duc devait faire à l'armée [1]). Ce voyage est mis de côté à cause de la grossesse de m-me la grande-duchesse, qui vient de se déclarer [2]), ou du moins n'aura lieu que vers le mois d'août. Voilà la seule nouvelle de cour intéressante que j'ai à vous donner.

Comme j'ai pressenti, mon cher comte, que le nouvel ordre, qui vous a été expédié à tous, de faire désormais votre correspondance avec la cour en russe, embarrasserait votre travail, je m'occupe à vous trouver un sujet, qui possédât bien la langue russe. Par ce moyen vous pourrez toujours composer vos dépêches dans la langue, qui vous est la plus familière, et les donner à traduire à cet homme-là. C'est ainsi que fait ici l'ambassadeur de Vienne [3]), qui est également dans l'obligation d'envoyer ses dépêches en allemand, qu'il ne possède pas mieux que vous ne possédez le russe. Le petit Bartchow a demandé à rester au collège, et il reste.

С.-Петербургъ, 4 апрѣля 1788.

Quoiqu'on vous réexpédie bien vite, mon cher comte, votre courrier, vous n'en serez pas plus avancé pour les objets qui fixent votre attention dans le moment présent. Les instructions qu'il vous porte rédigées par notre capitoul (sic) ne sont que des lieux communs. La raison en est, que notre système actuel est de ne pas multiplier nos embarras et par conséquent de

---

[1]) Въ сентябрѣ 1787 г. Екатерина писала къ Потемкину, что на просьбу великаго князя ѣхать въ армію она отвѣтила „отклонительно", 11-го января 1788 она писала, что Павелъ „сбирается ѣхать въ армію", а 26-го января, что великая княгиня беременна и что Павелъ до ея родинъ не поѣдетъ. Сб. Ист. Общ. XXVII, 428, 468, 469. *Б.*

[2]) Въ маѣ родилась великая княгиня Екатерина Павловна. *Б.*

[3]) Графъ Кобенцль. *Б.*

chercher à gagner du temps. Quoiqu'il y aurait à parier cent contre dix, que toutes les vues du roi de Suède ne tendent qu'à faire parler de lui un moment dans les gazettes [1]), nous n'avons pas laissé de nous mettre en posture non seulement de nous défendre, mais même si nous y sommes absolument provoqués, de le pousser avec vigueur. Le Danemark nous montre une grande sécurité du côté de la Suède. Il s'arme cependant de son côté, à ce que nous mande Krüdener. Je n'ai pas grande idée des armements danois, mais quels qu'ils soient, ils seront proportionnés à ceux des Suédois. Stjerneld a prêché ici dans le désert; on l'a fort bien traité, mais guère écouté. Ce n'est qu'avec moi qu'il a parlé à fond. Il s'en faut de beaucoup d'après tout ce qu'il m'a dit, qu'il y ait un parti bien lié; il n'est même pas possible qu'il le devienne, si nous n'y fournissons de notre côté les moyens. On ne parle qu'épargne et économie, et dans le fait nous en avons bien besoin. Le parti le plus salutaire, mon cher comte, que vous ayez donc à prendre, est de veiller sur les évènements, de n'y mettre du vôtre que les conseils et les avis que votre sagacité vous suggèrera. Ajoutez-y quelques promesses, quelques assurances banales, et votre tâche sera remplie. Le colonel Almfeldt, dont vous parlez, m'est connu par sa renommée. Toute sa marche a été celle d'un aventurier. Stjerneld, à qui j'en avais demandé de nouveaux renseignements, m'a dit, que ceux de son parti, qui l'ont employé, s'y sont toujours pris avec beaucoup de précautions, sachant qu'il n'agissait que par humeur. J'ai toujours eu de préjugés contre les parvenus. Ce n'est pas certes par l'orgueil, mais mon expérience m'a appris le danger de se fier trop à eux. Ce qui me le rend encore plus suspect, ce sont ses liaisons avec le comte Fersen. Vous connaissez les principes de ce vieillard rusé; la faiblesse résultante de son âge commence à y mêler du radotage, mais l'intérêt personnel est toujours son motif dominant. Son attachement à la France est inébranlable; il n'est pas dangereux pour le moment, car cette puissance elle-même est fort radoucie à notre égard. Elle se montre encore fort disposée à lier son système au nôtre [2]). Mais en fait de politique il faut l'avouer, la partie

---

[1]) Въ началѣ апрѣля въ С.-Петербургѣ не ожидали разрыва съ Швеціею, какъ видно изъ записокъ Храповицкаго. См. мое соч. Война Россіи со Швеціею, С.-Петербургъ, 1869, стр. 34. *Б.*

[2]) Въ это время французскій дипломатъ, графъ Сегюръ, въ С.-Петербургѣ заботился не безуспѣшно о сближеніи Франціи съ Россіею. *Б.*

est trop forte pour nous. Comme nous vivons un peu, vulgairement parlant, au jour la journée, je ne puis pas encore vous dire ce qui en arrivera. En attendant l'Angleterre commence à nous montrer de l'humeur. Elle a défendu chez elle de nous louer des bâtiments de transport pour nos troupes [1]). Dans les explications qu'elle a eues là-dessus avec notre ministre [2]), elle n'a pas hésité de déclarer, qu'elle veut garder une stricte neutralité entre nous et les Turcs. La cour de Berlin paraît couver quelques projets contre la Pologne et n'attend que le moment pour les faire éclater. Vous jugez bien, qu'une pareille disposition ne doit pas être sans inquiétude pour nous, d'autant plus que la cour de Vienne, notre unique alliée actuelle, nous a déclaré, qu'aucune acquisition qu'elle pourrait faire aux dépens des Turcs ne saurait compenser celle que la Prusse pourrait faire sur la Pologne. Nos mouvements contre les ennemis déclarés ont été jusqu'à présent assez lents; la saison où nous entrons les ranimera peut-être.

Je continue à voir avec peine, mon cher comte, le dégoût que vous nourrissez pour votre poste. Vous pouvez être sûr, que dès qu'il y aura quelques mouvements dans votre corps, vous serez placé d'une manière plus conforme à vos talents et à votre inclination [3]). Je ne saurais vous donner d'autres raisons de ce qu'on vous laisse le lourd et subtil Ruemann (sic?), sinon que celui qui fait les affaires actuellement de la place, à laquelle il est destiné, est marié avec une ancienne maîtresse de notre principal, qu'on veut le conserver à ce poste jusqu'au dénouement des affaires, qui y sont maintenant agitées, tandis qu'on destine Ruemann à être chargé d'affaires en Suède, pendant l'absence qu'on suppose que vous demanderez à faire pour aller consommer votre mariage [4]). Comme celui-ci est entièrement ébruité, je ne crains pas de commettre une indiscrétion, en vous demandant quelques renseignements sur le plan que vous vous êtes fait à cet égard. Malgré le peu d'apparence qu'il y a à des choses sérieuses qui puissent arriver à votre poste, il serait fâcheux pourtant qu'il en arrivât sans vous, et pour votre pro-

---

[1]) См. о враждебномъ отношенiи Англiи къ Россiи въ это время мое соч. о Екатеринѣ II, стр. 440 и мою монографiю въ Русскомъ Вѣстникѣ, т. CXCI и CXCIII. 1887 (окт. и ноябрь). „Россiя, Англiя и Пруссiя". *Б.*

[2]) Графъ С. Р. Воронцовъ. *Б.*

[3]) Въ русскомъ переводѣ сообщено въ III т. стр. 95 и 96. *Б.*

[4]) Отпускъ графа Андрея Кирилловича въ Вѣну оказался невозможнымъ, благодаря усложненiю шведско-русскихъ отношенiй. См. III. стр. 95. *Б.*

pre bien et pour celui de ces choses mêmes. Vous êtes d'ailleurs un assez bon parti, pour qu'en cas de besoin on vienne vous chercher [1]). Tranquillisez-vous sur le nouvel arrangement qu'on avait fait par rapport à la correspondance ministérielle. Non seulement vos dépêches écrites toutes en français ont passé sans une remarque, mais la réponse que vous recevez est dressée dans la même langue. Allez donc vite votre train. J'ai en conséquence abandonné l'idée de vous pourvoir d'un sujet qui sût écrire le russe. A la place de celui-ci on vous envoie encore un brave Livonien, et Müller, malgré l'opposition que j'y ai faite, vous revient également. Le vice-chancelier [2]) lui continue sa protection. Le comte Bezborodko trouve, que l'objet ne vaut pas la peine de le contrarier, et moi je ne suis pas assez fort pour le faire avec succès.

Ce n'est pas le moment de parler de gratification ou d'augmentation de traitement. Toute notre bonne volonté ne peut donc pas servir à ce pauvre Voucassowitch. Vous savez, mon cher comte, que je lui veux infiniment de bien; j'ai donc imaginé de le faire employer sur la flotte sous les ordres de l'amiral Greigh.

С.-Петербургъ, 7 мая 1788.

Le héros américain [3]), mon cher comte, m'a remis fidèlement votre lettre. Il n'est déjà plus ici. Après avoir été fait contre-amiral à notre marine, il est parti pour aller rejoindre le prince Potemkin, qui doit l'employer sur la mer Noire. Puissent ses succès répondre à toutes les espérances que nous en avons conçues et à toutes les distinctions qui lui ont été prodiguées.

Je vous ai conté, je crois, que quand il s'agissait du traité de partage de la Pologne entre les trois cours, il y avait à la diète de Varsovie des opposants virulents à cette opération. Les amis du comte Stackelberg ayant su, qu'un jour ces opposants devaient parler sur la matière avec le plus de véhémence, sont venus le consulter sur ce qu'il y avait à faire et à dire en

---

[1]) Въ русскомъ переводѣ III, стр. 96. *Б.*

[2]) Остерманъ. *Б.*

[3]) Контръ-адмиралъ Павелъ Джонсъ (Paul Jones), (1747 † 1792), Шотландецъ, отличился во время американской войны сперва какъ американскій, а потомъ какъ французскій капитанъ. Въ 1783 г. поступилъ на русскую службу, но скоро разсорился съ Потемкинымъ и покинулъ Россію. *В.*

pareil cas. „Riez“, leur répondit le comte de Stackelberg, „riez aussi fort que ces gens parleront“. Ils ont suivi ce conseil, et tout a bien été. Riez aussi, mon cher comte, et les choses s’arrangeront au mieux, et d’autant mieux que chez vous ce n’est pas une affaire nationale comme là bas [1]).

Le baron de Nolcken a annoncé ministériellement que le roi son maître ferait mettre en mer une escadre pour l’exercice de la marine. La déclaration faite en Danemark diffère en ce qu’il y a été dit, que la Majesté Suédoise croyant devoir à sa dignité de déployer dans cette occasion sa puissance dans la mer Baltique.

Quoiqu’il en arrive, notre marche sera toujours la même: de ne rien commencer et de nous prêter à tout [2]).

Je ne puis vous rien dire de consolant sur le désir que vous me témoignez de venir faire une apparition chez nous; la circonstance ne m’y paraît pas favorable [3]).

M-r Mamonow vient d’être fait aide-de-camp général de l’Impératrice et par conséquent lieutenant-général de ses armées.

Sa Majesté s’est transportée au commencement de cette semaine à Tsarskoie-Selo. LL. AA. II. l’y ont suivie le lendemain. La vieille comtesse Roumiantzow vient enfin de terminer sa carrière à l’âge de 95 ans [4]).

Nos armées sont toutes en mouvement, et nous espérons d’en avoir bientôt des nouvelles intéressantes. Je ne vous les laisserai pas ignorer, mon cher comte, dès que l’occasion s’en présentera.

Voici une lettre de m-me votre soeur; elle vous boude un peu, pour le secret que vous lui avez fait de votre grande résolution [5]).

---

[1]) Указаніе на сходство между положеніемъ Швеціи и Польши достойно вниманія. Роль графа Андрея Кирилловича въ Стокгольмѣ соотвѣтствовала дѣятельности русскихъ дипломатовъ въ Варшавѣ. Государственные перевороты въ Швеціи въ пользу монархическаго начала (1772 и 1789) спасли Швецію отъ опасности, жертвою которой сдѣлалась Польша. *Б.*

[2]) Храповицкій писалъ 11 мая въ своемъ дневникѣ о вооруженіи Шведовъ. *Б.*

[3]) Со времени удаленія графа Андрея Кирилловича изъ С.-Петербурга въ 1776 г. послѣ кончины великой княгини Натальи Алексѣевны, онъ не былъ въ столицѣ, и даже немного позже ему приходилось испрашивать разрѣшенія къ пріѣзду въ С.-Петербургъ. *Б.*

[4]) Графиня Марія Андреевна Румянцева, рожд. графиня Матвѣева, род. 1698 † 1788. Она про себя говорила, что она была старѣе улицъ Петербургскихъ. *Б.*

[5]) Вѣроятно о женитьбѣ графа. *Б.*

С.-Петербургъ, 13 октября 1788.

Il me tardait, mon cher comte, de vous savoir hors de la Suède. J'ai eu enfin la satisfaction de l'apprendre à l'arrivée de Voucassowitch, qui m'a remis la lettre dont vous l'avez chargé pour moi. Quoique j'eusse soupçonné une partie des désagréments que vous deviez éprouver [1]), je vous avoue cependant que je ne les portais guère au point où vous me les dépeignez. Vous ne doutez pas, mon cher ami, que je ne les aie ressentis avec cet intérêt, qui m'inspire une vraie et bonne amitié telle que je vous la porte. Grâces à Dieu votre fâcheuse position est finie, et votre bon esprit va fixer toute votre attention sur le présent et l'avenir. C'est sur ces deux époques que vous me demandez des éclaircissements, et je vais vous les donner avec cette franchise et cette effusion que vous avez droit d'attendre de ce sentiment, dont je fais profession envers vous avec tant de sincérité. Je me permettrai cependant un petit retour sur le passé, et cela uniquement pour satisfaire à la curiosité que vous devez avoir sur la manière, dont a été envisagé ici le dernier acte de votre ministère en Suède [2]).

Lorsque je vous ai marqué par le courrier porteur de votre permission de quitter Stockholm [3]), qu'on a été parfaitement satisfait de vos démarches, je parlais d'après ma conviction et celle des personnes les plus sincères. Le suffrage de la Souveraine était aussi d'accord avec leur opinion. Mais il s'est trouvé des esprits ahuris de l'évènement, qui trouvaient que vous auriez pu fixer (?) la scène et prévenir ou du moins retarder l'explosion [4]). Le Capitoul (sic) [5]) était à la tête de ces derniers. Entre autres travers il s'imagine que certaines formes, certaines paroles mielleuses et réservées sont capables de faire changer les résolutions les plus méditées et les plus décidées. Il vous blâmait surtout d'avoir remis une note signée, tandis que l'autorisation que vous y aviez dans une de vos dépêches a été mo-

---

[1]) Объ обстоятельствахъ удаленія графа Андрея Кирилловича изъ Швеціи и о его похожденіяхъ на пути въ Германію см. III, стр. 107—109. *Б.*

[2]) Вѣроятно рѣчь идетъ о записки, представленной Разумовскимъ шведскому правительству.

[3]) Литвиновъ, см. III, стр. 104. *Б.*

[4]) Вниманіе Россіи было обращено всецѣло на Турцію, и потому разрывъ съ Швеціей считался не даромъ опаснымъ усложненіемъ. См. мое соч. о войнѣ 1788—90, стр. 36 и слѣд. *Б.*

[5]) Не о Безбородкѣ-ли идетъ рѣчь? Остерманъ въ то время не имѣлъ значенія. *Б.*

difiée par l'autre. J'avais beau lui faire remarquer que votre note a été remise le 18 [1]) et que le roi s'était embarqué le 23 pour se rendre en Finlande, et que par conséquent ces deux démarches n'étaient pas d'une nature à avoir été la conséquence l'une de l'autre. Il était comme Bride-Oison (sic): „la forme, la forme", et il crie encore à cette forme. Mais il est le seul. Tout le reste rend justice et à votre vigilance et à la fermeté que vous avez déployées après l'évènement. De là vous pouvez conclure qu'on ne laissera pas échapper la première occasion essentielle de vous employer [2]).

A l'heure qu'il est il y a deux postes vacants, mais on sait trop vous apprécier pour songer à vous y placer. Ces deux postes sont ceux de Turin et de Lisbonne. Il suffit de les nommer pour vous dire, qu'il ne sont pas faits pour vous. En attendant qu'il s'en présente un, qui soit digne de vous, digne de votre capacité et de vos talents, on est résolu de vous continuer les appointements, qui étaient attachés à votre poste de Suède. On pense cependant à rétracter l'argent de table. Je ferai de mon mieux pour vous les faire accorder en guise du dédommagement pour toutes les pertes, auxquelles votre brusque déplacement vous a exposé. Il serait difficile, mon cher ami, d'obtenir ce dédommagement d'une autre manière. Vous connaissez notre position et le besoin que nous avons d'économiser nos ressources. Si dans l'intervalle d'ici à la paix avec la Suède vous ne vous trouvez pas employé, on pense, qu'il sera de la dignité de notre cour de vous renvoyer encore en Suède, ne fût-ce que pour un moment.

Nous ne voyons pas encore d'ici de quelle manière cette paix pourra se faire. Mais il est question d'un congrès; ce serait un emploi digne de vous, et vous pouvez compter sur mon zèle, lorsque le moment arrivera. En attendant je ne vois rien qui puisse empêcher le voyage que vous vous proposez de faire à Moscou pour revoir vos parents. Toutefois vous aurez soin de prévenir la cour, pour que les choses soient en règle. C'est à votre arrivée à Moscou que vous pourrez solliciter la permission de venir ici. C'est avec douleur que je dois vous dire que j'y

---

[1]) Рѣзкая нота отъ 7/18 іюня, въ которой Разумовскій говорилъ о „тѣхъ, которые въ сей націи нѣкоторое участіе въ правленіи имѣютъ" и пр. См. эту записку въ русскомъ переводѣ у Колотова, Екатерина II (Спб. 1811). III, 264—269: *Б.*

[2]) Въ извлеченіи это письмо въ русскомъ переводѣ сообщено уже въ III, стр. 110.

prévois des difficultés; mais je ne vois aucun inconvénient à la tentative que vous feriez pour cela.

J'ignore, si le vice-chancelier vous répondra sur l'article des correspondances que vous vous êtes ménagées en Suède. Mais je suis persuadé qu'elles ne peuvent être reniables dans aucune hypothèse. Je vous conseillerai donc de les cultiver et d'en rendre compte ici. En général il ne peut que vous être avantageux d'occuper la cour [1]) de vous, en lui écrivant aussi souvent que vous trouverez de matières pour cela. J'apprends par une lettre de Gross que vous avez eu de bonnes nouvelles de vos équipages. Je ne puis vous en donner d'autres de m-r votre père, sinon qu'il est à Moscou, se porte assez bien et y passe tout l'hiver. Vous avez ici deux de vos frères: le comte Alexis et le comte Pierre. M-me Zagriajskj, sans avoir renoncé à ses projets de voyage, est résolue, à ce qu'elle dit, de n'en plus parler. Elle prétend que cela lui a toujours porté malheur.

Je n'ai pas grande chose à vous dire sur les affaires publiques, et cela à force de matières (sic). Vous vous éclairerez là-dessus auprès de notre ambassadeur, ainsi qu'auprès du prince de Kaunitz, que je sais avoir beaucoup d'amitié pour vous. Ils vous diront, que l'horizon de ces affaires, loin de s'éclaircir, se couvre de nuages encore plus épais. Tout est en fermentation, et nous avons qu'à nous bien tenir. Je suis bien aise, que vous n'ayez pas oublié notre conversation de Stockholm au sujet de notre retraite entre Rome et Naples. Elle me trotte souvent par la tête, malgré que vous ne comptez guères sur moi.

Dans le nouvel état que vous allez embrasser vous aurez une ressource de plus pour attendre les évènements sans inquiétude. Des talents, le goût de l'occupation, de la santé, une compagne intéressante sur le tout [2]), vous promettent la plus douce des existences. Moi, tout mon bonheur est de ne m'en plus soucier et d'être passablement content de ce partage. Je n'ose pas vous prier d'offrir mes hommages à cette future compagne de votre sort. Elle me connaît trop peu pour en être flattée, mais j'espère qu'elle me saura quelque gré de vous être attaché aussi sincèrement que je le serai toute ma vie.

---

[1]) Выраженіе „дворъ" употреблялось въ то время часто въ смыслѣ „императрица". *Б.*

[2]) Невѣста графа Андрея Кирилловича. *Б.*

С.-Петербургъ, 15 августа 1791 [1]).

Je n'ai pas répondu, mon cher comte, à votre lettre de Moscou, parce que vous m'avez annoncé votre départ de cette ville si prochain que je n'ai guère pu croire que ma réponse vous y parvînt. La voie de la poste n'est pas celle qui nous convienne, car que nous dirions-nous de cette manière? Des nouvelles de gazettes? Cela n'en vaut pas la peine, et il me semble que depuis que vous avez quitté Pétersbourg, et jusqu'à ce qu'on eût pu vous supposer arrivé à votre destination, c'est aujourd'hui le premier courrier que nous expédions pour Vienne. Me voilà donc à ce qu'il me paraît entièrement disculpé de ne vous avoir pas écrit jusqu'à présent.

Je n'ai pas votre lettre de Moscou sous mes yeux; mais son contenu m'a fait trop de plaisir pour qu'il ne soit présent à ma mémoire. Je me rappelle également de nos adieux, et ces souvenirs me suffisent pour être pleinement tranquille sur la conservation et la durée de vos sentiments pour moi. Cherchez-y de votre côté votre certitude sur les miens, et vous l'y trouverez pour peu que vous ajoutiez foi à ma droiture et à ma sincérité.

Il est inutile que je vous parle des grands évènements qui sont arrivés depuis votre départ [2]); ils sont si connus; il y a si peu de mystère dans ce qui les a amenés que je ne puis guère piquer votre curiosité par aucun détail intéressant.

Voilà notre paix faite, et ses préliminaires renferment presque toutes les conditions qui doivent servir à sa conclusion; celle-ci ne dépendra que du plus ou moins de célérité que m-r le prince Potemkin voudra bien y mettre [3]). Hors de souci de ce côté toute notre attention se porte sur les affaires de France. Le plan que propose votre cour est fort beau, mais il présente des difficultés qu'elle-même a de la peine à résoudre. Nous nous y prêtons cependant de très bonne grâce, et dans l'éloignement où nous sommes il serait difficile d'exiger de nous au-delà de ce que nous offrons. Tâchez de débrouiller sur tout cela les

---

[1]) Пробѣлъ въ перепискѣ объясняется пребываніемъ графа Андрея Кирилловича въ Россіи, въ С.-Петербургѣ, гдѣ онъ, безъ сомнѣнія, часто видѣлся съ Морковымъ. *Б.*

[2]) Замѣчательнѣйшимъ событіемъ въ это время была битва при Мачинѣ въ іюлѣ 1791, побѣда князя Репнина надъ Турками. *Б.*

[3]) Прелиминарныя условія мира были подписаны Репнинымъ въ Галацѣ. Потемкинъ умеръ въ октябрѣ. Ясскій миръ заключенъ въ концѣ 1791 г. *Б.*

idées du cabinet de Vienne. Il montre des irrésolutions peu encourageantes pour ceux qui ne portent dans l'objet en question que des motifs de générosité, de bienfaisance et de gloire. C'est aux cours voisines, parentes ou alliées à donner le branle; les autres, la nôtre surtout, s'y joindront, mais il ne semble pas nécessaire de les attendre pour commencer; au contraire, il faut se presser le plus qu'il est possible, et la cour de Vienne y est plus intéressée qu'aucune autre par la considération des Pays-Bas. Elle les perd d'une manière bien plus sûre, en restant dans l'inaction; qu'elle ne risque de les perdre en entreprenant quelque chose; au reste bon ou mauvais, c'est mon sentiment à moi; je m'en remets à vous pour l'analyser.

Vous vous souviendrez que nous avons souvent causé ensemble des tracasseries attachées à votre poste. Il paraît qu'elles commencent déjà; votre collègue n'a pas manqué de rendre compte de votre début et d'insinuer qu'il a eu lieu à son insu absolu [1]). Cela a produit du caquetage et beaucoup. Vous êtes jeune encore et vous avez du chemin à faire. L'autre est vieux, et la carrière est fournie. Vous sentez votre désavantage de position. Dissimuler tant qu'on peut et ménager toujours, voilà ce qui semble vous convenir le mieux pour les premiers moments du moins. Vous avez affaire à l'être le plus ombrageux, le plus minutieux que vous puissiez vous imaginer. Réglez-vous en conséquence, parce que, s'il n'a pas ici beaucoup d'amis, vous n'avez pas mal d'envieux et par conséquent d'ennemis. Pardon de la liberté, avec laquelle je vous donne cet avis; elle est l'effet de ma confiance en vous, de l'intérêt que je prends à tout ce qui vous regarde.

Cette terre qu'à la paix avec la Suède [2]) l'Impératrice a eu la bonté de me donner à vie, elle vient de me la donner en toute propriété et à perpétuité et cela de si bonne grâce que je n'ai pu qu'en être vivement touché. J'espère que vous prendrez part à un évènement aussi heureux pour moi, et c'est dans cette confiance que je m'empresse de vous l'annoncer.

Nous avons su hier que la paix de l'Autriche avec les Turcs a été enfin signée [3]); cela nous fait espérer bientôt un courrier de chez vous que j'attends avec impatience, parce que je me

---

[1]) О непріятностяхъ, происходившихъ между графомъ Андреемъ Кирилловичемъ и княземъ Д. М. Голицинымъ см. главу VI-ю III-го тома. Письмо князя о Разумовскомъ см. на стр. 118—119. *Б.*

[2]) Верельскій миръ былъ заключенъ въ августѣ 1790 г. *Б.*

[3]) Миръ былъ заключенъ въ Систовѣ 23 іюля (4 августа) 1891 г. *Б.*

flatte qu'il m'apportera de vos nouvelles. Je n'en ai pas moins à voir le développement de vos fonctions actuelles; je suis persuadé que la manière, dont vous vous y prendrez, sera plus propre que toute autre chose à faire évanouir tous les désagréments qu'on cherchera à vous susciter.

С.-Петербургъ, 24 декабря 1791.

Vous savez, mon cher comte, que depuis votre départ c'est le second courrier seulement que nous expédions pour l'endroit où vous êtes. Je n'ai pas laissé partir le premier sans vous écrire et je ne manque pas celui-ci. Vous voyez donc, que je suis parfaitement en règle vis-à-vis de vous, car je saisis chaque occasion sûre. Si les occasions ont été rares, ce n'est pas ma faute, et j'en ai été fâché que vous, puisque cela m'a privé du plaisir de m'entretenir avec vous. Je vais m'en dédommager aujourd'hui, et vous convaincre, que ce n'est ni par paresse, ni par le défaut de cet intérêt que je vous porte, que j'ai été si longtemps muet avec vous.

J'ai eu occasion de lire à l'Impératrice en entier la lettre que vous m'avez écrite par le prince Golitzyn. S. M. a rendu justice au zèle qui vous anime pour son service et à la capacité que vous en avez, avec cette bonté et cette grâce qui accompagnent toutes les marques de bienveillance qu'elle daigne accorder. Mais elle a été fâchée de cette espèce de découragement ou d'impatience que vous causent les procédés de votre doyen [1]). Les dégoûts que vous en avez essuyés ne sont pas de nature à devoir longtemps tenir contre votre expérience dans le monde et dans les affaires, ni contre l'avantage que vous avez d'être allié par votre femme aux premières maisons de Vienne. Le genre d'activité que vous pouvez déployer dans votre poste ou de service que vous y rendez, n'est pas de préférence à celui de vous acquitter ministériellement des offices qui vous seront déférés par votre cour; mais de tâcher de savoir ce qu'on fait, ce qu'on pense là où vous êtes, d'y diriger, s'il se peut, par des voies indirectes les esprits et les dispositions vers les buts, qui vous seront indiqués. Or, vous savez que les formes diplomatiques ne sont pas celles qui favorisent le plus une marche pareille. Plus vous vous dépouillerez en apparence de ces formes

---

[1]) О неприятностяхъ графа Андрея Кирилловича съ княземъ Голицынымъ, см. III, стр. 119 и слѣд. *Б.*

et mieux, ce me semble, vous réussirez dans cette marche. Laissez à votre ambassadeur le soin d'exposer les objets, mais emparez-vous de la discussion. Le premier n'est pas difficile, surtout d'après l'usage établi entre les deux cours de se communiquer littéralement les dépêches respectives; mais l'autre est digne de vos talents et de votre capacité. Vous me direz que pour discuter les objets il faut les connaître, et que l'ambassadeur ne vous les communique qu'après en avoir fait usage vis-à-vis du ministre autrichien. En cela, m-r l'ambassadeur n'agit pas selon ses instructions, ni selon les vôtres, car il vous est prescrit à tous deux de ne faire aucune démarche officielle l'un sans l'autre, et dans aucune des expéditions, qui lui ont été adressées jusqu'ici, on n'a oublié de lui dire, qu'il vous en fît part et agît de concert avec vous. Pour obvier aujourd'hui à une pareille omission je vous envoie par ordre exprès de l'Impératrice la copie de toute l'expédition qu'on vous fait par ce courrier-ci. Vous verrez qu'à la fin de cette grande dépêche on vous confie à tous deux la tâche ministérielle d'en faire usage selon la règle établie, et vous pouvez aussitôt après la réception vous rendre chez m-r l'ambassadeur et vous offrir de l'accompagner chez le prince de Kaunitz au jour et à l'heure qui seront fixés. En cas de difficultés de sa part vous le laisserez aller seul, mais vous n'en demanderez pas moins une conférence à m-r le prince de Kaunitz pour vous acquitter de votre côté des ordres que l'Impératrice vous adresse. Vous verrez par l'étendue de la dépêche que vous êtes chargé de communiquer et par l'accumulation des motifs et des raisons qu'elle renferme, tout l'intérêt et tout le prix que S. M. attache à la détermination de la cour de Vienne en faveur de l'objet, dont il s'agit. Vous n'aurez donc peut-être de longtemps une occasion de vous rendre encore plus recommandable qu'en réussissant dans celle-ci. En vous disant cela, je crois tout vous dire, connaissant, comme je fais, votre zèle et votre portée. Quant à la manière de remplir votre poste sans y éprouver le vide que votre activité ne peut supporter, je crois, mon cher comte, vous l'avoir indiquée tout-à-l'heure; mais je veux me répéter, et pour me le faire pardonner, je vous dirai, que l'Impératrice a été très satisfaite de la peinture que vous avez faite et dans vos dépêches et dans votre lettre à moi de la situation actuelle de la cour de Vienne. Continuez à vous exercer sur ce sujet, en approfondissant autant qu'il sera en votre pouvoir le système et les démarches de cette cour avec les causes qui les motivent.

L'Impératrice vous permet de lui adresser vos rapports sur ces objets en mains propres, si vous le jugez à propos; mais je dois vous avertir qu'on est fort habile là où vous êtes à déchiffrer les chiffres les plus difficiles et les plus compliquées. Or, s'il se présente des choses pressantes à mander et point de voie sûre pour les faire parvenir, ayez soin de les rédiger de manière à ne pas compromettre les personnes, par lesquelles vous les aurez apprises, ni à blesser celles qu'elles pourront concerner.

Tous vos amis sont sensibles à votre souvenir et vous conservent le leur. J'ai averti m-me Zagriajski, qu'elle avait une occasion de vous écrire; je ne sais ce qu'elle en fera; mais je vous dis toujours, qu'elle se porte bien et que si elle ne vous écrit pas, ce n'est que par pure paresse.

Mes hommages à m-me la comtesse Razoumowski; je suis bien fâché d'apprendre que sa santé ne s'améliore pas. J'espère qu'elle ne souffre pas de l'humeur que vous donne parfois votre situation. Je désire que ma lettre dissipe tout-à-fait cette humeur.

С.-Петербургъ, 25 декабря 1791.

Si j'ai montré à l'Impératrice votre lettre, mon cher comte, j'en ai fait de même de la réponse que je vous ai faite sous la date d'hier et que vous recevrez ensemble avec celle-ci. S. M. m'a approuvé et m'a dit, que j'ai parfaitement rencontré ses intentions. Vous voyez donc, que ni elle, ni personne ne croit que vous soyiez inutile à votre poste. Je vous ai déjà dit tout le prix que l'Impératrice attache à la réussite de l'objet dont il s'agit dans l'expédition d'aujourd'hui [1]). Tâchez-y de toutes vos forces, cherchez à vous prévaloir autant qu'il est permis de l'importance qu'on attache chez vous à ménager les bonnes dispositions de l'Impératrice et faites sentir, que de tous les moyens d'y réussir nul n'est plus propre et plus efficace que celui de déférer aux demandes et aux représentations qu'elle fait. Vous connaissez les esprits et les caractères, sur lesquels vous avez à travailler. Réglez en conséquence le ton et le genre des insinuations que vous avez à faire. Ce serait vraiment un

[1]) Рѣчь идетъ о стараніи Екатерины образовать коалицію противъ Франціи. О связи этого проекта съ польскимъ и восточнымъ вопросами см. III, стр. 122. *Б.*

triomphe pour moi que celui que vous remporteriez dans cette occasion, et je suis persuadé qu'il vous ferait un mérite auprès de l'Impératrice, qui ne le laisserait sans récompense. Mais ne brusquez rien et ne poussez pas à bout bien entendu, si ce n'est pour tout obtenir.

....Moquez-vous des tracasseries que vous fait votre vieux singe malin. Reprenez votre applomb et attendez tranquillement qu'il plaise à Dieu de disposer de lui. Cela ne doit pas tarder, si justice se fait. Recueillez toutes les anecdotes de votre cour et mandez-les ici. Cela suppléera admirablement aux sujets d'affaires qui ont leurs pauses. Adieu, mon cher comte. Soyez sans inquiétude de ce côté-ci. Tous vos amis vous sont fidèles, et je ne vous connais aucun ennemi qui soit en état de vous nuire.

С.-Петербургъ, 17 февраля 1792.

Le prince de Nassau, mon cher comte, m'a remis votre lettre. Je suis charmé, que la mienne vous ait fait plaisir. Mais entre nous je ne le suis pas, que vous en ayez fait mention dans votre dépêche à l'Impératrice. Quoique je vous eusse écrit non seulement de son su, mais aussi de son approbation expresse, il n'était pas nécessaire de lui en reparler. Je vous le dis, mon cher comte, pour qu'à l'avenir quelque chose que je vous marque, soit en son nom, soit au mien propre, reste absolument entre nous. Vos actions et vos démarches suffiront pour prouver que vous avez saisi et suivi ses intentions.

L'objet de l'expédition présente porte sur les affaires de Pologne; celles-ci sont d'un intérêt bien supérieur pour nous aux affaires françaises, mais malheureusement elles sont encore moins dans le goût du cabinet autrichien que ces dernières; en revanche nous avons ici les traités et les droits tout à fait de notre côté. Je ne sais, si vous connaissez ces traités, mais je vous dirai à tout évènement que la cour de Vienne est engagée explicitement vis-à-vis de nous à soutenir l'ancienne constitution en Pologne et faire cause commune avec nous toutes les fois qu'il s'agira de cette constitution [1]). Je ne vois pas, que la cour de Vienne veuille sacrifier son système actuel à quelques vues d'établissement de famille ou à d'autres motifs secon-

[1]) Переворотъ, происшедшій въ Польшѣ 3 мая 1791 г. не соглашался съ интересами Россіи, поддерживавшей прежнюю неурядицу въ Польшѣ. За то Леопольдъ благопріятствовалъ этой реформѣ. *Б.*

daires. Quand vous discuterez cet objet avec le ministère autrichien, il faudra tenir un langage bien ferme.

Nous avons rien oublié des arguments nécessaires pour réfuter ceux qu'ils ont avoués en faveur de la constitution polonaise moderne. Ils sont tous exposés dans la dépêche que vous recevrez en commun avec votre collègue. Je ne vous en envoie pas de copie cette fois-ci, parce que vous êtes autorisé à en aller demander la communication à l'ambassadeur aussitôt qu'il vous plaira, après avoir lu ma lettre. Nous attendons un courrier de chez vous d'un jour à l'autre. Son retard nous fait déjà craindre qu'il n'ait été remis à la réception des explications qu'on attendait de notre part sur ces affaires de Pologne. Cela en mettrait un bien grand dans la marche de celles de France. Ce serait être de bien mauvaise foi que de soutenir que les uns et les autres pussent aller de front. Il faut de très petits moyens pour la Pologne, et il n'en faut pas d'excessifs non plus pour la France. Voilà ce qu'il faut prouver à ceux qui s'aviseront de soutenir les prétendues difficultés de ces deux entreprises.

Le prince de Nassau m'a fait part des idées que vous avez pour votre retour ici. Permettez que je vous dise avec la franchise, avec laquelle je suis accoutumé de vous parler, que je ne saurais guère les approuver. Il me semble que c'est de toutes les choses qui peuvent vous arriver la plus contraire à vos vrais intérêts. Il ne tient qu'à vous de rendre votre situation très intéressante et d'en tirer parti pour votre gloire, comme pour vos agréments.

С.-Петербургъ, 9 марта 1792.

J'ai reçu, mon cher comte, vos lettres, l'une par notre courrier et l'autre par celui de Vienne. Personne assurément ne s'était attendu à la nouvelle, dont ils ont été porteurs [1]. Nous sommes fort impatients de savoir, si cet évènement ne produira pas quelque changement sinon dans le fond, du moins dans la marche des choses. L'Impératrice fait une réponse parfaitement amicale au nouveau roi; elle en a la meilleure opinion du monde; il ne tiendra qu'à lui d'être avec elle aussi intimement que l'a été l'empereur Joseph. Il serait bon, sans doute, qu'il se défît de quelques-uns de ses employés d'à présent, surtout de ce pédant de Spielmann, qui trouve des difficultés à tout ce qu'on propose.

---

[1]) Кончина Леопольда II 1 марта нов. ст. *Б.*

Mais il est très scabreux à nous de nous mêler d'une chose aussi strictement intérieure que celle de l'emploi des gens en place. S'il est vrai que ce personnage déplait décidément à toute la cour, il est à supposer qu'il ne tiendra pas longtemps.

Je suis vivement peiné de la manière dont vous êtes ensemble avec votre collègue, et surtout, mon cher comte, de l'impatience, avec laquelle vous le supportez. Essayez de vous y montrer plus indifférent; c'est le meilleur moyen de faire rentrer les gens en eux-mêmes. J'ai montré votre dernière lettre à l'Impératrice comme toutes celles qui l'ont précédées. Elle n'a rien observé sur tout ce qui a rapport à vos mésintelligences avec l'ambassadeur. Celui-ci écrit des lettres de son côté à tous ses correspondants d'ici remplies de plaintes contre vous. Terminez toute cette guerre civile, en ne le voyant pas du tout ou tout au plus autant que la simple bienséance l'exige. Vous n'y perdrez rien, car vous savez, qu'on ne le charge d'aucune affaire importante à votre insu et que toutes les fois qu'il s'agira de servir et d'être utile, il ne saura vous empêcher d'y avoir votre part.

Nous attendons le comte de Bezborodko d'un jour à l'autre [1]. Voici deux lettres de Cobenzl.

С.-Петербургъ, 10 апрѣля 1792.

Je vous fais mon compliment, mon cher comte, sur votre nouvelle dignité [2]. Si l'amitié dicte l'intérêt que j'y prends, vous qui savez si bien apprécier ce motif, vous saurez aussi excuser les conseils et les avis qu'elle me porte à vous donner.

Je sais de très bonne part que votre nomination ne sera pas agréable dans le premier moment là où vous êtes. Peut-être cette disposition, si vous venez à vous en apercevoir, vous causera-t-elle des dégoûts. Cela est tout naturel, mais il ne serait pas du tout prudent de ne pas le dissimuler. On a cherché là-bas à conserver le cher prince; cela est tout simple, parce qu'il était fort commode; mais quand on verra qu'on l'a perdu sans retour et que l'effet de la première humeur sera passé, on sera bien obligé de revenir à vous, et vous vous trouverez établi dans votre poste avec tous les agréments qui y appartiennent.

---

[1]) Безбородко послѣ заключенія Ясскаго мира вернулся 10 марта 1792 г. См. соч. Григоровича о Безбородкѣ въ Сб. Имп. Ист. Общ. Т. XXIX, стр. 221. *Б.*

[2]) О назначеніи графа посломъ см. III, стр. 125. *Б.*

Je vous prie donc d'être en garde contre le premier moment, et en général de tâcher de vous concilier les suffrages et de vous faire des amis parmi les gens en place tels qu'ils sont. On est convaincu chez nous, que c'est un système essentiel pour nous que celui d'être allié avec la cour de Vienne, de l'être à jamais, s'il est possible. Il se peut que dans cette durée il se présente des moments de mécontentement et de refroidissement, mais ces moments ne seront que passagers, et il faudrait tâcher que les torts en soient aux cours mêmes et non à leurs agents. Dans le cas contraire, vous le savez, nous devenons très souvent les victimes de leur raccommodements. A bon entendeur salut. Je ne vous en dirai pas davantage cette fois-ci, parce que j'ai beaucoup d'affaires sur les bras et parce que je vois, que nous serons bientôt dans le cas de vous expédier un nouveau courrier.

С.-Петербургъ, 4 октября 1792.

Les lettres, mon cher comte, que j'ai eu le plaisir de recevoir de vous, me tranquillisent entièrement sur l'opinion que vous avez du silence que je suis obligé de garder vis-à-vis de vous. Je ne puis en effet le rompre que dans des occasions comme celle-ci, qui malheureusement ont été trop rares dans les derniers temps, mais aussi quand elles se présentent, je suis on ne peut pas plus empressé de les saisir et d'en profiter.

La ratification du traité est aujourd'hui, ce qui donne lieu à cette expédition. Vous en aurez bientôt une qui vous portera le chiffre que vous avez demandé. Ce sera peut-être une occasion, à laquelle on vous parlera des affaires actuellement sur le tapis. Quoiqu'on ne vous en dise rien aujourd'hui, que je sache du moins, il ne sera pas hors de propos que vous en parliez de vous-même, en abondant dans le sens de ce qui vous a été marqué en dernier lieu touchant les affaires de l'échange et du partage [1]). Sans vous en écarter le moins du monde vous pouvez faire observer, combien il nous importe de voir arranger promptement ces objets. Il faut qu'ils soient décidés avant que les Polonais aient établi leur nouveau gouvernement [2]). Or, rien ne peut avoir lieu qu'avec la présence de nos troupes, ce qui nous coûte des frais et de la gêne. Vous pourrez, ce me semble, faire valoir ces raisons avec succès pour presser la lenteur de

[1]) Обмѣнъ Нидерландовъ на Баварію и раздѣлъ Польши. *Б.*

[2]) Осуществленіе конституціи 3 мая 1791 г. *Б.*

votre cabinet. A présent qu'il paraît que toutes les petites jalousies de la politique autrichienne contre nous sont apaisées, il faudrait tâcher de rétablir les choses sur l'ancien pied de la confiance, qui a régné entre nos cours. Il est assurément de la convenance respective de ne pas laisser celle de Berlin gagner la préférence ni chez nous, ni chez vous. J'espère que malgré la retraite du prince de Kaunitz il reste assez de lumières, assez de prévoyance pour sentir, qu'il n'y a que la cour de Vienne qui puisse perdre sensiblement au relâchement de ses liens avec nous. La cour de Berlin n'a déjà que trop réussi à faire croire ici, que le peu de difficultés et d'insistances importunes que nous avons éprouvées ne provenaient que de votre cabinet. La prudence de ce dernier exigerait d'en effacer jusqu'aux traces d'une pareille impression.

Si vous parveniez à lui inspirer un plan de conduite qui se rapproche de celui qu'on a suivi sous le règne de Joseph, vous concilieriez à la fois et l'intérêt de l'état et celui de l'agrément de votre propre existence.

J'ai mis sous les yeux de l'Impératrice la petite lettre que vous m'avez écrite au sujet de l'ordre que le ministre prussien à Vienne a reçu d'aller trouver son maître. Ce que vous croyez de la disgrâce de Schulenburg, qui peut avoir motivé cet ordre, ne se rapporte pas à ce qu'Alopéus nous mande. Il attribue la retraite de ce dernier uniquement à l'état de sa santé. Cependant je suis fort porté à me ranger de votre avis, et je vous conseille de suivre les tracess sur lesquelles vous êtes tombé. Depuis que vous avez écarté dans la personne du prince Golitzyn un jaloux hargneux et incommode, vous êtes tout à fait à même de remplir votre place avec le plus grand intérêt. Il n'y aura pas de mal, si malgré notre alliance avec la Prusse vous tâchez d'inspirer chez vous ces ombrages et cette jalousie qui les fassent renchérir sur les complaisances que celle-ci s'empresse à nous témoigner à chaque occasion à présent.

Vos deux voyageurs ont été fort bien accueillis. Je veux parler de Richelieu et de Langeron. Ils vont partir incessamment pour rejoindre leurs régiments [1]). Ils sont placés en seconds, l'un dans le régiment St. Georges et l'autre dans celui de m-r votre frère, le comte Iwan [2]). Je crois, qu'ils obtiendront

[1]) Ришелье и Ланжеронъ были тогда зачислены въ русскую службу и отправлены въ армію для участія въ походѣ противъ Франціи. *Б.*

[2]) Графъ Иванъ Кирилловичъ однако именно въ это время долженъ былъ отправиться за-границу лечиться. См. II, стр. 220. *Б.*

chacun une gratification de mille ducats, et ils en paraissent tous deux fort contents.

J'ai fait valoir aussi votre recommandation en faveur de la famille de Polignac. S. M. l'a fort bien accueillie et chargé en ma présence le comte de Zoubow d'y pourvoir. On peut accorder à cette famille des concessions considérables en terrains dans le gouvernement de Catherinoslaw, où quantité de Français vont s'établir. Les Choiseul-Gouffier, le comte de Clermont-Tonnerre et d'autres y ont obtenu également des terres. En outre S. M. est disposée de faciliter l'établissement de m-r le duc de Polignac, en lui faisant fournir ce qu'il faut pour bâtir dans les endroits qui lui seront assignés. Quand il sera une fois décidé sur ce parti, il fera bien d'envoyer ici quelqu'un d'intelligent pour prendre connaissance de tout ce qui est relatif à cet objet. Il est certain, qu'en y employant les fonds, tout médiocres qu'ils sont, que le sort lui a conservés, il pourra se faire un établissement qui donnera une existence honnête à sa famille.

Sur les objections que m-r de Gallo vous a faites dans le projet de mariage du grand-duc Constantin avec une princesse de Naples et dont j'ai rendu compte à l'Impératrice, S. M. a regardé cette affaire comme terminée [1]), et je n'attendais qu'une occasion sûre comme celle-ci pour vous le mander. En m'en acquittant aujourd'hui je dois vous dire en confidence, que l'Impératrice n'a jamais goûté ce projet et qu'elle n'y est entrée que par pur procédé. Vous ferez donc bien, mon cher ami, de ne plus vous donner aucun mouvement à cet égard et surtout de ne pas témoigner, que vous y mettez personnellement de l'intérêt.

Les chiffres suédois et anglais que vous m'avez envoyés par Richelieu et Langeron ont assez bien réussi. Tâchez, mon bon ami, de nous procurer également le chiffre prussien, qui nous est le plus important.

Voici une lettre de l'Impératrice pour le prince Condé. Ayez la bonté de la lui faire parvenir par la voie, dont vous vous servez dans votre correspondance avec lui.

С.-Петербургъ, 22 ноября 1792.

Le courrier de Vienne, mon cher comte, m'a apporté votre lettre. Vous voyez que nous ne tardons pas à répondre à une

---

[1]) См. т. III, стр. 153 и слѣд. *Б.*

partie de l'expédition, dont ce courrier a été chargé. La lettre de l'Impératrice au roi de Hongrie, dont vous recevrez copie, en dit plus sur les affaires de Pologne que la dépêche du vice-chancelier. Je m'attends qu'on vous marquera chez vous beaucoup d'humeur sur la promptitude de notre résolution, mais qu'y avait-il à faire? Il ne nous convenait guère de laisser une grande armée consommer de grands approvisionnements, à ne rien faire, en attendant le concert des autres cours, tandis que le mal, auquel il est question de remédier, aurait fait des progrès peut-être irrémédiables. Faites bien sentir cette grande vérité et cette autre, que la seule stricte observation des traités en assure la durée. Nos engagements sur la Pologne sont clairs et positifs. D'ailleurs il ne s'agit pour la cour de Vienne que de paroles et de protestations, tandis que le réel et l'onéreux de la besogne porteront sur nous seuls.

Nous avons de grandes espérances d'attirer Berlin à nos vues; c'est une raison de plus pour rendre la cour de Vienne plus complaisante [1]). Je ne vous en dirai pas davantage et faute de temps et parce que aux termes où en sont les choses je ne vois pas de grande sûreté pour nos courriers, qui doivent passer par la Pologne.

Vous recevrez par celui-ci vos nouvelles lettres de créance, et ainsi votre affaire est faite et parfaite. Je vous en fais de nouveax compliments à vous et à m-me l'ambassadrice que j'assure de tous mes respects et de tout mon attachement.

Voici une lettre de la part de l'Impératrice pour le prince de Ligne.

С.-Петербургъ, 8 декабря 1792.

J'ai bien reçu, mon cher comte, vos deux lettres, l'une par Mallia et l'autre par le duc de Richelieu. Je les ai toutes deux portées à la connaissance de l'Impératrice, et toutes deux vous ont valu son approbation et principalement la première. Je répondrai bientôt à celle-ci très amplement. Pour aujourd'hui je ne vous dirai qu'un mot, et cela, parce que je vous écris accablé d'un rhume invétéré, qui m'a obligé d'avoir recours à des drogues. D'ailleurs les affaires ne fournissent rien autre chose que ce qui

---

[1]) Въ это время происходили переговоры между Пруссiею и Россiею о Польшѣ. Договоръ по этому предмету былъ заключенъ 12 января 1793; о смущенiи вѣнскаго двора по этому поводу см. т. III, стр. 137 и слѣд. *Б.*

est dans la dépêche officielle, matière surannée, épineuse et sur laquelle il n'y a rien à ajouter, pas même l'espoir qu'elle fasse quelque effet là où vous êtes.

Voilà m-r Spielmann de retour, et cependant point de courrier de chez vous. Nos mesures heureusement vont leur train. Malgré la paix de Jassy et celle de Verelä nous ne saurions être trop sur nos gardes. Aussi armons-nous de tous côtés, par mer et par terre. Je ne sais pas comment on peut dire chez vous, que nous ne contribuons pas assez à la charge commune. Si les Turcs recommencent, qui est-ce qui doit les mettre à la raison, si ce n'est nous, la cour de Vienne étant si embourbée dans ses affaires avec la France? Embourbée, vraiment, c'est le mot. Il y a déjà quelque temps qu'elle est dans cette situation, et c'est encore un problème à résoudre que les causes, qui l'y ont menée. Vos conjectures à cet égard, mon cher comte, ne me paraissent pas vraisemblables, quoique je suis parfaitement d'accord avec vous, qu'elles seules peuvent rendre concevables les événements qui sont arrivés.

Nous sommes en pleine négociation avec la cour de Berlin par rapport aux affaires de Pologne. Nous avons fermement en tête d'y ménager autant qu'il sera en notre pouvoir les intérêts de la cour de Vienne, quoiqu'elle ne nous dise rien. S M. sans désapprouver l'insinuation que vous avez faite à cette cour sur la nécessité de cultiver entre nous nos liaisons, ne veut pas que vous reveniez à la charge sur ce chapitre. Elle pense, et avec raison, que si cette cour n'a pas le bon esprit de sentir elle-même cette nécessité, on ferait des démarches inutiles en la lui rappelant. Quant à l'idée de l'entrevue qu'on a eu l'air de vouloir vous insinuer [1]), vous sentez que le moment n'est guère favorable pour la réaliser; aussi faut-il la laisser reposer jusqu'à des conjectures plus tranquilles et plus heureuses que celles d'à présent.

M-r de Zoubow se rappelle toujours de vous avec intérêt. Je lui ai observé, qu'il eût été à sa place de vous donner le cordon de St. Alexandre en même temps qu'on l'a donné au comte Roumiantzew, mais il m'a répondu, que celui-ci l'a eu à cause de la part qu'il a prise à la négociation pour le mariage du grand-duc Alexandre et que vous ne serez sûrement pas oublié à la première occasion favorable.

Mallia va partir incessamment. Il vous portera des décisions

---

[1]) О проектѣ свиданія императрицы съ Францомъ II, см. III, 131—132. *Б.*

telles que vous l'avez désiré sur tous les points, dont vous m'avez entretenu par son canal. Je remets à cette occasion à vous parler à fond sur tout ce qui peut intéresser et vous et votre mission.

С.-Петербургъ, 30 декабря 1792.

Vous recevez aujourd'hui, m-r le comte, les ordres de S. M. sur l'ouverture qui vous a été faite touchant les dispositions que l'on a bien voulu marquer à la cour où vous êtes à l'égard de m-r le général de Zoubow [1]). Je suis autorisé à ajouter que celui-ci, infiniment sensible à la marque éclatante de bienveillance, dont S. M. l'Empereur est intentionné de l'honorer, le serait encore davantage, s'il peut y faire participer m-r son père, sénateur et conseiller privé, ainsi que ses trois frères, dont l'aîné est le colonel, le second gentilhomme de la chambre et le troisième général-major. En témoignant ce désir de m-r le général Zoubow, vous ferez connaître, m-r le comte, que l'Impératrice y donne pareillement son suffrage et son agrément; mais comme tout cela se fait en considération des services personnelles de m-r de Zoubow, il est juste, qu'il soit exprimé dans les diplômes, qui lui seront expédiés sur la dignité qui lui est destinée, que c'est de son chef et en sa considération que sa famille partage le nouveau genre d'illustration, par lequel elle va être distinguée. Lorsque vous aurez annoncé que la nomination de m-r de Zoubow est déclarée, il aura soin de vous faire parvenir toutes les notes et les mémoires, qui seront nécessaires à la rédaction des diplômes, qui lui seront délivrés.

P. S. le 31. décembre 1792. Vous recevez ici, m-r le comte, la lettre de l'Impératrice que je suis chargé de vous faire parvenir. J'y joins également une notice sur le père et les frères de m-r de Zoubow, dont vous n'aurez peut-être pas besoin de faire usage dans le moment, mais qui vous sera utile par la suite.

С.-Петербургъ, 25 февраля 1793.

Vous voilà enfin, mon cher comte, chargé de dévoiler à la cour de Vienne le grand mystère que nous avons traité avec celle de Berlin [2]). Nous nous attendons que la première mar-

---

[1]) О возведеніи Зубова въ графское достоинство, см. выше письмо Разумовскаго къ Зубову отъ 3 іюля 1793. *Б.*

[2]) О заключеніи конвенціи 12 января 1793 г. *Б.*

quera de l'humeur sur un arrangement, dont l'utilité pour elle n'est encore qu'en perspective. Tâchez de la calmer et, s'il le faut, faites-lui entendre, que sans elle rien de tout cela ne serait arrivé. En effet vous vous rappelez, que c'est elle qui nous en a fait la première ouverture; c'est elle qui nous a pressés de consentir à cette mesure comme la seule qui peut et soulager les embarras actuels et pourvoir à ceux de l'avenir. Il se pourrait, qu'elle se recriât sur la manière, dont la chose a été conduite, sur le peu de confidence de notre part envers elle et aussi sur l'énormité des portions. Mais vous êtes en fond de récriminer avec toute sorte d'avantages. Vous pouvez lui représenter en toute vérité, que sa marche vis-à-vis de nous n'a pas été non plus marquée au coin de la confiance et de régularité. Elle nous jetait en avant une proposition générale, ne discutait les détails qu'avec la cour de Berlin, sans daigner nous dire un mot sur ce dont elle convenait avec celle-ci, et, en un mot, elle avait l'air de vouloir exiger de nous, que nous attendissions après tout ce qu'il lui plairait d'ordonner et que nous nous réglassions en conséquence. Or, vous connaissez notre ton d'à présent; il est incompatible avec ce sous-ordre, auquel on prétendait nous subordonner.

La part que nous nous faisons est un peu forte, j'en conviens, mais elle ne pouvait être autre. Il ne s'agissait pas pour nous de gagner quelque chose, car nous n'en avons guère besoin; mais il s'agissait de fixer un état de choses qui nous procurât une sûreté stable et à l'abri des évènements. Avec une pareille vue il n'y avait pas à morceler. Nous avons voulu être sûrs et des Polonais et des Turcs à la fois et n'avons pris que ce qui était indispensablement nécessaire pour ce double objet [1].

Vous pourrez observer aussi, que ce que nous réunissons à l'Empire du côté de l'Ukraine étaient des provinces, qui en faisaient anciennement partie, qu'on y professe la même religion, qu'on y parle la même langue, que chez nous, et que quoique la part de la Prusse soit assez forte et celle qui doit naturellement faire le plus de peine à l'Autriche, il s'en faut cependant de beaucoup que la possession lui en soit aussi assurée que nous l'est la nôtre, par la raison des qualités contraires, que ces deux acquisitions réunissent en elles; l'une étant tout-à-fait naturelle et, pour ainsi dire, homogène, et l'autre étant forcée et hétérogène; que par conséquent, si l'agrandissement actuel de la Prusse fait

---

[1]) Присоединеніе къ Россіи Волыни, Подоліи и части Литвы. *Б.*

ombrage à l'Autriche [1]), cette dernière en dissimulant, en temporisant, en ménageant son système et ses liaisons politiques avec nous, pourra se flatter avec toute probabilité de succès, de voir rétablir, et en fort peu de temps, la balance d'après ses meilleures convenances, si, comme il y a tout sujet de l'espérer, elle parvient à effectuer l'échange de ses Pays-Bas contre la Bavière.

Vous verrez, mon cher comte, que nous n'avons rien négligé pour lui assurer ce succès, et vous pouvez lui répondre, que nous tiendrons fortement la main à son accomplissement. Mais il faudrait pour cela mettre de côté toutes ces misérables finasseries, auxquelles le ministère autrichien paraît avoir recours sans cesse. Jusqu'à présent elles ont malheureusement toutes tourné contre lui, et il en sera toujours de même surtout avec cette maladresse qu'on y met.

La cour de Berlin nous a consulté pour le parti qu'elle avait à prendre au sujet de la reconnaissance du nouveau roi de France et du titre de régent que Monsieur a pris [2]). Nous lui avons répondu par une note verbale, que nous avons communiquée ici au comte de Cobenzl. Si son courrier ne vous en a pas parlé, demandez-lui la communication de cette note. Vous y verrez les raisons, qui ont décidé l'Impératrice à ne pas balancer de reconnaître l'un et l'autre titre. Sur de nouveaux éclaircissements que la cour de Berlin nous a demandés à ce sujet l'Impératrice a toujours persisté dans son opinion. Nous connaissons celle de la cour de Vienne par la voie de la Prusse; elle est contraire au sentiment de l'Impératrice et toujours par une suite de cette fausse politique qu'elle a suivie jusqu'à présent dans les affaires de la France. On conçoit fort bien, qu'il peut lui être avantageux d'affaiblir cette puissance, de l'empêcher de reprendre le rang et la prépondérance qu'elle avait occupés parmi celles de l'Europe; mais tout cela est déjà fait et parfait et ne se redressera pas de longtemps. Comment ne sent-elle pas, que rien ne serait plus favorable à ces mêmes vues que d'établir en France une guerre civile, sur les effets de laquelle elle peut mieux compter que sur un misérable accommodement qu'elle pourrait faire à présent et dans lequel elle sacrifierait son honneur, sans s'assurer un repos bien durable, car il est bien certain qu'avec

---

[1]) Пруссія взяла область, составляющую нынѣшнюю Познань, и нѣкоторую часть земли на границѣ Силезіи. *Б.*

[2]) Послѣ казни Людовика XVI, 21 января 1793 г., королемъ считался малолѣтній Людовикъ XVII, а регентомъ его дядя, герцогъ Прованскій. *Б.*

les principes dominants en France il est impossible qu'elle reste en paix avec ses voisins sans que tout son système ne s'écroule. Si je ne me trompe, vous lui avez déjà dit toutes ces choses, mais il paraît, qu'elles ne font pas d'impression sur cette cour. Au reste, c'est tant pis pour elle, et celle de Berlin ne laissera pas d'en tirer parti. Je voudrais que vous trouvassiez le moyen de lui faire palper ces vérités-là, mais il faudrait vous servir d'une voie indirecte, car je sais, qu'autrement on ne manquera pas d'en faire un mauvais usage.

Nous attendons d'un jour à l'autre le retour de notre courrier de Londres. Malgré que le ministère britannique rechigne à faire la guerre, elle me paraît inévitable, et rien n'arriverait plus à propos pour nos affaires.

Vous vous impatientez, je crois, mon cher comte, de ne pas voir de retour votre major Mallia. Nous allons le faire partir sous peu de jours.

Nous avons eu tant d'affaires sur les bras qu'il a été impossible de s'occuper de celle-ci. Pressez chez vous, qu'on envoie au plus tôt des instructions au comte Cobenzl pour l'accession à notre traité avec la Prusse, si tant il y a qu'on soit d'humeur à franchir le pas. Vous êtes devenus si difficiles à vivre qu'on ne sait sur quoi compter avec vous autres messieurs.

Je dois vous avoir dit, mon cher comte, que je montre à l'Impératrice toutes les lettres que vous me faites l'amitié d'écrire; ainsi, si vous voulez y mettre des choses que vous ne désirez pas faire passer à sa connaissance, mandez-les moi sur un feuillet à part, comme vous l'avez fait quelquefois.

С.-Петербургъ, въ октябрѣ 1793.

Vous savez, mon bon ami, que je ne vous écris jamais que par des occasions où je puis me livrer à une confiance sans réserve envers vous; vous savez que depuis longtemps ces occasions ont manqué, et c'est l'unique raison du long silence que j'ai gardé avec vous. J'espère que vous ne m'en voudrez pas. Je vais tâcher de vous en dédommager.

Dans les dépêches officielles que vous recevrez vous verrez aussi la raison, pour laquelle la cour ne vous a rien dit jusqu'à présent. Nous attendions toujours de vous de nouveaux éclaircissements; ils n'arrivaient pas, ni ne sont arrivés, et c'était en vérité une des grandes preuves que nous donnons de notre désir de conserver nos liaisons avec la cour où vous êtes que de lui

parler sur l'objet dont il est question dans ces dépêches. Ce sera votre affaire de lui faire sentir, à quel point le système que nous adoptons à l'égard de la Pologne est favorable à l'Autriche. C'est bien moins une barrière qu'une avant-garde contre la Prusse. La cour de Vienne s'en convaincra non seulement par les points de défense que nous nous proposons de faire fortifier en sa faveur, mais aussi par ceux que nous élèverons de notre côté. Ces derniers seront pareillement élevés contre les Prussiens, étant tous marqués en Lithuanie. Il est inutile que vous parliez de ceux-ci au ministre autrichien, avant surtout que vous vous fussiez bien assuré de son acquiescement au plan que nous proposons. Dès que vous l'obtiendrez, ne tardez pas, mon cher ami, d'en avertir notre ambassadeur à Grodno [1]. Du reste, attachez-vous à bien convaincre le baron de Thugut, qu'on n'a pas du tout varié chez nous sur la manière d'envisager notre alliance avec eux, qu'on la préfère et qu'on continuera à la préférer à toute autre aussi longtemps que la cour de Vienne ne donnera elle-même aucun lieu à quelque changement à cet égard. Cette disposition a prévalu sur toutes les insinuations insidieuses des Prussiens et sur la marche même parfois équivoque de la cour de Vienne. Si vous parvenez aussi à leur persuader, que ce n'est pas le moment de négocier, mais bien celui d'agir vigoureusement et rapidement, vous rendrez un bien grand service à leur cause, car à mesure qu'ils annoncent une vue quelconque, les Prussiens ne s'occupent qu'à y préparer des obstacles et ralentissent en même temps leurs opérations. Que les Autrichiens concertent leurs plans dans le secret du cabinet; qu'ils marchent à son exécution sans annoncer leur but,—ce sera un moyen bien plus sûr d'y parvenir que de le négocier avec leurs faux alliés. Nous nous sommes nous-mêmes bien trouvés de cette méthode: qu'ils nous prennent pour modèle. Nous n'avons jamais rien demandé qu'après avoir tenu l'objet que nous voulions avoir. J'ai beaucoup bataillé avec Cobenzl sur cette fausse assertion qu'il me répétait sans cesse, qu'il valait mieux prendre quelque chose que de ne rien avoir et que par conséquent il fallait que sa cour fît des acquisitions en Pologne, quoiqu'elles ne pussent pas leur servir à grande chose. Moi, je lui soutenais au contraire, qu'en voyant les choses en grand, il importait plus à sa cour de ne rien acquérir que de faire des acquisitions qui ne serviraient qu'à consolider celles de sa rivale et de son ennemie éternelle.

[1] Сиверсъ. *Б.*

Insinuez adroitement à m-r Thugut, qu'il est du plus haut intérêt pour les deux cours impériales de profiter de la première circonstance favorable pour récupérer sur le roi de Prusse au moins une grande partie des provinces qu'il vient d'occuper, ce qui ne saurait jamais se réaliser, si l'ancien corps dont elles ont été démembrées ne conserve une existence tant soit peu considérable, et c'est à assurer cette existence et à la consolider, que nous allons diriger désormais tout notre soin et toute notre attention. Mais il faut que nous y soyons secondés par la cour de Vienne.

Je dois cependant vous avertir, que dans ces sortes d'insinuations il faut que vous usiez d'une grande circonspection. Je ne sais, s'il y a de l'indiscrétion ou de l'infidélité dans le cabinet autrichien, mais tout il y a que lors des premières ouvertures, que vous avez fait passer ici au sujet du projet d'échange de la Bavière et d'acquisitions en Pologne en faveur des Prussiens, ayant observé au comte Cobenzl la différence qu'il y a entre les partis des deux cours, c.-à-d. que l'acquisition de l'une pouvait se réaliser d'abord et celle de l'autre était dépendante d'une foule de circonstances qui pouvaient la faire manquer; cette observation a été transmise aux Prussiens en toutes lettres, et mon nom y était articulé; cela m'est revenu par un canal des plus certains. Il est donc essentiel, que tout ce que vous traiterez sur cette matière délicate, reste entre vous et le baron de Thugut. Je ne sais pas où Cobenzl a pris, que je l'eusse renvoyé aux Turcs pour les indemnités de sa cour. Il est vrai que je lui en ai parlé, mais comme d'une chose qu'il faut avoir en perspective, et je ne vois pas, qu'il y ait là de quoi intriguer ou affecter la cour de Vienne. Le vice-chancelier [1]) non plus n'a jamais dit, que nous ne voulions ni ne pouvions empêcher la cour de Berlin de se donner encore une plus grande extension en Pologne. Nous avons bien prouvé le contraire en l'empêchant de faire un pas au-delà de ce qui était fixé par notre convention. Je me suis expliqué sur tous ces objets avec l'ambassadeur Cobenzl, qui avait saisi les choses de travers par un effet de ce zèle ardent, qui l'emporte quelquefois hors des bornes J'espère qu'il a rectifié les notions inexactes qu'il a données à ce sujet; en tout cas je me flatte que vous prendrez sur vous de le faire.

Venons à présent, cher comte, à d'autres objets, qui vous regardent plus personnellement. Je suis fâché que vous eussiez écrit au procureur général au sujet de vos appointements. Il en

---

[1]) Остерманнъ. *Б.*

a été affecté et en a rendu compte à l'Impératrice. Je vous prie désormais de vous tenir uniquement à notre département, et si vous avez quelque affaire à tout autre, envoyez-moi vos lettres sous cachet volant. Fiez-vous à mon amitié sur l'usage que j'en ferai.

Quant à la direction dont vous dites avoir besoin pour vous conduire dans votre poste, je crois qu'il vous suffira de vous dire ou plutôt de vous répéter ce que je vous ai dit ci-dessus, que l'Impératrice souhaite l'amitié, l'alliance et le système de la cour de Vienne de préférence à toutes les liaisons qu'elle pourrait former avec toute autre cour; que ce système elle le considère comme devant être foncier et permanent, tandis que tout autre n'est que momentané et accessoire. Il me semble, qu'il vous suffit de connaître ce principe immuable pour l'appliquer à toutes les circonstances, dans lesquelles vous pourrez vous trouver.

Permettez-moi à présent de me réjouir avec vous, mon bon ami, de la distinction que l'Impératrice vient de vous accorder, en vous nommant chevalier de son ordre de St. Alexandre Newski. Vous en recevrez les marques par ce courrier-ci. J'y joins en qualité de confrère un ruban et une plaque. Je vous prie de les accepter comme un gage de l'estime, de l'amitié et de tous les sentiments que je vous ai consacrés et que je vous conserverai toute ma vie.

Безъ числа (1793).

Vous verrez, mon cher comte, par le contenu de notre expédition d'aujourd'hui, que si nous avons tardé de répondre à celle qui nous a été apportée de chez vous par votre dernier courrier, nous n'avons pas perdu du temps pour prévenir ou accomplir tout ce que la cour, où vous êtes, a paru désirer de la nôtre. J'espère que cela achèvera d'éclaircir et de dissiper les soupçons et les nuages, qui se sont élevés on ne sait pas trop pourquoi. Vous pouvez assurer m-r le baron de Thugut et me citer tant qu'il vous plaira, que l'Impératrice n'a pas varié un instant dans son système d'attachement et d'alliance avec l'Autriche et que même cet attachement est resté à l'épreuve de toutes les lenteurs et de toutes les difficultés, qui ont marqué pendant quelque temps les rapports entre les deux cours. Mais plus l'Impératrice s'est-elle abandonnée dans l'occurrence présente à son désir d'être utile à son allié, plus elle lui a marqué de confiance, en lui commu-

niquant sans réserve et les démarches qu'elle a faites vis-à-vis de la Prusse et les ouvertures qu'elle a reçues de celle-ci, plus elle compte, qu'on n'en fera chez vous d'autre usage que celui de se convaincre de notre bonne volonté et d'en recueillir le fruit, s'il répond à l'intention, sans entrer là-dessus en explication quelconque avec la cour de Berlin; car vous sentez bien qu'il n'en pourrait résulter rien autre chose sinon de rendre cette dernière plus dissimulée et par-là même de nous mettre hors d'état de connaître ses intentions et d'en instruire la cour de Vienne.

Vous m'avez annoncé vous-même, mon cher ami, l'arrivée d'un certain Rackowitz, sans trop savoir le motif de son voyage. J'ai connu cet homme-là précédemment, et c'est à moi qu'il s'est adressé principalement sur l'objet qui le conduisait. Il m'a fait entendre, qu'ayant de tout temps été intimement lié avec le baron de Thugut celui-ci avait jugé à propos de le charger de se rendre à notre cour, pour travailler à ranimer l'ancienne intimité, qui la liait à la cour de Vienne. Le baron Thugut s'étant à son entrée dans le ministère aperçu, qu'elle était considérablement diminuée en comparaison de ce qu'elle avait été du vivant de l'empereur Joseph, je n'ai pu lui répondre qu'en lui témoignant ma surprise des doutes qu'avait conçus le baron de Thugut et en donnant les assurances les plus positives de la continuation des mêmes dispositions que l'Impératrice n'avait cessé de manifester depuis le renouvellement de ses liaisons avec l'Autriche.

Rackowitz prétendant qu'il était nécessaire de corroborer ces liaisons par des engagements plus étroits, je l'ai prié de s'expliquer sur la nature de ces nouveaux engagements qu'il avait à proposer. Il a battu la campagne et finit par avancer, que les traités qui existent entre nous ayant été conclus avec les prédécesseurs de l'empereur régnant, il serait convenable de les renouveler au nom de celui-ci. Je lui ai remontré, que c'est précisément sous ce règne-là et pas plus tard que dans le courant de l'été dernier, que les traités ont été signés et qu'il serait singulier de les renouveler de sitôt, si l'on n'y a à ajouter aucune nouvelle chose. Confondu par cette observation il a décidé en quelque façon, que le vrai but de sa mission était d'épier la conduite de l'ambassadeur de Cobenzl, soupçonné de ne pas mettre assez de zèle dans le soin de cultiver l'union des deux cours impériales. J'ai tâché de réhabiliter l'ambassadeur dans son opinion et je lui ai dit en m'autorisant du nom de l'Impératrice,

qu'elle n'en connaissait pas de plus propre à remplir le but, dont on le soupçonnait injustement de ne pas s'occuper assez. En général les propos que m-r Rackowitz m'a tenus, étaient si décousus, il s'est montré si peu instruit des véritables relations, qui subsistent entre les deux cours, qu'on a cru, ou qu'il n'a aucune mission ou que la véritable était de fureter dans notre cabinet à la faveur de son parentage avec Altesti [1]). Dans l'une et l'autre supposition on m'a chargé de l'expédier d'ici le plus doucement, mais aussi le plus promptement possible.

Malgré toute l'aménité et toute la circonspection que j'ai mise à remplir ma tâche, je dois soupçonner qu'il est parti très mécontent de moi et de notre cour, car il n'est pas venu même prendre congé de moi. J'ai cru devoir vous faire ce détail dans l'idée, que s'il est en effet si bien avec le baron Thugut et qu'il ait quelque influence sur son opinion, vous puissiez empêcher, qu'il ne jette quelques préventions fâcheuses dans l'esprit de ce ministre assez ombrageux déjà de lui-même.

Entre nous, je dois vous avouer, que cet imbécile de vice-chancelier [2]) met en oeuvre toute sa petite malice pour faire gagner le dessus à nos nouveaux alliés [3]), et que le comte de Bezborodko, dont vous connaissez la faiblesse, n'y met pas assez d'opposition. Quant à moi, je n'ai rien à dire que dans les occasions décisives. Mais vous savez combien souvent un amas de petites choses fait pencher la balance dans les grandes, si on n'a pas grand soin d'écarter les préventions désavantageuses.

Безъ числа (въ концѣ 1793).

Conformément à vos désirs, mon cher comte, vous avez obtenu la permission de revenir ici pour quelque temps. L'Impératrice s'est cependant expliquée, qu'elle désirait, que votre absence de votre poste ne fût pas plus longue que celle de l'empereur de sa capitale [4]). J'aurais mieux aimé, je vous l'avoue, que vous ayez suivi l'empereur dans son voyage. Du côté des

---

[1]) Андрей Ивановичъ Альтести, уроженецъ города Рагузы, статскій совѣтникъ, служилъ въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ и пользовался довѣріемъ Зубова. При Павлѣ былъ посаженъ въ Кіево-Печерскую крѣпость и потомъ жилъ въ Италіи. *Б.*

[2]) Остерманнъ. *Б.*

[3]) Пруссія. *Б.*

[4]) О поѣздкѣ императора Франца въ Нидерланды и о намѣреніи Разумовскаго побывать въ Россіи см. т. III, стр. 152. *Б.*

affaires publiques vous y auriez gagné, à mon avis du moins. Mais les vôtres exigeaient peut-être que vous vinssiez ici. J'y trouve la mienne, celle d'avoir le plaisir de vous revoir, de vous embrasser et de passer quelque temps avec vous.

Voici une lettre de l'Impératrice au prince de Ligne et une autre du comte de Zoubow, qui vous charge de remettre à ce même prince de Ligne une lettre de change de quinze mille roubles. Je vous recommande aussi le paquet ci-joint pour le baron de Thugut et le comte Cobenzl [1]) de la part de l'ambassadeur.

Vous savez ou vous saurez, que Sievers a eu ordre de quitter Varsovie et que le général Igelström est revêtu ad interim du caractère de notre ministre plénipotentiaire [2]).

С.-Петербургъ, 27 апрѣля 1794.

Le courrier qui vous porte cette expédition, mon cher comte, est au comte de Cobenzl. Il est chargé du duplicata expédié précédemment par le nôtre. Je serais bien fâché, si celle-ci ne vous parvenait pas. Je vous ai écrit par lui bien plus confidemment que je ne puis le faire présentement. Je vous ai même envoyé par lui de l'excellent thé que j'ai fait venir de Moscou. Ce serait bien dommage qu'il fût tombé entre les mains des Polonais.

Quelle terrible explosion [3]) que celle qui est venue de ce côté-là. Je n'ai guère eu bonne opinion du pauvre baron Igelström. Il a trouvé le secret de faire pis que tout ce qu'on pouvait attendre de plus mauvais de sa part. Le prince Repnin le remplace. Il est à espérer qu'il réparera toutes les sottises que l'autre a faites. Il faut une grande activité, une grande célérité pour éteindre le feu au plus vite, et pour cela il faut de grands moyens et les mettre en oeuvre tous à la fois. Les Prussiens avec leur 40,000 hommes sont un vrai trésor. Qu'on ne s'alarme pas chez vous des conséquences et qu'on se repose pleinement sur notre amitié et l'inséparabilité de nos intérêts. Je suppose que cette lettre vous trouvera à Bruxelles. N'ayant point de sûreté pour nos propres courriers, nous entretiendrons nos communications avec votre cour par ceux de son ambassadeur.

---

[1]) Графъ Филиппъ Кобенцль, братъ посла. *Б.*

[2]) Сиверсъ былъ отозванъ рескриптомъ Екатерины отъ 2/13 декабря 1793 г. См. соч. Блюма, Ein russischer Staatsmann, Leipzig, 1858, т. III, стр. 440 и слѣд. *Б.*

[3]) Эта часть письма напечатана въ извлеченіи въ III томѣ, стр. 164. *Б.*

С.-Петербургъ, 18 іюня 1794.

On vous renvoie Mallia, mon cher comte, muni d'une petite instruction sur ce qu'il a à faire. Il vous la communiquera, et vous l'y dirigerez tout aussi bien que vous l'avez fait jusqu'ici.

Parmi les duplicata qu'on vous a envoyés par le dernier courrier on n'a pas pu placer un rescrit signé de main propre par rapport au mariage proposé par la cour de Naples [1]). J'ai pris là-dessus les ordres de l'Impératrice, et elle m'a autorisé à vous faire parvenir par cette occasion-ci la copie de ce rescrit et dont vous devez faire usage, comme si vous aviez l'original même. Les explications [2]) qu'il renferme sont un peu dures, mais il faut aussi convenir que les propositions du marquis de Gallo sont tout au moins gauches et maladroites. J'espère cependant qu'il n'entendra pas la chose comme rompue, du moins n'est-ce pas là l'intention de l'Impératrice, mais elle veut fermement s'en tenir aux principes et à la marche tracés dans ce rescrit.

Nous sommes fort impatients d'apprendre de vous les véritables raisons d'une résolution aussi brusque que celle qu'a prise l'empereur de retourner dans sa capitale. Nous avons tous, tant que nous sommes, cherché à les deviner, et toutes nos conjectures se sont fixées sur les affaires de Pologne. Il est une circonstance dans ces affaires que vous ignorez et que vous apprendrez probablement du baron de Thugut. Je n'ai pas pu vous la dire plus tôt, mais je vais vous l'expliquer. Vous vous rappelez, que dans une des expéditions, qui ont été faites au comte de Cobenzl sur la fin de l'hiver dernier, il a été chargé de nous proposer quelques stipulations nouvelles et expresses à la suite de l'accession que la cour de Vienne offrait de faire à notre convention du 12/23 janvier de l'année passée. Au lieu d'un acte dans la forme, dans laquelle la cour de Vienne le désirait, nous avons remis une note officielle, mais devant demeurer très secrète à cause du besoin que nous avions de la coopération de la Prusse dans les affaires polonaises actuelles. Les assurances que nous donnons à la cour de Vienne sur les suites de l'avidité prussienne, quoique plus générales que celles qu'elle demandait, n'en sont pas pour cela moins fortes et moins positives; mais cette cour depuis quelque temps est devenue si ombrageuse, si inquiète, ce même esprit s'est communiqué à toutes les démarches, à tout le

---

[1]) Рескриптъ императрицы въ III т., стр. 154. *Б.*

[2]) Эта часть письма до „tracés dans ce rescrit" въ р. переводѣ въ III томѣ, стр. 155. *Б.*

langage de son ambassadeur chez nous, à un point si incroyable, que cela ne peut que nous fortifier dans la conjecture que nous formons sur le voyage de l'empereur.

Tâchez d'inspirer à ce prince ainsi qu'à son ministre plus de sécurité et surtout plus de confiance en nous. Assurément il ne fera rien pour le coup en Pologne que de son su et de son gré le plus parfait. Ce que vous me dites, mon bon ami, des secours que les Hongrois prêtent aux insurgés polonais, en supposant que cela se fasse à l'insu ou du moins sans autorisation de la part de la cour de Vienne, serait une raison suffisante pour déterminer l'empereur au parti qu'il a pris si inopinément.

Je suis très porté à croire que ce prince n'aurait pas balancé un instant à traiter et à conclure avec les brigands français, si raisonnablement on pourrait se flatter de l'ombre de sûreté dans ce qu'on aurait arrêté avec eux, c.-à-d. avec un gouvernement qui par nature et par essence n'est susceptible d'aucun état de paix, ni de tranquillité même passagère, tant au-dedans qu'au-dehors. Il faut bien malgré soi prendre un parti extrême, et considérer ceci comme un combat à mort entre toutes les parties, qui y sont intéressées. En un mot, il ne s'agit [1]) pas de faire une paix avec les Français, mais de les pacifier chez eux, soit par la force externe, soit, ce qui est bien plus praticable, par une contre-révolution interne. Pour parvenir à ce dernier but, il serait, ma foi, temps de mieux articuler qu'on ne l'a fait jusqu'à présent, que c'est pour la royauté et pour le roi de France qu'on combat. Tous les ménagements, toutes les réticences qu'on a montrées à cet égard, ont été très nuisibles à la bonne cause par l'esprit d'indécision et de méfiance que cela jetait parmi ses défenseurs de l'intérieur. Les possessions de villes et de territoire qu'on prend au nom de tel ou tel souverain étranger, effarouchent indistinctivement l'imagination de tout Français à quelque principe qu'il tienne. Au lieu que si l'on s'annonçait comme agissant en faveur du roi de France et du rétablissement du bon ordre et d'un gouvernement légal et régulier, on pourrait se flatter d'une plus grande division des esprits dans l'intérieur et par conséquent d'une plus grande facilité de conquêtes et d'une plus prompte réduction du royaume. Cela n'empêcherait d'aucune manière qu'au retour d'un ordre régulier quelconque chaque puissance ne pût compter avec le

---

[1]) Отсюда до „réduction du royaume“ эта часть письма напечатана въ III т., стр. 199—200. *Б.*

gouvernement une fois rétabli pour des indemnités justes et raisonnables. L'Angleterre serait très facile à s'entendre avec l'Autriche sur les limites les plus étroites à assigner à la France après sa restauration. Dans tous les cas et surtout dans celui-ci il serait bon, ce me semble, de commencer par le commencement, et c'est ce qu'on ne fait pas. L'Autriche dans ces derniers temps a toujours voulu partager la peau de l'ours avant de l'avoir couché par terre: il en est arrivé, que l'ours lui a toujours échappé. Il est vrai, qu'elle ne saurait être trop sur ses gardes du côté de la Prusse. Mais c'est pour cela même qu'elle aurait dû tâcher de conduire celle-ci jusqu'à la conclusion, sans lui faire trop connaître où elle veut la mener; quand les choses en seront là, la Prusse dans toutes les chances possibles ne serait pas la maîtresse de donner la loi, lorsque l'Autriche aura pour elle et la Russie et l'Angleterre (sic?).

C'est un vrai enfantillage que la lettre que le comte Roumiantzew vous a écrite. Je crois [1]) que vous avez empiété sur ses droits en écrivant à un Suédois. Il n'y a pas de réponse sérieuse à faire à cette lettre; il est pourtant vrai, que votre correspondance avec Armfeldt se trouve en original entre les mains du régent [2]). Il l'a publiée avec une indécence révoltante, on peut même dire offensante, si la petitesse de ses motifs et cette même indécence de ton n'en faisait plutôt un objet de ridicule et de mépris que de colère et de ressentiment. Vous et le comte de Stackelberg vous êtes accommodés de toutes pièces dans les pièces que la cour de Stockholm a publiées à cette occasion.

Igelström, malgré l'imbécillité, dont toute sa conduite porte l'empreinte, a eu pourtant le bon sens d'exterminer toute la correspondance de son prédécesseur et la sienne avec notre cour avant de quitter Varsovie. Ainsi tout ce que disent les Polonais des prétendus mystères qu'ils ont découverts dans cette correspondance est une pure invention de leur part. D'ailleurs, ci cette correspondance était même tombée entre leurs mains, ils n'y auraient trouvé la moindre trace de malveillance contre l'Autriche.

Pour le pauvre baron de Nolcken, nous savons qu'il a déjà reçu l'ordre de quitter son poste. Il faudrait savoir, quelles sont ses circonstances et ce qu'il désire, pour pouvoir lui rendre quelque service. Je serais enchanté d'en trouver l'occasion, l'ayant

---

[1]) Не вѣрнѣе-ли „Il croit?"

[2]) Карлъ Зюдерманландскій. *Б.*

toujours aimé et estimé. Le régent est devenu absolument enragé; c'est un train, un déplacement presque général, et surtout une persécution des plus acharnées contre tout ce qui était le moins du monde l'objet de l'affection du défunt roi [1]).

С.-Петербургъ, 13 іюля 1793.

On a oublié, mon cher comte, d'inclure dans la dépêche officielle que vous recevrez la copie de la note, dont on y fait mention. Je me suis chargé d'y suppléer, et je vous l'envoie ci-joint.

Между нами буде сказано, эта нота такъ глупо составлена, что я краснѣю, вамъ ее сообщая, и особливо долженъ будучи признаться, что я ее составлялъ. Въ извиненіе свое только то сказать могу, что я въ ту минуту столько былъ разсерженъ и каверзами и глупостью своихъ товарищей, что я не зналъ, что писалъ.

Vous recevrez cette expédition en double, l'ambassadeur ayant jugé à propos d'envoyer à la fois deux courriers avec les mêmes dépêches, l'un par Kiew et la Galicie et l'autre par les états du roi de Prusse. Il y a quatre ou cinq postes, qui nous manquent, et nous ne savons ce qui se passe en Europe que par les nouvelles, qui nous viennent par mer. Mais malheureusement ce que nous en apprenons n'est guère agréable et ne présage pas une fin si prompte à tous ces troubles qui agitent tous les cabinets et tous les états.

Vous recevrez par l'autre voie la note en question sans être accompagnée d'aucun mot d'écrit de ma part, ni celle du comte de Bezborodko. Mais par la dépêche ministérielle, signée par celui-ci, vous saurez déjà à quoi vous en tenir.

С.-Петербургъ, 27 августа 1794.

J'en ai pas moins de regrets que vous, mon cher comte, de voir notre correspondance terriblement ralentie depuis quelque temps. La faute en est aux évènements, qui ont rendu incertaines toutes les communications. A peine ose-t-on se fier aux courriers; témoin ce qui est arrivé à celui qu'on vous a dépêché au mois de mars dernier. J'espère pourtant que celui-ci arrivera à

[1]) Густавъ III. *Б.*

bon port. On lui fait prendre la nouvelle route: celle de Kiew et de la Galicie, où le vertige Sarmate ne saurait l'atteindre; aussi vais-je à mon aise profiter de cette occasion pour répondre à loisir à vos deux lettres du 5/16 et du 19/30 juillet.

Les revers éprouvés par les Autrichiens dans cette campagne ont plus affligé qu'étonné l'Impératrice. Vous verrez par la lettre qu'elle vous adresse [1]) ce qu'elle pense de la manière, dont il faut faire cette guerre. On en a été bien éloigné, et il est naturel qu'on ait essuyé des malheurs. On y sera exposé aussi longtemps qu'on ne prendra pas le parti qu'elle conseille. Il est tout aussi absurde de penser à dompter de vive force une nation nombreuse levée en masse, que de songer à faire la paix avec elle, tant qu'elle ne sera pas réorganisée. Les idées de cette paix désirée ou même recherchée par l'empereur, sont revenues ici depuis longtemps. On les a traitées de pures visions. En effet comment et avec qui faire la paix? Est-ce en se soumettant à recevoir chez soi l'ordre de choses introduit dans cette malheureuse France? Ni l'empereur, ni ses ministres, ni rien de ce qui tient à un état social, ne sauraient y trouver leur compte. Est-ce avec Robespierre ou ses pareils, qu'on aurait signé cette paix? La guillotine en aurait bien vite tranché les noeuds avec les têtes de ceux qui l'auraient conclue. On ne peut espérer de paix et de tranquillité stable et permanente que lorsqu'un gouvernement stable et permanent existera en France. Or, ce n'est pas un gouvernement révolutionnaire, tel qu'il est à présent, qui peut être susceptible de ces deux qualités. Quiconque en pense différemment est un imbécile ou un complice de ces scélérats de jacobins...

Vous ferez bien votre cour à l'Impératrice en frottant ces vérités sous le nez de m-r de Thugut aussi souvent que vous le pourrez. Il n'y a que l'embarras extrême où se trouve la monarchie qui puisse excuser la conduite de ce ministre. Dans ces sortes de positions il est naturel qu'on voie trouble et qu'on fasse de fausses démarches. Mais ne vaudrait-il pas mieux, pour prendre une assiette quelconque, pêcher dans de pareilles circonstances par trop de confiance que par ces ombrages et ces soupçons, qui ne font que les aggraver. Nous sommes assurément des mieux intentionnés pour eux. Nous n'aimons pas plus qu'eux l'agrandissement de la Prusse, mais comme nous ne pouvons

[1]) Эта часть письма отъ „Les revers éprouvés par les Autrichiens" до „scélérats de jacobins" напечатана въ III т., стр. 200. *Б.*

pas ou guère l'empêcher, nous voulons que nos amis y participent. Qu'ont-ils de mieux à faire qu'à s'y prêter de bonne grâce et attendre des circonstances favorables, où de concert avec nous ils puissent remettre les choses sur le pied qui leur soit le plus convenable. Pourquoi ont-ils fait entrer leurs troupes en Pologne? Qu'est-ce qu'elles y ont fait jusqu'à présent? Elles ont causé des inquiétudes prématurées aux Prussiens, à nous des embarras, et en ne se prononçant pas du tout contre les Polonais elles leur ont fait concevoir de folles espérances [1]).

L'espèce de faveur que trouvent dans votre public ces brouillons de Polonais prouve, qu'il y règne un très mauvais esprit. Le gouvernement, loin de l'encourager ou même de le tolérer, devrait prendre des mesures sérieuses pour le réprimer. C'est en chassant les Polonais des états autrichiens qu'il aurait réussi plutôt à prévenir l'insurrection qu'on craint en Galicie. Je ne parle pas de nos procédés précédents à l'égard de la Pologne. Mais notre conduite actuelle certes est autorisée par les lois divines et humaines. Ce n'est pas par le seul esprit d'une juste vengeance, mais aussi pour notre sûreté à venir que nous ne devons pas laisser impunie l'atroce perfidie de Varsovie sur nos troupes et nos sujets [2]). Ce prince Adam [3]), sur le sort duquel vous paraissez partager l'intérêt général, est profondément impliqué dans tous les complots, qui se sont tramés en Pologne contre nous depuis l'année 1788. Nous savons tous qu'il y a été en grande partie entraînée par sa mégère de femme, mais la faiblesse est presque toujours aussi et quelquefois plus dangereuse que la scélératesse même. D'ailleurs de quoi s'inquiète-t-il? Ses biens ne sont que séquestrés; à la pacification ils lui seront rendus, s'il démontre son innocence. Au surplus ce qui lui reste lui suffira pour finir sa carrière dans l'aisance. J'espère qu'il ne pousse pas la bonté jusqu'à s'occuper du sort de ses enfants. Personne n'ignore, qu'il n'y en a pas un seul à lui, et ce serait bien ridicule, qu'il fût le seul qui s'en laisse imposer.

---

[1]) Часть этого письма отъ „Vous ferez bien votre cour" до „folles espérances" напечатана въ извлеченіи въ III т., стр. 167, но тамъ число на этомъ письмѣ показано 13 іюня 1794 г. *Б.*

[2]) Возстаніе въ Варшавѣ лѣтомъ 1794 г. *Б.*

[3]) Князь Адамъ-Казиміръ Чарторыжскій, польскій посолъ въ Россіи, потомъ австрійскій фельдмаршалъ (1731—1823) женатъ былъ на графинѣ Изабеллѣ Флеммингъ. Она открыто жила съ русскимъ посломъ, княземъ Н. В. Репнинымъ и отъ него имѣла сына знаменитаго князя Адама, р. министра иностр. дѣлъ. *В.*

Quant aux certificats qu'on vous demande pour témoigner que tel de ces messieurs polonais n'est pas avec les rebelles, mais qu'il vit tranquillement sur ses terres ou bien au service d'une puissance neutre et amie, ou bien qu'il est quelque part pour raison de santé ou autre cause innocente, vous pouvez les accorder sans scrupule toutes les fois que vous aurez la certitude de la vérité des raisons qu'on vous allèguera.

...L'humeur sombre de votre baron [1]) ne s'éclaircit donc point. J'attends ce bon effet de l'office que vous avez été chargé de lui passer au sujet de nos affaires de Pologne. Il serait bien cruel à lui de faire la moue à une proposition aussi sonore [2]). Mais si par malheur il conservait sa mine rébarbative, il faudrait lui faire sentir, qu'il s'expose aux mêmes désagréments que l'année passée, c.-à-d. que nous serons obligés de nous arranger avec les Prussiens et de le laisser là avec sa rancune. C'est bien à contre coeur que nous en viendrons là, mais il nous y forcera et s'en mordera bien les doigts. J'ai dit l'équivalent de cela à l'ambassadeur Cobenzl, en lui protestant de bonne foi dans cette occasion, comme dans toute autre, que l'Impératrice n'a rien tant à coeur que de conserver les rapports qui l'unissent à l'empereur, que d'inclination, comme par raison d'état elle préfère l'amitié et l'alliance de ce prince à toute autre, le regardant comme la plus naturelle, la plus utile et la plus analogue à la position topographique des deux états, mais qu'il est des positions où l'intérêt du moment est si fort qu'il l'emporte quelque temps sur les principes d'une liaison stable et permanente, quand elle devient contraire à ce même intérêt, et que telle serait nommément cette position, si la cour de Vienne se mettait en tête de traverser ou de traîner un arrangement définitif à l'égard des affaires de Pologne.

Vous savez, mon cher ami, que nous avons fait pareillement une ouverture à la cour de Berlin relativement à ces affaires à peu près dans le même sens qu'à celle de Vienne. Alopéus nous marque, qu'il en a déjà parlé au ministre prussien, qui a pris la chose ad referendum, mais qui toutefois n'a pas manqué de faire la grimace à la proposition d'appeler l'Autriche à notre concert. Cependant il faudra bien qu'il passe par là, si celle-

---

[1]) Баронъ Тугутъ. Эта часть письма — 8 строкъ — напечатана въ III т., стр. 169.

[2]) Предложеніе, сдѣланное Россіею Австріи участвовать въ окончательномъ раздѣлѣ Польши или промѣнять Нидерланды на Баварію. *Б.*

ci, comme je viens de le dire, ne gâte pas ses propres affaires.

J'ai mis les lettres de Dumouriez [1]) sous les yeux de l'Impératrice; elle n'a pas agréé les offres de cet aventurier. Réellement il y aurait de l'indécence à l'admettre à son service dans un grade élevé, entâché comme il est du crime d'avoir été le chef et le complice des régicides. Il serait cependant bon de veiller sur sa conduite et de l'empêcher, surtout aussi longtemps que les Polonais ne seront pas remis à la raison, de les aller rejoindre. Lorsque ses mémoires paraîtront, vous m'obligerez beaucoup de m'en envoyer par la plus prochaine occasion un ou deux exemplaires [2]).

Je vous envoie ci-joints deux paquets du comte de Zoubow, dont l'un renferme une lettre de l'Impératrice pour vous et une autre pour le prince de Condé. En voyant l'énormité de la mienne vous vous trouverez peut-être trop généreusement dédommagé du long silence que j'ai gardé. Que voulez-vous? Vous l'avez désiré, et moi-même j'avais aussi besoin de dédommagement, et ce n'est qu'à ces lignes que je m'aperçois de la fatigue que je puis vous causer et de celle que j'éprouve moi-même.

С.-Петербургъ, 7 октября 1794.

Parmi les dépêches qu'on a reçues de votre part par le courrier que vous avez renvoyé au maréchal de Roumiantzew, il n'y a point eu de lettre pour moi. Je suppose, que le temps ne vous a pas permis de m'écrire ou que vous avez tout épuisé dans vos rapports officiels. Vous verrez par la réponse que nous y faisons, qu'on ne les a pas trouvés ici bien fatigants du côté des protestations exorbitantes que font vos messieurs de là-bas. On serait tenté de croire, qu'ils ne les proposent telles que pour éviter d'en venir à la conclusion et pour embrouiller les choses [3]). Dans une posture bien plus brillante et par conséquent tout-à-

---

[1]) Извѣстный полководецъ революціи въ 1793 г. вслѣдствіе потерянной имъ битвы при Нервинденѣ и негодованія на терроръ бѣжалъ въ Австрію и предлагалъ свои услуги Россіи. *B.*

[2]) О новомъ сочиненіи Дюмурье, появившемся въ печати нѣсколько позже, а именно лѣтомъ 1795 г., писалъ графъ Н. П. Панинъ изъ Гродно къ своей супругѣ. См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина". С.-Петербургъ, 1888, т. I, стр. 147. Нумзенъ называетъ это сочиненіе „coup d'oeil sur l'avenir de la France". Тамъ же, стр. 157. *Б.*

[3]) Нѣкоторыя части этого письма воспроизведены въ III т., стр. 170—171. *Б.*

fait contraire à celle où ils sont, ils n'auraient pas pu demander tant de choses, s'ils avaient une ombre de pudeur. Aussi tout le monde en a-t-il été révolté. J'ai cherché à ramener l'ambassadeur [1]) à des propositions plus raisonnables, mais en vain. Tout ce qui est résulté des différentes discussions que nous eûmes ensemble à ce sujet, c'est qu'il aura eu le temps de préparer sa cour à notre réponse, qui est dans toute la rigueur du terme notre dernier mot. Repoussés de tous côtés, ayant des embarras par dessus la tête, connaissant la malveillance prussienne, qui leur conteste jusqu'aux choses les plus justes et les plus légitimes, comment ont-ils pu se flatter un instant de satisfaire des fantaisies gigantesques, auxquelles, tout portés que nous sommes à les favoriser, nous avons un intérêt des plus majeurs à nous opposer. La manière, dont ils veulent former leur nouvelle frontière est totalement inadmissible. J'ai dit à l'ambassadeur, que si jamais cette frontière s'établissait de cette manière, c.-à-d. que nous vissions les possessions autrichiennes avancées sur une aussi grande étendue entre nous et les Prussiens [2]), nous deviendrons le lendemain les alliés naturels et nécessaires de ces derniers, et je lui ai fait entrevoir, que si sa cour s'obstinait à faire des difficultés aussi déplacées, nous serions forcés quoique à regret de nous arranger avec celle de Berlin, et qu'ils n'auraient qu'à s'en prendre à eux-mêmes, s'il en arrivait cette fois-ci comme la dernière. Son grand cheval de bataille est le principe d'une égalité parfaite dans les acquisitions ou dans la distribution des trois lots, sans avoir aucun égard aux localités, qui doivent faire la principale loi dans un arrangement, dont l'objet principal consiste dans des vues de sûreté respective plutôt que dans celles d'agrandissement. Je ne lui ai pas caché non plus à cet ambassadeur, que nous savions de source certaine, que la cour de Berlin voulait les borner aux seuls palatinats de Lublin et à une partie de celui de Chelm, loin de les laisser avancer du côté de la Vistule, comme ils le prétendent.

En effet nous nous sommes assurés de cette disposition de la cour de Berlin au moyen du déchiffrement de sa correspondance secrète avec son ministre à notre cour. Nous avons aussi appris par cette même voie, que cette cour ne demande pas mieux que de voir traîner les choses en longueur, se flattant

---

[1]) Кобенцль. *Б.*

[2]) Рѣчь идетъ о соглашеніи по вопросу объ окончательномъ раздѣлѣ Польши. *Б.*

qu'en retirant toutes ses troupes de la coalition, la position en deviendra plus imposante et plus formidable, et les embarras des Autrichiens en augmenteront à l'infini, ce qui, à mon avis, n'est pas du tout voir mal les choses. Mais si m-r le baron de Thugut croit gagner quelque chose aux délais, il se trompe très fort, car ses calculs de probabilités à beaucoup près ne sont pas aussi favorables que le sont ceux des Prussiens. Et que fera-t-il, s'il survient encore une guerre avec la Porte Ottomane. Pendant que les troubles de la Pologne seront dans toute leur vigueur, il faudra bien alors, que nous aussi nous en passions partout où le roi de Prusse voudra.

Je ne sais pas, si ce baron est dans l'usage de vous communiquer toutes les dépêches, dont l'ambassadeur est autorisé de faire part ici, mais à tout évènement je voudrais que dans le nombre de celle qu'il nous a transmises dernièrement, il y en avait une qui contenait les plus fortes instances sur la liberté de laisser des troupes autrichiennes dans le palatinat de Wolynie et nommément à Wladimir et à Doubno. Vous êtes chargé par notre dépêche officielle d'insister sur le contraire. Malgré toutes les belles raisons, dont le baron de Thugut a cherché de colorer son insistance, on voit à découvert, qu'il n'y en a dans le fond aucune autre que l'envie de retenir ces deux endroits avec le reste du palatinat dans leur possession. Or, si c'étaient des places fortes, on pourrait encore excuser leur velléité, malgré le sort qui en peut résulter pour le fond de l'objet; mais comme il n'en est rien et que ces places sont au premier qui se présente pour les occuper, on ne voit pas comment ils peuvent s'acharner à s'y maintenir. Ils affaiblissent par là le chétif nombre des troupes qu'ils ont pour la défense de la Galicie. Partout où ils se sont avancés ils ont été obligés d'en déguerpir au plus vite. Leur point de centre ou de ralliement devrait être Sandomir et Lublin, d'où ils auraient pu à la fois et couvrir leurs frontières et empêcher les jeunes gens polonais de tirer des ressources, en prenant leur position entre la ville de Sandomir et Pulawy. Ils ont bien poussé jusqu'à cet endroit, mais ils n'ont pas pu s'y soutenir, parce qu'ils n'étaient pas assez forts, et pourquoi cela? Pour se tenir en Wolynie, où tout est tranquille, où nous sommes les maîtres et où ils n'ont rien à craindre, et ils prétendent par cette belle conduite servir la cause commune, tandis qu'au fond ils y nuisent de la manière du monde la plus déraisonnable.

Prenez un peu la carte avec ce terrible baron et examinez

ces deux positions de Sandomir et de Lublin, et vous n'aurez aucune peine à lui démontrer, qu'aucune ne convient mieux à la situation des choses. Ajoutez-y que s'il est dans les décrets de la Providence, ce dont je doute fort, que la Wolynie soit leur partage, cela ne dépend nullement du peloton de troupes qu'ils y tiennent à présent et qui ne font rien autre chose que donner de justes motifs de plaintes et de mécontentement à leurs meilleurs alliés. En voilà assez et peut-être trop sur ces deux objets: le futur partage et l'évacuation de la Wolynie, qui d'ailleurs ont été suffisamment discutés dans les dépêches officielles. Passons à d'autres.

Le baron de Thugut nous propose de traiter ou de composer avec les Polonais, parce que le roi de Prusse traite et cherche à composer avec eux. Si jamais c'est une règle sûre de faire le contraire de tout ce que fait ou veut notre ennemi naturel, c'est bien dans ce cas-ci, et je ne conçois pas à quoi songe le baron de nous proposer chose semblable. Nous pensons au contraire à terrasser tout-à-fait les Polonais, afin d'en pouvoir mieux disposer.

Si la cour de Vienne par exemple était assez adroite, assez en mesure pour pouvoir fomenter la rébellion, qui s'est manifestée dans les provinces prussiennes nouvellement réunies, à la bonne heure. Peut-être pourrions-nous en commun avec elle en tirer parti. Mais encore faudrait-il considérer, si ce n'est pas trop approcher de nous le feu, qui pourrait nous embraser à notre tour. Il serait pourtant bon, d'après la résolution qu'on connaît au roi de Prusse, de ne plus rien faire pour la coalition contre les Français, de l'occuper chez lui un peu plus sérieusement qu'il ne l'est. La politique machiavelliste que ce prince ou plutôt ses ministres ont adoptée, en le rendant extrêmement dangereux, rend tout permis contre lui. Les Autrichiens surtout peuvent avoir moins de scrupules là-dessus que qui ce soit, car ils ne feraient qu'user de répressailles pour ce qu'il a fait dans les Pays-Bas et en Hongrie pendant les affaires terminées par la négociation de Reichenbach. Si vous pouviez faire naître ces idées sans vous compromettre, on pourrait en tirer quelque intérêt.

Ce détestable Lucchesini est outré contre vous. J'ai vu de lui une dépêche à César [1]), où il lui dit d'être fort en garde contre vous, vous regardant comme vendu à l'Autriche. Je vous félicite de cette opinion qu'il a de vous, car je la partage avec

---

[1]) Прусскій дипломатъ въ Вѣнѣ. *Б.*

vous, étant en butte au même soupçon que vous. Il se loue dans cette même dépêche du prince de Nassau, comme d'un homme livré à eux par l'appât d'un établissement indépendant en Pologne qu'ils ont su lui présenter. Vous sentez bien que dans l'opinion de notre Souveraine, à qui les notions ont passé sous les yeux, nous n'avons pas perdu, vous et moi, vis-à-vis de ce prince de Nassau.

Que fait le chevalier Mallia? Il me semble, que son activité et sa vigilance sont endormies; il faut le tirer de son sommeil, et voici comment. Depuis le changement de mission prussienne chez vous le chiffre a été aussi changé. Celui dont Mallia nous a apporté la clef, ne nous sert plus qu'à déchiffrer des vieilleries. Il faut qu'il nous trouve la nouvelle clef et nous l'envoie au retour de ce courrier-ci, qui est un vieux routier. Pour lui faciliter les recherches et la trouvaille, je vous envoie ci-joint deux échantillons du nouveau chiffre peut-être commun avec celui, dont on se sert vis-à-vis des employés à la cour de Vienne. En tout cas le chevalier Mallia a affaire à de si habiles gens qu'ils sauront bien déchiffrer d'eux-mêmes.

La cour de Vienne nous fait part de sa négociation avec l'Angleterre. Il est vrai, qu'elle n'en dit pas tout ce qu'elle en sait; mais elle mérite toujours un mot d'honnêteté de notre part. On a oublié de vous en charger dans la grande dépêche. Permettez que j'y supplée, en vous priant de dire au baron de Thugut quelques phrases sur la confiance que la cour a bien voulu nous témoigner.

Adieu, mon cher comte; vous avez une tâche bien scabreuse; je connais votre dextérité; vous vous en tirerez à merveille et vous nous conserverez la cour de Vienne dans les dispositions que ses intérêts lui prescrivent peut-être encore plus impérieusement que les nôtres. Nous l'avons rognée d'importance; mais quand on ne peut pas avoir tout ce qu'on veut, il est toujours bon d'avoir quelque chose plutôt que de s'exposer à ne rien avoir.

Le comte Zoubow vous salue. Il vous a envoyé une lettre par la poste concernant la négociation, dont la princesse Lubomirska vous a chargé. On achètera la terre pourvu que le marché soit raisonnable.

С.-Петербургъ, 24 декабря 1794.

J'ai reçu, mon cher ami, votre lettre, dont vous avez chargé le courrier Aloys. J'en ai rendu compte comme de coutume, et

on[1]) a été fort content, ainsi que de votre expédition officielle au seul article près de l'évacuation de la Wolynie, où réellement je ne comprends pas m-r Thugut, même tel que vous me le dépeignez. Malgré cela vous verrez, que nous avons été aussi loin que la cour de Vienne l'a voulu, et j'espère, qu'à son tour elle sera fort contente de nous. La seule besogne difficile que de part et d'autre on en doit prévoir, c'est l'article de Cracovie, sur lequel la cour de Berlin paraît absolument intraitable. C'est à la vôtre à voir ce que dans sa position actuelle elle doit soutenir ou céder.

Nous n'avons pas dissimulé à l'ambassadeur toutes les conséquences que peut entraîner une obstination poussée à un certain point d'un côté ou de l'autre. Tâchez qu'on vous envoie au plus vite les ratifications et détournez tant que vous pouvez l'envie de faire changer de forme à nos actes. Cela ne servirait qu'à faire perdre du temps et à fatiguer l'Impératrice par la transcription de ces actes, si l'on s'avisait de vouloir les convertir en lettres autographes.

Je vous ai envoyé le duplicata de la réponse de l'Impératrice à votre lettre au sujet du mariage proposé par la cour de Naples. C'est Mallia qui en a été le porteur, et je ne doute nullement que vous ne l'ayez reçue; cependant vous n'avez guère accusé la réception de ce duplicata ni à l'Impératrice, ni à moi. Cela a été observé ici; je vous prie d'en dire un mot dans un de vos prochains rapports.

Ne laissez pas prendre à Thugut de copie, ni de protocoles de nos conférences, ni de la lettre au comte de Roumiantzew, qui forment une partie des annexes de vos dépêches d'aujourd'hui. Le vice-chancelier[2]), qui a sa manière de voir les choses, qui, comme vous le pensez bien, n'est nullement la mienne, m'a chargé de vous recommander cette précaution.

M-me Zagriajski m'a montré un article de votre lettre, qui concerne le genre de récompense que vous désireriez obtenir à l'issue des affaires de Pologne[3]). Vous avez incontestablement des droits à ces récompenses, et j'aime à croire que vous les obtiendrez. Mais l'époque de leur distribution sera celle où les cours seront parfaitement d'accord entre elles, ou du moins les deux cours impériales, et le véritable moment en sera celui de

---

[1]) Екатерина. *Б.*

[2]) Остерманнъ. *Б.*

[3]) Эта часть письма сообщена авторомъ въ извлеченіи и въ русскомъ переводѣ въ III т., стр. 180. *Б.*

l'échange des ratifications. Le cordon de St. Wladimir ne saurait vous manquer; mais c'est, comme vous le dites fort bien, une vraie futilité. Il faut vous attacher au solide. Je ne vous conseillerais pas de solliciter une gratification, qui même au plus fort ne saurait aller au-delà de 50.000 roubles. Attachez-vous donc à une augmentation d'appointements, qui ne saurait être moindre de 10.000 louis [1]) par an, c.-à-d. 20.000 roubles au cours de change actuel. C'est à quoi je commencerai à travailler dès à présent. J'espère que vous rendrez justice à mon amitié et à mon attachement pour vous, et dès lors vous pouvez juger du degré de peine que j'éprouve en apprenant à quel point vous êtes souffrant dans cette partie si essentielle de votre existence. Je vous conjure d'être désormais plus attentif à cette partie; vous n'avez d'idée du resserrement qui existe de tous côtés à cet égard. On n'a jamais éprouvé plus de difficultés à trouver des ressources pécuniaires que dans ce moment. Les caisses de la Couronne comme celles des particuliers sont également épuisées. Ce sera vraiment un coup de partie, si vous réussissez à obtenir l'augmentation, dont je vous ai parlé plus haut.

En vous parlant tout à l'heure de l'omission que vous avez faite au sujet de la lettre de l'Impératrice par rapport au mariage de Naples, j'ai oublié de vous dire également un mot de ce que vous ne m'avez rien répondu sur l'idée que je vous ai transmise par Aloys même, de ce qu'on pourrait faire dans les dernières acquisitions du roi de Prusse [2]), en cas qu'il voulût faire le méchant sur l'arrangement, dont il s'agit à présent. C'est, ce me semble, une idée bonne à suggérer à la cour de Vienne à l'échéance du cas supposé, pourvu que cela n'ait pas la forme d'une proposition formelle. J'en ai glissé quelque chose à l'ambassadeur, et je suis sûr, qu'il ne le laissera pas tomber à terre.

Adieu, mon cher comte; si cette lettre-ci trouve Mallia encore à Vienne, dites-lui, qu'il fasse tout au monde pour nous apporter au moins ce qui regarde la cour de Berlin [3]).

---

[1]) Вѣроятно „ducats". Червонецъ тогда равнялся двумъ рублямъ. *Б.*

[2]) О возбужденіи безпорядковъ въ прусскихъ владѣніяхъ см. выше письмо отъ 7 октября 1794, стр. 217. *Б.*

[3]) Относится къ шифрамъ. См. выше, стр. 218. *Б.*

С.-Петербургъ, 22 апрѣля 1795.

Voilà donc, mon cher ami, cette grande perfidie prussienne consommée [1]). Vous serez étonné de l'impudence, avec laquelle ce pauvre Frédéric-Guillaume a osé l'annoncer à l'Impératrice, et vous trouverez sans doute à sa place la manière, dont il a été rembarré. Il ne tient à présent qu'à l'Angleterre, qu'on l'en fasse aussitôt repentir; mais je vous avoue, que je partage avec vous les craintes que vous inspire la marche lourde et incertaine de la politique de cette puissance. Elle n'a jamais su voir que sur les points où elle a une fois fixé ses yeux. Les promener sur un grand espace, embrasser les objets dans une certaine distance pour les ramener au centre où ils tendent naturellement, c'est ce qui lui a toujours été étranger. Vous verrez, que parce que nous ne parlons pas de faire marcher nos troupes pour se porter là où elle le désire, elle s'imagine que nous lui sommes absolument inutiles et que ce serait une grande duperie à elle que de fournir de l'argent par une considération de l'espèce de celle que nous offrons à ses réflexions. Malheureusement cette façon de voir ne vient pas de sa gaucherie seule, mais de son habitude invétérée de ne se considérer qu'en elle-même et jamais dans ses rapports avec les autres, pour peu que ces rapports soient éloignés. Il est cependant palpable que dans l'intérêt général et commun qu'on a de faire cesser au plus tôt la crise périlleuse du moment, on ne peut y parvenir sans des efforts extrêmes. Or, avec toute notre bonne volonté nous ne saurions suffire aux moyens pécuniaires que ces mêmes efforts exigent, si l'on ne vient à notre secours. En employant avec zèle et bonne foi dans le cas d'une explosion de la part des Prussiens et consorts toutes nos forces, tout ce que nous pourrions effectuer, c'est de contenir leurs progrès dans de certaines bornes, mais il sera impossible d'empêcher qu'à leur tour ils ne mettent des entraves invincibles à ceux des alliés et que par là du moins ils ne prolongent la lutte ou n'en rendent l'issue aussi peu heureuse que peu honorable. En un mot, si l'on veut que nous arrivions aux Français en dépit des Prussiens, il faut que nous passions à travers de ces derniers; il faut pour cela que nous le culbutions, et on ne peut guère s'en flatter avec nos moyens intrinsèques, à moins qu'on ne veuille les renforcer par des secours pécuniaires. Autrement, en observant reli-

[1]) Заключеніе Базельскаго мира съ Франціею. Начало этого письма въ III т., стр. 184—185. *Б.*

gieusement nos traités avec l'Autriche, nous serons cependant obligés de proportionner nos efforts à nos facultés, que toute notre bonne volonté ne saurait étendre au-delà des bornes que la Providence leur a fixées.

Voilà, mon cher ami, un petit commentaire de nos dépêches d'aujourd'hui uniquement pour votre usage. Nous ne sommes pas encore entrés en matière avec le ministre d'Angleterre chez nous sur ce sujet; il a voulu l'entamer, mais nous l'avons remis à l'arrivée du courrier que sa cour nous a annoncée et qui doit être porteur de ces ratifications pour le traité que nous avons arrêté provisoirement [1]). Le traité ne parle absolument que de secours par mer, ce qui nous sera très facile, ayant une flotte assez considérable pour n'avoir rien à redouter de la décision de nos deux voisins du Nord: j'entends la Suède et le Danemark.

Je viens à présent à ce qui vous regarde personnellement, mon bon ami, et ce qui me tient infiniment à coeur. M-me votre soeur m'a communiqué votre lettre, dans laquelle vous lui témoignez le double désir et d'aller à Carlsbad et de venir ici. Vous pouvez juger vous-même par les circonstances actuelles, si une absence d'une certaine durée et une certaine distance peut être compatible avec les affaires de votre poste. Aussi, à mon avis, votre voyage pour ici doit être nécessairement remis à l'hiver prochain et cela encore d'une manière dépendant de la tournure que prendront ces affaires. Quant à celui de Carlsbad, comme c'est si près de l'endroit de votre résidence, qu'en cas de nécessité vous pouvez y être de retour en moins de trois jours, si votre santé l'exige absolument, rien ne vous empêche d'en demander l'agrément, et je suis persuadé qu'il vous sera accordé sans aucune difficulté et sans qu'on songe à envoyer qui que ce soit pour vaquer à vos fonctions. Une lettre que vous écrirez à ce sujet à votre choix, soit au vice-chancelier, soit au comte de Zoubow, au comte Bezborodko ou à votre serviteur fera indubitablement votre affaire.

Il en est une, sur laquelle j'aurais voulu pouvoir vous répondre aussi positivement; c'est celle qui regarde l'augmentation de votre traitement, dont je conçois tout le besoin que vous pouvez avoir; mais malheureusement je ne suis guère si avancé sur ce point. J'en ai fait à plusieurs reprises un objet d'insi-

[1]) См. договоръ, заключенный между Англіею и Россіею 7/18 февраля 1795 г., въ сборникѣ „Recueil des traités et conventions" Мартенса. Т. IX (X). (С.-Петербургъ, 1892), стр. 362 и слѣд. Размѣнъ ратификацій этого акта совершенъ въ С.-Петербургѣ, 30 апрѣля 1795 г. *Б.*

nuations et de représentations de tout genre, directes ou indirectes. Sur les premières on m'a répondu que dans la fortune et l'opulence de votre maison vous pourriez toujours trouver les ressources qui vous manquaient; sur les autres on a fait la sourde oreille. J'ai donc cru devoir remettre le tout à l'arrangement, qui se ferait par rapport aux affaires de Pologne. En effet, si la Prusse cesse d'être récalcitrante, ce qui va se décider incessamment, ce sera le moment de revenir à la charge, et j'ose vous en promettre tout le succès désirable. Prenez patience, mon bon ami; je puis vous dire: imitez-moi; car il faut que vous sachiez, que malgré tout ce que dans l'éloignement ma position a pu avoir de brillant à vos yeux, je continue à ne vivre que d'espérance, les réalités se bornant à la seule maison et aux deux cordons qu'on m'a donnés, et l'une et l'autre sont une vraie charge jusqu'à présent.

С.-Петербургъ, 26 іюня 1795.

Le comte de Mussai, qui m'a remis votre dernière lettre, mon cher ami, m'a trouvé malade... Cela ne m'empêchera pas cependant de profiter de cette occasion pour répondre amplement non-seulement à cette lettre-ci, mais aussi à toutes vos précédentes...

Je commencerai par le plus pressé [1]), qui est de vous rassurer sur l'espèce de mécontentement qu'on vous avait témoigné par rapport à la prolongation du séjour des troupes autrichiennes en Wolynie. On ne vous en voulait pas directement, mais on a cru que, comme la lettre passait par un courrier autrichien, les expressions qu'on y trouvait ajouteraient à l'opinion de l'importance qu'on attachait chez nous à la chose. Au reste vous pouvez y être parfaitement tranquille sur l'idée qu'a l'Impératrice de votre zèle, de votre activité et de votre grande intelligence. Elle vous rend pleinement justice à tout égard et paraît disposée à vous le témoigner de toutes les manières, excepté celle, dont vous avez peut-être le plus de besoin: je veux dire l'augmentation de votre traitement, sur lequel j'ai fait toutes sortes de représentations directes et indirectes. On a toujours répondu que de tous ceux, qui sont dans la carrière, personne n'était moins dans le cas par sa propre fortune de solliciter des secours de ce genre. En ne perdant dans la suite aucune des occasions de revenir

---

[1]) Эта часть письма напечатана въ русскомъ переводѣ въ III т., стр. 191.

sur cet objet, j'entrevois une circonstance, dans laquelle on pourra peut-être l'emporter. Nous avons notion que depuis notre alliance avec l'Angleterre cette puissance veut entretenir chez nous un ambassadeur. Nous serons donc dans le cas de conférer le même caractère au comte de Worontzow, et peut-être à son égard suivra-t-on l'exemple du comte de Tchernychew, dont le traitement a été de trente mille roubles. Ce serait une occasion toute naturelle de demander pour vous la parité. Le cas venant à échoir, je vous conseille de ne pas hésiter à vous adresser directement à l'Impératrice, en lui représentant, que d'après les usages respectifs de Vienne et de Londres un ambassadeur ou un ministre est bien plus en évidence dans le premier de ces deux postes que dans l'autre et que par conséquent l'un étant plus tenu à la représentation et à la dépense que l'autre, la différence de la cherté d'un adroit à l'autre était plus que compensées par celle de la manière de vivre.

Quant aux représentations que vous faites sur le besoin que vous avez d'aller aux eaux de Carlsbad, S. M. a bien voulu y avoir égard et m'a autorisé de vous marquer, que vous étiez le maître d'y aller quand vous voudrez, persuadée cependant que vous choisirez si bien votre temps que votre absence momentanée ne nuirait d'aucune manière aux affaires. Il s'entend de soi-même que vous laissiez quelqu'un, Klüpfeld par exemple, que vous accréditerez auprès du ministre en qualité de chargé d'affaires.

Je crois cependant que vous ne profiterez guère cette année-ci de cette permission, car la saison des eaux sera déjà passée au moment où vous la recevrez; c'est donc le courant de l'année prochaine que vous pourrez vous en prévaloir, si les circonstances le permettent, c'est de quoi je doute fort à la tournure que prennent les affaires. En attendant, mon bon ami, je vous invite et au nom de votre amitié et pour le bien de ces mêmes affaires de soigner votre santé du mieux que vous pourrez. Le meilleur moyen que vous pourriez employer pour cela serait d'écarter du travail que votre place vous prescrit ces anxiétes et ces inquiétudes d'esprit qui ne vous conviennent nullement, car vous avez dans votre judiciaire et dans vos connaissances tout ce qu'il faut pour n'avoir aucun reproche à vous faire, ni à craindre un renvoi.

Quand votre dernière expédition est parvenue ici, celle que ce courrier-ci vous porte était déjà toute faite et toute approuvée; elle part telle qu'elle a été rédigée. Il semble qu'elle satisfait à tout ce que la cour de Vienne nous demande ou peut

désirer de nous. C'est à tort qu'elle nous accuse de procéder à l'égard de ses intérêts avec trop de lenteur et d'indolence. Elle pense entre autres, que nous aurions contenu tout-à-fait le margrave de Bade, si nous avions fait quelque abstention aux instances transmises dans la dépêche de m-r le baron de Thugut du 20 avril dernier. Il a donc oublié la communication que vous lui avez faite d'une dépêche du 7 novembre et d'une lettre de l'Impératrice de la même date, l'une adressée au comte de Roumiantzew et l'autre au margrave de Bade, dans lesquelles nous avons pleinement abondé dans le sens des instructions et des voeux de la cour de Vienne. Ce n'est pas sûrement notre faute, si nous n'y avons pas réussi autant que nous le désirions; c'est peut-être celle de cette cour, qui d'abord n'a pas pu ou voulu s'assurer une certaine prépondérance sur celle de la Prusse et qui ensuite s'est peut-être livrée à des procédés et à des insinuations, qui d'un côté ont laissé des doutes sur l'accord de ses vues avec les nôtres et de l'autre tendaient à diminuer le poids de notre influence en Allemagne par la crainte de lui laisser prendre de trop fortes racines. En général, il faut l'avouer, la politique de la cour de Vienne est par trop compliquée, les accessoires et les spéculations de l'avenir font souvent tort chez elle au principal et au présent. Si elle avait simplifié sa marche dès le commencement des affaires de France, si elle eût agi d'après le plan que l'Impératrice lui avait proposé et qui était d'aller droit au but, d'abattre le comité de la révolution française, sans négocier sur ses vues d'indemnisations, sans les afficher surtout, elle les eût déjà toutes remplies à l'heure qu'il est et ne serait pas dans les cruels embarras où elle se voit plongée.

Quoi qu'il en soit, vous pouvez être sûr et assurer la cour où vous êtes, que la nôtre est toute disposée à venir à son secours de la manière la plus conforme à nos traités ainsi qu'à nos intérêts, qui sont parfaitement d'accord avec les stipulations de ces mêmes traités; mais il faut procéder avec les règles que prescrit la prudence. Autrement ce ne serait qu'embrouiller les affaires et augmenter les embarras, qui, pour devenir universels, n'en deviendraient que plus inextricables. Nous prenons les mesures les plus rigoureuses et les plus efficaces pour être utiles à nos alliés. Nous ne souffrirons jamais, que l'Autriche soit attaquée sans y intervenir; mais le degré de cette intervention sera plus ou moins fort d'après les moyens pécuniaires que nous aurons. L'Angleterre se prête au subside que nous lui demandons;

nous pourrions ouvrir la campagne contre le roi de Prusse avec une armée de 150,000 hommes au moins, et en la poussant devant nous avec célérité, nous pourrions nous flatter de le désarmer bientôt et de nous porter avec un corps de 40 à 50,000 hommes jusque sur les bords du Rhin. Toute autre marche, toute autre moyen ne terminerait rien de longtemps et ne ferait que nous envelopper mal à propos dans les difficultés, où se trouvent les autres puissances coalisées, sans contribuer à les en tirer.

Voilà ce qu'il serait à souhaiter, que l'on pût concevoir chez vous, comme surtout à Londres, où l'on est plus en pouvoir de fournir les ressources, dont nous aurons besoin. Vous ferez de cela, si vous voulez, usage auprès de m-r de Thugut, mais d'une manière bien discrète, c.-à-d. que cela n'ait pas l'air d'une promesse que vous faites ou d'engagement que vous prenez, mais plutôt celui d'une réflexion que vous faites ou d'une possibilité que vous laissez entrevoir, sans avoir là-dessus aucune donnée positive de chez nous. Vous rendrez un service réel à l'union, qui doit régner entre les deux cours, en calmant les inquiétudes et les défiances souvent mal placées du cabinet de Vienne. Nous le servons de notre mieux, et s'il ne s'en doute pas, c'est que nous avons la délicatesse de ne pas nous vanter devant lui des services que nous cherchons à lui rendre. Par exemple on croit chez vous, que la mission du marquis de Lambert, dont vous aurez entendu parler, avait trait aux négociations de Bâle et au dessein de les observer sur les lieux. Le premier objet est vrai; mais le second est tout-à-fait faux. Le marquis de Lambert a été envoyé au duc de Brunswick pour le déterminer à la faveur de quelques bons principes qu'il avait montrés, à se rendre à Berlin et à exhorter le roi de Prusse à ne pas abandonner la coalition. L'instruction qu'avait emportée le marquis de Lambert n'avait pas pu mieux être dictée par la cour de Vienne elle-même, tant elle était dans ses vues et dans ses intérêts. Je l'ai montrée, cette instruction, au comte de Cobenzl, qui me tourmentait avec ses plaintes de notre prétendue indifférence. Il a été obligé de convenir, que rien n'était plus amical que ce procédé. Nous en agissons de même dans tous les cas qui se présentent, et certainement la cour de Vienne n'a, ni n'aura jamais d'alliée plus attachée à ses intérêts que nous le sommes.

Vous m'avez demandé, mon ami, des notions sur ce Golowkin qui a passé chez vous. Je vais vous le définir en deux mots.

C'est un brouillon effronté qui veut se donner de l'importance. Le comte de Zoubow s'en est amusé, parce que réellement il a de l'esprit, mais il ne l'avait jamais estimé, ni ne lui avait accordé aucune confiance. Il n'a ni crédit, ni connaissance dans les affaires, et les indiscrétions de différents genres, qu'il s'est permises pendant son voyage lui ont attiré une mercuriale très forte, qui, si elle ne le rendra pas plus raisonnable, lui imposera du moins silence sur les affaires, qui ne sont point de son ressort.

Vous pouvez montrer cet article en entier à m-r le baron de Thugut et même au marquis de Lucchesini ou à quelqu'un de ses confidents, si vous le jugez à propos.

Je n'ai pas encore causé avec le comte de Mussai; je lui ai donné rendez-vous pour ce soir, et je vous écrirai sur l'objet de sa mission par le courrier que le comte de Cobenzl envoie et qui suivra de près celui-ci.

С.-Петербургъ, 11 іюля 1795.

Je ne m'attendais pas, mon cher ami, à une occasion aussi prochaine de vous écrire en liberté comme celle qui se présente aujourd'hui. Vous en verrez le motif dans la dépêche que vous présentera le porteur de celle-ci. Il doit passer outre. Vous devez être instruit du séjour du nouveau roi de France [1]), ou s'il en a changé de la direction qu'il a prise. Ayez la bonté de guider là-dessus notre courrier. Il faut qu'il joigne absolument le roi et lui remette ce dont il est muni pour lui, dût-il courir après lui jusqu'au bout du monde, excepté pourtant la France, en cas que, par l'impossible, il y eût pénétré déjà, et ce cas même est excepté, que s'il y avait un danger manifeste à parvenir jusqu'à lui. C'est à cause de toutes les difficultés présumables que nous avons fait choix du courrier le plus intelligent pour les surmonter, lorsqu'il y aurait lieu.

Dans la hâte, avec laquelle se fait l'expédition d'aujourd'hui, on n'a pas pu insérer dans vos dépêches officielles quelques points qu'il importe de soigner auprès de la cour où vous êtes. Je vais y suppléer et d'autorité, en vous priant, mon cher ami, de donner aux démarches que vous ferez en conséquence les formes ministérielles, dont elles sont susceptibles.

---

[1]) Екатерина признала герцога Прованскаго королемъ Франціи, и онъ пользовался ея покровительствомъ. *Б.*

1) La cour de Londres, en nous communiquant le traité d'alliance qu'elle vient de conclure avec celle de Vienne, nous a invités en même temps d'y accéder. Cette dernière nous y fait la même communication et la même ouverture, mais elle pense, que les conditions de notre traité avec l'Angleterre étant différentes de celles, qui sont stipules entre cette puissance et l'Autriche, une accession d'une forme ordinaire ne peut avoir lieu, et à la place de celle-ci m-r le baron de Thugut propose des notes ministérielles contenant la déclaration, que ces traités soient sensés fonder un système de triple-alliance et d'union étroite entre les deux cours impériales et celle de Londres. S. M. a agréé cette forme et l'a fait proposer à l'Angleterre de manière que, lorsque le comte de Cobenzl et m-r de Whitworth nous requerront officiellement de donner une déclaration de cette teneur, nous n'hésiterons pas à la leur délivrer contre celle qu'ils nous remettront au nom de leurs cours respectives. Vous aurez donc la bonté de prévenir m-r de Thugut de l'acquiescement que S. M. a donné à l'idée qu'il avait fait proposer ici sur cet objet.

2) Le chevalier de Whitworth, en causant avec moi confidentiellement sur les affaires actuelles, m'a dit, qu'il savait et par les papiers publics et par sa correspondance particulière, combien le parti d'opposition cherchait à jeter des inquiétudes et des doutes sur l'emprunt que le ministre avait fait avoir à l'Autriche, prétendant, que cet argent serait aussi mal employé que l'a été celui qu'on avait avancé à la Prusse, et soutenant, que les armées autrichiennes n'en agiraient ni avec plus d'énergie, ni avec plus d'activité; qu'en effet ce qu'on voyait et ce qu'on savait de leurs opérations actuelles semblait correspondre à cette opinion que l'on voulait accréditer, et que par conséquent il serait à désirer que, soit sur le Rhin, soit en Italie on ne tardât pas à donner aux mouvements et aux entreprises de ces armées plus d'élan et d'essor qu'elles n'ont jusqu'ici. N'ayant point d'ordre positif d'intéresser notre cour à parler sur cet objet à celle de Vienne, le chevalier de Whitworth s'est cru cependant autorisé par son zèle pour tout ce qui peut prévenir des plaintes fondées et avancer les succès de la cause commune, à demander qu'on fît des représentations à cet égard de notre part, afin d'engager cette dernière cour à adopter et à faire exécuter de tous côtés des plans plus actifs. L'Impératrice a trouvé à sa place que vous fissiez en effet quelques insinuations sur ce sujet, en faisant connaître par voie de conseils et de réflexions, qu'il

est également de l'intérêt de l'Autriche sous une foule de rapports d'adopter le système, dont le chevalier de Whitworth a parlé comme le plus convenable aux circonstances et au bien général.

3) Vous avez fait parvenir au comte de Zoubow une lettre, qui en accompagnait une autre du grand-maître de Malte à l'Impératrice touchant la nomination de m-r de Litta à notre cour en qualité de ministre de cet ordre. S. M. agrée cette nomination, et vous pouvez dès la réception de celle-ci l'annoncer à m-r de Litta. Vous ne tarderez pas à recevoir là-dessus une dépêche officielle, qui n'a été remise que par mon oubli.

Voici une lettre pour vous de la part du comte de Zoubow; je l'ai demandée pour achever de vous tranquilliser sur l'alarme que vous a donnée la lettre du vice-chancelier au sujet de l'évacuation de la Wolynie maintenant heureusement arrangée [1]. Je joins ici également un paquet du comte de Cobenzl pour m-r de Thugut que je vous prie de faire tenir à ce dernier.

...Dites chez vous, que nous nous préparons vigoureusement pour défendre nos intérêts et ceux de nos alliés et qu'on trouvera le printemps prochain à qui parler. Adieu, mon cher comte; je n'écris pas à m-r le duc de Polignac, parce que je me flatte sous peu de jours de pouvoir lui annoncer des résolutions positives sur sa demande.

P. S. Je vous envoie par cette occasion-ci un gros paquet d'interceptés que vous m'avez demandés pour l'opération convenue entre nous; je suis bien fâché de la voir si longtemps interrompue, et j'attends avec impatience qu'elle puisse bientôt reprendre.

Tout bien considéré, j'enferme aussi la lettre pour le roi de France, en vous priant de la remettre au courrier, lorsque vous l'aurez bien instruit sur la route qu'il doit tenir. Nous avons quelqu'idée, que le roi pourrait bien aller en Espagne, mais le courrier doit l'y aller chercher.

С.-Петербургъ, 29 августа 1795 [2].

Voilà encore un courrier, mon cher ami; vous ne vous plaindrez pas pour le coup que vous en recevez souvent. Je voudrais

[1]) Эта замѣтка въ письмѣ Моркова воспроизведена авторомъ на русскомъ языкѣ въ III т., стр. 191 и 192. *Б.*

[2]) За исключеніемъ послѣднихъ фразъ о прусскомъ шифрѣ все это письмо напечатано въ русскомъ переводѣ въ III т., стр. 204—205. *Б.*

que celui fût le dernier que nous vous envoyons sur l'objet, dont il est question. Cela dépend beaucoup ou plutôt entièrement de la cour où vous êtes. On entre presque tout-à-fait dans ses vues. Les complaisances qu'on lui demande sont de si peu de valeur qu'on se flatte, qu'elle ne s'y refusera pas.

La stipulation vague qu'on lui demande par rapport aux limites du côté du palatinat de Cracovie ne l'expose à aucune cession importante, car lorsque cela viendra au règlement définitif par le moyen de la commission établie pour la démarcation des frontières, elle sera la maîtresse de les fixer comme bon lui semblera, si avant tout elle est en possession de la ville de Cracovie, point essentiel qu'elle doit chercher à s'assurer avant tout. Engagez Thugut à être moins récalcitrant et surtout moins haineux, qu'il ne se montre. Ces affaires une fois arrangées, il pourra tirer un grand parti des dispositions où l'on [1]) est en faveur de sa cour. Il n'y a que cela qui puisse mettre la nôtre à même d'agir avec cette vigueur et cette énergie, qui décident du sort et de l'issue des évènements. Tâchez que les ordres soient expédiés à l'ambassadeur et surtout qu'il lui laisse plein pouvoir de consentir à tout ce qui, sans faire tort à la cour de Vienne, puisse accommoder celle de Berlin. Dans la négociation qui a précédé la signature de l'acte, où nous avons réglé les lots respectifs, on s'était promis d'avoir attention et égard aux convenances locales. Quoique cette clause n'ait pas été expressément stipulée, elle n'en est pas moins obligatoire, et pourquoi voudrait-on s'approprier des terrains, qui ne feraient qu'exciter des jalousies et des ombrages d'une part, sans être un objet de jouissance de l'autre. S'il est impossible d'éteindre les animosités, il faut les dissimuler surtout dans ce moment, où l'on a quelque espérance de rembarquer la Prusse dans la coalition. Cette espérance est en quelque façon fondée sur l'intérêt de cette puissance à tirer la Hollande du joug où elle est, si ce n'est pour elle-même, c'est du moins pour rendre à la maison d'Orange l'existence qu'elle a eue. Je sais que vous n'avez pas besoin, mon cher ami, d'être mû par aucune considération personnelle pour bien servir notre cour. Mais je dois vous dire dans la plus intime confidence, que vos agréments et vos avantages tiennent beaucoup au dénouement de l'affaire de Pologne. L'ambassadeur [2]) m'a confié sous le sceau du secret qu'à cette

---

[1]) Екатерина. *Б.*

[2]) Кобенцль. *Б.*

époque il attend de sa cour de grandes récompenses. Elles ne vous manqueront pas de la part de la nôtre, et ce sera le vrai moment de remplir vos espérances. Vous savez ce qu'on a fait ici pour bien des personnes. J'ai été compris dans le nombre, et mon lot a été de près de 4,000 paysans en Podolie. Il n'a pas tenu à moi, que vous n'ayez eu votre part à tous ces bienfaits qu'on a distribués avec autant de profusion que peu de discernement; mais on m'a répondu, que ce n'était pas une occasion, qui vous regardât, et que la véritable et la plus naturelle serait celle où vous auriez fini les négociations, qui doivent terminer le sort de la Pologne. L'échange des ratifications sera le moment véritable de satisfaire vos désirs de tous genres. Je crois qu'alors vous pourrez demander des congés, soit pour aller aux eaux, soit pour venir ici.

N'oubliez pas l'affaire, dont Mallia est chargé. On possède déjà chez nous le nouveau chiffre prussien. Le dernier courrier de l'ambassadeur nous a apporté plusieurs interruptes (sic) toutes déchiffrées. Faites en sorte, que Mallia soit mis en possesion de ce secret. Il vaudrait mieux, que nous ayons entre nos mains le moyen de déchiffrer les dépêches prussiennes que de les envoyer, comme nous le faisons à présent, à Vienne pour faire cette opération. Ne témoignez rien à Thugut de ce que je vous dis là.

С.-Петербургъ, 15 октября 1795.

Les facilités que nous avons rencontrées à l'arrangement de cette grande et belle affaire [1]) ont surpassé mon attente. Celle où je suis de l'arrivée de vos ratifications n'est grande, ni vive que parce que je me flatte qu'elle décidera de ce qui vous regarde, mon cher ami. Puissent tous les augures que j'en ai se réaliser, et je n'aurai plus rien à désirer qu'un peu plus de repos et de tranquillité que je n'en ai et après lesquels je commence à soupirer bien ardemment...

С.-Петербургъ, 14 октября 1796.

Le courrier d'aujourd'hui porte, mon cher ami, la décision de l'Impératrice par rapport aux terrains en litige dans le palatinat de Cracovie. J'espère qu'on sera content chez vous de

---

[1]) Третій раздѣлъ Польши. *Б.*

cette décision. Vu les circonstances nous n'avons pu ni dû aller plus loin pour favoriser les intérêts de la cour où vous êtes, quelqu'envie que nous en ayons eue.

Nous attendons des réponses de Londres[1]); nous sommes déjà instruits depuis près de quinze jours que nos ouvertures y sont arrivées. Le retard de ces messieurs de Londres à s'expliquer ne paraît pas de bon augure. J'ai peur qu'ils ne soient assez abandonnés de Dieu pour se refuser à nos offres ou pour faire des difficultés déraisonnables. Ce ne sera pas au moins le premier trait de gaucherie qu'ils ont fait durant cette triste guerre. Malgré la manière cavalière et impertinente, dont le Directoire leur a répondu, ils s'obstinent dans leur résolution de tenter la voie de la négociation. Ils ont envoyé un parlementaire pour demander des passe-ports pour le négociateur. Whitworth soutient que ce n'est qu'une démonstration pour mettre tout-à-fait dans le tort et faire taire la partie de l'opposition qui crie après la paix avec plus de violence que jamais. Quelle que soit leur intention, elle ne pourra jamais produire qu'un mauvais effet de plus d'une manière et entre autres en faisant perdre un temps précieux pour mettre nos troupes en mouvement.

Notre gros voisin[2]) fait le méchant; il annonce de grands préparatifs et des rassemblements de troupes. Nous en ferons bien autant, mais nous ne lui en dirons pas le mot et cela, parce que nous croyons avoir observé, qu'en général on a beaucoup trop parlé dans cette affaire et pas assez agi.

Je suis en possession de deux de vos lettres, dont l'une m'a été apportée par votre courrier et l'autre par celui de l'ambassadeur. Je me réserve d'y répondre, lorsque nous serons dans le cas de vous en expédier un, ce qui aura lieu infailliblement d'abord après l'entrée des réponses que nous attendons d'Angleterre. Je ne veux pas attendre si longtemps pour vous remercier des deux charmants vases que vous m'avez envoyés. Vous m'avez traité en jolie femme, car ces vases sont faits pour orner le boudoir le plus élégant.

Voici une lettre que le prince Zoubow m'a chargé de vous faire parvenir. Il a reçu aussi son lustre et en a été fort content.

[1]) Эта часть письма до „durant cette triste guerre" напечатана въ III т., стр. 223. *Б.*

[2]) Прусскій король Фридрихъ Вильгельмъ. *Б.*

Письма графа С. Р. Воронцова къ графу А. К. Разумовскому.

(1792—1804).

Графъ Семенъ Романовичъ Воронцовъ не былъ лично знакомъ съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ Разумовскимъ. Во время неоднократнаго пребыванія въ Россіи (въ 1789 и въ 1801 г.) Разумовскій не могъ тамъ застать Воронцова, во все это время занимавшаго постъ русскаго дипломата въ Лондонѣ. Тѣмъ не менѣе переписка между обоими государственными людьми, особенно въ 1794—97 годахъ, была чрезвычайно оживленною. И Воронцовъ и Разумовскій считали главною своею задачею борьбу противъ революціонной Франціи и Наполеона. Одинаковость положенія и политическихъ убѣжденій содѣйствовала сближенію между русскимъ дипломатомъ въ Лондонѣ и русскимъ посломъ въ Вѣнѣ. Нельзя не сожалѣть о томъ, что до насъ не дошли письма Разумовскаго къ Воронцову: можно думать, что они находятся въ Воронцовскомъ архивѣ; однако въ многотомномъ изданіи «Архива князя Воронцова» ихъ нѣтъ. Такимъ образомъ, мы ограничиваемся изданіемъ лишь писемъ графа Семена Романовича къ Разумовскому.

Въ этихъ письмахъ встрѣчаются болѣе или менѣе важныя данныя о современныхъ политическихъ событіяхъ. Воронцовъ былъ замѣчательно способнымъ наблюдателемъ. Поэтому его отзывы о польскихъ раздѣлахъ, о настроеніи умовъ въ Англіи, объ образѣ дѣйствій Австріи, Пруссіи и пр. заслуживаютъ полнаго вниманія. Самымъ важнымъ предметомъ письменной бесѣды его съ графомъ Андреемъ Кирилловичемъ служатъ мѣры для

успѣшной борьбы противъ Франціи. Въ этомъ отношеніи союзъ между Австріею и Англіею имѣлъ значеніе. Австрія, нуждавшаяся въ деньгахъ, обращалась къ Англіи съ желаніемъ занять довольно значительныя суммы. Вопросъ о такихъ займахъ, о ихъ условіяхъ, и непріятности, сопряженныя съ этими финансовыми операціями, о которыхъ неоднократно была рѣчь въ третьемъ томѣ изданія г. Васильчикова, стоятъ на первомъ планѣ въ письмахъ Воронцова къ Разумовскому. Русскій дипломатъ въ Лондонѣ, восхищавшійся политическими учрежденіями Англіи и близко знакомый съ англійскими министрами, по случаю недоразумѣній, возникавшихъ между Англіею и Австріею, рѣзко порицалъ образъ дѣйствій вѣнскаго кабинета. Раздраженіе Воронцова порою доходило до крайней степени. Онъ былъ завзятымъ сторонникомъ интересовъ Англіи. Благодаря этому, въ его письмахъ къ Разумовскому почти вовсе нѣтъ данныхъ о томъ, что̀ въ это время происходило въ Россіи. Мы въ нихъ не находимъ замѣчаній о состояніи дѣлъ въ С.-Петербургѣ въ послѣднее время царствованія Екатерины, ни данныхъ для характеристики Павла, въ такомъ изобиліи встрѣчаемыхъ въ письмахъ Воронцова къ другимъ лицамъ. Въ бесѣдѣ съ Разумовскимъ графа Семена Романовича интересовали почти исключительно дипломатическія сношенія между Англіею и Австріею, и Воронцовъ пишетъ о нихъ скорѣе какъ сторонникъ Англіи, чѣмъ какъ русскій дипломатъ. Особенно часто въ его письмахъ упомянуто объ австрійскомъ дипломатѣ въ Лондонѣ, графѣ Штаренбергѣ. Достойна вниманія рѣзкая перемѣна въ отзывахъ Воронцова объ этомъ государственномъ дѣятелѣ. Сначала между Штаренбергомъ и графомъ Семеномъ Романовичемъ господствовали дружба и полное довѣріе. Затѣмъ Воронцовъ считалъ австрійскаго дипломата интригантомъ и лжецомъ [1]). Подобная же перемѣна происходила и въ сношеніяхъ между Воронцовымъ и Разумовскимъ. Лестныя выраженія о характерѣ и способностяхъ Разумовскаго въ письмахъ Воронцова къ сему послѣднему не

---

[1]) Такая же рѣзкая перемѣна происходила въ сношеніяхъ между Воронцовымъ и графомъ Н. П. Панинымъ. См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина“. Т. VI, стр. 405 и слѣд. *Б.*

вяжутся съ рѣзкими отзывами въ нѣсколько позднѣйшихъ письмахъ Воронцова къ Панину. Перемѣна происходитъ во время заключенія Кампоформійскаго мира. Благодаря этому, почти вовсе прекратилась переписка между Воронцовымъ и Разумовскимъ. (См. намекъ на эту перемѣну въ письмѣ Воронцова 14/26 ноября 1801 г.).

Въ виду этого перелома въ сношеніяхъ между обоими дипломатами достойны вниманія слѣдующіе отзывы Воронцова о графѣ Андреѣ Кирилловичѣ. Въ его письмѣ къ Панину отъ 2/13 марта 1798 г.: «Le comte Razoumowski, qui m'écrivait régulièrement et avec confiance, ne m'écrit plus rien depuis les infâmes négociations de Leoben et de Campo-Formio. Est-ce honte pour la cour, où il réside, est-ce retenue et crainte de se compromettre envers elle, en dévoilant sa conduite infâme? Je ne sais à quoi l'attribuer». 12/23 ноября 1798 г.: «Je ne vous cacherai pas mes sentiments sur le comte Razoumowski que je connais beaucoup. Il a beaucoup d'esprit et de talents politiques, mais il est ambitieux, intrigant et égoïste à l'excès et n'ayant rien de respectable dans ses moeurs. Il n'imposera jamais aux Thugut et aux Cobenzl, et il faut avoir à Vienne un homme comme vous êtes, sans quoi l'Autriche se jouera de nous comme elle le fait jusqu'à présent». 15/26 ноября 1798 г. писалъ Панинъ: «Notre ambassadeur (въ Вѣнѣ) pourrait être bien plus utile sur les lieux mêmes. Malheureusement il est d'une insouciance et d'une apathie, dont rien n'approche». Воронцовъ 8/19 декабря 1798 г.: «Notre ambassadeur (въ Вѣнѣ) ne m'écrit rien que pour faire venir des fracs et des boutons d'acier». 11/22 марта 1799 г. по поводу слуха о лишеніи Разумовскаго своего поста: «Je ne suis pas étonné du remplacement de Razoumowski; il est trop ami des Thugut et des Cobenzl, et celui-ci est trop puissant et si intrigant, qu'il aura sans doute beaucoup travaillé pour le rétablissement de son ami, qui sert si bien la cour de Vienne». 27 марта 1800 г.: «Razoumowski est entièrement subjugué par Thugut» и т. под. [1]).

---

[1]) Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина, т. II, стр. 497; III, стр. 636, 639, 647; IV, 280, 296; V, 286, 666. *Б.*

Лондонъ, 8/19 іюня 1792.

Благодарю В. С. за письмо ваше отъ 2-го сего мѣсяца и за разныя въ ономъ увѣдомленія. Покорно прошу сдѣлать мнѣ одолженіе продолжать оныя.

Я не имѣю переписки съ нашими министрами въ Берлинѣ. Якову Ивановичу Булгакову, можетъ-быть, и нѣтъ способу писать обстоятельно и вольно о происшествіяхъ польскихъ, кои теперь привлекаютъ вниманіе свѣта. За тѣмъ надежда моя быть увѣдомлену о дѣлахъ польскихъ основана единственно на вашу уже толь много испытанную ко мнѣ благосклонность [1]). В. С. находитесь при дворѣ, въ такомъ союзѣ съ нашимъ находящимся, имѣете справедливо личную довѣренность онаго, а оный по сосѣдству съ Польшею и по участію, которое пріемлетъ въ дѣлахъ нашихъ, конечно, долженъ быть подробно извѣстенъ о всемъ, что ни происходитъ въ Польшѣ.

Здѣсь разглашаются всякіе непріязненные для насъ слухи и увѣряютъ, аки бы наши войска имѣли неудачу противу польскихъ [2]). Министерство здѣшнее ни мало не отзывается со мною о сихъ дѣлахъ, но извѣстно мнѣ то, что не весьма оныя похваляетъ.

Парламентъ будучи распущенъ, дворъ и министерство за городомъ, городъ остался пустъ, и мы здѣсь безъ всякихъ извѣстій пребываемъ.

Король ежедневно получаетъ отвсюду изъ земли адресы, благодарящіе его за прокламацію, что Е. В. обнародовать изволилъ противу новыхъ разныхъ изданій, похваляющихъ правила, кои возмутили Францію. Сіи адресы удостовѣряютъ свѣтъ, какъ здѣсь народъ вообще твердо стоитъ за сохраненіе невредимо здѣшней конституціи.

Шифровано.

Министерство не говоритъ со мною о дѣлахъ польскихъ, но я знаю, и сіе всѣмъ здѣсь видимо, что оное весьма на насъ негодуетъ. Кромѣ того, что вкупѣ съ дворомъ прусскимъ и угождая оному, г. Гель съ Лукезини три года сряду подбивалъ Поляковъ противъ Россіи и давалъ имъ надежду англійской под-

[1]) Достойно вниманія, что именно въ это же время, въ началѣ іюня 1792 г. графъ И. Г. Чернышевъ, находившійся въ Италіи, также просилъ графа Андрея Кирилловича о сообщеніи ему извѣстій о томъ, что происходило тогда въ Польшѣ. *Б.*

[2]) Въ маѣ 1792 состоялась Тарговицкая конфедерація, и русскія войска старались поддерживать дипломатическія дѣйствія С.-Петербургскаго кабинета. *Б.*

поры, что заставляетъ еще здѣшнее министерство стыдиться отъ неудачныхъ обѣщаній г. Пита, еще чувствуетъ онъ въ себѣ неизлечимую рану посрамленія, когда, мечтавъ способомъ своихъ угрозъ и вооруженій предписать намъ законы и насъ устрашить, но будучи потомъ опороченъ всею Англіею, принужденъ былъ отступиться отъ грозныхъ своихъ замашекъ и видѣть съ оскорбленіемъ всю славу россійской государыни [1]). Онъ сего не проститъ намъ во вѣки; хотя ничего дѣятельнаго противъ насъ уже не въ состояніи онъ предпринять, однакожъ въ удовлетвореніе своей злобы порочитъ всѣ наши подвиги и гдѣ можно ему будетъ интриговать подъ рукою противъ Россіи, то конечно онаго не пропуститъ. Вѣнскій дворъ онъ не любитъ за то, что есть нашъ союзный; ему непріятно также, что Пруссія, вмѣшиваясь также въ дѣла французскія, оставила совсѣмъ Польшу и еще подкупляетъ своими декларацiями наши тамъ дѣйствія. Я увѣренъ, что англійскій посолъ въ Царѣградѣ будетъ подкрѣплять польскаго въ стараніяхъ онаго возбудить паки противъ насъ Порту. Затѣмъ прошу васъ сдѣлать мнѣ дружбу увѣдомлять меня, что вы свѣдаете о дѣлахъ какъ въ Польшѣ такъ и въ Туреціи.

Касательно дѣлъ французскихъ здѣсь двору непріятно, что Аустрія и Пруссія оныя мѣшаютъ, ибо здѣсь не желаютъ видѣть конецъ тамошняго разстройства.

Лондонъ, 24 ноября [4 (?) декабря] 1792.

Благодаря В. С. за письмо, коимъ увѣдомили меня объ отправленіи войскъ для подкрѣпленія тѣхъ, кои на Рейнѣ и въ Нидерландахъ находятся, остается мнѣ только тщетно соболѣзновать, что сіи же самыя мѣры не были приняты тотчасъ, какъ у васъ свѣдали объ отступленіи союзной арміи изъ окружности Шалона. Нидерланды потеряны совершенно и опричь Люксенбургской крѣпости съ ея окружностію. Все до начатія зимы будетъ уже въ рукахъ французскихъ. Кажется, что всѣ правленія помогаютъ французамъ, иныя не вмѣшиваясь совсѣмъ, иныя вмѣ-

[1]) Намекъ на событія 1789—91 гг., когда Питъ вмѣстѣ съ Пруссіею мечталъ о нападеніи на Россію, занятую въ то время шведскою и турецкою войнами; оппозиція въ Англіи помѣшала тогда осуществленію проекта Пита, а на оппозицію оказывалъ сильное вліяніе графъ С. Р. Воронцовъ. См. мою монографію „Англія, Пруссія и Россія 1787—91 г.“ Русскій Вѣстникъ т. CXCI и CXCIII 1887, октябрь и ноябрь. *Б.*

шиваясь, но слабо, въ согласіе для искорененія пагубныхъ для общества правилъ, кои французы вездѣ распространяютъ, и никто изъ сихъ правленій не видитъ, что они всѣ одинъ по одному погибнутъ. Еслибы сардинскій дворъ, въ то же самое время какъ союзная армія вступила во Францію, вошелъ бы съ войскомъ своимъ въ Дофине, еслибъ Гиспанія и Англія въ то же время напали на Францію, всё бы теперь было кончено, и Европа была бы спокойна. Но теперь сардинскій король потерялъ знаменитую часть своей земли, да и не далёкъ отъ того, чтобы потерять и остальное, а Гиспанія и Англія будутъ тужить, но поздно, что оставались неутральными, ибо не останутся спокойными отъ изверговъ, кои управляютъ проклятымъ французскимъ правленіемъ, которое видимымъ образомъ рѣшилось никого не щадить изъ своихъ сосѣдей. Его здѣсь агенты толь успѣшно дѣйствовали, что теперь открываются во многихъ мѣстахъ явныя предположенія возмутить землю и опрокинуть наилучшую конституцію въ свѣтѣ. Сіе понудило короля выдать четвертаго дня двѣ прокламаціи, коими обнародываетъ, что многіе злодѣи въ согласіи съ другими внѣ государства ищутъ возмутить землею и опровергнуть счастливую ея конституцію, и что для сего онъ повелѣваетъ собрать часть милиціи, что хотя собраніе парламента было отсрочено до 3 января, вышеозначенныя причины понуждаютъ ускорить оное и что онъ созываетъ парламентъ 13 декабря. Между тѣмъ приближаются нѣсколько полковъ къ Лондону. Караулъ въ банкѣ и гарнизонъ въ Тоуерѣ умноженъ, и сія древняя крѣпость теперь починивается и укрѣпляется. Сказываютъ, что есть признаки заговора овладѣть оною и оружіемъ, что для 60.000 человѣкъ тамъ всегда хранится.

Лондонъ, 25 февраля (8 марта) 1793.

Venant d'apprendre, que m-r Kotchoubey se trouve à Vienne, je prends la liberté de vous supplier de lui remettre l'incluse ou la lui faire parvenir, s'il a déjà quitté les lieux de votre résidence, et en cas qu'il ne l'a pas quittée encore, je prends aussi la liberté de le recommander comme une personne, avec laquelle je suis intimement lié. C'est un jeune homme d'un caractère très distingué, de beaucoup d'élévation d'âme et ayant un esprit et un jugement très bien organisés.

Les nouvelles qui nous arrivent depuis deux jours de la Hollande et qui ne font mention que de victoires éclatantes

des armées impériales sous les ordres du comte Clerfayt [1]) et du prince de Cobourg font ici la sensation la plus agréable. C'est un contraste absolu avec l'inaction incroyable de plus de 50.000 hommes Prussiens ou Hessois, qui se morfondent depuis quatre mois vis-à-vis de 18.000 Français, qui manquent de tout à Mayence. Les voyageurs et voyageuses, qui viennent ici de Francfort, ne parlent que d'opéra allemand et de bals. Il faut espérer, que quand on sera las de danser, on songera à la fin à faire danser Custine. Ici on s'occupe d'escadres, qui dans peu partiront pour les iles et la Méditerrannée.

Лондонъ, 6/17 февраля 1794.

Profitant d'un courrier que le comte Starhemberg envoie à Vienne j'ai l'honneur de vous informer, que le célèbre colonel Mack a été ici deux jours et qu'il est reparti vendredi dernier le 14 pour la Flandre, fort content, à ce qu'on m'assure, du roi et du ministère, et ceux-ci ont été très satisfaits de lui [2]). Son voyage a été pour concerter le plan de la campagne prochaine. Je ne l'ai pas vu, parce qu'il a été ou dans son lit à cause de la faiblesse de sa santé ou en conférence avec le ministère. Les Français font des préparatifs pour faire un débarquement en Angleterre, mais s'ils osent l'effectuer, ils seront autrement reçus qu'en Savoie et dans le comté de Nice.

L'ambassadeur turc n'a pas jusqu'à présent traité d'aucune affaire avec le ministère anglais. Ceux de mes collègues qui le voient le plus sont ceux de Prusse et de Suède, et ces deux sont fort intimement liés entre eux.

Je suis enchanté de voir, que c'est m-r de Kolytchew qui est bon Russe et non ce Finnois d'Alopéus, plus dévoué à la Prusse qu'à la Russie, qui remplace le comte Nesselrode, et je me flatte que cet Alopéus ne restera plus à Berlin...

Лондонъ, 28 апрѣля (10 мая) 1794.

J'ai tardé de répondre à la dernière lettre que vous avez eu la bonté de m'écrire, parce que je vous suppose en route

---

[1]) См. т. III, стр. 161. *Б.*

[2]) Макъ былъ знаменитостью до 1805 г. Капитуляція при Ульмѣ обнаружила его неспособность. И графъ Андрей Кирилловичъ Разумовскій былъ высокаго мнѣнія объ этомъ австрійскомъ полководцѣ. См. напр. т. IV, стр. 46. *Б.*

pour Bruxelles; mais comme je m'imagine que vous ne tarderez pas d'y arriver, je profite du départ du courrier que le comte Starhemberg expédie aujourd'hui pour vous informer, que lord Malmesbury, auteur original de l'alliance prussienne faite à Loo et toujours plus Prussien que jamais, est parvenu à faire envisager ici la cour de Berlin comme très sincère à coopérer contre la France. De plus il a insinué aux ministres du cabinet et avec assez de réussite, que c'est le baron de Thugut qui empêche l'union de la cour de Vienne avec celles de Berlin et de Londres. Il prétend, que S. M. l'Empereur est dans les meilleures dispositions possibles, mais que son ministre entrave l'effet de cette bonne volonté.

Je crois que tout le crime de m-r le baron de Thugut est, qu'il ne veut pas être, comme l'a été Spielmann, la dupe des perfidies prussiennes. Il est bien fâcheux de ce qu'on n'a pas donné satisfaction à l'Angleterre sur les demandes hollandaises, car les Prussiens en ont profité pour aigrir la cour de Londres. C'est une satisfaction qu'on aurait dû donner et qu'on doit donner; mais pour le reste il n'y a qu'à tenir ferme et très ferme, et on baissera de ton ici. C'est singulier, que la maison d'Autriche, qui porte tout le poids de la guerre, sans avoir encore la perspective d'indemnité, ne sait pas ou plutôt dédaigne mal à propos de se faire valoir, en exposant très en détail ce qu'elle a fait, et en faisant voir à quoi serait réduite l'Angleterre, si pour ne pas se ruiner davantage, elle se retirait d'une coopération, qui ne lui fera perdre que la Flandre (qu'elle ne peut garder sans barrière assurée et formidable) au lieu que de continuer la guerre sans objet assuré d'indemnité et d'une alliance formelle de l'Angleterre, elle court risque en se ruinant de perdre tous ses états.

Pressé par le départ du courrier je ne puis m'étendre davantage.

P. S. Je suis fâché d'apprendre, que le régent de Suède vous fait une misérable tracasserie personnelle sur une correspondance personnelle que vous avez eue avec Armfeldt. La mission suédoise, qui est ici, brode sur ce canevas d'une manière aussi exagérée que ridicule [1].

---

[1]) Мы не имѣемъ свѣдѣній объ этомъ эпизодѣ, хотя намъ извѣстно знакомство графа А. К. Разумовскаго съ Армфельдтомъ. Баронъ Г. М. Армфельдтъ составилъ заговоръ противъ регента, Карла Зюдерманландскаго и, когда заговоръ былъ открытъ, бѣжалъ сперва въ Неаполь, затѣмъ въ Австрію и наконецъ нашелъ убѣжище въ Россіи. *Б.*

Лондонъ, 7/18 іюля 1794.

Je me presse, m-r le comte, pour vous annoncer ce que je viens d'apprendre dans la minute, que le comte Spencer, garde des sceaux privés, ministre du cabinet et l'homme le plus marquant et le plus distingué dans le pays, ayant beaucoup de talents et l'âme la plus élevée possible, part incessamment pour Vienne [1]), afin d'aviser aux moyens avec la cour de Vienne pour faire les efforts les plus extraordinaires dans cette guerre, qui se terminera mal, en cas que les choses vont du train de la campagne passée et actuelle. Il sera en compagnie de m-r Thomas Grenville, frère du secrétaire d'état et homme de beaucoup de mérite. Connaissant votre manière de penser sur les affaires politiques et que vous êtes ainsi que moi persuadé, qu'il n'y a de meilleure alliance que celle des deux cours impériales et celle d'Angleterre, je crois qu'il importe infiniment que le comte Spencer ne soit pas mécontent du ministère de Vienne et qu'on ne saurait assez lui témoigner d'égards et encore plus de confiance; le défaut de celle-ci lui sera très sensible et peut faire beaucoup de mal, car il a une influence dans ce pays et dans le cabinet que personne ne possède à un tel degré! C'est une chose qu'on ne saurait assez représenter à ceux, qui dirigent les affaires dans le pays où vous êtes.

Лондонъ, 14/25 августа 1794.

J'ai reçu du bureau de mylord Grenville la lettre que vous avez bien voulu m'écrire, m-r le comte, du 14 courant. Je puis vous assurer, que je ne sais rien de positif sur la négociation de mylord Spencer et m-r Grenville. Il est possible seulement, qu'ils n'ont été envoyés que pour s'éclaircir au sujet du soupçon qu'on avait ici sur l'abandon des Pays-Bas, et qu'en même temps on devait se concerter pour les mesures relatives à la continuation de la guerre [2]). Il est très possible, que l'envoi du comte Mercy avait les mêmes objets en vue; mais par malheur ce digne et respectable ministre, arrivé ici malade, au bout de 9 à 10 jours vient de mourir ce matin à 9 heures [3]). C'est un vrai

---

[1]) О пребываніи Спенсера въ Вѣнѣ см. III, стр. 165. *Б.*

[2]) Лордъ Спенсеръ, прибывшій въ Вѣну подъ видомъ путешественника, велъ съ Тугутомъ переговоры о субсидіяхъ, которыхъ Англія обѣщала Австріи для продолженія военныхъ дѣйствій противъ Франціи. *Б.*

[3]) Графъ Мерси д'Аржанто, бывшій австрійскимъ дипломатомъ и въ Россіи въ концѣ царствованія Елизаветы Петровны, при Петрѣ III и въ началѣ

malheur; non que le comte de Starhemberg ne fasse tout aussi bien la besogne, pour laquelle l'autre était envoyé, car le comte Mercy, qui connaissait bien le comte Starhemberg et rendait pleinement justice à ses talents, à sa prudence et à son zèle pour le service de son souverain, lui communiquait toujours toutes les affaires, et dès les premiers jours de son arrivée ici, voyant que sa maladie le mettait hors d'état de voir le ministère anglais, il chargea le comte de Starhemberg de conduire la négociation.

Le malheur de la mort du comte de Mercy est relatif à l'armée. Où trouvera-t-on un homme de ce mérite, de ce crédit, de ce poids, pour imposer à l'imbécile prince de Cobourg et le forcer à changer de conduite; car c'est un fait connu que sans le défunt le cher prince repassait le Rhin. Comme dans la guerre actuelle la politique est trop mêlée avec le militaire par la nature même des circonstances, vu qu'il y a quatre armées indépendantes l'une de l'autre, appartenant à quatre différents pays et que ce n'est qu'à force de négociations perpétuelles qu'on fait tel ou tel autre mouvement, qui pourra donc jamais remplacer le comte Mercy dans cette tâche si pénible, dans laquelle outre l'habileté qu'il avait, il faut avoir le respect qu'il inspirait pour lui aux chefs de ces armées. Il fallait un homme tel que lui, pour clouer le prince de Cobourg à Maestricht, sans quoi il repassait le Rhin, et les sansculottes s'emparaient de la Hollande. Enfin cette mort est une perte irréparable pour la maison d'Autriche. Quant à la négociation, le comte de Starhemberg la terminera ici parfaitement bien; c'est l'opinion qu'en avait le défunt, qui connaissait pleinement le mérite de celui, à qui il confiait la besogne, qu'il ne pouvait pas faire à cause de sa maladie. J'ose dire même, qu'il la fera plus vite, parce qu'il connaît le caractère de ceux, avec qui il traite et sait la manière, dont il faut se prendre avec eux.

Je ne sais aucun détail des négociations de mylord Spencer et de ceux, dont a été chargé le comte Mercy, mais j'ai la persuasion intime, que l'Angleterre, croyant que l'Autriche abandonnait les Pays-Bas, et celle-ci voulant se justifier de ce soupçon injuste de part et d'autre par un mouvement spontané, on envoya les négociateurs réciproques, qui devaient en même temps

---

царствованія Екатарины, а затѣмъ игравшій важную роль во Франціи и въ Брюсселѣ, отправился въ Англію съ цѣлью составить коалицію противъ Франціи. См. Сборникъ Ист. Общ., т. XVIII, предисловіе, стр. IV.

concerter les plans pour la continuation de la guerre, et j'ai lieu de croire, que ce que vous a dit m-r le baron de Thugut est la pure vérité. S'il ne vous a pas dit davantage, c'est qu'il n'en savait pas lui-même, car un vaste plan d'une prochaine campagne ne s'arrange pas dans 8 à 10 jours.

Quant à la retraite des Autrichiens après leur courte apparition en Pologne, je ne crois pas, que la cour de Vienne ait la moindre part à cette retraite, pas plus qu'à celle des Pays-Bas. Le général pouvait être aussi bête que le prince de Cobourg; il pouvait être aussi vénal par dessus le marché, et Kosciuszko a de l'argent de France assez pour corrompre ceux qui veulent se vendre. Ces maudites affaires de Pologne seront traînées exprès par le roi de Prusse, qui a tout l'air de les avoir fomentées, et voici mes raisons: l'imbécile, le lâche, le présomptueux Igelström pouvait ne pas voir ce qui se tramait à Varsovie, mais comment Bucholtz [1]) ne le voyait-il pas et n'en avertissait pas cet Igelström? Les Polonais massacrent tous les Russes et ne touchent pas aux Prussiens Dans leur manifeste contre nous il n'est pas dit un seul mot contre la cour de Berlin, et quand le roi de Prusse entre en Pologne et qu'il fallait faire une proclamation contre lui et son armée, cette proclamation n'a pas été dans les termes aussi outrageants que ceux, dont on continue à se servir contre nous. Enfin le roi de Prusse bat Kosciuszko, mais ne le poursuit pas [2]); il s'avance à pas de tortue vers Varsovie et arrivé, il est six semaines sans rien entreprendre, attendant toujours sa grosse artillerie, comme s'il était devant Lille ou Luxembourg. Vous savez vous-même, m-r le comte, que Varsovie est une très grande ville tout à fait ouverte et infortificable à cause de sa grandeur. Il n'y a donc qu'à y aller pour la prendre. Mais il n'est pas de l'intérêt de la Prusse de finir ces affaires; elle entretient et recrute 40.000 hommes aux dépens des Polonais; c'est un prétexte de ne pas donner des troupes contre la France et par la continuation de ces maudites affaires qu'elle prolonge exprès, nous empêche de donner des secours effectifs à l'Autriche et à l'Angleterre. Je ne serai pas étonné du tout, qu'elle ne fomente encore sous main la Porte contre la Russie et l'Autriche. En

---

[1]) Прусскій дипломатъ въ Польшѣ. *Б.*

[2]) Предположенія объ интригахъ Пруссіи лишены основанія; за то упреки, относящіеся къ стратегическимъ дѣйствіямъ справедливы. См. соч. Онкена Das Zeitalter der Revolution etc. Berlin, 1884. I, стр. 710 и слѣд. *Б.*

un mot, si l'Europe périt par le système français, c'est la Prusse seule, qui en sera la cause unique.

Rien de tout cela ne serait arrivé sans l'aveuglement de Spielmann, qui fit non seulement la fatale alliance avec la Prusse, mais qui nous induisit malgré nous par ses sollicitations à nous raccommoder et à nous lier aussi avec elle.

Vous croyez, m-r le comte, que je puis vous donner des nouvelles de Russie, parce qu'il y a deux mois qu'on ne vous écrit pas de chez nous; vous vous adressez fort mal en vérité, car il y a sept mois que j'ai envoyé un courrier, sur lequel on ne me répond pas et que depuis ce temps on ne m'a écrit qu'une fois, il y a près de trois mois, et cela seulement par l'occasion d'un courrier anglais pour m'envoyer un protocole d'une conférence avec l'envoyé d'Angleterre. Voilà comme je suis traité par la cour [1]), et depuis que mon frère est parti de St. Pétersbourg [2]), je ne sais plus ce qui s'y fait. J'ai des amis, il est vrai, mais leur paresse est plus forte que l'amitié.

Je ne sais, si vous pouvez débrouiller ce griffonage. Je n'ai jamais pu écrire bien distinctement, et depuis quelque temps cela va de mal en pire, car ma vue s'affaiblit depuis quelque temps. Je ne puis ni lire, ni écrire à la lumière, et pressé par la circonstance du départ du courrier je fais cette lettre à la bougie.

Ричьмондъ, 7/18 ноября 1794.

N'ayant absolument personne auprès de moi à pouvoir envoyer comme courrier et sachant, que vous en avez plusieurs dans votre chancellerie que vous pouvez employer à cet usage, je vous supplie très instamment d'envoyer sans perdre de temps un exprès à St. Pétersbourg avec l'incluse, qui est adressée à l'Impératrice. Il importe à S. M. I. de la recevoir le plutôt possible, et je l'ai prévenue, que je me suis adressé à vous, m-r le comte, pour la prompte et sûre expédition de ce paquet. Je vous supplie de me répondre, en me marquant la date de l'expédition de votre courrier pour Pétersbourg.

---

[1]) Въ это время особенно обвиняли Безбородко въ нерадивомъ отношенiи къ текущимъ дѣламъ. *Б.*

[2]) Графъ А. Р. Воронцовъ, недовольный образомъ дѣйствiй правительства въ послѣднее время царствованiя Екатерины II, удалился отъ дѣлъ не задолго до этого. См. Архивъ кн. Воронцова, IX, стр. 298. *Б.*

P. S. Comme l'incluse est en chiffres, si V. E. n'a personne à envoyer, je ne doute nullement que le ministère autrichien ne vous donne un courrier, si vous voulez bien vous adresser à lui.

P. S. 2 [1]. Le sujet, sur lequel j'écris à l'Impératrice, ne regarde en rien la politique, mais il est de la plus grande importance pour elle relativement à l'intérieur de la Russie. C'est tout ce que je puis vous dire à présent et cela même dans la plus grande confiance, mais je ne manquerai pas de vous confier le tout, dès que j'en serai le maître [2].

Ричьмондъ, 10/21 ноября 1794.

J'ai eu l'honneur de recevoir la lettre que vous avez bien voulu m'écrire par je ne sais quels voyageurs, car vous ne me les nommez pas, et ils ont envoyé cette lettre chez moi sans dire, de la part de qui elle vient. Une maladie que j'ai essuyée dans ce temps et qui a duré plus de trois semaines m'a privé de l'honneur de vous répondre; me trouvant mieux à présent je m'empresse de le faire et de vous assurer, m-r le comte, qu'empressé toujours de faire tout ce qui peut vous être agréable, je me ferai un devoir et un plaisir d'assister en tout ce qui dépendra de moi pour que vos neveux, les comtes Apraxin, puissent servir ici comme midshipmen et apprendre le service de la marine; mais je crois de mon devoir de vous avertir, que cela ne leur servira de rien pour leur avancement chez nous, et je prends la liberté de vous conseiller de demander l'agrément de notre cour pour cela et qu'il me soit ordonné de les placer ici; après cela ils seront autorisés à leur retour dans leur patrie à demander le grade de lieutenant, comme ayant servi sur mer dans la flotte anglaise du consentement de l'Impératrice. Il y a à présent une quinzaine de nos jeunes gens, qui sont ici sur les vaisseaux du roi, envoyés par l'Impératrice. Quant à leur entretien, on ne peut leur donner moins que 120 L. St. à chacun par an. C'est ce que l'Impératrice donne aux jeunes gens qu'elle envoie ici.

Nous ne recevons du continent que des nouvelles désastreuses, et on regardera comme un bonheur, si la province de Hollande est sauvée. On a écrit d'ici au duc de Brunswick pour le prier

---

[1] На отдѣльномъ листкѣ.

[2] См. объ этомъ письмѣ и о важномъ дѣлѣ Архивъ кн. Воронцова, IX, стр. 387—399. *Б.*

d'accepter le commandement de l'armée hollandaise. Le roi a écrit à ce sujet au stathouder, et il n'est pas probable, qu'il puisse se refuser à cette demande.

J'avais prié m-r Ott de m'envoyer de la musique pour ma fille; il m'a fait l'amitié de m'en faire un recueil, mais il n'a pas d'occasion de me le faire parvenir. Oserais-je vous prier, m-r le comte, d'avoir la bonté de me la faire parvenir par les courriers tant autrichiens que prussiens, qui vont assez souvent entre Londres et Vienne. J'ai la même prière à vous faire pour un petit paquet de musique que Paësiello [1]) vous adressera pour moi de Naples.

Ричмондъ, 17/28 ноября 1794.

Je vous rends mille grâces pour les détails intéressants que vous avez bien voulu me donner sur notre victoire du 10 octobre sur Kosciuszko [2]). Après m'être acquitté de ce devoir je dois vous informer de ce que j'ai pu apprendre sur le sujet et la marche de la négociation de mylord Spencer et m-r Thomas Grenville à Vienne, d'où ils sont revenus à Londres, il y a 10 à 12 jours.

Ils ont été envoyés à Vienne pour proposer:

1° que l'Angleterre donnera volontiers de très forts subsides à l'empereur, pourvu que l'armée autrichienne soit augmentée, qu'elle soit jointe à l'armée anglaise et qu'elle soit commandée par un général anglais. (C'est mylord Cornvallis qu'on désignait à ce poste).

2° que les Pays-Bas reconquis l'empereur s'oblige à rétablir la trop fameuse joyeuse entrée [3]) et les privilèges de ces provinces suivant la convention, qui a été signée à la Haye par le feu comte Mercy et les plénipotentiaires anglais, prussiens et hollandais.

C'était l'objet de la mission de ces deux messieurs. La cour de Vienne rejeta le 1-er article et avec raison; car sans parler de l'indécence de cette proposition, qui la mettait dans une dépendance aussi humiliante qu'impolitique, les généraux anglais

---

[1]) Графъ Семенъ Романовичъ находился въ дружескихъ отношеніяхъ съ знаменитымъ итальянскимъ композиторомъ, и въ архивѣ князя Воронцова напечатаны письма Паэзіелло къ Воронцову. См. т. XXX.

[2]) Битва при Маціовицахъ. *Б.*

[3]) Выраженіе для обозначенія государственнаго права Нидерландовъ еще въ Среднихъ Вѣкахъ. *Б.*

ne sont pas faits pour conduire des armées; c'est bien eux-mêmes, qui devraient être subordonnés à des généraux allemands, dont le moins capable sait plus de tactique que tous les Anglais ensemble. Leur fameux Cornvallis n'est bon qu'à faire la guerre aux Indiens, où encore il n'aurait jamais réussi à vaincre Tippo-Saïb [1]) sans le secours puissant des Marattes.

Quand cette première proposition fut rejetée, les négociateurs anglais ont eu le bon esprit de ne pas articuler la seconde encore plus indécente et impolitique que la première, car les Pays-Bas doivent certainement être mis sur un autre pied après toutes les trahisons si persévérantes, dont ses habitants, abusant de l'esprit et de la lettre de leurs privilèges, se faisaient un plaisir continuel d'entraver le gouvernement dans sa marche légale, et rendaient par cette opposition habituelle la possession de ces provinces onéreuses à la maison d'Autriche, qui ne peut d'ailleurs sans se déshonorer complètement admettre comme médiatrices perpétuelles entre elle et ses propres sujets trois puissances étrangères, dont une est son ennemie jurée et implacable [2]). Le prince de Rosenberg et le baron de Thugut déclarèrent de leur côté, que l'empereur persévérant dans sa résolution de continuer la guerre et à ne pas se détacher de l'Angleterre, mais manquant de moyens du côté de ses finances absolument épuisées par cette guerre, désire de faire un emprunt de 6 millions de L. St. en Angleterre et que pour l'encouragement et la facilité pour le remplir S. M. I. recquiert, que le gouvernement britannique garantisse cet emprunt envers les capitalistes; autrement il resterait sans effet, comme celui que la cour de Vienne avait ouvert à Londres de la moitié de la sus-dite somme. Les négociateurs anglais se récrièrent sur l'énormité de la somme, et comme il leur fut répondu, qu'elle ne peut pas être moindre, ils répliquèrent, qu'ils n'avaient aucun pouvoir ni autorité à traiter sur cette proposition, et effectivement il n'en avaient pas. La négociation resta là, et ils s'en allèrent. Il n'est donc pas étonnant, qu'ils vous parurent boutonnés, puisqu'ils ne pouvaient pas se déboutonner en aucune manière sur une négociation absolument avortée. On croit, qu'elle sera reprise ici par le comte de Starhemberg. Dans ce cas-là je le plains infiniment,

---

[1]) Типо-Саибъ, султанъ Мизорскій, боролся именно въ это время противъ Англичанъ въ Индіи. Онъ палъ въ 1799 г. при осадѣ Серингапатама. Маркизъ Корнваллисъ былъ генералъ-губернаторомъ и полководцемъ въ Индіи съ 1786 г. *Б.*

[2]) Пруссія. *Б.*

car suivant mon faible jugement, le peu de connaissance que j'ai pu acquérir sur le pays où je me trouve depuis neuf ans, sur la tournure de l'esprit anglais et la manière, dont se font ici les affaires, celle-ci ne réussira pas, malgré les grands talents que possède vraiment le comte Starhemberg et son zèle infatigable et ardent pour le service de son maître. La nation anglaise en général, sans être corrompue par les principes abominables des jacobins français, commence à être exédée (sic?) de la guerre présente; elle murmure hautement contre sa continuation infructueuse et les taxes énormes qu'il faudra supporter, quand on fondera l'énorme appendice de la dette nationale pour consolider les emprunts qu'on fait et qu'on doit faire pour cette guerre, à la fin de laquelle pour délivrer la Hollande et les Pays-Bas qu'on ne peut pas sans un péril imminent laisser à la France, rendre les îles qu'on a conquises sur elle. L'argent, donné à la Prusse avec si peu de profit, a surtout mécontenté la nation et a discrédité le ministère, qui a été dupe d'une cour, qui ne devrait plus duper personne, et cette nation ne sait et ne peut même faire de différence de la politique et des principes des différentes cours de l'Europe. Elle croit, que ce qu'a fait celle de Berlin peut être fait aussi par une autre. Une garantie publique faite par le gouvernement ne peut s'effectuer que par le consentement du parlement, et celui-ci dans toutes les affaires majeures n'ose jamais faire rien qui soit contraire au voeu de la nation, quand le voeu est fortement prononcé. Or, garantir le payement de 6 millions de L. St., c'est s'obliger formellement envers les prêteurs de les payer, si le débiteur se trouve dans l'impossibilité ou la mauvaise volonté de le payer; et comme dans ce pays de commerce chacun calcule, les imaginations spéculatives faisant d'abord la répartition idéale de l'accroissement additionnel des taxes que cela pourra produire sur le pays, ce qui produira un cri général, et à moins d'un miracle je ne vois pas comment le ministère oserait proposer une pareille garantie, et s'il le faisait, il faudrait un plus grand miracle encore pour que le parlement approuve une pareille mesure. Il paraît que si on se serait tenu aux subsides, qui auraient pu être portés au-delà de ce qu'on a donné à la Prusse, et qu'on se serait fermement obstiné à Vienne de rejeter les clauses absurdes du commandement suprême du général anglais et de la garantie des privilèges des Pays-Bas par les trois puissances, l'Angleterre aurait cédé sans doute; on aurait eu le moyen de continuer la guerre et on n'aurait pas perdu le temps

précieux qu'on perd actuellement en négociations infructueuses, ce qui est une perte réelle et irréparable, si cela continue encore quelques mois dans la crise où se trouve l'Europe.

Il me semble, que je ne vous ai pas répondu, m-r le comte, à une question que vous m'avez faite sur l'arrivée du comte d'Artois, qui a écrit à m-r de Polignac, qu'il allait partir incessament pour l'Angleterre sur l'invitation formelle que lui en avait fait le roi. Je puis vous assurer, que jamais cette invitation n'a eu lieu. Voici le vrai de la chose. Mylord Grenville par ordre du roi pria le duc d'Harcourt, qui est ici le principal agent des princes français (car ils en ont une armée) d'écrire au comte d'Artois, qu'on est fort disposé ici à l'employer avec honneur, qu'on va s'occuper de former des corps composés de Français pour le mettre à la tête de ces troupes, et quand on aura achevé cet arangement et qu'on aura pris aussi des arrangements avec les créanciers de ce prince, pour qu'ils le laissent tranquille, quand il viendra en Angleterre, on l'invitera alors d'y venir. Le duc d'Harcourt, homme aussi estimable, que le sont peu les milliers de ses compatriotes, qui sont ici pour le malheur de l'Angleterre et pour notre vexation particulière, fit la lettre telle que mylord Grenville, qui l'a lue, en fut content, et elle partit; mais le cher prince la comprit ou la commenta autrement; il écrivit d'abord à tous les souverains, que le roi de la Grande-Bretagne l'invitait à se rendre auprès de lui et qu'il va se mettre en route, ce qu'il fit effectivement. On fut très embarrassé ici, quand on apprit, qu'il allait venir, puisque non seulement on n'avait pas eu le temps de prendre aucun engagement avec ses créanciers, mais même à l'heure qu'il est on n'est pas parvenu à savoir au juste tout ce qu'il doit et les noms de ses créanciers. Tout ce qu'on sait est, que leur nombre est immense et qu'il doit prodigieusement. On lui dépêcha un courrier pour l'avertir, qu'il ne peut pas venir et que le gouvernement ne pourra pas le garantir d'un emprisonnement légal, qui l'attend indubitablement de la part de ceux, à qui il doit, et pour sauver son honneur compromis par cette course inconsidérée, on lui proposa d'aller à l'armée du duc d'York. Ce message le trouva à Rotterdam, et il suivit le conseil qu'on lui avait donné. Comme je sais que vous êtes fort lié avec m-r de Polignac, je vous supplie de ne lui rien dire de ce que je vous écris en pure confiance sur cette affaire [1]).

---

[1]) Объ этихъ частностяхъ о герцогѣ Артуасскомъ Семенъ Романовичъ писалъ также и къ своему брату. См. Архивъ князя Воронцова, т. IX, стр. 331. *Б.*

Je m'intéresse trop à vous et je vous suis trop attaché, m-r le comte, pour ne pas vous avertir, à quel point vous devez être réservé avec m-r de Polignac [1]) et tout autre Français que ce soit. Tous ces messieurs sont complètement incorrigibles, bavards, indiscrets et très souvent menteurs. Ils ont la rage de politiquer et d'écrire dans tous les pays à leurs compatriotes, et il n'y a aucune amitié ou reconnaissance qui tienne. Ils citent dans leurs correspondances tous ceux, dont ils entendent la moindre nouvelle; même le plus léger propos n'est pas oublié par eux. Je puis vous assurer, que vous êtes souvent cité vous même à tort et à travers par eux. C'est cette conduite de cette race insupportable, qui me fit prendre le parti dès le commencement de leur apparition ici. Je ne vois que le duc d'Harcourt et m-r d'Hervilly, qui est général à notre service et un homme fort prudent, et je ne les vois même que très rarement et avec beaucoup de réserve. Pour tous les autres ma porte est fermée, et je les évite comme la peste. Il est vrai, qu'en revanche ils disent des horreurs de moi, mais cela ne me fait aucun mal et j'ai gagné de ceci, que, comme tout le monde sait ici, que je ne les vois pas, ils ne peuvent me citer en aucune manière [2]).

Ричьмондъ, 5/16 декабря 1794.

Les mauvais succès qui se suivent avec tant de rapidité, la défection prochaine de la Hollande et la difficulté qu'a l'Angleterre à faire la paix avec la France ont déterminé enfin m-r Pitt à une démarche vigoureuse et même très hardie. Il vient de faire un arrangement avec la maison de Boyd et de Benfield, par lequel il amalgame l'emprunt de l'empereur avec celui que doit faire le gouvernement pour le service de la campagne prochaine. Il est vrai, que c'est toujours sous l'espérance d'avoir l'approbation du parlement, qui doit s'assembler dans deux semaines. Il faut espérer que ce contentement sera obtenu, quoiqu'il y aura beaucoup de débats et de disputes très acharnés. En attendant la chose n'ayant pas pu être secrète, les papiers de l'opposition ont commencé déjà leurs attaques d'une manière très véhémente. Pourvu que la chose réussisse! Dieu le veuille!

---

[1]) Жюль Полиньякъ, эмигрантъ, умеръ въ Россіи въ 1817 г. *Б.*

[2]) Не даромъ графъ С. Р. Воронцовъ писалъ тогда же къ брату, Александру Романовичу: „Je sais qu'on m'accuse (при дворѣ въ С.-Петербургѣ) de ne pas trop aimer les émigrés". Арх. кн. Воронцова, IX, стр. 331. *Б.*

Après cela on pourra laisser crier l'opposition jusqu'à la fin de la campagne prochaine, qui sera certainement la dernière. M-r Pitt dans cette affaire-ci a montré une vigueur, dont on ne l'a pas cru capable. Je joins ici les conditions de cet emprunt....

Ричьмондъ, 7/18 декабря 1794.

Depuis ma dernière lettre que j'ai eu l'honneur de vous écrire, il ne s'est rien passé de bien intéressant, si non que mylord Spencer que vous avez vu à Vienne, a eu la place de premier lord de l'amirauté qu'avait lord Chatham; celui-ci a eu celle de garde du sceau privé qu'occupait mylord Spencer. M-r Pitt a été forcé à la fin d'ôter le ministère de la marine à son frère aîné pour complaire au voeu général et depuis longtemps hautement prononcé à cause de l'inactivité et de l'indolence qui fait le caractère de mylord Chatham et qui n'était nullement propre au département le plus important et le plus chéri de la nation anglaise.

C'est un courrier autrichien qui me procure l'occasion de faire cette lettre. Le sujet de son expédition est de convenir de la coopération future dans la campagne prochaine et de demander pour que l'armée autrichienne soit de beaucoup augmentée, sans quoi le ministère n'oserait parler au parlement de la garantie qu'il veut faire de l'emprunt de l'empereur.

Si vous savez quelque chose de la Pologne et si vous pouvez me rassurer sur la continuation de notre paix avec la Porte [1]), je vous serais bien redevable.

Ричьмондъ, 22 декабря 1794 (2 января 1795).

Je n'ai que le temps de vous accuser, m-r le comte, la réception de votre lettre du 7/18 décembre, expédiée par un courrier du chevalier Eden et de vous témoigner ma sensible reconnaissance pour la bonté et la confiance, avec laquelle vous agissez envers moi. Je les mérite pour mon attachement sincère

---

[1]) Около этого времени, когда состоялся третій раздѣлъ Польши, считали вѣроятнымъ разрывъ съ Турціею. Французскіе дипломаты старались возбудить Порту къ нападенію на Австрію. Екатерина думала о приготовленіяхъ къ походу, и при этомъ появились вновь обширные проекты, занимавшіе Екатерину во время тѣснаго союза съ Іосифомъ II. *Б.*

pour vous et par le cas infini que je fais de vos talents si distingués.

J'ai envoyé au comte Starhemberg celle qui était pour lui.

L'opposition échoua à l'ouverture du parlement dans la tentative d'insérer dans l'adresse à présenter au roi des expressions, qui tendaient à recommander la cessation de la guerre et de tâcher de faire la paix. Cela fut rejeté dans la chambre haute par 107 voix contre 13 et dans celle des communes par 276 contre 75.

Лондонъ, 29 декабря 1794 (9 января 1795).

Ne faisant que déménager de la campagne en ville depuis hier au soir et étant accablé d'embarras, d'arrangements et de visites, je ne puis pourtant pas laisser partir ce courrier sans avoir la satisfaction de vous dire deux mots, m-r le comte. Ce courrier va chez m-r le chevalier Eden, et le comte Starhemberg se charge de faire parvenir celle-ci en la mettant dans la sienne pour son père. Le courrier au chevalier Eden va pour presser la conclusion et l'arrangement du plan d'opération pour la campagne prochaine, et quoique la cour de Vienne après les refus souvent répétés de celles de Londres au sujet de la garantie de l'emprunt de 6 millions de L. St. avait demandé dernièrement, que cette garantie soit accordée au moins à 4 millions et qu'alors elle pourra mettre 200.000 hommes en campagne. Mais comme dans ces entrefaites le ministère britannique a pu être convaincu de l'impossibilité d'une paix stable et honorable et que de toutes les puissances il n'y a aucune, qui puisse lui être plus utile que l'Autriche, il risqua tout pour se l'attacher et fit en conséquence l'arrangement avec la maison de Boyd et C-ie pour l'emprunt de 6 millions pour la cour de Vienne, amalgamant cet emprunt avec celui de 18 millions pour le service du pays, dont l'intérêt est très modique vu la grandeur des sommes et du besoin de les avoir, et comme cette affaire a été connue du public, et que l'opposition en a fait un sujet d'attaque dans la chambre des communes, et que le ministère se trouve le plus fort, et que cette affaire contre son attente même ne fit pas une sensation aussi désagréable dans le pays, comme il l'avait craint, il s'est fortifié dans cette opération. Aussi, malgré que chez vous on s'est déjà relâché jusqu'à se contenter de 4, on persiste ici à garantir 6 millions, parce qu'on voit qu'on ne pourra faire que la campagne prochaine, parce que la nation

n'en voudra plus d'autres. On la veut donc faire décisive et employer tous les moyens imaginables à frapper les plus grands coups.

Cette affaire de la garantie a étonné tout le monde. Personne n'a cru le ministère capable de l'entreprendre, et le même ministère après l'avoir entrepris comme la dernière des ressources pour ne pas rester seul sans alliés dans cette guerre, craignait que la chose ne fût rejetée par un cri unanime de la nation et par une opposition formidable dans les deux chambres. Il était d'une inquiétude extrême la veille de l'assemblée du parlement et même le premier jour de la séance. Le cri de paix a été fort vif, et même plusieurs de ses amis votèrent contre lui; mais dans les séances subséquantes il ramena ses amis; le nombre des voix contre lui baissa de 71 à 41, de sorte que la guerre et l'emprunt doivent être regardés comme une affaire absolument déterminée. Le comte Starhemberg s'est conduit avec une fermeté et une intelligence, qui lui font un honneur infini. A ces deux choses il joint une franchise, qui lui a attiré la confiance du ministère; en un mot il sert sa cour d'une manière, qu'elle doit lui être reconnaissante.

Лондонъ, 2/13 января 1795.

Le courrier anglais, qui devait être expédié pour Vienne depuis plusieurs jours, a été retenu d'un jour à l'autre, et ce n'est que ce soir qu'il doit être finalement expédié. Je profite de cela pour vous écrire encore et vous donner le peu de nouvelles que j'ai pu apprendre depuis ma dernière lettre qui vous parviendra en même temps que celle-ci.

La petite escadre qui était allée pour amener la future princesse de Galles [1]) est rentrée, après avoir beaucoup souffert du mauvais temps. On dit qu'elle ne remettra pas de sitôt en mer, parce que la future n'a pas encore quitté Brunswick et qu'on ne sait pas encore, si elle ira à Stade ou à Emden, car on s'accorde à croire qu'elle ne passera pas par la Hollande; ce ne serait donc qu'après qu'on aura la nouvelle positive du départ de la princesse et de l'endroit où elle se rendra pour s'embarquer que cette escadre remettra en mer pour aller la chercher.

---

[1]) Брауншвейгская принцесса Каролина Амалія Елизавета, вышедшая въ 1795-мъ году за принца Уэльскаго, (впослѣдствіи король Георгъ IV). Бракъ былъ несчастливъ. *Б.*

On a eu la nouvelle, que la grande flotte sortie de Brest depuis quelque temps, forte de 30 à 32 vaisseaux de ligne, croisait à l'ouest de l'Irlande. Celle de l'Angleterre, forte à peu près de 30 vaisseaux, va tout de suite se remettre en mer pour chercher celle de l'ennemi, et comme elle est mieux équipée, que les officiers savent mieux leur métier, que les matelots sont plus habiles et plus braves, il n'y a pas de doute que les Français seront battus, si les Anglais ont le bonheur de les rencontrer. Dieu veuille que cette rencontre ait lieu! Il est bien temps que les assassins français reçoivent la punition de leurs crimes et que leurs défaites sur mer nous consolent des progrès que le manque de forces et d'accord entre les alliés et les trahisons de la Prusse leur ont procurés sur terre.

Лондонъ, 26 января (6 февраля) 1795.

Depuis la perte de la Hollande le gouvernement [1]) pour tâcher de se conserver une communication avec le Nord, l'Allemagne et l'Italie avait choisi Hambourg comme la place la plus propre pour l'envoi des lettres et des courriers, mais le premier paquebot qui fut expédié est revenu en portant la nouvelle, qu'il n'a pu même approcher de l'embouchure de l'Elbe tout-à-fait gelée. Enfin ne pouvant rester sans aucune communication avec le continent dans la crise actuelle des affaires de l'Europe, le ministère, ayant besoin d'envoyer un courrier à Vienne, l'envoie en Norwège où il y a des ports qui ne gèlent jamais. Ce courrier en débarquant ira par terre en Scanie, passera le Sund, de là par Copenhague et Hambourg il arrivera à sa destination. M-r Pitt a communiqué au parlement la garantie de l'emprunt de la cour de Vienne pour 4 millions de L. St., en faveur de la promesse que cette cour a donnée d'avoir 200,000 hommes contre la France, et il a dit, que cette garantie s'étendra même jusqu'à 6 millions, pourvu que l'empereur augmente le nombre de ses troupes en proportion. L'opposition fit de vains efforts pour contrecarrer cette mesure, mais elle passera, car le ministère a une majorité décidée. Aussi la nation voit, qu'il est indispensable de faire encore une campagne et de la faire la plus vigoureuse possible.

---

[1]) Англія. *Б.*

Nous avons ici toute la famille d'Orange [1]), qui est traitée avec les attentions les plus distinguées. Le prince est traité comme prince du sang. Lui et toute sa famille sont à Kew, en attendant qu'on prépare pour les loger le château de Hampton, où ils tiendront cour et recevront les ministres étrangers.

La flotte de l'amiral Howe a été forcée, à peine sortie du Canal, par les vents contraires de rentrer à Torquay (sic?) d'où elle sortira de nouveau dès que les vents lui seront favorables. On ne sait rien de positif sur la flotte française. Les uns disent, qu'une partie tient encore la mer et le reste est rentré à Brest et à Lorient, les autres, qu'une partie est allée aux deux Indes.

Je vous supplie de faire expédier l'incluse à mon ami Kotchoubey. Faites-moi la grâce de me donner des nouvelles du pays où vous êtes et de ce qui se fait en Pologne. Il y a huit postes que nous ne savons rien de ce qui se fait sur le continent.

Лондонъ, 23 февраля (6 марта) 1795.

J'ai reçu avec beaucoup de reconnaissance, m-r le comte, les lettres que vous avez eu la bonté de m'écrire par le courrier de la maison de Boyd et Benfield et par celui qui est revenu à notre ami commun, comte Starhemberg. Je suis très sensible aux marques de confiance, dont vous m'honorez. J'en sens tout le prix et je vous supplie de croire, que tout ce que vous avez la bonté de m'écrire ne sert absolument que pour ma propre information, que jamais je n'en ferai aucun autre usage et que je mérite votre confiance par celle que j'ai pour vous et par la manière dont j'use de la vôtre.

Je vois, qu'on n'a pas compris du tout à Vienne le mode de l'emprunt qu'on a voulu faire pour le service de la maison d'Autriche. On le taxe d'usuraire et on l'évalue à $7^1/_2$%, mais on a grand tort; il est à 6, et le restant de $1^1/_2$ est pour l'amortissement de tout le capital dans l'espace de 25 ans, ce que je trouve très avantageux, et j'aurais voulu que tous nos emprunts fussent faits ainsi en Hollande, car on verrait au bout d'un certain temps la fin de nos dettes, lesquelles sans cela vont devenir éternelles.

Je vois que c'est le taux de l'emprunt anglais à $4^3/_4$ qui a

---

[1]) Вильгельмъ, принцъ Оранскій, долженъ былъ покинуть Нидерланды послѣ занятія этого края французами. Благодаря паденію Наполеона онъ возвратился туда въ 1814 г. и сдѣлался королемъ. *Б.*

choqué le plus à Vienne, en le comparant à celui qu'on a fait pour l'empereur. Mais on n'a pas considéré la différence qu'il y a toujours, toutes les fois que les capitalistes d'ici avancent leur argent aux puissances étrangères, dont le crédit ne peut jamais être mis en concurrence avec ce qui se fait ici pour la solidité et la ponctualité des payements d'intérêts. La preuve de cela est que même l'Irlande, qui faute de capitalistes fait ses emprunts ici, l'avait fait jusqu'à présent à 5$^1/_2$, tandis que l'Angleterre les faisait à 4, et cette année-ci elle ne l'aura qu'à 6 ou 6$^1/_2$. Quand le gouvernement hollandais empruntait à 3, la Russie empruntait à 4$^1/_2$ et à 5, et quand il empruntait à 3$^1/_2$, on ne donnait à la Russie qu'à 5, 5$^1/_2$ et finalement à 6, jusqu'à ce qu'à la fin, soit que les bourses hollandaises se trouvaient épuisées, soit que la méfiance s'y est mise, ou que l'approche du danger, qui menaçait le pays suspendit toutes les spéculations pécuniaires, on ne donna plus d'argent à personne, et notre dernier emprunt n'a pas été rempli. Je ne le sais que trop, car j'ai reçu des lettres du comte Samoilow pour presser m-rs Hope, qui se trouvent actuellement à Londres, de remplir leur dernier engagement, et j'ai eu pour réponse, que cela n'est plus possible. En un mot, l'emprunt qu'on a voulu faire ici pour la cour, auprès de laquelle vous êtes, m-r le comte, ne pouvait pas se faire à meilleur marché. Je vais vous dire encore, que l'intérêt que le gouvernement anglais paye pour celui qu'il vient de faire, n'est pas de 4$^3/_4$, comme il paraît au premier aperçu; il va au-delà de 5$^0/_0$, parce qu'il y a des *douceurs* que le gouvernement est obligé de donner aux prêteurs et qu'on ne spécifie jamais dans le budget. Si je n'étais pas persuadé, que le comte Starhemberg explique tout cela dans un plus grand détail et avec plus de lumière à m-r le baron de Thugut, je vous prierais de le lui expliquer; mais je suis persuadé, que le comte l'a déjà fait d'une manière très satisfaisante; ainsi ces explications sont pour vous, m-r le comte, et je les fais, parce que vous avez désiré les avoir.

Trois députés hollandais sont venus ici la semaine passée pour demander, qu'on leur rende les vaisseaux hollandais, qui ont été séquestrés depuis que les Français se sont emparés des sept provinces réunies. Ils ont demandé aussi, qu'on prenne des arrangements pour rétablir la communication entre les deux pays. On leur a répondu, qu'ayant renversé leur propre gouvernement, dont ils avaient juré le maintien et dont l'Angleterre était la garantie, et étant sous la dépendance des Fran-

çais, on ne leur rendra pas les vaisseaux saisis. A la seconde partie de leur demande on ne fit aucune réponse. Ils ont envoyé un de leurs camarades pour porter cette réponse à la Haye, après quoi il est probable, qu'ils recevront par le retour de leur courrier l'ordre de revenir.

Il avait couru un bruit, comme si un commissaire français était arrivé pour traiter d'un cartel d'échange de prisonniers, mais il a été vérifié, que ce bruit était faux. Le comte Fitzwilliam, lord-lieutenant de l'Irlande, ayant pris des mesures et fait des arrangements contraires à ce qui était convenu, à ce qu'on dit, entre lui et le cabinet britannique, et celui-ci l'ayant désavoué, a pris le parti de demander son rappel. C'est une chose très malheureuse pour le gouvernement, car on craint, que cela ne produise un très mauvais effet en Irlande, et l'administration fera une grande perte en perdant l'appui de mylord Fitzwilliam, qui est généralement estimé dans ce pays-ci.

Au reste, nous n'avons rien de nouveau, et c'est de votre côté qu'on attend les nouvelles. Les plus agréables seraient celles des grands armements et préparatifs pour une campagne vigoureuse.

Лондонъ, 27 февраля (10 марта) 1795.

Averti qu'il part ce soir un courrier anglais pour Vienne, ne voulant pas manquer cette occasion pour vous écrire et vous informer, m-r le comte, des affaires qui proviennent à ma connaissance, et n'ayant pas pourtant le temps de vous écrire autant que je voudrais, je vous envoie la copie de ma lettre au comte Ostermann que j'expédie ce soir par un autre courrier anglais, qui va à Pétersbourg. Elle vous informera en détail de tout ce qui est revenu à ma connaissance...

Il court ici un bruit qu'on a offert à Gallo [1]) la viceroyauté de Sicile, qu'il a refusée et qu'on va l'offrir à Circello. Si cela est vrai, pouvez-vous me dire, qui sera celui qui remplacera ici cet imbécile marquis. Si la cour de Naples a le sens commun, elle n'enverra ici personne d'autre que le prince Castelcicala, qui est désiré par le roi et le ministère et qui est généralement aimé et estimé de tout le monde pour son esprit, ses

[1]) Маркизъ де Галло былъ нѣкоторое время неаполитанскимъ дипломатомъ въ Англіи. Въ 1797 г. онъ былъ главнымъ дѣльцомъ при заключеніи Кампоформійскаго мира. *Б.*

connaissances, sa probité et son élévation d'âme. Jamais la cour de Naples n'a été si bien servie que pendant sa mission, et jamais elle ne l'a été si mal que par le pauvre Circello.

Comme le sujet de l'expédition du courrier anglais à Vienne est le même, pour lequel on envoie celui à St. Pétersbourg, faites-moi la grâce de m'informer de la disposition de la maison d'Autriche à cet égard.

Приложеніе къ письму графа С. Р. Воронцова къ графу Андрею Кирилловичу:

Копія письма С. Р. Воронцова къ графу Остерману отъ 4/15 марта 1795 [1]).

Le courrier anglais, qui devait partir hier pour St. Pétersbourg, ne partira que ce soir, et mylord Grenville m'ayant prié de venir ce matin à ses bureaux, je m'y suis rendu. Là ce ministre m'a dit, que le sujet des dépêches qu'il envoie aujourd'hui au chevalier Whitworth est de représenter à votre cour, que le rapprochement indubitable de la Prusse avec la France, même la certitude morale d'une paix déjà conclue entre elles [2]) est d'une si grande et malheureuse importance, que si les deux cours impériales et la Grande-Bretagne ne s'unissent au plutôt par une alliance entre elles, le malheur de l'Europe en sera la suite aussi certaine et inévitable, qu'il est visible que la France, la Prusse, secondées par la Suède, auront de leur côté non seulement le Danemark, mais même la Porte Ottomane, et qu'ajoutant à cela la Hollande, dont la France saura tirer meilleur parti que les Hollandais n'en ont tiré eux-mêmes. Ce sera une ligne si formidable, que si on ne s'unit pas tout de suite, elle finira par donner la loi à tout le monde, que cette considération agissant de concert, agira contre les deux cours impériales et la Grande-Bretagne isolées entre elles et les abîmera l'une après l'autre.

Je lui ai répondu que je suis tout-à-fait d'accord avec ce qu'il vient de dire, et je lui ai demandé, s'il a sur cette paix quelques données certaines de la part de mylord Henry Spencer

---

[1]) Въ виду общеисторическаго значенія Базельскаго мира, заключеніе котораго предвидѣли въ Англіи, мы считаемъ не лишнимъ сообщить и этотъ документъ. *Б.*

[2]) Базельскій миръ былъ заключенъ 5 апрѣля н. ст. 1795. *Б.*

de Berlin. Il me dit, que mylord Spencer lui écrit, qu'ayant demandé au comte Haugwitz, que veut dire le bruit, qui court d'une négociation de paix entre la Prusse et la France, dont les plénipotentiaires sont le comte Goltz et m-r Barthélémy, il reçut pour réponse, qu'effectivement ces deux plénipotentiaires sont occupés de la paix, sur quoi ayant demandé, qu'on lui dise, quelles sont les bases de cette paix, le comte Haugwitz lui répliqua, qu'il ne peut pas le lui dire, en assurant pourtant que le roi aurait soin de ses alliés et leur communiquerait les conditions de la paix, quand elle sera faite.

En me racontant cela mylord Grenville ajouta, que par le retard des communications cette notice a été longtemps sans parvenir ici, et qu'il ne la reçut que depuis, sans quoi il aurait écrit déjà ce qu'il va écrire à Berlin, que la cour de Londres ne consent nullement, que celle de Berlin se donne la peine de la mêler de ses affaires dans la paix qu'elle a faite ou fera avec la France.

Il m'a dit aussi que de tout côté on a ici de nouvelles confirmatives de la conclusion de cette paix, au sujet de laquelle on ajoute, ce qui est incroyable. Tout cela est abominable, que la Prusse consent, que la France reste maîtresse de toute la gauche du Rhin, sacrifiant ainsi une grande partie de l'Empire, dont le roi de Prusse se disait le défenseur.

Je lui ai observé, que comme les intrigues réunies de France, de Prusse et des Suédois à Constantinople se porteront sans doute à ameuter la Porte contre la Russie ou la maison d'Autriche et peut-être même contre toutes les deux, qu'il sera donc très nécessaire, qu'ayant heureusement à Constantinople m-r Liston, homme d'un très grand mérite et d'une habileté universellement reconnue, de lui donner les ordres pour qu'il emploie tous les moyens qu'il a en son pouvoir pour empêcher la réussite de ces intrigues combinées de cette confédération monstrueuse. Il m'a promis, qu'il ne manquera pas de donner ces ordres à l'ambassadeur d'Angleterre à Constantinople. Je ne manquerai pas d'avertir m-r de Kotchoubey sur cet article, ayant une occasion sûre ce soir; car ce soir un courrier anglais partira pour Vienne pour le même sujet, pour lequel part celui-ci pour Pétersbourg.

Comme le bruit d'un agent français à Londres et d'un agent anglais envoyé à Paris pour traiter de l'échange des prisonniers ne fait qu'augmenter, et que la mission prussienne se sert déjà de cette occasion pour répandre des soupçons contre les cours bien intentionnées afin de les désunir, comme si l'Angle-

terre cherche sous mains à négocier avec la France, j'ai demandé à mylord Grenville des renseignements sur ces bruits. Il me répondit avec la candeur, qui est toujours la base de ses procédés, qu'il n'y a aucun agent français en Angleterre, que personne d'ici n'a été envoyé à Paris pour quelque négociation que ce soit, mais qu'embarrassé d'avoir ici plus de 6000 prisonniers français, dont l'entretien et la garde est aussi onéreuse qu'incommode, et touché de pitié sur le sort de près de 3000 prisonniers anglais, qui se trouvent en France et qui sont tellement maltraités qu'il y a eu près 1500, qui sont morts de faim et de misère, ce qu'on sait ici par les détails les plus véridiques par différents Anglais, qui ont eu le bonheur d'échapper de Brest, et dernièrement par un officier du vaisseau „Alexandre", qui a confirmé les mêmes avis, on a envoyé d'ici à Brest un certain Eden de la part d'un bureau subalterne de l'amirauté, bureau, qui a soin des blessés et des prisonniers de mer, pour proposer un échange de prisonniers, qu'on a choisi exprès le bureau pour être le modulaire (sic?) du commissaire envoyé, afin qu'on ne dise pas en France, que c'est le gouvernement anglais, qui cherche à entamer des négociations, qu'ici on ne songe pas à la paix et qu'on ne désire qu'à persévérer dans les mesures vigoureuses contre la France et que ces mesures ne pourront être telles et sauver l'Europe que par une alliance entre cette cour, la nôtre et celle de Vienne, qu'il n'y a pas de temps à perdre, si on ne veut pas recevoir la loi de la France réunie avec d'autres puissances.

Cette vérité n'échappera pas sans doute à la haute sagesse de la grande Souveraine, dont nous avons le bonheur d'être les sujets, et connaissant les sentiments personnels de V. E. tant sur l'utilité de l'alliance avec l'Angleterre que sur la nécessité de s'opposer aux progrès des violences de la France, qui ne cherche qu'à abîmer l'Europe; je suis persuadé, qu'elle ne manquera ni temps, ni peine pour seconder les intentions éclairées et bienfaisantes de l'Impératrice et que nous verrons cet ouvrage salutaire s'exécuter avec la promptitude qu'exige la crise menaçante, dans laquelle se trouvent les affaires générales.

Графъ С. Р. Воронцовъ къ графу А. К. Разумовскому.

Лондонъ, 20/31 марта 1795.

Je vous remercie infiniment, m-r le comte, de la bonté que vous avez de ne laisser passer aucun courrier qui part de Vienne sans me donner de vos nouvelles. J'ai reçu la lettre du $^1/_{12}$ du courant que m'a apporté le courrier du chevalier Eden. Je vous avoue, que je suis tout étonné d'apprendre qu'on continue là où vous êtes à crier contre l'emprunt, à le traiter d'usuraire et, ce qu'il y a de plus singulier, c'est qu'on s'est mis en tête, Dieu sait pourquoi, que c'est le gouvernement britannique, qui est le prêteur. Or, l'emprunt n'est pas usuraire; il est même très avantageux, quant au taux et quant au mode de son arrangement; il est moins qu'à 6%, il n'est que de quelques shillings sur chaque 100 L. St. plus cher que l'emprunt fait par le gouvernement et il est d'un taux moindre que celui qu'a fait l'Irlande. Quant à ce $1^1/_2$, qui est ajouté, c'est un fond d'amortissement, qui dans 25 ans éteindra toute la dette.

Pour ce qui est de l'idée, que c'est le gouvernement qui est le prêteur, je ne sais pas d'où on a pu la prendre. Boyd ou qui que ce soit autre a offert ses capitaux et ceux de ses amis pour prêter à la cour de Vienne, mais comme c'était une chose tout-à-fait nouvelle que cette association de banquiers, ils ne voulaient rien donner sans avoir la garantie de leur propre gouvernement, lequel par la même raison que c'était une nouveauté, n'a pas voulu s'y prêter, craignant la censure des deux chambres, et ce n'est qu'à force d'instances que la maison d'Autriche fit à lui, qu'il s'y prêta à la fin. On a beaucoup crié contre cet arrangement et on a dit, que si la cour de Vienne manquait à ses engagements, ce sera au gouvernement, par conséquent à la nation à payer cette dette.

Voilà ce qu'a gagné le ministère anglais; ici on le blâme, et chez vous on le traite d'usurier. En attendant le temps se perd; tout est en stagnation, et on finira par s'aigrir, par manquer d'argent, par faire une campagne insignifiante et par faire triompher les Français et les Prussiens. Je ne puis croire que m-r le baron de Thugut soit celui, qui en est la cause; car les affaires des finances ne dépendent pas de lui; mais ce sera quelque chambre ou conseil, qui fait toutes ces belles opérations et où les conseillers et les présidents ne m'ont pas l'air d'être

grands clercs dans les quatre premières règles de l'arithmétique. Ils sont nés apparemment avant l'établissement des écoles normales, où j'ai vu qu'on enseigne bien l'art de Barême.

Лондонъ, 13/24 апрѣля 1795.

Ma fluxion étant passée et mes yeux quoique faibles ne le sont pas au point de m'empêcher d'écrire, je profite d'un courrier qu'on expédie ce soir au chevalier Eden pour vous informer, m-r le comte, qu'on lui envoie les pleins pouvoirs pour négocier et signer un traité comme celui qui a été signé chez vous le 6/17 février.

Comme c'est une occasion sûre, je puis vous dire, que la conduite de m-r Thugut est abominable; il avait approuvé le mode de l'emprunt, quand il était arrangé pour 3 millions, il demanda 6 millions à mylord Spencer et à m-r Grenville, qui le refusent; il écrit au comte Starhemberg avec beaucoup de chaleur et à plusieurs reprises pour obtenir les 6 millions. Le comte se donne toutes les peines possibles pour réussir, y réussit — m-r Thugut répond que le taux de l'intérêt est exorbitant. Après cela il ne lui écrit plus sur cette matière, mais dit à tout le monde à Vienne, que Starhemberg n'a jamais eu ordre de demander les 6 millions, qu'il l'a fait de sa tête, et tâche de jeter sur lui tout l'odieux d'une chose qu'il a provoquée, qui est utile et qu'on ne comprend pas à Vienne.

Notre ami Starhemberg a des informations certaines, que Thugut veut le perdre dans l'esprit de l'empereur, auquel il ne donne jamais les dépêches originales, mais lui présente seulement des extraits qu'il compose lui-même. Comme je sais que vous connaissez, m-r le comte, le père de notre ami, faites-moi l'amitié de lui lire en confidence la très longue lettre que je vous ai écrite sur l'affaire de ce maudit emprunt.

Je profite de cette occasion pour vous dire, que le paquet que je vous ai adressé pour l'Impératrice, il y a quelques mois, contenait un projet de révolte que les Polonais et les Français voulaient faire en Russie-Blanche, que j'avais eu le bonheur de découvrir ici par pur hasard. Il y avait ici des agents, qui avaient déjà acheté quelques milliers de fusils en Angleterre; le commandant de Dunkerque avait fourni quelques canons. Tout cela partit déjà pour Libau; mais nos troupes étant déjà les maîtres de ce port ainsi que de toute la Courlande, le vaisseau alla à Karlscrona.

Vous aurez pour ambassadeur d'Espagne le marquis del Campo, bâtard de m-r de Walli. C'est un homme de peu d'esprit, de très peu de jugement, d'une ignorance crasse, d'un caractère bas, rampant et dissimulé, jacobin dans l'âme, méprisé ici de la cour et de la ville. Faites-moi la grâce de me faire le portrait de son successeur Las Casas.

Vous aurez aussi dans peu le ministre de Suède, qui est actuellement ici. Il a de l'esprit, de la finesse et beaucoup d'intrigue, plus Français que Suédois et plus jacobin que Français, haïssant les Russes plus qu'aucun Français ou Suédois au monde. Sa femme est Polonaise dans toute l'étendue et la force de ce nom. J'ai évité d'être avec eux, parce que je les ai connus bien vite [1]. Le roi et le ministère sont bien aise d'être débarrassés d'un homme, qui n'était ici que l'espion très actif des sansculottes. Ce qu'il y a de plaisant, c'est que Jacobi [2]) disait à tout le monde, qu'il ne connaît pas d'homme plus honnête que m-r Engström, et celui-ci publiait partout, que Jacobi est l'homme le plus vertueux qui existe sur la terre [3].

Лондонъ, 4/15 мая 1795.

Je suis charmé de ce que l'occasion d'un courrier anglais, qui va à Vienne, me procure la satisfaction de pouvoir vous écrire plus librement. M-r le comte, votre petit Pergen est un être bien désagréable [4]. Je ne sais, s'il est jacobin, mais il parle et agit comme s'il était tel. Il dit tout haut que la maison d'Autriche est la dupe de l'Angleterre, que l'empereur doit faire la paix avec la France, et qu'il se chargerait très volontiers de la faire, étant persuadé, qu'il réussirait dans cette entreprise; que l'emprunt, pour lequel il est envoyé, est préjudiciable à l'Autriche, et que si la chose dépendait de lui, il la ferait manquer. Il est venu ici avec une prévention décidée contre l'Angle-

---

1) Энгстремъ считался завзятымъ сторонникомъ началъ революціи. См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія гр. Н. П. Панина". II, 205, 377, III, 25, 170. Въ депешахъ Панина, 1798 г. упомянуто объ интригахъ Энгстрема въ Польшѣ, см. III, 542. См. также IV, 14. *Б.*

2) Прусскій дипломатъ въ Лондонѣ. *Б.*

3) Неблагопріятные отзывы Воронцова о Якоби см. въ его письмахъ къ Панину. „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина" IV, 219, 221, 304. *Б.*

4) См. т. III, стр. 203. Графъ Пергенъ былъ близкимъ родственникомъ графини Разумовской. *Б.*

terre; il ne la cache pas de même que sa haine contre la Russie, contre laquelle il parle avec tout le monde. Il est très modéré quand on parle de la Prusse. Il est à présumer, qu'il tient au parti de Rollin, qui est celui que tout le monde soupçonne d'être en intelligence avec la France. Au reste ce petit Pergen est un fat présomptueux avec les manières les plus désagréables. Je vous préviens, m-r le comte, qu'il dira du mal de moi, parce que depuis que je l'ai connu pour ce qu'il est, je ne puis prendre sur moi de lui faire la moindre prévenance. La franchise de mon caractère s'y oppose absolument.

Hier Jacobi a notifié la paix de son maître avec la France [1]) et il a eu l'impudence d'ajouter, que son maître espère, que le roi d'Angleterre le regardera toujours comme son ami et allié. On a reçu cette communication sans rien répondre.

Il paraît qu'on n'a aucun plan chez vous, ni pour agir sur le Rhin, ni pour délivrer Luxembourg. Cela fait accroître les soupçons d'une paix qu'on projetait de faire; mais s'il est vrai que l'Autriche désire de la faire, elle n'aura que la honte de l'avoir tentée en vain, car il est plus que probable, que parmi les articles secrets du traité de Bâle la Prusse est convenue avec la France, que celle-ci ne fera pas de paix avec l'empereur [2]); ainsi on ne fera qu'une infamie, qui fera prendre à l'Autriche l'alliance et la confiance de la Russie et de l'Angleterre. Ce qu'il y a de pire—cette infamie sera en pure perte, sans avoir la paix et restant isolée sans amis et alliés. Je ne sais pas quelle sensation produira chez nous cette paix de Bâle; quand vous le saurez, faites-moi la grâce de m'en faire part de même que des démarches que vous aurez ordre de faire [3]).

Je ne connais pas du tout le comte Golowkin, qui va à Naples; je ne l'ai même jamais vu; c'est pourquoi je vous supplie de me dire qu'est-ce que c'est que ce jeune homme?

J'ai reçu une lettre de notre ami, m-r Italinski, qui me marque, qu'il a demandé de quitter Naples et que s'il ne l'obtient

---

[1]) Базельскій миръ.

[2]) Предположеніе Воронцова было лишено основанія. Вопросъ объ отношеніи Франціи къ Германской Имперіи оставался открытымъ. См. данныя о секретныхъ параграфахъ Базельскаго мира въ соч. Онкена „Das Zeitalter der Revolution" и пр., т. I, стр. 731 и 732. *Б.*

[3]) О раздраженіи Екатерины по поводу Базельскаго мира, см. напр. ея письмо къ Гримму въ Сборникѣ Имп. Общества, т. XXIII, стр. 637. *Б.*

pas, il quittera le service [1]). Cela me fait croire qu'il a eu des informations sur le comte Golowkin, qui lui font prévoir, qu'il aura des désagréments avec lui.

On m'avait annoncé de Russie, que le comte Panin, qui allait à la Haye, passait par Vienne, et toutes mes connaissances s'accordent à me dire beaucoup de bien de ce jeune homme. S'il est arrivé chez vous, je vous supplie de me dire comment vous le trouvez [2]).

M-r Liston [3]) écrit beaucoup de bien de mon ami, m-r Kotchoubey. Je me flatte, que vous étiez content de lui pendant son séjour à Vienne; je puis vous assurer qu'il s'est beaucoup loué de vous...

Il court un bruit que m-r Lehrbach va être adjoint à m-r de Thugut. Est-ce un fait certain? et quel homme est ce Lehrbach? quels sont ses principes politiques et pourra-t-il s'accorder longtemps avec son collègue?..

Le présent courrier part, je crois, pour presser l'alliance et l'accord pour les opérations contre l'ennemi commun. Au reste nous n'avons rien de nouveau.

Лондонъ, 10/21 мая 1795.

J'ai reçu avant-hier au soir par le bureau de mylord Grenville la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire, m-r le comte, du 4 de ce mois par le courrier du chevalier Eden. Je suis charmé d'apprendre que vous êtes satisfait des éclaircissements que je vous ai donnés au sujet de ce maudit emprunt, qui vient d'être terminé enfin, quoique de très mauvaise grâce. Il me semble que ce n'est pas tant, parce qu'on ne comprenait pas la chose, mais parce qu'on faisait semblant de ne pas la comprendre, qu'elle a traîné si longtemps. J'ai lieu de croire qu'il existe à Vienne un parti formidable, qui est composé de personnes qui craignent les taxes, que la guerre entraîne après elle, d'autres qui par un changement de système espèrent un changement de ministère et veulent renverser Thugut, et d'autres qui, secrètement dévouées à la France, tâchent d'entraver la

---

[1]) Въ Архивѣ кн. Воронцова, т. XX, гдѣ напечатаны нѣкоторыя письма Италинскаго къ Воронцову, этого письма нѣтъ. *Б.*

[2]) Назначеніе Панина въ Гагу не состоялось, и онъ въ Вѣну не пріѣхалъ. Отзывы о немъ въ письмахъ къ Воронцову Моркова, Ростопчина и Роджерсона см. въ Арх. кн. Воронцова XX, 105—106, XXIV, 262 и XXX, 54—55. *Б.*

[3]) Англійскій дипломатъ въ Константинополѣ. *Б.*

guerre pour amener une paix forcée. Ces trois sortes de gens s'unissent dans un but commun, quoique agissant par des motifs tout-à-fait différents. Il y a aussi de fortes raisons pour croire, que le petit Pergen tient à tous ces partis, car non seulement il n'a cessé de crier ici tant qu'il a pu contre l'emprunt, disant à qui voulait l'entendre, qu'il fera tout ce qui dépendra de lui pour le faire manquer, mais il ajoutait, qu'il fallait que l'empereur fît la paix avec la France, et que si on le charge de cette commission, il est sûr de la conclure d'abord. En même temps il n'a cessé de clabauder et de calomnier même m-r de Thugut, en le traitant d'homme, qui sacrifie tout à son ambition, ne voulant la guerre que pour se soutenir par elle. Il disait partout des horreurs du ministère anglais et se déchaînait contre notre cour. Il a dit dans plusieurs occasions et à différentes personnes, que le baron de Thugut n'est qu'un sot présomptueux et fourbe, qui sacrifie la monarchie autrichienne, en continuant la guerre uniquement, parce qu'il ne se soutient que par elle. Il a tâché par sa correspondance secrète de perdre m-r de Starhemberg et le vicomte Desendrouin, et il a réussi quant au second, ce qui est d'une injustice criante, car c'est un parfait honnête homme et qui a perdu plus de 60,000 écus de rente en terres dans les Pays-Bas pour avoir été fidèle à l'empereur. La preuve de la méchanceté de ce petit drôle est que ses compagnons de voyage, qui copient ses dépêches et sont ses coopérateurs, se sont vantés, il y a quinze jours, que quoi qu'il arrive de l'emprunt, il est certain, que Starhemberg et Desendrouin auront le col cassé. Quand il sut l'emprunt accepté, il a vomi un torrent d'injures contre le ministère de son pays et de celui-ci, traitant le premier d'imbécile et de traître et le second de scélérat. Il continue ce beau train, et je ne serais pas étonné, si malgré la patience et l'extrême indulgence du gouvernement anglais on ne fût obligé ici de demander à Vienne le rappel de ce petit Pergen. Il ne vit qu'avec le chevalier Keith, vieille femme, qui radote et qui est tout aussi gouverné par Jacobi, qu'il l'a été quand ils étaient ensemble à Vienne. Après cela c'est Engström, qui est vendu à la France, et le chevalier Macpherson, jésuite par caractère et tout dévoué à la Prusse, qui sont ses oracles. On lui donne les plus fausses notions sur l'Angleterre, et comme il la déteste, il croit à toutes les absurdités qu'on lui raconte.

On est persuadé ici, que le chef de ceux, qui sont dévoués à la France, est le trop fameux Rollin, qui sans aucune place

officielle, sans responsabilité par conséquent, fait tout à Vienne, étant continuellement auprès de l'empereur, qui a pour lui une confiance sans bornes.

Il avait couru ici un bruit, il y a quelque temps, que Thugut allait être renvoyé et Wilczek mis à sa place. Pergen était enchanté de cette nouvelle, mais quand elle ne s'est pas verifiée et qu'on a dit, qu'on allait donner une espèce d'adjoint au baron de Thugut dans la personne de Lehrbach, il s'en est réjoui, en disant, qu'il espère, que l'adjoint renversera le principal. Cet homme, qui dit des horreurs de la Russie et de l'Angleterre, parle avec beaucoup de ménagement de la France et de la Prusse. Il paraît qu'outre sa méchanceté et ses mauvais principes il a la tête fêlée. Sa manière de vivre est correspondante à tout le reste, car excepté les personnes que je vous ai nommées, avec lesquelles il passe une partie de son temps, le reste est employé dans les bordels, les tavernes, à fumer et à boire de la bière forte. En un mot, c'est un bien désagréable petit monsieur, et s'il est vrai, qu'on le regarde comme un homme qui sera un jour à la tête des finances... (конца нѣтъ).

Лондонъ, безъ числа 1795.

Je suis bien sensible et reconnaissant, m-r le comte, pour la bonté, avec laquelle vous vous intéressez à ma pauvre santé. Elle décline véritablement, mais c'est l'effet naturel de l'âge et de la manière de vivre. J'ai 50 ans, et dans ma jeunesse je me suis trop pressé de vivre et j'ai eu beaucoup de fatigue à essuyer dans les six campagnes que j'ai faites [1]), n'ayant pas quitté l'armée d'un jour, ayant servi dans les avant-gardes et ayant fait des campagnes d'hiver.

De toutes mes infirmités celle qui m'est la plus sensible c'est la perte de la vue, qui est si affaiblie chez moi que je ne puis ni lire, ni écrire qu'avec des lunettes vertes.

Je suis bien affligé, m-r le comte, de ce que vous avez aussi à vous plaindre de votre santé. Elle est plus nécessaire que la mienne pour le service de notre patrie. Comme ce motif et celui de mon attachement personnel pour vous, il m'oblige à vous exhorter à vous ménager davantage. Vous le devez en vérité en tout temps et encore plus à présent que la crise actuelle des

[1]) Графъ Семенъ Романовичъ участвовалъ въ походахъ первой турецкой войны (1768—74). *Б.*

affaires exige, qu'elles soient menées par des personnes, qui ont vos talents et votre caractère.

Je ne puis pas assez vous remercier, m-r le comte, pour les nouvelles de Constantinople et d'autre part que vous avez la bonté de me donner, et pour la promesse que vous me donnez de m'instruire sur ce qui se passe entre les deux cours impériales et cette abominable cour de Berlin au sujet des affaires de Pologne. Le comte Starhemberg est pénétré de reconnaissance pour l'amitié que vous lui avez témoignée dans une des plus importantes époques de sa vie. C'est dans des cas pareils où les vrais amis se font connaître. S'il y a quelque chose, qui pourrait augmenter l'estime et l'attachement que j'ai pour vous déjà, ce serait ce zèle que vous avez de servir vos amis. Le dévouement pour ses amis est le complément de toutes les vertus d'une âme élevée et généreuse.

Ce courrier retourne avec la ratification de la convention conclue à Vienne et qui a été échangée ici hier.

Лондонъ, 1/12 іюня 1795.

Il y a huit jours qu'un courrier, expédié par le chevalier Eden le 20 du passé, a apporté ici la nouvelle de la signature du traité d'alliance entre l'Autriche et l'Angleterre, et il y a six jours qu'un autre courrier, envoyé par le chevalier Whitworth, nous a apporté la ratification du traité d'alliance qu'il avait signé à Pétersbourg. Je suis bien mortifié que le chevalier Eden, ne vous ayant pas prévenu, m-r le comte, du courrier qu'il expédiait, m'a privé par là du plaisir d'avoir de vos nouvelles. On lui envoie aujourd'hui la ratification du traité qu'il a signé. J'espère que vous obtiendrez de lui, qu'il vous avertisse à l'avenir, quand il sera dans le cas d'envoyer des exprès. L'alliance qui vient d'être conclue entre son pays et le nôtre exige plus de confiance que celle qu'il faut pour avertir du départ d'un courrier.

Nous n'avons rien de nouveau au reste, excepté qu'on vient de prendre 18 bâtiments suédois et autres, qui portaient du grain en France. Notre cour et celle de Londres désirent tirer le Danemark des mains de la Suède. Il serait très utile, que m-r le baron de Thugut donnât ses ordres à l'envoyé de la cour de Vienne à Copenhague, qu'il vidât ceux de Russie et d'Angleterre dans cette affaire si utile pour la cause commune et qui est d'autant moins difficile que le comte de Bernstorff

commence déjà à voir, que ce n'est pas de l'intérêt du Danemark de suivre les impulsions suédoises.

On a chez nous un désir ardent de punir la perfidie prussienne [1]). Dieu veuille que l'effet n'en soit pas différé, car si on ne le fait pas tout de suite, la cour de Berlin aura le temps d'armer et d'ameuter contre nous la Porte et la Suède, ce qui sera probablement l'année prochaine. Alors, voyant la Russie occupée, le roi de Prusse ou nous attaquera ou tombera sur la maison d'Autriche, qui sera forcée d'entrer dans une nouvelle guerre, n'ayant pas même la paix avec la France, qui est trop liée avec le cabinet de Berlin pour ne pas faire une diversion en sa faveur, au lieu que si nous faisons la guerre actuellement, nous mettrons bien vite à la raison cette perfide Prusse. On ne comprend pas cela ici, parce qu'on a une trop haute idée de l'armée prussienne. On ne sait pas, qu'elle n'est plus ce qu'elle a été sous le grand roi qu'elle a perdu, qu'elle a en mépris son souverain, l'indigne successeur de ce grand homme. Les Russes qui ont battu Frédéric sauront battre et abaisser l'imbécile Guillaume. Si on laisse échapper cette occasion de réduire la Prusse on n'en aura plus; elle rendra toujours inactifs et peu utiles les secours que l'Angleterre doit attendre des deux cours impériales. La France conservera par là une prépondérance fatale à l'Europe. Je vous supplie de me dire votre sentiment sur cet article.

Лондонъ, 29 іюня (10 іюля) 1795.

Je profite du départ d'un courrier anglais pour Vienne pour vous accuser, m-r le comte, la réception de vos lettres du 15 et 25 juin n. st. J'ai été bien fâché de voir par la première, que vous étiez souffrant d'une horrible migraine, lorsque vous étiez à me l'écrire. C'est une bien maudite chose que ces migraines. Le meilleur moyen de s'en débarrasser est d'être modéré dans le manger, ce qui est bien difficile à Vienne, et de faire beaucoup de mouvement, ce qui est facile partout hors à Pétersbourg et à Stockholm, où pendant sept mois de l'année on ne peut sortir à l'air sans avoir gelé le nez et les oreilles.

J'ai vu avec une satisfaction bien sincère par la dernière

---

1) Изъ дневника Храповицкаго, въ особенности же изъ писемъ Екатерины къ барону Гримму видно, въ какой мѣрѣ императрица около этого времени была возбуждена противъ короля Фридриха Вильгельма II и принца Гейнриха. *Б.*

lettre, que vous vous portiez bien, et je fais des voeux pour votre santé, m-r le comte, comme un homme, qui vous est très attaché, et comme un bon Russe, qui sait, avec quel zèle et capacité vous servez notre commune patrie.

Pour venir aux affaires j'aurai l'honneur de vous écrire dans peu un plus grand détail et je me borne à vous dire à présent, que ce que notre cour désire de celle de Londres et au sujet de quoi celle de Vienne a ordonné au comte Starhemberg de m'épauler, ne réussit pas, non par mauvaise volonté de ce pays-ci, encore moins du ministère, mais par des empêchements majeurs que j'aurai l'honneur de vous détailler par la suite. Dans ce pays-ci ceux qui gouvernent ne peuvent pas faire tout ce qu'ils désirent et sont plus gênés que ceux qui gouvernent dans les autres pays.

Près de 3000 Français, à la tête desquels sont m-r de Puisaye et le comte d'Hervillers [1]) ont débarqué en Bretagne. Ces 3000 sont très enrégimentés, bien exercés, munis d'artillerie nombreuse, avec beaucoup d'armes et de munitions de guerre et de bouche. Ils ont débarqué près d'Orai dans la baie de Quiberon. Ils ont été accueillis et joints par les Chouans [2]), auxquels ils ont distribué des armes, de la poudre, des vivres et des habillements. On va envoyer encore près de 3000 hommes enrégimentés et composés des corps d'émigrés, qui ont servi en Allemagne avec l'armée anglaise. Le comte d'Artois doit passer aussi en Bretagne. Tout cela se fait sous la protection de la flotte victorieuse de mylord Bridport, tandis que la flotte française se tient cachée dans les ports depuis la perte de la bataille, dans laquelle les Anglais lui ont pris trois vaisseaux de ligne. C'est le moment pour les royalistes de la Bretagne et du Poitou à se déclarer ouvertement pour leur légitime souverain le roi Louis XVIII [3]).

Ce que vous me dites, m-r le comte, sur Golowkin est tout-à-fait conforme à ce que j'ai su d'autre part sur ce fat, menteur et intrigant. C'est une espèce de Siciquiano (?). Les calomnies absurdes d'un misérable tel que lui ne pourront jamais nuire à une personne telle que vous, dont le caractère est si respectable et si justement respecté de tout le monde. Quant à Kotchoubey

---

[1]) Роялисты высадились въ Киберонѣ (Quiberon). См. о частностяхъ этого событія и объ отношеніи къ нему Англіи соч. Онкена „Das Zeitalter der Revolution" и пр. I, стр. 734 и слѣд. *Б.*

[2]) Прозвище инсургентовъ-роялистовъ на правомъ берегу рѣки Луары. *Б.*

[3]) Людовикъ XVII—дофенъ—умеръ въ Тамплѣ 8 іюня 1795 г. *Б.*

vous lui rendez bien la justice qu'il mérite qu'on lui rende. C'est un bien digne jeune homme, qui a beaucoup de sagesse, de talents et d'élévation d'âme.

Лондонъ, 17/28 іюля 1795.

J'ai reçu hier, m-r le comte, par le courrier arrivé au comte Starhemberg la lettre que vous avez bien voulu m'écrire du 11 de ce mois. Je ne manquerai pas sans doute d'après la réquisition de m-r le baron de Thugut de parler à mylord Grenville sur l'inconcevable conduite du ministre de l'électeur d'Hanovre à la diète de Ratisbonne, et sur les fatales conséquences que cette étrange conduite a produites dans les affaires de l'empire. Mais je ne puis vous cacher, que mylord Grenville ne peut rien dans cette affaire. Il y a une ligne de démarcation inviolable, qui coupe toute interférence (sic) du ministère britannique dans toute affaire, qui regarde l'électorat de Hanovre [1]. Le ministère hanovrien est si jaloux de son indépendance qu'il s'efforce en toute occasion de représenter à l'électeur-roi, que son pays en Allemagne ne doit jamais être influencé par le ministère britannique, comme si celui-ci pouvait en quelques affaires que ce soit, surtout en politique étrangère faire quelque chose contre le gré ou à l'insu de son souverain. Cette appréhension de la régence de Hanovre est affectée et mise toujours en avant pour la ridicule gloriole de m-rs les ministres de la régence et pour satisfaire leurs vues et leurs intérêts privés. Ils sont pour la plupart attachés au système prussien. Ils ne voient ou ne veulent pas voir les perfidies de la Prusse. Ils ne veulent pas comprendre, que l'agrandissement de la maison d'Autriche, de laquelle l'électorat, étant séparé de toute la largeur de l'Allemagne, n'a rien de dommageable pour lui et ne fait que raffermir son indépendance, mais qu'au contraire si l'Autriche est affaiblie, rien en Allemagne ne pourra résister à la rapacité prussienne, et l'électorat de Hanovre comme voisin et intermédiaire entre le duché de Magdebourg et les états prussiens en Westphalie ne manqueront pas de tomber un jour entre les mains rapaces de la cour de Berlin et finira par devenir province de l'ambitieuse monarchie prussienne.

Ce qu'il y a de plus malheureux dans la conduite actuelle

---

[1] Англійскій король, какъ извѣстно, былъ въ то же время курфюрстомъ ганноверскимъ. *Б.*

de la régence de Hanovre et de son ministre à Ratisbonne, c'est qu'outre le mal qu'ils ont fait, ils calomnient implicitement un des plus vertueux souverains, qui ait jamais honoré un trône; ils le calomnient, dis-je, parce que chez nous, en Espagne et partout ailleurs on croit que jamais cette régence, qui n'a d'autre autorité que celle que lui veut bien confier l'électeur-roi son maître, n'aurait pu prendre sur elle d'agir de cette manière dans une affaire de telle importance, si elle n'était autorisée pour cela par ce souverain, qui est le vrai maître et dont elle doit suivre toutes les volontés à l'égard de l'administration de l'état et de ses rapports politiques.

S. M. le roi de la Grande-Bretagne est un prince ferme et vertueux. Vous pouvez être sûr, m-r le comte, qu'il est incapable d'agir autrement qu'avec la plus grande franchise. Le malheur est, qu'il est indulgent à l'excès, que vertueux lui-même, il croit à la vertu d'une plus grande masse d'hommes qu'il n'y en a malheureusement et qu'il ne soupçonne pas, que ses ministres sont pour la plupart moins Hanovriens que Prussiens et illuminés [1]). Un autre malheur est, que mylord Grenville ne peut guère se mêler des affaires de l'électorat et qu'il n'y a pas ici de ministre hanovrien, auquel on pourrait s'adresser et faire parvenir à S. M. tout ce qu'il est important qu'elle sache. Je vois d'ici votre étonnement et je crois entendre, que vous me dites: Mais si on se plaignait à mylord Grenville au sujet de quelque conduite de la Saxe ou de la Bavière, est-ce qu'il ne ferait pas un rapport au roi sur ces plaintes? Pourquoi donc refuserait-il de présenter à S. M. celles qu'on fait contre la régence de Hanovre et son ministre à Ratisbonne? Votre observation est très juste, m-r le comte, mais souvenez-vous, que l'électeur palatin, celui de Saxe etc. etc. ne sont pas jaloux de faire leurs affaires avec le ministre britannique et que la régence de Hanovre l'est très fort, et qu'elle a eu ses bonnes raisons d'établir un système, dont elle abuse si cruellement, et qu'enfin mylord Grenville se mêle d'autant moins de ces affaires qu'il craint de passer pour un ministre, qui veut empiéter sur un département, dont lui et tous ses prédécesseurs ont été toujours écartés. A peine osera-t-il présenter les papiers contenant les plaintes, et certainement il pourra se permettre très peu

---

[1]) Иллюминаты, религіозная секта, учрежденная Вейсгауптомъ въ Ингольштатѣ въ 1776 г. отчасти съ цѣлью борьбы противъ іезуитовъ и защиты началъ религіознаго и политическаго либерализма. *Б.*

d'observations verbales sur leur contenu. Malgré tout cela on doit être persuadé, que S. M. le roi, qui est la probité même et qui est un allié constant et zélé, ne manquera pas, dès qu'il en sera informé, de désavouer son coupable ministre à Ratisbonne. Je vois, que ce monsieur est gouverné par le comte de Goertz. Il est en bonnes mains. J'ai connu ce comte Goertz pendant cinq ans, que je l'ai vu ministre de Prusse en Russie; c'est l'intrigant le plus fieffé et le plus impudent que la diplomatie prussienne ait employé dans les affaires. Il est tel, que les Lucchesini et leurs pareils sont des Catons et des Aristides en comparaison de lui. Je l'ai vu intriguer en faveur de Vérac et de la France contre Harris et l'Angleterre, employant les moyens les plus bas, insinuant partout, que l'amiral Greigh était pensionné par l'Angleterre et que si on ne prend garde, il fera brûler comme par hasard tous nos chantiers et notre flotte. C'était lui l'instigateur et le collaborateur de la neutralité armée [1]. Il était tout dévoué à la France, et c'est le plus dangereux des intrigants. Le comte de Starhemberg avant même de recevoir les ordres a écrit avec beaucoup de chaleur et de logique à mylord Grenville sur la conduite du ministère hanovrien. Il continue d'agir avec beaucoup d'activité. En vérité la cour de Vienne n'a jamais été si bien servie que par lui.

Лондонъ, 7/18 сентября 1795.

Je ne puis ni laisser partir m-r le vicomte de Desendrouin sans vous écrire, m-r le comte, ni vous écrire autant que j'aurais voulu, mais je suis pressé venant de recevoir un billet de mylord Grenville, qui me prie de se rendre tout de suite chez lui et qui m'annonce en même temps, qu'il va expédier ce soir un courrier pour Pétersbourg. Je me borne donc à référer à ce que vous apprendrez de m-r Thugut sur ce qui se passe ici, qui est, qu'on craint d'avoir la guerre avec l'Espagne, qu'on a des indices, qu'elle est presque inévitable, et qu'on s'y prépare sans provoquer.

Je vous supplie de recevoir avec bonté le porteur; il a bien servi sous son souverain, pour lequel il a perdu un bien de 50

[1]) Графъ Семенъ Романовичъ не одобрялъ вооруженнаго нейтралитета 1780 г., потому что эта мѣра была направлена противъ Англіи, а Воронцовъ былъ сторонникомъ англо-русскаго союза. О запискѣ графа Гёрца о вооруженномъ нейтралитетѣ см. соч. Бергбома (Bergbohm) „Die bewaffnete Neutralität“ (1780—83). Berlin, 1884, стр. 6—7. *Б.*

mille écus de rente en fonds de terre, et pour prix de son zèle et des services qu'il a rendus il n'a que la disgrâce et toutes sortes d'humiliations pour récompense. Soyez son protecteur, m-r le comte; c'est une belle action de plus pour vous, qui ne cessez d'en faire. Conservez-moi votre amitié et ne doutez pas de mon attachement pour vous.

Ричьмондъ, 8/19 сентября 1795.

J'ai été longtemps sans avoir l'honneur de vous écrire, m-r le comte, parce que les évènements ne me fournissaient rien d'intéressant à vous mander. En attendant j'ai reçu toutes vos lettres, dont la dernière était du 6 août, pour lesquelles je vous rends mille et mille grâces.

Le départ du courrier qu'envoie aujourd'hui le comte Starhemberg est motivé par l'inquiétude bien justifiée du gouvernement britannique sur la conduite de la cour, où vous résidez. On ne sait qu'en croire ici. Il paraît à ce ministère, que l'empereur et m-r le baron de Thugut sont de bonne foi pour la continuation de la guerre, et d'un autre côté tout ce qui est arrivé depuis l'automne passé et ce qui se fait actuellement a un air si louche qu'on ne sait qu'en croire. L'affaire de l'emprunt, qui pouvait être terminée au mois de novembre de l'année pasée ne l'a été qu'après que l'armée de Clairfayt manquant d'argent et de magasins, ne pouvant se mouvoir, n'a pu rien faire que rester spectatrice des opérations françaises, ce qui a été la cause de la perte de Luxembourg, et on vient d'apprendre ici, que l'armée de Wurmser est précisément dans le même cas, sans le sol et sans un sac de farine.

Ajoutez à ces étranges mesures, qu'après avoir pressé l'expédition de l'argent qu'on a emprunté ici et qu'on a envoyé sur deux frégates depuis deux mois, cet argent reste à Hambourg depuis ce temps sans aucun emploi. On dirait, qu'on veut exprès gâter les affaires, en rendant les opérations militaires tout-à-fait impossibles. Nous sommes à la fin de septembre, et on n'est pas plus avancé qu'à la fin d'avril. On est par conséquent forcé à croire ici, qu'il y a quelque trahison à Vienne de la part de ceux qui sont à la tête des départements de finances et de la guerre, qui s'entendent et entravent tout. C'est le seul moyen d'expliquer, pourquoi Clairfayt, après avoir écrit pendant plusieurs mois inutilement pour exposer ses besoins et n'ayant aucune réponse, envoya le général Bellegarde pour réitérer ses demandes,

expliquer tout et demander un plan d'opérations, ne reçut pas plus de réponse qu'auparavant.

Quelqu'un m'a dit, que le duc d'Alcudia ayant envoyé demander l'avis de Florida Bianca [1]) sur la paix qu'il comptait faire, reçut pour réponse, que quand on fait la guerre si ridiculement, il vaut mieux la finir que de la continuer de cette manière. En vérité on pourrait dire la même chose à la cour, où vous résidez. Cela me fait saigner le coeur, car je ne vois dans tout ceci que le malheur de la maison d'Autriche que j'aime, et le triomphe des Prussiens et des Français que je déteste également.

Eclairez-moi, m-r le comte, sur l'étrange manière dont les choses vont chez vous.

On croit ici, que la guerre avec l'Espagne est inévitable à cause de mille raisons, la principale desquelles est la cession de Domingue, de la partie qui était aux Espagnols et qu'ils s'engagent de garder pendant un mois après que la nouvelle de cette cession arriverait dans l'île, après quoi ils la remettraient aux Français. Or, si les Espagnols ne l'évacuent pas après le mois expiré et que les Français n'y arrivent pas, ce qui est sûr, car comment arriver? Les Espagnols seront donc les gardiens des possessions françaises, c'est ce qu'on ne souffrira pas ici; aussi on l'a notifié à la cour de Madrid, et le général Abercromby, qui partira d'ici dans six semaines avec plus de 20,000 hommes, a ordre d'attaquer et de chasser les Espagnols, s'il les trouve encore dans cette île, et voilà la guerre commencée. Mais comme l'Espagne a conservé intacte sa marine, qui est très considérable, on demande d'ici à l'Impératrice une augmentation des secours maritimes et on offre de les payer. Un courrier part exprès aujourd'hui pour cela.

Ричьмондъ, 30 сентября (11 октября) 1795.

Obligé d'envoyer dans ce moment un courrier à St. Pétersbourg j'ai peu de minutes de reste pour profiter du départ de celui que le comte Starhemberg envoie à Vienne, pour vous écrire. Je vous dirai seulement, que le fameux et trop fameux message du roi au parlement sur la paix a été une mesure de nécessité occasionnée par la faiblesse du ministère et le penchant de la nation pour finir cette guerre. Le ministère fit mardi

[1]) Бывшій испанскій министръ, удалившійся отъ дѣлъ въ 1788 г. *Б.*

ce que l'opposition aurait fait mercredi, car ce jour était destiné à la motion qu'avait annoncée m-r Grey pour insister sur la paix, et cette motion appuyée par les voeux unanimes de la nation donnait la loi au ministère, qui par la démarche qu'il a faite s'est raccommodé avec la nation et s'est décerné le droit de ne faire de paix qu'en continuant la guerre avec vigueur et en ne la faisant que quand l'ennemi offrira des conditions honorables et sûres à l'Angleterre et ses alliés.

En attendant l'emprunt de 18 millions pour le service de l'année prochaine et l'augmentation de 10,000 matelots sont consentis en même temps. Je puis vous assurer d'autorité qu'aucune négociation, proposition ou même insinuation pour traiter n'a été faite ni de la France, ni de ce pays-ci.

Лондонъ, 18/29 апрѣля 1796.

Ce courrier anglais qu'on expédie à m-r Eden n'est que pour assurer la cour de Vienne du zèle qu'a la cour de Londres d'aider celle de Vienne dans l'emprunt qu'elle désire de faire ici et qu'on le garantira immanquablement après la dislocation du parlement, qui est très prochaine. Ceci doit vous prouver, m-r le comte, la bonne foi et le zèle du ministère anglais, car la cour où vous êtes ne s'est jamais expliquée ni clairement, ni d'une manière pressée sur cet emprunt. Elle n'en a parlé que vaguement à l'envoyé anglais; il n'a écrit que d'une manière indéterminée sur cet emprunt, tandis qu'elle vous dit peut-être, qu'elle ne peut rien faire sans cela. Je puis vous assurer, que ce qu'elle a écrit à ce sujet au comte Starhemberg n'a été que d'une manière vague et dans un style de sphinx, pour pouvoir lui jeter après tout le blâme de quelque manière que la négociation pourrait se terminer.

Vous avez appris sans doute, que le chevalier Sidney-Smith à été fait prisonnier. Je ne vous parlerai donc que des suites de cet évènement. On a eu certain avis, que les Français ne l'envisageaient pas en prisonnier de guerre, mais voulaient le faire juger et le condamner pour les arsénaux et vaisseaux qu'il a brûlés à Toulon; sur cela et de crainte que, accoutumé à violer tous les droits, on ne condamnât à mort ce brave officier, le gouvernement anglais engagea le chargé-d'affaires de Suède d'envoyer un courrier à Paris pour déclarer au Directoire français au nom de l'Angleterre, qu'on fera ici les repressailles les plus

rigoureuses contre les prisonniers français, si on ne traite pas le chevalier Sidney-Smith en prisonnier de guerre [1].

...Vous savez mieux que nous la défaite des Autrichiens dans l'état de Gênes, et vous la savez au vrai, car nous ne l'avons apprise que par les papiers de Paris toujours exagérés.

Лондонъ, 9/20 мая 1796.

Le parlement a été prorogé hier. Il sera dissous ce soir par une proclamation et le nouveau assemblé vers le 12 juillet; C'est là qu'on demandera la garantie de l'emprunt de l'empereur et on l'aura.

Ce courrier est pour engager la cour où vous êtes à permettre, que Louis XVIII puisse rester à l'armée de Condé [2].

Faites-moi la grâce, m-r le comte, de me donner quelque détail sur la perfidie piémontaise... Si vous savez quelque chose sur le fameux Golowkin et où il se trouve, faites-moi la grâce de me le communiquer.

Ричьмондъ, 24 іюня (5 іюля) 1796.

Un courrier napolitain, qui part ce soir et qui passera Vienne, me procure l'occasion de vous remercier, m-r le comte, pour votre lettre du 2/13 juin et pour les nouvelles que vous me donnez. Je ne suis nullement surpris de la trahison prussienne au sujet de la démarcation du palatinat de Cracovie. J'ose me flatter que comme c'est une insulte faite à la dignité de l'Impératrice, après qu'elle a été acceptée pour arbitre, elle prendra le ton, qui lui convient, et que, si elle le prend, il faudra bien que la Prusse cède et s'humilie. Je vous supplie de me donner des nouvelles, quand vous apprendrez ce qu'on aura fait à cet égard chez nous.

J'ai eu l'honneur de vous informer déjà, qu'il est impossible dans le moment présent au ministère anglais de travailler à l'emprunt de la cour de Vienne; mais il est si rempli de bonne

---

[1]) Двумя годами позже Сидней-Смитъ, съ которымъ Французы обращались сурово, спасся бѣгствомъ. См. письмо Воронцова къ Панину отъ 27 апрѣля (8 мая) 1798 въ моемъ изданіи „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина“, III, стр. 284. *Б.*

[2]) О недоразумѣніяхъ между Людовикомъ XVIII и австрійскими генералами, см. т. III, стр. 219. *Б.*

volonté pour l'aider, et le comte Starhemberg ne cesse d'employer son zèle, son activité et son intelligence, que je ne suis nullement en doute qu'il n'obtienne les secours les plus efficaces. Je ne suis nullement en peine pour la réussite de cette affaire.

Pour ce qui est de Gallo, personne n'a été surpris de ce qu'il a accepté la commission déshonorante qu'on lui a donnée. Il n'a jamais eu l'âme élevée du prince Castelcicala; d'ailleurs il a toujours été lié avec les ministres prussiens; il a été l'ami intime de Jacobi; il l'est aussi de Lucchesini et il n'a jamais fait autre chose que de tromper sa cour, en lui conseillant de faire la paix avec la France, en l'assurant, que l'Autriche la ferait à l'insu de Naples.

On a rien écrit de Naples à Circello sur cette mission de Gallo à Bâle, et par conséquent ce n'est que par Vienne qu'on pourra savoir l'issue de cette honteuse affaire. Je vous supplie, m-r le comte, de me faire part, quand vous aurez, comme je n'en doute nullement, des nouvelles.

On a appris ici hier l'agréable nouvelle de la conquête de l'île de Ste Lucie sur les Français et de celles de Berbice aux Indes Occidentales et de Colombo dans le Ceylon sur les Hollandais. Le parlement est de nouveau prorogé au 16 août.

Est-il vrai que nos troupes vont à garnisonner (sic) la Galicie?

Ричьмондъ, 8/19 іюля 1796.

Je n'ai rien de nouveau à vous marquer, m-r le comte, sinon que par les dernières nouvelles que j'ai eues de notre chargé de pouvoirs de Madrid l'Espagne se rapproche de plus en plus de la France, que des courriers ne cessent d'aller entre Madrid et Paris et qu'il est presque certain, qu'une alliance va se former entre S. M. Catholique et ceux qui ont exterminé cette religion et qui ont massacré le chef de la famille de sa dite Majesté.

Malgré que le gouvernement britannique manque d'argent et qu'il ne peut garantir l'emprunt impérial, notre ami le comte Starhemberg par des talents et une activité, qui lui sont particuliers, fait des miracles, et il obtient des secours aussi secrets qu'efficaces.

M-r Jackson, que vous avez vu à Vienne, est nommé ambassadeur à Constantinople.

Je vous écris celle-ci par un courrier napolitain. Je vous

supplie de me faire savoir ce que vous apprendrez des négociations de Gallo, ce digne ami des Jacobi et des Lucchesini.

Que fait le prince de Nassau à Vienne?

Ричьмондъ, 22 іюля (2 августа) 1796.

Etant malade depuis dix jours d'un rhumatisme, qui me tient confiné dans ma chambre, je ne sais ce qui se fait dans le monde politique, excepté qu'on m'assure, que ce courrier qui part ce soir, va pour avertir qu'on envoie d'ici à Vienne m-r Hammond, soussecrétaire d'état, pour prendre les mesures nécessaires entre les deux pays dans la crise actuelle des affaires de l'Europe et qu'en passant par Pyrmont il doit voir le roi de Prusse et tâcher de pénétrer, quelles sont les dispositions de S. M. et s'il y a quelque espérance à le voir réengagé dans la coalition active [1].

Ричьмондъ, 26 сентября (7 октября) 1796.

Pressé par une expédition volumineuse d'un courrier que j'envoie ce soir à St. Pétersbourg je n'ai que le temps de vous dire en abrégé que le ministère éprouve de plus en plus l'embarras où il se trouve d'avoir dépensé plusieurs millions au-delà de ce qui a été accordé pour le service de l'année passée, et ayant eu la maladresse de se brouiller avec la banque et les principaux capitalistes du pays pour avoir voulu de prédilection ne traiter d'affaires d'argent qu'avec Boyd, ne sait comment se tirer d'affaires. D'un autre côté la nation, lasse de la guerre à cause des impôts qu'elle a amenés et qui sont augmentés de plus de 4 millions de L. St., demande hautement la paix.

Ces deux faits expliquent les différentes tentatives faites ici pour entamer à Paris une négociation, qui puisse terminer la guerre ou au moins pour prouver à la nation, que le ministère a fait tout ce qu'il a pu pour obtenir cet objet si désiré par elle. Ils expliquent les difficultés que nous avons eues, le comte Starhemberg et moi, pour obtenir ce que nos cours désirent pour la continuation des opérations sur le continent. Nous n'aurons pas même obtenu le tout, quoique nos demandes aient été faites par une nécessité urgente et pour l'avantage de l'Europe

---

[1] О пребываніи лорда Гаммонда въ Вѣнѣ, см. т. III, стр. 242—243. *Б.*

et que cette guerre du continent en occupant plus de 300,000 hommes à la France, fait une diversion des plus avantageuses en faveur de l'Angleterre.

Les chevaliers Eden et Whitworth ont les pleins pouvoirs de traiter; ainsi c'est à Vienne et à Pétersbourg qu'on saura plutôt qu'ici l'issue de cette grande et décisive négociation.

Je vous envoie, m-r le comte, la collection complète de pièces relatives aux démarches faites par ce gouvernement pour entamer une négociation avec celui de la France. On a reçu avant-hier le passe-port pour celui, qui ira à Paris. Il n'est pas bien sûr si ce sera m-r Jackson ou un autre. Au reste la paix est impossible et pour peu qu'on ne se tient sur les gardes ici, on sera la dupe de l'astucité française. Mylord Grenville ne croit pas lui-même que la paix puisse résulter de cette démarche, et il croit que la chose doit être éclaircie dans peu de jours.

J'ai commandé les rubans que vous désirez d'avoir; mais comme on est fort long ici dans les ouvrages qu'on commande, je prends la liberté de vous envoyer en attendant quelque peu des rubans que j'ai.

Je ne puis finir cette lettre sans vous dire, que notre ami commun, le comte Starhemberg, a fait merveille et m'a puissamment secondé avec cette énergie et cette activité qui lui est propre. Quant aux détails de nos négociations, je me réfère à ce que vous communiquera sans doute m-r le baron de Thugut.

Je joins ici le discours du roi que S. M. a prononcé hier aux deux chambres du parlement.

Ричьмондъ, 27 октября (7 ноября) 1796.

Ce courrier anglais ne va que pour faire une répétition de ce que mylord Malmesbury a demandé de Paris à la cour où vous êtes, qu'elle nomme et autorise quelqu'un de sa part, pour déclarer au Directoire français les conditions, auxquelles elle veut faire la paix. Je vous avoue, m-r le comte, que je n'entends rien à cette persévérance d'humiliation et de rage à négocier avec une bande de scélérats, qui ne veulent pas de paix, qui, si jamais ils la donnent, dégradera la dignité et anéantira la puissance des gouvernements, qui auront la lâcheté de l'accepter. La maxime de ces gueux est de tout prendre et de ne jamais rien rendre; aussi, à moins que d'être conquis par eux, je ne vois pas comment on pourra se soumettre aux conditions qu'ils imposeront. Je me flatte, que la cour où vous êtes sentira

mieux ses vrais intérêts et sa propre dignité et que, pour condition préliminaire à toute autre négociation, elle exigera la promesse formelle de la rentrée de la France dans ses anciennes limites, telles qu'elles ont été relativement à la maison d'Autriche et aux princes de l'Empire.

La paix partielle de l'Angleterre, si la chose était même possible, ce qui serait pourtant absurde de supposer, n'accroîtra pas d'un seul individu les armées des sansculottes, car toute la guerre qu'il font à ce pays, se borne à des corps des nègres revoltés dans des îles des Indes occidentales.

Comme vous savez l'anglais, je m'empresse de vous envoyer un exemplaire d'un excellent ouvrage de m-r Burke sur le sujet de cette rage de négocier avec les rigicides [1]) et je vous supplie de vouloir bien faire parvenir à m-r Kotchoubey le paquet inclus, qui contient aussi le même ouvrage.

Je suis impatient d'avoir des nouvelles d'Italie et si le roi de Naples ratifiera la paix que Pignatelli a signée à Paris.

Ричьмондъ, 28 ноября (9 декабря) 1796 [2]).

Je suis mortifié de n'avoir rien autre chose à vous mander, m-r le comte, que la continuation de la pusillanimité de m-r Pitt et de mon bon ami, lord Grenville, qui la reçoit de son cousin, le premier-ministre. Vous saurez de m-r le baron de Thugut auquel le comte Starhemberg écrit in extenso tout ce qu'il a fait et écrit et tout ce qu'on lui a répondu par écrit et de bouche. Ils craignent la guerre et les grandes dépenses et désirent une paix qu'ils n'obtiendront pas, et ne veulent pas comprendre, que la meilleure manière de l'obtenir avantageuse et sûre est de faire de grands efforts dans la campagne prochaine, efforts qu'ils peuvent faire; car il est constaté à présent, que m-r Pitt aurait pu avoir au-delà de 20 millions tout aussi facilement qu'il a eu 18.

Je dois vous observer une chose, dont on peut profiter là où vous êtes: c'est qu'ici on voit, que séparé de l'empereur on aurait une plus mauvaise paix, qu'on sait que la plus forte haine

---

[1]) Вѣроятно рѣчь идетъ о сочиненіи Бёрка „Thoughts on a regicid peace“. Въ это время во Франціи велъ переговоры о мирѣ лордъ Мальмсбри (Геррисъ). См. т. III, стр. 223 и слѣд. Впрочемъ эти переговоры оставались безуспѣшными. *Б.*

[2]) Нельзя не сожалѣть о недостаткѣ въ этихъ письмахъ данныхъ о перемѣнѣ на престолѣ въ Россіи. *Б.*

du gouvernement français est contre l'Angleterre de préférence à tous les autres coalisés, et quoiqu'on fait semblant d'être tranquille sur la constance de la cour de Vienne, on craint pourtant et on le craint grandement, qu'elle ne fît sa paix séparée. Il ne sera pas mauvais par conséquent de prendre un peu un ton plus haut et s'articuler, que si on diminue les moyens de faire une guerre vigoureuse, on préfèrera une paix, et en laissant les Pays-Bas aux Français (chose qu'on redoute ici) trouvera d'autres compensations proportionnées à cette perte. Il faut mener les poltrons par la peur. C'est la seule ressource qu'on a pour les conduire comme on veut.

Ричьмондъ, 16/27 декабря 1796.

J'ai reçu, il y a quelques jours, la lettre dont vous m'avez honoré, m-r le comte, du 7 décembre n. st. Je puis vous assurer d'après ce que je vois et d'après la conviction la plus intime, que le comte Starhemberg sert sa cour avec un zèle, une habileté et une activité incroyables et que lui seul est capable de si bien réussir. Il a fait l'impossible et a réussi au-delà de ce qu'on peut ici, vu l'embarras réel en fait d'argent et l'embarras moral produit par le découragement, la pusillanimité et la stupeur des deux cousins, m-r Pitt et lord Grenville. Persuadés qu'ils sont, que la nation est tout-à-fait ruinée, ils tremblent à l'idée seule de demander un liard de plus de ce qu'a déjà accordé le parlement. On ne sait pas encore ici, si notre nouveau souverain accordera les 60,000 hommes que la défunte Impératrice avait promis. S'il les accorde, les 3 millions L. St. qu'on a destinés ici et qu'on ne veut pas outrepasser d'un liard, seront distribués également et par mois entre les deux cours impériales, et dans le cas qu'on ne pourrait pas obtenir de troupes russes, le comte Starhemberg a obtenu la promesse, que la totalité de la somme serait donnée à sa cour en outre, et c'est ce qui est le plus important, vu le manque d'argent qui presse de tous côtés l'Autriche. Il a obtenu la somme de 500,000 L. St. à déduire après, sur ce qui est destiné pour les troupes autrichiennes, et cette somme va être incessamment envoyée à la disposition immédiate de la cour où vous êtes. Il a aussi, à force de soins et de fermeté, l'espérance que le terme du temps, pour aviser à l'interruption de ses secours pécuniaires, sera moins court que celui qu'on voulait mettre ici dans la convention, qui sera signée à cet effet.

Si vous êtes informé, m-r le comte, du système politique de notre nouveau souverain et que vous avez une occasion sûre pour m'écrire, je vous supplie de m'en faire part; j'agirai de même à votre égard. Jusqu'à présent je ne sais rien, et mes dernières lettres ne sont que d'une semaine après la mort de l'Impératrice, et vous sentez bien, que dans ce temps on était trop occupé des circonstances du moment et des arrangements relatifs de cet évènement et aux affaires intérieures de l'empire pour pouvoir songer à celles du dehors.

Je vous envoie, m-r le comte, un excellent ouvrage sur les finances de France et la réponse de la cour de Londres au manifeste espagnol.

Vous savez la rupture de la négociation de mylord Malmesbury. On va publier ici tout ce qui s'est passé à ce sujet, et j'aurai l'honneur de vous l'envoyer.

Vos rubans ont été si horriblement faits que je n'ai pas voulu les prendre.

Ричьмондъ, 23 декабря 1796 (3 января 1797).

Ce courrier anglais ne porte au chevalier Eden que la confirmation officielle de ce qu'on a promis ici au comte Starhemberg.

La flotte française, partie de Brest, a été assaillie d'une violente tempête, qui a fait périr un vaisseau de ligne et en a mis un autre dans le plus mauvais état; six autres, séparés du reste et maltraités par la bourrasque, ont été forcés de rentrer à Brest; les autres, au nombre de 8 ou 9, entrèrent dans la baie de Bantry en Irlande, forcés par le gros temps. En voyant que personne des habitations voisines ne venait à eux, ils envoyèrent une chaloupe commandée par un officier pour prendre la chaloupe, et l'équipage fut arrêté par les paysans, qui se sont armés eux-mêmes, et bien loin d'être pour les Français se sont montrés des sujets très fidèles. Une frégate anglaise a pris un bâtiment de transport de cette expédition. Il y avait 100 hommes de troupe de terre avec un officier; parmi les papiers qu'on trouva, il y en avait qui indiquaient le projet de l'expédition, dont le but était de débarquer dans la baie de Galway; mais le pays est bien disposé pour le gouvernement, et cette expédition sera complètement manquée. Ils ne sont restés que quatre

jours dans Bantry-Bay, car arrivés le 23 décembre, ils en sortirent le 28, et comme le 29 il y eut de nouveau une tempête très violente, il est probable qu'ils seront dans la plus grande détresse, et ce qui n'aura pas péri, tâchera de regagner Brest.

Je vous envoie, m-r le comte, ce qui a été imprimé ici sur la négociation manquée à Paris.

Ричьмондъ, 7/18 января 1797.

J'ai reçu, m-r le comte, la lettre que vous avez eu la bonté de m'écrire par le courrier de m-r Eden du 13/24 décembre. Les nouvelles que vous avez eues de Russie sur ce qui regarde les affaires générales, sont les mêmes que j'ai eues de chez nous. J'ai reçu en outre les notes remises au comte Cobenzl et au m-r Whitworth, ainsi que les copies des lettres circulaires envoyées à nos ministres en Allemagne et celle à m-r Kolytchew que vous devez déjà avoir reçue pareillement depuis que vous m'avez écrit.

Je vous rends mille grâces pour le compliment que vous me faites sur mon avancement, qui en vérité ne m'a été agréable que parce que cela m'a servi de preuve, que notre nouveau souverain ne m'a pas oublié; car après avoir été près de quatorze ans dans le même grade, étant devenu vieux et cassé, aucun grade ne me fait plus de plaisir [1]). Mais ce qui m'a fait un vrai plaisir, c'est ce que vous avez eu la bonté de me communiquer en confidence sur ce qui vous regarde [2]). Je puis vous assurer, m-r le comte, que je suis enchanté et de la nouvelle et de la confiance que vous me témoignez, et dont certainement je n'abuserai pas; j'ose me flatter de mériter cette confiance par mon attachement pour vous. Cet attachement ne s'est pas formé, comme cela arrive le plus souvent, par l'habitude de vivre ensemble, car nous avons été toujours séparés; mais il a commencé, s'est accru et s'est affermi par l'estime que vous m'avez inspirée. C'est la correspondance que j'ai eu l'honneur d'avoir avec vous

---

[1]) О повышеніи въ чинѣ графъ Семенъ Романовичъ писалъ къ брату приблизительно въ тѣхъ же выраженіяхъ. См. Архивъ кн. Воронцова, т. X, стр. 3. *Б.*

[2]) Павелъ предлагалъ графу Андрею Кирилловичу занять мѣсто вице-президента адмиралтействъ-коллегіи, но Разумовскій желалъ оставаться въ Вѣнѣ. См. т. III, стр. 231. *Б.*

pendant vos missions en Danemark, en Suède [1]) et dans le poste que vous occupez actuellement. C'est dans cette correspondance que j'ai vu les connaissances, l'esprit et le jugement, qui vous distinguent parmi tous et au-dessus de tous les employés de notre cour dans les pays étrangers. Je n'oublierai jamais, qu'étant en Suède vous avez prévu dès le mois de janvier [2]) ce que le défunt roi [3]) a exécuté contre nous au mois de juin [4]), que vous en avez averti notre cour, que vous n'avez cessé de le répéter et que, si on ne s'était pas entêté chez nous à ne pas croire à vos avis, on aurait eu tout le temps qu'il fallait pour garnir la Finlande et on n'aurait pas séparé et rendu inutiles trois vaisseaux à trois ponts qu'on envoyait à Copenhague et qui, rencontrés par la flotte suédoise, n'ont pas été pris, on ne sait pas pourquoi [5]). En un mot il n'a pas tenu à vous, m-r le comte, que le roi de Suède ne fût bien puni et que sa première campagne ne fût sa dernière, et même avec la perte de sa Finlande.

Je ne vous flatte pas, m-r le comte, ne l'ayant jamais fait vis-à-vis de personne; et on ne change plus de caractère après avoir vécu plus de 52 ans. Ce que je vous dis est dicté par la conviction, et c'est l'abondance de coeur que je vous exprime ce que je sens.

Лондонъ, 27 января (7 февраля) 1797.

J'ai reçu votre lettre, m-r le comte du 7/18 janvier, pour laquelle je vous rends mille grâces. Par la même occasion du courrier de m-r Eden le marquis de Gallo écrit au marquis de Circello, que vous êtes sur votre départ pour aller en Russie, et quoique vous ne me le marquez pas, je crains que ce courrier anglais ne vous trouve plus à Vienne [6]). J'ai su directement tous

---

[1]) Нельзя не сожалѣть, что письма Разумовскаго изъ Копенгагена, Стокгольма и Вѣны къ Воронцову не сохранились. *Б.*

[2]) 1788 г. *Б.*

[3]) Густавъ III. *Б.*

[4]) См. т. III, стр. 100 и слѣд. *Б.*

[5]) Эскадра подъ командою вице-адмирала фонъ-Дезина до формальнаго объявленія войны встрѣтилась близъ Дагерорта со всѣмъ шведскимъ флотомъ. Объ этомъ эпизодѣ и о причинахъ, заставившихъ шведскаго главнокомандующаго шведскимъ флотомъ, Карла Зюдерманландскаго, не завладѣть этою русскою эскадрою см. мое сочиненіе: „Война Россіи со Швеціею". С.-Петербургъ, 1869, стр. 74—76. *Б.*

[6]) Поѣздка не состоялась. См. т. III, стр. 233. *Б.*

les mésentendus provenant de la correspondance des ministres anglais à Vienne et à Pétersbourg, comme quoi le chevalier Whitworth s'est cru autorisé d'après une étrange dépêche de son confrère à Vienne d'assurer notre cour du consentement de l'empereur François II à une idée assez singulière qu'on a eue ici un moment relativement aux Pays-Bas. Mais il n'est plus question de cette idée. Ce qui nous occupe à présent et ce qui doit occuper tout homme, qui n'est pas jacobin, ce sont les malheurs arrivés récemment aux environs de Rivoli, de Vérone et de Mantoue [1]). Quant à moi personnellement, j'en suis accablé, et suivant mon peu de jugement, l'empereur d'Allemagne, le chef de la monarchie autrichienne, n'a que deux partis à prendre: ou faire une paix aussi prompte que honteuse et dommageable, ou aller lui-même se mettre, suivi du maréchal Lacy ou Clairfayt à la tête de l'armée battue d'Alvintzy. Il est militaire; il a fait deux campagnes en Hongrie; il est adoré de ses troupes; sa présence fera un effet magique sur l'armée! Rien au monde ne lui fera plus d'honneur, et cela donnera une énergie, une impulsion électrique à tous ses sujets. Le roi de Naples restant dans sa capitale n'aurait pas rassemblé 30.000 hommes, et encore ce peu de troupes aurait été de mauvaise volonté et mal mené sur la frontière; mais le roi de Naples, marchant lui-même sur la frontière pour garantir ses états et assurer la propriété de ses sujets contre l'insurrection des Français, a eu d'abord 80.000 hommes tous enthousiasmés pour lui, et il aurait pu avoir le double, s'il avait voulu ou eu de quoi les payer. Cette démarche du roi de Naples l'a rendu estimable et grand aux yeux de ses sujets et des étrangers. Quelle gloire s'acquerra François II, en allant là où le danger est le plus éminent! Et ce danger dès ce moment cessera de l'être, car tous ses sujets feront des efforts inouïs; les Hongrois surtout feront plus qu'en 1741 [2]). Je prie Dieu, qu'il lui inspire ce sentiment généreux, et j'attends avec impatience pour savoir, quel parti on prendra chez nous, quand la nouvelle des désastres d'Alvintzy arrivera.

Adieu, m-r le comte; donnez-moi de vos nouvelles par l'occasion des courriers, quand vous serez en Russie, et donnez-moi des lumières sur notre politique actuelle, qui m'est tout-à-fait inconnue.

---

[1]) Битва при Риволи 3/14 января 1797 рѣшила перевѣсъ французовъ въ верхней Италіи; немного позже былъ заключенъ миръ въ Кампо-Форміо. *Б.*

[2]) По поводу нападенія Фридриха II на Силезію, причемъ Марія-Терезія, какъ извѣстно, пользовалась необычайною популярностью въ Венгріи. *Б.*

Лондонъ, 31 марта (11 апрѣля) 1797.

Le sous-secrétaire d'état, m-r Hammond, le même qui fut envoyé l'année passée à Berlin, part ce soir pour Vienne et vous remettra cette lettre, m-r le comte. Il va pour voir où en sont les choses dans le pays où vous êtes, et a ordre de proposer en cas que l'Autriche soit déterminée de faire sa paix, de proposer à ce que l'Angleterre y soit incluse, et que cette paix soit faite sous la médiation de la Russie, à laquelle on laisse la volonté d'admettre la Prusse comme comédiatrice, afin que Frédéric-Guillaume ne la traverse pas, étant exclu, et qu'étant comédiateur, sa mauvaise volonté et ses intrigues soient bridés par notre Souverain, que la Prusse a tant de raisons à ménager. Il m'a prié de vous le recommander. Il a toute la confiance de mylord Grenville et il est tout-à-fait revenu de sa confiance dans la bonne foi prussienne, qui lui a été inculquée par cette défunte vieille femme et commère, le chevalier Keith, auprès duquel il a appris les premiers éléments de la politique. C'est le vertueux comte Haugwitz, qui l'a guéri de ces idées, quand ils ont traité ensemble au mois d'août passé à Berlin.

Malgré les apparences du peu de succès de l'emprunt pour la maison d'Autriche, du moins à ce que croit le public, qui ne croit que le retard que vient de mettre de nouveau m-r Pitt à cette affaire, on doit la regarder comme faite et faite aux conditions les plus avantageuses relativement à l'époque où nous sommes et à toute autre époque même, car l'emprunt pour la cour de Vienne sera à des conditions presque tout-à-fait égales à celles de l'emprunt anglais et beaucoup plus avantageuses que l'emprunt, qui se fera en même temps pour l'Irlande. La différence même si petite qu'elle soit vis-à-vis de l'emprunt anglais ne vient que de la différence du prix des effets ou actions dans le marché public, entre celles d'Angleterre et celles d'Autriche, qui se vendent à 3 et 4% plus bas que les premières; mais observez, je vous en supplie, que cette différence de 4% n'est pas sur l'intérêt, mais sur le capital de l'action entière; ainsi la différence dans l'emprunt futur sera presque insensible sur le taux de l'intérêt à payer.

Cette affaire n'a réussi si bien et si vite que par la merveilleuse industrie et par la persévérance la plus active et la plus obstinée du comte Starhemberg. Ces qualités, qui le distinguent ainsi que son zèle ardent pour le service de sa cour, ont été déployées à cette occasion d'une manière éclatante; il

fallait faire tout ce qu'il a fait, et il n'y a que lui qui pouvait le faire pour réussir si complètement. Il n'y a aucune prévention en sa faveur de ma part dans ce que je vous dis, m-r le comte. C'est la pure vérité. Il fallait avoir ses talents, son activité et son zèle; il fallait jouir, comme il le fait, de la pleine confiance de m-r Pitt pour si bien réussir; je ne crois pas, que qui que ce soit, qui n'a pas été longtemps dans ce pays, puisse comprendre toutes les difficultés qu'il avait à vaincre, vu la lassitude absolue de la nation pour cette maudite guerre et les énormes impôts, qui en sont la suite et vu la timidité de m-r Pitt. En vérité on serait bien ingrat à Vienne, si on ne sentait pas le mérite du comte Starhemberg et l'importance des services qu'il ne cesse de rendre à sa cour.

Je me flatte, m-r le comte, que vous expliquerez à m-r le baron de Thugut tout ce que j'ai l'honneur de vous marquer à ce sujet.

...Faites-moi la grâce de vouloir bien m'informer des progrès de la négociation de m-r Hammond. Je regarde comme un grand bonheur pour les affaires que vous êtes resté à Vienne.

Лондонъ, 17/28 апрѣля 1797.

Je vous suis bien reconnaissant, m-r le comte, pour votre lettre du 12 de ce mois. Elle m'a fait voir clairement la crise douloureuse, dans laquelle se trouvait au moment du départ du courrier anglais la cour, auprès de laquelle vous êtes. Cette crise doit être naturellement passée, car dans ces 16 jours ou l'armistice à été renouvelé et les secours arrivés à l'armée, ou bien on a été déjà forcé de faire une paix malheureuse; ce n'est que cette dernière que je crains. Ayez la bonté de m'informer, quelle sensation tous ces désastres ont fait chez nous, et si en cas de continuation de la guerre il n'y a pas d'espérance de voir arriver de nos troupes pour renforcer celle de l'Autriche. Il semble que l'honneur de l'alliance, les intérêts de l'Europe, ceux de la Russie exigent, qu'on soutienne chez nous la cour de Vienne.

La cour de Vienne, n'ayant pu faire ici la remise des intérêts qu'elle doit payer pour son premier emprunt, a elle-même oublié de donner aucun ordre à ce sujet au comte Starhemberg. Cette inexactitude allait ruiner pour toujours son crédit en Angleterre, et comme la somme était de 180.000 L. St., notre

ami ne savait que faire; il prit enfin son parti de persécuter et de tourmenter m-r Pitt (qui était aussi très embarrassé de son côté et surtout en finances), pour qu'il fît encore cette avance, et il mit à ses persécutions tant de zèle, d'intelligence et de persévérance qu'il y réussit. C'est un service de plus et un très grand service qu'il a rendu à son souverain. En vérité, il n'est pas possible de trouver un homme, qui puisse mettre plus d'activité et d'intelligence pour le service de sa patrie, et on serait horriblement ingrat à Vienne, si on n'appréciait pas, comme on doit, tout le mérite du comte de Starhemberg.

...J'attends de vos nouvelles avec impatience, parce qu'elles doivent être décisives pour le sort de l'Europe.

Лондонъ, 21 апрѣля (2 мая) 1797.

Ce courrier anglais part avec la nouvelle, que m-r Pitt a obtenu hier le contentement de la chambre des communes pour la garantie de l'emprunt de 3 millions et demi de L. St. pour l'Autriche. Starhemberg a si bien travaillé, qu'il a obtenu outre ces 200.000, dont je vous ai fait mention, m-r le comte, dans ma dernière, 500.000 autres qu'on avance sur le compte de cet emprunt, et cette somme doit être remise incessamment à Vienne. Dieu fasse que ces secours pécuniaires arrivent à temps et soient bien employés.

Hier au soir le ministère a eu une nouvelle de Douvres, que le 24 ou 29 du passé la paix entre l'Autriche et la France a été proclamée à Paris; mais on se flatte, que cette nouvelle n'est pas authentique. Nous sommes ici dans une impatience incroyable des nouvelles du pays où vous êtes. Les dernières lettres du chevalier Eden du 17 avril parlaient de la prolongation de l'armistice jusqu'au 20, et que Merveldt et le marquis de Gallo étaient avec Bonaparte à traiter [1]), que non-seulement l'impératrice avec la famille impériale, mais aussi l'empereur allaient se retirer dans l'intérieur du pays. Par le même paquebot nous avons eu la nouvelle des succès des généraux autrichiens dans le Tyrol, d'où ils ont chassé les ennemis jusqu'à Roveredo. Il se trouve donc, que les Autrichiens sont proches de Vérone, tandis que Bonaparte est proche de l'Autriche et n'est qu'à 12 postes de Vienne, ayant franchi des défilés uniques dans le monde.

---

[1]) Прелиминарный миръ былъ заключенъ въ Леобенѣ 18 апрѣля 1797 г. *Б.*

Tout ceci est incomprenable, et nous sommes dans le siècle des miracles.

Adieu, m-r le comte; vous devez être bien affairé et plus que jamais dans ce moment. Je vous crois dans les embarras d'une émigration. Je vous plains.

Лондонъ, 24 апрѣля (5 мая) 1797.

Je vous suis bien redevable, m-r le comte, pour la bonté, avec laquelle vous avez bien voulu songer à moi dans la crise où étaient les affaires au moment du départ du courrier du chevalier Eden, et de m'avoir écrit une lettre si détaillée du 11/22 avril. Elle m'a été d'autant plus précieuse que nous savions très confusément depuis deux jours par Paris, que les préliminaires de la paix étaient signés entre Bonaparte et l'archiduc; mais nous ne le savions que très vaguement et sans être sûrs de l'authenticité de cette terrible nouvelle, qui est faite pour désespérer le ministère anglais, qui n'a jamais voulu entendre d'une paix séparée et dans laquelle l'empereur ne fût pas conclu; car coûte que coûte, on ne voulait jamais abandonner l'Autriche. Mais puisque la chose est faite par ce marquis Gallo, et faite en dépit de m-r le baron de Thugut, il ne nous reste que l'espérance, que cela peut être remédié, surtout si l'empereur a le bon esprit de garder le baron de Thugut, qui, à ce que nous apprenons, a donné sa démission, car les préliminaires d'une paix ne sont pas toujours suivis d'une paix certaine, et si dans ces entrefaites Paul I donne des secours, on peut recommencer la guerre, surtout si on n'emploie pas de jeunes princes, qui n'ont d'autre mérite que le courage et qui sont gouvernés par des généraux étrangers d'origine et qui plus est Piémontais, si des Rollins ne cabalent sous main, proches de Vienne, et si des généraux comme Clairfayt ne sont pas mis de côté.

Avec la nouvelle de la démission du baron de Thugut nous avons appris en même temps, que c'est le comte Cobenzl de Moscou (sic), qui doit le remplacer. Ce successeur a du talent, mais il n'a pas de nerf et il dépendra toujours des favoris sans se roidir, comme il convient dans les affaires importantes. Son but sera de conserver sa place et de n'être mal avec personne. Je le connais; il est bon en sous-ordre et ne vaudra rien comme principal. Il n'a pas la force d'âme pour gouverner un département de cette importance.

Comme il se pourrait, qu'on s'imaginât à Vienne, que ce sera une faveur pour notre ami, le comte Starhemberg, de l'envoyer ambassadeur en Russie, je vous prie de détromper ceux qui pourraient le croire. Il regardera cette transplantation comme un vrai malheur, et cela pour des causes aussi légitimes qu'importantes, car sa femme a une poitrine délicate et faible, qui ne résisterait pas à la rigueur de notre climat, et ses enfants, qui sont en bas âge, ne pourront pas recevoir chez nous l'éducation qu'ils reçoivent ici. Ces deux articles sont si graves que je ne parle plus de la cherté si excessive en Russie que cela l'obligerait à faire des dettes. Vous êtes son ami; je vous conjure donc, m-r le comte, de parer ce coup, et si l'on veut lui témoigner la gratitude, à laquelle il a tant de titres, on n'a qu'à lui donner la toison [1].

Nous envisageons, lui et moi, la retraite de m-r le baron de Thugut comme un vrai malheur pour la monarchie autrichienne.

Лондонъ, 5/16 мая 1797.

Je commence par vous féliciter bien sincèrement, m-r le comte, sur le grade de conseiller privé actuel que vous venez d'avoir. Cela vous était dû depuis longtemps, et personne ne se réjouit plus que moi de cette justice, qui vous a été rendue; je me flatte, que j'aurai souvent des occasions de vous féliciter sur d'autres distinctions, qui ne manqueront pas de vous être accordées. Quant à moi, j'ai été traité avec une profusion de faveurs, auxquelles je ne devais pas m'attendre. Je ne les ai méritées en aucune manière, et ce n'est que la pure bonté et la bienfaisance de notre bon souverain, qui m'ont fait avoir tout ce que j'ai reçu à l'occasion de son couronnement [2].

Ce courrier anglais part avec une pièce signée par le comte Starhemberg et mylord Grenville, par laquelle le premier s'engage au nom de sa cour de faire ici un emprunt de 1.600,000 L. St. pour rembourser les avances que le gouvernement anglais lui a faites, et celui-ci s'engage de garantir cet emprunt. Le comte Starhemberg ne pouvait pas refuser de signer cette pièce, parce

---

[1]) Орденъ золотого руна, раздаваемый не только королями испанскими, но и австрійскими государями. *Б.*

[2]) Впрочемъ графъ Семенъ Романовичъ до коронаціи старался дѣйствовать чрезъ Безбородко въ свою пользу по вопросу о наградахъ. См. Арх. кн. Воронцова X, 7. *Б.*

que la cour de Vienne a répété sans cesse, qu'elle n'acceptera jamais de subside pour ne pas perdre son indépendance envers celle de Londres, qu'elle ne voulait que des emprunts, et comme les capitalistes ne voulaient pas prêter sans une garantie du gouvernement, l'Autriche a désiré d'avoir cette garantie, qui fut accordée, et quand les payements faits par les capitalistes du premier emprunt furent épuisés, l'Autriche demanda à faire un autre emprunt et autorisa le comte Starhemberg à signer l'acte. Mais comme ce second emprunt fut retardé pour différentes circonstances et que l'Autriche était pressée d'avoir l'argent, l'Angleterre lui fit des avances, jusqu'à la concurrence de 1.600,000 L. St., et c'est pour en assurer le remboursement que le ministre anglais exigea, qu'un acte fût passé pour faire cet emprunt; autrement le ministère sautait et aurait été poursuivi d'avoir osé, sans le concours du parlement, avancer à tout hasard, sans espérance de remboursement, faire en un mot présent d'une somme si énorme. D'ailleurs jamais, ni le gouvernement, ni les sujets anglais n'auraient plus eu de foi dans aucune affaire avec l'Autriche, et le crédit de cette dernière aurait été abîmé pour toujours. Enfin, le comte Starhemberg était autorisé à faire ce qu'il a fait, et il n'est pas croyable, que la cour puisse refuser la ratification.

Deux courriers du chevalier Eden du 22 avril et du 2 mai sont arrivés ici, sans que j'aie de vos nouvelles, m-r le comte, et comme vous avez toujours eu la bonté de m'écrire par toutes les occasions pareilles, je suis persuadé, que ce cher chevalier n'a pas daigné vous avertir du départ de ses courriers. Ce n'est pas ainsi, que des ministres alliés doivent agir entre eux.

Je crois de mon devoir de vous avertir, qu'ici on a été très mortifié du secret qu'on fait au ministre anglais à Vienne du contenu des articles préliminaires [1]) et qu'après trois courriers expédiés par ce ministre le 22, le 29 avril et le 2 de mai, il n'était pas plus avancé que le 21, où il apprit, que les préliminaires étaient signés. Cette méfiance et ce mystère vis-à-vis d'une cour alliée, qui a toujours tout communiqué à la cour de Vienne et qui a offert à la France la restitution de toutes les îles conquises sur elle, pourvu qu'elle rende à l'empereur ce qu'elle a conquis sur lui, a fait croire au cabinet britannique, qu'il a été tout-à-fait sacrifié, et il ne fallait pas moins que toute l'habileté du comte Starhemberg pour empêcher, que par désespoir on

---

[1]) Леобенскій миръ. *Б.*

ne se jetât dans les bras de la Prusse. C'est encore un grand service qu'il a rendu à son souverain.

Лондонъ, 15/26 мая 1797.

Après le courrier que m-r le chevalier Eden a expédié le 22 avril et qui est le seul qui m'a apporté de vos nouvelles, m-r le comte, il en a envoyé trois autres depuis avec la répétition, qu'il ne sait rien du contenu des préliminaires. Cela n'a fait qu'aigrir le ministère anglais, et malgré tout ce que le comte Starhemberg a pu faire pour le tranquilliser, on se plaint ici de la réserve inconcevable, avec laquelle on traite un allié, qui a été si fidèle envers l'Autriche. Ce courrier part pour porter des plaintes sur cette conduite et pour expliquer et rectifier quelques erreurs de compte qu'a faites par mégarde la maison de Boyd dans l'espèce de convention qu'a signée dernièrement le comte Starhemberg.

Il est bien malheureux pour moi de ce que m-r le chevalier Eden vous fait un secret de l'expédition de ses courriers et me prive par là d'avoir de vos nouvelles. Ce n'est pas ainsi que doivent agir entre eux des ministres des cours alliées. S'il veut vous cacher l'objet de ces expéditions, il n'est pas nécessaire de faire mystère de l'envoi, puisque c'est une chose, qui ne peut jamais rester secrète.

Les flottes de Portsmouth et de Plymouth sont rentrées dans l'ordre, mais celle de Shearness est encore en révolte [1]). L'Irlande est en combustion. L'esprit infernal du jacobinisme travaille l'armée de terre et tâche de la faire soulever. Aujourd'hui le corps de l'artillerie de la cité de Londres avait commencé à s'insurger, mais on est parvenu heureusement à le calmer.

J'apprends de m-r Kolytchew [2]), qu'il est arrivé un courrier prussien de Moscou avec la nouvelle, que l'empereur sur la première nouvelle qu'il a eue du danger de la maison d'Autriche s'est décidé d'envoyer un corps de troupes à son secours sous les ordres du maréchal Repnin. Si les ratifications ne viennent pas de Paris pures et simples, si le Directoire s'est permis de changer quelque chose aux préliminaires, la cour de Vienne a une belle chance de reprendre les armes.

---

[1]) О бунтѣ англійскихъ матросовъ Воронцовъ писалъ и къ брату, графу Александру Романовичу. См. Архивъ кн. Воронцова X, стр. 14—16. *Б.*

[2]) Колычевъ находился тогда въ Берлинѣ.

Ричьмондъ, 18/29 августа 1797.

J'ai reçu, m-r le comte, la lettre que vous m'avez fait l'honneur d'écrire par m-r Thomson, qui a été longtemps dans la maison de m-r le maréchal, votre père... J'ai reçu aussi celle que vous avez eu la bonté de m'écrire du 5 de ce mois avec l'incluse du comte Morkow....

Je ne vous dirai rien, m-r le comte, sur la négociation de Lille, car je n'en sais rien. La réserve de la cour de Vienne et sa manière de cacher à celle de Londres ce qu'elle traite avec les Français a servi de motif et de modèle à celle-ci d'agir de la même façon dans la négociation qu'elle n'a songé à entamer qu'après la connaissance de la signature des préliminaires en Styrie le 18 avril et du contenu desquelles on sait seulement, que les articles publics ont été changés par la France, et les articles secrets restent toujours secrets pour les alliés mêmes.

Il est certain, qu'on ne pouvait pas terminer plus mal une liaison intime, qui était fondée sur une confiance aussi parfaite que réciproque.

L'américain m-r Smith, mon ami depuis longtemps, est revenu dans ce pays. Il se loue infiniment de vos bontés et de celles de m-me la comtesse, et comme m-me la comtesse a eu la bonté de lui parler de moi avec un intérêt, qui me flatte infiniment et que je dois à votre partialité en ma faveur, je vous supplie, en lui présentant mon profond respect pour elle, de lui témoigner ma profonde reconnaissance.

Ричьмондъ, 28 августа (8 сентября) 1797.

Si m-r le chevalier Eden ne vous avertit pas des courriers qu'il envoie à Londres, le bureau des affaires étrangères ici en use avec moi de la même manière aussi. Je vous prie de ne pas vous étonner, quand à l'arrivée des courriers anglais vous n'avez pas de mes nouvelles. Ce n'est pas qu'on se méfie de moi; ce n'est pas pour me choquer; car je sais, qu'on a pour moi les sentiments qu'on doit avoir pour un homme, qui a travaillé constamment et avec succès à réunir les deux pays. Vous me demanderez donc: Qu'est-ce donc que cette conduite? et je vous répondrai: négligence, inattention, défauts poussés aux derniers excès dans leurs propres affaires aussi bien que dans celles qui regardent les autres.

On m'assure que des lettres de Vienne annoncent le retour à Udine du fameux négociateur napolitain [1]...

Je vous supplie de présenter mes respects et mon profond attachement à m-me la comtesse; la manière dont elle a bien voulu parler de moi avec m-r Smith, m'a tout-à-fait dévoué à elle. J'espère que vous ne serez pas jaloux d'un pauvre vieillard de 53 ans et qui est encore plus vieux par ses infirmités que par son âge.

Nous ne savons rien officiellement par le bureau de ce qui se fait à Lille, mais nous savons d'autre part, qu'il ne s'y fait rien.

Le comte Starhemberg a dit ici à plusieurs personnes, de qui je le tiens, il y a plus que deux mois, que sa cour lui avait offert une place dans le ministère ou l'ambassade de Paris, mais qu'il l'a déclinée. Il a fait même mettre alors cette nouvelle dans différents papiers de ce pays, comme une preuve de son désir de ne pas le quitter. Faites-moi la grâce de me dire, m-r le comte, qu'est-ce qui en est de cette histoire, car quoique j'aie eu une lettre de sa main, écrite à une femme, dans laquelle il la débite, je ne la crois pas, parce que cet homme a pris depuis près de trois ans une telle habitude de mentir et cela va avec un tel progrès, que le défunt Kagenek (?), s'il vivait encore, passerait comparativement à lui un homme vrai et sincère [2].

J'espère que peu à peu l'influence prussienne diminue chez nous et que le reste du mauvais génie du comte Panin [3], qui planait encore sur notre cabinet, malgré sa retraite, par la suite de l'impulsion qu'il avait donnée, se dissipera.

Ричьмондъ, 13/24 ноября 1797.

Je vous rends mille grâces, m-r le comte, pour la lettre que vous m'avez fait l'amitié de m'écrire par le retour du courrier du comte Starhemberg. Vous me parlez de la possibilité d'un concert entre les deux cours impériales et celle de Londres; mais pour ce concert il faut inspirer la confiance, et on ne l'inspire qu'en marquant de la confiance à son tour. C'est ce qu'on ne

---

[1] Маркизъ де Галло. *Б.*

[2] Этотъ рѣзкій, неблагопріятный отзывъ Воронцова о Штарембергѣ противорѣчитъ его прежнимъ замѣчаніямъ о характерѣ австрійскаго дипломата. *Б.*

[3] Графъ Никита Ивановичъ былъ всегда сторонникомъ русско-прусскаго союза. *Б.*

fait pas dans le pays où vous êtes. La France a communiqué depuis longtemps et officiellement le traité de Campo-Formio [1]) à ses alliés—l'Espagne et la Hollande,—et l'Angleterre n'a pas encore cette communication de Vienne, car nous ne connaissons les articles de cette paix que par la France, par La Haye et par Lisbonne, où on l'a de Madrid. Celle de Vienne en ne payant pas les intérêts du premier emprunt et en ne ratifiant pas le second, met ce pays dans l'impossibilité de faire aucune avance d'argent à l'Autriche. Aucun particulier ne prêtera rien et aucun parlement ne garantira d'emprunt, quand les premiers engagements ont été violés. La cour de Vienne pourra avoir du crédit en Allemagne, mais elle a tué celui qu'elle avait d'une manière très distinguée en Angleterre. Notre ami, le comte Starhemberg a fait tout ce que son zèle, son habileté, son activité incroyable et le crédit personnel qu'il a auprès du ministère, dont il est aimé et estimé, comme il le mérite, pouvaient lui fournir de moyens, pour adoucir ici les impressions défavorables qu'on a contre l'Autriche depuis le 18 avril [2]) et qui ne font que s'accroître par la manière, dont ce pays est traité par elle.

Le concert, dont vous me parlez, n'est pas impossible. Si les deux cours impériales sont d'accord et que celle où vous êtes change de conduite vis-à-vis de celle où je suis, la chose n'est pas impossible, surtout si les deux cours impériales sont d'accord et qu'on laisse faire le comte Starhemberg et qu'on ne lui ôte pas les moyens qu'il a par sa connaissance du pays, son habileté et l'estime personnelle, qu'on a pour lui ici. Il faut être stricte à remplir les engagements qu'on a contractés pour les emprunts; il faut être confiant vis-à-vis de son allié et se fier aux rapports du ministre habile qu'on a si heureusement ici. Autrement il faudra supporter avec patience et résignation toutes les avanies et manques de foi du Directoire français.

Лондонъ, 9/20 апрѣля 1798.

(Шифровано).

En réponse à la lettre chiffrée, que vous avez bien voulu m'écrire à la réquisition de m-r le baron de Thugut, je n'ai rien a vous mander, sinon que le comte Starhemberg a travaillé et avec succès à empêcher un éclat et une rupture entre Vienne

---

[1]) Миръ въ Кампо-Форміо былъ заключенъ 6/17 октября 1797 г. *Б.*
[2]) Леобенъ. *Б.*

et Londres. On a été étonné et avec raison de ce qu'on propose de nouveaux concerts, quand on ne tient pas les concerts passés et qu'on s'obstine à ne pas ratifier depuis une année une convention pour des affaires financières et qu'en même temps on veut être assuré d'une nouvelle assistance d'argent, qu'on cache de l'Angleterre seule les articles secrets de Campo-Formio, secret, qui sera bientôt celui de la comédie. Si on traite ainsi ce pays, parce qu'on le croit perdu et prêt à être envahi par les Français, on se trompe très fort. Mais avec cette idée on ne devrait pas non plus demander des secours en cas de recommencement de la guerre. Le monde verra dans peu, que l'Angleterre est loin d'être perdue, et on verra la force, l'énergie du gouvernement britannique. Il saura se défendre et pourra aussi défendre Naples par mer. Si ceux qui sont en parenté avec la cour de Naples [1]) et qui sont plus près à l'aider par terre, font en même temps une diversion favorable qu'ils sont en état de faire, on est très décidé à secourir Naples; mais il n'y aura aucun accord avec Vienne, si au préalable la convention pour les 1,600,000 L. St. n'est pas ratifiée.

Лондонъ, 12/23 октября 1798.

...Vous aurez sans doute été informé, m-r le comte, de l'ordre que j'ai eu de tâcher d'accommoder le différend qui existe entre les cours de Londres et de Vienne. L'Empereur en me le donnant, m'écrivit, qu'il ne prend pas sur lui de décider, laquelle des deux a tort ou raison, mais qu'il désire pour le bien de la bonne cause, que tout cela fût arrangé et l'harmonie rétablie comme par le passé. Il me communique en même temps la copie d'une dépêche que le comte Cobenzl écrivit au comte Starhemberg par l'occasion du courrier, qui m'était expédié et dans laquelle cet ambassadeur dirigeant les affaires politiques de sa cour ordonne à mon confrère de se servir de différents arguments pour persuader le ministère britannique, qu'il a tort. Comme nos arguments avaient été épuisés en vain depuis 18 mois que dure ce démêlé, nous étions réjouis de voir arriver une nouvelle source de lumières, appuyée par des arguments tous nouveaux, et nous espérions que le tout produirait l'effet qu'attendait le comte Cobenzl. Mais à notre grande surprise et chagrin la nouvelle lumière et les nouveaux arguments n'éclairèrent et ne per-

---

[1]) Францъ II былъ племянникомъ королевы Каролины. *Б.*

suadèrent pas mylord Grenville. L'habile ministre, qui a su vaincre à Campo-Formio l'obstination du victorieux Bonaparte, ce grand faiseur et défaiseur de républiques, n'a pu vaincre la tranquille obstination du modeste lord Grenville, et j'ai le déplaisir de vous annoncer pour votre propre information, que cette affaire est tout à fait manquée...

Лондонъ, 14/26 ноября 1801.

Je suis flatté, m-r le comte, de ce que vous voulez bien me dire en post-scriptum. Vos sentiments d'amitié et de confiance pour moi me sont très flatteurs, et j'y réponds du fond de mon coeur. Quant à l'interruption de notre correspondance, elle n'a pas commencé de ma part. C'est vous, m-r le comte, qui depuis la paix de Campo-Formio avez cessé m'écrire, et si vous m'écriviez, ce n'était jamais d'affaires. Ça m'était sensible, parce que je n'avais pas pris encore ce dégoût des affaires, qui s'est emparé de moi au point que je ne suis rentré que bien malgré moi au service par les pressantes invitations de l'Empereur [1]) et que malgré cela je ne me croirai heureux que quand je pourrai rentrer dans la vie privée et tranquille, qui convient à mon âge et à mes infirmités, qui me rendent le travail insupportable et qui feront par me tuer, si je continue [2]). Je n'ai jamais été ambitieux, et je crois en avoir donné des preuves bien convaincantes ayant refusé la place de vice-chancelier et depuis celle du prince Bezborodko que feu l'empereur me proposait d'accepter. Je ne veux que du repos; les affaires et les écritures sont au-dessus de mes forces.

Лондонъ, 21 ноября (3 декабря) 1804.

(Шифровано).

Je crois indispensable de vous entretenir pour votre propre information du comte de Starhemberg, dont l'inconséquence, les mensonges et les jactances de toutes espèces sont au-dessus de toute expression et servent à induire sa cour en erreur. Lié intimement avec le baron Jacobi et donnant confiance à un tas d'aventuriers, il a encore l'indiscrétion de parler à tout le monde

---

[1]) Графъ Воронцовъ былъ удаленъ отъ дѣлъ въ послѣднее время царствованія Павла, но затѣмъ, тотчасъ же послѣ перемѣны на престолѣ въ 1801 г. сдѣлался опять русскимъ дипломатомъ въ Лондонѣ. *Б.*

[2]) Воронцовъ оставался на своемъ постѣ до Тильзитскаго мира и умеръ въ 1832 г. *Б.*

sur ce qu'il écrit à sa cour. Il vient de raconter à plusieurs personnes, qui le redisent à d'autres, et il m'est parvenu, qu'il a informé sa cour par courrier la semaine passée, que le roi n'est pas aussi bien qu'on le fait accroire, qu'il est certain, que S. M. ne peut passer cet hiver [1]) et que m-r Pitt est attaché de réconcilier le roi avec le prince de Galles [2]) pour se mettre bien avec ce dernier, que lui, Starhemberg, a beaucoup aidé à cette réconciliation, que m-r Pitt est à couteau tiré avec lord Horrowby, qui va quitter sa place, et que le premier-ministre la donne à un ami de l'héritier de la couronne qu'il veut gagner à tout prix. Or, excepté la réconciliation, qui quoique plâtrée, ne durera pas de la part du prince et à laquelle le ministre autrichien n'a eu et n'a pu avoir aucune part, tout le reste est faux. Il n'y a pas d'intimité plus intime que celle de m-r Pitt et le secrétaire d'état. La santé de celui-ci est très chancelante, et il aurait déjà quitté sa place, si ce n'était son ami m-r Pitt, qui le retient à force d'instances.

Tout ceci n'est que pour votre propre information, m-r le comte; mais ce qui est très important, c'est l'état de la santé du roi, sur lequel m-r de Starhemberg a induit gratuitement sa cour dans une croyance, qui est décidément fausse et qui peut faire beaucoup de mal. Jamais le roi ne s'est mieux porté. Je l'ai vu toutes les fois que l'a vu ce ministre autrichien, avec lequel S. M. n'a parlé que de la pluie et du beau temps, tandis qu'elle m'a longuement parlé d'affaires. J'ai outre cela vu le roi pendant quatre jours à Weymouth du matin au soir, ayant de très longues conversations avec ce prince. Je l'ai revu encore deux fois dans le Hamvoyshire (sic), et je puis vous assurer qu'au physique comme au moral S. M. est dans l'état de santé le plus parfait. Aussi je vous supplie d'assurer en toute occasion le ministère viennois, qu'on ne doit ajouter foi à aucune nouvelle qu'on répand sur le continent par des informations erronées reçues d'ici de personnes ignorantes ou malintentionnées. Il ne nous convient pas de nous mêler de la conduite étourdie, même extravagante du comte Starhemberg, en qui personne n'a confiance, mais il nous importe de détruire, sans le citer, les dangereuses impressions que ses faux rapports peuvent introduire à Vienne.

---

[1]) Король Георгъ III умеръ въ 1820 г. *Б.*

[2]) Сынъ короля Георга, впослѣдствіи король Георгъ IV (1820—30) сдѣлался регентомъ во время умопомѣшательства отца. *Б.*

Письма графа В. П. Кочубея къ графу Андрею Кирилловичу Разумовскому.

(1796—1804).

Графъ Викторъ Павловичъ Кочубей былъ женатъ на племянницѣ графа Андрея Кирилловича, Маріи Васильевнѣ Васильчиковой. Его письма къ Разумовскому свидѣтельствуютъ объ искренней дружбѣ, соединявшей обоихъ государственныхъ людей. Кочубей познакомился съ Разумовскимъ чрезъ посредство графа Кирилла Григорьевича [1]). Во время пребыванія графа Андрея Кирилловича въ Вѣнѣ графъ С. Р. Воронцовъ обращалъ вниманіе посла на способности и характеръ Кочубея. При Павлѣ и въ началѣ царствованія Александра I графъ Викторъ Павловичъ руководилъ внѣшнею политикою Россіи. Нельзя не сожалѣть о томъ, что до насъ не дошли частныя письма Разумовскаго къ Кочубею. Въ письмахъ послѣдняго—ихъ найдено въ архивѣ Разумовскаго 19—видное мѣсто занимаетъ вопросъ о борьбѣ противъ Франціи. Особенно любопытны нѣкоторыя частности, относящіяся къ устройству Франціею и Россіею дѣлъ Германіи (такъ называемый „Reichsdeputationshauptschluss»).

При всей искренности дружескаго расположенія Кочубея къ графу Андрею Кирилловичу, онъ не всегда былъ доволенъ его образомъ дѣйствій и порою отзывался о немъ весьма невыгодно. Такъ напр. онъ писалъ къ Воронцову въ то время, когда приходилось замѣнить скончавшагося Безбородко: «Le comte Razou-

---

[1]) См. т. III, стр. 85. *Б.*

mowski a des talents; mais son moral?» и въ другомъ письмѣ: «Vous avez raison, mon cher comte, de vous récrier sur le comte Razoumowski dans une de vos précédentes lettres. Je n'ai jamais été content de sa manière de faire et je ne doute pas que tôt ou tard il perde sa place?» (16 августа 1798 и 10 октября 1799 гг. [1]).

Константинополь, 30 іюля (10 августа) 1796.

M-me de Razoumowski me marque dans sa dernière lettre, m-r le comte, que vous avez fait une terrible maladie. J'aime à croire qu'elle s'est beaucoup exagérée les dangers, dont vous étiez menacé; mais je n'ai pas moins été fâché et suis charmé que vous soyez entièrement rétabli. Il faut vous ménager; moins de courses, moins d'excès d'excellente chère; car votre table est citée de tous ceux qui arrivent de Vienne. Ne vous imaginez pas, que j'ai été endoctriné pour vous donner tous ces conseils; c'est l'intérêt que je prends à vous qui les fait naître. Je crois cependant, que m-me Razoumowski ne serait pas fâchée de vous voir un peu plus sédentaire.

Je me flattais d'après les espérances que vous m'avez fait concevoir, que les opérations militaires allaient prendre sur tous les points une tournure plus heureuse, et de mauvaises nouvelles arrivent encore. Les Français soutiennent en attendant, que l'empereur négocie la paix, que dans peu la chose sera publique, soit que la paix se fasse ou non. La Porte prétend savoir de source l'existence de cette négociation. Les ministres de Prusse et de Suède disent avoir les mêmes notions. Suivant Vernignac [2]) quelques grands, dont il cite le prince de Rosenberg et Starhemberg, ont dû avoir présenté un mémoire à l'empereur, dans lequel ils prouvent le danger de continuer la guerre, le besoin de faire la paix avec les Français et même de s'allier avec eux pour former un contre-poids à notre puissance. S. M., à ce que dit l'émissaire français, a senti la justesse de ces représentations et s'est décidée à entamer une négociation. Ces assertions font fortune chez les Turcs, тѣмъ болѣе, что въ оныхъ утверждаются они нѣкоторымъ образомъ разными вещами, коими набилъ тур-

---

[1]) Арх. кн. Воронцова XVIII, стр. 160 и 224. *Б.*

[2]) Французскій дипломатъ. *Б.*

камъ голову товарищъ мой [1]), коего жену и дочерей вы въ Вѣнѣ иногда видите, какъ напримѣръ о сходствѣ интересовъ здѣшнихъ съ его дворомъ, что дружба послѣдняго съ нами была только временная, по случаю мнѣній особливыхъ Іосифа II и пр. Я люблю воображать [2]), что все сіе дѣлается по собственнымъ правиламъ или видамъ моего товарища, и что дворъ тутъ не имѣетъ никакого участія. Все сіе для васъ прошу оставить.

La Porte a donné sur mes représentations l'ordre au pacha de Chotin d'éloigner les Polonais, qui s'y étaient retirés. Elle a expédié à cet effet un courrier extraordinaire, et j'apprends depuis quelques jours, qu'il ne reste plus de Polonais à Chotin. Le ministre de Prusse, qui semble être endoctriné par Lucchesini, m'a parlé de la négligence qu'il supposait au gouvernement de la Galicie. Je lui ai parlé à mon tour de tous les moyens, dont se servaient les Français pour révolter toute la ci-devant Pologne; mais je ne crois pas, que sa cour s'offense plus de la conduite des Français dans cette occasion qu'elle ne s'est offensée de l'infraction de sa ligne prétendue de neutralité et dans d'autres circonstances. Nous n'avons aucune nouvelle de la Perse, mais il en est venu d'assez satisfaisantes de la Roumélie. L'un des principaux rebelles, nommé Sinop, a été pris. Sa tête a été exposée suivant la coutume devant la porte du Sérail. Cette défaite ne paraît pas avoir intimidé les mécontents; il tiennent toujours tête aux troupes de la Porte.

С.-Петербургъ, 10/22 августа 1798.

Averti du départ du porteur une $1/2$ heure avant qu'il doive avoir lieu, à peine ai-je le temps, mon cher et bien bon ami, de vous dire quelques mots. J'ai reçu votre lettre par votre dernier courrier et l'ai mise sous les yeux de l'Empereur. Il a été bien content de vous, mais guère de ce que vous lui mandez des dispositions que vous montre la cour où vous êtes. Jamais les nôtres n'ont été plus parfaites, et si la cour de Vienne les laisse échapper sans en profiter, elle aura d'éternels reproches à se faire, et toute l'Europe aura le droit de lui imputer les maux, sous lesquels elle gémit à présent et dont elle va être totalement accablée, si l'on ne saisit pas le moment présent pour arrêter le torrent subversif de l'esprit de domination du

---

[1]) Австрійскій дипломатъ Лендольфъ. *Б.*

[2]) Галлицизмъ „j'aime à croire". *Б.*

Corse. Les mesures les plus vigoureuses sont adoptées chez nous; les ordres sont donnés, et plus de 100,000 hommes sont prêts à s'émouvoir au premier mot que dira l'Autriche. Mais hélas! d'après ce que vous mandez il ne faut guère s'attendre à ce mot. C'est encore l'effet de l'étoile de cet homme, destiné à être encore longtemps le fléau du genre humain.

Je ne veux pas laisser partir le courrier sans vous dire quelque chose de moi. Je suis traité [1]) avec bonté et égard; on me parle d'affaires et on me fait l'honneur de me demander mon avis sur bien des choses. Mais je ne puis, ni ne veux être en place. Mes forces physiques s'y refusent absolument, et je suis intentionné de demander à l'entrée de la belle saison d'aller passer quelque temps dans mes terres.

Dites, je vous prie, à m-r Mallia, que j'ai aussi reçu sa lettre et que je l'ai également mise sous les yeux de S. M., qui a goûté en partie les idées qu'elle renferme.

С.-Петербургъ, 2/13 ноября 1798.

Je vous rends mille grâces, mon cher comte, pour la lettre pleine d'amitié que j'ai reçue de vous par le courrier autrichien. Je vous assure que je vous paye bien de réciprocité et que je ne laisse [2]) jamais échapper aucune occasion de rappeler à tous ceux, qui signifient quelque chose, vos services et votre mérite, mais malheureusement tout cela n'a rien produit jusqu'à présent. Il ne faut cependant pas vous décourager. Il faut au contraire doubler de zèle et continuer à servir de la manière distinguée que vous l'avez fait jusqu'à présent.

Je n'avais pas besoin que vous me rappeliez votre demande de remonter votre chancellerie. Je l'ai fait depuis longtemps, mais j'ai eu tort de ne vous en avoir rien marqué. J'ai trouvé parmi les gens employés par le prince Kourakin un jeune homme bien élevé, nommé Magnitzki, qui possède parfaitement sa langue et sait aussi le français et l'allemand. Il réunit à cela, au moins d'après les renseignements que l'on m'a donnés de lui, une excellente conduite. J'ai pensé, qu'il valait mieux vous envoyer un jeune homme que vous pourrez aisément habituer à votre manière de travailler. J'espère d'ailleurs, que vous le traiterez avec quelque distinction et que vous lui fournirez les occasions de se

---

[1]) Павломъ.

[2]) Отсюда до „entretien à Vienne" напечатано въ III т., стр. 267 и 268. *Б.*

former aux affaires et de connaître un peu le monde. Nous sommes si mal en sous-ordres, que je ferai tout ce qui dépendra de moi pour parer à un inconvénient aussi majeur. Le frère de Macha [1]) se rendra aussi auprès de vous. L'Empereur y a consenti, et si je remets l'expédition de Magnitzki, c'est pour pouvoir les envoyer ensemble, votre neveu attendant, que son père prenne des arrangements pour son entretien à Vienne.

Vous recevez aujourd'hui les instructions nécessaires pour le moment. L'Empereur, bien entre nous soit dit, ayant appris, que la cour de Vienne songeait à s'emparer de l'île de Corfou, a été mécontent que vous ne lui en ayez rien marqué. Il a été mécontent de la chose elle-même et l'a témoigné au comte de Cobenzl. Il est impossible, que nous consentions à ce que les îles vénétiennes tombent toutes ou quelques-unes d'elles en partage à l'empereur des Germains. Je vous le dit pour votre règle, tout comme aussi, que l'on [2]) n'a pas vu avec plaisir ici, que la cour de Vienne montre aujourd'hui un aussi grand éloignement à s'entendre avec celle de Berlin, tandis que c'est elle, qui nous a provoqués à faire toute sorte de démarches auprès du cabinet prussien. Son acharnement dans cette occasion présente en effet beaucoup de choses désagréables; car quelque anti-prussien que l'on soit, il est impossible de ne pas convenir, qu'au moins les apparences paraissent être sauvées à Berlin. Le comte Panin possédé jusqu'ici d'une haine pour cette cour-là, qui siérait tout au plus à un ministre autrichien, est lui-même fort content de ses dispositions [3]). Il faut donc, que vous vous mettiez en garde pour vous-même et que vous fassiez sentir, si vous le jugerez nécessaire pour le bien des affaires, à la cour où vous êtes les inconvénients, qui peuvent résulter d'une pareille conduite. L'Empereur n'aime pas la Prusse, et il l'a bien prouvé, mais il veut, il y met la plus grande ambition, il y a vu même de son plus grand intérêt aujourd'hui, qu'il a pris une part active aux affaires, que les Français soient mis à la raison. Or, la Prusse semble vouloir adopter un autre système. Pourquoi n'en pas profiter? D'ailleurs quand même elle ne serait pas sincère, ne vaut-il pas mieux de faire semblant de la croire que de la provoquer? Tel est mon sentiment particulier; telles sont mes données tant sur l'impression que les dernières lettres de Vienne ont produite

---

[1]) Братъ графини Кочубей, рожденной Васильчиковой. *В.*

[2]) Отсюда до „lanternes" напечатано въ III т. стр. 263—264. *Б.*

[3]) См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина". Т. III, стр. 314 и слѣд. *Б.*

que sur celle que les affaires pourront produire par la suite. Je vous les donne comme quelqu'un qui vous est dévoué et qui veut que tout aille bien. Prenez garde de ne pas paraître trop dévoué à la cour, auprès de laquelle vous résidez et qui sait mieux qu'aucune autre se retourner. Son ambassadeur nous a fait prendre souvent des vessies pour des lanternes.

Je ne vous parlerai pas des nouvelles courantes. Vous en êtes sans doute informé par nos gazettes. Je ne dois cependant pas, mon cher comte, passer sous silence mon élévation au grade de conseiller privé actuel et à la place de vice-chancelier que le comte Worontzow a déclinée pour des motifs de santé [1]. Quelque marquante que soit cette place chez nous, je vous avoue, qu'elle présente des inconvénients majeurs pour moi. Je ne vous parlerai pas du peu de goût que j'ai pour la représentation; je ne m'arrêterai que sur ma ruine que j'envisage comme présumée depuis que je suis revêtu de cette charge et sur une autre circonstance bien plus désagréable encore. L'Empereur a pour mon malheur (qui serait dans tous les cas bien grand sans doute et qui l'est doublement pour un homme en place) conçu des préventions contre moi, et j'en ai déjà éprouvé plusieurs fois les effets. Jugez, quelle doit être ma position. Plaignez-moi et croyez, que quelles que soit les inquiétudes, par lesquelles je passerai, je serai dans tous les temps et partout votre très dévoué etc.

P. S. Je tâcherai de remplir vos intentions au sujet de votre correspondance avec Tamara [2]). Il est un peu indolent en effet. Quant à ses soupçons sur le compte de Herbert [3]) et à sa conduite avec lui, je ne saurais ne pas prendre son parti. Il nous est constaté et est presque de notoriété publique à Constantinople, que cet internonce est possédé d'une haine, qui ne se conçoit pas, pour nous, et le baron Thugut a bien mauvaise grâce à ne pas le rappeler.

С.-Петербургъ, 22 декабря 1798.

Le prince Bezborodko étant parti hier pour Moscou m'a chargé, mon cher comte, de vous acheminer l'expédition d'aujourd'hui. J'ai eu ordre de faire part de son contenu au comte

[1]) Кочубей убѣдительнѣйше просилъ графа Семена Романовича принять сдѣланное ему предложеніе, но Воронцовъ не желалъ покинуть Англію. См. мое изданіе о Панинѣ, т. III, стр. 276. *Б.*

[2]) Русскій дипломатъ въ Константинополѣ. *Б.*

[3]) Австрійскій дипломатъ въ Константинополѣ. *Б.*

Cobenzl, ce que j'ai fait en plein, insistant beaucoup, d'après les ordres de l'Empereur, que la cour de Vienne s'explique avec nous sans délai, afin que nous sachions à qui nous en tenir et que nous puissions prendre nos mesures en conséquence. Vous pouvez juger [1]) d'après quelques données que je vous ai transmises par le courrier napolitain, combien il peut être de votre intérêt, que l'on ne traîne pas avec la réponse, et je ne saurais assez vous prier de donner toute votre attention à cet objet et de nous instruire au plutôt des déterminations du cabinet autrichien. Les choses en sont venues au point qu'il faut absolument que l'on sache, si l'on doit se tenir serré avec la cour de Vienne ou s'il convient pour les intérêts communs et pour les nôtres d'entrer en concert avec d'autres mesures. Pesez bien tout ceci et faites-le sentir au baron de Thugut. Il me semble, qu'il ne saurait ne pas sentir les inconvénients majeurs pour sa cour de perdre nos excellentes dispositions pour elle. Le comte Cobenzl a voulu, que je lui communique les instructions qu'on envoie aujourd'hui au comte de Worontzow et au comte Panin. Je lui ai fait part de leur substance, qui rentre comme toutes nos démarches vers le but de renforcer la coalition et de lui donner la plus grande activité. Il m'avait fait la demande indiscrète, que je lui en donne des copies, et m'a proposé ensuite, que je vous les fasse tenir. Je n'ai pu qu'éluder sa première proposition, et quant à la seconde, il ne me reste pas assez de temps avant le départ du courrier pour prendre les ordres de l'Empereur, sans lesquels il m'est impossible de satisfaire à cette demande. Je vous dirai donc seulement en gros, que nous rappelons à la cour de Londres tout ce que nous avons fait pour la bonne cause pendant le cours de cette année, comme notre escadre auxiliaire renforcée, nos efforts pour faire cesser les mésentendus entre elle et la cour de Vienne, l'envoi de notre flotte dans la Méditerrannée et les secours donnés au roi de Naples, nos démarches pour opérer un changement dans le système prussien et dans nos espérances fondées, que le cabinet de Potsdam a écouté la voix de la sagesse et de ses propres intérêts. Nous faisons part ensuite à la cour de Londres de nos offres de donner une armée de 45,000 hommes pour la coopération avec celle du roi de Prusse, sauf à nous entendre sur les subsides qu'elle nous a promis. Les ordres de m-r de Panin sont dans le même sens, avec les modifications nécessaires quant au local et aux appâts qu'il a fallu

---

[1]) Отсюда до „dispositions pour elle" напечатано въ III т. стр. 263. *Б.*

présenter à la cour de Berlin pour la décider à sortir de son indifférence.

Voilà en peu de mots, mon cher comte, ce que portent aujourd'hui nos courriers à Londres et à Berlin. Le comte Cobenzl est convenu, que sa cour ne doit mettre aucun obstacle aux acquisitions que pourrait faire la Prusse aux dépens de l'ennemi. Nous avons marqué au comte Panin, qu'il doit bien se garder, qu'on ne veuille point s'agrandir sous quelques prétextes spécieux aux dépens des électeurs ecclésiastiques. Il lui est d'ailleurs prescrit de sonder le terrain et de nous en rendre compte au plutôt.

Je ne m'étendrai pas davantage, étant extrêmement occupé et qui plus est embarrassé de ma figure, me trouvant à mon grand déplaisir à la tête du département. Je ne crois cependant pas devoir passer sous silence l'article de votre dernière lettre, qui regarde le mariage du fils de l'archiduc Ferdinand ou de quelque autre archiduc, frère de l'empereur avec une grande-duchesse. Je n'en ai fait aucun usage, parce que la chose est impraticable, surtout si les îles ci-devant vénitiennes doivent entrer en compte pour un établissement. Leur sort est arrêté, et je doute qu'on veuille y rien changer. Envoyez-nous seulement le Palatin [1]), afin qu'au moins un mariage soit arrangé. Nous avons tant de princesses que nous ne pouvons assez désirer de les voir établies. Je ne vous [2]) aurais pas écrit du tout aujourd'hui, si je ne croyais pas devoir vous prévenir du nouveau changement qui a eu lieu dans la destination de Kolytchew. Rosenberg, ainsi que d'autres officiers ont porté des plaintes contre vous. Le premier prétend que vous n'avez jamais appuyé suffisamment ses représentations, que vous n'avez même pas pris assez à coeur les intérêts et l'honneur de nos troupes, quand il a été dans le cas de réclamer vos bons offices. L'Empereur en a été très mécontent et a sur le champ décidé, que Kolytchew se rendrait à Vienne pour y vaquer plus particulièrement à tout ce qui a rapport aux divers corps de nos troupes, et pour correspondre à ce sujet avec nos généraux etc. etc. etc. Que cette aventure ne vous fasse pas prendre le parti de quitter. Vous ne devez pas songer à aucune démarche de cette nature. Vous devez patienter et aller votre train ordinaire. Je ne suis pas le seul de mon avis; des gens mieux au fait des affaires pensent comme

---

[1]) Эрцгерцогъ Іосифъ женился на Александрѣ Павловнѣ. *Б.*

[2]) Отсюда до „très borné Rosenberg" напечатано въ III т., стр. 294. *Б.*

moi, et je vous prie d'écouter les avis d'un ami qui prend le plus vif intérêt à tout ce qui vous regarde. Je sais que votre position est désagréable, mais elle peut changer, et d'ailleurs quand même elle ne changerait pas, ce qui n'est pas à supposer, il n'y a pas autre chose à faire. Tâchez de vous mettre bien avec le comte de Souworow, qui, j'imagine, sera bien plus coulant sur toutes les choses, que ce pédant et très borné Rosenberg.

Il paraît que nos courriers s'amusent à débiter et à parler de choses, auxquelles il n'entendent rien. C'est ainsi qu'ils paraissent vous avoir donné de fausses notions sur le voyage du prince Bezborodko à Moscou. De fait il n'a jamais été mal à la cour, comme on l'a prétendu, mais sa santé, qui allait mal et qui aujourd'hui empire tous les jours, puisqu'il paraît ne plus être douteux, qu'il n'ait l'hydropisie de poitrine, lui faisait désirer d'aller aux eaux, à quoi les médicins l'exhortent beaucoup. Plein de cette idée et malheuresement encore plus de celle qu'il ne pouvait vivre longtemps, il manda différentes gens à Moscou pour prendre des arrangements avec eux concernant ses terres et s'occupa à régler son testament. Il reparut ici, comme il l'avait promis à l'Empereur, en moins d'un mois. S. M. le reçut avec ses anciennes et constantes distinctions, mais comme sa santé devenait de jour en jour plus mauvaise, il prit le parti de demander à l'Empereur la permission d'aller aux eaux, laquelle lui a été conditionnellement accordée, il y a trois jours, c.-à-d., qu'il reviendra dès qu'il pourra [1]. Quant à moi qui suis l'homme le plus indifférent sur tout ce qui se passe à la cour, il n'a jamais tenu à personne qu'à moi-même de me mettre sur mon ancien pied; mais pensant, que c'est un devoir sacré pour moi de ne pas quitter mon oncle dans l'état où il se trouve, je ne puis que désirer d'avoir la permission de le suivre; je n'ai cependant fait aucune démarche pour cela et j'ignore absolument, si l'Empereur l'agréera ou non. En attendant un courrier est parti pour Londres avec de nouvelles offres au comte Simon [2]) pour l'engager à venir ici. Voilà tout ce que vous saurez de moi aujourd'hui. Adieu. Je meurs de sommeil. Dites mille choses de ma part à votre femme. Il m'a été absolument impossible de lui écrire aujourd'hui.

---

[1]) Безбородко, дядя Кочубея, умеръ 6 апрѣля 1799 г. *Б.*

[2]) Воронцовъ.

С.-Петербургъ, въ мартѣ 1799.

...Je profite de l'occasion du comte de Tolstoy, un fort honnête homme, pour vous entretenir plus librement. Accueillez bien, je vous prie, cet aide de camp. C'est ce qu'il y a de mieux parmi les gens de son espèce, qui entourent l'Empereur. Faites-le recommander à l'archiduc Charles, auquel vous pouvez faire garantir ses bonnes dispositions d'applanir toutes les difficultés et d'écarter tout ce qui pourrait donner lieu à quelques mésentendus.

Vous avez su en gros par le courrier de Cobenzl ce que je pensais de votre situation.

Je vous le répète encore [1]), il faut vous bien garder de faire aucune démarche pour vous en aller. Ce qui vous est arrivé, se fait tous les jours ici, et l'on y est tellement habitué, qu'être renvoyé et repris au service n'est plus que deux choses tout à fait indifférentes. Cela vous paraîtra peut-être singulier, mais ce n'est que l'exacte vérité. Il s'est établi une manière de voir les choses si nouvelle, si extraordinaire, qu'il faut avoir passé quelque temps ici pour en avoir une idée juste. Ceux, qui se sont fait une espèce de philosophie là-dessus, sont parfaitement contents; quant à ceux, qui agissent par d'autres mobiles, qui ont surtout le malheur d'être nés sensibles, ils sont réellement à plaindre. Il ne vous reste d'autre parti à prendre que de rester tranquille, jusqu'à ce que vous soyez tout-à-fait mis de côté, à moins que désirant vous éloigner, vous ne chargiez ici vos amis de vous en préparer les voies. Cependant dans cette dernière hypothèse même personne ne peut vous garantir, que l'on vous permettra de résider à Vienne, et alors que deviendrez vous? Où pourrez-vous et voudrez-vous vous fixer? Vous établirez-vous à Moscou? ou aimeriez-vous mieux aller en Ukraine? Il me semble, que rien de tout cela ne peut vous convenir à la longue, et je répète encore, que je ne saurais assez désirer, que vous conserviez votre ambassade de Vienne. Les circonstances peuvent changer d'un moment à l'autre. L'Empereur ne voulait pas entendre parler de Kolytchew, il y a six mois, et qui peut me répondre que sa faveur durera encore quelques mois? Au reste, je ne doute pas que vous ne fassiez tout ce qui peut dépendre de vous, pour lui faciliter les moyens de débuter avec succès. Je ne sais, jusqu'à quel point il pourra profiter des services que vous lui rendrez

[1]) Отсюда до „sera toujours mon refrain", напечатано въ III т., стр. 296. Назначеніе Колычева въ Вѣну сильно оскорбило Разумовскаго. *Б.*

à ce sujet. Il me paraît borné, mais avec cela je lui crois beaucoup de petites ruses d'amour-propre et beaucoup de petits moyens. Faites votre plan en conséquence et ne donnez aucun lieu à des plaintes de sa part. Elles pourraient avoir en ce moment-ci des suites désagréables pour vous. Je vous parle, comme vous voyez, avec toute franchise. Vous jetterez ma lettre au feu après l'avoir lue, tout comme vous feriez bien d'en faire autant avec les autres papiers de quelque conséquence pour vous personnellement ou pour vos amis. Quoiqu'en pays étranger, je crois qu'il est bon qu'un Russe y soit au niveau avec ses compatriotes chez eux. La *prudence*, la *prudence* sera toujours mon refrain.

J'aurais voulu de bien bon coeur répondre à votre juste désir de recevoir quelquefois de ma part des éclaircissements sur les affaires, mais que puis-je vous dire à ce sujet? Les changements, qui se succèdent dans cette partie-là sont difficiles à suivre. Il est cependant certain, que l'Empereur est dans ce moment-ci tout porté pour l'Autriche, qu'il continue à ne pas aimer la Prusse et veut coûte que coûte agir avec vigueur contre les Français. C'est tout ce que je puis vous dire à ce sujet aujourd'hui. Je suis fâché de ne pas pouvoir m'étendre davantage même sur les autres objets. Je viens de recevoir l'ordre de faire dire au ministre de Bavière, qu'il doit s'en aller, au moyen de quoi mon plan est tout-à-fait dérangé.

La santé du prince Bezborodko continue à être mauvaise. On craint beaucoup le printemps, qui est si humide ici, et il lui est impossible de partir avant le mois de mai. Il est pour ainsi dire engagé à rester jusqu'au retour du courrier que l'on a envoyé au comte de Worontzow, mais il n'attendra pas qu'il arrive lui-même, si toutefois il accepte, ce dont je doute. Quant à moi, il paraît que l'on ne veut pas me mettre de côté. Je fais en tâtonnant de petites démarches pour obtenir ma démission; elles n'ont encore eu aucune suite, mais j'aime à me flatter que j'aurai la permission d'aller aux eaux avec le prince Bezborodko. L'Empereur a eu une fois l'idée de me nommer ambassadeur à Londres, si le comte Simon vient ici; mais cela ne peut me convenir, et je préfère à tout un congé absolu. Adieu, mon cher comte, je suis fort pressé. Je vous recommande encore Tolstoy, qui, par paranthèse, est adressé officiellement à Kolytchew. Il me vient une idée. Ne pourriez-vous pas gagner l'amitié de Souworow? Il est parfaitement bien en cour et pourrait peut-être réparer tout ce que Rosenberg et les agents secrets vous ont fait de mal.

С.-Петербургъ, 31 мая 1798.

J'aime tant mes aises et tiens si fortement à mes anciennes habitudes que je n'ai pas voulu vous écrire, mon cher comte, par le courrier expédié hier fort à la hâte. Je ne vous dirai pas grand'chose par celui qui part aujourd'hui, quoique je sois fort content du motif de son envoi, puisqu'il tend à révoquer les ordres donnés au général Korssakow au moyen de quelques redressements, dont le comte Cobenzl s'est chargé [1]). Vous ne sauriez croire, comme ce malheureux incident m'a donné de l'humeur et de peine pour arriver là où l'on est venu. Je ne saurais vous cacher, que m'étant rendu avant-hier à Pawlowsky droit chez le comte de Cobenzl, je n'ai pas pu m'empêcher de lui parler avec humeur. Il s'est excusé de son mieux et m'a objecté sans doute de bonnes raisons, mais il faut dire vrai: il n'est pas douteux, que la conduite du cabinet de Vienne relativement à ce drôle de Hompesch et à son ordre hospitalier a été pour le moins un peu louche et que le baron de Thugut n'y a peut-être pas donné cette attention que l'objet méritait par l'importance que nous y attachons. Je vous en ai cependant bien prévenu, et je dois vous le répéter: il faut que ce Hompesch n'existe pas comme grand-maître; il faut, s'il se peut, qu'il ne donne jamais lieu a aucune correspondance; autrement je ne puis répondre de rien.

Vous [2]) me parlez de Kolytchew, et Rostoptchin, homme très bien pensant, m'a montré la lettre que vous lui avez écrite à ce sujet. En faire usage serait précipiter votre rappel, et d'ailleurs ni lui, ni moi ne ferons jamais aucun usage des lettres de cette espèce, ni d'autres, pour affaires qui nous seront adressées. L'Empereur a indiqué la marche qui doit être suivie. Il veut qu'on lui écrive directement, et personne ne peut répondre du résultat d'une pareille missive, non plus que de le changer ou modifier (sic). On se forme de fausses idées à 500 lieues. Rostoptchin m'a prié de vous écrire toutes ces vérités; je n'ajouterai rien de plus, sinon des voeux, que le ciel vous inspire bien, et l'assurance, que Kolytchew ne cherche pas l'ambassade de Vienne. Lui et les parents de sa femme désireraient qu'il fût membre du collège des affaires étrangères, et il ne le sera pas.

...M-me Zagriajski a reçu dimanche passé, le 29, le petit cordon de S-te Catherine à l'occasion du baptême de la grande-duchesse nouvellement née.

---

[1]) См. т. III, стр. 305. *Б.*

[2]) Отсюда до „et il ne le sera pas" напечатано въ III т., стр. 295—296. *Б.*

С.-Петербургъ, 6 октября 1801.

Ce courrier que nous attendions avec tant d'impatience et dont le retard a même donné un peu d'humeur à l'Empereur, est à la fin arrivé et m'a apporté, mon cher ami, et vos dépêches et votre lettre particulière. Ne m'en voulez pas, si plus familier avec notre langue natale, je vous écris en russe les ordres de l'Empereur. Ceux d'aujourd'hui vous fournissent des éclaircissements suffisants pour votre règle ultérieure. Nous tâcherons de nous conduire de la manière la plus impartiale entre les cours de Vienne et de Berlin. L'Empereur a étudié particulièrement cette affaire des indemnités dans le travail que le comte Panin a fait avec lui [1]), et j'ai été étonné jusqu'à quels détails il y est descendu. Je ne pouvais après cela rien faire de mon cru et vous dirai franchement, que je ne croyais pas, qu'il était nécessaire de rien faire. Je trouve les dédommagements que nous accordons à la Prusse très raisonnables en comparaison des prétentions exorbitantes qu'elle avait formées. Si nous voulions activer davantage notre politique, si nous avions quelque intérêt majeur à complaire à la cour de Vienne, j'aurais dit: faites d'abord la déclaration énergique qu'elle vous demande. Mais au fond: que nous importe, que le roi de Prusse ait 300.000 florins de revenus de plus? et la cour de Vienne, ne met-elle pas un peu trop d'acharnement et ne calcule-t-elle pas un peu trop minutieusement dans cette affaire-là? Les conférences de m-r de Saurau se ressentirent bien de cet esprit. Il avait plutôt de calculer en financier qu'en ministre, qu'il doit être dirigé par l'esprit de conciliation. Il a fait deux choses, dont je dois vous prévenir confidentiellement et sur lesquelles il serait peut-être utile pour les affaires de sa cour de le rectifier, si vous en avez les moyens et sans que je puisse jamais y paraître. Il s'échauffa dans une conférence avec le bon prince Kourakin et lui dit, que *notre cour avait manqué de bonne foi*. Le prince releva ce propos tant bien que mal; mais je le priais de n'en rien dire à l'Empereur, certain comme je l'étais, que cela aurait produit le plus mauvais effet possible sur son esprit; mais j'ai voulu, je vous l'avoue, faire sentir au comte de Saurau, que nous n'étions pas faits pour souffrir un langage de cette espèce. Je l'invitai chez moi et je priai Kourakin de s'y rendre. Je repris avec

---

[1]) О графѣ Н. П. Панинѣ, какъ о редакторѣ проекта индемнизаціи см. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія гр. Н. П. Панина", т. VI, стр. 29 . *Б.*

l'ambassadeur tout ce dont il s'était agi entre lui et le vice-chancelier [1]), croyant qu'il me fournirait l'occasion de le rappeler à l'ordre, mais il fila doux. Je lui dis cependant des choses assez fortes. Une autre gaucherie. A l'issue d'une de ces conférences il alla raconter au comte Nicolas Roumiantzew toute cette affaire des indemnités, se plaignant de notre partialité pour la Prusse et demandant, qu'en sa qualité de membre du conseil et par ses lumières sur les affaires d'Allemagne il voulut s'ingérer dans celle-ci. J'ai prié aussi le comte de Roumiantzew, qui est venu me rendre cette conversation tout frais, de n'en pas parler à l'Empereur. Le comte de Saurau s'est, je crois, imaginé ou a fait semblant de croire, que le conseil devait être instruit de tout; mais je dois vous dire et avec regret, qu'il ne sait des affaires politiques que très peu de choses; je dis avec regret, parce que j'aurais voulu pour le bien des affaires et pour ma responsabilité, qu'elles fussent soumises à une discussion préalable. Mais pour en revenir à notre principal sujet, je crois que vous devriez travailler à rendre la cour de Vienne plus coulante sur les demandes prussiennes. Nous tâcherons de notre côté à modérer la cour de Berlin, et de cette manière il y aura peut-être moyen de s'entendre. Je crains que cette cour ne se soit déjà expliquée avec la France, et si celle-ci veut entrer dans ses vues, notre intervention sera de très peu de chose. Je ne crois cependant pas, qu'il existe un concert bien établi entre la Prusse et la France, et je doute même, que Bonaparte veuille embrasser aveuglement les intérêts du cabinet de Potsdam. Le comte Morkow tirera sans doute bientôt la chose au clair, à la suite des explications qu'il sera dans le cas d'avoir avec le ministère français [2]).

Une autre difficulté se présente encore: c'est de décider, où se tiendront les conférences. La cour de Vienne ne veut point de Berlin, et le roi de Prusse ne veut pas de Vienne. Que fera-t-on? Ne pourrait-on pas choisir au moins un lieu tiers? Quoi qu'il en soit, vous devez être assuré, que nous mettrons toute l'impartialité dans notre conduite. Je ne vous cacherai pas, mon cher ami, qu'il y a sans doute ici quelques impressions, suites de la première impulsion, qui a été donnée, mais je vous assure, que le tout roule cependant sur la plus rigoureuse honnêteté.

---

[1]) Куракинъ въ этой должности былъ преемникомъ графа Панина. *Б.*

[2]) Не задолго до этого Морковъ былъ отправленъ во Францію въ качествѣ русскаго дипломата. *Б.*

L'Empereur [1]) est personnellement fort bien disposé pour le roi de Prusse. Il le croit honnête homme, et cette simplicité dans sa manière d'être est trop dans le goût de l'Empereur, pour qu'elle ne lui plaise pas beaucoup; mais d'ailleurs l'impartialité la plus rigoureuse paraît être la règle de la conduite que l'Empereur s'est prescrite. Vous auriez été étonné des progrès qu'il a faits depuis votre départ [2]). Il a acquis beaucoup d'expérience, et ses ministres, excepté nous, se plaignent de ne plus avoir toute sa confiance, c.-à-d. en d'autres termes, de ne plus pouvoir faire ce que bon leur semble.

Je n'ai pas eu le temps de lire les papiers concernant Hompesch et ceux de Mallia. Je les examinerai et rendrai au moins compte de ces derniers à l'Empereur. Nous ne pouvons plus revenir sur tout ce qui s'est fait ici relativement aux affaires de l'ordre de St. Jean. Je vous ai dit et je le répète encore, que je suis très fâché de tout ce qui s'est passé à ce sujet au commencement du règne. Si j'avais été ici [3]) et que je fus dans le cas de donner un conseil à l'Empereur, j'aurais proposé d'abandonner tout à fait cette ridicule histoire, mais il n'en est plus temps. Nous avons fait des démarches, sur lesquelles nous ne pourrions plus revenir, sans nous faire accuser de contradiction. Il faut donc soutenir ce que nous avons fait et mettre Hompesch de côté. S'il y a schisme, il faudra prendre les biens de l'ordre et abandonner toutes ces sottises, et si je ne songeais qu'à nous, je ne serais pas fâché que cela arrivât; mais il y aurait dès lors un nouvel embarras: que ferait-on de Malte? Les moyens de l'ordre diminueront encore davantage, et le protectorat cessant, tout ce que les Anglais et les Français pourraient stipuler à cet égard à Amiens [4]) serait *ipso facto* renversé, puisque c'est sur vous que les uns et les autres veuillent s'appuyer [5]). Qu'il ne soit donc plus question de Hompesch et qu'un autre grand-maître régisse les affaires de cet illustre ordre.

Quant à d'Antraigues, je ferai usage de ses mystifications

---

[1]) Эта часть письма до „ce que bon leur semble" напечатана въ III т., стр. 400. *Б.*

[2]) Графъ Андрей Кирилловичъ въ началѣ царствованія Александра I находился въ Россіи. *Б.*

[3]) Извѣстіе о воцареніи Александра застало Кочубея въ Дрезденѣ. *Б.*

[4]) Миръ былъ заключенъ между Франціею и Англіею въ Аміенѣ 27 марта н. ст. 1802 г. *Б.*

[5]) Островъ Мальта, занятый англичанами въ 1800 г., оставался въ ихъ рукахъ. *Б.*

avec la reine de Naples [1]). J'ai vérifié un fait: c'est cette lettre chiffrée de Mordwinow; il ne lui en a jamais écrit et il doit avoir reçu deux lettres de lui et simplement des lettres de politesse. Je ne doute pas un instant, que d'Antraigues ne soit un très mauvais sujet. Je suis fâché, que l'on se soit servi de lui. Les petits moyens ne sont bons a rien; mais je ne puis en vérité vous servir dans cette occasion, comme je l'aurais voulu, vu mes rapports avec vous et cette guerre ouverte que vous lui avez déclarée. Il a écrit une lettre à l'Empereur par le moyen du prince de Kourakin. Celui-ci m'a envoyé comme de raison son paquet. J'ai prié l'Empereur de permettre, que le vice-chancelier lui réponde et que je sois mis absolument à l'écart de cette correspondance. J'ai obtenu même une gratification à un secrétaire, qui copiait les rapports de d'Antraigues. Je crois cependant, qu'il ne sera pas impossible de le faire quitter Vienne d'ici au printemps, d'autant plus qu'il a demandé lui-même à s'en aller. Mais expliquez-moi au nom de Dieu, qu'est-ce que c'est que cette reine de Naples? Je ne la conçois pas. Comment peut-elle se compromettre avec un intrigant pareil? Je voudrais qu'elle eût le bon esprit de nous débarrasser de son duc de Serra-Capriola. Il se mêle de beaucoup de choses, qui ne le regardent pas. Sachant, par exemple, comme tout le monde le sait, que je ne veux pas conserver la place que j'ai, il s'est imaginé, que le comte de Panin pourrait rentrer au service et lui communique, à ce que l'on m'assure, toutes les affaires. Or, il est impossible, que le comte de Panin puisse au moins de sitôt être replacé. L'Empereur n'en voudra jamais. Je n'ai rien contre Panin et j'ai oublié depuis longtemps l'honneur qu'il m'a fait de me placer l'été dernier au nombre des intrigants dangereux, mais si un autre était à ma place [2]), si j'avais envie de faire niaise à m-r le duc et à sa cour, ne trouverais-je pas les moyens? Je vous supplie, mon cher ami, que cette confidence reste absolument entre nous.

Je voudrais encore, que vous me fassiez l'amitié de me donner quelques notions sur ce que l'on peut écrire à l'étranger de nos affaires, comme par exemple de l'Empereur, de notre cabinet, de différentes influences etc. etc. Vous êtes assez dans la confiance

---

[1]) Объ антагонизмѣ между этимъ эмигрантомъ и Разумовскимъ см. III, стр. 400 и слѣд. Отсюда т.-е. „je ferai usage“ до „intrigant pareil“ напечатано въ III т., стр. 401. *Б.*

[2]) Объ удаленіи Панина см. „Матеріалы“, т. VI, 644. О его отношеніяхъ къ Кочубею VI, 664, и къ Серра-Капріола VII, 38. *Б.*

de la reine de Naples pour savoir p. ex. ce que lui écrit le duc. Le comte Cobenzl peut aussi vous dire, comme pour votre direction personnelle, ce qu'il peut avoir reçu à ce sujet de Saurau. Je n'en ferai, je vous donn ema *parole d'honneur*, aucun autre usage que celui que vous pourrez me dicter vous-même, ou plutôt je garderai uniquement ces notions pour mon usage personnel.

С.-Петербургъ, 25 декабря 1801.

Le prince Kourakin a absolument voulu, que je vous parle d'Antraigues. Il n'en fait aucun cas, et personne à la vérité ne se soucie beaucoup de lui, mais le mal s'est établi avant, et il se passera encore quelque temps avant qu'il soit possible d'y remédier. Je suis persuadé, que c'est un intrigant fieffé, mais j'ai déjà parlé trop de lui dans ma dernière lettre pour m'arrêter encore ici à son sujet.

Depuis l'expédition de notre dernier courrier nous n'avons rien appris de saillant ici. Le comte de Morkow ne paraît pas encore avoir entièrement monté sa boutique. J'espère cependant, qu'il nous écrira plus souvent à l'avenir, surtout quand il saura, que l'Empereur, aimant l'activité pour sa personne, l'exige aussi pour les autres [1]).

Le baron de Krüdener nous écrit, que le roi de Prusse est fort content de notre réponse (celle dont vous avez reçu une copie) et que l'on avait expédié un courrier à Vienne pour proposer au ministère autrichien de consentir à ouvrir les négociations à Berlin etc. etc. Nous savons bien, qu'il n'en sera rien; mais s'il y aurait moyen d'établir au moins quelque part ces conférences, cela avancerait en vérité ces malheureuses affaires des indemnités. Il paraît d'un autre côté tous les jours davantage, que la France veut favoriser la cour de Berlin. Beurnonville s'en explique toujours dans ce sens, et des avis de Paris le font aussi croire.

La correspondance du comte Philippe de Cobenzl [2]) que le comte de Saurau nous a communiquée, est bien intéressante, mais elle fait bien de la peine.

---

[1]) Донесенія графа А. И. Моркова изъ Парижа напечатаны въ LXX т. Сборника Ист. Общ. *Б.*

[2]) Братъ министра, занимавшій въ это время постъ австрійскаго посла въ Парижѣ. *Б.*

La faiblesse du gouvernement anglais depuis le changement du ministère [1]) a quelque chose d'incompréhensible. Il faut qu'il y ait des causes majeures, qui influent sur sa conduite et dont nous n'avons aucune connaissance. Ces causes peuvent exister dans les embarras de l'administration. Il me semble que la présente ne fera pas de vieux jours [2]).

C'est que lorsque la seule puissance, qui aurait encore pu tenir tête aux Français, se montre aussi complaisante, qu'on aurait voulu, que nous fissions quelque chose. J'ai demandé en écoutant les commentaires du comte de Saurau, s'il avait quelque remède à proposer au mal. Il resta coi. Je crois, qu'il n'y a autre chose à faire pour le moment que de souffrir, avec l'intention bien positive cependant de profiter du premier moment opportun pour sortir de cette terrible dépendance et du despotisme le plus affreux, qui eût jamais pesé.

Je crois vous avoir mandé, que le comte Nicolas Roumiantzew a succédé au prince de Gagarin au département du commerce. J'ai demandé par lettre à l'Empereur de me donner la place de directeur des banques, moyennant que je résignerai celui des affaires étrangères. L'Empereur n'a pas jugé à propos de satisfaire encore à mon impatience de me voir employé dans une autre carrière. Il a daigné cependant me promettre, qu'on ferait droit à ma demande dès que l'on aurait trouvé quelqu'un pour me remplacer. Ce choix est assez difficile, attendu que les personnages en vue ne présentent pas en partie toutes les qualités qu'on aurait pu désirer.

Le prince Zoubow a eu hier la permission d'aller voyager. Il l'a demandé lui-même. Il ira le mois prochain sur ses terres et cheminera ensuite sur Vienne [3]). Son frère Valérien, dont j'ai fait la connaissance, il y a trois semaines, et que je trouve avoir beaucoup plus d'esprit qu'au prince, ira également dans l'étranger au moi de mai.

С.-Петербургъ, 25 декабря 1801.

Le prince de Kourakin m'ayant fait lire la lettre qu'il vous écrit et qui a principalement d'Antraigues pour but, a voulu que

---

[1]) Питтъ младшій удалился отъ дѣлъ въ мартѣ 1801. *Б.*

[2]) Министерство Гренвиля дѣйствительно не было продолжительнымъ. Питтъ въ маѣ 1804 г. сдѣлался опять руководителемъ англійской политики. *Б.*

[3]) О пребываніи Платона Зубова въ Вѣнѣ см. т. III, стр. 428 и слѣд. *Б.*

je vous écrive également à ce sujet. Vous savez, que j'ai pris, dès le commencement, le parti de me mettre de côté dans cette affaire. Mes relations avec vous m'ont fait penser, que c'est le seul parti qui me convenait. Je ne doute pas, que d'Antraigues ne soit renvoyé de Vienne, mais en attendant que cela arrive, je vous exhorte de ne pas faire de démarches précipitées. Cela gâterait absolument tout, et si vous pouviez patienter un peu, c'est ce que vous pourriez faire de mieux. Je ne vous conseillerais pas de demander votre rappel, pour ne pas vous mettre dans l'embarras. Une démarche de cette espèce forcerait l'Empereur de vous l'accorder, et je répète encore une fois — un peu de patience, et les choses pourront changer. Je n'avais pas besoin de preuves sur l'art particulier de d'Antraigues dans l'intrigue. Je crois, que personne ne le possède au même dégré. Je plains bien la pauvre reine de Naples, qui sera dupée par lui et compromise.

Je ne vous parlerai point d'affaires. Le comte de Saurau nous a fait différentes communications infiniment intéressantes, mais dans l'état actuel des choses cela ne peut être que des communications. Tout semble annoncer un concert parfait entre la France et la Prusse pour les indemnités en Allemagne. Si la première ne se prête point à toutes les vues du cabinet prussien et que celui-ci voudra se désister de ses prétentions trop exagérées, cela sera un grand point de gagné.

...Je ne sais, si je vous ai marqué, que je suis entré au conseil. Portez-vous bien et écrivez-nous plus régulièrement. Nous sommes accoutumés à l'exactitude, et tous les départements marchent avec la même ponctualité que du temps de feu l'empereur.

С.-Петербургъ, 6 февраля 1802.

...Je vais maintenant répondre à votre lettre particulière du 4/16 janvier. Nous ne sommes point fâchés, que la négociation des indemnités d'Allemagne soit transportée à Paris. J'avais dès le principe la conviction personnelle qu'elle devait prendre cette tournure, et si l'on pouvait compter sur la sincérité du ministre français, on pourrait peut-être se flatter, qu'il ne serait pas impossible de faire pour l'Allemagne un arrangement convenable. A ce moment du départ du premier consul pour Lyon Talleyrand s'est expliqué vis-a-vis le comte Morkow de manière à faire croire, que la France n'entrerait point dans toutes les vues

de la Prusse. C'est après le retour de Bonaparte à Paris que l'on a promis de s'expliquer plus clairement avec nous sur les affaires d'Allemagne, et nous attendons incessamment un courrier que le comte de Morkow nous a annoncé devoir bientôt expédier. La cour de Berlin nous a fait part par une note au nom de Krüdener des propositions qu'elle a faites à la France pour les indemnités. Je vous envoie cette pièce pour votre information, en vous priant de ne pas en donner copie au ministère autrichien. Vous ne pouvez pas vous imaginer de tous les tripotages que font les excellences dirigeantes à Vienne et à Berlin pour se nuire réciproquement et ne s'embarrassant d'aucune autre considération. Nous répondons au roi de Prusse en termes généraux sans nous engager absolument à rien. Le roi d'Angleterre réclamant comme électeur de Hanovre des droits sur Hildesheim et Osnabrück, nous ne voulons pas faire une chose, qui puisse être désagréable à ce prince, en témoignant le moindre désir de partager les vues de la Prusse; mais comme, suivant toutes les probabilités, ces bénéfices ecclésiastiques entreront dans la masse des sécularisations, tout ce que nous pourrons faire, c'est de ne pas nous y opposer. La Prusse est extrêmement mécontente de nous et m'en veut beaucoup personnellement. J'en ai des certitudes et je ne doute pas, qu'elle ne se serve de toutes les facilités qu'elle trouve ici, pour faire naître quelques soupçons sur mon compte. Fort de ma conscience et ne tenant nullement à ma place que je veux quitter du jour même que je l'ai eue contre mon gré, je vais mon petit bout de chemin et je me permets de dire mon opinion soit sur la Prusse, soit sur l'Autriche. Je ne[1]) vous cacherai cependant pas et pour vous seul, que quelques impressions, suites de la première impulsion, ne soient restées, et vous devinerez d'après cela, qu'elles doivent être favorables à la cour de Berlin. Ces choses sont toujours très fâcheuses, et je voudrais bien, que les souverains se persuadassent une bonne fois pour toutes, combien ces prédilections sont funestes.

Mais pour en revenir encore aux indemnisations, je vous dirai ce que j'ai fait sentir confidentiellement au comte de Saurau, que la cour de Vienne ne saurait trop agir à Paris pour porter le gouvernement français à des propositions raisonnables et de se désister même de quelques-unes de ses demandes pour le grand-duc de Toscane ou autres, si le premier consul attache à

[1]) Отсюда до „à la cour de Berlin" напечатано въ III т., стр. 402. *B.*

ce sacrifice quelques restrictions aux demandes de la Prusse. Le comte de Morkow contribuera sans doute de son mieux à l'arrangement de ces affaires, et comme le but principal de l'Autriche est d'empêcher l'extension de la Prusse, il me semble, qu'elle pourrait faire aisément les sacrifices que je viens d'indiquer, pourvu que sa rivale soit mise à la raison. Au reste, à la tournure que prennent les affaires en général et par une suite de la faiblesse du ministère anglais, tout doit se décider à Paris. Bonaparte règlera les intérêts d'Allemagne comme ceux d'Italie.

Les mêmes impressions dont je viens de vous parler [1]) sont causes de l'espèce de faveur particulière que l'on accorde à d'Antraigues. J'ai montré toutes les communications que vous m'avez faites, et il est échappé à l'Empereur de convenir, qu'il avait toutes les allures d'un intrigant et d'un aventurier; mais quand j'ai voulu pousser la question plus loin et décider qu'on lui accorde la permission, qu'il sollicite lui-même, de se rendre à Dresde ou à Weimar, j'ai rencontré des difficultés insurmontables. J'espère cependant que l'on prendra le parti de lui accorder la permission de quitter Vienne. Priklonski en est enthousiasmé. D'Antraigues est, selon lui, un homme supérieur; il sait et prévoit tout. Ses informations, ses cancans sont uniques. Tel est le langage de Priklonski, qui s'étant une fois dévoué pour le c-te de Panin, croit qu'il faut encore un dévouement et selon lui, en parlant ainsi d'Antraigues, il ne fait que rendre hommage à la vérité. Ce d'Antraigues écrit toutes sortes de sottises; il a en outre donné une alerte au vice-chancelier, en lui marquant, que l'on parlait à Vienne de sa retraite du ministère. — Le bon prince Kourakin a cru devoir s'en expliquer avec Saurau, et ce tripotage, parvenu à la connaissance de l'Empereur, S. M. a fait dire au prince de Kourakin, qu'elle ne croyait pas, qu'il fût excusable d'entrer en pareille explication avec des ministres étrangers et qu'il fallait les écouter et leur dire le moins possible. Le pauvre vice-chancelier a été dangereusement malade. Il a été sur le point de demander sa démission, mais ses amis lui ont conseillé de rester, et il reste. Je vous prie de garder cette particularité uniquement pour votre information.

Je vous rends mille grâces pour les informations que vous m'avez données sur Serra-Capriola et sa correspondance. Je n'en

---

[1]) Отсюда до „retraite du ministère“ напечатано въ III т., стр. 402. *Б.*

ai absolument fait aucun usage et je vous prie de croire, que je mettrai la même réserve dans tout ce que vous pourrez me communiquer à l'avenir. Cette reine de Naples est pour moi une énigme indéchiffrable. Vous ne pourrez être assez sur vos gardes avec elle. Elle entasse inconséquence sur inconséquence; l'intrigue l'intéresse, et ce drôle d'Antraigues l'a, je crois, tellement empaumée qu'elle ne saura pas s'en dépêtrer [1]). Continuez, je vous prie, à me fournir tout ce que vous pouvez recueillir sur ces affaires, sur ces intrigues de la capitale, sur ce qui peut se dire sur le compte de l'Empereur, et s'il arrivait, que vous voulussiez faire parvenir quelque chose à sa connaissance, sans que cela ait l'air d'être fait exprès, mais uniquement pour le bien des affaires, marquez-le moi dans une lettre particulière que je puisse montrer à l'Empereur en me prévenant toutefois par quelque explication sur le même objet. Je crois, que cette marche serait assez bonne. Je serai au reste fort vigilant sur ce qui regarde d'Antraigues, et vous pouvez être persuadé que si cela aurait dépendu de moi, il y a longtemps qu'il aurait quitté Vienne.

Un autre objet, sur lequel je voudrais que vous m'écriviez en particulier d'après les connaissances que vous avez des vues de la cour de Vienne et des intérêts de l'Allemagne, c'est: quelles seraient les répartitions que l'on pourrait faire des indemnités Il est certain, que notre plan doit tomber à plat, et dès lors il ne saurait qu'être utile de recueillir d'avance le plus de notions possibles sur un nouvel arrangement à faire. Tout travail de cette espèce devient extrêmement difficile ici. Nous n'avons personne, qui soit versé dans le droit public d'Allemagne, et c'est un vrai dédale que de s'occuper de ces matières ici. Vous me ferez réellement plaisir de me fournir quelques notions à ce sujet, mais en observant toutefois, que le lot à adjuger à la Prusse ne soit pas moindre que l'évêché de Münster. L'Empereur ne saurait jamais faire aucune proposition, qui diminuerait ses premières offres.

J'ai fait parvenir à l'Impératrice-mère la lettre de la duchesse de Guiche. Je suis bien fâché, qu'elle ne se soit pas adressée directement à l'Empereur. Les demandes qui arrivent par cette voie éprouvent souvent au moins des lenteurs et souvent des refus. J'en ai parlé toutefois à l'Empereur, qui m'a chargé de prendre des informations, si le duc de Guiche avait

---

[1]) Замѣтка о королевѣ Каролинѣ напечатана въ III т., стр. 402. *Б.*

un traitement comme capitaine des gardes du corps de Louis XVIII; il est possible qu'ils obtiendront pension. C'est cependant encore fort sujet à caution.

P. S. Il y a longtemps que je voulais vous demander, si vous êtes sûr de votre Anstett. On m'a fait entendre, qu'il était entièrement dévoué à P. Aubert etc. et puis était fort lié avec Priklonski. Tout cela peut ne pas être vrai, mais néanmoins il est bon que vous le sachiez et que vous tâchiez de vous assurer de la vérité.

P. S. Etant allé voir cette après-dîner l'Empereur, qui est un peu incommodé, il m'a parlé encore de votre affaire avec Champagny [1]. Il doit avoir reçu encore de nouveaux détails de je ne sais qui, ni d'où sur cette contestation. Il a voulu qu'indépendamment des instructions que vous recevez aujourd'hui, j'en fis l'objet d'une lettre. Vous la trouverez absolument dans le sens du rescrit, mais bien de vous à moi. Son but est que n'aimant point l'étiquette, les cérémonies etc., nous ne voulons absolument pas nous en mêler. J'ai cependant fait sentir à l'Empereur, qu'il ne dépendait pas de lui de changer les usages d'une cour et que la dignité de celle de son empire pourrait exiger, que l'on ne cédât pas sur ces choses-là. Nous avons en conséquence prévenu le comte de Morkow sur ce qui s'est passé à Vienne et en témoignant notre satisfaction de ce que cette affaire se soit arrangée, et en la rejetant sur le personnel de m-r Champagny, nous avons fait sentir au ministère français, que nous défendrions nos droits contre tous ceux qui voudraient nous les disputer et que nos ministres se conformeraient aux instructions qu'ils ont reçues à ce sujet du temps de feue l'Impératrice.

Adieu, mon cher comte. Je vous prie de me garder le secret sur ce que je viens de vous marquer. Dans votre réponse à la lettre de l'Empereur parlez de vos 24 années de carrière diplomatique, pendant lesquelles il ne vous est jamais arrivé d'avoir une dispute d'étiquette etc. etc. [2]).

---

[1]) О случаѣ съ Шампаньи см. т. III, стр. 404 и слѣд. *Б.*

[2]) Руководствуясь совѣтами Кочубея, графъ Андрей Кирилловичъ съ достоинствомъ оправдывалъ свой образъ дѣйствій въ столкновеніи съ французскимъ посломъ. См. его письмо къ государю въ III т., стр. 407. *Б.*

С.-Петербургъ, 3 марта 1802.

Je profite [1]) du départ du comte Mocenigo, pour vous annoncer une bonne nouvelle qui vous fera sans doute plaisir. D'Antraigues quittera à la fin Vienne, et le prince de Kourakin doit lui annoncer aujourd'hui, qu'il peut se transporter à Dresde et y continuer sa correspondance avec le vice-chancelier. Cet arrangement n'a pas laissé que de coûter beaucoup de peine, et je vous supplie de n'en pas parler à qui que ce soit, même à la reine de Naples. Il serait homme à écrire ici Dieu sait quel conte et à gâter toute l'affaire. Je suis bien de votre avis, que l'on n'a jamais poussé plus loin les mystifications. Quiconque connaît un peu les choses et les personnes, ne pourrait guère s'arrêter pour décider, que le langage que d'Antraigues fait tenir à Thugut est de son cru. Mon brave collègue [2]) donnait et donne encore en plein dans tout cela, et il a fait la sottise de parler à Saurau d'un prétendu bruit qui avait couru à Vienne, qu'il quitterait le ministère; or, ce bruit n'est qu'une nouvelle de d'Antraigues, étayée du témoignage de Priklonski, et en remontant un peu à la source, il ne peut pas être difficile d'y parvenir. Quoi qu'il en soit, l'Empereur n'a pas été content, que Kourakin ait pu parler d'une bêtise pareille à l'ambassadeur d'Autriche, jugeant avec raison, qu'il s'est ainsi donné gratuitement un ridicule.

Le duc de Serra-Capriola m'a parlé d'une correspondance de la reine de Naples avec d'Antraigues, saisie lors de son arrestation à Milan [3]), qui doit se trouver ici. J'ai saisi cette occasion pour donner à cette princesse l'avis de ne pas mettre sa confiance dans les premiers venus qu'elle rencontre.

Nous sommes absolument dénués de nouvelles depuis quelque temps. Le comte de Morkow doit nous renvoyer un courrier depuis longtemps, mais il le garde, parce que Talleyrand remet de jour en jour de lui répondre. Il nous écrit, que le comte Philippe Cobenzl était dans le même cas et nommément par rapport aux affaires d'Allemagne. La cour de Berlin en attendant ne tarit pas en plaintes contre nous. Elle s'évertue à prouver, que nos calculs pour les indemnités étaient calqués sur des principes erronnés et entièrement dictés par l'Autriche. Nous

---

[1]) Начало этого письма до „en plein de tout cela“ напечатано въ III т., стр. 402—3. *Б.*

[2]) Куракинъ. *Б.*

[3]) См. соч. Пенго „Un agent secret“, стр. 156 и слѣд. *Б.*

avons reçu à ce sujet réclamations sur réclamations, et il n'arrive pas de postes sans qu'il y ait quelque chose sur ce chapitre. Le ministre de Hanovre a demandé, que nous fassions une déclaration à Berlin pour appuyer les droits du roi d'Angleterre sur Hildesheim et Corvey, mais nous n'avons pas souscrit à cette proposition, quoique l'Empereur soit d'ailleurs très disposé à montrer au roi d'Angleterre tout l'intérêt qui peut être compatible avec la situation présente des affaires et avec nos relations au-dehors.

Je n'ai pas encore parlé à l'Empereur de votre voyage à Carlsbad, mais je le ferai dès que je pourrai sortir. Je souffre depuis dix jours de la goutte, et quoique j'aie eu l'occasion de voir l'Empereur, je n'ai pas voulu lui parler de votre demande jusqu'à ce que je sois entièrement remis. Il me semble toutefois, que vous feriez bien de m'écrire *ex officio* ou de vous adresser de même au prince de Kourakin. La société de Carlsbad sera cette année bien nombreuse; Krüdener demande à y aller, et Panin s'y rendra de même avec toute sa famille pour ensuite passer l'hiver à Vienne.

M-me de Zagriajski est partie hier pour l'Ukraine, et c'est ainsi que la grande affaire de la dissolution de la maison s'est opérée vraisemblablement pour toujours. On est parvenu à la fin de savoir les dettes de m-r de Zagriajski; c'est 380.000 roubles bien comptés. Ils sont dans un état réellement inquiétant, et l'on ne sait pas où commencer. Il est depuis longtemps question de vendre et terres et maison; mais personne ne les achète. Le marché est plein de vendeurs, et les acheteurs sont fort rares.

Adieu, mon cher comte; je vous écrirai bientôt par une occasion que je retiens exprès, en attendant des nouvelles de Paris. Que dites-vous de ce ridicule bulletin où Bonaparte s'est permis de traiter avec si peu de ménagements le comte de Morkow? Je dis Bonaparte, parce qu'il n'y a pas le moindre doute, que l'article ne soit de l'autorisation du gouvernement français [1]). Je crois, que Bonaparte ne se souciant pas beaucoup d'avoir un ministre, dont il ne peut pas faire tout ce qu'il veut,

---

[1]) Этотъ случай относился къ связи графа Моркова съ публицистомъ Фулью (Fouilhoux), который нападалъ на французское правительство и получалъ деньги отъ Моркова. См. документы объ этомъ инцидентѣ въ LXX томѣ Сборника Ист. Общ., стр. 325 и слѣд. и мою статью въ „Russische Revue" т. XXX, стр. 332. *Б.*

cherche à s'en débarrasser. Le comte de Morkow ne nous a au reste jamais envoyé aucun bulletin à la main.

P. S. Le comte de Mocenigo, porteur de ma lettre, m'a beaucoup prié de vous le recommander, ce que je fais avec plaisir. Il a beaucoup souffert sous le règne précédent. L'Empereur l'a indemnisé et lui donnera le premier poste, qui sera vacant en Italie.

С.-Петербургъ, 7 марта 1802.

Je vous écris aujourd'hui, mon cher ami, pour vous donner des nouvelles de votre soeur Apraxin. J'ai été le premier à apprendre par la lettre, que le courrier autrichien m'a apportée de votre part, la mort de sa fille. N'étant pas, comme vous le savez, autrement courageux pour ces occasions-là, j'ai été fort embarrassé sur ce qu'il y avait à faire; j'ai d'abord écrit à m-r Zagriajski, qui était à Pawlowski, et après nous être concertés nous en vînmes à lui annoncer cette terrible nouvelle, après l'y avoir préparée. Elle le sait depuis avant-hier. Je n'ai pas besoin de vous peindre son affliction. Vous pourrez vous en faire facilement une idée. Elle est cependant beaucoup mieux en forces que nous n'osions nous en flatter, et j'espère que dans quelques jours elle pourra être transportée à sa campagne. C'est au reste un hasard bien heureux qui l'a retenu ici. Elle devait, il y a huit jours, se mettre en route pour Batourin.

...L'Empereur se propose de faire un voyage dans quelques provinces, et il paraît qu'il fera tous les ans de courses de la même espèce. Sa suite sera très peu nombreuse, mais je crois que je serai dans le cas de l'accompagner [1]).

С.-Петербургъ, 12 мая 1802.

Je ne profiterai du courrier du comte de Saurau que pour vous annoncer le départ très prochain de l'Empereur. Il va faire la tournée de plusieurs gouvernements comme ceux de la Livonie, de Courlande, de Lithuanie, Minsk, Russie Blanche etc. etc., et comme le roi de Prusse devait aussi venir cette année à Königsberg pour les revues, qui s'y font tous les deux ans,

---

[1]) Весною этого же года состоялась поѣздка императора Александра въ Мемель. См. ниже письма Кочубея отъ 12 и 16 мая. *Б.*

les deux souverains sont convenus dès l'année passée ou plutôt dès les premiers mois du règne de l'Empereur, qu'ils se verraient sur les frontières. J'étais en parfaite ignorance de cet arrangement, et cela n'est que depuis 12 jours que j'en suis instruit par l'Empereur lui-même, qui m'a donné l'ordre de l'accompagner.

Le comte de Saurau m'a paru être fort inquiet de cette entrevue; mais il ne m'a pas été difficile de lui prouver, qu'elle ne pouvait avoir rien d'alarmant pour sa cour, et en effet ce voyage, dont je suis personnellement très fâché, n'a d'autre but que celui de se voir et de voir des troupes. L'Empereur s'est positivement expliqué, que l'on ne parlerait point de politique, et qu'il n'y aurait pas de ministres, aussi n'y vais-je nullement dans cette catégorie. J'accompagne l'Empereur comme quelqu'un qu'il honore de ses bontés et qu'il est dans l'habitude de voir tous les jours. J'aurais bien voulu, que l'empereur eût pris d'autres arrangements et qu'il m'eût permis de rester ici. Ma santé très dérangée aurait exigé quelques soins, et je devrais, de l'avis de Rogerson [1]), faire une cure, mais je ne dois plus y penser. Je laisse par dessus le marché ma femme toute seule grosse de six mois et ma maison que j'ai commencé à rebâtir.

J'ai reçu, il y a une heure, une dépêche du comte de Morkow, qui m'annonce, que le premier consul venait de fixer ses idées sur les indemnités. C'est Talleyrand qui le lui a appris, et il espérait bientôt réunir quelques expéditions par écrit pour en faire l'objet d'une expédition de courrier. Talleyrand a dit, qu'on tâcherait de maintenir la constitution germanique autant qu'il serait possible, qu'on ménagerait au grand-duc de Toscane l'indemnité, qui lui était proposée de notre part, en y faisant peut-être quelques modifications, que la distribution de toutes ces indemnités pourrait difficilement être combinée avec la conservation des trois électeurs ecclésiastiques, mais que l'on pourrait maintenir celui de Mayence et peut-être même l'un de ceux de Trèves ou de Cologne. La Prusse doit, à ce que croit le comte de Morkow, obtenir les indemnités qu'elle a demandées, hors la ville de Münster et son arrondissement et les parcelles de la Franconie que la Prusse a demandées. Je m'empresse, mon cher ami, de vous donner fort à la hâte tous ces avis. Je suis dans les horreurs de mes préparatifs de voyage.

---

[1]) Извѣстный врачъ.

С.-Петербургъ, 16 мая 1802.

Je vous ai écrit, mon très cher ami, il y a quelques jours, par un courrier autrichien, et je comptais m'entretenir avec vous plus à mon aise par Tourguenew, mais ce malheureux voyage m'absorbe entièrement. L'Empereur s'imaginait, qu'il en avait si bien gardé le secret, que personne n'en savait rien. Tout le monde en parlait ici; des lettres, des papiers publics l'annonçaient de toutes parts; mais comme l'Empereur ne disait mot, l'on se croyait obligé de garder le silence à son égard. Enfin il fallait partir, et il y a trois jours que les ordres ont été donnés pour les préparatifs du voyage, et comme la suite est très peu nombreuse, j'espère qu'au moins nous ne manquerons pas de chevaux, car d'ailleurs nous seront fort mal à notre aise.

C'est moi [1]) qui suis principalement chargé de tous les arrangements du voyage, et j'en suis aussi fâché que du voyage lui-même. Il n'a pas dépendu de moi de l'empêcher. C'est un parti pris, il y a un an. Le comte de Panin en a eu connaissance, et ensuite les deux souverains se sont écrit eux-mêmes par l'entremise du prince héréditaire de Mecklembourg. Ils se sont convenus eux-mêmes de se voir, ils ont fixé le lieu de l'entrevue, ils ont déterminé le nombre de personnes qui devaient composer leur suite, et c'est quand tout cela a été fait et que l'Empereur ait reçu la dernière lettre de Prusse qu'il me fit part de ses intentions. Je n'ai pas besoin de vous dire, que la chose me deplaît assez. Je ne vois aucune utilité et beaucoup d'inconvénients à cette équipée, en ce qu'elle fera parler tout le monde et que l'on cherchera à y voir des monstres, tandis qu'au fond cela ne sera absolument rien. L'Empereur est décidé de n'avoir aucune discussion politique avec le roi. Il a exigé que celui-ci ne fût point accompagné de ministres, et je ne le suis qu'en ma qualité d'ancien habitué. Je crois que l'Empereur tiendra à ses projets, que j'aurai toutefois bien soin de lui rappeler souvent. J'ai fait tout ce que j'ai pu pour tranquilliser Saurau. Faites-en de même avec Cobenzl, auquel vous pouvez donner les assurances les plus positives, et en vous servant même de mon nom, qu'il ne sera nullement question de politique à Mémel, que les deux souverains verront des troupes, se parleront de choses indifférentes, que l'Empereur fera peut-être la cour à la reine, si, comme on le dit, elle est si belle, et qu'on s'en ira chacun

---

[1]) Отсюда до „lord St. Helens n'a jamais écrites" напечатано въ III т., стр. 417—418. *Б.*

de son côté. Mais en donnant toutes les assurances mettez-moi de grâce à l'abri de l'impression. J'en ai peur depuis que lord Hawkesbury m'a fait dire et redire à lord St. Helens, dans le n° 74 de la gazette de Hambourg, des choses que je n'ai jamais dites et que lord St. Helens n'a jamais écrites. Toute chose au reste qui peut être confiée, ne doit pas être divulguée, et vous savez vous-même mieux que personne que le secret est véritablement l'âme des affaires.

Je vous ai marqué dans ma dernière quelques nouvelles de Paris. Il ne nous est rien parvenu depuis du comte Morkow. Je crains bien de vous à moi, qu'il ne donne un feu dans les idées du gouvernement français. Il paraît, qu'il était question de remettre à Cobenzl et à Lucchesini une déclaration *précipitée et sans appel,* qui contiendrait le dernier mot sur les indemnités, et quoique la cour de Vienne pourrait être contente du lot que lui serait destiné; mais la marche ne m'en paraîtrait pas moins violente, et j'aime à me flatter, que nous ne la suivrons pas. Bonaparte continue de nous cajoler de toutes les façons, et le comte de Morkow semble ne plus être aussi tracassé qu'il l'a été. La Prusse voudrait, je crois, mettre en avant une alliance avec elle, nous et la France, mais à moins d'un changement bien inattendu dans les idées de l'Empereur il n'en sera rien. Il professe plus que jamais le système de l'impartialité, quoique à la vérité les premières impressions et une espèce de prédilection pour la cour de Berlin restent encore. La conduite de Saurau ne les corrigera pas. Ce brave homme s'est couvert de ridicule dans une histoire de maison. Il voulait insérer dans le contrat des exceptions, comme celle d'une insurrection, d'une attaque de l'ennemi, d'une inondation, d'un incendie général etc. etc., et le tout fut écrit par un de ses secrétaires. Une autre correspondance a couru la ville; c'est un billet, où il demandait, que son nom fût placé avant celui du comte Golowin, qui louait la maison, ensuite des remarques sur les conversations de l'Empereur avec la mission française, sur Laharpe et beaucoup d'autres petites choses, qui ne sont pas faites pour le bien mettre en cour. J'ai cru devoir mettre quelques personnes à ses trousses pour lui donner des conseils, et j'espère, qu'il se corrigera; je lui donne aussi moi-même quelques conseils. Je crains toutefois, qu'ils ne soient tardifs et que les premières impressions n'aient pris le dessus.

L'on attend ici d'un jour à l'autre le comte Simon de Worontzow. Il y a apparence, que nous le rencontrerons, et c'est

un de mes grands regrets dans notre voyage de ne pas passer un mois avec lui sur deux qu'il a fixés pour son séjour ici [1]).

Laharpe est parti, et ainsi sont tombés tous les propos sur son influence etc. etc. [2]). L'empereur l'a constamment traité avec beaucoup d'égards.

Каменный-Островъ, 10 іюля 1802.

Votre courrier, mon cher ami, est arrivé au moment où nous songions à vous en envoyer un pour vous porter tout ce qui a été arrêté entre nous et le gouvernement français pour l'affaire des indemnités. Vous n'apprendrez là sans doute que des choses bien désagréables, bien dangereuses même pour la cour de Vienne, et la tâche, qui vous est imposée d'en donner la participation au ministère autrichien et de justifier notre conduite, n'est pas petite. Le rescrit qui vous est adressé, contient à peu près tout l'historique de cette besogne; mais je veux encore autant que cela me regarde ajouter pour vous *seul* quelques détails.

Nous étions en voyage, lorsque le courrier de Morkow nous apporta l'acte signé par lui et par Talleyrand. A la première lecture qu'en fit l'Empereur, il se montra disposé à l'approuver, s'appuyant sur le bien, qui résulterait en général du rétablissement de la tranquillité en Allemagne et sur les avantages qu'il procurait aux maisons,qui nous intéressent le plus. Je représentai à l'Empereur, que le plan français différait essentiellement de celui que nous avions proposé, que la Prusse s'agrandissait énormement et qu'il fallait au moins examiner l'affaire avec un peu plus d'attention Je proposai en conséquence de remettre à notre retour ici la décision finale et d'écrire à Paris, que nous ne pouvions au terme convenu de dix jours faire tenir notre ratification. L'Empereur y consentit, et le tout fut ainsi remis jusqu'à notre retour.

Arrivé ici j'examinai avec plus d'attention encore ce plan et je n'eus pas de peine de me convaincre, qu'il contenait des propositions extrêmement onéreuses pour l'Autriche. Je fis alors un petit résumé que je portai à la connaissance de l'Empereur

---

[1]) О дружескихъ сношеніяхъ между Воронцовымъ и Кочубеемъ свидѣтельствуетъ переписка, напечатанная въ XIV и XVIII томахъ „Архива князя Воронцова". *Б.*

[2]) Были люди, въ томъ числѣ графъ Н. П. Панинъ, считавшіе вліяніе Лагарпа на Александра чрезвычайно опаснымъ. *Б.*

et dont je vous envoie une copie ci-joint pour votre information personnelle. Je proposai en même temps à l'Empereur de consulter son conseil ou bien de demander l'avis de quelques-uns de ses membres. Il adopta cette dernière mesure et se fit rendre compte de l'affaire en présence de ces messieurs. Tout le monde fut d'avis, qu'il fallait finir et que nous ne pouvions pas empêcher, que le premier consul n'exécutât ses vues, tandis que l'on pourrait léser par notre refus les princes apparentés avec l'Empereur etc. etc. Je traînai cependant encore l'affaire une quinzaine de jours; j'essayai de persuader à Hédouville, que l'on donnât au grand-duc de Toscane ce que nous lui avions proposé pour indemnité. Ses instructions étaient précises, et il ne put point reculer. Il poussa même son instance jusqu'à me remettre une note que je vous envoie; j'ai eu le temps de la faire copier avant de la lui rendre. Je n'ai pas voulu la garder. Le ton de menace ne m'a pas paru devoir être souffert, et je lui ai observé, que je craindrais de gâter l'affaire en portant à la connaissance de l'Empereur un papier, dont la rédaction m'étonnait et dont je ne voyais pas le but.

Voilà en peu de mots ce qui s'est passé dans cette occasion. Je pensais et je pense encore, que nous aurions pu prendre le parti de ne pas nous mêler de toute la chose; mais d'un autre côté ne pouvant et ne voulant pas nous opposer à sa résolution, c'était une question, si ce parti valût mieux que celui que nous avons pris.

La grande objection devait être naturellement la Prusse; or d'après [1]) ce qui s'est passé entre cette cour et nous, depuis l'avènement au trône de l'Empereur, après son voyage à Mémel, après cette espèce d'intimité, qui, sans que je sache pourquoi et comment, s'est établie entre les deux souverains, l'Empereur pouvait-il lui refuser une chose, qui était amenée insensiblement par tant de ressorts cachés. Mais quoi qu'il en soit, le sort en est jeté, et c'est à vous, mon cher ami, à dorer autant que vous pourrez la pilule à la cour de Vienne. J'aurais dû peut-être vous adresser une dépêche ostensible en français; mais n'étant pas aussi familier avec cette langue comme avec notre langue maternelle et connaissant toute l'énergie et l'élégance de votre plume, j'ai pensé que vous ne m'en voudrez pas, si je vous donne un peu de peine de rédiger une lettre ostensible à

---

[1]) Отсюда до „de nous le ministère autrichien" напечатано въ III т., стр. 418—419. *Б.*

m-r Anstett, dont il pourrait faire lecture au comte de Cobenzl. Vous pourrez peut-être ajouter encore quelques raisons à celles qui sont énumérées dans le rescrit. Il y a une raison que l'on pourrait sans doute mettre en avant dans la conversation, c'est la question: la cour de Vienne aurait-elle voulu faire la guerre avec nous, si, comme il n'y a aucun doute, la France avait poussé son obstination jusqu'au dernier excès? La réponse sera certainement négative. Le comte de Saurau nous a toujours articulé, que sa cour ne voulait pas de guerre, qu'elle ne pouvait pas la faire. Le comte Philippe avouait à Paris, que si Bonaparte demandait la moitié de la monarchie autrichienne, il faudrait bien la lui céder. Ne pouvant donc pas opposer une attitude vigoureuse, quand même nous l'aurions voulu, et le comte de Morkow n'ayant rien négligé pour tirer le meilleur parti possible pour la cour de Vienne de l'animosité du premier consul pour elle, que peut prétendre de nous le ministère autrichien?

J'espère, mon cher ami, que vous aurez la complaisance de nous envoyer en détail tout ce que vous prescrirez à Anstett, à moins que vous ne vouliez, ce qui vaudrait infiniment mieux, vous transporter vous-même à Vienne [1]) pour peu de temps, ce qui serait agréable à l'Empereur. Pour compléter de mon côté toutes mes communications, je vous envoie la note qu'Hédouville a remise au prince de Kourakin pour se plaindre de Morkow, et la lettre du vice-chancelier à l'Empereur pour l'engager à ratifier l'acte de Paris. Cette dernière pièce ne vous donnera qu'un faible échantillon de tous les mouvements qu'il s'est donnés, de toutes les intrigues de cour qu'il a employées pour porter l'Empereur à sanctionner cet ouvrage. Il a poussé la bêtise jusqu'à dire en ma présence ainsi que devant quatre ou cinq personnes, qui étaient présentes, que l'honneur, la gloire, la sûreté même de l'Empereur dépendaient du parti qu'il prendrait. Cette sottise m'a mis hors des gonds, et l'Empereur a été fort embarrassé de m'entendre dire des vérités un peu dures au prince Kourakin, dont il prend parfois à tâche de cacher l'ineptie.

Je crois devoir vous parler à cette occasion de la conduite de Saurau. Elle a été comme toujours parfaite pour lui concilier les bontés (sic?) de l'Empereur. Après avoir beaucoup crié

---

[1]) Очевидно графъ Андрей Кирилловичъ пребывалъ въ это время въ Карлсбадѣ. *Б.*

et dit des impertinences au prince de Kourakin il a demandé une audience de l'Empereur. Connaissant les intentions de l'Empereur de ne plus admettre des ambassadeurs pour lui parler d'affaires et ses dispositions pour le comte de Saurau, je lui fis entendre, que cela n'était point une chose d'usage, que l'Empereur avait refusé une audience au baron de Stedingk [1]) et qu'après tout, s'il consentait à la lui accorder, il ne pourrait que l'écouter et le renvoyer pour une réponse au ministère. Le comte de Saurau ne s'en tint point à mes avis et s'obstina à demander l'audience par le prince de Kourakin, qui rendit compte en même temps à l'Empereur de tout ce que Saurau lui avait articulé. L'Empereur refusa l'audience et apprit avec humeur tout ce qu'on lui a dit des propos et observations de l'ambassadeur autrichien. Ses gaucheries au reste se répètent à chaque instant. S'imaginant sans doute, que pour faire réussir certaines choses, il faut en parler dans ses dépêches en clair, il produit l'effet contraire. S'il veut que je lui parle de quelque chose, il dit, qu'il espère, que je l'en entretiendrai, et l'Empereur me défend de le faire. S'il ne veut pas, qu'Alopeus aille à Berlin, il fait voir ce désir, et l'Empereur demande, de quel droit un ambassadeur autrichien veut influencer sur les nominations de ses ministres, et il a envie de faire d'emblée choix d'Alopeus. C'est, en un mot, gaucherie sur gaucherie. En parlant des indemnités il dit au prince de Kourakin, que nous sacrifions l'allié le plus fidèle de la Russie, que l'Autriche a toujours été victime de ses liaisons avec nous etc. etc., et l'Empereur a remarqué, que si dans la guerre turque la cour de Vienne a essuyé des pertes pour nous, l'on pouvait bien mettre en ligne de compte nos expéditions en Suisse et en Italie [2]), et que généraux, officiers et soldats russes se rappelaient encore de tout ce qu'ils avaient souffert. N'allez pas croire, que je suis mal avec Saurau. Je tâche au contraire de le retenir, mais je crains souvent de me voir compromis. Je le crois très galant homme, et l'on ne peut certainement pas lui en vouloir, parce qu'il

---

[1]) Дворъ былъ менѣе доступенъ шведскому дипломату въ это время вслѣдствіе непріятности, случившейся въ Финляндіи съ графомъ Панинымъ. См. письмо гр. Стединка къ королю Густаву IV отъ 29 іюня (11 іюля) 1802 въ моемъ изданіи „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина", VII. 37—38 *Б.*

[2]) Военныя событія 1799 г. Въ особенности неудачу Римскаго-Корсакова при Цюрихѣ приписывали тому, что Австрія не поддерживала военныя операціи Русскихъ. *Б.*

occupe une place, qui n'est pas faite pour lui. Il ne veut pas se mettre sur le pied, qui peut convenir aux circonstances présentes et ne sent pas, qu'il y a beaucoup de choses, sur lesquelles il faut se taire pour en tirer un parti médiocre. Je sens que le rôle d'un ambassadeur autrichien peut être difficile ici; mais en vérité Saurau n'a pas les premiers éléments de ce qu'il faudrait faire pour le rendre moins désagréable pour lui-même. Il clabaude, tandis qu'il devrait se taire et patienter.

Je me suis acquitté, mon cher ami, de la triste commission que vous m'avez donnée d'annoncer à vos soeurs la nouvelle de la mort du comte Iwan [1]). Vous connaissez la sensibilité et l'attachement de m-me Zagriajski pour ses frères. Ils ont éclaté dans cette occasion; attaque de nerfs, pleurs etc. Elle commence à convenir cependant, qu'il ne pouvait rien être de plus heureux au comte Iwan que de terminer une existence aussi douloureuse.

Adieu, mon cher ami; si vous apprenez que je ne suis plus dans les affaires étrangères, ne vous en étonnez pas; il y a longtemps, que cette grâce m'est promise, et je deviens plus que jamais pressant pour la faire effectuer.

P. S. Avant de fermer ma lettre je dois encore vous faire une confidence. L'Empereur, ayant signé hier le rescrit que vous recevez, me demande pourquoi je n'avais pas porté plainte contre Saurau et exigé de sa cour qu'il fût rappelé. Je lui représentai, qu'il fallait lui passer un peu de chaleur et de chagrin d'une opération aussi funeste pour la maison d'Autriche, et après quelques discussions l'Empereur n'insista point sur son idée. Cela vous prouve l'odeur, dans lequel se trouve ici Saurau.

Après vous avoir écrit mon énorme lettre il m'est venu en idée, que mon prédécesseur Panin sera à Carlsbad et que je ferais peut-être bien de vous prévenir d'être en garde et de ne pas lui communiquer aucune des notions que je vous donne dans ma lettre particulière, uniquement faite pour votre information personnelle et peut-être tout aussitôt jetée au feu. Je vous le recommande très particulièrement.

С.-Петербургъ, 3 октября 1802.

J'attends avec impatience, mon cher comte, quelque occasion sûre pour vous écrire à mon aise et surtout pour vous parler

---

[1]) О кончинѣ графа Ивана Кирилловича Разумовскаго въ Римѣ см. т. II, стр. 222. *Б.*

du voyage du grand-duc Constantin à Vienne. Le départ du courrier que l'on vous envoie aujourd'hui m'arrange sous ce rapport parfaitement bien.

Vous vous rappellerez, sans doute, que nous avons souvent causé pendant votre séjour ici de la fougue du caractère du grand-duc, de toutes les affaires désagréables qu'il a eues ici, et du bien que lui ferait peut-être un voyage, si pendant les résidences qu'il ferait dans les grandes villes, il était bien conseillé. Le hasard a voulu que ce rêve se réalisât et que vous soyez justement l'homme qui se trouverait dans le cas de s'occuper de lui. Je dis le hasard, car voici le fait. Le grand-duc partit d'ici sans avoir la moindre intention de passer la frontière, autrement que pour voir à Lemberg quelques généraux et officiers, anciens camarades de guerre. Une lettre de l'empereur François et l'apparition de la princesse Esterhazy le décident à demander la permission de faire une tournée à Vienne. Il expédie en toute hâte un courrier ici et écrit à l'Empereur la lettre la plus pressante. L'Empereur répugnait d'abord à ce voyage par l'idée, que l'on pouvait l'interprêter comme une suite des soupçons, qui pouvaient lui être restés sur le compte de son frère dans la fable forgée par un certain Choubin qui, pour se faire un mérite, avait prétendu que deux aides de camp du grand-duc étaient entrés dans un complot, où il n'était question de rien moins que d'attenter aux jours de S. M. L'on représenta à l'Empereur, que l'affaire éclaircie, et son amitié pour le grand-duc étant connue généralement, ce soupçon ne viendrait jamais en tête à personne, et l'Empereur pour ne pas donner de refus au grand-duc consentit à ce qu'il se rendît à Vienne. Voilà, mon cher comte, l'origine et l'histoire de ce voyage. Je reviens maintenant à l'utilité, dont vous pourriez être au grand-duc. Il a paru avoir de la confiance en vous, et si, profitant de cette position vis-à-vis de lui, vous lui glissiez quelques conseils, qui eussent trait à la bonne réputation qu'il peut se faire en fréquentant la bonne compagnie, en mettant une extrême réserve dans sa conduite, peut-être se rendrait-il à des avis aussi salutaires. Il a de l'esprit et certes il n'est pas mauvais. Le reproche qu'on peut lui faire c'est peut-être d'avoir une mauvaise tête et surtout d'avoir contracté de mauvaises habitudes dans les camps. Vous nous rendriez véritablement un service essentiel d'employer tous les moyens, dont la Providence vous a si généreusement favorisé, pour tourner au bien le séjour du grand-duc à Vienne. Il ne faudrait pas que l'on se jette trop à son cou,

et je crains que la cour n'outre la réception qu'elle lui fera. Il a des droits comme frère de l'Empereur à être bien reçu, mais il y a mesure à tout, et Cobenzl ne paraît pas être l'homme de la mesure noble. Je n'ai pas besoin de vous dire, mon cher comte, combien vous vous recommanderez auprès de l'Empereur en vous occupant beaucoup du grand-duc. Vous savez, qu'il aime tendrement son frère, et le compte qu'il rendra de tout ce que vous avez fait pour lui ne pourra que vous être avantageux.

Je ne me mêle plus heureusement de politique. Depuis le 9 septembre je n'ai pas lu même une seule gazette; mais j'ai su l'autre jour sans le vouloir, que la cour de Vienne se conduisait assez maladroitement. Personne, sans doute, ne voudra ici conseiller à l'Empereur de revenir sur ce qu'il a fait par rapport aux indemnités; mais d'un autre côté l'Empereur ne voudra pas lui-même de gaîté de coeur et sans la moindre nécessité se mêler de l'acharnement que montrent quelques puissances contre l'Autriche. La cour de Vienne peut-elle résister à ce qui a été arrêté? Non, sans doute. Elle doit donc s'exécuter de bonne grâce et attendre, si elle le juge à propos, des circonstances plus favorables pour elle.

Je suis curieux de savoir, et vous me ferez un grand plaisir de me le marquer, quelle sera l'idée que l'on aura dans l'étranger des changements, qui ont eu lieu chez nous. Je pense pour mon compte, que les affaires étrangères ainsi que les autres y gagnent beaucoup. Il y a plus d'unité, plus d'ensemble, et noter diplomatie n'est plus livrée entre les mains d'un Legros, médecin, amant de la princesse Kourakin et âme damnée de Hédouville, d'un Dutreri (?), secrétaire particulier du prince Kourakin, et d'une jeunesse nationale, indiscrète et peu propre aux affaires. Je m'attends d'ailleurs, que ces changements donneront naissance à beaucoup d'intrigues à l'étranger. L'on aime le désordre chez autrui, et la masse de la Russie est trop imposante pour ne pas exciter des jalousies.

Adieu, mon cher ami; donnez-moi souvent de vos nouvelles. Je m'engage à mon tour de vous faire passer tout ce qui par la suite pourra paraître chez nous en fait de réformes utiles pour l'intérieur. J'aime assez ma place. Elle satisfait l'âme par le bien que l'on peut souvent faire à l'humanité russe plus souffrante que les autres humanités.

P. S. Je vous aurais beaucoup d'obligation, si vous aviez l'amitié de me donner quelques nouvelles du grand-duc. Je les mettrai sous les yeux de l'Empereur, qui m'a chargé de vous

parler de son frère, mais sans m'autoriser à vous donner aucun ordre de sa part; aussi en m'écrivant ostensiblement, ne vous servez d'aucune tournure officielle. Je voulais écrire à la comtesse Elisabeth, mais je n'en ai absolument pas le temps. Je suis surchargé d'affaires.

Richelieu est ici [1]). Je crois, qu'il n'ira pas en France et qu'il sera content de son sort. Langeron recevra aussi quelques faveurs de l'Empereur. Meilhan n'aura rien [2]). L'Empereur n'a pas voulu lui donner de pension.

С.-Петербургъ, 3 апрѣля 1804.

Je veux, mon cher ami, autant qu'il est possible, vous entretenir dorénavant dans l'idée que je ne suis pas un paresseux, quand il est question d'entretien des relations avec des gens que l'on aime. Il n'y a pas longtemps que je vous ai écrit par Zeigler et aujourd'hui je prends la plume pour vous donner de mes nouvelles par Alexis [3]). L'on est impatient de recevoir des vôtres. L'Empereur en a parlé avant-hier, et il expliquait votre silence par l'attente où il était que vous expédieriez un courrier. Bien entre nous soit dit, j'ai remarqué, que les irrésolutions de la cour de Vienne donneront un peu de l'humeur et cela d'autant plus que l'on est outré contre le premier consul et qu'il est impossible de mettre plus d'ardeur dans le parti que l'on veut suivre. J'aurais bien voulu, mais je n'ose l'espérer, que vous puissiez lever toutes les difficultés. Il me semble, qu'on se décidera difficilement à quelque chose à Vienne, et en attendant les bonnes dispositions, où l'on se trouve ici pour elle, s'affaibliront, et elle passera dans la même catégorie que celle de Berlin, qui pour le moment est très bien connue pour ce qu'elle vaut. Je trouve au reste tant de difficultés à lier la partie, et Bonaparte est si heureux, que je crois que je pourrai toujours tranquillement m'occuper de mon intérieur.

Nous avons reçu hier la nouvelle de la fusillade du duc d'Enghien. L'Empereur en a été outré [4]). Nous ne savons pas

[1]) См. о желаніи Ришелье вторично вступить въ русскую службу, изд. его бумагъ въ Сборникѣ Ист. Общества т. LIV, стр. VII. *Б.*

[2]) За Сенака-де-Мельяна ходатайствовалъ Муравьевъ, временно занимавшій постъ русскаго дипломата въ Вѣнѣ въ 1801 г., выставляя на видъ, что у этого писателя находятся нѣкоторыя рукописи Екатерины. См. мое изданіе „Матеріалы для жизнеописанія графа Н. П. Панина", т. VI, стр. 319. *Б.*

[3]) Алексѣй Васильевичъ Васильчиковъ, братъ графини Кочубей. *Б.*

[4]) См. о впечатлѣніи этого событія т. III, стр. 475 и слѣд. *Б.*

encore les détails de cette abomination, mais l'on en sait assez pour abhorrer un gouvernement, qui se permet une conduite pareille et son chef. La pauvre m-me Diane [1]) est au désespoir; elle craint et non, je crois, sans fondement pour ses neveux, qui ont eu l'imprudence de se trouver à Paris, sans peut-être prendre aucune part à un complot aussi maladroitement combiné [2]).

Il ne s'est rien passé depuis votre départ [3]). Toute chose reste au *statu quo*. La société de l'Impératrice douairière va son train ordinaire. Le comte de Morkow y a été admis depuis peu. Il y fait ce qu'il aime assez à faire, quand le vent lui est en poupe; il fait des sarcasmes, qui amusent pour le moment et laissent une impression défavorable. Il ne sera employé nulle part et parle d'un voyage à Letitchew. Le comte Simon [4]) revient décidément au mois de juillet, et le chancelier [5]) s'imagine dans ses terres, qu'il gouverne la politique de notre cabinet. Il écrit au prince Adam [6]), qui lui dit sans doute en réponse les plus belles choses du monde, mais qui pour cela ne l'en écoute pas davantage.

...Je m'occupe de mon voyage. Il me semble, que rien ne pourrait empêcher que je le fasse à l'époque de la tournée que fera l'Empereur.

С.-Петербургъ, 10 апрѣля 1804.

...Je tâcherai de mériter toujours la bonne opinion que vous avez de moi, et quant à votre amitié, j'y ai acquis depuis longtemps des droits par celle que je vous porte.

Les dernières nouvelles que l'on a reçues de vous ont produit une bien mauvaise sensation ici et ont fait de la peine à l'Empereur. Plein d'ardeur il est fâché de voir, qu'il y a si peu à compter sur la cour de Vienne. Vous saurez d'office tout ce qui a été arrêté ici à la suite de l'infraction du territoire germanique faite par les Français et de la mort du duc d'Enghien. On a douté, dit-on, jusqu'à présent de notre énergie; on ne se fie pas à Vienne, mais voilà donc des preuves que nous en som-

---

[1]) Кто это? *Б.*

[2]) Быть можетъ рѣчь идетъ о заговорѣ Жоржа Кадудаля, арестованнаго 9 марта 1804 г. *Б.*

[3]) О пребыванiи графа Андрея Кирилловича въ Россiи см. III т., стр. 441—446. *Б.*

[4]) Воронцовъ. *Б.*

[5]) Александръ Романовичъ Воронцовъ. *Б.*

[6]) Чарторыйскiй.

mes susceptibles: le deuil pris pour le duc d'Enghien, la protestation sur l'infraction du territoire, et la communication, qui doit s'en faire à toutes les cours tout cela ne prouve-t-il pas, que nous sommes prêts à tout, pourvu que les autres veuillent être de la partie.

Quoi qu'il en soit, je crois de mon devoir de vous prévenir de deux choses; l'une, c'est que l'Empereur est fermement résolu de faire une guerre rigoureuse aux Français, si l'une des deux principales cours de l'Allemagne voudra nous aider, et cette donnée peut vous être utile dans les démarches que vous serez dans le cas de faire; l'autre, c'est que l'on compte ici beaucoup sur votre zèle et vos moyens de crédit, de talents etc. Ne négligez donc rien pour porter le cabinet autrichien à une résolution analogue à nos voeux et surtout ne nous laissez pas dans l'incertitude. Faites en sorte, que le premier courrier que vous enverrez ici, puisse ou annoncer, qu'il peut être question d'un concert, ou qu'il ne faut pas y compter, mais qu'il n'y ait rien d'ambigu. L'Empereur n'aime pas à recevoir des rapports qui, comme il le dit, ne l'avancent de rien et lui font désirer d'en recevoir d'autres. Il a souvent fait le reproche à ses ministres de ne pas lui dire les choses clairement et d'employer des détours. Pardon, mon cher ami, de cet avis que je vous donne. Vous en apprécierez le motif et vous ne m'en voudrez pas. Васильчиковъ vous dira la sensation qu'a fait ici le meurtre du duc d'Enghien. La cour, le public, tout le monde enfin a partagé l'indignation. Les Français sont mal vus partout, et Hédouville a éprouvé des avanies partout où il a voulu se présenter après cette catastrophe. Je prévois combien le premier consul sera furieux, quand il saura, qu'on lui rend pleine justice chez nous, et le petit Oubril serait bien à plaindre, s'il n'était qu'un petit chargé d'affaires. Je crois, que Bonaparte croira au-dessous de lui de lutter avec un agent diplomatique aussi inférieur. Le comte Morkow pense qu'il pourrait bien même le laisser tranquille. S'il en use autrement, une rigoureuse réciprocité nous servira de règle à l'égard de la mission française ici.

Je ne réponds pas aujourd'hui aux lettres que j'ai reçues de m-r Mallia. Je le ferai incessamment et je tâcherai de tenter l'occasion de montrer à l'Empereur sa lettre au sujet du duc d'Orléans. Il serait cependant mieux, pour être en règle, de faire passer des pièces de cette nature par le prince Czartoryski, qui par sa place est plus à même que moi de les faire valoir. Quant à son autre lettre sur Odessa, vous pouvez le tranquilliser. Tout

ce qu'il propose pour cette ville est fait. Elle n'est pas déclarée port.franc, mais on a fait un entrepôt et l'on a établi un transit très avantageux au commerce.

Adieu, mon cher ami; faites de grâce de la bonne besogne et dites-moi quelque chose par le premier courrier sur ce que l'on peut attendre de Vienne. Je n'en ferai aucun autre usage que pour ma propre règle, étant quelquefois dans le cas de bavarder politique.

Письма графини Елизаветы Осиповны Разумовской къ графу Андрею Кирилловичу.

(Изъ Италіи 1804).

Между бумагами А. А. Васильчикова найдены списки весьма значительнаго числа писемъ графини Елизаветы Осиповны къ графу Андрею Кирилловичу. Около двухъ сотъ съ чѣмъ-то такихъ писемъ относятся къ тому времени, когда Разумовскій, послѣ помолвки съ графинею Тунъ, пребывалъ въ Копенгагенѣ, т.-е. къ 1785 и 1786 гг. Понятно, что письма невѣсты къ жениху, отличаясь интимностью, не имѣютъ обще-историческаго значенія. Въ нихъ о текущихъ дѣлахъ въ области политики не говорится. Рѣчь идетъ почти исключительно о любви и привязанности, о здоровьѣ графини, о частныхъ дѣлахъ и знакомыхъ и пр. Нельзя отрицать, что въ этихъ письмахъ заключается богатый матеріалъ для характеристики графини и лицъ ее окружавшихъ, ея жениха и вѣнскаго общества. Однако мы не считаемъ удобнымъ печатать эти матеріалы. Зато другая группа писемъ графини Елизаветы Осиповны, относящаяся къ 1803 и 1804 гг.—ихъ около пятидесяти—имѣетъ большее значеніе. Графъ Андрей Кирилловичъ, какъ извѣстно, послѣ кончины отца, рѣшился отправиться въ Россію для устройства дѣлъ по наслѣдству. Ко времени этой разлуки относятся письма графини въ 1803 году. Затѣмъ во второй половинѣ 1804 г. графиня отправилась въ Италію, гдѣ она во Флоренціи, въ Римѣ и особенно въ Неаполѣ провела нѣсколько мѣсяцевъ не безъ пользы для своего сильно разстроеннаго здоровья. Изъ

всѣхъ писемъ графини тѣ, которыя писаны въ Италіи, заслуживаютъ наибольшаго вниманія. Они служатъ драгоцѣннымъ матеріаломъ для характеристики перваго брака графа Андрея Кирилловича. Жена нѣжно любила и глубоко уважала мужа, восхваляя часто его добродѣтели, благородство его чувствъ и пр. Въ каждой строкѣ этихъ писемъ проглядываетъ симпатичная личность графини. Ея письменная бесѣда о впечатлѣніи, произведенномъ на нее прелестью природы Италіи, ея замѣчанія о предметахъ искусства въ высшей степени привлекательны. Тогда какъ въ другихъ письмахъ графиня почти вовсе не говоритъ о политическихъ событіяхъ, она въ Неаполѣ, благодаря главнымъ образомъ тѣсной дружбѣ съ королевою Каролиною, съ напряженнымъ вниманіемъ слѣдила за ходомъ дѣлъ, сообщая любопытныя данныя объ опасномъ положеніи, въ которомъ тогда находилось неаполитанское королевство. Интимность этихъ писемъ исключаетъ возможность сообщенія ихъ цѣликомъ. Мы поэтому печатаемъ ихъ въ извлеченіи.

Флоренція, 20 сентября 1804.

Voici la dernière lettre que vous recevrez de moi d'ici, mon cher ami. Je partirai après-demain, mettrai six jours pour arriver à Rome, où je ne m'arrêterai que le temps qu'il en faudra pour changer mon argent, en laissant ma curiosité pour mon retour. Je ne crois pas, qu'il convienne que l'on voyage dans ce moment à une femme russe; on mande de Naples, que la guerre est déclarée; je ne le crois pas encore, en combinant les dates de cette nouvelle; mais le départ du chargé d'affaires de Paris rend de contrebande dans tous les endroits, où ces messieurs font la loi, à toute personne appartenante à la Russie, de sorte que j'ai ajouté à mon séjour ici le temps destiné à Rome. J'ai passé à merveille par toutes les républiques sans être incommodée aux douanes, grâce au passeport que vous m'avez envoyé à Klagenfurt et qui m'a été bien utile et aussi bien agréable, puisque c'est la seule fois que j'ai reçu de vos nouvelles... Nous avons malgré toutes les lenteurs, qui nous ont tant impatientées, voyagé plus vite que l'on a cru. Cela m'a fait manquer des lettres partout, et de là est venue la confu-

sion... (о консультаціи доктора и о состояніи здоровья). Ma poitrine se fatigue ici, parce que au pied de la lettre nous ne faisons que bavarder du matin au soir; ces dames nous font cent mille questions sur le cher Vienne...

Le courrier m'apporte votre lettre du 13. Il n'a pas voulu s'arrêter un seul instant, de sorte que je n'ai pas pu écrire ni à la reine [1]), ni à personne, et je tomberai à Naples comme une bombe; mais je dirai à la reine ce dont vous m'avez chargé pour elle. Elle a été bien malade pendant quelques jours, et l'on a craint que cela ne devienne grave; mais grâce à Dieu elle est bien tout à fait.

Je ne vois pas grand'chose ici, parce que cela est très fatigant; mais j'admire beaucoup les édifices et les bâtiments avec de grandes arcades, les belles églises en marbre. Tout cela a l'air grand et majestueux et fait penser que nos ancêtres ou pour mieux dire nos plus anciens étaient bien plus que nous des *ganze Hoch* (sic?). Nous avons été à la grande promenade pour voir un peu le monde; c'est une grande allée d'arbres, où l'on traverse dans une file de voitures, et au bout il y a une grande place, dans laquelle les voitures se fourrent pêle-mêle, sans ordre, comme les moutons sur une prairie; on se regarde d'une voiture à l'autre sans se dire le mot, et puis on rentre en ville, à la porte de laquelle on fait encore une pause, et puis l'on va au théâtre.

J'ai vu le petit roi [2]), qui est joli comme un coeur et paraît à la promenade avec un grand appareil de gardes; la reine est toujours avec l'altesse l'impériale, la princesse Borghese, et celle-ci en retraite à cause de la mort de son enfant...

Je suis bien aise que le comte Panin [3]) soit arrivé. Cela fera diversion à votre train de vie, qui me paraît un peu uniforme... (Мелочи о разныхъ знакомыхъ въ Вѣнѣ)... Vous êtes toujours le même c.-à-d. l'idéal de ce qui est bon et délicat.

Le 21. J'ai été hier chez la comtesse d'Albani, qui m'a parlé de vous, de votre séjour à Florence [4]), de votre belle tournure, de vos coquetteries avec milady Cooper et de la manière, dont elle vous terrebustait (sic?) avec des caprices; elle m'a dit entre autres, qu'elle vous donnait quelquefois rendez-vous au théâtre et qu'elle n'y arrivait qu'à la fin du spectacle

---

[1]) Неаполитанская королева Каролина. *Б.*

[2]) Король Этруріи, бывшій наслѣдный принцъ Пармскій. *Б.*

[3]) Графъ Никита Петровичъ. *Б.*

[4]) Во Флоренціи графъ былъ весною 1785 г. См. т. III, стр. 77. *Б.*

toute enveloppée dans un voile, pour voir, si vous y étiez... (О вѣнскихъ знакомыхъ, о размѣнѣ денегъ).

Adieu, mon cher ami. Je vous embrasse de tout mon coeur. Salut au dîneur du vendredi et au comte Panin, s'il y est encore. J'ai reçu hier une lettre de votre soeur [1]), qui m'annonce son arrivée pour la fin de septembre. Je n'y croyais plus et mon coeur s'est serré en voyant que je la manquerai... (О поварѣ и пр.).

Je vous conjure, mon cher ami, de ne pas être si horriblement discret en fait de nouvelles. Dites-moi seulement ce qui sera le lendemain dans les gazettes, mais la vérité. On ne sait rien de tout ici que des mensonges. Liguriens, Etruriens [2]), Parisiens, Italiens, négociatins (sic), émigrantins (sic) etc., mais tout ment, tout croit, tout combine à sa manière et selon ses intérêts; et il en résulte pour moi une irritation continuelle, parce que je ne crois que ce que mon bon sens me rend probable; mais tout m'agite, m'inquiète.

Nous avons été par coquetterie pour voir le bon Hackert, qui vous adore [3]). Il nous a promenés pendant longtemps pour voir toutes les vilaines omelettes qu'il fait actuellement. Cela m'a fatiguée et ennuyée. Mais il vous aime tant qu'il m'a gagné le coeur. J'irai peut-être aussi voir m-me Angelica Kauffmann [4]) à Rome pour la même raison. Adieu tout de bon.

Римъ, 25 сентября 1804.

Mon cher ami; je vous présente mes hommages avant d'aller à l'église de St. Pierre. Vous pouvez être flatté; car je suis d'une impatience extrême de voir le chef-d'oeuvre, qui répondra enfin à l'idéal du beau que j'ai dans mon imagination, mais qui n'a pas encore été satisfait jusqu'à présent. J'ai vu des bâtiments grands, étonnants, mais ce n'est pas cela, et je suis sûre que l'église de St. Pierre sera cela.

Jusqu'à présent je n'ai vu que m-r Lisakéwitch, qui n'est pas tout à fait aussi beau, mais qui me paraît très obligeant.

---

[1]) Елизавета Кирилловна. *Б.*

[2]) Жители Тосканы (Этруріи) и Генуезцы (Лигурійская республика). *Б.*

[3]) О знакомствѣ графа Андрея Кирилловича съ этимъ знаменитымъ художникомъ мы сообщили нѣкоторыя данныя въ примѣчаніяхъ къ французскому изданію „Les Razoumowski", II, 1, стр. 83 и 84. Гакертъ имѣлъ дачу въ окрестностяхъ Флоренціи, гдѣ онъ и умеръ въ 1807 г. *Б.*

[4]) Знаменитая живописица. *Б.*

J'ai manqué le prince de Württemberg partout et en dernier lieu à Rome où je croyais le trouver, mais il n'a fait que passer et est allé en droiture à Naples. Je vais aller voir Canova [1]) dans son atelier, parce que j'ai une espèce d'engouement pour lui depuis que j'a vu sa charmante Hébé à Venise; puis à l'église de St. Pierre, puis par coquetterie pour vous chez m-me Angelica Kauffmann; puis selon mes forces me trimballer en voiture pour avoir une idée de la ville.

Ah, parlez-moi de cela! Voilà qui est beau, qui est grand, qui est majestueux et consolant par les proportions, qui font qu'on n'est pas d'abord effrayé de l'extrême grandeur, à laquelle on s'accoutume. Ce n'est qu'en s'approchant que l'on s'aperçoit de la grandeur, et cela n'arrive pas toujours aux grands de ce monde (morales). Vous concevez, ou pour mieux dire, vous devinez, que c'est de l'église de St. Pierre, dont je parle; car cette phrase n'est pas trop claire, et je répondais à ma pensée.

L'église de St. Pierre a répondu à mon attente, quant à sa grandeur et quant à sa colonnade qui est auprès; mais nullement la façade, ni le grand autel. Mais ce qui m'a ravie et qui a pleinement satisfaite à mon imagination, c'est le Panthéon, tant par sa forme noble et en même temps gracieuse que par la beauté du portique et la manière, dont le tout est éclairé par en haut C'est de tout ce que j'ai vu ce qui me plaît le plus et je me disais qu'Agrippa [2]), qui était une espèce de Potemkin de ce temps-là, savait encore mieux bâtir que le nôtre que nous admirons partout.

J'ai été voir le Colisée et je pensais aux vilaines bêtes féroces et à la cruauté des amusements des gens, dont les ouvrages annoncent de si belles et grandes idées; cette pensée me gênait. De là nous avons passé devant différents temples plus ou moins conservés et qui rappellent plus ou moins des souvenirs. On m'a montré l'endroit où Curtius s'est jeté dans le feu, et il y a maintenant une fontaine. Ce n'est pas le seul baquet que l'on reçoit après avoir exalté son imagination par des souvenirs et les comparant aux temps présents. Je me suis dit, que s'il y avait dans le monde beaucoup de gens aussi dévoués pour le bien que Curtius, je n'aurais pas vu chez Canova un Bonaparte de taille gigantesque, nu comme un ver et flatté de par-

---

[1]) Ваятель. *Б.*

[2]) Полководецъ и государственный дѣятель при императорѣ Августѣ; ему приписываютъ постройку Пантеона. *Б.*

tout. Je me suis ensuite reposée l'imagination en examinant la colonne de Trajan.

Canova et moi avons été mutuellement enchantés l'un de l'autre; moi de ses ouvrages et lui de la manière, dont je les admirais. Je lui ai dit, qu'il fallait absolument qu'il travaille pour notre nouvelle maison, et je suis sûre que vous direz la même chose. Quand vous le verrez arriver au printemps avec le mausolée de l'archiduchesse [1]) où il y a de très belles figures; celle que je préfère est celle qui paraît voler en tenant le médaillon avec le portrait. J'aime encore mieux de petites statues isolées; une charmante Hébé, qui est un vrai ange; mais il a fait un vilain noeud dans la draperie, qui ne me plaît pas; une Psyché jolie comme un coeur, une Vénus qui a l'air de sortir du bain, qui se couvre de son vêtement, en montrant tout plein de jolies choses, et un Persée que l'on admirerait extrêmement, s'il ne s'avisait pas d'avoir la même attitude que l'Apollon du Belvédère, et cela est audacieux. Canova me paraît le plus charmant artiste possible, et si j'étais un souverain riche, je le ferais travailler pour moi seul. Cependant une seule statue antique que j'ai vue dans l'église de St. Pierre, une figure couchée auprès du tombeau de je ne sais quel pape, et à laquelle les pieuses bêtes ont mis une misérable chemise de bronze, cette seule statue m'a prouvé, que Canova tout charmant qu'il est n'est pas encore arrivé à la perfection des anciens. Cette statue m'a étonnée, et je sens que si je restais ici, je me passionnerais pour les arts. Mais il faudrait des mois et des années pour bien voir.

Je viens de dîner tête-à-tête avec le médecin, qui admire avec le même enthousiasme une broussaille que les plus belles choses. On ne peut rien lui communiquer des sentiments que l'on éprouve. Il dit „Ach, das ist schön", à tout. Cependant je vais encore m'emballer avec lui pour voir ce qu'il y a de plus remarquable au musée.

M-r Lisakéwitch a eu la complaisance de m'accompagner ce matin chez Canova et à l'église de St. Pierre, où malgré ma belle et étonnante santé et une chaise que l'on portait derrière moi pour m'asseoir à tout moment, je tirais ma langue comme une levrette et ai manqué crever seulement pour arriver au premier *cornichon*. On m'a proposé de monter plus haut; mais

---

[1]) Александра Павловна, супруга эрцгерцога-палатина Іосифа, скончалась весною 1800 г. *Б.*

je n'aurais pas été voir St. Pierre lui-même à ce prix. Aussi y ai-je renoncé, et au reste je crois que l'on y voit exactement la même chose.

A propos de St. Pierre; il doit être un peu étonné de se trouver assis sur la colonne Trajane. C'est une drôle d'idée que l'on a eue là. Quand après mes travaux je suis arrivée en haut du fameux cornichon, je voyais les hommes, qui marchaient dessous comme de petites marionettes; et cela me paraissait tout à fait humiliant, et puis j'ai pensé que c'étaient partout de petites marionettes comme celles-là, qui avaient fait tous ces grands bâtiments et qui plus est de belles actions, qui ont rendu ces grands bâtiments mémorables, et cela m'a un peu remonté le coeur. Cependant il y a bien des choses qui clochent, et les marionettes actuelles ne vont pas à ce qu'elles devaient aller et ce qu'elles pourraient aller.

Rome est une ville, qui porte à la réflexion, et je n'ai jamais autant réfléchi qu'aujourd'hui.

Je termine ma journée par aller au théâtre dans la loge de m-me Lisakéwitch que je ne connais pas encore. Mais j'ai un pressentiment, qu'elle est une matouchka, qui ressemble au vieux comte Jean Tchernyschew, et cela me fait presque avoir peur de lui. Cependant il a l'air bon et cause très bien. Ils ont une loge avec la soeur du pauvre chevalier de Saxe.

...Je l'ai deviné: m-me Lisakéwitch est une grosse femme et laide. M-r et m-me Rossi sont venus me voir, transportés de joie de voir une compatriote.

J'ai été voir le musée, dont j'ai admiré le local et pleuré l'horrible pillage. Les plus belles statues enlevées et remplacées par des plâtres. Ah, je ne les aurais pas remplacées.

Adieu, mon bon ami. Je n'écris à personne, parce que je suis un peu fatiguée de mes prouesses, qui vous prouveront cependant, que ma santé se soutient merveilleusement. J'en suis moi-même toute étonnée. Et il y a quelques mois que j'aurais été fatiguée de penser ce que j'exécute maintenant. Si votre soeur est déjà avec vous, embrassez-la bien tendrement pour moi. Je regrette bien de la manquer. Je l'aime de tout mon coeur. Adieu, mon cher et bon ami. Portez-vous bien; amusez-vous et écrivez-moi en détail sur tous vos faits et gestes.

Voici un m-r Kozlowski que nous avons vu à Vienne. J'ai été avec lui et m-r Lisakéwitch au spectacle ennuyeux et ridicule. Cependant cela m'a amusée. Je regardais les belles dames, dont l'une, appelée Cesarini, m'a paru ravissante; mais elles

avaient toutes l'air maussade et les messieurs baillaient à côté d'elles.

Actuellement, le 26 matin, je vais partir et ne faire qu'une très petite journée pour coucher à Velletri et passer les marais Pontins demain matin; tout le monde se moque de moi, quand je parle du danger; il est entièrement passé. Mais on m'avait tant effrayée que j'ai envoyé le cuisinier en avant et l'ai pourvu de vin et de vinaigre et gardé sa calèche pour avoir une seconde voiture en cas que la mienne se casse.

Je suis toute enchantée de m-r Lisakéwitch. Il est très obligeant. Sa femme est affreuse. Voilà une justice qu'on peut lui rendre.

Je suis enchantée de Rome et étouffe de mon enchantement, parce que j'étais seule avec se sot médecin, qui après avoir dit vingt fois de suite „pur tio" (sic?), demande en voyant un plâtre, si c'est un original ou une copie. C'est une ennuyeuse créature et un vrai paquet et qui croit qu'il faut être curieux, dès qu'il s'agit d'aller voir quelque chose, il dit: „Si fotre Excellence mè permet, ch'irai aussi". Adieu, mon cher ami; il est effroyablement tard, et je dois encore écrire à ma soeur. God bless you!

Неаполь, 1 октября 1804.

Me voici dans ce paradis terrestre et dans un tel enchantement d'y être qu'il me semble renaître. Mon voyage a été le plus heureux du monde, et j'aurais pu l'expédier bien plus vite, tant par le bon état de ma santé que par la distance, sans toutes les précautions qu'il a fallu prendre par respect humain et non par nécessité pour les dangers imaginaires des fameux marais Pontins, qui n'existent réellement que pendant les canicules. Je vous assure, que j'ai été si impatientée de devoir terminer la première journée à Velletri, où je suis arrivée à 4 heures, que dans ce moment-là j'aurais volontiers acheté le plaisir d'aller plus loin contre l'inconvénient d'avoir deux ou trois gros ventres comme ceux que je rencontrais sur mon chemin et un visage encore plus blême.

Enfin tout cet ennui est passé, et je suis si contente d'être arrivée, que je ne pense plus à rien qu'au plaisir d'y ressusciter. C'est en vérité ainsi que je puis appeler le changement qui s'est fait en ma santé depuis mon voyage, qui m'a déjà fait grand bien, et je ne désespère d'engraisser... M-r de Damas qui est venu à ma rencontre a été fort étonné de me trouver

beaucoup mieux qu'il ne s'y attendait... je me réjouis de ce que jusqu'à présent il n'a rien à faire que de me rendre le séjour de Naples agréable et de m'aider de ses bons conseils, de son éloquence italienne et surtout de l'affection que tout le monde a pour lui et moyennant laquelle il parvint à me procurer des marchés excellents *pour le pays*, qui sont cependant des marchés d'or (dans tous les sens), car on ne peut se faire aucune idée et de l'extrême cherté et de la perte que l'on fait sur l'argent de Vienne, qui n'inspire aucune confiance.

Je suis logée comme une reine dans un grand appartement aussi agréable que l'on peut le désirer (о расходахъ).

J'ai vu le jour de mon arrivée le prince de Württemberg qui n'a pas souffert de la véritable malaria d'où il vient, Maurice Liechtenstein, maigre comme une allumette... et Boulgakow... En fermant les yeux je me croyais encore à Vienne, tant tous ces messieurs en parlaient avec intérêt. Hier j'ai été chez cette chère et adorable reine, qui m'a reçue avec tout son coeur, et c'est tout dire. Elle a été si bonne, si bonne pour moi que je ne trouve pas d'expressions pour vous en donner une idée. Mais vous la connaissez; aussi il suffit à dire, que son coeur est toujours le même. Elle m'a trouvée fort défaite; j'étais un peu fatiguée d'avoir été jusqu'à Portici. Mais elle, je l'ai trouvée embellie, rajeunie et mieux que jamais, quoiqu'elle relève de maladie.

...Convenez qu'il faut être née non seulement coiffée, mais habillée, avec du rouge et des mouches pour arriver au moment d'une des plus belles éruptions du Vésuve; j'en suis enchantée, ainsi que du port, ainsi que de cette foule de monde, de ce sabbat, de cette hâte, de tout enfin.

N'étant arrivée qu'avant-hier soir je n'ai pas encore été présentée au roi. Vous savez que dans mon ordre de bataille à moi marche toujours d'abord en avant le coeur et tout ce qui y tient et puis les fameux usages du grand monde; aussi j'ai couru chez la reine et je marcherai ensuite à la cour chez le roi, qui au reste est disposé de me recevoir avec bonté. Il a dit à la reine, que c'était à lui que j'étais adressée et non à elle, et elle a eu la bonté de disputer.

Vous ne saurez que trop l'augmentation de visites que l'on va avoir dans ce pays, qui a l'air si gai et qui a tant de raison pour ne l'être pas... (О знакомыхъ).

Неаполь, 6 октября 1804.

(О прислугѣ и о вексельномъ курсѣ). (Вычеркнуто нѣсколько строчекъ очевидно другими чернилами)... la position qu'ils [1]) ont prise sur trois colonnes commandées par leurs meilleurs généraux, doit faire craindre qu'ils couvent quelque chose, et l'armée qu'ils ont empêché de compléter, puisqu'ils se sont opposés au recrutement, est trop faible pour leur résister.

Quand je me promène et que je vois cette innombrable quantité d'hommes forts et bienportants, qui fourmillent dans les rues, je me dis souvent, si chacun de ces messieurs-là prenait seulement une hache ou une pelle en main, l'armée du diable ne pourrait pas résister à leur nombre, et s'ils étaient bien déterminés, les masses napolitaines devraient être bien plus effrayantes que d'autres, et un roi populaire et à cheval dans les rues ferait ce qu'il voudrait, en cas de danger ne penserait qu'à sauver sa chère personne, en disant aux autres qu'il faut vaincre ou mourir. Et ce n'est pas vaincre que l'on peut en pareil cas avec une armée toute délabrée contre des ennemis puissants et des troupes bien organisées.

...La manière dont on s'endort ici sur toute espèce de danger est une chose réellement inconcevable, et ce n'est certainement pas par courage. On s'alarme excessivement pendant un instant et puis l'on se tranquillise et l'on ne fait aucune disposition. Sans la reine il n'y aurait pas moyen de tenir dans ce pays-ci. Elle est pleine d'âme, d'honneur et d'esprit; mais outre qu'elle ne peut pas faire ce qu'elle veut, elle a plus de bons mouvements que de suite. On ne peut pas se faire d'idée sans l'avoir vu de ce que cet abominable général Acton a fait de ce pays et à quel point il a tout abîmé, tout détruit, tout sapé par les fondements: armée, finances, justice—tout, tout en un mot. Je vous assure, que les cheveux se dressent sur la tête, quand on entend les détails de tout côté; avec cela un monstre d'ingratitude, et la reine l'appelle un honnête homme, a pleuré quand il est parti et en a peur comme du loup blanc, tout loin qu'il est, le roi encore bien davantage. Cet homme les a tous ensorcelés; on n'y conçoit rien. Dans tout autre pays il serait plus ou moins pendu, et la cour dit de lui: l'honnête Acton [2]).

---

[1]) Очевидно о Французахъ. *Б.*

[2]) Генералъ Актонъ былъ удаленъ изъ Неаполя незадолго до пріѣзда графини туда по требованію Наполеона. Онъ умеръ въ 1808 г. Рѣзкій отзывъ

Неаполь, 7 октября 1804,

...Ma santé se soutient passablement, et j'ai fait une grande prouesse l'autre jour, en allant à un bal à la Favorite; le roi m'a comblée de bontés, m'a menée partout lui-même et m'a remis une lettre pour vous. Cette maison de la Favorite est charmante. Il y a des choses du meilleur goût, surtout une salle ovale d'une forme remarquablement belle, bien proportionnée et à laquelle communiquent les appartements...

La reine eut la bonté de penser à me donner des loges aux deux théâtres. J'y vais presque tous les jours avec m-r de Damas, le prince de Württemberg et Boulgakow, quelquefois Maurice Liechtenstein... La société des gens du pays est absolument nulle pour tous les étrangers qu'ils ne peuvent pas souffrir et qu'ils craignent comme le loup blanc. Cela donne aux étrangers l'envie de ne pas vouloir d'eux, et voilà comme chacun reste à sa place.

Demain j'ai une partie de plaisir, dont je me fais une véritable fête; c'est d'aller à bord d'un vaisseau anglais. Le capitaine m'a invité à venir le voir, et c'est une chose, dont je suis très curieuse.

Je n'ai encore rien vu de ce qu'il y a à voir ici, parce que j'attends ma soeur pour cela. Et quant aux fabriques, le roi m'a dit, qu'il voulait m'en faire les honneurs lui-même.

Je viens de voir Hedrowa (?), qui m'a fait souscrire pour des sonates de clavecin que je ne jouerai jamais. Mais il m'a parlé d'une chose que je trouve bien tentante pour votre nouvelle maison. Voici ce que c'est.

Il y a dans la maison de la Favorite un superbe parquet en mosaïque pris dans le palais de Tibère à Capri. Il y a encore deux à avoir, dont l'un très beau n'est pas encore déterré, mais le sera, si vous voulez, et rendu à Vienne dans six mois. Le prix ne me paraît pas exorbitant. C'est aux environs de mille cinq cents florins. J'ai donc donné commission de faire prendre les dessins coloriés des deux, ainsi que la mesure et la descriptions des différentes qualités de marbre. Je vous les enverrai pour que vous choisissiez. Cela serait charmant pour une des salles du jardin, et m-r Hedrowa dit, qu'ils sont aussi grands que celui de la Favorite. Mais le quidam passe pour un juif,

---

графини о немъ тѣмъ любопытнѣе, что вторая супруга графа Андрея Кирилловича была въ родствѣ съ семействомъ Актонъ. См. т. IV, стр. 585. *Б.*

ce que je croirais facilement à la manière, dont il m'a fait prendre ses sonates...

Неаполь, 9 октября 1804.

Nous sommes ici dans les transes à cause de la fièvre jaune, qui est à Malaga, Cadix, Gibraltar et *Livourne*... la contagion s'est déjà annoncée à Civita-Vecchia, où il y a deux hommes de morts. C'est un horrible fléau; et en vérité, il y aurait déjà assez de dangers de toute espèce dans ce pays-ci sans ce scélerat-là! Il faut espérer, que les précautions que l'on prend tant sur mer que sur terre le garantiront au moins de ce mal. Quant aux autres, il faut se fier à la Providence, qui dirigera les grandes puissances pour le mieux. Par moments je vois extrêmement en noir pour ce pays-ci, et dans d'autres je me tranquillise, comme les autres, sans savoir pourquoi. Oh, mon Dieu! Qui peut prévoir ce qui arrivera [1]).

Parlons d'autres choses.

Voici les dessins des parquets, dont je vous ai parlé; les couleurs me paraissent un peu bariolées, et celui qui est à la Favorite [2]) est cent fois plus beau et plus noble; c'est un grand dessin en rond avec une étoile au milieu; et le tout dans la nuance de gris et blanc... Répondez-moi bientôt, parce qu'il s'écoulera toujours bien six mois, avant que ce parquet soit rendu à Vienne... [3]).

Le roi a tout plein de bontés pour moi. Il m'envoie des fruits et me fait une quantité de coquetteries que le hasard fait toujours aboutir à rien. Aujourd'hui il a écrit à la reine pour m'inviter à une chasse, et elle, sans m'en dire gare, a refusé. Elle ne veut absolument pas que j'y aille et veut, que pendant ce temps je vienne chez elle à Portici. Je m'en suis défendue, parce qu'aller à une chasse est le seul moyen de se rendre agréable au roi; je lui ai dit, que vous me gronderiez; elle m'a répondu, que cela lui était égal, qu'elle ne le voulait absolument pas, parce que si je m'enrhumais, je perdrais en un moment toute ma belle santé de Naples. J'ai insisté; enfin elle ne le veut absolument pas, et j'ai cédé, quoique avec un véritable remords.

---

1) Опасенія графини сбылись въ слѣдующемъ году. См. т. IV, стр. 135—136. *Б.*

2) Замокъ близъ Неаполя. *Б.*

3) Разумовскіе въ то время были заняты отстройкою великолѣпнаго дворца въ Ландштрассе. *Б.*

Cela ne m'aurait rien fait, et c'est maussade pour le roi que cela impatientera sûrement.

(О знакомыхъ и о здоровьѣ)... Cependant je suis moins bien aujourd'hui, ce que j'attribue au mauvais temps; il fait pour Naples un froid de chien; cependant je n'ai pas encore fait de feu, quoique mon salon soit très grand.

Vous ne pouvez pas vous faire d'idée comme votre souvenir est encore vif ici et avec quel intérêt tout le monde me demande de vos nouvelles [1]. L'autre jour la duchesse Sangro, mère de la duchesse de la Salandre, m'a chargée de vous dire une quantité de belles choses. Je le lui ai promis en italien que je travaille à parler, quand cela est absolument nécessaire. Je me tire passablement d'affaire, quand je n'y pense pas; mais quand je veux faire un beau discours bien arrangé, alors je reste... L'autre jour Vivenza m'a dit les plus belles choses du monde de vous et pour vous. Je vous cite celui-là, parce que je m'en souviens précisément; mais cela est général, et annonce d'une manière bien flatteuse.

(О знакомыхъ). Je suis charmée que vous ayez tenu sur les fonds de baptême l'enfant de Rosenthal [2]; cela leur portera bonheur; et j'ai été touchée de ce que vous avez eu l'idée de lui donner mon nom. Cela m'a fait grand plaisir, parce que c'est signe que vous pensez à moi encore d'autres fois que les jours de poste, et j'aime que mon nom soit joint au vôtre pour une bonne action. J'avais moi-même eu le projet d'être la marraine de cet enfant et n'en ai rien fait, parce que j'ai été fâchée contre Rosenthal à cause du jardin et du pont. Je vous recommande ce pauvre homme, mon cher ami; actuellement que l'hiver commence, il va être bien à plaindre; faites-lui du bien, je vous en conjure. C'est si triste de commencer à son âge un ouvrage aussi pénible que la main d'oeuvre.

Donnez-moi, je vous en prie, des nouvelles du bâtiment. A-t-il beaucoup avancé cet automne, et votre appartement ne paraît-il pas encore?

Неаполь, 16 октября 1804.

Je vais à Portici savoir des nouvelles de la reine, qui est de nouveau malade. Elle a mal à la gorge et de la fièvre. Son

---

[1]) Разумовскій покинулъ Неаполь уже въ началѣ 1785 г., значитъ безъ малаго двадцать лѣтъ до пріѣзда туда графини. *Б.*

[2]) Садовникъ у Разумовскихъ. *Б.*

âme la tue et la ranime alternativement. On ne conçoit pas, qu'une vivacité, activité et agitation pareilles puissent se soutenir sans relâche d'un seul instant pendant 50 ans [1]). Et la machine est en vérité le chef-d'oeuvre de la perfection. On n'a pas d'idée d'une chose pareille. Elle ne se repose jamais, ni moralement, ni physiquement. Hier étant malade je l'ai trouvée sur une chaise longue, ou pour mieux dire un abominable canapé étroit, dont elle glissait toujours et où elle n'avait pas de quoi appuyer sa tête. Puisqu'elle n'a pas déjà succombé à toutes ses souffrances et sentiments divers, je crois, qu'elle aura deux cents ans [2])... (О здоровьѣ и погодѣ).

Неаполь, 18 октября 1804.

...La reine se porte beaucoup mieux. Vous ne pouvez pas vous faire une idée à quel point elle est bonne pour moi et toutes les recherches de bonté et de soins qu'elle veut bien avoir pour que je m'amuse. D'abord elle a pensé à me donner des loges aux deux théâtres; maintenant elle m'envoie des livres qu'elle choisit elle-même et fait venir les catalogues de Caserta et de Naples. En un mot, je la trouve comme je l'ai toujours vue, vraiment adorable.

J'ai été hier soir chez la duchesse de Salandre, qui m'a beaucoup parlé de vous et qui est la femme de Naples, qui me plaît le mieux jusqu'à présent. J'en connais à la vérité peu d'autres; mais ce que j'en ai vu, me donne peu de désir de liaison; d'ailleurs tout fait évènement ici, et pour faire une visite, on vous classe tout uniment d'un parti. Or, moi, étrangère, qui ne suis venue ici que pour la reine, mes amis et ma santé, je ne sais ni veux savoir ce que c'est qu'un parti. Je veux être *freundlich* avec tout le monde, et *freundschaftlich* avec personne. Votre science allemande va-t-elle jusqu'à comprendre cette nuance?

Je n'ai encore rien vu des curiosités de Naples, parce que j'attends ma soeur pour cela; et actuellement j'aurai encore bien moins de curiosité, puisque m-r de Damas ne peut plus être notre cicerone; il est extrêmement occupé d'affaires sérieuses et tourmenté de petits tracas ennuyeux, de sorte qu'entre ses devoirs essentiels les officiers, qui viennent en procession pour lui

---

[1]) Королева Каролина род. въ 1752 г. *Б.*

[2]) Она умерла въ 1814 г. *Б.*

parler et les embarras pour chercher à se loger avec toutes ses nombreuses dépendances, il n'a pas le temps de respirer. Le moment, dans lequel on lui donne cette besogne, est fâcheux, mais l'enthousiasme des troupes et la véritable satisfaction de tous les gens bien pensants doivent faire du bien à son coeur et le soutenir dans les moments pénibles. Il est bien doux et bien flatteur d'avoir la confiance publique et bien consolant de pouvoir se dire qu'on la mérite.

Le prince de Wurttemberg est encore ici; il dit par politesse pour moi, qu'il ne s'ennuie pas, mais cela est impossible, car à son âge et venant de Paris l'on a besoin de toute autre chose que ce qu'il fait. Il reste dans sa chambre jusqu'à $6^1/_2$—7 h., qu'il vient chez moi et y reste jusqu'à la fin de la journée; quelquefois nous allons au théâtre, où l'on donne cinquante fois de suite la même pièce; après le théâtre il revient encore chez moi, puis va se coucher. Vous conviendrez, que cela ne peut pas le divertir beaucoup. Aujourd'hui il va se réjouir avec moi chez la vieille Skawronski.

Quant à moi, je suis toujours contente; ici tout me plaît, tout m'enchante; je m'amuse à merveille; je me porte beaucoup mieux; et je suis bien sûre, que sans les angoisses pour l'avenir je me remettrais ici tout à fait. J'envie les femmes, qui savent ne pas songer à la politique. Quant à moi, j'en sais trop pour être tranquille et trop peu pour avoir une opinion bien fondée sur ce qu'il faut attendre de l'avenir. Au reste, je crois que de plus habiles que moi n'y entendent goutte; il faut tâcher de vivre du jour à la journée; et comme nous avons dit souvent: *hope the best, but prepare for the worst;* mais ce *worst*, peut être si funeste pour ce pays-ci, est si inquiétant pour ceux, qui seront chargés des choses les plus importantes, qu'on ne peut y penser sans frémir.

C'est un singulier pays que celui-ci; il a l'air du paradis terrestre; tout le monde a l'air gai, animé, vivement intéressé. Et puis en regardant de plus près on découvre, qu'ils sont tous tristes, mécontents, méfiants, agités par de vilains petits intérêts subalternes et apothéqués par rapport à tous les grands et réels. Et puis leurs manières de polichinelles, les grimaces importantes qu'ils font en parlant de la moindre chose. Quant à cela, j'avoue, que cela me réjouit fort et me réjouirait encore davantage, si machinalement mes nerfs ne me portaient pas à les imiter; mais je me sens toute tiraillée pour faire comme eux.

A propos, j'ai vu l'autre jour un bon homme, un vieux

menuisier, qui vous adore et qui ne sachant comment me faire fête, m'a promis un salami [1]) en cadeau. Je l'accepterai, comme vous pouvez l'imaginer, m'ayant été offert de bon coeur. J'ai fait un effort de mémoire en parlant à cet homme et me suis heureusement rappelée vous avoir entendu dire une fois, il y a cent mille ans, que vous aviez fait faire à Naples un grand bureau que vous aviez pris avec vous et laissé en Suède. Je lui en parlais et effectivement c'était lui qui l'avait fait. Il y a une quantité de gens, qui me parlent de vous et toujours avec intérêt et éloge. Quant au roi, il vous adore et se souvient de chaque pas que vous avez fait. Je le vois très peu; il demeure toujours à la Favorita, et il y a très peu d'occasion de le rencontrer. Mais quand cela arrive, il me traite toujours avec bonté pour vos beaux yeux.

La princesse Davella demeure dans la maison que vous occupiez à Chiaja [2]). Je ne l'ai pas trouvée chez elle, de sorte que je n'ai pas vu la maison. J'ai été hier dans sa loge. C'est une politesse du pays que je ne puis pas souffrir. Il faut l'accepter, mais cela me contrarie toujours Et j'aime bien mieux aller au spectacle avec ma société que de m'ennuyer poliment avec des gens, qui accoutumés à se voir tous les jours sont impatientés d'une nouvelle figure qu'ils ne connaissent pas.

Adieu, mon cher ami. Ecrivez-moi bientôt, je vous en conjure, et ne soyez pas trop discret en fait de nouvelles. On est ici dans une telle ignorance sur tout; c'est comme si l'on avait la tête dans un sac. Il y a des gens, qui veulent croire à la paix. Que Dieu le veuille et surtout qu'elle soit honorable et durable.

Неаполь, 28 октября 1804.

...Ma santé est étonnamment bonne, mes forces reviennent visiblement. Et la preuve que cela est vrai est, que je puis aller si souvent à Portici, ce qui est bien fatigant et ennuyeux, surtout quand c'est après dîner, parce qu'alors il fait déjà obscur pour le retour, et je ne fais que broyer du noir.

Il y a tant de sujets de réflexion et d'inquiétude dans ce pays-ci qu'il est impossible de rester toujours gaie. Sans ce sujet de tourment je serais bien contente ici de toute manière, et je me trouve à merveille du climat.

---

[1]) Итальянская колбаса. *Б.*

[2]) Набережная въ Неаполѣ. *Б.*

(О здоровьѣ) ...Je loge à la Grande-Bretagne, belle, superbe auberge à Chiaja, vis-à-vis la Villa-Reale, à peu près huit ou dix maisons plus près que la maison que vous occupiez. Je vous ai expliqué hier, pourquoi je préfèrerais rester à l'auberge... (О расходахъ и о знакомыхъ).

Quant à la chère et adorable reine, elle est toujours la même pour moi, si bonne, si aimable, si recherchant tout ce qui peut me faire plaisir ou me procure un intérêt. Elle a conservé un petit porte-feuille que je lui ai donné en partant de Vienne et me l'a montré l'autre jour. Cela m'a fait un plaisir que j'ai bien senti, mais que j'ai mal exprimé, parce que j'en étais si touchée, et c'est bien du fond de mon coeur que j'ai répété ce qu'il y a d'écrit sur ce porte-feuille. „*E. ne sera jamais ingrate*". En verité les ingrats envers elle sont plus criminels que d'autres, parce que tout ce qu'elle fait vient si fort du coeur.

...Un rat m'a passé hier pendant la nuit sur le nez. Concevez-vous un cimento [1]) pareille. Une grande vilaine bête noire avec une longue queue, qui vous chemine sur la face pendant que vous dormez, vous réveille en sursaut, que vous touchez avec votre main et qui s'enfuie par dessus la couverture du lit vers une fenêtre, autour de laquelle vous l'entendez gratter. Ah, l'horreur! Je vous jure, que j'ai manqué prendre des convulsions de frayeur et de dégoût. En me levant j'avais l'oeil et la joue enflée. Voilà une vilaine anecdote; mais ce qu'elle a de plus fâcheux, c'est qu'elle est vraie. Moi qui n'appelle jamais la nuit, quand je suis malade comme un chien, j'ai éveillé la pauvre Weberl et suis restée toute la nuit avec une lumière sans me risquer de fermer mes yeux. Il faut l'oublier; car c'est trop abominable; et j'y pense à tout moment et toujours avec la chair de poule.

La cour revient de Portici le 1 de décembre, ce dont je serai bien charmée, car les courses sont fatigantes. Mais il me semble, que cela me fait du bien à la santé. C'est une espèce de continuation du voyage, dont je me suis si bien trouvée. ...(О здоровьѣ). ...L'air d'ici est ce qu'il y a de mieux; il console la poitrine; mais je trouve qu'il rend faible, surtout l'exécrable scirocco. Rien n'est plus désagréable selon moi, et quand je m'en plains, on me dit, que c'est un petit zéphir rafraîchissant en comparaison de celui de Palerme. Cela fait frémir.

---

[1]) По итальянски въ смыслѣ покушенія или опасности. *Б.*

Неаполь, 13 ноября 1804.

(Объ Апраксиной и ея несчастномъ бракѣ)... C'est une chose terrible que les mésentendus; la vie se passe en bouderie ou en explications qui n'expliquent rien; et puis l'on meurt, et l'autre est fâché d'avoir été fâché. Si j'avais un emploi à choisir dans le monde, je demanderais celui d'ange de paix pour faire en sorte que tout le monde soit content et de bonne humeur. Cependant pour l'Europe je n'emploierais ma charge qu'après avoir bien et vigoureusement fait la guerre à tous les perturbateurs du repos des autres. Ainsi soit-il. Amen.

(О знакомыхъ, о расходахъ, о здоровьѣ)... Ce temps divin me fait un bien inconcevable. Hier j'étais toute malade et à mesure que j'étais à l'air, je me sentais mieux. C'est une vraie résurrection que ce pays-ci. J'en suis tous les jours plus enchantée. Mon appartement est au midi, et il y fait si chaud que je suis obligée de fermer les jalousies comme à Vienne en été. Quelle différence! Je suis sûre que vous êtes à la cheminée pendant toute la journée... (О знакомыхъ).

...Je n'ai pas dit toutes vos politesses au roi, parce que je ne le vois guère, et la reine ne m'a laissée aller à la chasse, à laquelle il m'avait invitée. Elle est si bonne, si bonne, en vérité toujours la même, et c'est ce que l'on peut dire de mieux. Je l'aime de tout mon coeur et ne demande que son amitié. Voilà ce que tout le monde sait maintenant; aussi l'on me veut du bien ou au moins point de mal, et c'est tous ce que je désire.

Неаполь, 20 ноября 1804.

...Je n'ai ni la fièvre jaune, ni jusqu'à présent rien de tout ce qui nous alarme ici à juste titre et de tant de différentes manières. On s'accoutume au tonnerre, qui gronde sur la tête comme à autre chose; il faut espérer, que la Providence nous préservera, et jouir du retard des évènements désastreux, qui peuvent arriver. Je pense que l'on débitera bien des nouvelles inquiétantes à Vienne; n'en croyez que ce que je vous dirai et soyez sûr, que pour le moment nous sommes tous bien portants et tranquilles.

(О знакомыхъ и родственникахъ)... J'espère que vous avez fait un petit memento de moi le jour de S-te Elisabeth; le médecin m'a régalée d'une sérénade la veille. Quant à la journée même, je l'ai passée en grande partie à la cour. Le matin

j'ai été à Portici, après dîner au cercle et avant dans l'appartement de la reine (à Naples). Puis j'ai été faire la belle à St. Charles [1]) avec la princesse Dolgorouky et plusieurs autres personnes, qui allaient et venaient dans la loge selon l'usage du pays. Sans cette consolation là et les bougies, qui font cependant un mal de chien aux yeux, je trouverais le spectacle d'un ennuyeux à périr. C'est toujours la même chose et un opéra ennuyeux dès le premier jour. Les ballets sont jolis; mais aussi pour varier toujours le même. Aujourd'hui je me donne les plaisirs de la prose, c.-à-d. comédie, où je vais avec la princesse Dolgorouky et le marquis Auletti...

Неаполь, 26 ноября 1804.

...Nous avons été occupés pendant quelques jours d'une angoisse terrible. Après la nouvelle de la prise des Anglais sur les Espagnols Buonaparte, qui aime que les autres soient justes, est devenu tout furieux à la Paul; et Alguier a voulu forcer ce pays-ci à se déclarer pour ou contre, en faisant les menaces les plus effrayantes de faire marcher les troupes françaises sur Naples, ce qui par parenthèse se pourra quand bon leur semblera. La reine a tenu bon et à force de pérorer et de répéter, qu'il lui était impossible de faire autre chose que de rester neutre, elle a obtenu un délai et le temps d'envoyer encore un courrier en France pour acheter cette neutralité à tout prix d'argent. Les Français exigeaient que les vaisseaux anglais soient renvoyés. Et Elliot qui ne demande que de mettre le feu aux étoupes partout embrouille les choses tant qu'il peut. En un mot, ce malheureux pays est dans la position la plus inquiétante que l'on puisse imaginer. Les Français au nombre de 18,000 hommes sont à 7 marches de la capitale commandés par les généraux Régnier et St.-Cyr et communiquant à l'armée de Jourdan; les Anglais dans les ports et toujours prêts à prendre la Sicile sous quelque prétexte poli; les Russes servent de prétexte à Corfou pour tous ceux, qui veulent se fâcher. Et pour défendre tout cela: 7000 hommes de troupes de ligne, troupes effectives, capables de porter les armes, quoique le fameux général en ait vu bien davantage sur le papier; il disait 24 mille et 51 mille de milice. Et l'espérance bien terriblement incertaine; des masses qui peut-être ne voudront pas se lever, peut-être n'en auront

---

[1]) Театръ „San Carlo". *Б.*

pas le temps et plus que probablement ne tiendront pas contre une armée formidable et bien disciplinée. Le prince royal y mettra du courage et fera un peu de mine. M-r de Damas a la confiance et l'estime des troupes. Mais personne peut faire des miracles; et il n'y a que peines et dangers de toute espèce à prévoir et point la possibilité de réussir. Il faut espérer, que cela s'arrangera avec la plume et les ducats. Que Dieu le veuille et que les grands fassent une paix honorable, sans quoi ce pauvre pays-ci est perdu sans ressource! La reine espère, je crois, parce qu'elle est fatiguée de s'inquiéter; mais il y a toujours un gros orage, qui gronde sur la tête. La seule chose qui console superstitieusement, c'est que ce pays s'est déjà tiré de tant de dangers qu'il faut encore espérer, que cela arrivera cette fois-ci. Que Dieu le veuille! Amen.

Ma santé est étonnamment bonne; ce climat divin me ressuscite véritablement; car malgré toutes les angoisses que me cause la situation de ce pays, je me remets de jour en jour; on prétend même que j'engraisse; ceci est de la politesse; mais il est sûr, que j'ai très bon visage et que je vais de deux jours l'un à Portici, ce qui ne laisse pas que d'être fatigant. Quand je me sens un peu incommodée, je vais à l'air, et en vérité je me remets toujours. Je crois, que si je restais ici pendant quelque temps et sans inquiétude, je deviendrais encore une grosse dondon comme la Frenzl [1])...

Je n'ai pas encore fait de feu et me promène à pied ou en calèche ouverte tous les jours que je ne vais pas à Portici, ce qui est déjà une fière promenade. Quant à cela, je me consolerais cependant bien facilement, si la cour rentrait en ville. J'espère que cela arrivera bientôt; alors j'emploierai une partie de mes matinées à me perfectionner dans l'italien.

Le Vésuve a fait une nouvelle éruption beaucoup plus forte que la première. Je n'ai pas été la voir de près, parce que je crains de me fatiguer ou d'entreprendre des choses au-delà de mes forces; mais ce que j'en ai vu de loin m'a frappé comme la chose la plus étonnante et la plus majestueuse qui existe. C'est pourtant tout beau, qu'il est un méchant et inquiétant voisin.

J'ai attendu ma soeur pour voir Pompéji, mais comme elle n'arrive pas, je compte m'associer à la princesse Dolgorouki pour y aller. Malheureusement m-r de Damas n'a plus le temps

---

[1]) Служанка въ Вѣнѣ. *Б.*

d'être mon cicerone; il est chargé à faire quelque chose de rien, ce à quoi il parviendrait certainement, si pour plus de facilité on ne lui liait pas les mains; et que faire d'une armée qu'une convention avec un ennemi formidable et dans le pays empêche de recruter? Cela est désolant; mais l'amour des troupes pour lui est vraiment bien touchant et bien flatteur.

La gazette de Venise m'a fait peur. Elle disait que les deux cours de Vienne et de Pétersbourg se brouillaient et que vous alliez être rappelé; mais savez-vous le grand raisonnement politique, qui m'a promis, que cette nouvelle était fausse: c'est que Cobenzl n'aurait pas permis à sa soeur de jouer la comédie chez vous, s'il y avait l'ombre de mésintelligence entre les deux cours, car il met de l'importance à tout. Au reste, je suis *maintenant* convaincue que vous seriez tout aussi heureux en étant jardinier à la Landstrasse qu'ambassadeur; ainsi j'attends l'évènement tranquillement.

Donnez-moi des nouvelles du bâtiment et surtout de la pente douce, dont j'ai toujours un peu peur. Il me semble, qu'elle ne sera pas assez douce.

Voici une petite mosaïque que je vous envoie, mon cher ami, espérant qu'elle vous plaira. J'en ai vu une pareille à Rome que m-r Lisakéwitch avait fait faire pour un de vos frères, et comme cela fait une boîte charmante, j'en ai commandé une pour vous, qui arrivera peut-être encore à temps pour la St.-André ou au moins dans l'octave. Faites-en faire une jolie boîte, je vous en prie et portez-la en pensant à moi et aux voeux que je fais toujours et renouvelle à l'occasion de votre fête.

...Dites-moi de grâce, ce que fait Pozzo en Russie. Je ne devine pas à quoi. A plume il ne voudra pas; à autre chose les autres ne voudront pas. Je trouve, qu'il ne va pas du tout dans ce pays-là...

Неаполь, 11 декабря 1804.

(Жалоба по поводу неполученія писемъ отъ графа). ...Ma santé se soutient toujours passablement. Cependant j'ai craché du sang ce matin, ce que j'attribue au changement du temps. On passe avec une telle promptitude d'une chaleur très forte à un froid de chien, qu'il est tout naturel d'en souffrir. Heureusement que le froid ne dure pas et que le lendemain d'un mauvais jour est comme une espèce de résurrection de toute la nature. On s'en ressent délicieusement, et je ne me blase

jamais sur le plaisir que j'éprouve à me promener au soleil au mois de décembre et à ôter mon shawl, parce que j'ai trop chaud. Je vois à la manière, dont le petit froid d'ici me fait mal, que j'aurais été encore bien malade cet hiver à Vienne, et que le charmant remède d'un climat doux m'était bien nécessaire. Quelle charmante, quelle divine chose que ce climat! Je crois que l'on ne peut pas mourir ici. Cet air délicieux pénètre dans le corps par la respiration et par les pores et fait un bien inexprimable; j'en sens l'effet dans le moment même et à chaque fois dans mon coeur, puisque c'est à votre bonté et intérêt pour moi que je dois mon séjour ici et tout le bien que j'en éprouve.

On dit tant de choses ici et tant de choses inquiétantes sur les relations des cours de Vienne et de Pétersbourg que j'attends vos lettres avec encore plus d'impatience...

La cour est enfin rentrée en ville, ce qui m'enchante; car je commençais à être bien fatiguée de mes voyages à Portici. Je ne conçois pas comment la reine n'aime pas à la folie sa charmante terrasse du palais de Naples; il me semble, que c'est la plus charmante chose qui existe...

Безъ числа.

...Ne me dites pas, que vous trouvez votre maison triste, si vous voulez, que je me porte bien en voyage. Encore bien moins, que votre existence vous paraît bien vide. Elle est si remplie par le bien que vous faites, par celui que vous voulez, par votre adorable activité pour tout ce qui est bon, noble et délicat, cher, cher ami. Dites-moi au contraire que vous passez agréablement votre temps, mais pensez à moi, je vous en conjure, et dites-vous bien que cela est indispensablement nécessaire à mon bonheur et à ma vie...

...Je vous écrirai de Venise et plus tôt, si cela se peut.

...Les insupportables demandeurs de buona mano sont terribles. C'est positivement de l'argent jeté par la fenêtre. Mais que faire? Cela est sans remède.

...Je vous conjure par la première occasion sûre de me dire, ce que vous conseillez à ce gouvernement de faire dans la position orageuse, où il se trouve. Il vaut mieux que vous me l'écriviez à moi qu'à la reine, parce que je saisis le moment de le lui dire, au lieu qu'elle lit souvent les lettres à la hâte.

УКАЗАТЕЛЬ

ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ И ВАЖНѢЙШИХЪ ПРЕДМЕТОВЪ

ВЪ ТРЕТЬЕМЪ, ЧЕТВЕРТОМЪ И ПЯТОМЪ ТОМАХЪ.

А.

Б.

В.

Г.

Д.

Е.

Ж.

З.

И.

I.

К.

Л.

M.

Н.

О.

П.

Р.

С.

Т.

У.

Ф.

Х.

Ц.

Ч.

Ш.

Щ.

Э.

Ю.

Я.

Ѳ.



